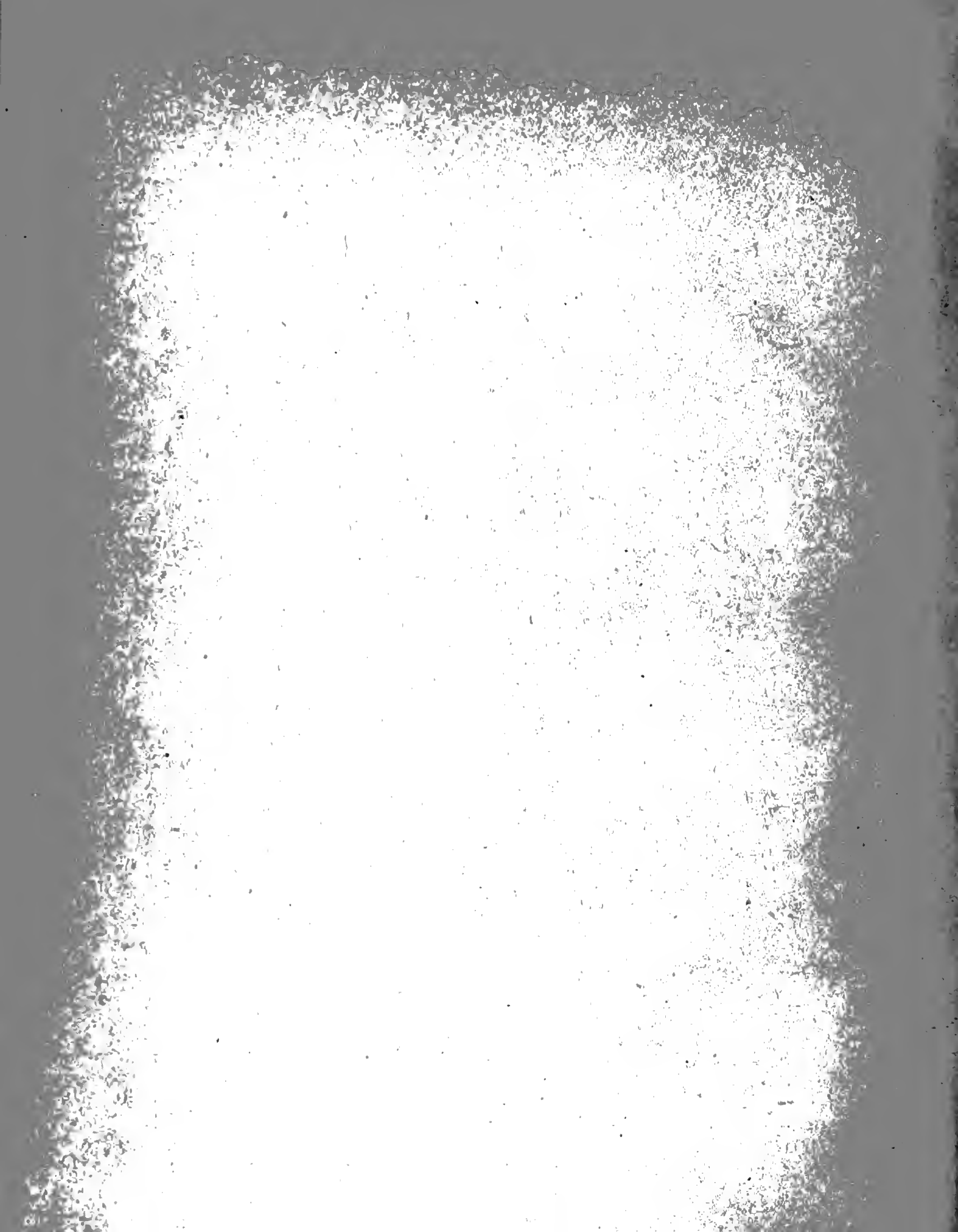




PRESENTED  
TO  
THE UNIVERSITY OF TORONTO  
BY

*The British Museum*





LAAs  
B8625chi

A SUPPLEMENTARY CATALOGUE  
OF  
HINDUSTANI BOOKS

IN THE  
LIBRARY  
OF THE  
BRITISH MUSEUM

ACQUIRED DURING THE YEARS 1889-1908.

BY  
J. F. BLUMHARDT, M.A.  
PROFESSOR OF HINDUSTANI, AND LECTURER ON HINDI AND BENGALI AT UNIVERSITY COLLEGE, LONDON,  
AND TEACHER OF BENGALI AT THE UNIVERSITY OF OXFORD.

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES.

105-205  
28/9/10

London:  
SOLD AT THE BRITISH MUSEUM;  
AND BY  
LONGMANS & CO., 39, PATERNOSTER ROW; BERNARD QUARITCH, 11, GRAFTON STREET, NEW BOND STREET;  
ASHER & CO., 13, BEDFORD STREET, COVENT GARDEN; AND HENRY FROWDE,  
OXFORD UNIVERSITY PRESS, AMEN CORNER.

1909

[All rights reserved.]

L  
7049  
I3B84  
Suppl.

LONDON:  
PRINTED BY WILLIAM CLOWES AND SONS, LIMITED,  
DUKE STREET, STAMFORD STREET, S.E., AND GREAT WINDMILL STREET, W.

## PREFACE.

---

THIS Catalogue of the Hindustani Printed Books acquired by the Library of the British Museum during the years 1889—1908 has been prepared by Mr. J. F. Blumhardt as a supplement to the volume formerly compiled by him and published by order of the Trustees in 1889.

The general principles on which the present volume has been compiled are identical with those of its predecessor; but owing to the great development of Hindustani literature in recent times certain modifications and amplifications in method have been adopted, which are fully explained in the author's preface.

L. D. BARNETT,

*Keeper of the Department of Oriental  
Printed Books and MSS.*

BRITISH MUSEUM,

*February 25, 1909.*

Digitized by the Internet Archive  
in 2007 with funding from  
Microsoft Corporation

<http://www.archive.org/details/supplōfhindu00brituoft>



## AUTHOR'S PREFACE.

---

THIS Catalogue of Hindustani books acquired during the last 19 years forms a supplement to the Hindustani Catalogue published in 1889. It has been prepared on the same principles, and with the same system of transliteration.

In consequence of the large accession of works relating to the Koran, it has been found necessary to make a convenient and systematic subdivision of the heading *Kur'ān*, and, in order to make this article quite complete, the entries under this heading in the Catalogue of 1889 have been embodied in the present volume. Translations of the Koran—which are almost invariably accompanied by the Arabic text—are placed first, arranged chronologically under the name of each translator in alphabetical order. A work containing two or more translations by different authors is shown under the heading of each translator. These are followed by the sub-headings Particular Sections, Particular Surahs, Selections, Commentaries (arranged alphabetically under the name of each work), Concordances and Indexes, Dictionaries and Glossaries, and Appendix.

The *Takhalluṣ*, *Nisbah*, *Lakab*, and other distinctive forms of designation of authors of works contained in this volume, which have been already printed in the previous catalogue, are all repeated in the present work for the convenience of readers. In each case a cross-reference has been made to the form of the name of the author under which his works are catalogued.

In the case of works with alternative titles, each title has been entered in the Index of Titles, but only the first, or the one by which the work is best known, in

## AUTHOR'S PREFACE.

the Classified Index. The Index of Titles has been made as complete as possible by including in it not merely the titles of the Hindustani works described in this Catalogue, but also the names of Sanskrit, Persian, Arabic or other oriental works of which Hindustani translations have been made under titles differing from those of the original text; also the names of commentaries, and, in the case of a few publications, the distinctive names given to the several parts or volumes of a work which bears a collective title. All such titles, additional to that of the work itself, have been omitted in the Classified Index.

J. F. BLUMHARDT.

LONDON,

*February 24, 1909.*

## CORRIGENDA.

---

Col. 10, line 5,	for 'ALAM	read 'ILM.
„ 11, „ 30,	for Jhajhar	read Jhajjar.
„ 47, „ 40,		
„ 90, „ 30,		
„ 21, „ 39,	for Jalālabādi	read Jalālpūri.
„ 60, „ 11,	for [Commentaries.]	read [Translations.—'Abd al-Kādir.]
„ 79, „ 11,	delete the cross-reference under BARYĀN.	
„ 79, „ 28,	for Wārṣi	read Wārīṣi.
„ 99, „ 2,	for MAKHḌŪM 'ALĪ,	Hajwiri read 'ALĪ, Hujwiri.
„ 140, „ 4,	for imān	read Imām.
„ 617, „ 1,		
„ 673, „ 48,	for jahād	read jihād.
„ 133, „ 15,		
„ 540, „ 44,		
„ 142, „ 36,	for مدن	read معدن
„ 261, „ 6,	for MAKHḌŪM 'ALĪ,	Hajwiri read 'ALĪ, Hujwiri.
„ 282, „ 7,	for Māṣir al-ṣalwāt	read Ma'āṣir al-ṣalawāt.
„ 284, „ 31,	for WĀRṢI	read WĀRIṢĪ.
„ 284, „ 38,	for dīlfarūz	read dīlfuroz.
„ 296, „ 18,	for MUḤAMMAD 'UMAR	read MUḤAMMAD ibn 'UMAR.
„ 343, „ 31,	for 'ALĪ	read 'ĀLĪ.
„ 464, „ 14,	for کوثر مجزون	read کوثر مجزون
„ 502, „ 15,		
„ 464, „ 14,	for سرور المعزون	read سرور المعزون
„ 464, „ 14,	for Gauhar i malizūn	read Gauhar i makḥzūn.
„ 502, „ 15,		
„ 540, „ 42,		
„ 639, „ 51,	for Surūr al-makḥzūn	read Surūr al-malīzūn.
„ 464, „ 17,		
„ 498, „ 32,	for KHALĪL, Khālīd	read KHALĪL KHĀLID
„ 503, „ 10,		



# SUPPLEMENTARY CATALOGUE

OF

## HINDUSTANI BOOKS.

'**ABD al-AHAD**, *Khānpūri*. اظهار مخادعت ميسلمة قاديانى بجواب . . . كسط الغشا عن ابصار اهل العمى [Izhār i mukhāda'at. An exposure of the pretensions of Mirzā Ghulām Ahmad Kādiyānī; being a reply to a notification by him entitled Kashi al-ghishā.] pp. 22, lith. راولپنڈی ۱۹۰۱ [Rawalpindi, 1901.] 8°. 14105. f. 12.(6.)

'**ABD ALLĀH**, *Chakrālāwī*. See GHULĀM AHMAD, Kādiyānī. فتوى در كفر فرقة مرزائيه الخ [Fatwā dar kufr i fir'kah i Mirzā'iyah. Opinions of theologians condemning the heretical teachings of Mirzā Ghulām Ahmad, and of the followers of 'Abd Allāh Chakrālāwī.] [1904.] 12°. 14105. d. 4.

— اشاعة القرآن . . . بجواب اشاعة السنة [Ishā'at al-Kur'ān. A treatise on the Koran as being the basis of Muhammadan belief; being a reply to the Ishā'at al-sunnat of Maulavi Muhammad Husain, Baṭālāwī.] pp. 90, lith. لاہور ۱۳۰۰ [Lahore, 1903.] 8°. 14104. e. 53.(4.)

'**ABD ALLĀH**, *Lakhnawī*, called HĀSRATĪ. کيفر کيردار [Kaifar-kirdār. A novel on the evil consequences of dissipation.] pp. 2, 240, lith. دہلی ۱۸۹۸ [Delhi, 1898.] 8°. 14112. aaa. 5.(3.)

'**ABD ALLĀH**, *Mīr*, called MISKĪN. Murseen or Elegy on the death of Mooslim and his two sons. By Miskeen. pp. 17. Calcutta, 1802. 8°. 14114. a. 33.

'**ABD ALLĀH**, of *Malēr Kōlla*. سفینه عبد اللہ مالیری [Safinab i 'Abd Allāh Mālerī. An account of

the Kambo tribes.] pp. 36, lith. لاہور ۱۹۰۲ [Lahore, 1902.] 8°. 14119. aa. 11.(2.)

'**ABD ALLĀH** (ABŪ MUḤAMMAD) *Professor of Arabic*. اصلاح التمدن یعنی اصلاح تمدن عرب [Islāh al-tamaddun. A criticism on Gustave Le Bon's "La civilization des Arabes," and on its Hindustani translation by Saiyid 'Ali Bilgrānī, entitled Tamaddun i 'Arab.] pp. 32, lith. [Calcutta, 1902.] 8°. 14119. b. 52.(2.)

'**ABD ALLĀH** ibn 'ABBĀS. See KUR'ĀN. الفرقان المجید الخ [Koran. Accompanied by a Hindustani translation of the Arabic commentary of 'Abd Allāh ibn 'Abbās.] [1890, etc.] 4°. 14507. d. 22.

'**ABD ALLĀH** ibn AHMAD (ĪLĀFIZ al-Dīn), *Nasafī*. جلاء الابصار اردو ترجمہ نور الانوار شرح المنار [Jilā al-absār. A treatise on the principles of Muhammadan Jurisprudence according to the Hanafi school; consisting of the Arabic text of al-Nasafī's Manār al-anwār, accompanied by a Hindustani translation of the same, and of the Arabic commentary of Shaikh Jīvan, entitled Nūr al-anwār. By 'Abd al-Jabbār Khān Āsafī.] 2 vols. Lith. لاہور ۱۳۰۳-۱۳۰۲. [Agra, 1902-03.] 8°. 14528. b. 29.

'**ABD ALLĀH** ibn MUḤAMMAD YŪSUF. See ILĀHĪ BAKHSH, *Barākārī*. ریاض الاربعین الخ [Riyāz al-arba'in. A collection of forty Arabic traditions. Edited, with a Hindustani interlineary translation, and marginal notes, by 'Abd Allāh.] [1896.] 8°. 14521. c. 32.(7.)

'ABD ALLĀH KHĀN, of Meerut. رسالۃ کاغذات [Kāghazāt i kār-rawā'ī i 'adālat. Specimens of legal documents in the shikastah handwriting.] pp. 128, lith. میرٹھ [Meerut, 1894.] 8°. 14117. b. 60.(1.)

— [Another edition.] pp. 128, lith. میرٹھ [Meerut, 1904.] 8°. 14117. b. 27.(6.)

'ABD ALLĀH KHĀN, Schoolmaster. حکایات عجیب [Hikāyāt i 'ajīb. Interesting stories, with a glossary of difficult words explained in English.] pp. 42, 23, lith. لاہور ۱۸۹۴ [Lahore, 1894.] 12°. 14112. a. 52.(2.)

The glossary is printed.

'ABD ALLĀH SHĀH, Kādīrī, called PEDRO SHĀH. Life. See 'ABD al-KARĪM, Munshī, of Bombay. پیدرو شاہ صاحب کی کرامات [Pedro Shāh kī karāmāt.] 1903. 8°. 14109. aa. 13.(3.)

'ABD ALLĀH SHĀH, Maulānā. See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM, Dihlavī. قطرات [Kātrāt. Translated from the Persian Hama'āt by 'Abd Allāh Shāh.] [1902.] 8°. 14105. a. 8.

'ABD al-AUWAL, Jaunpūrī. See MU'ALLAKĀT. سبعة معلقات النبع [The seven Mu'allakāt. With translations in Persian and Hindustani by 'Abd al-Auwal.] [1900.] 4°. 14570. f. 20.

— تاریخ الاولیا معروف بہ احسن التواریخ [Alisan al-tawārikh. Short biographical notices of Muhammadan saints.] pp. 92, lith. جونپور ۱۳۱۱ [Jaunpur, 1894.] 8°. 14106. bb. 5.(2.)

— الطریق السہل الی حال ابی جہل [Al-Ṭarīk al-sahl. An account of Abū Jahl, uncle of Muhammad.] pp. 28, lith. جونپور ۱۸۹۵ [Jaunpur, 1895.] 8°. 14106. bb. 14.(1.)

'ABD al-'AZĪZ, Dihlavī. See MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called Kashfī. شرح سر الشہادتین النبع [Sharh i Sīr al-shahādātīn. A metrical translation of Kashfī's Persian commentary on the Arabic Sīr al-shahādātīn of 'Abd al-'Azīz.] [1889.] 8°. 14104. e. 47.

— تفسیر فتح العزیز [Fatḥ al-'Azīz. A commentary on the 29th Section of the Koran (Surahs

67-77); being a translation by Muhammad Hasan Khān Rāmpūrī of a portion of the Persian commentary of 'Abd al-'Azīz.] pp. 268, lith. کانپور ۱۳۰۶ [Cawnpore, 1889.] Fol. 14514. e. 7.

— تفسیر فتح العزیز سیپارہ عم کا ترجمہ النبع [Fatḥ al-'Azīz. A commentary on the 30th Section of the Koran (Surahs 78-114), translated by Muhammad Hasan Khān Rāmpūrī from the Persian commentary of 'Abd al-'Azīz. Accompanied on the margin by a Hindustani commentary on the 1st Surah, by Muhammad Ikrām al-Dīn, entitled Tulīfat al-islām.] pp. 240, lith. دہلی ۱۳۰۸ [Delhi, 1891.] Fol. 14514. e. 13.

— ترجمہ اردو تفسیر فتح العزیز سیپارہ عم 'Azīz. Section 30. Another edition of Muhammad Hasan Khān's translation.] pp. 240, lith. کانپور ۱۳۱۲ [Cawnpore, 1895.] Fol. 14514. e. 14.

— تفسیر اردو سورہ فاتحہ . . . ترجمہ اردو تفسیر [Fatḥ al-'Azīz. Section 30. Another edition of Muhammad Hasan Khān's translation. Accompanied on the margin by the Tulīfat al-islām of Muhammad Ikrām al-Dīn, and a Hindustani paraphrase and commentary on the last Section of the Koran, by Shāh 'Abd al-Kādir Dihlavī.] pp. 4, 548, lith. لاہور [Lahore, 1901.] 8°. 14514. ccc. 5.

'ABD al-'AZĪZ, Egyptian Physician. امتحان الالباء کافة الاطباء اور اس کا بیمثل ترجمہ اردو مسمی بہ بدر الدجی [Imtiliān al-alibbā. A manual of practical medicine in catechetical form. Arabic text, edited with a Hindustani translation entitled Badr al-dujā by Muhammad Badr al-Dīn Khān Dihlavī.] pp. 9, 226, lith. دہلی ۱۹۰۰ [Delhi, 1900.] 8°. 14535. a. 16.

The author is probably Muwaffik al-Dīn 'Abd al-'Azīz ibn 'Abd al-Jabbār al-Sulamī. See the title to this work in the Arabic catalogue.

'ABD al-'AZĪZ (ABŪ MUHAMMAD) Uṣmānī, Hazārāwī. فقہ مخدومی مترجم [Fikḥ i Makhdūmī. Edited with a Hindustani translation by Abū Muhammad 'Abd al-'Azīz.] [1896.] 8°. 14527. c. 24.

'ABD al-'AZĪZ ibn 'ABD al-KĀDIR, of Ludhiana. گلشن عزیزی [Gul-

shan i 'Azizī. An obituary notice of 'Abd al-'Aziz, with a short account of his family.] [1903.] 8°. 14109. aa. 13.(5.)

'ABD al-'AZĪZ ibn MUḤAMMAD NŪR KARĪM. ميزان الادويه [Mizān al-adwiyah. A short treatise on the preparation of compound medicaments.] pp. 16, lith. لکھنؤ ۱۳۱۵ [Lucknow, 1897.] 8°. 14106. gg. 11. (1.)

'ABD al-BĀRĪ, Kāzī, of Calcutta. تصحيح الصلوة [Tashih al-ṣalāt. Rules for the observance of the panjgānī, or five stated daily prayers.] pp. 32, lith. کلکتہ [Calcutta, 1904.] 8°. 14104. e. 53. (6.)

'ABD al-BĀSĪT, also called MUḤAMMAD 'ĀLAM, Khwārazmī. تاريخ سادات خوارزميه الخ [Tārikh i sādāt i Khwārazmīyah. A short sketch of the life of Saiyid 'Abd al-Rahīm of Manghuwal, and an account of his ancestors, the Saiyids of Khwārazm.] pp. 78, lith. لاہور ۱۳۳۳ [Lahore, 1905.] 8°. 14110. b. 4.(3.)

'ABD al-FATTĀḤ, Gulshanābādī, also called ASHRAF 'ALĪ. رد فرقة مرتدیه في شرح تحفة مجددیه [Tuhfah i Muḥammadiyah. A controversial work in refutation of the tenets of the Wahhābī sect; accompanied on the margin by an extensive commentary by Shāh 'Abd al-Kuddūs, entitled Radd i firkaḥ i murtadiyah.] pp. 4, 170, lith. بنگلور ۱۸۶۴ [Bangalore, 1864.] 8°. 14104. i. 6. Interleaved, with manuscript notes by J. O'Kineally (Sen.).

'ABD al-GHAFŪR, B.A. called DHARMAPĀLA. See DHARMAPĀLA, Brahmāchārī, Ārya Samājist.

'ABD al-GHAFŪR, Ramaṣānpūrī. مرغوب القلوب [Marghūb al-kulūb. A treatise on the medicinal properties of various articles of food.] pp. 208, lith. دہلی ۱۳۱۶ [Delhi, 1899.] 8°. 14106. gg. 10.(2.)

'ABD al-GHAFŪR (Abū Idrīs), Ghaznavī. See ḤASAN ibn MUḤAMMAD, Saghānī. مشکوة التوار مشکوۃ التوار ... مع ترجمہ تحفة الاخيار [Tulifat al-akhyār. Rearranged and edited by 'Abd al-Ghafūr.] [1894.] 8°. 14522. dd. 9.

'ABD al-GHAFŪR KHĀN, Ra'īs of Jaora. See MUḤAMMAD YŪSUF KHĀN ibn MUḤAMMAD JALĀL KHĀN. تاريخ يوسفی [Tārikh i Yūsufī. The life and genealogy of 'Abd al-Ghafūr Khān.] [1896.] 8°. 14109. a. 54.(1.)

'ABD al-GHAFŪR KHĀN, called SHAFĪ'. ديوان شفيح [Dīwān poem.] pp. 106, lith. لاہور [Lahore, 1900.] 8°. 14114. aa. 4.(1.)

'ABD al-GHANĪ ibn ABĪ TĀLIB. See JA'FAR ibn SA'ĪD, al-Ḥilli. جامع الجعفري الخ [Jāmi' al-Ja'farī. A translation of the Jāmi' al-riḡāwī, a Persian version by 'Abd al-Ghanī of the Arabic Sharā'ī' al-islām of al-Ḥilli.] [1898, 97.] 8°. 14104. eee. 6.

'ABD al-ḤAIY, Wā'iz. See MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHFĪ. شرح سرالشهادتين الخ [Sharḥ i Sirr al-shahādātāin. A metrical translation by 'Abd al-Ḥaiy of Kashfī's Persian commentary on the Sirr al-shahādātāin.] [1889.] 8°. 14104. e. 47.

ABD al-ḤAKĪM, of Meerut, called ḤAKĪM. آغاز فارسی [Āghāz i Fārsī. Exercises on the conjugation of Persian verbs.] Pt. i. pp. 32, lith. میرٹھ ۱۸۷۶ [Meerut, 1876.] 8°. Pers. 499.(1.)

'ABD al-ḤAKĪM KHĀN, M.B. See KUR'ĀN. تفسير القرآن بالقرآن [Tafsīr al-Kur'ān bi'l-Kur'ān. The Koran, with a translation and commentary by 'Abd al-Ḥakīm Khān.] [1901.] 8°. 14507. bb. 9.

— See KUR'ĀN. [Particular Surahs.] ذكر الحكيم نمبر ۲ یعنی تفسیر سورة الحمد of the Koran, with a Hindustani translation and commentary by 'Abd al-Ḥakīm Khān.] [1897.] 8°. 14507. b.

— مفید عام عرف معین الحكيم [Mufid i 'āmm, also called Mu'in al-ḥakīm. A medical encyclopaedia.] Vol. ii. آگرہ [Agra, 1898.] Fol. 14106. h. 21.

'ABD al-ḤAKĪK, Dihlavi. الاعمال المأثورة في الأيام المشهورة ترجمہ ما ثبت باسنه في الأيام والسنة [Al-'A'māl al-māṣūrat. A treatise on the traditions

relating to the days of the year, consisting of the Arabic text of 'Abd al-Ĥakk's work, entitled *Mā ṣabat min al-sunnah fi al-aiyām al-sanah*, accompanied by a Hindustani interlineary translation by Subliān Bakḥsh Shikārpūri.] pp. 248, lith. دهلي ۱۳۰۶ [Delhi, 1891.] 8°. 14522. d. 8.

— ترجمه مرغوب جذب القلوب [Jazb al-kulūb.

A description of Medina and its pilgrimages. Translated from the Persian of 'Abd al-Ĥakk by 'Abd al-Ĥakk ibn Ghulām Rasūl.] pp. iv. 286, lith. کانپور ۱۸۸۹ [Cawnpore, 1889.] 8°.

14104. e. 40.

— منقذ العرفان ترجمه تکمیل الایمان [Mankad al-'irfān. A translation by Ralīm al-Dīn Ahmad of the Persian Takmil al-īmān of 'Abd al-Ĥakk. With copious notes.] pp. 164, 5, lith. دهلي [Delhi, 1894.] 8°.

14104. ee. 14.(4.)

— تذکرة الاخيار في اسرار الابرار [Tazkirat al-akhyār. Lives of Muhammadan saints from the time of Mu'in al-Dīn Chishtī to the close of the tenth century of the Hijrah. Translated by Manlavī Ahmad Allāh Burbānpūri from the original Persian, entitled *Akḥbār al-akhyār*.] pp. 464, lith. بمبئي ۱۸۸۶ [Bombay, 1886.] 8°.

14104. f. 38.

— زبدة الاثر . . . اور کتاب اردو کحل الابصار ترجمه زبدة الاسار [Zubdat al-āṣār. A collection of anecdotes and sayings of 'Abd al-Kādir Jilānī, originally written in Arabic under the title *Zubdat al-asrār*, and afterwards abridged in Persian by the author. The text of the Persian abridgment, to which are added the passages omitted by the author, translated into Persian by Amānat Khān. Accompanied by a translation of the original Arabic into Hindustani, under the title *Kulil al-absār*, by Amānat Khān.] pp. 116, lith. دهلي [Delhi, 1890.] 8°.

Pers. 1107.

'ABD al-ĤAKK (ABŪ MUHAMMAD), *Dihlavi*. [Fath al-mannān, also called *Tafsīr i ḥakkānī*.] See KUR'ĀN. فتح المغان مشهور به تفسير حقاني [The Koran, accompanied by a Hindustani translation, and an extensive commentary, by Abū Muḥammad 'Abd al-Ĥakk, entitled *Fath al-mannān*.] [1888, etc.] 4°.

14109. d. 19.

'ABD al-ĤAKK (ABŪ MUHAMMAD), *Dihlavi* (contd.).

— جواب تفسير حقاني معه پنج گنج وغيره

[*Jawāb i Tafsīr i ḥakkānī*. Strictures by various Muhammadan writers on Abū Muḥammad 'Abd al-Ĥakk's commentary on the Koran, entitled *Tafsīr i ḥakkānī*.] Lith. دهلي [Delhi, 1890.] 4°.

14104. h. 14.

— [Tafsīr al-furkān.] See KUR'ĀN. قران مجيد

الغ [The Koran, with an interlineary translation and a commentary on the margin, entitled *Tafsīr al-furkān*, both by Abū Muḥammad 'Abd al-Ĥakk, the latter being an abridgment of a larger work by him, entitled *Tafsīr i ḥakkānī*.] [1891, etc.] Fol.

14507. f. 3.

— [Tafsīr al-furkān. Another edition.] [1899, etc.] Fol.

14507. f. 7.

— [Tafsīr i ḥakkānī.] See above : Fath al-mannān.

— تاريخ بني اسرائيل [Tārikh i Banī Isrā'īl.

An historical account of the descendants of the children of Israel.] pp. 38, lith. دهلي ۱۳۰۹ [Delhi, 1892.] 8°.

14109. b.

— تذکرة مولانا فقيه علي مخدوم مهائمي

[*Tazkirah i Makhdūm 'Alī*. A life of Makhdūm 'Alī Mahā'imī.] See MAKHDŪM 'ALĪ, *Mahā'imī*. [Fikh i Makhdūmī.] مترجم الخ [1896.] 8°.

14527. c. 24.

'ABD al-ĤAKK ibn GHULĀM RASŪL. See 'ABD al-ĤAKK, *Dihlavi*. ترجمه مرغوب جذب القلوب [Jazb al-kulūb. Translated by 'Abd al-Ĥakk.] [1889.] 8°.

14104. e. 40.

'ABD al-ĤALĪM, called SHARAR. See MUHAMMAD 'ABD al-ĤALĪM.

'ABD al-ĤAMĪD, *Maulavi*. See LEKHRĀM, *Pandit*, of Amritsar. رد خلعت اسلام [Radd i khil'at i islām. A rejoinder to replies given by Maulavi 'Abd al-Ĥamīd to twelve questions on religion.] [1897.] 8°.

14104. ee. 27.(3.)



'ABD al-ĤAMĪD II, *Sultan of the Turks*. [Life.] See ĤAIRAT, *Mirzā, Dihlavi*. حیات حمیدیه [Ĥayāt i Ĥamīdiyāh.] [1901.] 8°. 14109. bbb. 1.

— See LUSIGNAN (A. DE), *Princess*. تہد [Ahd i hukūmat i 'Abd al-Ĥamīd Khān ṣānī. "The twelve years' reign of Abdul Hamid II," translated by Manlavī Inshā Allāh.] [1896.] 8°. 14109. a. 43.

'ABD al-ĤUSAIN, *Bārhawī*. See MUĤAMMAD BĀKĪE, *Majlisī*. دمع الہتون النخ [Dama' al-butūn. A translation by 'Abd al-Ĥusain of the Persian *Jilā al-'nyūn*.] [1884.] 4°. 14109. e. 24.

'ABD al-JABBĀR KHĀN, *Āsofī*. See 'ABD ALLĀH ibn AĤMAD (ĤĀVĪZ al-Dīn), *Nasafī*. جلاء البصائر [Jilā al-absār. A Hindustani translation of al-Nasafī's *Manāt al-anwār*, and of Shaikh Jivan's commentary, entitled *Nūr al-anwār*, by 'Abd al-Jabbār Khān.] [1902, etc.] 8°. 14528. b. 29.

'ABD al-JALĪL, *Hakīm Saiyid*. تذکرہ ممجد [Tazkirah i mumajjad. An account of the life and travels of Muhammad Kādīrī Baghdādī.] pp. 76, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1892.] 8°. 14109. b. 40.(3.)

'ABD al-KĀDIR, *Badā'ūnī*, called KĀDIRĪ. See KŪE'ĀN. القرآن المجید النخ [Koran. Accompanied by the commentary of 'Abd Allāh ibn 'Abbās, translated by Maulavī 'Abd al-Kādir.] [1890, etc.] 4°. 14507. d. 22.

'ABD al-KĀDIR, *Shaikh, B.A.* See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Lahore. مخزن [Makhzan. Edited by Shaikh 'Abd al-Kādir.] [1903, 1905.] 8°. 14119. b. 64.

— The new school of Urdu literature. A critical study of Hali, Azad, Nazir Ahmed, Ratan Nath Sarshar, and Abdul Halim Sharar, with an introductory chapter on Urdu literature. By Shaikh Abdul Qadir. pp. 2, 85. Lahore, 1898. 8°. 14119. a. 37.

'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*. See 'ABD al-ĤAKK, *Dihlavi*. زبدۃ الآثار النخ [Zubdat al-āṣār. A collection of anecdotes and sayings of 'Abd al-Kādir Jilānī.] [1890.] 8°. Pers. 1107.

'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī (continued)*. [Life.] See ABŪ al-MĀ'ĀLĪ, *Shāh, Kādīrī*. سیرۃ النور [Sīrat al-Ghaṣṣ.] [1905.] 8°. 14109. aa. 2.(5.)

— [Life.] See MUĤAMMAD 'ALAM al-YAKĪN. سلطان الذاکر النخ [Sultān al-azkār.] [1891.] 8°. 14109. b. 42.(1.)

— [Miracles.] See MUĤAMMAD ŠĀDĪK, *Shihābī*. مذاقب غوثیہ [Manākib i Ghaṣṣīyah.] [1897.] 8°. 14104. ee. 21.(4.)

— [Miracles.] See SA'ĀDAT. منقبت غوثیہ [Mankibat i Ghaṣṣīyah.] [1867.] 12°. 14104. e. 34.(2.)

— فیض سبکائی ترجمہ اردو فتح الربانی [Faiz i sublānī. A collection of homilies, being a Hindustani translation of the Arabic *Fatḥ al-rabbānī* of 'Abd al-Kādir by Muḥammad 'Abd al-Aḥad.] pp. 312, lith. دہلی [Delhi, 1903.] 8°. 14105. a. 5.

— غنیۃ الطالبین مترجم اردو و بر حاشیہ... فنوح [Ghunyat al-tālibīn. A treatise on asceticism. Accompanied, on the margin, by *Futūḥ al-ghaib*, a smaller treatise on the same subject, by the same author. Arabic text, with Hindustani translations.] pp. 928, lith. لاہور [Lahore, 1892.] 8°. 14116. cc. 13.

— غنیۃ الطالبین مع ترجمہ اردو مسمیٰ بن زبدۃ [Ghunyat al-tālibīn. Arabic text, with a Hindustani translation by Malibūb Alimad, entitled *Zubdat al-sālikīn*.] pp. 8, 868, lith. لاہور [Lahore, 1892.] 8°. 14516. cc. 15.

*This translation is different from that in the preceding.*

— اسم اعظم یعنی سوانح عمری حضرت محبوب [Ism i a'ẓam. The life of 'Abd al-Kādir Jilānī.] pp. 126, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1902.] 8°. 14109. bbb. 15.(7.)

— کلمات کدسیہ الہامات غوثیہ [Kalimāt i Kudsiyah, also called *Ilhāmāt i Ghaṣṣīyah*. A series of inspired teachings, in Arabic. Collected

from various sources, with Hindustani translations and explanations, by Fatḥi 'Alī Shāh.] pp. 162, lith. ۱۸۹۰ لکھنؤ. [Lucknow, 1890.] 8°.

14516. cc. 14.

— [Kāṣīdah i Gḥauṣiyah. A religious poem in Arabic, with a Hindustani interlineary prose translation.] See MUHAMMAD MAKSŪD ḤASAN. مجموعۂ قصائد [Majmū'ah i Kaṣā'id.] Pt. i., pp. 42-56. [1892.] 16°.

14519. a. 5.

— [Maktūb i ḥazrat Gḥauṣ al-a'ẓam. Letters of 'Abd al-Kādir Jilānī, containing religious instruction to his disciples. Translated, with a gloss, by a member of the Muhammadan Sufism Society.] No. 1. امرتسر ۱۳۰۶ [Amritsar, 1890.] 16°.

14104. dd. 2.

The series is to consist of 15 letters.

— [Mazāk al-'ārifīn i kalān. The Arabic text of the Kāṣīdah i Gḥauṣiyah, with Persian and Panjabi metrical translations; followed by the Arabic text repeated with a Hindustani commentary. By Maulavī Muhammad Fīroz al-Dīn.] pp. 96, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1900.] 16°.

14519. a. 7.

— [Tulīfah i subḥānī. A collection of homilies, translated by Ghulām Alīmad Khān from the original Arabic, entitled Fatḥi al-rabbānī.] pp. 448, lith. ۱۸۹۶ جھجر [Jhajhar, 1896.] 8°.

14104. ee. 19.

— pp. 388, lith. ۱۳۱۷ دہلی [Delhi, 1901.] 8°.

14105. a. 4.

— اسبوع شریف حضرت غوث الاعظم مع ترجمۂ اردو [Ūsbū' i sharīf. The Holy week, or special prayers of 'Abd al-Kādir. Arabic text, with a Hindustani translation and introduction by Ḥifẓ al-Islām.] pp. 43, lith. لاہور [Lahore, 1889.] 16°.

14519. a.

'ABD al-KĀDIR ibn WALĪ ALLĀH, *Dihlavi*. [Hindustani translation of the Koran.] See KUR'ĀN. *Begin*. الہی شکر تیرے احسان کا ادا کروں [1829.] Fol.

14507. d. 16.

'ABD al-KĀDIR ibn WALĪ ALLĀH, *Dihlavi* (continued). See KUR'ĀN. Qur'an: Maulavi Abdul Qādir ka tarjuma, etc. 1844. 8°. 14104. e. 2.

— See KUR'ĀN. قرآن مجید مترجم [1847.] Fol. 14507. d. 3.

— See KUR'ĀN. قرآن مجید مترجم [1868.] Fol. 14507. d. 13.

— See KUR'ĀN. قرآن مجید مترجم [1873.] Fol. 14507. d. 11.

— See KUR'ĀN. ذلک الکتاب المجید قرآن الخ [1876.] 8°. 14507. c. 9.

— See KUR'ĀN. The Qur'an, translated into the Urdu language by Shaikh Abdul Qādir, etc. [In Roman characters.] 1876. 8°.

14104. f. 1.

— See KUR'ĀN. قرآن مجید مترجم الخ [1876.] Fol. 14507. d. 14.

— See KUR'ĀN. قرآن مجید مترجم [1881.] Fol. 14507. d. 17.

— See KUR'ĀN. قرآن مجید چہار ترجمہ الخ [1882.] Fol. 14507. d. 20.

— See KUR'ĀN. ترجمان القرآن بلطائف البیان [1885, etc.] 8° & Fol. 14509. ee. 2.

— See KUR'ĀN. ترجمان القرآن الخ [1889, etc.] 8°. 14514. ccc. 2.

— [1889, etc.] Fol. 14509. e. 17.

— See KUR'ĀN. القرآن الحمید الابيض [1889, etc.] Fol. 14507. e. 16.

— See KUR'ĀN. [The Koran, with the Hindustani interlineary translation of 'Abd al-Kādir transliterated into the Gujarati character.] [1889, etc.] Fol. 14507. e. 15.

— See KUR'ĀN. قرآن مجید الخ [1890.] Fol. 14507. f. 2.

— See KUR'ĀN. القرآن المترجم الخ [1890.] Fol. 14507. f. 1.

- 'ABD al-KĀDIR ibn WALĪ ALLĀH, *Dihlavi* (continued). See KUR'ĀN. الفرقان المجيد مترجم الخ [1890.] Fol. 14507. d. 22.
- See KUR'ĀN. حمائل شريف مترجم margin. [1894.] 8°. 14507. a. 16.
- See KUR'ĀN. تعليم الايمان الخ [1895, etc.] Fol. 14507. e. 12.
- See KUR'ĀN. قران مجيد مترجم الخ [1895.] Fol. 14507. f. 5.
- See KUR'ĀN. قران مجيد دو ترجمتين الخ [1896.] Fol. 14507. d. 23.
- See KUR'ĀN. حمائل شريف مترجم [1896.] 8°. 14507. b. 31.
- See KUR'ĀN. كلام اللد شريف [1896.] Fol. 14507. f. 6.
- See KUR'ĀN. حمائل شريف مترجم الخ [1896.] 8°. 14507. b. 30.
- See KUR'ĀN. فصل الخطاب في فضل الكذب الخ [1896, etc.] Fol. 14507. d. 24.
- See KUR'ĀN. قران مجيد مترجم الخ [1897.] Fol. 14507. e. 20.
- See KUR'ĀN. حمائل شريف مترجم الخ [1897.] 8°. 14507. b. 32.
- See KUR'ĀN. البرهان الخ (تفسير مواهب الرحمن الخ) [1897, etc.] Fol. 14509. ee. 1.
- See KUR'ĀN. قران مجيد بترجمه نذاه الخ [1898.] Fol. 14507. e. 19.
- See KUR'ĀN. قران شريف مترجم الخ [1899.] 8°. 14507. c. 26.
- See KUR'ĀN. قران مجيد الخ [1900.] 8°. 14507. bb. 1.
- See KUR'ĀN. حمائل شريف مترجم [1900.] 12°. 14507. a. 18.
- See KUR'ĀN. قران مجيد مترجم الخ [1900, etc.] Fol. 14507. f. 8.

- 'ABD al-KĀDIR ibn WALĪ ALLĀH, *Dihlavi* (continued). See KUR'ĀN. حمائل شريف مترجم [1904.] 12°. 14507. a. 21.
- See KUR'ĀN. تفسير موضع القران [1904.] Fol. 14509. ee. 3.
- See KUR'ĀN. تفسير مولانا شاه عبد القادر الخ [The Koran, from Surah 50 to the end, with a Hindustani paraphrase and commentary together entitled Mūzili al-kur'ān, attributed to 'Abd al-Ĥakk Dihlavī, but differing entirely from those usually ascribed to him.] [1890.] 8°. 14507. c. 18.
- See KUR'ĀN. تفسير شاه عبد القادر [The last section of the Koran, Surah 78-114, with a paraphrase and commentary identical with those in the preceding.] [1901.] 8°. ['Abd al-'Aziz, *Dihlavi. Fatḥ al-'Aziz, Section 30, pp. 281-543, margin.*] 14514. ccc. 5.
- See KUR'ĀN. [Particular Surahs.] سورة تغابن مترجم [The 64th Surah, accompanied by 'Abd al-Kādir's interlineary translation.] [1902.] 16°. 14507. a.
- [Mūzili al-Kur'ān. Hindustani notes on the Koran.] See KUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Kādir.] الهى شكر تديره احسان كا ادا كرون *Begin* [1829.] Fol. 14507. d. 16.
- See KUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Kādir.] قران مجيد مترجم margin. [1868.] Fol. 14507. d. 13.
- See KUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Kādir.] قران مجيد مترجم margin. [1873.] Fol. 14507. d. 11.
- See KUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Kādir.] قران مجيد مترجم الخ margin. [1876.] Fol. 14507. d. 14.
- See KUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Kādir.] قران مجيد چهار ترجمه الخ margin. [1882.] Fol. 14507. d. 20.
- See KUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Kādir.] القران المجيد الابيض margin. [1889, etc.] Fol. 14507. e. 16.

'ABD al-ĶĀDIR ibn WALĪ ALLĀH, *Dihlavi* (continued). See ĶUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Ķādir.] قرآن مجید مترجم [Transliterated into the Gujarati character.] [1889, etc.] Fol.

14509. e. 15.

— See ĶUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Ķādir.] قرآن مجید دو ترجمتین الٰہ margin. [1896.] Fol.

14507. d. 23.

— See ĶUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Ķādir.] حمائل شریف مترجم margin. [1896.] 8°.

14507. b. 31.

— See ĶUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Ķādir.] حمائل شریف مترجم الٰہ margin. [1897.] 8°.

14507. b. 32.

— See ĶUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Ķādir.] قرآن مجید ترجمہ ثلاثہ الٰہ margin. [1898.] Fol.

14507. e. 19.

— See ĶUR'ĀN. [Translations.—*Rafī' al-Dīn.*] ائہ لقرآن کریم margin. [1900.] 8°.

14507. a. 19.

— See ĶUR'ĀN. [Translations.—*Rafī' al-Dīn.*] ائہ لقرآن کریم margin. [1903.] 8°.

14507. a. 22.

— See ĶUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Ķādir.] تفسیر موضع القرآن [1904.] Fol.

14509. ee. 3.

— [Notes selected from the Mūzili al-Ķur'ān.] See ĶUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Ķādir.] قرآن مجید مترجم margin. [1847.] Fol.

14507. d. 3.

— See ĶUR'ĀN. [Translations.—*Rafī' al-Dīn.*] قرآن مجید مع الترجمتین الٰہ margin. [1866.] Fol.

14507. d. 9.

— See ĶUR'ĀN. [Translations.—*Rafī' al-Dīn.*] قرآن مجید بترجمتین الٰہ margin. [1868.] Fol.

14507. d. 10.

— See ĶUR'ĀN. [Translations.—*Rafī' al-Dīn.*] قرآن مجید مترجم الٰہ margin. [1870.] 8°.

14507. c. 7.

— See ĶUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Ķādir.] ذلک الکتاب العجید قرآن الٰہ margin. [1876.] 8°.

14507. c. 9.

'ABD al-ĶĀDIR ibn WALĪ ALLĀH, *Dihlavi* (continued). See ĶUR'ĀN. [Translations.—*Rafī' al-Dīn.*] قرآن مترجم بترجمتین الٰہ margin. [1879.] Fol.

14507. e. 1.

— See ĶUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Ķādir.] قرآن مجید مترجم margin. [1881.] Fol.

14507. d. 17.

— See ĶUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Ķādir.] ترجمان القرآن الٰہ [The Koran, with 'Abd al-Ķādir's translation, and a commentary compiled from his Mūzili al-Ķur'ān and other sources.] [1889, etc.] 8°.

14514. ccc. 2.

— [1889, etc.] Fol.

14509. e. 17.

'ABD al-ĶĀDIR KHĀN, called MASHHŪR. مجموعہ مشہور مخمسات [Majmū'ah i mukhammasāt. Poems, in verses of five lines.] pp. 60, lith. مدراس ۱۳۰۸ [Madras, 1891.] 8°.

14114. b. 53.(2.)

'ABD al-ĶĀHIR ibn 'ABD ALLĀH, *Suhrawardī.* آداب المریدین اردو [Ādāb al-murīdīn. A manual of asceticism, translated from the Arabic, with a short biographical sketch of the author, by Ghulām Alimad Khān, Biryān.] pp. 112, lith. دهلی ۱۳۱۹ [Delhi, 1901.] 8°.

14106. bb. 26.(2.)

'ABD al-ĶAIYŪM, *Jālandharī.* See MUHAMMAD ibn 'ALĪ (Muhyī al-Dīn) called IBN al-'ARABĪ. ترجمہ بطرز شرح تفسیر . . . صحیح الدین ابن عربی [Tafsīr al-Ķur'ān. A theosophic commentary on the Koran. Translated from the original Arabic with notes by 'Abd al-Ķaiyūm.] [1899.] 8°.

14104. e. 53.(2.)

'ABD al-KARĪM, *Kādiyānī.* اعجاز المسیح اور حضرت مسیح موعود اور پیر مہر علی شاہ صاحب گولڑوی [I'jāz al-Masīh. A treatise in support of Ghulām Alimad Kādiyānī, written within a specified period of 70 days in reply to a challenge given to Pīr Mihr 'Alī Shāh, Golarawī.] pp. 36, lith. ۱۱۰۱ [Kādiyān, 1901.] 8°.

14105. f. 9.(8.)

'ABD al-KARĪM, *Kānūngo.* بحر المحاورات [Balir al-mulhāwarāt. Idiomatic sentences in English and Hindustani.] pp. 40, lith. گجرات ۱۸۸۷ [Gujarat, 1887.] 8°.

14117. b. 39.(2.)

'ABD al-KARĪM, *Lahaurī*. See MUHAMMAD 'ABD al-KARĪM.

'ABD al-KARĪM, *Munshī, of Bombay*. پیدرو شاہ [Pedro Shāh kī karāmāt.] A sketch of the life of . . . Syed Pedro Shah and his miraculous deeds; together with a short account of the sudden collapse of the Sitaram Buildings, D. Block. pp. 18, lith. *Bombay*, 1903. 8°. 14109. aa. 13.(3.)

'ABD al-KARĪM, *Siyālkoṭī*. لیکچر [A lecture on Mirzā Ghulām Ahmad Kādiyānī, and the religious reforms introduced by him.] pp. 4, 100, lith. *Siyālkoṭ*, 1311 [Sialkot, 1899.] 8°. 14105. e. 3.(2.)

'ABD al-KARĪM ibn HAWĀZIN, *Kūshairī*. خبہ [Nukhbah i Amīrī.] A collection of anecdotes from the Risālah of al-Kūshairī, translated into verso by Muhammad Amīr Bāz Khān. pp. 232, lith. سہارنپور ۱۳۱۴ [Saharanpur, 1896.] 8°. 14114. a. 59.

'ABD al-KHĀLIK KHĀN ibn 'ABD al-RAZZĀK. سیر برہما [Sair i Barhmā. Travels in Burmah; being a short account of its history, geography, and the manners and customs of its inhabitants, with the Burmese alphabet, and an Urdu-Burmese vocabulary.] pp. 64, lith. لکھنؤ ۱۳۱۰ [Lucknow, 1893.] 8°. 14119. b. 35.(1.)

— [Second edition.] pp. 64, lith. لکھنؤ ۱۳۰۲ [Lucknow, 1902.] 8°. 14109. bb. 21.(3.)

'ABD al-KUDDŪS, *Gangohī*. الدر المکنون فی ترجمہ [Al-Durr al-maknūn. Anecdotes of the Sūfī saint Ahmad 'Abd al-Īskā, translated by Muhammad Nizām al-Dīn from the original Persian, entitled Anwār al-'uyūn. With a biographical notice of the author appended.] pp. 68, lith. دہلی ۱۳۱۱ [Delhi, 1894.] 8°. 14106. bb. 11.(2.)

'ABD al-KUDDŪS ibn MUHAMMAD JALĀL. See 'ABD al-FATTAH, *Gulahanābādī*. رد فوقہ مرتدیتہ فی شرح تحفہ محمدیہ [Tuhfah i Muhammadīyah. With an extensive commentary by 'Abd al-Kuddūs, entitled Radd i firkaḥ i murtadiyah.] [1864.] 8°. 14104. i. 6.

'ABD al-LATĪF, *Kādirī*, called LATĪF. See MUHAMMAD 'ABD al-LATĪF.

'ABD al-MA'BŪD, *Saiyid*, called Mu'INĪ. چہار بند [Chahār-band i Mu'inī. Elegies on the death of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 26, lith. اجمیر [Ajmere, 1905.] 8°. 14114. f. 2.

'ABD al-MAJĪD, *Alimadī*. See WALĪ-MUHAMMAD, *Watchmaker, of Ludhiana*. صحیفہ حقانی الخ [Shahīfah i ḥakkānī. A reply to a pamphlet by 'Abd al-Majīd.] [1902.] 8°. 14105. e. 3.(4.)

— انوار احمدی [Anwār i Alimadī. An attempt to prove that Ghulām Ahmad Kādiyānī is the predicted second Messiah.] pp. 46, 4, lith. ۱۱۰۱ [Ludhiana, 1901.] 8°. 14105. f. 9.(7.)

'ABD al-MAJĪD, *Muftī, of Tonk*. فضائل النعمان [Fazā'il al-Nu'mān. An account of Abū Ḥanīfah, and an exposition of the tenets of the Ḥanafī school.] pp. 218, lith. آگرہ ۱۲۹۷ [Agra, 1897.] 8°. 14104. eee. 15.

'ABD al-MAJĪD, *of Vellore*. تلقین فی مہمات الدین [Talkīn fi muhimāt al-dīn. Manual of instruction in the principles of the Muhammadan religion.] pp. 120, lith. مدراس ۱۳۰۳ [Madras, 1903.] 12°. 14104. dd. 2.(3.)

'ABD al-MĀJID, *Persian Teacher, Government School, Barisal*. Usul-i-Farsi. A condensed grammar and dictionary of the Persian language in Urdu . . . By Maulavi Abdul Majed (اصول فارسی) Pt. i. Calcutta, 1891. 8°. 14117. b. 49.

'ABD al-MAJĪD KHĀN, *Pilibhīti*. بوستان معرفت [Būstān i ma'rīfat. A commentary on the Maṣnawī of Jalāl al-Dīn Rūmī.] 6 vols. Lith. لکھنؤ ۱۳۰۱ [Lucknow, 1894-95.] 8°. 14114. d. 16.

— ریاض تحقیق زادریعنی شرح کامل سکندر نامہ [Riyāz i talikik i nādir. A commentary on the Sikandarnāmah of Nizāmī.] pp. 892, lith. لکھنؤ ۱۸۸۸ [Lucknow, 1888.] 8°. 14114. c. 43.

'ABD al-RAHĪM, *Ghaznavī*. See MUHAMMAD ibn Ismā'īl, *Bukhārī*. نصر الباری بترجمہ صحیح البخاری

[Naṣr al-bārī. The Arabic text of the Ṣāliḥī of Bukhārī, with a Hindustani translation and notes by 'Abd al-Rahīm.] [1902, etc.] 8°.

14522. d. 12.

'ABD al-RAḤĪM, *Manghūwālī*. [Life.] See 'ABD al-BĀSĪR. تاریخ سادات خوارزمیه الخ [Tāriḥ i sādāt i Khwārazmīyah.] [1905.] 8°.

14100. b. 4.(3.)

'ABD al-RAḤĪM ibn MUḤAMMAD, called IBN NUBĀTAH. See MAJMU'AH i KHUṬAB. مجموعة خطب مترجم [Majmū'ah i khutab. A collection of Khutabhs by Ibn Nubātah and others, with Hindustani paraphrases in prose and verse.] [1897.] 8°.

14519. dd. 11.(2.)

ABD al-RAḤMĀN, *Amritsarī*. سفرنامه بلاد اسلامیة [Safarnāmah i bilād i Islāmīyah. Travels in Muhammadan countries.] Pt. i. Lith. لاہور ۱۹۰۵ [Lahore, 1905.] 8°.

14110. b. 6.

*In progress?*

'ABD al-RAḤMĀN, *Hanafī, of Ludhiana*, called 'AZĪZ. گلشن عزیزى [Gulshan i 'Azīzī. An obituary notice of 'Abd al-'Azīz of Ludhiana, with a short account of his family, and a genealogy of the Nakshabandī sect.] pp. 16, lith. لاہور ۱۹۰۳ [Ludhiana, 1903.] 8°.

14109. aa. 13.(5.)

'ABD al-RAḤMĀN, of *Chholas, District Bulandshahr*. See 'ABD al-RAḤMĀN ibn MUḤAMMAD, called IBN KHALDŪN. مقدمة تاریخ ابن خلدون کا [Tāriḥ i Ibn Khaldūn. The first volume of Ibn Khaldūn's History of Arabia, translated by Maulavī 'Abd al-Rahmān.] [1904.] 8°.

14110. a. 13.

'ABD al-RAḤMĀN ibn 'ABD al-SALĀM, *Ṣaffūrī*. [Khair al-mu'ānis. خیر الموائس ترجمہ اردو نزهة المجالس. A work on ethics and religious observances, being a Hindustani translation of the Arabic Nuzhat al-majālis of Ṣaffūrī.] 2 vols., lith. دہلی ۱۹۰۰ [Delhi, 1900.] 8°.

14104. eee. 7.

'ABD al-RAḤMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĀL al-DĪN) *Suyūṭī*. See KUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Kādir.] حمدائل شریف مترجم معہ تفسیر جلالین اردو [The Koran, with a Hindustani translation of

the Tafsīr al-Jalālain of Jalāl al-Dīn Maliālī and Jalāl al-Dīn Suyūṭī.] [1896.] 8°.

14507. b. 30.

— See KUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Kādir.] قرآن مجید مع تفسیر الجلالین مترجم [The Koran, with another edition of the translation of the Tafsīr al-Jalālain on the margin.] [1900.] 8°.

14507. bb. 1.

— See ZŪ al-FAKĀR AḤMAD, *Nakavī*. الروض الممطور الخ [Al-Rauz al-mamtūr. Short biographical sketches of the authors quoted by Jalāl al-Dīn Suyūṭī in his Arabic treatise on Muhammadan eschatology, entitled Sharḥ al-ṣudūr.] [1890.] 4°.

14109. e. 25.

— بذل الحیات لحسن الممات [Bazl al-ḥaiyāt. A short treatise on Muhammadan eschatology, being a translation, by Muhammad Ṣiddīk Ḥasan Khān, of an Arabic work by Jalāl al-Dīn Suyūṭī, entitled Bushrā al-ka'ib, itself an abridgment of his Sharḥ al-ṣudūr.] pp. 63, lith. آگرہ ۱۹۰۷ [Agra, 1890.] 8°.

14104. e. 39.(3.)

— کتاب الجامع الصغير فى احاديث البشير النذير . . . کا اردو ترجمہ مسمى به الدر النذير ترجمہ الجامع الصغير [Al-Durr al-naṣīr. The Arabic text of Suyūṭī's Al-Jāmi' al-ṣaghīr, a collection of traditions from authentic sources, alphabetically arranged. Arabic text, accompanied by a Hindustani translation and notes by Maulavī Muḥammad Muḥiyī al-Dīn.] Lith. الہ آباد [Allahabad, 1902, etc.] 8°.

14521. c. 35.

*In progress.*

— خلاصہ تفسیر ایتقان [Khulāṣah i tafsīr Itkān. A Hindustani abridgment of Suyūṭī's Itkān, a comprehensive introduction to the Koran.] See KUR'ĀN. [Appendix.] قرآن مجید صنعتی الف الخ margin. [1893, etc.] 4°.

14507. e. 11.

— تاریخ الخلفاء اردو ترجمہ [Tāriḥ al-khulafā. History of the Caliphs, being a Hindustani translation by Maulavī Muḥammad Khālīl al-Rahmān of the Arabic history of Jalāl al-Dīn Suyūṭī.] pp. 3, 4, 268, lith. لاہور ۱۹۰۴ [Lahore, 1905.] 8°.

14109. d. 29.

'ABD al-RAHMAN ibn 'ALĪ, called IBN al-DAIBA'. See MUBĀRAK ibn MUHAMMAD, called IBN al-AṢĪR. ترجمه اردو کتاب تیسیر الوصول الى جامع الأصول الخ [Talkhīs al-sihāh. A collection of traditions in Arabic, being an abridgment of a work of Ibn al-Aṣīr, entitled Jāmi' al-usūl, by 'Abd al-Rahmān ibn al-Daiba', etc.] [1900, etc.] 8°.

14522. c. 18.

'ABD al-RAHMAN ibn 'ALĪ, called IBN JAUZĪ. حیات ابن جوزی [Hayāt i Ibn Jauzī. A short account of the life and writings of Ibn Jauzī.] pp. 26, lith. لاہور ۱۹۰۴ [Lahore, 1904.] 8°.

14109. aa. 23.(11.)

'ABD al-RAHMAN ibn MUHAMMAD, Anbārī. قضاء العرب من ذکر علما النحو والادب [Kazā al-arab. Biographies of Arabic grammarians, arranged chronologically, being a Hindustani translation by Alimad Zū al-Fakār Sārangpūrī of the Arabic Nuzhat al-alibbā of 'Abd al-Rahmān Anbārī.] pp. 4, 77, lith. آگرہ ۱۹۱۱ [Agra, 1899.] Fol.

14109. d. 22.

'ABD al-RAHMAN ibn MUHAMMAD, called IBN KHALDŪN. ترجمه تاریخ علامہ ابن خلدون الخ [Tārīkh i Ibn Khaldūn. A general history of the Arabs, translated from the Arabic by Alimad Husain of Allahabad.] Lith. اللہ آباد ۱۸۹۸ [Allahabad, 1898, etc.] 8°.

14109. bbb. 22.

*In progress.*

— مقدمہ تاریخ ابن خلدون کا اردو ترجمہ [Tārīkh i Ibn Khaldūn. The Prolegomena, or first volume of Ibn Khaldūn's History of Arabia, translated from the Arabic by Maulavi 'Abd al-Rahmān.] 3 pts., lith. لاہور ۱۹۰۴ [Lahore, 1904.] 8°.

14110. a. 13.

'ABD al-RAHMAN KHĀN, Amīr of Afghanistan. [Life.] See MAHBŪB 'ĀLAM, Editor of the Paisa Akhbār. تذکرہ امیر [Tazkirah i Amīr.] [1898.] 8°.

14109. a. 57.

— [Life.] See MUHAMMAD al-DĪN, Jalālābādī. حیات امیر [Hayāt i Amīr.] [1898.] 16°.

14109. a. 28.(4.)

— [Life.] See MUHAMMAD MUZAFFAR HUSAIN. یادگار امیر [Yādgār i Amīr.] [1902.] 8°.

14109. a. 68.(3.)

'ABD al-RAHMAN KHĀN, Amīr of Afghanistan. [Life.] تریک عبد الرحمانی [Tuzuk i 'Abd al-Rahimānī. The Life of 'Abd al-Rahimān Khān, translated into Hindustani by Muḥammad Husan Khān from Sulṭān Muḥammad Khān's English version and edition of the Amīr's autobiography.] 2 pts., lith. آگرہ ۱۹۰۲ [Agra, 1902.] 8°.

14109. aa. 18.

'ABD al-RAHMAN KHĀN, Kalyānī. کنز الاخلاق [Kanz al-akhlāk. A collection of ethical traditions, in Arabic. With Persian interlineary translations and Hindustani paraphrases.] pp. 192, lith. مرادآباد ۱۸۹۱ [Moradabad, 1891.] 8°.

14521. c.

'ABD al-RAHMAN KHĀN, called ABŪ al-HAMĪD, Farrukhī. شرح سفر نامجات شاه ایران [Sharḥ i Safarnāmajūt i Shāh i Irān. A Hindustani glossary to the Persian Safarnāmah, or Travels of Nāsir al-Dīn, Shah of Persia.] pp. 165, lith. مرادآباد ۱۸۸۸ [Moradabad, 1888.] 8°.

14117. e. 20.

'ABD al-RASHĪD, Hāfiẓ. See KUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Kādir.] قرآن مجید مترجم [The Koran. With 'Abd al-Kādir's interlineary translation and marginal notes transliterated into Gujarati by Hāfiẓ 'Abd al-Rashīd.] [1889, etc.] Fol.

14509. e. 15.

'ABD al-RASHĪD, Munshī. The Probationer's handy help to language, containing a complete vocabulary of only those words as are likely to meet the eye of the average students for Lower and Higher Standards, Hindustani and Persian. ... By Abdul Rashid. pp. 78. Lucknow, 1895. 12°.

14117. aa. 35.

'ABD al-RASHĪD, of Lahore, called RASHĪD. حضرت علی یا شیر اسلام کی مکمل سوانح عمری [Hāzrat 'Alī. A life of the Caliph 'Alī.] pp. 100, lith. لاہور ۱۹۰۵ [Lahore, 1905.] 8°.

14110. b. 4.(4.)

'ABD al-RA'ŪF (SIRĀJ al-DĪN MUHAMMAD). See SIRĀJ al-DĪN MUHAMMAD 'ABD al-RA'ŪF.

'ABD al-RAZZĀK, Jama'dār. The Native Officer's Diary. The diary kept by ... Abdur Razzak ... on his Guard of Honor duty to ... the Empress

of India in the Imperial Institute at London. [Translated by the author from his Hindustani original.] pp. 47. *Madras*, 1894. 8°.

14109. a. 32.

‘ABD al-ŠAMAD, of *Aligarh*. See MUHAMMAD ‘ABD al-ŠAMAD.

‘ABD al-ŠAMAD, of *Calcutta*. *এতেখার কাউওয়ালি* [Intikhāb i kāwālī]. A collection of *ghazals* by various poets, compiled and transliterated in Bengali characters by ‘Abd al-Šamad.] Pt. I, pp. 22. *কলিকাতা* ১৩০৯ [Calcutta, 1902.] 8°.

14114. a. 39.(3.)

‘ABD al-ŠAMAD ibn AFZAL MUHAMMAD. See ABŪ al-FAZL ibn MUBĀRAK, called ‘ALLĀMĪ. *مختصات . . . ابو فضل الـ* [Muntakhabāt i Abū al-Fazl. Selections from the Inshā, or Letters of Abū al-Fazl, collected and arranged in three books, with Hindustani translations, by ‘Abd al-Šamad.] [1861.] 8°. Pers. 29.

‘ABD al-ŠAMAD GHULĀM MUHAMMAD. *تواريخ سيالكوت* Twareekh-i-Sialkot. [An historical account of Sialkot under Muhammadan rule.] pp. 124, lith. *سيالكوت* ۱۸۸۷ [Sialkot, 1887.] 8°.

14109. b. 31.(3.)

‘ABD al-SATTĀR, of *Khāryānawāla*. *قصص المحسنين* [Kīṣāṣ al-muhsinīn. A poem on the story of Joseph and Zulaikhā, being a commentary on the twelfth Surah of the Koran.] pp. 580, 7, lith. *لاهور* ۱۳۱۴ [Lahore, 1896.] 8°.

14104. ee. 22.

— [Second edition.] pp. 7, 580, lith. *لاهور* ۱۳۱۸ [Lahore, 1900.] 8°.

14104. eee. 10.

‘ABD al-SHAHĪD, *Nalishabandī*. *پندنامہ خواجه* [Pandnāmah. Rules of religious life. Persian text, edited with a Hindustani translation by Muhammad Šiddik Beg.] pp. 12, lith. *دهلی* ۱۳۱۳ [Delhi, 1895.] 8°. Pers. 1340.

‘ABD al-SHAKŪR KHĀN, of *Rai Bareli*, called SHAKŪR. *حقوق الزوجين* [Hukūk al-zanjain. The duties of husbands and wives, and rules regarding marriage, divorce, inheritance and

other subjects relating to matrimony.] pp. 238, lith. *رای بریلی* [Rai Bareli, 1903.] 8°.

14119. dd. 3.

— *جنگ نامہ تاپپوہو* [Jangnāmah i Taipūhū. An account in verse of an engagement between the British Native troops and the Chinese at Taipuhu in the District of Kuangtung.] pp. 24, lith. *لاهور* ۱۸۹۹ [Lahore, 1899.] 8°.

14109. aa. 5.(1.)

‘ABD al-SUBHĀN, *Nasīrābādī*. See MUHAMMAD ŠĀDIK, *Shihābī*. *مناقب شوئیہ* [Manākib i Ghauṣīyah. Translated from the Persian by ‘Abd al-Subhān.] [1897.] 8°. 14104. ee. 21.(4.)

‘ABD al-TAKĪ, *Kizilbāsh*. *الجواب* [Al-Jawāb. A Shī‘ah controversial treatise against Sunnī tenets.] pp. 460, lith. *لکھنؤ* ۱۳۱۵ [Lucknow, 1898.] 8°.

14104. dd. 11.

‘ABD al-WADŪD ibn ‘ABD al-ĤAIY, called BISMIL. *دیوان بسمیل* [Dīwān i Bismil. The poetical works of ‘Abd al-Wadūd.] pp. 123, lith. *بانکی پور* ۱۳۲۲ [Bankipur, 1904.] 8°.

14114. bb. 26.

‘ABD al-WAHHĀB ibn AĤMAD, *Sha‘rānī*. *خیرة الخیرة* [Khiyarat al-khiyarat. Biographical notices of Sūfis, being a translation, by Muliāmmad Šiddik Ḥasan Khān, of the Arabic Lawākili al-anwār.] pp. 256, lith. *اگرہ* ۱۳۰۴ [Agra, 1887.] Fol.

14109. e. 22.(1.)

‘ABD al-WĀHĪD, *Ghaznawī*. See MUHAMMAD ibn ISMĀ‘ĪL, *Bukhārī*. *نصر الباری بترجمة صحيح البخاری* [Naṣr al-bārī. The Arabic text of the Ṣaḥīḥ of Bukhārī, with a Hindustani translation and notes by ‘Abd al-Wāhid.] [1902, etc.] 8°.

14522. d. 12.

‘ABD al-WĀHĪD, *Hakīm, Munyarī*. *گلزار صدیقی* [Gulzār i Šiddikī. A life of the Caliph Abū Bakr.] pp. 64, lith. *کانپور* ۱۹۰۲ [Cawnpore, 1902.] 8°.

14109. aa. 19.(2.)

‘ABD al-WĀHĪD ibn MUHAMMAD MUGHNĪ. *عجائب القصص* [‘Ajā‘ib al-kīṣāṣ. The history of the Prophets from Adam to Muliāmmad. Translated by Muliāmmad Fakhr al-Dīn Ḥusain



from the Persian work of 'Abd al-Wāhid.] 2 vols., lith. ۱۸۹۰-۹۱ [Cawnpore, 1890-91.] 8°.

14109. e. 27.

— عجائب القصة یعنی گلزار محمدی [Gulzār i Muḥammadi. The lives of Muḥammad and his successors, being the third part of the Persian 'Ajā'ib al-kisās of 'Abd al-Wāhid; translated into Hindustani verse by Maulavī Muḥammad Dilpaṣir.] pp. 216, lith. لاہور [Lahore, 1902.] 8°.

14106. bb. 21.(2.)

'ĀBID. See ZAIN al-'ĀBIDĪN, Ajmerī.

'ĀBID HUSAIN, Lakhnawī. See JA'FAR ibn SA'ĪD, al-Hillī. جامع الجعفری الخ [Jāmi' al-Ja'farī. A translation by 'Ābid Husain of the Jāmi' al-rizavī, a Persian version of the Arabic Sharā'ī' al-islām of al-Hillī.] [1898, 97.] 8°.

14104. ccc. 6.

— See NAFIS ibn 'Iwaz, Kirmānī. اردو ترجمہ [Sharḥ al-mūjiz. Translated from the Arabic by 'Ābid Husain.] [1895.] 8°.

14106. h. 16.

— See SADID al-Dīn, Kāzarūnī. اردو ترجمہ [Al-Mughnī, commonly called Sadidī. Translated from the Arabic by 'Ābid Husain.] [1894, etc.] 4°.

14106. h. 15.

'ĀBID HUSAIN, Sahāranpūrī. قرآن السعیدین [Kīrān al-sa'dain. An account of the betrothal and marriage of 'Alī with Fātimah, the daughter of Muḥammad.] pp. 88, lith. دہلی [Delhi, 1893.] 8°.

14104. ee. 6.(3.)

— مفتاح البیان فی علم اللسان [Miftāḥ al-bayān. Exercises in Arabic grammar and translation.] pp. 80, 12, 6, lith. میرٹھ [Meerut, 1890.] 8°.

14117. b. 56.

Apparently wanting two pages of appendix.

ABŪ 'ALĪ, Šafawī, Gopāmū'ī. See SA'D al-Dīn ibn MUḤAMMAD. ترجمہ فوائد سعید [Tarjumah i fawā'id i sa'dīyah. An abridged translation by Abū 'Alī of the Majma' al-sulūk of Sa'd al-Dīn Muḥammad.] [1886.] Fol. 14109. e. 22.(2.)

ABŪ 'ALĪ KĀLANDAR (SHARAF al-Dīn), Pānipatī. [Life.] See HĀMĪD al-Dīn ibn FAẒĀ'IL. شرف المناقب [Sharaf al-manākib.] [1905.] 8°.

14110. a. 21.

— عشقوی شاہ یو علی قلندر مترجم [Maṣnawī. A Persian Sufic poem, with a Hindustani inter-linear verse translation by Munshī Zuhūr Khān.] pp. 44, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1892.] 8°.

Pers. 1212.(5.)

— [Third edition.] pp. 44, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1899.] 8°.

Pers. 1491.(4.)

ABŪ al-AMJAD SAIYID AḤMAD. See AḤMAD (ABŪ al-AMJAD) Saiyid.

ABŪ BAKR, Caliph. [Life.] See 'ABD al-WAHĪD, Hākīm. گلزار صدیقی [Gulzār i Šiddīkī. [1902.] 8°.

14109. aa. 19.(2.)

— See AḤMAD called IBN A'ṢAM, Kūfī. ترجمہ تاریخ ایشم کوفی [Tārīkh i A'ṣam Kūfī. A history of the reign of the Caliph Abū Bakr.] [1896.] 8°.

14109. bb. 34.

— [Life.] See HĀIKAT, Mīrzā, Dihlavī. خلافت شیخین [Khilāfat i shaiḥhain.] [1901.] 8°.

14109. bbb. 15.

— [Life.] See MAHĪBŪB BEG, Government Translator. صدیق اکبر الخ [Šiddīk i akbar.] [1898.] 8°.

14109. aa. 2.(2.)

ABŪ BAKR ibn MUḤAMMAD 'ALĪ, Sindhī. معین المصالحین [Mu'in al-nāsīhīn. A work on Muhammadan ethics and religious observances, being a Hindustani translation by Muḥammad Ya'kūb of the Persian Anīs al-wā'izīn of Abū Bakr.] pp. 776, lith. کانپور [Cawnpore, 1892.] 8°.

14104. ee. 8.

ABŪ BAKR KHATĪB, Baghdādī. See AḤMAD ibn 'ALĪ, Khatīb, Baghdādī.

ABŪ al-FAZL ibn MUBĀRAK, called 'ALLĀMĪ. [Life.] See GHULĀM al-ŠAKĀLAIN. ابوالفضل علامی [Abū al-Faẓl ki sawānīl i 'umrī.] [1904.] 8°.

14109. aa. 23.(7.)

— Khīrad-Afroz (The Illuminator of the Understanding), by Maulavī Hafīẓu'dīn. A new

edition of the Hindustāni text, carefully revised, with notes, critical and explanatory: by E. B. Eastwick. pp. xiv. viii. 322. *Hertford*, 1857. 4°. 14112. d. 19.

— The Khirud-ufroz: translated from the Oordoo into English, by T. P. Manuel. pp. 3, 99. *Lucknow*, 1892. 8°. 14112. b. 50.

— منتخبات هر سه دفتر ابو الفضل الحج [Munta-khabāt i Abū al-Faẓl. Selections from the Inshā, or Letters of Shaikh Abū al-Faẓl, collected and arranged in three books, called Daftars, by ‘Abd al-Šamad ibn Afzal Muhiammad. Persian text, with Hindustani translations on opposite pages.] pp. 285, lith. [*Lahore*, 1861.] 8°. Pers. 29.

ABŪ ĤAIYĀN, *Gharnāṭī*. See MUĤAMMAD ibn YŪSUF (ABŪ ĤAIYĀN), *Gharnāṭī*.

ABŪ al-ĤAMĪD, *Farrukhī*. See ‘ABD al-RAĤMĀN KHĀN, called ABŪ al-ĤAMĪD, *Farrukhī*.

ABŪ ĤANĪFAH. See NU‘MĀN ibn ŠĀBIT (ABŪ ĤANĪFAH).

ABŪ al-ĤASAN, *Farīdābādī*. See MUĤAMMAD ABŪ al-ĤASAN.

ABŪ al-ĤASAN, *Maulavī*. See MILL (J. S.). معلم السياسة [Mu‘allim al-siyāsat. Mill’s Principles of Political Economy, translated by Abū al-Ĥasan.] [1890.] 8°. 14119. d. 21.

ABŪ al-ĤASAN, *Maulavī Saiyid*. See ‘ALĪ ibn NAKĪ SHĀH, *Riẓavī*.

ABŪ HURAIRAH. See MUĤAMMAD, the Prophet. وصية النبي... لابي هريرة [Waṣīyat al-nabī. Precepts of Muhiammad addressed to Abū Hurairah.] [1898.] 8°. 14521. c.

ABŪ ISĤĀK, *Shīrāzī*. See IBRĀHĪM ibn ‘ALĪ (ABŪ ISĤĀK) *Shīrāzī*.

ABŪ JAHL, *Uncle of Muhiammad*. See ‘ABD al-AUWAL, *Jaunpūrī*. الطريق السهل الحج [Al-Ṭarīk al-sahl. An account of Abū Jahl.] [1895.] 8°. 14106. bb. 14.(1.)

ABŪ al-LAIṢ, *Samarḳandī*. See NAṢR ibn MUĤAMMAD (ABŪ al-LAIṢ), *Samarḳandī*.

ABUL HASSAN, *Pirzada of Manikpore*. See MUĤAMMAD ABŪ al-ĤASAN, *Shāh*.

ABŪ al-MA‘ĀLĪ, *Shāh, Kādirī*. سيرة العوث [Sīrat al-Ghaṣṣ. A life of ‘Abd al-Kādir Jilānī, being a Hindustani translation by Muhiammad Bākir of the Persian Tuḥfah i Kādirīyah,] pp. 96, lith. لاہور [Lahore, 1905.] 8°. 14109. aa. 2.(5.)

ABŪ al-MASĪĤ AĤMAD, called AĤMAD DĪN. الحكمة اليمانية اليمانية في اسرار الطهارة والعبادة الاسلامية (Al-hikmat-ul-yamaniyyat-ul-Imanniyyah... or The true philosophy of the Islamic ablution and prayers.) pp. 12, 565, lith. *Sialkot*, 1898. 8°. 14104. ee. 31.

The title is taken from the wrapper.

ABŪ MUĤAMMAD ‘ABD al-ĤAKĤ. See ‘ABD al-ĤAKĤ (ABŪ MUĤAMMAD).

ABŪ RAĤMAT ĤASAN, called WĀ‘IZ. رد تكذيب براهين احمدية عرف ويد وقرآن كما مقابلة [Radd i Takzīb i Barāhīn i Alimadīyah, also called Veda o Kūr‘ān kā mukābalah. A comparison of the Vedas and the Koran, being a reply to the Takzīb i Barāhīn i Alimadīyah of Pandit Lekhrām, a controversial treatise written against the Barāhīn i Alimadīyah of Ghulām Alimad of Kadiyan.] pp. 152, lith. ميرٲٲٲ [Meerut, 1900.] 8°. 14106. b. 43.

— [Third edition.] pp. 4, 152, lith. ميرٲٲٲ [Meerut, 1904.] 8°. 14106. a. 45.

Called Pt. ii. in this edition.

ABŪ TĀLIB, *Husainī*. See TĪMŪR, *Amīr*. Timur’s Autobiography. Translated from the Persian [which in turn professes to be a translation by Abū Tālib of a Turki original] into Urdu. 1845. 8°. 14109. b. 39.

ABŪ TĀLIB KHĀN, *Tabrīzī, Londonī*. Travels in Africa, Europe & Asia... ترجمة مسير طالبی [Masīr i Tālibī. Translated from the Persian by Mīrzā ‘Alī Riẓā, Malizūn.] Lith. مراد اباد [Moradābad, 1904-] 8°.

In progress. 14109. bbb. 23.

**ABŪ TURĀB**, *Teacher of Persian*. نقد ذوات [Naqd i zihānat. A grammar of the Barohi language.] pp. 152, lith. لاہور ۱۸۹۳ [Lahore, 1893.] 12°. 14117. aa. 20.(1.)

**ABŪ YAHIYĀ MUHAMMAD**, *Shāhjahānpūrī*. See KUR'ĀN. [Translations. — Naẓīr Aḥmad.] قرآن مجید مترجم با محاورہ الخ [The Koran. With a table of subjects by Abū Yahiyā Muḥammad.] [1896.] Fol. 14507. e. 18.

**ABŪ YŪSUF**, *Kūfi*. See YA'KŪB ibn IBRĀHĪM (Abū Yūsuf), *Kūfi*.

**ABŪ ZAFAR SIRĀJ al-DĪN MUHAMMAD BAHĀDUR SHĀH**. See BAHĀDUR SHĀH II., *Emperor of Hindustan*.

**ACADEMIES, etc.** — ALLAHABAD. — *University of Allahabad*. See BAHĀDUR 'ALĪ, *Machhlīshahrī*. شرح مدال کورس فارسی الخ [Taisir al-intikhāb. Key to the Persian Middle Course of the University of Allahabad.] [1893.] 8°. 14117. b. 58.

— See BAHĀDUR 'ALĪ, *Machhlīshahrī*. انٹرنس کورس فارسی الخ [Tausil i ṣānī. Key to the Persian Entrance Course of the University of Allahabad.] [1896.] 8°. 14117. dd. 1.(1.)

— [1898.] 8°. 14117. bb. 4.(5.)

— See MUHAMMAD MUHYĪ al-DĪN, *Munshī*. شرح مدال کورس عربی مسمیٰ بہ الدر النضید الخ [Al-Durr al-naẓīd. A Hindustani commentary on Muḥammad Amjad 'Alī's text-book for the Arabic Middle Course of the University of Allahabad.] [1900.] 8°. 14117. aaa. 7.

— See MUHAMMAD MUHYĪ al-DĪN, *Munshī*. شرح پرشین مدال ریڈر [Key to the Persian Middle Reader of the University of Allahabad.] [1898.] 8°. 14117. aaa. 6.

— [1901.] 12°. 14117. aa. 46.(2.)

— See MUHAMMAD MUHYĪ al-DĪN, *Munshī*. التشریح الخ [Al-Tashrīh. Key to the Persian

Entrance Examination Course of the University of Allahabad for 1898.] [1897.] 8°.

14117. dd. 1.(3.)

— See MUHAMMAD TĀHIR, *Ashrafi*. شرح و ترجمہ انٹرنس کورس فارسی [Key to the Persian Entrance Examination Course of the University of Allahabad for 1898.] [1897.] 8°.

14117. dd. 1.(4.)

**ACADEMIES, etc.** — CALCUTTA. — *University of Calcutta*. See MUHAMMAD MUHYĪ al-DĪN, *Munshī*. تسهیل المنتخبات حصہ نظم [Tashīl al-muntakhabāt. Key to the poetical portion of the F. A. Persian Course of the University of Calcutta for 1900.] [1900.] 8°. 14117. dd. 3.(2.)

— A complete key to Calcutta Persian Entrance Course. By an experienced Moulvi. pp. 160, lith. Allahabad, 1902. 8°.

14117. bb. 9.(2.)

**ACADEMIES, etc.** — LAHORE. — *Panjab University College*. See ANWARĪ (AḤMAD al-DĪN). شرح قصائد انوری [Sharḥ i kasā'id i Anwarī.] A Hindustani translation of the kasīdahs of Anwarī prescribed for the Persian B.A. Course of the Panjab University, etc. 1895. 8°. 14114. bb. 13.

— See MĪRĀN BAKHSH. نظر ایف اے کورس فارسی [Key to the F.A. Persian Course of the Panjab University.] [1901.] 8°. 14117. dd. 3.(4.)

— See PYĀRE LĀL AGNIHOTRĪ. شرح پنجاب اردو مدال کورس حصہ نثر [Key to the prose portion of the Panjab Urdu Middle Course.] [1898.] 8°. 14117. bb. 4.(4.)

**ACADEMIES, etc.** — LONDON. — *Royal College of Physicians*. Hindustani version of the London Pharmacopœia, ed. 1836. By G. G. Spilsbury and Samachurn Dutt . . . 1841. Done into the Persian from the Nagree character, with . . . an appendix: containing an abstract of the . . . uses . . . of all the preparations contained in the Pharmacopœia. By F. J. Mount. (فارماکوپیا یعنی قرابادین) pp. iv. 24, 293. Calcutta, 1845. 8°. 14106. g. 48.

**ACHCHHĀ MIYĀN**, of *Palanpur*. See ASHRAF 'ALĪ.

'ADĀLAT, *pseud.* *ہاجرہ* [Hājirah. A Turkish love story, translated from the English by Muliammad Hāsān Khān.] pp. 302, *lith.* *اگرہ* ۱۹۰۰ [Agra, 1900.] 8°. 14112. bbb. 37.(1.)

ADAM (JAMES), *Fellow of Emmanuel College, Cambridge.* See PLATO. *معذرت نامہ سقرات* [Ma'zarat-nāmah i Sukrāt. Plato's Apology of Socrates, translated from J. Adam's edition of the Greek text.] [1904.] 12°. 14106. aa. 11.

ADĪB. See MUHAMMAD RUSTAM 'ALĪ KHĀN.

AFSAR. See MUHAMMAD HUSAIN, *Murādābādī.*

AFSOS. See KHĀDIM HUSAIN.

AFSŪN. See MUHAMMAD KĀZIM BARLĀS, *Murādābādī.*

AFZAL. See MUHAMMAD AFZAL KHĀN.

AFZAL 'ALĪ KHĀN, *Riḡawī, Faiḡābādī.* *انارة البصائر* [Inārat al-baṣā'ir. A comprehensive work on the tenets of the Shī'ah sect.] 4 pts. *Lith.* *لکینو* ۱۸۸۷-۸۸ [Lucknow, 1887-88.] 4°. 14104. i. 4.

AFZAL HUSAIN, called ṢĀBIT. *ریاض فکر مشہور بہ* [Riyāz i fikr, also called Kaul i Ṣābit. An account in verse of a pilgrimage to Karbala, Najaf and other places.] pp. 54, *lith.* *لکینو* [Lucknow, 1896.] 8°. 14114. a. 58.

ĀGHĀ HĀJJŪ. See MUHAMMAD SHARAF, surnamed ĀGHĀ HĀJJŪ.

ĀGHĀ HAJW. See MUHSIN 'ALĪ KHĀN.

ĀGHĀ HĀSAN, called AMĀNAT. See HĀSAN, *Āghā, Lakhnawī,* called AMĀNAT.

ĀGHĀ JĀN, *Merchant, of Peshawar.* *هدایت الاسلام* [I'jāz i Muliammadī. A manual of instruction in Muhammadan religious rites and observances, compiled from standard traditional sources. Vol. II., entitled Hidāyat al-islām.] pp. 247, *lith.* *پشاور* [Peshawar, 1903.] 8°. 14105. a. 3.

ĀGHĀ ŠĀHĪB, *Dihlavī,* called SHĀ'IR. See SHELTON (G.). *جالوہ* [Jalwah. A novel translated from the English by Āghā Šāhib.] [1900.] 8°. 14112. aaa. 22.(2.)

AGHLAB. See MUHAMMAD HUSAIN.

ĀH. See GHULĀM YĀSĪN, *Dihlavī.*

— See HĀSAN 'ALĪ, *Nakshabandī.*

AĤKAR. See MŪLCHAND.

AĤMAD, *Fārūkī, Sirhindī.* [Life.] See MUHAMMAD 'ABD al-AĤAD. *مجموعہ حالات... شیخ احمد فاروقی* [Majmū'ah i hālāt i Shaikh Ahimad Fārūkī.] [1900.] 8°. 14109. bbb. 3.

AĤMAD, *Maulavī Saiyid, of Kohat.* *دوسری افغانی* [Dūsri Afghānī. A Pushtu Second Book, with an interlineary translation in Hindustani.] pp. 96, *lith.* *دہلی* [Delhi, 1885?] 8°. 14163. e. 7.(3.)

— *دوسری کتاب افغانی مع ترجمہ اردو و انگریزی* [Dūsri kitāb i Afghānī. Another edition of the preceding, with interlineary translations in Hindustani and English.] pp. 72, *lith.* *دہلی* [Delhi, 1894.] 8°. 14163. e. 14.(3.)

— *پہلی افغانی جدید* [Pahilī Afghānī jadīd. A Pushtu Primer, with an interlineary translation in Hindustani.] pp. 44, *lith.* *دہلی* [Delhi, 1885?] 8°. 14163. e. 7.(2.)

AĤMAD, *Saiyid, Barelavī.* [Life.] See HĀIRAT, *Mirzā, Dihlavī.* *حیات طیبہ* [Hayāt i taiyibah.] pp. 270-312. [1895.] 8°. 14104. bb. 13.

— [Life.] See MUHAMMAD JA'FAR, *Thāneswarī.* *تواریح عجیبہ الہ* [Tawārīkh i 'ajībah.] [1891.] 8°. 14109. c. 24.

AĤMAD, *Saiyid, Dihlavī.* *فرہنگ آصفیہ* [Farhang i Āsafiyah. A Dictionary of Hindustani words and phrases.] Pts. 3 and 4. *Lith.* *لاہور* [Lahore, 1898.] 4°. 14117. e. 28.

— *ہندوستانی اردو لغات* [Hindūstānī Urdū lughāt. A Hindustani dictionary.] *Lith.* *دہلی* ۱۸۸۳ [Delhi, 1883.] 8°. 14117. d. 49.(1.)  
*Imperfect; pp. 56 only.*

— *لغات اردو کا وصال اور ہمارا عرض حال* [Lughāt i Urdū kā wiṣāl. An appeal for funds towards the completion of an Urdu dictionary.] pp. 12, *lith.* ۱۸۸۸ [Amritsar, 1888.] 8°. 14119. f. 33.

**AHMAD**, *Saiyid*, *Lakḥmawī*, called *Yās*. شرمیلی [Sharmilī. A Muhammadan love-story.] pp. 302, 16, lith. لاہور ۱۸۹۴ [Lahore, 1894.] 12°.

14112. bbb. 23.(1.)

— سر دلبران [Sirr i dilbarān. A social novel.] 2 pts., lith. لاہور ۱۸۹۳-۹۴ [Lahore, 1893-94.] 8°.

14112. b. 45.

**AHMAD**, 'Uṣmānī, *Deobandī*. انوار الہدی [Anwār al-hudā. A treatise on the teachings and traditions of various sects of Sunnis.] pp. 400, lith. آگرہ ۱۳۰۸ [Agra, 1891.] 8°.

14104. f. 45.

— تاریخ الانبیا در اقوال اصغیا [Tārīkh al-anbiyā. A history of the prophets from Adam to Muhammad, originally written in Persian, and translated into Hindustani by the author.] 3 vols., lith. لکھنؤ ۱۳۱۴-۱۷ [Lucknow, 1897-1900.] 8°.

14108. bb. 19.

The third volume bears the special title *Tārīkh al-anbiyā*.

**AHMAD** (ABŪ al-AMJAD), *Saiyid*. See MUNIR al-Dīn AHMAD, called MUNIR. سراج المنیر [Sirāj al-Munir. Edited with a preface and short notice of the author by Abū al-Amjad Saiyid Ahmad.] [1898.] 8°.

14114. b. 51.(6.)

**AHMAD** ibn ABĪ SA'ĪD, called SHAIKH JIVAN. See 'ABD ALLĀH ibn AHMAD (HĀFIZ al-Dīn) *Nasafī*. حلاء الابصار [Jilā al-absār. Containing a Hindustani translation of Shaikh Jivan's Arabic commentary on the Manār al-anwār, entitled Nūr al-anwār.] [1902, etc.] 8°.

14528. b. 29.

**AHMAD** ibn 'ALĪ, *Khatīb*, *Baghdādī*. حیات ابو بکر خطیب بغدادی [Hayāt i Abū Bakr Khatīb Baghdādī. The life and writings of Khatīb Baghdādī.] pp. 22, lith. لاہور ۱۱۰۴ [Lahore, 1904.] 8°.

14109. aa. 23.(13.)

**AHMAD** ibn 'ALĪ, called IBN HĀJAR, 'Askalānī. بلوغ المرام من أدلة الأحكام [Bulūgh al-marām. A collection of traditions from authentic sources, specially selected for purposes of jurisprudence. Arabic text, with an interlineary translation and marginal notes by Khudā Bakhsh, and Maulavī Muhammad.] pp. vi. 382, lith. لاہور ۱۳۰۶ [Lahore, 1889.] 8°.

14522. dd. 3.

**AHMAD** ibn 'ALĪ, called IBN HĀJAR, 'Askalānī (continued). منبہات ابن حجر عسقلانی [Munabbihāt i Ibn Hajar. A small collection of traditions for devout purposes. Arabic text, with a Hindustani interlineary translation.] pp. 96, lith. لاہور 1889.] 8°.

14521. c.

Imperfect: wanting last leaf.

— منبہات ابن حجر عسقلانی [Munabbihāt. Arabic text, accompanied by a Hindustani translation by Muhibb Allāh.] pp. 96, lith. کانپور ۱۳۰۷ [Cawnpore, 1890.] 8°.

14521. c.

**AHMAD** ibn 'ALĪ, called IBN al-SĀ'ĀTĪ. کذاب الطلاق از کتاب مذہب حنفی شرح مجمع البحرین [The Sections treating of Divorce and Pre-emption from the Majma' al-balrain with an anonymous commentary; to which are added extracts relating to the latter subject from the works of other writers. Arabic text, with a Hindustani translation.] 3 pts., lith. دہلی ۱۸۹۹ [Delhi, 1899.] 8°.

14527. dd. 18.

**AHMAD** ibn A'SAM, *Kūfī*. ترجمہ تاریخ ائمہ کوفی [Tārīkh i A'sam Kūfī. A history of the early Caliphs, and of the conquests made by the Muslims. Part I. The life and conquests of Abū Bakr Šiddik. Translated into Hindustani by Saiyid Muhammad Mirzā, Mauj, from Muhammad ibn Ahmad Mustaufi's Persian translation of the Arabic Futūh ibn A'sam.] pp. 76, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1896.] 8°.

14109. b. 34.(2.)

In this translation the author is named *Muhammad ibn 'Alī*. The name of the Persian translator is erroneously given as *Ahmad ibn Muhammad, Manafī*.

— [A reprint.] pp. 76, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1897.] 8°.

14109. bb. 16.(2.)

— [Second edition.] pp. 60, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1899.] 8°.

14109. bb. 21.

— ترجمہ تاریخ ائمہ کوفی بزبان اردو [Tārīkh i A'sam Kūfī. Translated by Bākir Husain.] pp. 382, lith. دہلی ۱۱۰۱ [Delhi, 1901.] Fol.

14109. ee. 3.

**AHMAD** ibn HUSAIN (ABŪ al-TAYYIB), called MUTANABBĪ. تسبیل البیان فی شرح الديوان [The Dīwān, or poetical works of Mutanabbī. Arabic

text accompanied by a diffuse Hindustani paraphrase by Zū al-Fakār 'Alī Deobandī, entitled *Tashīl al-bayān*.] pp. iv. 800, iv., lith. دہلی ۱۳۱۱ [Delhi, 1893.] 8°. 14573. cc. 10.

**AHMAD** ibn **HUSAIN** (BADĪ' al-ZAMĀN), *Hamādānī*. *یاقوت رمانی شرح مقامات بدیع الزمان ہمدانی* [Yākūt i rummānī. The Arabic text of the Makāmāt, or rhetorical anecdotes of Alimad ibn Husain Hamadānī, together with a Hindustani translation and commentary by Wakīl Alimad Sikandarpūrī.] pp. 140, lith. ۱۳۰۶ [Lucknow, 1889.] 4°. 14576. d. 6.

**AHMAD** ibn **KHĀLID**, *Nāsirī, Salāwī*. See MEAKIN (J. E. B.). *[Tārīkh i Marākush]* تاریخ مراکش و مغرب الاقصى. With notes taken from Alimad ibn Khālid Salāwī's Arabic history entitled *Al-Istikṣā*.] [1901, etc.] 8°. 14109. aa. 16.

**AHMAD** ibn **MUHAMMAD**, *Manūfī*. See MUHAMMAD ibn AHMAD, *Mustaufī*.

**AHMAD** ibn **MUHAMMAD**, called **KUDŪRĪ**. *ضروری* ضروری [Zarūrī. A compendium of Muhammadan Law, according to the Hanafī school; being a Hindustani translation by Muḥammad 'Abd al-'Azīz of the Arabic Mukhtaṣar of Kudūrī.] pp. 296, lith. دہلی ۱۸۹۹ [Delhi, 1899.] 8°. 14106. dd. 28.

**AHMAD** ibn **MUHAMMAD** (HĀFIẒ al-DĪN). See ABŪ al-FAẒL ibn MUBĀRAK. *Khīrad-Afroz* . . . by Maulavi Hāfiẓu'd-dīn. A new edition of the Hindustānī text, carefully revised . . . by E. B. Eastwick. 1857. 4°. 14112. d. 19.

**AHMAD** ibn **MUHAMMAD WAJĪH** al-DĪN. *سیف مسلول* [Saif i maslūl. A Shī'ah controversial treatise against Suunī tenets.] pp. 296, lith. لکھنؤ ۱۳۱۶ [Lucknow, 1898.] 8°. 14104. eee. 14.

**AHMAD** ibn **SHU'AIB**, *Nasā'ī*. *مذائب مرتضوی* مذاائب مرتضوی [Manākib i mur-tazawī. A collection of traditions in Arabic relating to the Caliph 'Alī by al-Nasā'ī, accompanied by a Hindustani translation and commentary by Muḥammad Abū al-Ḥasan.] pp. 112, lith. لاہور ۱۸۹۲ [Lahore, 1892.] 8°.

14521. c. 31.(8.)

**AHMAD** ibn **SHU'AIB**, *Nasā'ī* (continued). *روض الربی من ترجمة المجتبی اعنی سنن النسائی* [Rauz al-rubā. The traditions of Nasā'ī. The Arabic text, omitting the Isnāds, with a Hindustani translation and notes by Waliid al-Zamān.] 2 vols., lith. لاہور ۱۸۸۶ [Lahore, 1886.] 8°.

14522. dd. 5.

**AHMAD** 'ABD al-**HAKK**, *Radaulawī*. See 'ABD al-KUDDŪS, *Gangohī*. *الدّر المکنون الی* [Al-Durr al-maknūn. Anecdotes of the Sūfī saint Alimad 'Abd al-Ḥakk.] [1894.] 8°. 14106. bb. 11.(2.)

**AHMAD** 'ALĪ, *Baṭālawī*. *حمایة المقادین فی اہتمام نصرۃ المجتہدین* [Himāyat al-mukallidīn. A controversial treatise in defence of Hanafī tenets.] See WAKĪL AHMAD, *Sikandarpūrī*. *نصرۃ المجتہدین* نصرۃ المجتہدین [Nuṣrat al-mujtahidīn.] pp. 265-496. [1896.] 8°. 14104. ee. 24.

**AHMAD** 'ALĪ, *Bhadānawī*. *تذکرۃ آبادی فریدکوٹ* تذکرۃ آبادی فریدکوٹ [Tazkirah i ābādī i Farīdkoṭ. An account in verse of the founding of Farīdkoṭ by Bābā Farīd al-Dīn.] pp. 40, lith. امرتسر [Amritsar, 1902.] 8°. 14114. a. 57.(3.)

**AHMAD** 'ALĪ, *Maulavī, of Agra*. See 'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, *Caliph*. *ترجمۃ خطبۃ شمشقیہ* [Khutbah i shikshikīyah. Arabic text with a Hindustani translation and commentary by Ahmad 'Alī.] [1895.] 8°. 14576. e. 1.

**AHMAD** 'ALĪ, *of Jammu*. See SHĀH MUHAMMAD and AHMAD 'ALĪ, *of Jammu*. *دو مسلمانوں کی حلفی بیان* دو مسلمانوں کی حلفی بیان [Do Musalmānoṃ kī ḥalfī bayān.] [1899.] 8°. 14105. e. 3.(1.)

**AHMAD** 'ALĪ, *Saiyid, of Patna*. A useful manual, comprising different meanings and derivations of important words, important explanations, notes on English composition, idiomatic translations [into Hindustani] . . . and choice quotations from standard authors, by Moulvi Syed Ahmad 'Alī, and revised by A. S. Phillips. pp. 134. Patna, 1890. 12°. 14117. a. 27.(4.)

**AHMAD** 'ALĪ, called **RASĀ**. See MALIK MUHAMMAD, *Jā'isī*. *پدموات بیکیا مترجم* [Padmāvat. With an interlineary Hindustani translation and marginal notes by Alimad 'Alī.] [1899.] 8°.

14156. i. 41.

**AHMAD 'ALĪ KHĀN**, *Dafa'dār*. See HOOB (A. M.).  
Commandant, 6th Bombay Cavalry. رجمنٹ  
الاشدانتك آدر الح [Regimental Standing Orders.  
Translated by Ahmad 'Alī Khān.] [1891.] 4°.  
14106. f. 23.

**AHMAD 'ALĪ KHĀN**, called TĀ'IB. فسانه دلپذير  
[Fasānah i dilpazīr. A romance in prose and  
verse.] pp. 226, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1889.]  
8°.  
14112. d. 18.

**AHMAD ALLĀH**, *Burhānpūrī*. See 'ABD al-HĀKK,  
*Dihlavi*. تذكرة الاخيار الح [Tazkirat al-akhyār.  
Translated by Ahmad Allāh from the original  
Persian, entitled Akhbār al-akhyār.] [1886.] 8°.  
14104. f. 38.

**AHMAD ALLĀH** (مؤيداماد), *Chātgamī*. بحر الاسرار  
[Bahīr al-asrār. A collection of select traditions  
in Arabic, accompanied by an interlineary Hindu-  
stani translation.] pp. ii. 192, lith. ۱۳۰۲  
[Cawnpore, 1885.] 8°.  
14521. c. 23.

**AHMAD DĪN**. See ABŪ al-MASŪH AHMAD.

**AHMAD al-DĪN**, B.A., of Lahore. جلال الدين محمد  
اکبر [Jalāl al-Dīn Muḥammad Akbar. A life of  
the emperor Akbar.] pp. 135, lith. لہور [Lahore,  
1903.] 8°.  
14110. b. 4.(1.)

**AHMAD al-DĪN**, *Panjābī*. See MAZHAR ḤASAN,  
*Lakhnawī*. قوافب الاسياف الح [Kawūzib al-  
as-yāf. A reply to the Majma' al-anisāf of  
Ahmad al-Dīn.] [1901.] 8°.  
14104. ff. 6.

**AHMAD DĪN**, *Plender*. اورنگ زيب [Aurangzeb.  
A life of the Emperor 'Ālamgīr II.] pp. 4, 147,  
lith. لہور ۱۹۱۴ [Lahore, 1894.] 8°.  
14109. a. 29.(2.)

**AHMAD al-DĪN**, *Ra'īs of Moradabad*. حملہ نادري  
[Ḥamlah i Nādirī. An account of the invasion  
of India by the Persian Emperor Nādir Shāh.]  
pp. 40, lith. مراد آباد ۱۸۱۴ [Moradabad, 1894.] 8°.  
14109. b. 46.(3.)

**AHMAD al-DĪN ibn SHARAF al-DĪN**. See  
YAHYĀ ibn SHARAF (ABŪ ZAKARĪYĀ), *al-Nawawī*.  
رياحين العابدين الح [Riyūz al-sālihīn. Arabic text,

accompanied by a Hindustani translation and  
commentary by Ahmad al-Dīn, together entitled  
*Riyāhīn al-'ābidīn*.] [1891.] 8°.  
14522. d. 9.

**AHMAD ḤASAN**, *Saiyid, Dihlavi*. [Alisan al-  
fawā'id.] See KĪR'ĀN. قران مجيد ترجمه ثلاثه مع  
[The Koran. Edited,  
with a Hindustani introduction and notes, col-  
lectively entitled Alisan al-fawā'id.] [1898.]  
Fol.  
14507. e. 19.

**AHMAD ḤASAN**, called Ruswā. زجر العوام عن  
[Zajr al-  
'awāmm, also called Ibtāl al-bātil. A contro-  
versial treatise, in reply to a Shī'ah work by  
Āghā Muḥammad 'Askari entitled Kaul i faisal.]  
pp. 8, 356; lith. بجنور ۱۸۹۹ [Bijnaur, 1899.] 8°.  
14104. ccc. 3.(2.)

**AHMAD ḤUSAIN**, *Doctor*, called MĀ'IL. تحفة دکن  
[Diwān i Mā'il, also called  
Tulifah i dakkān. The poetical works of Doctor  
Ahmad Ḥusain.] pp. 368, lith. آگرہ ۱۸۱۷ [Agra, 1897.]  
8°.  
14114. aa. 1.(1.)

**AHMAD ḤUSAIN**, *Mirzā*. See JA'FAR ibn ḤUSAIN,  
*Shūstari*. نور العين الح [Nūr al-'ain. Translated  
from the Persian Khāsā'is i Ḥusain by Ahmad  
Ḥusain.] [1897.] 8°.  
14104. ee. 25.(4.)

**AHMAD ḤUSAIN**, of Allahabad. See 'ABD al-  
RAḤMĀN ibn MUḤAMMAD, called IBN KHALDŪN.  
تاريخ تاربخ تلمة ابن خلدون الح [Tārīkh i Ibn  
Khalidūn. Translated from the Arabic original  
by Ahmad Ḥusain.] [1898, etc.] 8°.  
14109. bbb. 22.

— حیات نور الدين محمود [Ḥayāt i Nūr al-  
Dīn Maḥmūd. The life of Nūr al-Dīn Maḥmūd,  
Sultan of Syria.] pp. 2, 180, lith. الہاباد ۱۹۰۰  
[Allahabad, 1900.] 8°.  
14109. bbb. 5.(3.)

— صلاح الدين [Ṣalāh al-Dīn. An account of  
the Sultan Saladin and the wars of the Crusaders.]  
pp. 4, 401, lith. الہاباد ۱۸۹۷ [Allahabad, 1897.]  
8°.  
14109. bb. 4.(2.)

— [Second edition.] pp. 207, lith. الہاباد ۱۸۹۸  
[Allahabad, 1898.] 8°.  
14109. bb. 2.(4.)

**AHMAD HUSAIN**, *Talukdar of Paryawan*. بعض مسلمانوں کی افسوسناک غلط فہمی (Caliphate. A discourse, treating [of] its political and traditional aspect by Shaikh Ahmad Husain.) *Hindust. and Engl.* pp. 20, 9. Lucknow, 1897. 12°.

14109. aaa. 5.

**AHMAD HUSAIN**, called KAMAR. See HAMZAH ibn 'ABD al-MUT'ALIB, *Amīr*. بقیۃ طلسم ہوشربا [Baḳīyah i Tīlsam i hoshrubā. The tales contained in the first four Jilds of Daftar V. of the Dāstān i Amīr Hāmzah, translated by Alimad Husain, Kamar.] [1897.] 8°.

14112. d. 23.

— See HAMZAH ibn 'ABD al-MUT'ALIB, *Amīr*. داستان امیر حمزہ [Dāstān i Amīr Hāmzah. Jilds 5 to 7 of Dāstān V., entitled Tīlsam i hoshrubā, translated by Alimad Husain, Kamar.] [1887, etc.] 8°.

14112. e. 18.

— طلسم ہفت پیکر [Tīlsam i haft-paīkar. A romance.] 3 vols., lith. لکھنؤ ۱۸۹۷-۹۹ [Lucknow, 1897-99.] 8°.

14112. d. 24.

— طلسم خیال سکندری [Tīlsam i khayāl i Sikandarī. Stories of the wars of king Alexander.] 3 vols., lith. لکھنؤ ۱۸۹۹ [Lucknow, 1899.] 8°.

14109. c. 30.

**AHMAD HUSAIN KHĀN**, *Official Translator, Lahore*. See SHAKSPERE (W.). جعفر [Ja'far. Shakspeare's "Othello" translated by Alimad Husain Khān.] [1895.] 8°.

14112. bb. 5.(2.)

— آئینہ روزگار [Ā'inah i rozgār. A tale of Muhammadan social life.] pp. 110, lith. لاہور ۱۸۹۵ [Lahore, 1895.] 8°.

14112. a. 60.(1.)

— جنتلمین [Gentlemen. A social novel, on the folly of imitating European dress and manners.] pp. 96, lith. لاہور [Lahore, 1897.] 8°.

14112. aaa. 5.(1.)

— حالات سعدی [Hālāt i Sa'dī. The life and works of the Persian poet Sa'dī.] pp. 146, lith. لاہور ۱۸۹۵ [Lahore, 1895.] 8°.

14109. a. 45.

— حالات سودا [Hālāt i Saudā. The life and works of Muhammad Rafī, Saudā.] pp. 104, lith. لاہور ۱۸۹۶ [Lahore, 1896.] 8°.

14109. a. 31.(6.)

**AHMAD HUSAIN KHĀN**, *Official Translator, Lahore (continued)*. حیات ذوق [Hayāt i Zauk. The life and works of Muhammad Ibrāhīm, Zauk.] pp. 68, lith. لاہور ۱۸۹۵ [Lahore, 1895.] 8°.

14109. a. 29.(4.)

— اصطلاحات قانونی [Istīlāhāt i kānūnī. A Collection of Law Terms in Vernaculars with their equivalent [sic] in English, by Ahmad Hosain Khan. pp. 32. لاہور ۱۸۹۸ [Lahore, 1898.] 8°.

14106. dd. 24.(2.)

— خودکشی [Khvud-kusbī. Suicide, or the consequences of leading a vicious life: a story of Indian life.] pp. 76, lith. لاہور ۱۹۰۰ [Lahore, 1900.] 8°.

14112. bbb. 38.(1.)

— نادر شاہ [Nādir Shāh. An historical novel, dealing with the invasion of India by Nādir Shāh.] pp. 96, lith. لاہور ۱۸۹۵ [Lahore, 1895.] 8°.

14112. bbb. 22.

— پریشانی [Pareshānī. A novel illustrative of the evils of polygamy.] pp. 158, lith. لاہور ۱۸۹۹ [Lahore, 1899.] 8°.

14112. aaa. 5.(5.)

**AHMAD HUSAIN KHĀN**, called MAZĀK. کلیات مذاق [Kulliyāt. Complete poetical works.] pp. 108, lith. لکھنؤ ۱۸۸۶ [Lucknow, 1886.] 8°.

14114. b. 42.

**AHMAD KHĀN**, *Saiyid, K.C.S.I.* See ALIGARH.—*Muhammadan Anglo-Oriental Educational Conference*. مجموعۂ رزولوشنہاں دہ سالہ [Resolutions passed at meetings of the Conference during the 10 years 1886 to 1895. Edited by Sir Saiyid Alimad Khān.] [1896.] 8°.

14119. d. 34.(5.)

— See ALIGARH.—*Muhammadan Educational Conference*. مسلمانوں کی قسمت کا فیصلہ [Musalmānon kī kismat kā faisalah. Speeches delivered by Sir Saiyid Alimad Khān and others.] [1894.] 8°.

14119. f. 33.(2.)

— [Life.] See ALTĀF HUSAIN, called HĀLĪ. سر سید کی لائف ملقب بہ حیات جاوید [Hayāt i jāwīd.] [1901.] 8°.

14109. bbb. 7.

— See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*. برکات الدعا [Barakāt al-du'ā. A criticism of treatises by Sir



Saiyid Ahmad Khān regarding the efficacy and blessings of prayer.] [1893.] 8°.

14105. f. 4.(1.)

— [Life.] See JURJĪ ZAIDĀN. حیات سر سید [Hayāt i Sir Saiyid Ahmad.] [1903.] 8°.

14110. a. 2.(4.)

— See KUNWAR SAIN. جواب لکچر [Jawāb i likhar. A reply to a lecture by Saiyid Ahmad Khān on the aims of the National Congress.] [1890.] 8°.

14119. b. 32.(2.)

— See KUR'ĀN. [Translations.] تفسیر القرآن [Koran. With a Hindustani translation and commentary by Saiyid Ahmad Khān.] [Lahore, 1903, etc.] 8°.

14507. bb. 10.

— [Life.] See NAWĀZISH 'ALĪ, Saiyid. حیات سر سید [Hayāt i Sir Saiyid.] [1904.] 8°.

14110. b. 4.(2.)

— See 'UBAID YĀH ĀTHAM. کار مشیت الخ [Kār i mashiyat dar Saiyid Ahmad Khān Bahādur. Strictures on the opinions held by Saiyid Ahmad Khān on the social and religious aspect of Muhammadanism.] [1887.] 8°.

14119. b.

— [Life.] See ZUHĪR AHMAD, Shāhjahānpūrī. سر سید کی سوانح عمری [Sir Saiyid kī sawānīh i 'umrī.] [1904.] 12°.

14109. aaa. 9.(1.)

— An account of the loyal Mahomedans of India. (رسالہ خیرخواہان مسلمانان.) [Risālah i khair-khwāhān Musalmānān.] 2 pts. Hindust. and Engl. Meerut, 1860. 8°.

14119. b. 50.(3.)

— احکام طعام اہل کذب [Alikām i iḥ'ām i ahl i kitāb. A collection of extracts from the Koran and the Traditions, and from theological and legal works, proving that it is lawful for Muhammadans to eat with "people of the book," i.e. Christians and Jews. The Arabic texts accompanied by Hindustani translations.] pp. 68, lith. لاہور [Lahore, 1899.] 8°.

14516. b. 49.

— اسباب بغاوت ہند [Asbāb i baghāwat i Hind. The causes of the Indian mutiny. Second edition.] pp. 66, lith. اگرا [Agra, 1903.] 8°.

14109. aa. 29.

AHMAD KHĀN, Saiyid, K.C.S.I. (continued). اسرار الصلوة [Asrār al-salāt. A treatise on the necessity and importance of prayer.] pp. 15, lith. اگرا ۱۳۰۵ [Agra, 1888.] 8°.

14104. f. 32.

— [Another edition.] pp. 15, lith. اگرا [Agra, 1895.] 8°.

14104. ee. 16.(4.)

— ابطال غلامی [Ibtāl i ghlulamī. A treatise against slavery, as being contrary to the teachings of the Muhammadan religion.] pp. 160, lith. اگرا ۱۸۹۷ [Agra, 1893.] 8°.

14104. e. 49.(2.)

— ازالة الغين عن ذي القرنين [Izālat al-ghain 'an Zū al-Karnain. An examination into the account of Alexander the Great as recorded in the Koran, compared with the statements of historical writers.] pp. 34, lith. اکبرآباد [Agra, 1890.] 8°.

14104. f. 41.(1.)

— خلق الانسان على ما في القرآن [Khalk al-insān. An essay on the creation of man, as recorded in the Koran.] pp. 13, lith. اکبرآباد [Agra, 1892.] 8°.

14104. e. 49.

— [Another edition.] pp. 12, lith. لاہور [Lahore, 1903.] 8°.

14104. e. 53.(5.)

— انڈین نیشنل کانگریس مدراس پر... لکچر [A lecture delivered at Lucknow, on the 28th Dec. 1887, on the National Congress at Madras.] pp. 15, lith. کانپور [Cawnpore, 1888.] 8°.

14119. c. 34.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. امرتسر [Amritsar, 1888.] 8°.

14119. b. 30.(1.)

— لکچر [A lecture delivered at the 11th meeting of the Muhammadan Anglo-Oriental Educational Conference at Meerut.] pp. 22, lith. اگرا ۱۸۹۶ [Agra, 1896.] 8°.

14119. d. 34.(6.)

— لکچر [A lecture on the education of Muhammadan children, delivered at the 11th meeting of the Muhammadan Anglo-Oriental Educational Conference.] pp. 22, lith. اگرا ۱۸۹۶ [Agra, 1896.] 8°.

14119. d. 34.(7.)

— لکچروں کا مجموعہ مع مختصر سوانح عمری [Likharon kā majmū'ah. A collection of lectures delivered on various occasions by Sir Saiyid

Alimad Khān, with a short sketch of his life.] pp. 343, lith. لاہور ۱۸۹۰. [Lahore, 1890.] 8°.

14119. b. 30.(3.)

— مجموعۃ لکچرہائے انریبل ڈاکٹر سر سید احمد خان بہادر [Majmū'ah i likchar-hā. Essays, social, religious, and political. Edited, with a preface, by Sirāj al-Dīn Alimad.] pp. 320, lith. ساڈھورہ ۱۸۹۲ [Sadhaura, 1892.] 8°.

14119. d. 22.(1.)

— مضمون [Mazmūn. An article on the decline of Arabic sciences, and Grecian philosophy.] pp. 20, lith. اگڑہ ۱۸۹۷ [Agra, 1897.] 8°.

14119. b. 32.(4.)

— النظر فی بعض مسائل الامام الیمام ابو حامد الغزالی [Al-Naẓr. A criticism of the religious views of Ghazzālī taken from his writings.] pp. 108, lith. لاہور [Lahore, 1899.] 8°.

14104. dd. 16.

— رویداد نمبر ۷ اجلاس ٹرسٹیائی محمد اینگلو اورنٹیل کالج [Proceedings of the 7th meeting of the Trustees of the Muhammadan Anglo-Oriental College, Aligarh, held on 30th July, 1893.] pp. 51, lith. اگڑہ ۱۸۹۳ [Agra, 1893.] 8°.

14119. b. 33.(3.)

— سلسلۃ الملوک [Silsilat al-mulūk. Chronological tables of kings of India.] pp. 44, lith. لاہور ۱۸۹۹ [Lahore, 1899.] 8°.

14109. aa. 6.

— سیرۃ فریدیہ [Sīrat i Farīdīyah. A life of Khwājah Farīd al-Dīn Ahmad Khān, Wazīr to Abū al-Naṣr Mu'īn al-Dīn, Akbar Shāh II.] pp. 57, lith. اگڑہ ۱۸۹۶ [Agra, 1896.] 8°.

14109. bb. 7.(3.)

— [Speeches delivered on Muhammadan ethics and education from A.H. 1287 to 1293.] See FAZL al-Dīn, Bookseller at Lahore. تہذیب الاخلاق [Tahzīb al-akhlāk.] Vol. II. [1896.] 8°.

14119. aa. 2.

— تفسیر الجن والجان علی ما فی القرآن [Tafsīr al-jinn wa'l-jān. A paper on the meanings of the words Jinn and Jān, as occurring in the Koran.] pp. 48, lith. اگڑہ ۱۸۹۲ [Agra, 1892.] 8°.

14104. e. 49.(3.)

— تفسیر السموات [Tafsīr al-samawāt. A treatise on the heavenly bodies.] pp. 107, lith. اگڑہ ۱۸۹۵ [Agra, 1895.] 8°.

14119. dd. 2.

AHMAD KHĀN, Saiyid, K.C.S.I. (continued). تحریر فی اصول التفسیر [Tahrīr fī usūl al-tafsīr.

An examination of the rules for the proper interpretation of the Koran.] pp. 62, lith. اگڑہ ۱۸۹۲ [Agra, 1892.] 8°.

14104. e. 49.(4.)

— طریقۃ الصلوۃ [Ṭarīkat al-ṣalāt. The form of daily prayers used by Muhammadans of the Ḥanafī School. Arabic text, with rubrics in Hindustanī, and translations on the margin.] pp. 8, lith. اگڑہ ۱۸۸۷ [Agra, 1887.] 8°.

14519. e.

— ترقیم فی قصہ اصحاب الکہف والرقیم [Tarkīm fī Kiṣṣah i Ashāb al-kaḥf wa'l-rakīm. A critical examination into the legend of the Seven Sleepers, as found recorded in the Koran.] pp. 65, lith. اگڑہ ۱۸۹۰ [Agra, 1890.] 8°.

14104. f. 41.(2.)

— تصانیف احمدیہ [Tasānif i Ahmadīyah. The complete works of Sir Saiyid Alimad Khān. Edited by Saiyid Jalāl al-Dīn Ḥaidar.] Lith. اگڑہ ۱۹۰۳ [Agra, 1903, etc.] 8°.

14119. ee. 1.

In progress.

— Thanksgiving offered up by the Mahomedans of Moradabad, on the 28th July, 1859. By Synd Ahmud Khan. شکر یہ جو مراد آباد کے مسلمانوں نے ۲۸ جولائی سنہ ۱۸۵۹ء کو کیا 5. Hindust. and Engl. Meerut, [1859.] 8°.

14119. b. 50.(1.)

AHMAD KHĀN, Sardār, Deputy Collector. گنجینۃ زراعت [Ganjīnah i zirā'at. A treatise on Indian agriculture.] pp. 2, 378, lith. لاہور ۱۹۰۳ [Lahore, 1903.] 8°.

14119. c. 42.

AHMAD MIDHĀT, Effendi. فاطمہ علیہ خانم [Fātimah 'Alīyah Khānam. The life of Fātimah 'Alīyah, a Turkish lady. Translated into Hindustani from the Turkish original.] pp. 95, lith. لاہور ۱۹۰۲ [Lahore, 1902.] 8°.

14109. aa. 23.(3.)

AHMAD MĪRZĀ, Dihlavī. شرف العلوم [The English alphabet in different specimens of penmanship. Followed by a vocabulary of Hindustani and English words, and a few idiomatic sentences, with their equivalents in Arabic, Persian, Pushtu, Turkish, 'Lankani,' Kashmiri

and Hindi. Together with alphabets of these and some other Indian languages.] pp. 95, lith. Delhi, 1885. 4°. 14117. e. 17.

**AHMAD MUKHTĀR**, of Meerut. التشریح اردو مڈل [Notes on H. R. William's Urdu Middle Course.] pp. 116, lith. میرٹھ [Meerut, 1897.] 16°. 14117. aa. 17.(2.)

*On Press Series.*

**AHMAD RIZĀ**, Bareilawī. See HUSAIN ibn ŠĀLIH, called JAMAL al-LAIL. النيرة الرضية الخ [Al-Naiyirat al-wazīyah. The Arabic text of the Al-Jauharat al-muzīyah, with a Hindustani translation and commentary by Ahmad Rizā.] [1891.] 8°. 14519. e.

**AHMAD SHAFĪ'**. Khwab-i-hairat, or A wonderful dream. [An examination of the pretensions of Muhammad Ahmad Sūdānī to be the Mahdī.] (خواب حیرت) pp. ii. vi. 231. Nahan, 1889. 8°. 14104. c. 37.

— — — — — مضمین بولیتکل [Mazāmin i politikal. Essays on political subjects.] pp. iv. 177, iii, lith. سرمور ۱۸۸۸ [Sirmur, 1888.] 8°. 14119. b. 27.(1.)

**AHMAD SHĀH**, 'Alawi. See DILĀWAR HUSAIN AHMAD, of Bankipur.

**AHMAD SHĀH**, Jalandhorī. ضیاء الشمس [Ziyā al-shams. A commentary on the Dīwān of Zauk.] pp. 8, 296, lith. امرتسر ۱۸۹۰ [Amritsar, 1890.] 8°. 14114. a. 44.

**AHMAD SHĀH**, Riziānī. Pashtu Grammar [in Hindustani] by Qazi Mir Ahmad Shah Rizwani. (پشتو گرامر بعنی قواعد صرف و نحو زبان افغانی) [Kawā'id i sarf o naliw i zabān i Afghānī.] pp. 84, 4. [Rawalpindi, 1890.] 8°. 14117. b. 40.

— — — — — پشتو گرامر بعنی قواعد صرف و نحو زبان افغانی (Pashtu Grammar . . . for the use of Candidates for University Examination in Pashtu, etc. 2nd edition.) pp. 2, 104, lith. Lahore, 1898. 12°. 14117. aa. 16.(2.)

**AHMAD SHĀH**, called SHĀ'IK. See 'ALĪ GHĀZANFAR, Saiyid. رساله . . . لموسوم بالحق المتین الخ [Hakk al-matīn. A reply to the Ummahāt i mūminīn of Ahmad Shāh.] [1899.] 8°. 14104. ee. 35.(1.)

**AHMAD SHĀH BEG**, Murādābādī, called JAUHAR. مددگار غم معروف به تاریخ سخن [Tārīkh i milian. An elegy on the death of Munshī Anwār Hūsain, Taslim.] pp. 42, lith. مرادآباد ۱۸۹۳ [Moradabad, 1893.] 8°. 14114. a. 45.(4.)

**AHMAD ZŪ al-FAKĀR**, Sārangpūrī. See 'ABD al-RAHMĀN ibn MUHAMMAD, Anbārī. قضاء العرب [Kazā al-arab. A translation by Alimad Zū al-Fakār of the Arabic Nuzhat al-alibbā.] [1899.] Fol. 14109. d. 22.

**AHMED** (D. H.). See DILĀWAR HUSAIN AHMAD.

**AHSAN**. See MAHDĪ HASAN KHĀN, Lakhnawī.

'AISH. See CHHOTAN LĀL, Deputy Collector.

'AJIZ. See 'ABD al-RAHMĀN, Hanafi, of Ludhiana.

— — — — — See BIHĀRĪ LĀL.

— — — — — See MUHAMMAD 'ABD al-JABBĀR, 'Umarpūrī.

— — — — — See PARAMĀNANDA DĀSA.

**AJMERE**. — Bhārgava Conference. کارروائی ششم [Kār-rawā'ī i shashum. Proceedings of the sixth annual meeting of the Bhārgava Conference.] pp. 225, lith. اجمیر [Ajmere, 1895.] 8°. 14119. c. 41.

**AJUDHIA PERSAD**. See AYODHYĀPRASĀDA, Pandit, of Pindrawal.

'AJZ. See 'ABD ALLĀH KHĀN.

**ĀKĀ HASAN**, Nakawī. خزانه المسائل الفقهية [Khazānat al-masā'il al-fikhiyah. A treatise on Muhammadan Law, compiled from Arabic sources.] pp. 218, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1894.] 8°. 14104. ff. 1.

**ĀKĀ HASAN**, called NĀMĪ. ذخیره جنگ بہادر [Zakhīrah i jang i bahādur. Moral and instructive tales. Another edition.] pp. 192, lith. رامپور ۱۸۷۰ [Rampur, 1870.] 8°. 14119. f. 30.

**AKBAR**. See MUHAMMAD AKBAR ibn MUHAMMAD SAJJĀD.

**AKBAR**, Emperor of Hindustan. [Life.] See AHMAD al-DĪN, B.A., of Lahore. جلال الدین محمد [Jalāl al-Dīn Muhammad Akbar.] [1903.] 8°. 14110. b. 4.(1.)

**AKBAR**, *Emperor of Hindustan (continued)*. Witty sayings, jokes, bon-mots, etc. of Birbar and Akbar. Translated into English [by S. Warman from the Hindustani.] See BĪRBAL, *Rājā*. Witty sayings, etc. [1899.] 16°. 14112. aa. 7.

**AKBAR II.**, *Emperor of Hindustan*. *Life*. See FAIZ al-DĪN, *Munshī*. *Bazm i akhir, etc.* [1885.] 8°. 14109. b. 27.(1.)

**AKHTAR**. See MUHAMMAD 'IBĀD ALLĀH.

— See MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH (ABŪ MANSŪR NAŠIR al-DĪN).

— See PĪTĀMBARAPRASĀDA.

— See SHAJĀ'AT HUSAIN, *Gorakhpūrī*.

**ĀKHŪND-ZĀDAH**. See FATH 'ALĪ ĀKHŪND-ZĀDAH, *Mīrzā*.

**AKMAL**. See MUHAMMAD ZUHŪR al-DĪN KHĀN, *of Golīkī*.

**AKRAM 'ALĪ**. ملفوظات انوری [Malfūzāt i Anwarī]. An account of the life and sayings of Saiyid Muhammad Anwar Shāh, Deobandī, compiled and translated from Persian sources.] pp. 124, lith. دهلی ۱۳۱۵ [Delhi, 1897.] 8°. 14104. ee. 21.(3.)

'ALĀ al-DĪN, called SHĀKIR. لطائف الشاکری [Latā'if al-Shākirī]. A collection of witty anecdotes.] 3 pts., lith. لاہور ۱۸۹۲ [Lahore, 1892.] 12°. 14112. a. 47.

'ALĀ al-DĪN, called WISĀLĪ. مامقیمان مترجم [Mā-mukīmān. Persian text, edited with an inter-linear metrical translation into Hindustani by Kūtub al-Dīn Alīmad.] pp. 32, lith. لکھنؤ ۱۳۰۷ [Lucknow, 1890.] 8°. Pers.

'ALĀ al-DĪN 'ALĪ, *Husainī*. See JALĀL al-DĪN, *Bukhārī*. الدر المنظوم الخ [Al-Durr al-manẓūm. The sayings in Arabic of Jalāl al-Dīn Bukhārī, collected and arranged with a commentary in Persian by 'Alā al-Dīn 'Alī. Translated into Hindustani.] [1892.] 8°. 14104. ee. 7.

'ALĀ al-DĪN 'ALĪ AHMAD, called ŠĀBIR. [Life.] See GHULĀM AHMAD KHĀN, *of Hajhar*. حضرت

مخدوم علاؤ الدین علی احمد صابر کا مختصر حال [A life of 'Alā al-Dīn Šābir.] [1896.] 16°. 14106. bb. 16.

— [Life.] See MUHAMMAD HĀFIẒ ALLĀH, *Chishtī*, called HĀFIẒ. تذکرہ صابریہ [Tazkirah i Šābirīyah.] [1897.] 8°. 14109. a. 54.(3.)

— [Life.] See MUHAMMAD YŪSUF, *Siddīkī*. سوانح صابری [Sawānili i Šābirī.] [1895.] 12°. 14109. a. 33.(2.)

— [Life.] See 'UMAR KHĀN, *Sahāranpūrī*. حیات صابری [Hayāt i Šābirī.] [1898.] 8°. 14109. bb. 20.(1.)

'ALĀ al-DĪN MAULĀ-BAKHSH. A collection of Sanskrit, Hindustani, Maharati and Guzerati sacred, national and other airs, with words, arranged by Allaoudin Moulabux. pp. 29. Bombay, [1892.] 4°. MF. 1575.

**ALAKHADHĀRĪ**. See KANHAIYĀ LĀL.

'ĀLAM. See BĀDŠĀH MAHALL, *Šāhibah*.

'ĀLAMGĪR II., *Emperor of Delhi*. [Life.] See AHMAD DĪN, *Pleader*. اورنگزیب [Aurangzeb.] [1894.] 8°. 14109. a. 29.(2.)

**ALEXANDER**, *the Great, King of Macedon*. [Life.] See MAHBŪB 'ĀLAM, *Editor of the Paisā Akhbār*. ائینہ سکندری [Ā'inah i Sikandarī.] [1888.] 12°. 14109. a. 25.(2.)

'ALĪ. See MUHAMMAD 'ABD al-'ALĪ.

'ĀLĪ. See MUHAMMAD RAFĪ'.

'ALĪ, *Saiyid, Bilgrāmī, Shams al-'Ulamā*. See 'ABD ALLĀH (ABŪ MUHAMMAD), *Professor of Arabic*. إصلاح التمدن یعنی اصلاح تمدن عرب [Islāli al-tamaddun. A criticism on Saiyid 'Alī Bilgrāmī's Tamaddun i 'Arab.] [1902.] 8°. 14119. b. 52.(2.)

— See LE BON (G.). تمدن عرب [Tamaddun i 'Arab. A Hindustani translation by Saiyid 'Alī Bilgrāmī of "La civilisation des Arabes." [1898.] 8°. 14109. e. 33.

— See SILSILAH i ĀSAFIYAH. دائرہ آصفیہ [Silsilah i Āsafīyah. A series (سلسلہ آصفیہ)]

of works relating to India and Islam, translated by, or compiled under the editorship of, Saiyid 'Alī Bilgrāmī and others.] [1896, etc.] 8°.

14109. aa. 24.

— رسالہ سوال و جواب [Risālah i su'āl o jawāb. A catechism on medical jurisprudence, translated from the English by Saiyid 'Alī Bilgrāmī.] pp. 148, lith. کانپور ۱۸۹۴ [Cawnpore, 1894.] 8°.

14106. e. 45.

'ALĪ, Hā'irī, Lāhori. See GHULĀM MUHAMMAD, of Dera Ismail Khan. عقدمات نماز شیعہ الخ [Namāz i mūminīn i Shī'ah. An Arabic prayer-book, to which is prefixed a Hindustani introduction, by Saiyid 'Alī Hā'irī.] [1900.] 12°. 14519. a.

'ALĪ, Hujwērī, surnamed DĀTĀ GAJĀ BAKHSH. رسالہ المعجب اردو [Kashf al-malijūb. A popular treatise on Sūfism, translated by Maulavī Fīroz al-Dīn from the Persian original.] pp. 452, lith. لاہور ۱۸۹۳ [Lahore, 1893.] 8°.

14104. e. 51.

'ALĪ, Jaunpūrī. رسالہ معروف بہ مخارج الحروف [Mākhārij al-hurūf. A treatise on the proper pronunciation of the letters of the Arabic alphabet, specially with reference to reciting from the Koran.] See KUR'ĀN.—Appendix. مجموعہ بست رسائل [Majmū'ah i bist rasā'il.] pp. 89-92. [1891.] 8°.

Pers. 1112.

'ALĪ, Mir Sāhib, Munshī. Hints on study of Hindustāni colloquial. By Mir Sahib Ali Munshī. pp. 28. Benares, 1901. 8°.

14117. b. 64.(4.)

ALĪ ibn 'ABBĀS, Majūsī, Arrojanī. ترجمہ کامل الصداۃ [Kāmil al-sinā'at. A medical treatise, translated from the Arabic by Ghulām Husain, Kantūrī.] 2 vols. lith. کانپور ۱۸۸۹ [Lucknow, 1889.] 4°.

14106. h. 14.

'ALĪ ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ al-HĀSAN), Shāzalī. لوح محفوظ [Hizb al-balīr. An Arabic prayer by Shāzalī, to which are added several others. With a Hindustani introduction and interlineary translation by Muhammad Malifūz al-Hakk, entitled Lauh i malifūz.] pp. 84, lith. آگرہ ۱۳۰۹ [Agra, 1892.] 8°.

14516. c.

'ALĪ ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ al-HĀSAN), Shāzalī (continued). حزب البحر مترجم مع درود تاج و درود لکھی [Hizb al-balīr. Followed by two other prayers entitled Durūd i tāj and Durūd i lakhī. Accompanied by Hindustani interlineary translations and a preface by Muhammad 'Abd al-Kāyūm.] pp. 40, lith. کانپور ۱۸۹۶ [Cawnpore, 1896.] 8°.

14519. c.

'ALĪ ibn ABĪ BAKR (BURHĀN al-DĪN), Marghānānī. تین الہدایہ [Ain al-hidāyah. A work on Muhammadan Law, being a Hindustani translation by 'Amir 'Alī of the Arabic Hidāyah.] 4 vols. lith. لکھنؤ ۱۸۹۶ [Lucknow, 1896.] Fol.

14104. h. 16.

'ALĪ ibn ABĪ al-HAZM, called Ibn al-NAFĪS. See NAFĪS ibn 'Iwāz, Kirmānī. اردو ترجمہ نفیسی [Sharh al-mūjiz, commonly called Nafīsī. A commentary on the Mūjiz al-kānūn of Ibn al-Nafīs, translated into Hindustani.] [1895.] 8°.

14106. h. 16.

— See SADĪD al-DĪN, Kāzarūnī. اردو ترجمہ کلیات سدید [Al-Mughnī, commonly called Sadīdī. A commentary on the Mūjiz al-kānūn of Ibn al-Nafīs, translated into Hindustani.] [1894, etc.] 4°.

14106. h. 15.

— موضع القانون ترجمہ موجز القانون [Mūzih al-kānūn. A medical work, being an abridgment of Avicenna's Canon, translated from the Arabic of Ibn al-Nafīs, entitled Mūjiz al-kānūn; by Muhammad Mahdī.] pp. 4, 240, lith. کانپور ۱۸۹۳ [Lucknow, 1893.] 8°.

14106. gg. 1.(1.)

'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, Caliph. [Life.] See 'ABD al-RASHĪD, of Lahore. حضرت علی الخ [Īlāzrat 'Alī.] [1905.] 8°.

14110. b. 4.(4.)

— See AHMAD ibn SHU'ĀIB, Nasā'ī. مناقب مرتضوی [Manākib i murtazawī. A collection of traditions relating to the Caliph 'Alī.] [1892.] 8°.

14521. c. 31.(8.)

— [Life.] See JALĪL, Saiyid, Kūrashī. داب حیدری [Dāb i Haidarī.] [1902.] 8°.

14109. aa. 19.(3.)

— [Life.] See KĀSĪM 'ALĪ, Karbalā'ī. نہر المصاب [Nahr al-masā'ib.] [1887.] 8°.

14109. b. 24.

'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, *Caliph (continued)*. [*Life*.] See MAZHAR HĀSAN, *Sahāranpūrī*. تهذيب المتين [Tahzib al-matīn.] [1895.] 4°. 14109. e. 30.(2)

— [*Life*.] See 'UBAID ALLĀH, *Amritsarī*. ارجح المطالب الخ [Arjah al-matālib.] [1900.] 8°. 14109. c. 29.

— [*Life*.] See ZĀFAR MAHDĪ, called AṢĪM. روض الصادقين الخ [Rauz al-šādīkīn.] [1889.] 4°. 14109. d. 20.

— جنگنامه حضرت علي [Jangnāmah i hiazrat 'Alī. An account in verse of the wars of the Caliph 'Alī. Seventh edition.] pp. 64, lith. لکھنؤ ۱۹۰۲ [Lucknow, 1902.] 8°. 14109. bbb. 17.

— ترجمه خطبه شفشقيه [Khutbah i shikshīkiyah. A speech on the Caliphate. Arabic text, accompanied by a Hindustani translation and commentary by Maulavī Alimad 'Alī of Agra.] pp. 24, lith. آگرہ ۱۸۹۵ [Agra, 1895.] 8°. 14576. c. 1.

— ذخیرہ مذاقب [Zakhīrah i manākib. A collection of poems, by various authors, in praise of 'Alī.] See KĀSHĪ. هفت بند کاشی الخ [Haft-band.] pp. 26-248. [1899.] 12°. 14114. a. 61.

'ALĪ ibn MUḤAMMAD, called IBN al-AṢĪR. تاریخ عروج الاسلام [Tārīkh i 'urūj al-islām. History of the rise of Islam; being a Hindustani translation by Muḥammad 'Abd al-Ghafūr Khān, Rāmpūrī, of the Arabic Tārīkh al-kāmil of Ibn al-Aṣīr.] Lith. آگرہ ۱۳۱۸ [Agra, 1900, etc.] 8°. 14109. bbb. 6.

'ALĪ ibn NAKĪ SHĀH, *Rīzavī*. [Hall al-mughhallakāt.] See MU'ALLĀKĀT. حل المغلقات الخ [The seven Mu'allakāt, accompanied by a Hindustani commentary, entitled Hall al-mughhallakāt, by 'Alī ibn Nakī Shāh.] [1891.] 8°. 14570. e. 5.

'ALĪ ibn SULTĀN MUḤAMMAD, *Kārī*. موضوعات کبیر از تصنیف ملا علی قاری حنفی مترجم اردو [Al-Hibāt al-sanīyat. An Arabic treatise on forged traditions, accompanied by a Hindustani

translation by Maulavī Fazl Hakk Dilāwarī.] pp. 222, lith. لاہور ۱۸۸۷ [Lahore, 1887.] 8°. 14521. c. 27.

— الحزب الاعظم والورد الافخم مترجم [Al-Ḥizb al-a'ẓam. A book of prayers in Arabic, with a Hindustani interlineary translation and marginal notes by Maulavī Fazl al-Ralimān.] pp. 112, lith. دہلی ۱۳۱۵ [Delhi, 1893.] 8°. 14519. e. 34.(4.)

'ALĪ ibn 'UṢMĀN, *Ūshī*. قصیدہ امالی مترجم [Bad' al-amālī. A Muhammadan creed in verse. Arabic text, accompanied by a Hindustani paraphrase by Maulavī Muḥammad Nazīr Alimad Khān.] pp. 16, lith. دہلی ۱۳۱۷ [Delhi, 1900.] 8°. 14516. c. 41.(7.)

'ALĪ 'ABD al-KĀDIR, *Shāh*. See MURSHID 'ALĪ, *Shāh*, surnamed SHAMS al-KĀDIRĪ.

'ALĪ AMJAD HUSAIN, called AMJAD. خیابان رحمان [Khibyābān i rihān. An Urdu romance, being Pt. ii of Vol. I. of the collection of tales, entitled Gulistān i khayāl.] pp. 208, lith. [Budaon, 1884.] 8°. 14112. c. 43.

ALIGARH.—*Muhammadan Anglo-Oriental College*. See IFTIKHĀR 'ĀLAM, *Saiyid*. محمدن کالج ہستری الخ [Tārīkh i madrasat al-'ulūm i Musalmānān. A history of the Muhammadan College from its institution in 1875 to the close of the year 1900.] [1901.] 8°. 14109. bbb. 13.

— رپورٹ ترقی تعلیم مدرستہ العلوم مسلمانان واقع علی گڈہ بابت سال سنہ ۱۸۹۴-۹۵ ع [Educational report of the College for the year A.D. 1894-95.] pp. 81, lith. آگرہ ۱۸۹۵ [Agra, 1895.] 4°. 14119. ff. 7.

— محمدن کالج ڈائریکٹری [Muhammadan College Directory. Compiled by Tufail Alimad.] pp. 8, 156, 4, lith. علیگڑہ [Aligarh, 1896.] 8°. 14119. d. 36.

— رویداد ... اجلاس ترستیان محمدن اینگلو اورنٹیل کالج [Proceedings of meetings of the Trustees of the Muhammadan Anglo-Oriental College.] آگرہ ۱۸۹۳ [Agra, 1893, etc.] 8°. 14119. b. 44.

**ALIGARH.**—*Muhammadan Anglo-Oriental Educational Conference.* See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, Saiyid. خط . . . درباب محمدن اینگلو اورینٹل ایجوکیشنل کانفرنس [A letter regarding the work of the Conference, and a Resolution, No. 9, passed thereon at the second meeting of the Conference.] [1896.] 8°. 14119. d. 34.(4.)

— خلاصہ کارروائی یازده سالہ من ابتداء سنہ ۱۸۸۶ء [Abstract of proceedings of the Conference from 1866 to 1896 A.D. Compiled by Saiyid Mahdī 'Alī Khān.] pp. 8, 86, 20, lith. ۱۸۹۶ء [Agra, 1897.] 8°. 14119. d. 34.(12.)

— ضمیمہ جات متعلق اجلاس دہم محمدن اینگلو اورینٹل ایجوکیشنل کانفرنس [Appendices to the Report on the 10th Meeting of the Muhammadan Anglo-Oriental Educational Conference.] pp. 68, lith. ۱۸۹۶ء [Agra, 1896.] 8°. 14119. d. 34.(3.)

— مسلمانوں کی قسمت کا فیصلہ [Musalmānōn kī kismat kā faīsalah. Speeches delivered by Sir Saiyid Ahmad Khān, Saiyid Mahdī 'Alī Khān, and others at the Muhammadan Educational Conference held at Aligarh.] pp. 162, lith. ۱۸۹۴ء [Agra, 1894.] 8°. 14119. f. 33.(2.)

— رویداد مجلس الخ [Proceedings of a meeting of the Conference, held on the 17th Nov. 1896, for the purpose of appointing a Local Standing Committee, with the Rules of the Central Standing Committee passed at that meeting.] pp. 39, lith. ۱۸۹۷ء [Agra, 1897.] 8°. 14119. d. 34.(11.)

— محمدن ایجوکیشنل کانفرنس کا نوان سالانہ جلسہ [Proceedings of the 9th annual meeting.] pp. 183, lith. ۱۸۹۵ء [Agra, 1895.] 8°. 14119. d. 34.(1.)

*Incomplete: wanting pp. 180—194.*

— محمدن اینگلو اورینٹل ایجوکیشنل کانفرنس کا دسواں سالانہ اجلاس [Report of the 10th annual meeting of the Society.] pp. 200, lith. ۱۸۹۶ء [Agra, 1896.] 8°. 14119. d. 34.(2.)

— مجموعہ رزولوشنہاں دہ سالہ [Resolutions passed at meetings of the Conference during the 10 years 1886 to 1895. Edited by the Secretary

Sir Saiyid Alimad Khān.] pp. 63, lith. ۱۸۹۶ء [Agra, 1896.] 8°. 14119. d. 34.(5.)

**ALIGARH.**—*Muhammadan College.* See above: *Muhammadan Anglo-Oriental College.*

'ALĪ GHAZANFAR, Saiyid. رسالہ . . . لموسوم بالحق [Hakk al-matīn. A controversial treatise, being a reply to the *Umahāt i mūminīn*, a Christian attack on Muhammadanism by Ahmad Shāh, Shā'ik.] pp. 362, lith. ۱۳۱۷ء [Lucknow, 1899.] 8°. 14104. ee. 35.(1.)

*On the head of each page, and in the table of errata, it is called Hakk al-mubin.*

'ALĪ HUSAIN, Mīrzā, of Lahore. See BARTLETT (Sir E. A.). [Thasalī kā maidān i jang. "The Battlefields of Thessaly." Translated by 'Alī Husain.] [1899.] 8°. 14109. a. 46.(3.)

'ALĪ KHĀN, Mīrzā, called BAHĀR. حور جنان اسم تاریخی ہدیہ پیغمبری [Hūr i jinān, also called Hadīyah i paighambarī. A poem on the virtues of Muhammad and of his wife Khadijat.] pp. 272, lith. ۱۸۹۲ء [Lucknow, 1892.] 8°. 14114. a. 37.

'ALĪ HUSAIN, Mīrzā, ibn 'INĀYAT HUSAIN. See MUHAMMAD HUSAIN, Ākā Saiyid. تحفہ یوسفی [Tuhfah i Yūsufī. A series of sermons on the 12th chapter of the Koran. Compiled and edited by Mīrzā 'Alī Husain.] [1899.] 8°. 14104. eec. 13.

'ALĪM ALLĀH. دیوانہ اعلیٰ حضرت [Dīwān poem. Followed by Charkhah-nūmah, a poem by a Hindustani poet whose takhallus is Hāfiḡ, and some Hindi padas. In Gujarati characters.] pp. 88. ڈمبئی ۱۹۰۱ء [Bombay, 1901.] 8°. 14114. a. 32.(2.)

'ALĪM al-DĪN, of Jedda. کامند کیسو [Kamand i gīsū. A detective story of the French secret police.] pp. 28, lith. ۱۸۹۴ء [Cawnpore, 1894.] 8°. 14112. bbb. 3.(2.)

— رسالہ حج [Risālah i hajj. A guide-book to Mecca and Medina for the use of travellers and pilgrims.] pp. 160, lith. ۱۸۹۲ء [Lucknow, 1892.] 8°. 14109. b. 41.(2.)

'ALĪ MUHAMMAD, *Maulavī*. See MUHAMMAD Fīroz al-Dīn, *Daskawī*, and 'ALĪ MUHAMMAD, *Maulavī*. فارسي ڈکشنري يا لغات فيروززي (Lughat-i-Ferozi.) 1890. 8°. 14117. d. 51.

'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD. قطعہ [Kī'ah. A poem on the composition of Hindustani poetry, with an introduction by the author, notes, and a brief autobiography.] pp. 8, 46, lith. علی گڑھ [Aligarh, 1903.] 16°. 14114. e. 6.

— مثنوی نوید ہند (Musnawia Nawada-Hind. [A Maṣnawī in honour of the celebration of the Jubilee of Queen Victoria in 1887] by M. Sayed Aly Md. Shad.) [Second edition.] pp. 23, lith. Patna, 1893. 8°. 14114. bb. 12.(2.)

— مثنوی ثمرہ زندگی (Musnawia Samara-zindagee. [A didactic poem] by M. Sayed Aly Mohamed Shad.) pp. 12, lith. Patna, 1893. 8°. 14114. bb. 12.(1.)

— صورة الخيال [Sūrat al-khayāl. A novel. Fourth edition.] 3 pts. پتہ [Patna, 1895?] 8°. 14112. bbb. 25.(1.)

— صورت حال [Sūrat i hāl. A description of some of the manners and customs of natives of India.] pp. 168, lith. Patna, 1893. 8°. 14119. d. 23.(1.)

— تاريخ صوبہ بہار [Tārikh i sūbah i Bihār. An account of the Province of Behar. Another edition.] pp. 152, lith. Patna, 1893. 8°. 14109. bb. 6.(1.)

'ALĪ RIZĀ, *Murādābādī*, called MAHẒŪN. See ABŪ TĀLIB KHĀN, *Tābrizī*. Travels in Africa, Europe & Asia . . . ترجمہ مسير طالبي [Masīr i Tālibī. Translated by Mirzā 'Alī Rizā.] [1904, etc.] 8°. 14109. bbb. 23.

'ALĪYAH KHĀNAM. See FĀTIMAH 'ALĪYAH, *Khānam*.

ALLAHABAD. — University of Allahabad. See ACADEMIES, etc.—Allahabad.

ALLĀH DITTĀ, *Munshī*. See VERNE (J.). تسخير القمر [Tashkīr al-kamar. Jules Verne's "From

the earth to the moon" translated by Munshī Allāh Dittā.] [1895.] 8°. 14112. bbb. 23.(4.)  
— [1904.] 8°. 14112. aaa. 18.(3.)

'ALLĀMĪ. See ABŪ al-FAẒL ibn MUBĀRAK.

'ALLĀMĪ FAHHĀMĪ. See SA'D ALLĀH KHĀN, *Vazīr*.

ALLAODIN MOULABUX. See 'ALĀ al-DĪN MAULĀ-BAKSH.

ĀL MUHAMMAD ibn AŞGHAR HUSAIN. رضاء الزهرا عن اول الخلفاء [Rizā al-Zuhrā. A Shi'ah controversial treatise, specially with reference to the claims of Fātimah against Abū Bakr, the first Caliph, for possession of the town of Fadak.] pp. 96, lith. مرادباد [Moradabad, 1890.] 8°. 14104. f. 32.(6.)

ALTĀF 'ALĪ, *Hospital Assistant*. Karabadin jadid, or new pharmacopœia of non-official drugs and patent medicines. Edited and compiled . . . by Haji Syed Altaf Ali. (قرابدين جديد) pp. 466, lith. Agra, 1886. 8°. 14106. g. 33.

ALTĀF HĀSAN KHĀN, of Lucknow. See HĀMĪD 'ALĪ KHĀN, of Amroha. The Certificates, &c., of . . . Sheikh Altaf Hasan Khan, etc. 1899. 8°. 14109. aa. 8.(2.)

ALTĀF HUSAIN, called HĀLĪ. See 'ABD al-KĀDIR, *Editor of the "Punjab Observer."* The new school of Urdu literature. A critical study of Hali, etc. 1898. 8°. 14119. a. 37.

— See KARAM ILĀHĪ, *Fīrozpurī*, called KARAM. قومی مخمس [Kāumī mukhammas. A poem in verses of five lines, two lines of each of which are by Altāf Husain.] [1890.] 16°. 14114. a.

— دیوان حالی [Dīwān. With an introduction on Urdu poetry.] pp. 4, 228, 232, lith. کانپور [Cawnpore, 1893.] 8°. 14114. a. 54.(2.)

— ایک بیوہ کی مناجات [Ek bewah kī munājāt. A poem, describing the miserable condition of widows in India. Fourth edition.] pp. 32, lith. دہلی [Delhi, 1892.] 12°. 14114. a. 38.(2.)



**ALTĀF HUSAIN**, called HĀLĪ (*continued*). سرسید کی لائف ملقب بہ حیات جاوید [Ĥayāt i jāwīd. The life and works of Sir Saiyid Ahmad Khān.] pp. viii. 320, 558, 20, 92, lith. کانپور ۱۹۰۱ [Cawnpore, 1901.] 8°. 14109. bbb. 7.

— [Second edition.] pp. viii. 252, 456, lith. آگرہ ۱۹۰۳ [Agra, 1903.] 8°. 14109. bb. 14.

— حیات سعدی [Ĥayāt i Sa'dī. A life of the poet Sa'dī, with a review of his works.] pp. 223, lith. دہلی ۱۸۸۶ [Delhi, 1886.] 8°. 14109. b. 30.

— مجموعہ نظم حالی [Majmū'ah i nazm i Hālī. A collection of miscellaneous poems by Altāf Husain.] pp. 140, lith. دہلی ۱۸۹۰ [Delhi, 1890.] 12°. 14114. a. 34.(5.)

— مضامین حالی [Maẓāmin i Hālī. A collection of 33 essays.] pp. 4, 260, lith. پانیپت [Panipat, 1903.] 8°. 14119. aa. 1.

— مسدس حالی مسمی بہ مد و جزر اسلام [Musaddas i Hālī, also called Madd o jazr i Islām, Sextains on the rise and fall of Islam, with an introduction and a glossary.] pp. 159, lith. دہلی ۱۸۸۶ [Delhi, 1886.] 12°. 14114. a. 29.(1.)

— مسدس حالی الخ [With notes and a Munājāt.] pp. 68, lith. لکھنؤ ۱۹۰۲ [Lucknow, 1902.] 8°. 14114. a. 57.(5.)

— مد و جزر اسلام المعروف بہ مسدس حالی [Another edition.] pp. 76, lith. علی گڑھ ۱۹۰۴ [Aligarh, 1904.] 12°. 14114. e. 4.

— [With an introduction and glossary.] pp. 143, lith. لاہور [Lahore, 1904.] 8°. 14114. aa. 19.(4.)

— رباعیات حالی [Rubā'iyāt i Hālī. The Quatrains of Hālī, edited by Muhammad Ralimat Allāh, Ra'd. With a portrait of the author.] pp. 99, lith. کانپور [Cawnpore, 1904.] 12°. 14114. e. 5.

— The Quatrains of Hālī—Maulavi Altāf Husain Ansāri Pānipatī. Edited . . . in the Roman character with a translation into English

by G. E. Ward. pp. xi. 84. London, Oxford [printed], New York, 1904. 8°. 14114. a. 63.

— شکوہ ہند [Shakwah i Hind. Verses describing the changes that have taken place amongst Muhammadans in India.] pp. 12, lith. پانیپت [Panipat, 1903.] 12°. 14114. f. 3.

— یادگار غالب [Yādgar i Ghālib. The life and writings of the poet Ghālib.] pp. 4, 440, lith. کانپور ۱۸۹۷ [Cawnpore, 1897.] 8°. 14109. bb. 26.(1.)

**ALTĀF HUSAIN KĀZIM**, Farīdābādī. اردو گنج شانگان [Urdū ganj i shā'igān. Urdu selections in prose and verse, with idiomatic phrases and proverbs.] pp. 60, 62, 130, lith. لاہور ۱۸۹۷ [Lahore, 1893.] 8°. 14117. d. 54.

**AMĀNAT.** See AMĀNAT RĀ'E, Dīhlavī.

— See HĀSAN, Āghā, Lakhnawī.

**AMĀNAT 'ALĪ.** [For editions of the Indrasabhā sometimes erroneously ascribed to Amānat 'Alī:] See HĀSAN, Āghā, Lakhnawī, called AMĀNAT.

**AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD.** تذکرۃ الشہدا منظوم [Taẓkirat al-shuhadā. An account of Muhammadan martyrs in verse. Another edition.] pp. 244, lith. کانپور ۱۳۱۵ [Cawnpore, 1897.] 8°. 14104. ee. 11.(5.)

**AMĀNAT ALLĀH,** of Calcutta, called SHAIḌĀ. ہدایت الاسلام [Hidāyāt al-islām. A manual of religious observances. Another edition.] pp. 92, lith. لکھنؤ ۱۸۹۳ [Lucknow, 1893.] 8°. 14104. ee. 6.(4.)

— [Another edition.] pp. 92, lith. لکھنؤ ۱۳۱۲ [Lucknow, 1895.] 8°. 14519. e. 34.(7.)

**AMĀNAT KHĀN,** of Meerut. فرہنگ یعنی کنجی خط شکست [Farhang i Khāt i shikast. A glossary to a reader, entitled Khāt i shikast.] pp. 24, میرٹھ [Meerut, 1893.] 16°. 14117. aa. 26.

**AMĀNAT KHĀN** (ABŪ MUHAMMAD). See 'ABD al-HĀKĪ, Dīhlavī. زبدۃ الآثار الخ [Zubdat al-ūshār. Accompanied by a Hindustani translation of the original Arabic by Amānat Khān, entitled Kulil al-absār.] [1890.] 8°. Pers. 1107.

**AMĀNAT RA'Ē**, *Dihlavi*, called **AMĀNAT**. گلدستہ  
[Guldastah i Amānat. Miscellaneous  
poems.] pp. 32, lith. لکھنؤ ۱۹۰۲ [Lucknow, 1902.]  
8°. 14114. aa. 18.(4)

**AMARANĀTHA**. سحر ساحر [Silir i sāhir. A  
discussion on the advantages and disadvantages  
of the National Congress.] pp. 104, lith. دہلی  
[Delhi, 1888.] 8°. 14119. c. 37.(1.)

**AMARA SIMHA**. اریہ سماج اور اسکے بانی کی طرف  
[Ārya Samāj aur nskā  
bānī, etc. A pamphlet condemning the attitude  
of the Ārya Samāj and its founder, Dayānanda  
Sarasvatī, towards the leaders of other religious  
beliefs.] pp. 36, lith. لاہور ۱۸۹۰ [Lahore, 1890.] 12°.  
14106. a. 18.(2.)

**AMBALA**.—*Ātmānanda Jain Sabhā*. جہالت  
[Jahālat i  
Dhūudiyān. A Jain controversial tract, being a  
reply to the Sambeg gup-shigūfah published by  
the Jain Sabhā of Hoshiarpur.] pp. 32, lith.  
لاہور ۱۹۰۱ [Lahore, 1901.] 12°. 14106. aa. 3.(2.)

**AMBĀPRASĀDA**, called **RASĀ**. See **MUHAMMAD**  
**KĀDIRĪ**, *Author of the Tūtīnāmah*. حکایت سخنی سنچ  
[Hikāyat i sukhan-sanj. A translation of the  
Tūtīnāmah by Ambāprasāda.] [1845.] 8°.  
14112. cc. 2.(1.)

**AMĪR**. See **AMĪR AHMAD**, *Lakhnawī*.

**AMĪR AHMAD**, *Lakhnawī*, called **AMĪR**. مثنوی  
[Abr i karam. Anecdotes of Muhammadan  
saints, in verse.] pp. 56, lith. سہارنپور [Saha-  
ranpur, 1898.] 8°. 14112. cc. 5.(2.)

— امیر اللغات [Amīr al-lughāt. A com-  
prehensive dictionary of the Hindustani lan-  
guage.] اگڑہ ۱۸۹۱ [Agra, 1891, etc.] 4°.  
In progress. 14117. e. 24.

— دیوان امیر معروف باسم تاریخی مرآة الغیب  
[Diwān poem, also called by its chronogram  
Mir'āt al-ghaib. Third edition.] pp. 348, lith.  
کانپور ۱۸۹۲ [Cawnpore, 1892.] 8°. 14114. a. 47.(1.)

**AMĪR AHMAD**, *Thānawī*. محاربات مصر و سوڈان  
[Muhārabāt i Miṣr o Sūdān. An account of the  
wars in Egypt and the Soudan, from A.D. 1875  
to the occupation of Khartoum in 1899.] pp. 4,  
154, lith. دہلی ۱۸۹۹ [Delhi, 1899.] 8°.  
14109. bb. 23.(2.)

**AMĪR 'ALĪ** ('**ABD al-RAZZĀK MUHAMMAD**). See  
'**ALĪ** **IBN ABĪ BAKR**. عین الہدایہ ['Ain al-hidāyah.  
A Hindustani translation by Amīr 'Alī of the  
Arabic Hidāyah.] [1896.] Fol. 14104. h. 16.

— See **KUR'ĀN**. [Commentaries.] البرہان مقدمہ  
[The Koran, with a  
Hindustani commentary, alternatively entitled  
Mawāhib al-ralimān and Jāmi' al-bayān, com-  
piled by Amīr 'Alī from the Arabic commen-  
taries of Ibn Kaṣīr, Ṭabarī, and others.] [1897,  
etc.] Fol. 14509. ee. 1.

— See **NIẒĀM**, *Shaikh*. فتاویٰ ہندیہ الخ [Fatāwā  
i Hindiyah. A Hindustani translation by Amīr  
'Alī of the Arabic Fatāwā i 'Ālamgīrī.] [1889.]  
4°. 14104. h. 13.

**AMĪR 'ALĪ** **IBN ḤASAN 'ALĪ**, of *Etawah*. ہادی  
[Hādī al-mūminin. A controversial  
treatise in reply to a Shī'ah proclamation by  
Yād Ḥusain of Shamsabad.] pp. 52, lith. لکھنؤ  
[Lucknow, 1899.] 8°. 14104. eee. 3.(1.)

**AMĪR ALLĀH**, *Munshī*. تاریخ بدیع [Tārīkh i  
badī'. An historical tale in verse.] pp. 254, lith.  
رامپور ۱۸۸۱ [Rampur, 1881.] 8°. 14112. c. 42.(1.)

**AMĪR al-DĪN**, *Akbarābādī*, called '**ATTĀR**. غنچہ  
عطار [Ghunchah i 'Attār. An account of the  
birth, personal appearance and miracles, night-  
ascent to heaven (mi'rāj), and death of Muham-  
mad, in 4 parts, in prose and verse.] Pts. 1 and  
2, lith. اگڑہ ۱۹۰۰ [Agra, 1900.] 8°.  
14105. a. 11.

Imperfect; wanting pts. 3 and 4. Pts. 1 and 2 are in  
duplicate.

— گلدستہ عطار [Guldastah i 'Attār. Stories  
and traditions relating to Muḥammād, in prose  
and verse. Second edition.] Pt. i. pp. 44, lith.  
اگڑہ ۱۹۰۲ [Agra, 1902.] 8°. 14105. a. 10.

**AMĪR ḤAMZAH.** See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUḤALIB, *Amīr*.

**AMĪR SHĀH,** of the Veterinary College, Lahore. See DUN (F.). *قراہدین حیوانات الخ* [Kārābādīn i haiwānāt.] (Veterinary medicines, their actions and uses ... Translated in Urdu by Sayad Amir Shah.) 1898. 8°. 14106. gg. 6.

**AMJAD.** See 'ALĪ AMJAD ḤUSAIN.

— See AMJAD ḤUSAIN, *Ilichpūrī*.

**AMJAD 'ALĪ,** *Shams al-'Ulamā*. See MUḤAMMAD AMJAD 'ALĪ.

**AMJAD ḤUSAIN,** *Ilichpūrī*, called AMJAD. *دیوان امجد فی مدح احمد* [Dīwān poem in praise of Muḥammad. Edited with an introduction and marginal notes by the author's son, Saiyid 'Azmat Ḥusain.] pp. 8, 168, lith. *راولپنڈی* [Ruwal Pindi, 1896.] 8°. 14114. bb. 9.(4.)

**AMMAN, Mīr.** See KHUSRAU, *Amīr*. The Tale of the Four Darwesh, translated from the Oordoo tongue of Meer Ummu ... by L. F. Smith. 1813. 8°. 14112. a. 48.

— 1884. 16°. 14112. a. 35.

— See KHUSRAU, *Amīr*. The Chahar Darwesh translated ... by L. F. Smith. 1900. 12°. 14112. aa. 8.

— See KHUSRAU, *Amīr*. The Bāgh o Bahār ... Translated by Lieut.-Colonel W. Quentin. 1901. 8°. 14112. cc. 4.

— See KHUSRAU, *Amīr*. The Bāgh-o-Bāhar [sic], translated into English by Bawa Chhajjū Singh. 1904. 8°. 14112. b. 50.(3.)

— See KHUSRAU, *Amīr*. Selections from the Bāgh o Bahār ... with a literal English translation ... by ... J. F. Baness. 1887. 8°. 14112. b. 34.

— See KHUSRAU, *Amīr*. The Stories of the Bāgh o Bahār. Being an abstract made from the original text [i.e. the Hindustani translation of Mīr Amman]. By Edith F. Parry. 1890. 8°. 14112. a. 36.

**AMMAN, Mīr (continued).** See RANKING (G. S. A.). Annotated glossary to the Bāgh-o-Bahār, etc. 1902. 8°. 14112. aaa. 21.

**'AMMĀR 'ALĪ,** *Ra'īs of Sonipat.* *تفسیر عمدۃ البیان* ['Umdat al-bayān. A Hindustani commentary on the Koran.] 3 vols., lith. *دہلی* [Delhi, 1889.] Fol. 14514. e. 9.

The wrapper bears date A.H. 1307.

**AMRITSAR.**—*Anglo-Vedic School.* See NĀBĀYANA SĪMHA, *Kotwal.* *رسالۂ کارروائی اینکلو ویدک اسکول* [A prospectus of the Anglo-Vedic School founded at Amritsar.] [1885.] 8°. 14119. f. 31.(1.)

**AMRITSAR.**—*Anjuman i Nuṣrat al-Sunnat.* *رسالۂ عقائد مرزا* [Akā'id i Mirzā. The false claims of Mīrzā Ghulām Alimad of Kadiyan, and the baselessness of his assertion that the grave of Christ had been found in Kashmir.] pp. 16, lith. *امرتسر* [Amritsar, 1903.] 12°. 14104. dd. 1.(4.)

— *فتح کادیانی* [Fath i Kādiyānī. An account of Ghulām Alimad Kādiyānī's failing to appear at a meeting to which he had been invited by Maulavī Ṣauā Allāh of Amritsar for the purpose of discussing his religious teachings.] pp. 16, lith. *امرتسر* [Amritsar, 1903.] 12°. 14104. dd. 1.(3.)

**AMRITSAR.**—*Jain Sabhā.* *نیم جین دھرم* [Niyam Jain-dharam. Principles of the Jain religion, published by the Jain Sabhā of Amritsar.] pp. 10, lith. *امرتسر* [Amritsar, 1896.] 8°. 14106. a. 30.(1.)

**AMRITSAR.**—*Majlis i Ḥanufiyah.* *Begin.* *الحمد لله الذي جعل النكاح سنة سنيد في الاسلام* [Form of Muhammadan marriage certificate authorised by the Ḥanafī Majlis of Amritsar.] lith. *امرتسر* [Amritsar, 1896.] s.sh. Fol. 14003. e. 3.(35.)

**AMŪLYARATNA VAIṢĀKHA.** *اصول تلم جراحي* [Uṣūl i 'ilm i jarrāhī.] (Principles of Surgery in Urdu. By Awmoola Rutton Bysack ... Second edition, improved and enlarged.) pp. 16, 596, 38, lith. *Agra*, 1891. 8°. 14106. g. 43.

**ANBĀRĪ.** See 'ABD al-RAḤMĀN ibn MUḤAMMAD.

**ANGLO-VERNACULAR BOOK AGENCY.** See  
LAHORE.—*Anglo-Vernacular Book Agency.*

**ANGREZĪ MUHĀWARĀT.** روزمرہ انگریزی محاورات  
[Angrezi muliāwarāt.] (The  
Anglo-Vernacular idiomatic sentences and phrases,  
or A ha muhawarah bol chal, in English and  
Hindustani.) pp. 152. *Lahore*, 1898. 16°. **14117. aa. 43.(1.)**

*The English title is taken from the wrapper.*

**ANJUM.** See MUHAMMAD SAJJĀD HUSAIN.

**ANJUMAN.** Anjuman i Hīmāyat i bewagān i  
Islām. See BARA BANKI.—*Anjuman i Hīmāyat i*  
*bewagān i Islām.*

— Anjuman i Hīmāyat i Islām. See LAHORE.—  
*Anjuman i Hīmāyat i Islām.*

— Anjuman i Islāmīyah. See SIALKOT.—  
*Anjuman i Islāmīyah.*

— Anjuman i Mustashār al-a'immah. See  
GOLKI.—*Anjuman i Mustashār al-a'immah.*

— Anjuman i Nuṣrat al-Sunnat. See AMRIT-  
SAR.—*Anjuman i Nuṣrat al-Sunnat.*

**ANTŌNI PILLAI** (THOMAS). The English, Tamil,  
Telugu and Hindustani Soumalai . . . Compiled  
by T. Anthony Pillay and revised by C. Venkata-  
swamy Naidoo, and Tanjore Samathanum Daniel  
Pillay, Poet. pp. 45. *Madras*, 1880. 8°. **14172. e. 10.**

**ANWAR.** See SHUJĀ' al-DĪN HUSAIN.

**ANWAR 'ALĪ, Hāfiẓ.** [Kānūn i 'ishk.]  
An exposition of Sufism. Pt. I. containing 55  
poems by Bulle Shāh in the original Panjabi, in  
Persian characters, with a Hindustani commen-  
tary. Second edition.] pp. 152, lith. جالندھر  
۱۸۸۸ [*Jalandhar*, 1888.] 16°. **14162. g. 5.**

— محمدین صوفی ازہم فلاسفی  
Mohammadan  
Soufism Philosophy. [A series of lectures.] *Lith.*  
۱۸۸۸ [*Kapurthala*, 1888.] 16°. **14104. dd. 2.(2.)**

**ANWĀR HUSAIN, Munshī,** called TAsLĪM. [*Elegy.*]  
See AHMAD SUĀH BEG, *Murūlābādī.* مددگار غم

معروف بہ تاریخ مہمان [Tārīkh i mīliān.] [1893.]  
8°. **14114. a. 45.(4.)**

**ANWARĪ** (AUHĀD al-DĪN). شرح قصائد انوری  
[Sharh i Kaṣā'id i Anwarī. A Hindustani trans-  
lation of the Kāṣīdahs of Anwarī prescribed for  
the Persian B.A. course of the Panjab University,  
with notes in English. By Dūnī Chand.] pp.  
112, lith. *Lahore*, 1895. 8°. **14114. bb. 13.**

**ARABIAN NIGHTS.** الف لیلہ مع تصاویر ہر چہار جلد  
[Alf lailah. The Arabian Nights' Entertain-  
ments, translated in prose and verse by Pandit  
Ratan Nāth, Sarshār.] pp. 32, 1050, lith. لکھنؤ  
۱۹۰۱ [*Lucknow*, 1901.] 8°. **14112. d. 25.**

— ہزار داستان یعنی ہر چہار جلد الف لیلہ نثر  
[Hazār dāstān. The Arabian Nights, translated  
into prose by Muliammad Hāmid 'Alī Khān.]  
4 pts., lith. کانپور ۱۸۸۹ [*Cawnpore*, 1889.] Fol.  
**14112. e. 16.**

— الف لیلہ نثر بر طرز ناول معروف بہ شبستان  
[Shabistān i hairat. The Arabian Nights,  
translated into easy prose by Mīrzā Hāirat.  
With two additional parts, containing supple-  
mental tales, not included in previous translations,  
and numerous full-page illustrations.] *Lith.* دہلی  
[*Delhi*, 1892.] Fol. **14112. e. 17.**

— شبستان سرور ترجمہ الف لیلہ مشہور  
i Surūr. The Arabian Nights, translated from  
the Arabic original by Rajab 'Alī Beg, Surūr.]  
pp. 238, 152, lith. لکھنؤ ۱۲۸۰ [*Lucknow*, 1887.]  
4°. **14112. e. 15.**

*In 4 vols. of which the first two and the last two have con-  
tinuous paginations.*

— The Arabian Nights' Entertainments.  
[English text] with Urdu translation. Pt. I.  
pp. 422. *Allahabad*, 1901. 12°. **14112. aa. 16.**

**ARABIC READER.** الكلمات الادبية ترجمہ منتخبات  
العربية [Al-Kalimāt al-adabīyat. The Arabic  
Reader published at Calcutta in 1828, reprinted,  
and accompanied by a Hindustani translation by  
Muliammad Fīroz al-Dīn.] pp. 268, lith. لاہور ۱۸۸۹  
[*Lahore*, 1889.] 12°. **14586. a. 55.**

'ARIF. See KHĀKĀN HUSAIN KHĀN.

'**ĀRIF** (continued). See KISHAN SINGH, *Amritsari*.

— See MUHAMMAD HUSAIN.

— See PĀL SINGH.

**ARISTOTLE**. [*Life*.] See GHULĀM HUSAIN, *Fakīr Mumtāziyah, of Sohna*. ارسطو کي سوانح عمری [Aristū ki sawānīh i 'umrī.] [1891.] 16°. 14109. a.

**ARJUN SINGH**, of *Kapurthala*. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Lahore*. ننانک پرکاش [Nānak parkāsh. Edited by Arjun Singh.] [1887.] 12°. 14106. a. 9.(3.)

**ARSHAD**. See MUHAMMAD 'ABD al-GHANĪ.

**ARŪRĀ MAL**, of *Tanda*. آئینہ رسوم قوم سوال [Ā'inah i rusūm i kaum i Usvāl. Social customs of the Osvāl sect of Jains in the Panjab.] pp. 14, lith. امرتسر [Amritsar, 1896.] 8°. 14119. b. 48.(4.)

**ĀRYA MUSĀFIR**. See LEKHEĀM, *Pandit of Amritsar*.

**ĀRYA SAMĀJ**. مجموعہ چار قواعد اریہ برتی ندہ سبیا [Majmū'ah i chār kawā'id. A draft of rules drawn up for approval by the representatives of the Ārya Samāj societies at Amritsar, Ajmere, Bombay, and the North West Provinces and Ondh.] pp. 64, lith. میرٹھ [Meerut, 1887.] 8°. 14106. a. 14.(3.)

— سندھیا مترجم منظوم مع اصل منظوم کے [Sandhyā prayers. Sanskrit text, with a metrical version and notes in Hindustani by Kevalakrishna.] pp. 40, lith. جلدھر [Jalandhar, 1902.] 12°. 14028. b. 96.(2.)

— [Sandhyā-prayers in Sanskrit, with Hindustani transliteration and translation. Second edition.] pp. 20, lith. لاہور [Lahore, 1901.] 12°. 14028. b. 96.(3.)

— [Vyākhyāna-muktāvalī. A collection of religious tracts by Kṛipā Rāma and other members of the Ārya Samāj.] Lith. مراد آباد [Moradabad, 1897.] 12°. 14106. a. 26.

**ASAD 'ALĪ KHĀN**, called MATĪN. بیاض نوحہ جات [Bayāz i nauhājāt. A collection of funeral songs.] pp. 400, lith. دہلی [Delhi, 1886.] 12°. 14114. a. 31.

**ASAD ALLĀH KHĀN**, *Mirzā*, called GHĀLIB. See ALĪĀF HUSAIN, called HĀLĪ. یاد گار غالب [Yādgar i Ghālib. The life and writings of Ghālib.] [1897.] 8°. 14109. bb. 26.(1.)

— [*Life*.] See MUHAMMAD MĪRZĀ, *Lakhnawī*. حیات غالب [Hayāt i Ghālib.] [1903.] 8°. 14109. aa. 13.(4.)

— دیوان غالب [Dīwān.] pp. 72, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1901.] 8°. 14114. aa. 7.(1.)

— [Another edition.] pp. 116, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1904.] 8°. 14114. aa. 17.(3.)

— قادر نامہ غالب [Kādir-nāmah. A vocabulary of Arabic, Persian, and Hindi equivalents, in verse. To which are added a few short poems by the author.] pp. 16, lith. کانپور [Cawnpore, 1891.] 8°. 14117. d.

— اردو معلے [Urdū i mu'allā. Letters of Ghālib. Another edition.] pp. 348, lith. دہلی [Delhi, 1891.] 8°. 14117. b. 54.

**A'SAM**, *Kūfī*. See MUHAMMAD ibn 'ALĪ ibn A'SAM, *Kūfī*.

**AṢAB**. See MUHAMMAD ISMĀ'IL.

**AṢGHAR 'ALĪ**, *Saiyid, Akbarābādī*. گلشن جان نزا [Gulshan i jān-fizā. A romance.] pp. 195, lith. آگرہ [Agra, 1895.] 8°. 14112. cc. 1.(2.)

— وقائع شادزادہ منصور الزمان [Wakā'i' i Shāh-zādah Mansūr al-Zamān. A romance.] Pt. i. pp. 568, lith. آگرہ [Agra, 1888.] 8°. 14112. c. 39.

**AṢGHAR HUSAIN**, of *Amroha*. تاریخ اصغر [Tārikh i Aṣgharī. A descriptive account of Amroha, in the district of Moradabad.] pp. 228, lith. مراد آباد [Moradabad, 1889.] 8°. 14109. b. 35.

**AṢGHAR HUSAIN**, *Saiyid*, called FĀKHIR. دیوان فاخر [Dīwān poem, also called, from its chronogram, Kār-nāmah i nazm.] pp. 13, 320, lith. [Lucknow, 1890.] 8°. 14114. a. 46.(1.)

'**ĀSHIK**. See '**ĀSHIK HUSAIN**, *Lakhnawī*.

— See MUHAMMAD MURTAZĀ.

'**ĀSHIK HUSAIN**, *Lakhnawī*, called '**ĀSHIK**. See SHAKSPERE (W.). وینس کا سوداگر [Venis kā saudāgar. "The Merchant of Venice," translated by 'Āshik Husain.] [1898.] 8°. 14112. bb. 6.(5.)

— See TAYLOR (MEADOWS), *Captain*. تارا [Tārā. Translated by 'Āshik Husain.] [1896.] 8°. 14112. aaa. 1.

— مشق اور زہرہ [Mushtāk aur Zubrah. A novel describing the misfortunes of a respectable Muhammadan family during the time of Wājid 'Alī Shāh, the last king of Oudh.] pp. 172, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1902.] 8°. 14112. bbb. 38.(3.)

— Shādi-o-gam. شادی و غم [A romance of the siege of Chitor.] pp. 264, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1898.] 8°. 14112. aaa. 6.(3.)

— تاثیر [Tāṣīr. A love story.] pp. 75, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1897.] 8°. 14112. aaa. 6.(1.)

**ASHK**. See **KHALĪL 'ALĪ KHĀN**.

**ASHRAF**. See **ASHRAF 'ALĪ**, *Mīr*.

— See **ASHRAF al-DĪN AHMAD**.

— See **MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ**.

**ASHRAF 'ALĪ**, *Mīr*, called **ASHRAF**. نظم بيش [Nazm i besh-bahā. A Dīwān poem.] pp. 144, lith. مدراس [Madras, 1896.] 8°. 14114. bb. 9.(3.)

**ASHRAF 'ALĪ**, *Saiyid*. See '**ABD al-FATTĀH**, *Gulshanābādī*.

**ASHRAF 'ALĪ**, called **ACHCHHĀ MIYĀN**, of *Palanpur*. سیر مسعود و واقعات مہدی موعود [Sair i mas'ūd. A life of the Mahdī, with eulogistic verses, and elegies on his death.] pp. 8, 144, 34, 54, lith. مراد آباد [Moradabad, 1898.] 8°. 14109. bb. 20.(2.)

**ASHRAF BEG KHĀN**. See **NASHĀT** ('**ABD al-WAHHĀB**), *Mīrzā*. شرح دیوان نشاط [Sharh i

dīwān. Selections from the Persian poems of Nashāt, with a Hindustani commentary by Ashraf Beg **Khān**.] [1884.] 12°. Pers. 911.(2.)

**ASHRAF al-DĪN AHMAD**, called **ASHRAF**. یادگار [Yadgar. [Miscellaneous poems] by Moulavi Syed Ashrafuddin Ahmad.] pp. 90, lith. Calcutta, 1885. 8°. 14114. a. 51.

**ASHRAF al-NISĀ**, *Teacher at the Victoria Girls' School, Lahore*. [Life.] See **MUHAMMADĪ BEGAM**. حیات اشرف [Ĥayāt i Ashraf.] [1904.] 8°. 14109. aa. 23.(6.)

'**ĀSĪ**. See **GHULĀM MUHAMMAD**.

— See **MUHAMMAD WALĪ JĀN**, *Lakhnawī*.

— See **MURSHID 'ALĪ**, *Shāh*, surnamed **SHAMS al-KĀDIRĪ**.

— See **ṢYĀMALĀLA**, *Dihlavī*.

**ASĪM**. See **ZĀFAR MAHDĪ**.

**ASĪR**. See **MUZAFFAR 'ALĪ KHĀN**.

**ASMĀ i HUSNĀ**. See **HĀTĪM 'ALĪ**, *Rāmpūrī*. سراج العقبلی الخ [Sirāj al-'nkbā. A commentary on the Asmā i husnā.] [1865 ?] 12°. 14104. e. 34.(1.)

**AṢMĀR i SHĪRĪN**. See **BĀKŪRAH**. انمار شیرین [Aṣmār i shīrīn. "Sweet First Fruits." A fāle translated from the original Arabic entitled al-Bākūrat al-shahīyat.] [1894.] 8°. 14112. a. 49.

**ASRĀR i FITRAT**. اسرار فطرت [Asrār i fīrat. Twenty-five detective stories, translated from English sources.] pp. 152, lith. پانی پت [Panipat, 1902.] 8°. 14112. aaa. 16.(2.)  
Part 2 of "Silsilah i bazm i khayāl."

'**ATĀ ALLĀH**, *Khushābī*. See **MĀLIK ibn ANAS**. موطا امام محمد [Al-Muwattā. Arabic text, accompanied by a Hindustani translation and notes by 'Atā Allāh.] [1894, etc.] 8°. 14522. dd. 8.

'**ĀTĀ** al-**RAĤMĀN**. আতি ওর রহমান আরমাগানে-  
কাউওয়াল। [Armaghān i kawwāl. A collection  
of ghazals from the works of Hindustani poets  
in praise of God, Muḥammad, and Muḥyī al-Dīn  
Jilānī. Compiled and transliterated in Bengali  
characters by 'Ātā al-Raḥmān.] Pt. i., pp. 20.  
কলিকাতা ১৩০৭ [Calcutta, 1900.] 8°.

14114. a. 39.(2.)

**ĀTHAR**. See **KĀLANDAR ḤUSAIN**.

**ĀTĪK ALLĀH**, also called **SHĀHZĀDĀR MIYĀN**.  
خدا کی شان [Khudā kī shān. A Hindustani tale.]  
pp. 255, lith. لکھنؤ ۱۸۸۹ [Lucknow, 1899.] 8°.

14112. b. 37.(2.)

**ĀTMADĀSA**, *Svāmī*, also called **BĀBŪ LEKHRĀJ**.  
سار شبدپرکاش [Sāra ṣabdaprakāṣa. An epitome  
of the religious beliefs of the various sects of  
Hindus and Muhammadans.] pp. 205, viii. سہارنپور  
[Saharanpur, 1887.] 8°.

14106. bb. 1.(1.)

**ĀTMĀNANDA**, also called **NĀRMADĀGHRI**. جوگ  
پنچک بیدانت سار [Jog-panchak. A tract on  
Vedānta philosophy.] pp. 36, lith. آگرہ [Agra,  
1892.] 16°.

14106. a.

**ĀTMĀNANDA JAIN SABHĀ**. See **AMBALA**.—  
*Ātmānanda Jain Sabhā*.

**ĀTMĀRĀMA**, *Lāla*. See **DAYĀNANDA SARASVATĪ**.  
ستیا رتھ پرکاش [Satyārthaprakāṣa. Translated  
from the Hindi by Raimal Dāsajī and Ātmārāma.]  
[1899.] 8°.

14106. a. 33.

— See **ḤĀBĪB ALLĀH**, *Merchant at Amritsar*.  
الهامی کتاب [Ilhāmī kitāb. A critical examina-  
tion into the works of Ātmārāma.] [1903.] 8°.

14106. a. 38.(1.)

— See **LEKHRĀM**, *Pandit*, and **ĀTMĀRĀMA**, *Lāla*.  
مہرشی سوامی دیانند سرسوتی . . . کا جیون چرتو الھ  
[Dayānanda Sarasvatī kā jīvanacharitra.] [1897.]  
8°.

14109. e. 32.

— اتھ نڈیوگ پرکاش [Niyoga-prakāṣa. A tract  
in support of widow-marriage.] pp. 40, lith.  
امرتسر ۱۸۹۰ [Amritsar, 1890.] 16°.

14119. a. 24.

'**ĀTTĀR**. See **AMĪR al-DĪN**, *Akbarābādī*.

— See **FARĪD al-DĪN 'ĀTTĀR**.

'**ĀTTĀR**. See **MAṬṬRŪ LĀL**.

**AUḤĀD al-DĪN**, *Bilgrāmī*. نفائس اللغات [Nafā'is  
al-lughāt. A dictionary of Urdu words and  
phrases explained in Persian.] pp. i. 490, lith.  
کانپور [۱۸۶۹] [Cawnpore, 1869.] 4°. Pers. 369.

**AUḤĀD al-DĪN AḤMAD**, called **SHEFTAḤ**. The  
*Tahzibuninisa*. Translated [into English] by  
Ghulam Mahomed Ghouse Mooncer. pp. vii. 50.  
Bombay, 1890. 12°.

14117. a.

*Part of "Sheefta's Educational Course."*

**AULĀD ḤUSAIN**, *Rizawī*, called **MADDĀH**. زاد  
سبیل آخرت [Zād i sabil i ākhirat. A dīwān,  
and other poems.] pp. 446, lith. لکھنؤ  
[Lucknow, 1899.] 8°.

14114. bb. 22.(2.)

**AUTĀR KISHAN ĀGHĀ**. ہدایت العاشقین معروف  
بہ شہر اشوب [Hidāyat al-'āshiqīn, also called  
Shahr-āshūb. Advice in verse to young men,  
warning them against immorality.] pp. 80, lith.  
مراد آباد ۱۸۸۸ [Moradabad, 1888.] 8°.

14119. c. 35.(2.)

**AVICENNA**. See **ḤUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ**  
**'ALĪ)** called **IBN SĪNĀ**.

**AWMOOLA RUTTON BYSACK**. See **AMŪLYARATNA**  
**VAIṢĀKHA**.

**AYODHYĀPRASĀDA**, *Pandit, of Pindrawal*.  
Translation guide . . . [For the use of natives  
studying English.] By P. Ajudhia Persad.  
2 pts., lith. Aligarh, 1897. 8°.

14117. dd. 2.

**ĀZĀD**. See **IFTIKHĀR 'ĀLAM**.

— See **MUḤAMMAD AZHAR 'ALĪ**, *Kākorawī*.

— See **MUḤAMMAD ḤUSAIN**.

— See **WALĪ MUḤAMMAD**.

**ĀZĀD**, *Maulānā, of Behar*. سوانح عمری مولانا آزاد  
[Sawānīh i 'umrī. An autobiography. Edited,  
with an introductory preface, by Muḥammad 'Abd  
al-Ghāfir.] pp. 13, 168, lith. عظیم آباد  
[Patna, 1891.] 8°.

14109. a. 27.(1.)

'**AZĪM**. See **GHULĀM ḤĀSAN**.

'AZĪZ. See 'AZĪZ al-RAĤMĀN, *Bahāwalpūrī*.

— See NĀDIR ḤUSAIN, *Nagrāmī*.

— See MUḤAMMAD 'ABD al-'Azīz KHĀN.

'AZĪZ al-DĪN AĤMAD, *Kāzī*, Deputy Collector. کنیز فاطمه [Kanīz Fātimah. A tale of Muhammadan social life.] pp. 283, lith. ۱۹۰۰ [Agra, 1900.] 8°. 14112. aaa. 10.(1.)

— The *Samrai dyanat*, by Qazi Azizuddin Ahmed. ["The fruits of honesty," a tale giving an insight into the malpractices of native court officials.] (ثمره دیانت) pp. 96, lith. Lucknow, [1887.] 8°. 14112. c. 40.(1.)

*Title taken from the wrapper.*

— ثمره دیانت [Ṣamarah i diyānat. Another edition.] pp. 192, lith. ۱۸۹۱ سادھورہ [Sadhaura, 1891.] 16°. 14112. a. 39.

— The fruits of honesty. [An English translation by the author.] pp. 148, v. *Mirzapur*, 1887. 8°. 14112. a. 33.

— [A second edition of the English translation.] pp. 174, iii. Lucknow, 1891. 8°. 14112. b. 39.

— شماتت همسایه [Shamātat i hamsāyah, or Rejoicing at a neighbour's misfortunes. A novel.] pp. 280, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1893.] 8°. 14112. b. 49.(1.)

'AZĪZ al-RAĤMĀN, *Bahāwalpūrī*, called 'Azīz. صبح صادق [Ṣubḥ i sādik. A life of Ṣādik Muḥammad Khān, Nawab of Bahawalpur, with an account of the geography, government, and history of the rulers of Bahawalpur.] pp. 4, 160, lith. پانی پت [Panīpat, 1903.] 8°. 14109. aa. 21.

'AZMAT ALLĀH (MUḤAMMAD), called HECH. An Anglo-Persian translation guide [for Hindustani students] by A. U. Haich. Pt. i., pp. 64, lith. Meerutt, 1890. 12°. 14117. aa. 27.

'AZMAT ḤUSAIN ibn AMJAD ḤUSAIN, *Saiyid*. See AMJAD ḤUSAIN, *Ilīchpūrī*, called AMJAD. دیوان امجد [Dīwān. Edited with an introduction and marginal notes by 'Azmat Ḥusain.] [1896.] 8°. 14114. bb. 9.(4.)

'AZMĪ. See MUḤAMMAD SARFARĀZ ḤUSAIN.

BĀBĀ NĀNAK. See NĀNAK, *Bābā*.

BĀBAR SHĀH. [Life.] See MUḤAMMAD SA'ĪD, *Kānpūrī*. سوانح بابر شاه [Sawānīl i Bābar Shāh.] [1902.] 8°. 14109. aa. 19.(4.)

BĀBŪ LEKHRĀJ. See ĀTMADĀSA, *Svāmī*.

BĀBŪRĀMA, Son of *Gopāla Rāya*, of *Moradabad*. اصول كوك شاستر... مسمى به مرآة العیش [Uṣūl i kokaṣāstra, also called Mir'at al-'aish. A treatise on sexual pathology, based on English medical works; with an appendix on physiognomy, entitled *Risālah i kiyāfah*.] pp. 112, 30, lith. مرادآباد [Moradabad, 1901.] 8°. 14106. gg. 11.(2.)

— [Another edition, without the appendix.] pp. 112, lith. مرادآباد ۱۹۰۱ [Moradabad, 1901.] 8°. 14106. gg. 15.

BĀBŪRĀMA VARMĀ. See KHĀDIM ḤUSAIN and BĀBŪRĀMA VARMĀ. تشاریح مشکله [Tashārīl i mushkilah.] [1897.] 12°. 14117. aa. 50.(2.)

BACON (FRANCIS), *Viscount St. Albans*. مضامین بیکن [Mazāmīn i Bekan. Bacon's Essays, translated into Hindustani by Sā'īn Dās.] pp. 426, lith. راولپنڈی ۱۹۴۸ [Rawal Pindī, 1891.] 12°. 14119. a. 22.

BADARĪNĀTHA CHATURVEDĪ. मौज-तरङ्ग पहिलो । [Manj-taraṅga. A collection of aphorisms from the works of Persian and Hindustani poets; compiled with Hindi translations and notes by Badarīnātha Chaturvedī.] pp. 4, 94. Bombay, [1899.] 8°. 14158. cc. 4.

BADĪ' al-ZAMĀN. See AĤMAD ibn ḤUSAIN (BADĪ' al-ZAMĀN), *Hamadānī*.

BADR i CHĀCH. مختصر شرح قصائد بدر چاچ [Mukhtaṣar sharḥ i kaṣā'id. A short commentary by Shafīk 'Alī Khān on the kaṣīdahs of Badr i Chāch, with the original Persian poems.] pp. 228, lith. دہلی ۱۸۸۶ [Delhi, 1886.] 8°. Pers. 926.

BADR al-DĪN, called MUBĀRAK. ظهور الحق [Zuhūr al-ḥakk. A Christian controversial publi-



cation, directed against the teachings of Ghulām Ahmad Kādiyānī.] *Lith.* سیکلکوت ۱۸۹۴ [Sialkot, 1894.] 12°. 14104. c. 34.

**BADR al-DĪN KHĀN.** See MUHAMMAD BADR al-DĪN KHĀN.

**BĀDShĀH MAHĀLL,** *Shāhibah, Nawāb,* called 'ĀLAM. بیاض عشاق [Bayāz i 'ushshāk. Poetical works of Nawāb Shāhibah Bādshāh Mahall.] pp. 116, *lith.* لکھنؤ ۱۸۹۱ [Lucknow, 1899.] 8°. 14114. bb. 12.(5).

**BAGHAWĪ.** See HUSAIN ibn MAS'UD, *al-Baghawī.*

**BAGHLŪL,** *Hājī.* سرگزشت حاجی بغلر [Sarguzasht i Hājī Baghlūl. The adventures of Hājī Baghlūl; a novel.] pp. 135, *lith.* لکھنؤ ۱۹۰۳ [Lucknow, 1903.] 8°. 14112. aaa. 22.(3.)

**BAHĀ al-DĪN ZAKARĪYĀ,** *Multānī.* [Life.] See 'ABD al-LATĪF, *Kādirī.* بوستان غونید [Būstān i ghaṣṣiyah.] [1901.] 8°. 14109. aa. 2.(3.)

**BAHĀDUR 'ALĪ,** *Machhlisahri.* شرح مڈل کورس [Taisir al-intikhāb. Key to the Persian Middle Course of the University of Allahabad. Second edition.] 2 pts., *lith.* الہ آباد ۱۸۹۳ [Allahabad, 1893.] 8°. 14117. b. 58.

— تسہیل الانتخاب [Tashil al-intikhāb. Notes on the poetical portion of a selection of Hindustani pieces, entitled Intikhāb i jadīd. Second edition.] pp. 100, *lith.* الہ آباد ۱۸۹۰ [Allahabad, 1890.] 8°. 14114. a. 39.

— انٹرنس کورس فارسی . . . مسمی بہ توضیح ثانی [Tanzihi i ṣānī. Key to the Persian Entrance Course of the University of Allahabad. Second edition.] pp. 163, *lith.* الہ آباد ۱۸۹۶ [Allahabad, 1896.] 8°. 14117. dd. 1.(1.)

— [Fourth edition.] pp. 163, *lith.* الہ آباد ۱۸۹۸ [Allahabad, 1898.] 8°. 14117. bb. 4.(5.)

**BAHĀDUR 'ALĪ SHĀH.** مفید خاص و عام [Mufid i khāss o 'āmm. A dialogue between a Sunnī and his pupil concerning the tenets of the Shi'ah sect.] pp. 34, *lith.* سہارنپور ۱۳۱۵ [Saharanpur, 1898.] 8°. 14105. a. 7.

**BAHĀDUR SHĀH II.,** *Emperor of Hindustan,* called ZAFAR. Life. See FAIZ al-DĪN, *Munshī.* Bazm i akhir. [1885.] 8°. 14109. b. 27.(1.)

— See KĀZĪB. ماتم ظفر [Mātam i Zafar. A lament in verse over the conquest of Delhi, and the defeat and exile of Bahādur Shāh.] [1888.] 8°. 14114. b. 49.(1.)

— دیوان ظفر [Dīwān poems. Second edition.] pp. 72, *lith.* لکھنؤ ۱۹۰۱ [Lucknow, 1901.] 8°. 14114. aa. 7.(4.)

**BAHĀR.** See 'ALĪ KHĀN, *Mirzā.*

— See BĀNKE BIHĀRĪ LĀL.

**BAIJNĀTH,** *Munshī,* 2nd South Stafford Regt. Hindustani Examination Papers set at the various Lower and Higher Standards, with copious notes. pp. 68. *Shahjahanpur,* 1900. 8°. 14117. b. 64.(2.)

— Urdu Manuscripts for Lower and Higher Standard Examinations, with notes. By Munshi Baij Nath. pp. 40, *lith.* Umballa, 1900. 8°. 14117. aaa. 4.

**BAIJNĀTH,** *Munsif of Agra.* Legal maxims in Urdu, illustrated and explained with special reference to the laws in force in British India, the Hindu and the Mahomedan laws, and precedents of the High Courts and the Privy Council. By Lala Baij Nath. (مسائل قانون) [Masā'il i kānūn.] pp. v. vii. xii. 705. *Agra,* 1886. 8°. 14106. c. 39.

**BAIL (R. R.).** See RĀJĀRĀMA, *Proprietor of the Empress Press at Lahore.*

**BAIRĀM KHĀN,** *Khān i Khānān.* [Life.] See MUHAMMAD NABĪ AHMAD, *of Bhopal.* خان بابا [Khān Bābā.] [1902.] 8°. 14109. aa. 13.(2.)

**BAKĀ.** See MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN, *Ghāzī-pūrī.*

**BAKHTĀWAR SINGH.** ست دھرم بچار [Satyadharmavichāra. A report of a religious discussion held at Chandapur in 1879 between Svāmī Dayānanda Sarasvatī, Muhammad Kāsim, the Rev. T. J. Scott and others. Another edition, with marginal notes.] pp. 33, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1897.] 8°. 14106. b. 27.(2.)

**BĀKIR 'ALĪ**, *Saiyid*, called HUNAR. *مجموعه کاغذات کارروائی* [Majmū'ah i kāghazāt i kār-rawā'ī. Specimens of official, legal, and commercial documents, in the shikastah character.] pp. 128, lith. ۱۸۹۰. [Lucknow, 1890.] 8°. 14117. b. 27.(2.)

**BĀKIR 'ALĪ KHĀN**, *Lakhnawī*, called TASHAFFĪ. See MUHAMMAD BĀKIR 'ALĪ KHĀN.

**BĀKIR HUSAIN**. See AHMAD ibn A'ṢAM, *Kūfī*. *تاریخ اعدم کوفی بزبان اردو* [Tārīkh i A'ṣam Kūfī. Translated into Hindustani by Bākir Husain from Muḥammad ibn Ahmad Mustaufī's Persian translation of the Arabic Futūh ibn A'ṣam.] [1901.] Fol. 14109. ee. 3.

**BĀKŪRAH**. *اثمار شیرین* [Aṣmār i shīrīn. "Sweet First Fruits: a tale of the nineteenth century on the truth and virtue of the Christian religion," being a translation from the original Arabic entitled al-Bākūrat al-shahīyat.] pp. 6, 329, lith. ۱۸۹۴. [Lahore, 1894.] 8°. 14112. a. 49.

**BĀLĀ**. *جنم ساکبھی گرو نانک شاہ* [Janamsākhi i Gurn Nānak Shāh. A life of Gurn Nānak, translated from the Panjabi by Munshī Sangat Prasād.] pp. 60, 553, lith. ۱۹۰۳. [Lucknow, 1903.] 4°. 14109. ee. 4.

**BALADEVAPRASĀDA**, *Vakīl*. *ادیب فارسی* [Adīb i Fārsī. A Persian Teacher for Hindustani students.] 2 pts., lith. ۱۸۸۹. [Sitapur, 1889.] 12°. 14117. b. 59.

**BALADEVASAHĀYA**, of *Moradabad*, called NĀZ. *سروجنی یا واقعات چتور* [Sarojini. A drama on the sack of Chitor by 'Alā al-Dīn.] pp. 124, lith. ۱۸۹۸. [Moradabad, 1898.] 8°. 14112. a. 40.(3.)

— [Another edition.] pp. 124, lith. مرادآباد [Moradabad, 1899.] 8°. 14112. aaa. 8.(2.)

**BĀLA GAṄGĀDHARA TĪLAK**. [Life.] See GOVARDHANA DĀSA. *مختصر سوانح عمری مسٹر بال گنگادھر تیلک* [Mukhtaṣar sawānīh i 'umrī, etc.] [1899.] 8°. 14109. bb. 29.(1.)

**BĀLAGOVINDA MIŚRA**, of *Saromanuagar*. See VIŚĀKHADATTA. *مداراکشش نانک اردو الھ* [Hikmat

i 'amalī. A Hindustani translation of the *Mudrārākshasa* by Bālagovinda Miśra.] [1902.] 8°. 14112. bb. 9.(2.)

**BĀLAKA RĀMA**, called GUHAR. See NIZĀMĪ, *Ganjavī*. *سکندر نامہ مترجم* [Sikandarnāmah. With a Hindustani translation and marginal notes, in the Lucknow dialect, by Bālaka Rāma.] [1896.] 8°. Pers. 1357.

**BĀLAKA RĀMA**, called SHĀD. *تاریخ ریاست ہندور* [Tārīkh i riyāsat i Hindūr. An historical account of the Hill State of Hindur, also called Nalagarh.] pp. 8, 104, lith. Lahore, [1896.] 8°. 14109. b. 25.(2.)

**BĀLAKRISHNA**, *Munshī*, called KĀMAR. See MONGHYR.—*Kāyastha Conference*. *ریپوت اجلاس* [Report of the proceedings of the 13th Meeting of the Kāyastha Conference. Compiled by Munshī Bālakrishna.] [1901.] 8°. 14119. c. 34.(3.)

**BĀLAKRISHNA KAUL**, *Assistant Surgeon*. *ateria Medica, Pharmacology and Therapeutics*. By Pandit Balkishan Kaul. pp. 3, 692, 100, 4, 4, 15, lith. Lahore, 1897. 8°. 14106. h. 18.

**BĀLAKRISHNA LĀLA**, *Assistant Inspector of Schools*. A biography of the Kayastha Family. *कायस्थ वंशावली* « *کایستہ ونشاوولی* [Kāyastha vaṃṣāvalī. With quotations from Sanskrit works.] pp. iv. 92, i, lith.; 1 plate. الہ آباد [Allahabad, 1902.] 8°. 14109. aa. 13.

**BĀLAMUKUNDA**, of *Rawal Pindi*. *انمول رتن احمیات* [Anmol ratan. A treatise on Hindu social, religious and intellectual improvement, based on the teaching of the Vedas.] pp. 100, lith. راولپنڈی [Rawal Pindi, 1888.] 8°. 14119. f. 31.(2.)

— The Priceless Gem. By Balmokand. [A translation by J. W. Rockwell of the author's Anmol ratan.] pp. 241. Lahore, 1896. 8°. 14119. d. 32.

**BALĪGH**. See SHAMS al-DĪN AHMAD, *Maisūrī*.

**BĀL KISHAN**. See BĀLAKRISHNA.

**BALMOKAND**. See BĀLAMUKUNDA, of *Rawal Pindi*.

**BALWANT SINGH**, of *Ajaigarh*. *سیدنامہ نگارین* [Saidnāmāh i nigārīn. A treatise on the capturing and training of leopards and other animals for hunting purposes.] pp. 4, 52, lith. With 45 illustrations. *دہلی* [Delhi, 1904.] 8°.

4119. aa. 3.

**BĀṆA**. *ایک دلچسپ ناول معروف بہ کادامبری* [Kādambarī. A Sanskrit romance, translated by Narbadeśvaraprasāda Shāh.] pp. 130, lith. *بریلی* [Bareilly, 1886.] 8°.

14112. c. 44.(3.)

**BANĀRASĪ LĀL**, *Ikhtiyārpūrī, Pleader*. *ادیب* [Adīb al-Kawā'id i Fārsī.] (A manual of Persian grammar for the use of Schools and Colleges . . . By Benarsi Lal.) pp. 4, 4, 237. *Arrah*, 1899. 8°.

14117. b. 40.(2.)

— (2nd edition.) pp. 2, 4, 4, 234, lith. *Arrah*, 1899. 8°.

14117. bb. 8.(2.)

**BANDAH 'ALĪ**, *Saiyid, of Partabgarh*. See HUSAIN VĀ'IZ, *Kūshifī*. *گلشن اخلاق* [Gulshan i akhlāk. A Hindustani translation of the Persian Akhlāk i muhsinī by Bandah 'Alī.] [1903.] 8°.

14119. cc. 2.

**BANDAH-NAWĀZ**, *Khucājah*. See MUHAMMAD HUSAINI, *Saiyid*, called GĪSŪDARĀZ.

**BANESS** (J. FREDERICK). See KHUSRAU, *Amīr*. Selections from the *Bagh o Bahār*, . . . A new edition, with each word, written in the Roman character . . . with a literal English translation . . . by J. F. Baness. 1887. 8°.

14112. b. 34.

**BĀṆKE BIHĀRĪ LĀL**, called BAHĀR. *راماین بہار* [Rāmāyana. A metrical translation of the Hindi poem of Tulasīdāsa.] pp. 109, lith. ۱۸۸۶ [Lucknow, 1886.] 8°.

14114. e. 37.(2.)

**BĀṆKIMCHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA**. *درگیش* [Durgeśanandīnī, or the Chieftain's daughter. A Bengali novel, translated into Hindustani by Muḥammad 'Abd al-Ḥalīm, Sharar.] pp. 148, lith. ۱۸۹۱ [Lucknow, 1899.] 8°.

14112. b. 49.(3.)

— *زجر کا درخت* [Zahr kā darakht. The Poison Tree; a tale of domestic life in Bengal. Translated from the Bengali novel Vishavriksha

by Dinānātha.] pp. 214, lith. ۱۹۰۵ [Lahore, 1905.] 8°.

14112. aaa. 24.

**BANWĀRĪ LĀL**, *Ārya Samājist, of Karnal*. See LEKHEĀM, *Pandit, of Amritsar*. *سلسلہ رسالجات آریہ* [Silsilah i risālahjāt i Ārya musāfir. A series of tracts relating to the death of Pandit Lekhrām. No. 1 by Banwārī Lāl.] [1897.] 16°.

14106. a. 28.(1.)

**BANWĀRĪ LĀL**, called LAṬĪF. *گلدستہ لطیف معروف بہ رباعیات بنواری لال وکیل* [Guldastah i Latīf. A collection of rubā'is.] pp. 4, 114, lith. ۱۸۹۶ [Fatehgarh, 1896.] 8°.

14114. b. 51.(1.)

**BANWĀRĪ LĀL**, called SHU'LAH. *برج چہب* [Bazm i Brindāban. A Vaishṇava poem on the sports of Kṛishṇa with the milkmaids at Brindaban. With coloured illustrations.] pp. 90, lith. ۱۸۹۰ [Aligarh, 1890.] 8°.

14114. a. 41.

— *کلیات منشی بنواری لال موسوم بہ ارغوان شعلہ* [Kulliyāt, also called Armaḡhān i Shu'lah. Complete works.] pp. 185, lith. ۱۸۸۶ [Aligarh, 1886.] 8°.

14114. b. 47.(4.)

— *نظم شعلہ* [Nazm i Shu'lah. Poems relating to the Kāyastha caste.] pp. 36, lith. ۱۸۹۴ [Aligarh, 1894.] 8°.

14114. a. 41.(2.)

**BARA BANKI**.—*Anjuman i Hīnāyat i bewagān i Islām*. *انجمن حمایت بیوگان اسلام بارہ بنکی کی تیسرا سالانہ اجلاس کی کارروائی* [The proceedings of the third annual meeting of the Society in aid of Muhammadan widows.] pp. 40, 4, lith. ۱۸۹۲ [Delhi, 1892.] 8°.

14119. b. 43.

**BAREILLY**.—*Satyadharmā Amṛitavarshiṇī Sabhā*. *ست دھرم امرت برہمنی سبھائی . . . التماس* [Itimās. A prospectus of the Satyadharmā Amṛitavarshiṇī Sabhā, containing rules for the management of a fund for the endowment of a Sanskrit College at Bareilly for teaching the Vedas and other Hindu scriptures.] pp. 8, lith. ۱۸۹۳ [Bareilly, 1893.] 8°.

14119. f. 35.

**BARLĀS**. See MUHAMMAD KĀZIM, *Murādābādī*.

**BARTLETT** (*Sir* ELLIS ASHMEAD). محاربات تیسلی [Muhārabāt i Thesalī. "The Battlefields of Thessaly," translated into Hindustani by Muhammad Inshā Allāh.] 3 pts., lith. امرتسر ۱۸۹۱-۱۹۰۰. [Amritsar, 1899-1900.] 8°.

14109. c. 33.

— تبسلی کا میدان جنگ [Thesalī kā maidān i jang. "The Battlefields of Thessaly." Translated by Mīrzā 'Alī Hūsain.] pp. 2, 298, lith. لاہور ۱۸۹۹ [Lahore, 1899.] 8°. 14109. a. 46.(3.)

**BARYĀN.** See GHULĀM AHMAD KHĀN, of Jhajhar.

**BARZANJĪ.** See JA'FAR ibn HĀSAN, Barzanjī.

**BASHĀRAT 'ALĪ,** Saiyid. نورجہان و جہانگیر [Nūrjahān o Jahāngīr. An historical romance.] Pt. I. Lith. دہلی ۱۸۹۷ [Delhi, 1897.] 8°.

14109. bb. 19.

**BĀTCHĪT.** باتچیت مسلمان ہندو عیسائی آریہ [Bāтчit. A conversation on religious and social topics between a Brahmin on the one side, and a Muhammadan, a Hindu, a Christian, and a member of the Ārya Samāj on the other.] Lith. لکھنؤ [Lucknow, 1889.] 12°.

*Imperfect: wanting all after p. 36.*

**BATER-BĀZĪ.** رسالہ بتدی بازی [Bāter-bāzī. A short treatise on quail-fighting.] pp. 16, lith. لکھنؤ ۱۸۹۱ [Lucknow, 1891.] 12°. 14119. b. 26.(2.)

**BEDAM SHĀH,** Wārṣī, of Etawah. گدستہ حیدری [Gudastah i Haidarī, also called Shajarah i Wārṣī. A metrical genealogy of the Kādirī, Razzākī, Chishtī, Nizāmī, Saharwardī, Fakhrī, and Wārṣī sects.] pp. 16, lith. بلندشہر [Bulandshahr, 1902.] 8°.

14106. bb. 10.(3.)

— کرشمہ وارثی معروف بہ صوت سمدی [Kirishmah i Wārṣī, also called Saut i sarmadī. A poem in praise of Wārṣī 'Alī Shāh, and other celebrated Sūfīs. Edited, with an introduction, by Muhammad Nāsir Nazīr.] pp. 156, lith. بلندشہر ۱۹۰۱ [Bulandshahr, 1901.] 8°.

14114. aa. 19.(2.)

**BEHAR, Province of.** شرح کورس درجہ سوم [Key to the Persian Course for Class III, of schools in the province of Behar, viz. :—Gulistān, Bk. i., and Būstān, Bk. vii.] pp. 64, 57, lith. الہ آباد ۱۸۹۶ [Allahabad, 1896.] 8°. 14117. bb. 4.(1.)

— شرح کورس فارسی درجہ سوم [Key to the Persian Course for Class III., i.e. Gulistān, Bks. iv. and vii., and Būstān, Bks. v. and x.] pp. 78, 15. الہ آباد ۱۸۹۷ [Allahabad, 1897.] 8°.

14117. bb. 4.(2.)

— [Another edition.] pp. 88, lith. الہ آباد ۱۸۹۹ [Allahabad, 1899.] 8°. 14117. bb. 4.(6.)

— [Another edition.] pp. 84, lith. الہ آباد ۱۹۰۲ [Allahabad, 1902.] 8°. 14117. bb. 9.(1.)

— شرح کورس فارسی درجہ چہارم [Key to the Persian Course for Class IV., i.e. Gulistān, Bk. viii., and Būstān, Bk. vi.] pp. 55, 23, lith. الہ آباد ۱۸۹۷ [Allahabad, 1897.] 8°.

14117. bb. 4.(3.)

— شرح کورس درجہ سوم (چہارم) الخ [Key to the Persian Course for the 3rd and 4th Classes of schools in the province of Behar, viz. :—Gulistān, Bks. iv., vii. and viii., and Būstān, Bks. v., vi. and x. Second edition.] 2 pts., lith. الہ آباد ۱۹۰۱ [Allahabad, 1901.] 8°. 14117. dd. 3.(3.)

**BEKHWUD.** See SĀWAN MAL.

— See WAHĪD al-DĪN AHMAD, Dihlavī.

**BELĪ RĀMA.** A Manual of practical hygiene, vaccination and general hospitalism in Urdu. [Hādī i ṣihhiat.] 2nd edition, pp. 226, lith. لاہور, 1890. 8°.

14106. g. 39. (3.)

— [Tashrīh i insānī.] (Human Anatomy, descriptive and surgical, in Urdu. Second edition, revised and enlarged.) pp. 1048, 20, lith. لاہور, 1892. 8°. 14106. g. 46.

— Third edition, revised and enlarged. pp. 2, 1089, 21, lith. لاہور, 1900. 8°.

14106. gg. 13.

**BELLEW (J. S.).** Pitman's Phonography made easy with explanations in Urdu. Specially intended for students in India. pp. 80. *Lahore*, 1901. 8°. 14117. bb. 5.(2.)

**BENARSI LAL.** See BANĀRĀSĪ LĀL.

**BENIMADHAV GANGULI.** See VEṆĪMĀDHAVA GAṆGOPĀDHYĀYA.

**BHAGAVĀNDĀSA,** Chief Judge of Kapurthala. See GRIFFIN (Sir L. H.). رؤساء پنجاب [Ru'sā i Panjāb. "Punjab Chiefs," translated by Bhagavāndāsa.] [1894, etc.] 8°. 14109. bb. 28.

**BHAGAVANDĀSA,** Colour *Havaldar*. جنگ نامہ [Jangnāmah i Chitrāl. A brief account of the capture of Chitrāl.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1898.] 16°. 14109. a. 64.

**BHAGAVANTA RĀYA,** called RĀHĀT. See MUHAMMAD AKRAM, *Panjābi*, called GHANĪMAT. نگارستان راحت [Nigāristān i Rāhat. A Hindustani translation by Bhagavanta Rāya of the Persian Maṣnawī i Ghanimat.] [1899.] 8°. 14112. cc. 6.(2.)

**BHĀG SINGH,** Drill Sergeant. See STEDMAN (E.). चान्दमारी etc. [Chāndmāri. Translated from the English of E. Stedman by Bhāg Singh.] [1872.] 8°. 14106. e. 34.

**BHĀNUDATTA,** Pandit, of *Lahore*. See UPANISHADS. اورینکھت پرکاش مخفی راز علم الہی مکمل [Upaniḥat-prakāsh. A translation of the Upanishads by Mayādāsa assisted by Pandit Bhānudatta.] [1895, etc.] 12°. 14106. a. 24.

**BHĀRGAVA CONFERENCE.** See AJMERE.—Bhārgava Conference.

**BHARTRIHARI.** نینی شتک شرنگارشتک ویراگ شتک [Nītiṣataka, Śṛiṅgāraṣataka, and Vairāgyaṣataka. Sanskrit text, with Hindustani translations.] 3 pts. لاہور [Lahore, 1903.] 12°. 14072. b. 30.

**BHĀSĀ - SAKĀ.** ဝိသေသစာအုပ်များ [Hkyānk bhāsā-sakā mū-hman. Short vocabularies and dialogues in Hindi, Hindustani, English, Chinese and Telugu, all in Burmese

characters, and with Burmese translations.] pp. 84. ရန်ကုန် ဝါဒဇီ [Rangoon, 1904.] 12°. 14302. h. 37.(1.)

**BHAVĀNĪPRASĀDA,** of *Aligarh*. چت گیت آپ نشدہ [Chitragupta. An account of the origin and constitution of the Kāyastha caste.] pp. 244, 8, lith. ساڈھوروہ [Sadhaura, 1894.] 8°. 14119. e. 31.

**BHAVĀNĪPRASĀDA RĀYA.** سوانح شیطان [Sawānīh i Shaitān. A Hindustani novel.] pp. 412, lith. دہلی [Delhi, 1896.] 8°. 14112. bbb. 25.(2.)

**BHAVĀNĪ SINGH,** *Raja* of *Khilchipur*. سفرنامہ سہری بدری ناراین جی مہارج کا [Safarnāmah i Badri Nārāyanjī. The travels of Rājā Bhavānī Singh to the pilgrimage of Badrinath.] pp. 144, lith. مرادآباد [Moradabad, 1900.] 8°. 14109. bbb. 4.(2.)

**BHEECAJEE GHOGLAY.** See BHĪKĀJĪ GHOGLE.

**BHEEWA PALLOW.** See BHĪVĀ PĀLAVA.

**BHĪKĀJĪ GHOGLE.** See ENGLAND.—Army.—Infantry. Kuwaec Pīadgan, or a translation of the Field Exercise and Evolutions of Infantry for 1877. . . . By Bheewa Pallow, assisted by Bheecajee Ghoglay. 1877. 8°. 14106. e. 35.

**BHĪVĀ PĀLAVA.** See ENGLAND.—Army.—Infantry. Kuwaec Pīadgan, or a translation of the Field Exercise and Evolutions of Infantry for 1877. . . . By Bheeva Pallow, etc. 1877. 8°. 14106. e. 35.

**BHOLĀNĀTHA,** of the *Indian Medical Service*. اہل ہند اور اہل فرنگ کی شادیان [Ahl i Hind aur ahl i Farang kī shādiyān. Objections against marriages between natives of India and Europeans.] pp. 32, lith. لاہور [Lahore, 1896.] 12°. 14119. b. 48.(2.)

**BHOLĀ SINGH,** also called MANOHAR SINGH. See DITT SINGH, *Gyāni*. موازنہ لیاقت ساڈھو [Muwāzanah i liyākat i Sādhū Dayānandajī. Translated from the Panjabi by Bholā Singh.] [1902.] 8°. 14106. a. 42.

**BIBLE.** كِتَابُ الْقُدْسِ الْحِ The Holy Bible in the Hindústáni language. [The Old Testament, translated chiefly by Mīrzā Muhiammad Fītrat.] vol. 1, 2. *Calcutta*, 1842. 8°. 3068. c. 15.

— كِتَابُ مَقْدَسِ الْحِ Vol. 1, 3. لُودِيَانَه ١٨٦٨, ١٨٦٥ [*Ludhiana*, 1868, 1865.] 8°. 3089. cc. 27.

*Reprint of the edition of London, 1860. The New Testament bears the date of 1865. Imperfect; wanting vol. 2, containing Job—Malachi.*

— [The Bible translated into the Dakhani dialect of the Hindustani language.] *Madras Auxiliary Bible Society. Madras*, [1883, etc.] 12°. 3070. df.

*In progress. Some of the portions are printed, others lithographed.*

— Old Testament (New Testament) in Urdu with references. كِتَابُ مَقْدَسِ الْحِ pp. 1176, 355. *London; Hertford* [printed], 1887. 4°.

3068. g. 7.

*Reprint of the edition of London, 1860.*

**BIBLE.—OLD TESTAMENT.** كِتَابُ مَقْدَسِ مِينِ سَه پُرَانَا عَهْدِنَاه [The Old Testament in Hindustani.] Vol. i. لُودِيَانَه ١٨٦٨ [*Ludhiana*, 1868.] 8°.

3089. cc.

*From Genesis to Esther.*

— كِتَابُ مَقْدَسِ يَعْزِي پُرَانَا عَهْدِنَاه [Printed under the superintendence of the Rev. David Hutton.] 2 vols. مِرْزَاپُور ١٨٧٩-١٨٨٠ [*Mirzapur*, 1879-80.] 8°.

3068. e. 28.

— [Another copy of vol. i.] 3068. dd. 21.

**BIBLE.—PENTATEUCH.** كِتَابُ مَقْدَسِ . . . پِيدَايشِ [Genesis and Exodus i.-xx., with marginal references. Revised by R. C. Mather.] pp. 142. مِرْزَاپُور ١٨٧٧ [*Mirzapur*, 1877.] 8°.

3068. dd. 22.

**BIBLE.—HISTORICAL BOOKS.** كِتَابُ مَقْدَسِ مِينِ سَه رُوتِ اُورِ اُورِ ٢ سَمُوئِيلِ كِي كِتَابِين [The Book of Ruth, and the Books of Samuel.] pp. 164, lith. لُودِيَانَه ١٨٩٢ [*Ludhiana*, 1892.] 8°.

14104. c. 29.

**BIBLE.—GENESIS.** The Book of Genesis. موسیٰ كِي پَهْلِي كِتَابِ جُو پِيدَايشِ كِي كَهَلَاتِي هِي [In the

Dakhani dialect.] pp. 290. *Hertford*, 1858. 12°. 3068. aa. 36.

— The Book of Genesis. Urdu. كِتَابُ مَقْدَسِ پِيدَايشِ . . . مِينِ سَه [Fifth edition.] pp. 96, lith. *Lahore*, ١٩٠٣ [1903.] 8°. 14104. c. 43.

**BIBLE.—PSALMS.** ٢٥ पच्चीस ज़बूरें जो उर्दू नमाज़ की किताब से मुंतखिब की गईं [Twenty-five Psalms selected from the Hindustani version of the English Prayer Book, and printed in Devanagari characters.] pp. 39, lith. देहली १८८९ [*Delhi*, 1889.] 8°.

3089. ee. 11.

— زبور کی کِتَاب [The Psalter, translated into Hindustani from the English Prayer Book.] pp. 133, lith. [*Ludhiana*, 1890.] 8°.

14104. d. 7.

*Without title-page.*

— *Begin.* ایکسو پہلا زبور [A metrical version of Psalms 101 to 150 by S. Martin.] pp. 229-354. [*Sialkot*, 1892.] 8°. 14104. c. 36. *Apparently a portion of a complete Psalter.*

— كِتَابُ مَقْدَسِ مِينِ سَه زَبُورِ كِي كِتَابِ pp. 145, lith. لُودِيَانَه ١٨٩٣ [*Ludhiana*, 1893.] 8°.

14104. c. 30.

— The Book of Psalms . . . زَبُورِ كِي كِتَابِ [Eighth edition.] pp. 144, lith. *Lahore*, [1898.] 14104. c. 40.

— [Ninth edition.] pp. 144. *Lahore*, ١٨٩٩ [1899.] 8°. 14104. c. 29.(2.)

— The Book of Psalms. كِتَابُ مَقْدَسِ مِينِ سَه زَبُورِ كِي كِتَابِ pp. 144, lith. ١٩٠٢ *Lahore*, [1902.] 8°. 14104. c. 41.

**BIBLE.—NEW TESTAMENT.** The New Testament . . . in the Hindustani language. Translated from the Greek by the Calcutta Baptist missionaries with native assistants. pp. 822. *Calcutta*, 1839. 8°. 3070. h. 36.

— نیا عہد نامہ ہمارے خداوند یسوع مسیح کا [The New Testament, translated from the Vulgate by Joseph Alois Hartmann, Bishop of Derbe.] pp. 574. سَرْدھَنہ ١٨٧٩ [*Sardhana*, 1879.] 8°. 3068. f. 28.

**BIBLE.—NEW TESTAMENT** (*continued*). انجیل [Ninth edition.] pp. 548, lith. لودیانہ ۱۸۸۸ [Ludhiana, 1888.] 8°.

14104. c. 28.

— انجیل مقدس [Translated for the Bible Society by the Benares Translation Committee.] pp. 958, lith. لودیانہ ۱۸۹۲ [Ludhiana, 1892.] 16°.

14104. a. 22.

— انجیل مقدس یعنی ... نیا عہدنامہ pp. 520, lith. لاہور ۱۸۹۵ [Lahore, 1895.] 8°.

14104. c. 37.

— The four Gospels and the Acts of the Apostles. (The Epistles of the Apostle Paul.—The Catholic Epistles, and the book of Revelation.) Hamáro K̄hndáwand Yisú' Masih kí Injil i Muqaddas, etc. 3 pts. Allahabad, 1898-99. 12°.

14104. b. 25.

— The New Testament . . . Translated . . . into Urdu by the Rev. Henry Martyn, 1806-1810, and revised for the third time, 1893-99. (یسوع مسیح کا نیا عہدنامہ) pp. 697, with six maps. [Lahore, 1900.] 8°.

14104. b. 20.

— Injil i Muqaddas . . . Nayá 'Ahdnâma, etc. (Revised New Testament in Urdu.) [With maps.] pp. 358. London, 1900. 8°.

3068. eee. 28.

— انجیل مقدس یعنی ... نیا عہدنامہ pp. 520, lith. لاہور ۱۹۰۳ [Lahore, 1903.] 8°.

14104. b. 23.

— Injil i Muqaddas . . . Nayá 'Ahdnâma, etc. pp. 374. London, 1906. 8°.

3068. ff. 18.

**BIBLE.—GOSPELS.** Gospel of St. Mathew [*sic*] (Gospel of St. Mark), etc. خداوند یسوع مسیح کی 4 انجیل الخ pp. 4 pts. Lahore, ۱۹۰۲ [1902.] 16°.

14104. a. 28.

**BIBLE.—EPISTLES.** A tentative revision of the Epistles of Paul the Apostle. (A tentative translation of the Epistles of James, Peter, John, Jude.) 3 pts. Allahabad, 1897. 8°.

14104. d. 11.

Printed for private circulation.

**BIBLE.—MATTHEW.** متی کی مقدس انجیل [Translated by the Rev. H. E. Perkins.] pp. 96, lith. امرتسر [Amritsar, 1893.] 8°.

14104. c. 35.

— خداوند یسوع مسیح کی انجیل جو متی رسول کی معرفت لکھی گئی [Revised edition.] pp. 52, lith. لندن ۱۸۹۵ [London, 1895.] 8°.

14104. d. 9.

— The Gospel of Matthew. Matí kí Injil. pp. 43. Allahabad, 1897. 12°.

14104. b. 21.

— The Gospel of St. Matthew. انجیل جو متی رسول کی معرفت لکھی گئی . . . [Twentieth edition.] pp. 94, lith. لاہور ۱۸۹۷ [1897.] 16°.

14104. a. 26.

— The Gospel according to St. Matthew. انجیل جو متی رسول کی معرفت لکھی گئی pp. 70, lith. لاہور ۱۹۰۳ [1903.] 8°.

14104. c. 44.

**BIBLE.—MARK.** The Gospel of St. Mark. انجیل جو مرقس کی معرفت لکھی گئی . . . [Nineteenth edition.] pp. 62, lith. لاہور ۱۸۹۵ [Lahore, 1895.] 12°.

14104. a. 25.(1.)

— The Gospel of Mark. Marqus kí Injil. pp. 35. Allahabad, 1899. 8°.

14104. c. 39.

— The Gospel according to Mark. انجیل جو مرقس کی معرفت لکھی گئی pp. 45, lith. لاہور ۱۹۰۳ [1903.] 8°.

14104. c. 44.

— Gospel of St. Mark. انجیل جو مرقس کی معرفت لکھی گئی . . . [Twenty-third edition.] pp. 80, lith. لاہور [1905.] 16°.

14104. a. 32.

**BIBLE.—LUKE.** لوقا کی انجیل [Lūkā kí Injil. The Gospel of St. Luke, translated into Hindustani.] [Calcutta, 1820?] 8°.

14104. c. 46.

Without title-page or pagination.

— The Gospel of St. Luke. انجیل جو لوقا کی معرفت لکھی گئی . . . [Nineteenth edition.] pp. 98, lith. لاہور [Lahore, 1895.] 12°.

14104. a. 25.(2.)

— The Gospel of Luke. Lúqá kí Injil. pp. 46. Allahabad, 1898. 12°.

14104. b. 21.

**BIBLE.—LUKE** (*continued*). The Gospel according to Luke. انجیل جو لوقا معرفت لکھی گئی [Sixteenth edition.] pp. 74, lith. Lahore, 1903. [1903.] 8°. 14104. c. 44.

— The Gospel according to St. Luke in Urdu and English. انجیل لوقا انگریزی و اردو pp. 2, 257. Lahore, 1904. 16°. 14104. a. 30.

**BIBLE.—JOHN, Gospel of.** خداوند یسوع مسیح کی انجیل جو یوحنا رسول کی معرفت لکھی گئی pp. 109, lith. 1893 [Ludhiana, 1893.] 16°. 14104. a. 14.(7.)

— Yúhanná ki Injil. pp. 84. Cawnpore, [1894.] 32°. 14104. a. 24.

— Yúhanná ki Muqaddas Injil. Báb vii.-xxi. [A tentative revision of the Gospel of St. John, Chapters vii., xxi. Prepared under the superintendence of H. U. Weitbrecht.] pp. 35. Allahabad, 1896. 8°. 14104. d. 11.

*Printed for private circulation.*

— The Gospel of St. John. انجیل جو یوحنا رسول کی معرفت لکھی گئی pp. 126, lith. Lahore, 1901. [1901.] 32°. 14104. a. 27.

— The Gospel of St. John. Yúhanná ki Injil. pp. 50. Allahabad, 1903. 8°. 14101. b. 24.

— The Gospel according to St. John. انجیل جو یوحنا رسول کی معرفت لکھی گئی [Fifteenth edition.] pp. 54, lith. Lahore, 1903. [1903.] 8°. 14104. c. 44.

— Gospel of St. John. انجیل جو یوحنا رسول کی معرفت لکھی گئی [Twenty-third edition.] pp. 96, lith. Lahore, [1905.] 16°. 14104. a. 32.

**BIBLE.—ACTS.** کتاب مقدس میں سے رسولوں کے اعمال pp. 120, lith. 1892 [Ludhiana, 1892.] 16°. 14104. a. 21.(1.)

— A tentative revision of the Acts of the Apostles in Urdu. [Prepared under the superintendence of H. U. Weitbrecht.] Muqaddas Rasúloy ke A'mál. pp. 64. Allahabad, 1896. 8°. 14104. d. 11.

*Printed for private circulation.*

**BIBLE.—ROMANS.** Rómion ke khatt kí tafsír aur nayá tarjuma. [The Epistle to the Romans, translated and accompanied by a commentary in Hindustani by S. L. Jacob.] pp. 172. Lodia, 1891. 16°. 14104. a. 19.

*In Roman characters.*

— کتاب مقدس میں سے رومیوں کا خط pp. 28, lith. 1892 [Ludhiana, 1892.] 16°. 14104. a. 21.(2.)

— Epistle to Romans. رومیوں کے نام پوٹس رسول کا خط pp. 48, lith. Lahore, [1905.] 16°. 14104. a. 33.

**BIBLE.—CORINTHIANS.** قرنتیوں کے پہلے خط کی تفسیر [The First Epistle to the Corinthians, with a commentary by the Rev. J. J. Lucas.] pp. 14, 464, 2, lith. 1893-94 [Ludhiana, 1893-94.] 8°. 14104. c. 33.

— A tentative revision of the First and Second Epistles to the Corinthians in Urdu. [Prepared under the superintendence of H. U. Weitbrecht.] Paulus Rasúl ká I. aur II. Khatt Kurinthion ko. Allahabad, 1896. 8°. 14104. d. 11.

*Printed for private circulation.*

**BIBLE.—GALATIANS.** Galation ke khatt kí tafsír aur nayá tarjuma. [The Epistle to the Galatians, translated and accompanied by a commentary in Hindustani by S. L. Jacob.] pp. 60. Lodia, 1890. 16°. 14104. a. 20.

**BIBLE.—REVELATION.** A tentative translation of the Revelation of St. John the divine. Yúhanná 'árif ká mukáshafa. pp. 2, 31. Allahabad, [1897.] 8°. 14104. d. 11.

*Printed for private circulation.*

**BIBLE.—Appendix.** See MOSES, the Lawgiver. Músá kí shari'at. [A collection of texts from the Bible, forming an epitome of the Law of Moses.] 1896. 8°. 14104. c. 38.

— See ŠÁDIK 'ALÍ, of Kapurthala. تحقیق انجیل [Tahkik i anājil. A controversial examination of the four Gospels.] [1897.] 8°. 14104. c. 45.



**BIBLE.**—Appendix (continued). See **ṢANĀ ALLĀH** (ABŪ al-WAFĀ), *Amritsari*. نذر شاهجہانی الخ [Nazr i Shāhjahānī. A comparison of the three sacred books, the Koran, Pentateuch, and Gospels, etc.] [1899.] 4°. 14104. h. 14.(2.)

— See **YŪSUF ŠĀLIH**. تحریف بیدل [Tahrīf i Baibal. A Muhammadan controversial tract, pointing out discrepancies in the Bible.] [1889.] 8°. 14104. f. 32.(4.)

**BIBLE.**—Appendix.—*Genesis*. The book of Genesis in the shape of questions and answers. پیدایش کی کتاب کے مضامین کا مجموعہ سوال و جواب کی طور پر pp. 163, lith. Lahore, ۱۸۹۷ [1897.] 8°. 14104. c. 42.(1.)

**BIBLE.**—Appendix.—*Exodus*. The book of Exodus in the form of questions and answers. خروج کی کتاب کے مضامین کا مجموعہ سوال و جواب کی طور پر pp. 135, lith. Lahore, ۱۸۹۷ [1897.] 8°. 14104. e. 42.(2.)

**BIBLE.**—Appendix.—*Daniel*. See **GHULĀM NABĪ**, *Amritsari*. دانیل نبی کے باب ۱ آیت ۲۵ کی تفسیر [A commentary on verse 25 of chapter ix. of the Book of Daniel.] [1891.] 8°. 14014. f. 32.(7.)

**BIBLE.**—Appendix.—*New Testament*. See **EWING** (J. C. R.). *Lugāt i Yūnāni, etc.* [A dictionary of words occurring in the Greek New Testament, explained in Hindustani.] 1887. 12°. 14104. b. 17.

**BIBLE.**—Appendix.—*John, Gospel of*. See **DEAUBLE** (C. G.). *M. Yuhadna ki Injil ki tafsir, etc.* [A commentary on the Gospel of St. John.] 1895, 96. 12°. 14104. b. 19.

**BĪDPĀ'Ī**. قصہ گرو چیلہ [Kis̄sah i gurū chelah, or The story of the priest and his disciple. A Hindustani translation of a selection from the book of Kalilah and Dimnah.] pp. 14, lith. ۱۲۱۲ [Lucknow, 1845.] 8°. 14112. c. 50.(4.)

**BIGHAM** (CLIVE). جنگ ترکی و یونان سنہ ۱۸۱۷ ع [Jang i Turkī o Yūnāni. "With the Turkish army in Thessaly," translated by Munshī Muḥammad Ḥasan Khān.] pp. 62, lith. آگرہ ۱۸۱۸ [Agra, 1898.] 8°. 14109. bb. 23.(1.)

**BIHĀRĪ LĀL**, called 'ĀJIZ. ڈائمنڈ جوبلی مہارانی تلوتما [Mahārānī Tilottamā. A drama in commemoration of the Diamond Jubilee of Queen Victoria. With an English synopsis of the plot.] 2 pts. لکھنؤ ۱۸۹۷ [Lucknow, 1897-1898.] 12°. 14112. a. 62.

**BIHĀRĪ LA'L**, called **SHAPAK**. جنگ ٹرنسوال [Jang i Transvāl. The Transvaal war; a novel, translated from the English by Bihārī La'l.] pp. 232, lith. لاہور [Lahore, 1900.] 8°. 14112. aaa. 17.

**BĪMĀR BULBUL**. ۱۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱۱ [Bīmār Bulbul, also called Jawānī za'ifī, or Youth and old age. A drama in two acts in Gujarati characters.] pp. 48. بمبئی ۱۸۸۸ [Bombay, 1888.] 12°. 14112. bb. 7.

**BINAYAK PARSHAD**. See **VINĀYAKAPRASĀDA**.

**BĪRBAL**, *Raja*. See **MUḤAMMAD BARAKAT ALLĀH**, *Lakhnawī*. نکات بیربال [Nikāt i Birbal. Witticisms of Bīrbal.] [1898.] 8°. 14112. cc. 3.

— [Life.] See **MUḤAMMAD al-DĪN KHĀN**, *Jalāl-pūrī*. سوانح عمری راجہ بیربر [Sawānih i 'umrī i Rājah Bīrbar.] [1899.] 12°. 14109. a. 63.(1.)

— Witty sayings, jokes, bon-mots, etc. of Bīrbar and Akbar. Translated into English [by S. Warman from the Hindustani]. pp. 102. Bareilly, [1899.] 16°. 14112. aa. 7.

**BĪRŪNĪ** (ABŪ RAHĀN). See **MUḤAMMAD** ibn AḤMAD (ABŪ al-RAHĀN), *Bīrūnī*.

**BIRYĀN**. See **GHULĀM AḤMAD KHĀN**, of *Jhajhar*.

**BISMIL**. See 'ABD al-WADŪD ibn 'ABD al-ḤĀYI.

— See **MUḤAMMAD FAZL ḤUSAIN**.

— See **MUḤAMMAD RAḌĪ al-DĪN**, *Budāyūnī*.

— See 'UBAID ALLĀH, *Amritsari*.

**BISVESVAR CHAKRAVARTI**. See **VIṢVESVARA CHAKRAVARTI**.

**BLUNT** (WILFRID SCAWEN). See **MUḤAMMAD KĀMAR al-DĪN**. مآل التہذیب [Ma'āl al-tahzīb.

A reply to W. S. Blunt's "Future of Islam." [1886.] 8°. 14104. f. 34.(1.)

— (مستقبل الاسلام) [Mustakbil al-Islām. "The future of Islam," translated into Hindustani.] pp. 4, 136, 32, lith. لاہور [Lahore, 1903.] 8°. 14104. dd. 15.

**BOMBAY, Presidency of.—Army.** General rules for guards. Compiled from the Bombay Army Regulations. Translated into Hindoostani . . . by Subedar Heerappa. (जनरल रूलस फार गार्डस्.) pp. 42. *Bombay*, 1877. 16°. 14106. d. 21.

**BRANDES (GEORG MORRIS COHEN).** حالات روس [Hālāt i Rūs. A Hindustani version of the first part—chapters i.-ix.—of S. C. Eastman's English translation of the Danish original of Dr. Brandes' "Impressions of Russia." pp. 146, lith. لاہور ۱۸۹۶ [Lahore, 1896.] 12°. 14109. a. 44.(2.)

**BRETON (PETER).** Anatomy, diseases, and incidental complaints of the human ear, etc. [With four illustrative plates.] (वयान उन्नन् यञ्जने कान् का) [Bayān uññan yaññane kān kā.] pp. 103. [Calcutta, 1829.] 8°. 14106. g. 38.(8.)

— Anatomy of the human integuments. (वयान् जिन्द यञ्जने खाल् का) [Bayān jind yaññane khāl kā.] pp. 15. *Calcutta*, 1829. 8°. 14106. g. 38.(10.)

— Anatomy of the male organs of generation. (तशरीह पोनिस् यञ्जने कज़ीव् की) [Tashrīh poñis yaññane kaññīv kī.] pp. 21. [Calcutta, 1828.] 8°. 14106. g. 38.(5.)

— pp. 22. [Calcutta, 1830 ?] 8°. 14106. g. 37.(3.)

— Anatomy of the urinary organs. (तशरीह गुरदों की, etc.) [Tashrīh gurdon kī.] pp. 19. *Calcutta*, 1828. 8°. 14106. g. 38.(4.)

— Demonstration of the abdominal viscera. (पेट के अन्दर की चीजों का वयान) [Peṭ ke andar kī chizon kā bayān.] pp. 8. [Calcutta, 1830 ?] 8°. 14106. g. 38.(3.)

— Demonstration of the thoracic viscera. (छाती के अन्दर की चीजों का वयान) [Chhātī ke andar kī chizon kā bayān.] pp. 13. [Calcutta, 1829 ?] 8°. 14106. g. 38.(2.)

**BRETON (PETER) (continued).** On the brain and its appendages. (तशरीह दिमाग की और जो चीजें कि साथ उस के झलाकः रखती हैं) [Tashrīh dimāgh kī.] pp. 39. [Calcutta, 1828 ?] 8°. 14106. g. 38.(6.)

— On the cholera morbus. (कलिरा मारवेस् यञ्जने हैजे का वखान्) [Haize kā bakhān.] pp. 22. [Calcutta, 1829 ?] 8°. 14106. g. 38.(9.)

— On the eye and its appendages. (आंख की तशरीह और जो चीजें कि साथ उसके लगाव रखती हैं) [Āṅkh kī tashrīh.] pp. 31. [Calcutta, 1828 ?] 8°. 14106. g. 38.(7.)

— On vaccination. (वयान वेक्सिनेशन) [Bayān veksineshan.] pp. 16. [Calcutta, 1829 ?] 8°. 14106. g. 38.(11.)

— Osteology. (तशरीह हड्डियों की) [Tashrīh haḍḍiyon kī.] pp. 15. [Calcutta, 1829 ?] 8°. 14106. g. 38.(1.)

— Treatise on dislocations. [With ten descriptive plates.] (वयान हड्डियों के उखड़ने का) [Bayān haḍḍiyon ke ukharne kā.] pp. 62, lith. *Calcutta*, 1827. 4°. 14106. h. 11.

— Treatise on mineral poisons. (बिान زهرون کا) [Bayān zaharon kā.] pp. 132, 137, lith. [Calcutta, 1826.] 8°. 14106. gg. 4.

*In the Devanagari characters also.*

**BRIJ LALL GHOSE.** See VRAJALĀLA GHOSHA.

**BRIJ MOHAN LĀL.** See VRAJAMOHANA LĀLA.

**BŪ 'ALĪ KĀLANDAR.** See ABŪ 'ALĪ KĀLANDAR (SHARAF al-DĪN).

**BUDDEN (H. O.), Inspector of Schools.** See GAYĀ-PRASĀDA, Pandit, B.A. A Manual of colloquial English: . . . prepared with the assistance of H. O. Budden, etc. 1896. 8°. 14117. b. 51.(4.)

— 1901. 12°. 14117. aa. 48.

**BUDDHŪ RĀMA.** See GAṄGĀ VISHṆU.

**BUKHĀRĪ.** See MUḤAMMAD ibn ISMĀ'IL.

**BUKRĀT, Yūnānī.** See HIPPOCRATES.

**BULĀKĪ DĀS.** See MUHAMMAD HĀSAN, Mīr. مطب میر حسن [Matabb i Mīr Hāsan. Translated from the Persian by Būlakī Dās.] [1893.] 8°. 14106. gg. 2.

— رومال مجلسی [Rūmāl i majlisī. A selection of poetry, printed on a calico handkerchief.] Lith. دہلی [Delhi, 1896.] 14003. e. 3.(37.)

— رومال ظرائف [Rūmāl i zarāfat. A collection of anecdotes and witticisms, printed on a calico handkerchief.] دہلی [Delhi, 1896.] 14003. e. 3.(38.)

**BULLE SHĀH.** سد حرنی سائین پیلے شاہ [Siliarfī poem on Vedic teachings. Panjabi text, with a Hindustani glossary and commentary.] See SĀLIGRĀMA DATTA. ويدانت سار [Vedāntasāra.] pp. 50-75. [1897.] 8°. 14106. b. 35.(1.)

**BURHĀN,** Shaikh, Haidarābādī. مجموعتہ تصوف [Majmū'ah i taṣawwuf. An explanation of Sūfī terms and idioms; followed by short poems.] pp. 68, lith. کانپور [Cawnpore, 1897.] 8°. 14104. ee. 11.(4.)

**BURVETT** (WILLIAM JOSEPH), called WILLIAM. جوہر فرنگ [Janhar i Farang. Miscellaneous poems. Another edition.] pp. 96, lith. پشاور [Peshawar, 1889.] 8°. 14114. b. 49.(3.)

**BUŠĪRĪ.** See MUHAMMAD ibn SA'ĪD.

**BUTLER** (JOSEPH), successively Bishop of Bristol and of Durham. تحقیق الدین القوام علی تشبیہ [Taḥkīk al-dīn. A new edition of H. R. Williams' translation of Pt. i. of Butler's Analogy of Religion.] pp. 4, 8, 156, lith. شاہجہانپور [Shahjahanpur, 1892.] 8°. 14104. c. 27.

**BYRON** (GEORGE GORDON NOEL), Baron Byron. See PERIODICAL PUBLICATIONS. — Lahore. مخزن [Makhzan. Vol. v., no. 6. Containing a translation of Byron's "Ode to Napoleon Bonaparte."] [1903.] 8°. 14119. b. 64.

**BYSACK** (A. R.). See AMŪLYARATNA VAIŚĀKHA.

**CALCUTTA.**—University of Calcutta. See ACADEMIES, etc.—Calcutta.

**CARUS** (PAUL). کلیان دھرم [Kalyāṇadharmā. "The Gospel of Buddha," translated into Hindustani by Dr. Sheobart Lāl.] pp. 4, 236, lith. جالندھر [Jalandhar, 1902.] 8°. 14106. aa. 1.

**CERVANTES SAAVEDRA** (MIGUEL DE). خدائی فوجدار [Khudā'ī faujdār. Don Quixote, translated from the English version by Pandit Ratan Nāth.] 2 pts., lith. لکھنؤ [Lucknow, 1894.] 8°. 14112. bbb. 4.

**CHĀND BĪBĪ,** Sultana of Bijapur. چاند بیبی [Chānd Bibī. An historical novel on the heroic defence of Ahmadnagar by Chānd Bibī against the Mughal forces.] pp. 540, lith. لاہور [Lahore, 1896.] 8°. 14112. a. 58.(2.)

**CHANDĪPRASĀDA,** Dihlavī, called SHĀIDĀ. مرقع حجاب [Murakka' i hijāb. A treatise on the advantages of keeping women in seclusion.] pp. 93, lith. دہلی [Delhi, 1901.] 8°. 14119. aa. 5.(1.)

**CHANDRAGUPTA.** Chandra Gupta and his marriage with Alexander's grand-daughter. Translated from Urdu. pp. 38. Bareilly, [1904.] 12°. 14109. aaa. 4.

**CHANGEZ KHĀN,** of Tartary. [Life.] See SAJJĀD NABĪ KHĀN. چنگیز خان تاتاری [Changez Khān Tātārī.] [1895.] 8°. 14109. a. 27.(3.)

**CHAPMAN** (FRANCIS ROBERT HENRY). English-Hindūstānī Poekot Vocabulary . . . Second edition. Revised and enlarged. pp. 126. London, 1907. 16°. 14117. aa. 59.

— Urdū Reader for Beginners, etc. pp. ix. 82, iii. 5, 137. London, [1906.] 8°. 14117. bb. 10.

**CHARAN DĀS,** Bakhshī, called DĀ'IR. شیکسپیر دلیذیر [Dilpazīr. An adaptation of Shakspeare's "As you like it."] pp. 128, lith. لاہور [Lahore, 1901.] 16°. 14112. a. 44.(3.)

**CHAUSAR.** گیان چوسر [Gyān-chausar. Rules for playing the game called Chausar.] Lith. لاہور [Lahore, 1890.] s.sh. fol. 14003. e. 2.(10.)

**CHHADAMMĪ LĀL**, called **MUSĀFĪR**. رساله تحفة الاحباب معروف به سنسکرت و فارسي قضيه [Tulifat al-alibāb. A discussion on the nature of the Sanskrit and Persian elements in the Hindustani language.] pp. 40, lith. مرادآباد [Moradabad, 1891.] 8°. 14117. b. 53.(5.)

**CHHAJJŪ MAL**. See **KAPILA**. کلینچن [Kalibhañjana. The Sāṅkhya Aphorisms of Kapila, translated by Chhajjū Mal.] [1894.] 12°. 14106. a. 10.(2.)

**CHHAJJŪ SINGH**. See **KHUSRAU**, Amīr. The Bāgh-o-Bāhar [sic] translated into English by Bawa Chhajju Singh. 1904. 8°. 14112. b. 50.(3.)

— See **NIHĀL CHAND**, Lāhorī. An English translation of Gul-i-Bakaoli. By Bawa Chhajju Singh. 1903. 8°. 14112. b. 50.(2.)

**CHHANŪ LĀL**, called **DILGĪR**. مجموعه مرثیه مرزا دلگیر [Majmū'ah i marṣiyah. Elegiac poems.] 6 pts., lith. [Lucknow, 1885-86.] 8°. 14114. c. 40.

Wanting pt. 3.

**CHHANŪ LĀL GUPTA**. Bunch of Proverbs. گلدسته الامثال و محاورات [Guldastah i amṣāl o muliāwarāt.] A magazine containing about 1,100 English proverbs, idioms, idiomatic sentences and aphorisms, with their equivalents in Urdu, some in Hindi and Persian. New edition. pp. 60. [Delhi, 1892.] 12°. 14119. a. 26.(2.)

**CHHATRAPĀLA ṢARMĀ**. پانچسو بیوپار [Pāñchsau byopār. Five hundred recipes for the manufacture of various articles of trade.] pp. 16, 144, lith. لودیانه [Ludhiana, 1905.] 12°. 14119. a. 23.(2.)

**CHHOTAN LĀL**, Deputy Collector, called 'AISH. دیوان عیش معروف به تمکین معرفت [Dīwān i 'Aish, called Tamkīn i ma'rifat. A Dīwān poem.] pp. 140, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1893.] 8°. 14114. a. 47.(3.)

— ڈائیجسٹ آف انڈین لازیعنے مخزن القوانين [Makhzan al-kawānīn. Digest of Indian

Laws, Revenue, Criminal, and Civil.] 3 pts., lith. لکھنؤ ۱۸۹۲-۹۳ [Lucknow, 1892-93.] 4°. 14106. f. 24.

— مخزن القوانين هند [Makhzan al-kawānīn. Part II. Third edition.] pp. 6, 142, 20, 376, lith. میرٹھہ ۱۸۹۷ [Meerut, 1897.] 4°. 14106. f. 26.

**CHHOTĒ KHĀN ŠĀHĪB**. See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN, called SHAFĪ.

**CHHUṬṬAN LĀL**, Munshī. See MAHĀBHĀRATA. Bhagavadgītā. मुमुक्षु भाष्य ॥ श्रीमद्भगवद्गीता ॥ etc. [Bhagavadgītā. With an Urdu word-for-word gloss, Hindi translation and commentary, and Urdu metrical version, by Munshi Chhuṭṭan Lāl.] [1905.] 8°. 14065. bbb. 13.

**CHILLĪ**, Shaikh. [Life.] See MUHAMMAD SAJJĀD HŪSAIN. حیات شیخ چلی [Hayāt i Shaikh Chillī.] [1901.] 8°. 14109. aa. 23.(1.)

**CHIMMAN LĀL VAISYA**. نرائنی سیکشا المعروف به گرہست آشرم [Grihastha āshrama. An Ārya Samājist treatise on the grīhastha stage in the religious life of a Hindu. Translated by the author from his Hindi original. Third edition.] pp. 8, 398, lith. ہردوار [Hardwar, 1904.] 8°. 14106. a. 39.

**CHIRĀGH** i **DIHLĪ**. See NAŚĪR al-DĪN MAHMŪD.

**CHIRANJĪ LĀL**, Munshī, of Delhi. See HĀMĪD al-DĪN ibn FAẒĀ'IL. شرف المذاقب [Sharaf al-manākib. Translated from the Persian by Chiranjī Lāl.] [1905.] 8°. 14110. a. 21.

— Hindustani Makhzan-ul muhawarat, or a Collection of about ten thousand Hindi and Urdu idioms with their origins. Illustrated by numerous examples from Hindustani modern literature, proverbs, etc. and colloquial language. (مخزن المحاورات ہندوستانی) pp. xx. 761, lith. Delhi, 1886. 8°. 14117. e. 16.

Imperfect; wanting pp. 9-40.

— ہندوستانی مخزن المحاورات [Hindūstānī makhzan al-muhāwarāt. Second edition.] pp. 16, 492, lith. دہلی [Delhi, 1900.] 8°. 14117. dd. 5.

**CHIRANJĪ LĀL**, of *Ludhiana*. برهم چرتتر [Brahma-charitra. A satirical sketch in verse of the customs of Brahmans.] pp. 16, lith. ۱۸۸۷ [Ludhiana, 1887.] 16°. 14106. a. 15.(3.)

**CHŪNĀ MAL**. دیوان عجبک امتحان لونی المشهور به [Dīwān i miḥakk i imtilhān i lāwanī, also called Brahma-bigyān jatāvanī. A collection of Hindu religions songs.] Pt. I. دهلي [Delhi, 1885.] 8°. 14106. b. 22.

**CHUNNĪ LĀL**, *Gosā'in*. See **PANNĀ LĀL**, *Gosā'in* and **CHUNNĪ LĀL**, *Gosā'in*. نادبنود گرتبه [Nāda-vinoda grantha.] [1895.] 8°. 14119. f. 38.

**CLOUSTON** (WILLIAM ALEXANDER). A Group of Eastern Romances and Stories from the Persian, Tamil, and Urdu. With introduction, notes, and appendix by W. A. Clouston. L. P. pp. xl. 586. Privately printed: *Glasgow*, 1889. 8°. 14003. h. 21.

**COURT** (MAJOR HENRY). See **HASAN**, *Mīr*. The Naṣr i-benazīr . . . of Mīr Ḥasan, literally translated into English by M. H. Court. 1889. 8°. 14112. c. 46.

**COX** (EDWARD THOMAS). The Regimental Moon-shi; being a course of reading in Hindustani, etc. pp. xii. 63, 86, 76. London, 1847. 8°. 14117. bb. 3.

**CROOKE** (WILLIAM). Ethnographical and Folklore Catechism. [In English, Hindi, and Hindustani.] pp. 28. *Mirzapur*, [1892.] 4°. 14156. k. 19.

**CURTOIS** (ATWILL). Hints to candidates for examination by the Higher Standard in Hindustani, with specimen translations of exercises and sentences, etc. pp. 48, 17. *Madras*, 1888. 12°. 14117. b. 48.

**CURZON** (GEORGE NATHANIEL), *Baron Curzon of Kestleton*. ارشد الملوك [Irshād al-mulūk.] . . . Speeches delivered before leaving England and in India, etc. 3 vols., lith. Lucknow, 1901-03. 8°. 14119. d. 43.

D., A.E.. See **DRACOTT** (ALICE), *Mrs.*

**DABĪR**. See **SALĀMAT 'ALĪ**.

**DABISTĀN i MAZĀHIB**. اصول مذاهب . . . دبستان [Uṣūl i mazāhib. An account of religious creeds and philosophical systems of the East; being a translation by Ṣrad-dhārāma of the Persian Dabistān i mazāhib.] pp. 404, lith. لاہور [Lahore, 1896.] 8°. 14106. a. 25.

**DAFTAR i HIKMAT**. دفتر حکمت ہندی [Daftar i hikmat. A small work on popular medicine, translated from the Persian (?).] See **SHIHĀN**. طب شہابی الخ [Tibb i Shihābī.] pp. 27-64. [1888.] 8°. 14106. g. 39.(2.)

**DAFTAR i MĀTAM**. دفتر ماتم [Daftar i mātām. Elegies on the martyrdom of the Imams Ḥasan and Ḥusain, selected from the works of Mīrzā Dabīr, Mīr Anīs, Mūnis, and other Hindustani poets.] pp. 176, lith. دهلي ۱۸۹۲ [Delhi, 1892.] 8°. 14114. a. 45.(5.)

**DĀGH**. See **MĪRZĀ KHĀN**, *Nawab*.

**DĀ'IR**. See **CHARAN DĀS**, *Bakhshī*.

**DĀLCHAND**. *Bulandshahrī*, called *Munshī*. قواعد تاش و شطرنج [Kawā'id i tāsh o shatranj. The rules of card-playing and chess.] pp. 40, lith. سہارنپور ۱۸۸۷ [Saharanpur, 1887.] 8°. 14119. b. 26.(1.)

**DĀNĀ**. See **KĀMTĀPRASĀD**.

**DARGĀHĪ**. See **MUHAMMAD DARGĀHĪ**, of *Mysore*.

**DARGĀHĪ LĀL**, *Wakīl*. جگت پرکاش [Jagat-prakāsh. A dictionary of natural history.] 4 pts., lith. کانپور ۱۸۹۲ [Cawnpore, 1892.] 8°. 14117. d. 53.

**DARṢANĀNANDA SARASVATĪ**, *Disciple of Anubhavananda*. See **KANĀDA**. [Vai-ṣeshikadarṣana. With a Hindustani translation and commentary by Darṣanānanda.] [1902.] 8°. 14049. b. 18.

**DARWEZAH**, *Ākhūnd*. See **MUSHTĀK AHMAD**, *Rāmpūrī*. مخزن المعانی [Makhzan al-ma'ānī. A collection of Ṣūfi precepts translated from the Pushtu of Ākhūnd Darwezah, etc.] [1876.] 8°. 14119. c. 20.(5.)

DASWANDĪ SHĀH. See MUHAMMAD AMĪN.

DĀTĀGANJ BAKHSH. See MAKHDŪM 'ALĪ, Hajwerī.

DAULAT RĀ'E, Revenue Accountant. مہان بلی [Guru Gobind Singh kā jīvanacharitra. Life of Guru Gobind Singh.] pp. 297, lith. لاہور ۱۹۰۱ [Lahore, 1901.] 8°. 14109. bbb. 12.

— Kāntā. [Kāntā. A romance, exposing the evils of Hindu marriage customs.] pp. 202, lith. لاہور ۱۸۹۷ [Lahore, 1897.] 8°. 14112. bbb. 32.(3.)

— Kāushalyā. [Kāushalyā. An historical tale on the heroism of a Rajput princess during Malimūd's invasion of India.] pp. 195, lith. لاہور ۱۸۹۷ [Lahore, 1897.] 8°. 14112. bbb. 32.(4.)

— Rotī kyūṅ ho? [Rotī kyūṅ ho? A novel describing the vicious consequences arising from existing Hindu marriage customs.] pp. 258, 8. جالندھر ۱۸۹۱ [Jalandhar, 1891.] 8°. 14112. c. 47.(3.)

— Sachchā yātrī. [An allegory] by Lāla Daulat Rāi. pp. 114, lith. لاہور 1891. 8°. 14112. b. 38.(1.)

DAVIS (ANDREW JACKSON). آریہ سماج اور اسکے باز [Ārya Samāj aur uske bānī. A short account of the Ārya Samāj and its founder, Dayānanda Sarasvatī. Translated by Pandit Jayarāma from an article by A. J. Davis, commonly called the 'Poughkeepsie Seer.']. pp. 8, lith. میرٹھ [Meerut, 1891.] 16°. 14106. a. 22.

DAYĀNANDA SARASVATĪ. See DITT SINGH, Gyānī. موازنۂ لیاقت سادھو دیانند جی [Muwāzanah i liyākat i Sūdhū Dayānandajī. Report of a religious discussion between Ditt Singh and Dayānanda Sarasvatī.] [1902.] 8°. 14106. a. 42.

— [Life.] See DĪWĀN CHAND, Professor, of لاہور. [Unīsawīṅ śādī kā mahāpuruṣh.] [1905.] 12°. 14109. aaa. 9.(2.)

DAYĀNANDA SARASVATĪ (continued). See GANĀ SINGH, of Amritsar. نسخہ خط دیانندیان [Khabṭ i Dayānandiyān. A reply to Svāmī Dayānanda's 'Ilāj i wahmāt i Ditt Singh.] [1904.] 16°. 14106. aa. 6.

— See GAṄGĀ VIṢṢṢU, also called BUDDHŪ RĀMA. دیانندی شادی [Dayānandī shādī. Objections against Dayānanda's teachings on marriage, as laid down in his Satyārthaprakāṣa.] [1889.] 12°. 14106. a. 18.(1.)

— See GHULĀM AḤMAD, Kādiyānī. ست بچن [Sat bachan. A reply to accusations made by Dayānanda Sarasvatī in his Satyārthaprakāṣa.] [1902.] 8°. 14105. f. 3.(2.)

— See JAGANNĀTHA DĀSA, Murādābādī. دیانند کی چند رنگتیاں الخ [Dayānanda kī chand rangatīyān. Criticisms on the autobiography of Dayānanda, and on certain passages in his writings.] [1899.] 8°. 14106. a. 44.

— See JAWĀHIR SINGH, Ārya Samājist. رد بطلان الخ [Radd i butlān. Containing animadversions on the teachings of Dayānanda.] [1889.] 12°. 14106. a. 19.(1.)

— [Life.] See KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ. سری سوامی دیانند سرستی جی کی جیون [Dayānanda Sarasvatī kī jīvana.] [1860.] 16°. 14109. a. 35.

— [Life.] See LĀJPAT RĀ'E, Pleader at لاہور. مہرشی سوامی دیانند سرستی [Dayānanda Sarasvatī aur unkā kām.] [1898.] 12°. 14109. a. 61.

— [Life.] See LEKHRĀM, Pandit, and ĀTMĀRĀMA, Lāla. مہرشی سوامی دیانند سرستی ... کا جیون چتر الخ [Dayānanda Sarasvatī kā jīvanacharitra.] [1897.] 4°. 14109. e. 32.

— See RĀMA JIGYĀSŪ. صبح امید [Subh i ummed. Dayānanda Sarasvatī's interpretation of the Vedas compared with those of other commentators and translators.] [1898, etc.] 8°. 14106. b. 32.

**DAYĀNANDA SARASVATĪ** (*continued*). [*Elegy*.]

See RĀMAJĪ MAL, called NAMAK. نوحہ [Nauliah.] [1886.] 16°. 14114. a. 29.(2.)

— See ṢANĀ ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ), Amritsarī.

حق پرکاش بجواب ستیارتہ پرکاش [Ĥakk-prakāsh. A reply to Svāmī Dayānanda's strictures on the Koran, contained in the 14th chapter of his Satyārthaprakāṣa.] [1903.] 8°. 14106. a. 38.(2.)

— See SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ. دیانندی

کلجگی مذہب [Dayānandī kalijugī mazhab. An attack on the religious views of Dayānanda.] [1888.] 16°. 14106. a. 17.(1.)

— See SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ. دیانندی ویدوں

میں زناکاری کی تعلیم [Dayānandī Vedou meṃ zinākārī kī ta'lim, or Adultery incalculated by Dayānanda's interpretation of the Vedas.] [1888.] 16°. 14106. a. 17.(2.)

— See SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ. پنڈت دیانند

اور انکا نیا پنٹھ panth. An attack on the religious views of Dayānanda.] [1890.] 12°. 14106. a. 17.(6.)

— See SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ. پنڈت دیانند

کا سنیاس [Paṇḍit Dayānanda kā sanniyās. An attack on Dayānanda, accusing him of misapplying certain funds.] [1888.] 12°. 14119. a.

— See SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ. ”ویدک مہا

پوپ” [Vaidika Mahā-pop. Objections against the teachings of Dayānanda as tending to inculcate deceitful practices.] [1889.] 12°. 14106. a. 17.(4.)

— See TĤĀKURADĀSA, Paṇḍit, of Raikot.

دیانند کی غلط تاویلین [Dayānanda kī ghalat tāwīlīn. Strictures on the teachings of Dayānanda.] [1890, etc.] 8°. 14106. b. 25.

— Brief abstract of Ved Bhash Bhūmka.

[Translated by Mathurādāsa from the Hindi of Dayānanda.] خلاصہ مضمون وید بھاش بیومکا pp. 180, lith. امرتسر ۱۸۸۶ [Amritsar, 1886.] 16°. 14106. a. 15.(2.)

— رگ وید آدی بھاش بیومکا [Rigvedādi-bhāshya-bhūmikā. An introduction to the study of the

Rig and other Vedas. Translated from the Hindi with notes by Munshi Rāma.] Lith. Vol. i. جلد نمبر ۱۸۹۸ [Jalandhar, 1898.] 8°. 14106. b. 33.

— سنسکار ویدی [Saṃskāravidhi. The ritual for the 16 great domestic rites, as arranged by Dayānanda Sarasvatī. The Hindi text translated into Hindustani by Pandit Devidayāl Ṣarmā of Amritsar.] pp. 6, 2, 225, lith. امرتسر ۱۹۰۴ [Amritsar, 1904.] 8°. 14106. b. 44.

— اردو ستیارتہ پرکاش [Satyārthaprakāṣa. A treatise on the true interpretation of the Vedas, translated from the Hindi of Dayānanda Sarasvatī, with a life of the author by Rādhākṛishṇa Malta.] pp. 22, 798, lith. لاہور ۱۸۹۸ [Lahore, 1898.] 12°. 14106. a. 32.

— ستیارتہ پرکاش [Satyārthaprakāṣa. Translated from the Hindi by Pandit Raimal Dāsajī and Ātmārāmajī.] pp. 4, 3, 20, 8, 751, lith. لکھنؤ ۱۸۹۹ [Lucknow, 1899.] 8°. 14106. a. 33.

— ایدیش منجری الخ [Upadeśamañjarī. Fifteen lectures translated into Hindustani by Rāma Jigyāsū.] pp. 156, lith. جالندھر ۱۹۰۲ [Jalandhar, 1902.] 8°. 14106. a. 40.

— ترجمہ وصیت نامہ نوشتہ پر مہنس پربراجکا [Waśiyat-nāmah. A translation by Jivana Dāsa of the last will and testament of Dayānanda.] pp. 8, lith. امرتسر [Amritsar, 1887.] 16°. 14106. a. 15.(4.)

**DEAUBLE** (CARL GUSTAV). M. Yuhanna ki Injil ki tafsir. Roman-Urdu men, etc. [A commentary on the Gospel of St. John. Revised by the Rev. S. N. Singh.] 2 pts. Allahabad, 1895-96, 12°. 14104. b. 19.

**DECCAN.** تاریخ دکن [Tārīkh i Dakkan. History of the Deccan from the earliest times.] [1897, etc.] See SILSILAH i ĀSAFIYAH. سلسلہ آصفیہ [Silsilah i Āsafiyah.] Vols. III., etc. [1896, etc.] 8°. 14109. aa. 24.

**DELHI.** [Fifty-six views of historic buildings in Delhi and its neighbourhood.] Lith. [Delhi, 1880?] 8°. 14119. b. 28.

**DELHI.**—*Imāmīyah Educational Congress.* جلسہ کلشن تعلیم امامیہ [Jalsah i gulshan i ta'lim i Imāmīyah. An annual report of the proceedings of the Imāmīyah Educational Congress for the year 1309 A.H.] pp. 44, lith. فتحگڑھ ۱۸۹۲ [Fatehgarh, 1892.] 8°. 14119. b. 33.(6.)

**DE SOUZA** (C. J.). A translation to the first Urdu Reader, prescribed for the Primary Examination for European schools. pp. 52. Agra, 1898. 12°. 14117. aa. 58.

**DEVA DHARAM MISSION.** See LAHORE.—*Deva Dharam Mission.*

**DEVARĀJA**, of Jalandhar. پورن بیگت کی کہتا [Pūran Bhagat kī kathā. A legendary story of Pūran Bhagat, Prince of Sialkot, becoming a yogī. A prose adaptation from a Panjabi poem by Kādir Yār.] pp. 40, lith. جالندھر [Jalandhar, 1892.] 12°. 14112. b. 41.

**DEVĪDAYĀL**, Lāla. درخت [Darakht.] (Arboriculture. Timber Trees and Fancy Woods of India. By Lala Devi Dyal.) pp. iv. 380, 8, lith. ۱۹۰۱ Delhi, [1901.] 12°. 14119. a. 36.

— پھول [Phūl. A treatise on Indian floriculture.] pp. 72, 6, 12, 357, lith. ۱۹۰۳ Delhi, [1903.] 12°. 14119. a. 40.

— سبزی ترکاری [Sabzī tarkārī.] (The vegetable garden. By Lala Devi Dyal. 2nd edition. Thoroughly revised and enlarged.) pp. 2, 226. ۱۸۹۹ Delhi, [1899.] 16°. 14119. a. 34.

— اُروج [‘Urūj. A story on the fruits of honesty and perseverance.] pp. 184, lith. ۱۸۹۷ Delhi, [1897.] 8°. 14112. a. 60.(3.)

**DEVĪDAYĀL ŚARMĀ**, of Amritsar. See DAYĀNANDA SARASVATĪ. سنسکار ویدی [Saṃskāravīdhi. Translated from the Hindi by Pandit Devīdayāl.] [1904.] 8°. 14106. b. 44.

**DEVĪDAYĀL VARMA.** گلداستہ اصلاح [Guldastah i islāhī. A series of lectures by a member of the Ārya Samāj, on the social and moral reformation of Hindu Society.] pp. 200, lith. فیروزپور ۱۸۶۶ [Ferozpur, 1866.] 8°. 14119. b. 29.(1.)

**DEVĪPRASĀDA**, Munshī. See RANCHHOR BHATTA. تاریخ راج پرستتہ [Tārīkh i Rājparsastī. Translated by Munshī Devīprasāda from the Sanskrit inscriptions at the tank of Rajsamundar.] [1884.] 8°. 14109. b. 31.(1.)

— مرقع المشاہیر الہ [Murakka' al-mashāhīr. Short biographical sketches of men famous in Indian history. With a transliteration in Devanagari characters in parallel columns, bearing the title Chitramālā.] Pts. 1—5, lith. جودھپور ۱۸۸۹ [Jodhpur, 1889.] 8°. 14109. b. 33.

— شاہ جہان نامہ اردو [Shāhjahān-nāmah. A life of the Emperor Shāhjahān.] Pt. i., lith. ۱۸۹۶ Delhi, [1896.] 8°. 14109. bb. 8. With transcription in Nagari characters.

— تذکرہ آثار الشعراء ہندو [Tazkirah i āṣār al-shu'arā i Hunūd. Notices of Hindu poets with specimens of their writings. Pt. II. Poets writing in Hindustani.] pp. viii. xxiv. 148, xxii., lith. ۱۸۸۵ Delhi, [1885.] 8°. 14114. c. 38.

The author states in his preface that Pt. i. contains notices of Hindu poets writing in Persian. This pt. appears to be unpublished.

**DEVĪPRASĀDA**, called SĪHR. لغات ستہ [Lughāt i sittah. A vocabulary of Hindi words in use in Hindustani, with their equivalents in English, Sanskrit, Turkish, Arabic, and Persian.] pp. 80, lith. بدایون ۱۸۹۹ [Budaon, 1899.] 8°. 14117. bb. 7.

**DEVĪPRASĀDA**, called TAsLĪM. دیوان تسلیم [Dīwān poem.] pp. 164, lith. فتحگڑھ [Fatehgarh, 1897.] 8°. 14114. bb. 16.(4.)

**DEVĪSAHĀYA**, Sardār. ہندو کلاسیکل ڈکشنری [Hindu Classical Dictionary.] pp. 316, lith. لاہور ۱۸۹۴ [Lahore, 1894.] 8°. 14117. d. 55.

**DHARMAMAHOTSAVA.** See LAHORE.—*Dharmamahotsava.*

**DHARMANĀRĀYANA**, Honorary Magistrate, Ambala. سوانح عمری مع سارٹیفکات [Sawānīh i 'umrī. An autobiography, with copies and translations of testimonials.] pp. 84, 4, lith. بیج نور [Bijnaur, 1901.] 8°. 14109. bbb. 15.(2.)



**DHARMANĀRĀYAṆA**, called HĀZĒRĀT. دیوان حضرت [Dīwān poem.] pp. 32, lith. ۱۱۰۰ بدایین [Budaon, 1900.] 8°. 14114. aa. 4.(4.)

**DHARMAPĀLA**, *Brahmāchārī, Ārya Samājist*. See ṢANĀ-ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ), *Amritsarī*. ترک اسلام [Turk i Islām. A reply to a lecture by Dharmapāla in which he gives 115 objections to the Koran as his reason for renouncing the faith of Islām.] [1904.] 8°. 14106. a. 36.(3.)

— تهذيب الاسلام [Tahzīb al-Islām. The civilisation of Islām.] Lith. ۱۱۰۴ جالندھر [Jalandhar, 1904.] 8°. 14110. b. 1. *In progress.*

**DHUNNĀ LĀL**. The hand-book of idiomatic phrases, containing explanations in English, Urdu, and Roman, with illustrative sentences selected from the works of the best modern English writers. By RAO DHUNNA LAL. Third edition. pp. 76. *Benares*, 1901. 8°. 14117. b. 64.(3.)

**DIAS** (SEBASTIAO SALVADOR DE JESUS). *Manual de tres mil vocabulos . . . em Portuguez, Concani, Inglez e Industani, etc.* pp. 137. *Bombaim*, 1892. 8°. 14140. h. 33.

**DICK** (R.). See LAHORE.—*Central Training College*. نصاب اردو (Urdu Course for Training College, compiled . . . under the superintendence of R. Dick.) 1889. 8°. 14117. b. 52.

**DICTIONARIES**. The Student's Practical Dictionary, containing English words with English and Urdu meanings, together with a list of Latin and Greek words and phrases with their equivalents both in English and Urdu in Persian character. 2nd edition. pp. iii. 811, 15. *Allahabad*, 1903. 8°. 14117. aaa. 8.

— [Another copy.] 14117. aaa. 9.

**DIGBY**. (WILLIAM), *Honorary Secretary, Indian Famine Relief Fund*. تاریک حالت ہند [Tārīk hālat i Hind, or The dark side of the Government of India. A letter addressed to the members of the House of Commons, translated into Hindustani by Gaṅgāprasāda.] pp. 61, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1891.] 8°. 14119. d. 26.(1.)

**DILĀWAR HUSAIN AHMAD**, of *Bankipur*. *Essays on the reform of Mohammadan society*. By D. H. Ahmed. Vol. i. *Calcutta*, 1895. 8°. 14119. b. 47.

**DILDĀR 'ALĪ KHĀN**, *Nawab*. مخزن المصائب [Makhzan al-masā'ib. A history of the martyrdom of Husain, compiled from Arabic and Persian works.] pp. 8, 12, 758, lith. ۱۳۰۱ آگرہ [Agra, 1892.] 8°. 14106. bb. 2.

*On the wrapper, and in the author's note at the end of the work, it is called Vol. 2, but is, nevertheless, complete in itself.*

— تذکرة الاعظم [Tazkirat al-a'āzīm. An account of the family history of the author, and of his services to the British Government.] pp. 131, lith. ۱۸۹۴ منگھیر [Monghyr, 1894.] 8°. 14109. bb. 3.

**DILGĪR**. See CHHANŪ LĀL.

**DĪNĀNĀTHA**, *Hāfizābādī*. See BAṆKINCHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA. زھرا کا درخت [Zahr kā darakht. Translated from the Bengali Vishavṛiksha by Dīnānātha.] [1905.] 8°. 14112. aaa. 24.

**DĪNĀNĀTHA DEVA**. See ṢAṆKARA ĀCHĀRYA. The Moha-iaudgara . . . with its translation into . . . Hindustani verse by Dīnānātha Deva. 1896. 8°. 14048. dd. 32.(2.)

— Hindustāni and Persian Grammar with Pleasing Thoughts. Containing grammatical rules of Hindustāni and Persian languages, the translations from eminent authors accompanied by the original, and original compositions. By Dīnānātha Deva. pp. vii. 272, 2. *Calcutta*, 1904. 8°. 14117. bb. 11.

**DITT SINGH**, *Gyānī*. موازنہ لیاقت سادھو دیانند جی [Muwāzanah i liyākat i Sādhū Dayānandajī. Report of a religious discussion which took place between the author and Dayānanda Sarasvatī. Translated from the Panjabi by Bholā Singh.] pp. 39, lith. لاہور [Lahore, 1902.] 8°. 14106. a. 42.

**DĪWĀN CHAND**, *Professor, of Lahore*. انیسویں صدی کا مہاتپیش الخ [Unīsawīn śadī kī mahātpurush. A short life of Dayānanda Sarasvatī.] pp. 52, lith. لاہور [Lahore, 1905.] 12°. 14109. aaa. 9.(2.)

**DOPIYĀZAH** (ABŪ al-ĤASAN), *Mullā*. [Life]. See MUĤAMMAD KĀMIL. سوانح عمری ملا دوپیازہ [Sawānīh i 'umrī i Mullā Dopiyāzah.] [1891.] 12°. 14109. a. 27.(2.)

**DOST MUĤAMMAD KHĀN**, called KAUKAB. قراہادین کوکبی اور سچرات شوکبی [Kārābādīn i Kaukabī. A work on medicine.] 2 pts., lith. رامپور ۱۳۰۶ [Rampur, 1889.] 4°. 14106. h. 10.

**DOWSON** (JOHN). See IKHWĀN al-ŠAFĀ. Ikhwānu-s-safā . . . Translated from the Hindustānī by J. Dowson. 1869. 8°. 14112. a. 57.

**DRACOTT** (ALICE), Mrs. Folklore from Central India and Rajputana, etc. [By Ae. D., i.e. Alice Dracott.] pp. 39. Allahabad, 1897. 8°. 14112. aa. 4.

**DŪBE**, M. L. See KHVUSH-DIL. The adventures of a Sepoy. [A translation of the Kīssah i sipāhīzādah] by M. L. Dube. 1892. 16°. 14112. a. 56.

**DUN** (FINLAY). قراہادین حیوانات معہ تتمہ ادویہ [Kārābādīn i haiwānāt.] (Veterinary medicines, their actions and uses . . . Translated in Urdu by Sayad Amir Shab. Ninth edition.) pp. 16, 757, 22, lith. Lahore, 1898. 8°. 14106. gg. 6.

**DŪNĪ CHAND**. See ANWARĪ (AUĤAD al-DĪN). شرح قصائد انوری [Sharh i kašā'id i Anwarī. A translation of kašīdahs of Anwarī, with notes in English, by Dūnī Chand.] 1895. 8°. 14114. bb. 13.

— An elaborate commentary on the Persian B. A. Course, New edition, Part II., containing the whole poetical portion except Qasā'id-i-Anvarī and Qasā'id-i-Qaānī. pp. 8, 106, vii. Lahore, 1898. 8°. 14114. bb. 13.(2.)

**DURGĀPRASĀDA**, *Munshī*. بہار چمنستان یعنی قصہ [Bahār i chamanistān, also called Kīssah i Manphūl. A tale. Second edition.] pp. 96, lith. اللہ آباد [Allahabad, 1887.] 8°. 14112. c. 40.(2.)

— [Third edition.] pp. 96, lith. اللہ آباد [Allahabad, 1896.] 8°. 14112. bbb. 32.(1.)

**DURGĀPRASĀDA**, of Queen's College, Benares. The English-Urdu Translator's Companion, in the Roman character. Pt. III. Benares, 1890. 8°. 14117. d. 47.

**DVĀRIKĀPRASĀDA**, *Third Master*, Allahabad High School. New Translation Exercises for Middle-school students. By Dwarka Prasad. Third edition, Urdu. pp. 82. Allahabad, 1898. 8°. 14117. aaa. 3.

**DVĀRIKĀPRASĀDA**, called UFK. زلف لیلی [Zulf i Lailā. Tales written after the model of the Arabian Nights.] Pt. I., lith. لکھنؤ [Lucknow, 1897.] 16°. 14112. aa. 5.

**EASTMAN** (SAMUEL C.). See BRANDES (G. M. C.). حالات روس [Ĥālāt i Rūs. A Hindustani version of the first part of S. C. Eastman's English translation of Dr. Brandes' "Impressions of Russia."] [1896.] 12°. 14109. a. 44.(2.)

**EASTWICK** (EDWARD BACKHOUSE). See ABŪ al-FAZL ibn MUBĀRAK. Khīrad-Afroz . . . A new edition of the Hindustānī text, carefully revised, with notes, critical and explanatory, by E. B. Eastwick. 1857. 4°. 14112. d. 19.

**EDALJĪ DĪNSHĀH**, *Engineer*. رسالہ قواعد چوڑی [Kawā'id i chūṛī-kānṭā. A treatise on the art of making bangles.] pp. 63, lith. دہلی ۱۸۹۵ [Delhi, 1895.] 16°. 14117. a. 35.

**EDWARDS** (WILLIAM), of the Bengal Civil Service. مصائب غدر [Masā'ib i għadr. "Personal adventures during the Indian Rebellion," translated by Maulavī Nazīr Ahmād.] pp. 158, lith. لکھنؤ ۱۸۶۳ [Lucknow, 1863.] 8°. 14109. a. 46.

**ENGLAND**. انگلستان میں اسلام [Inglīstān men Islām, or "Islam in England." A paper on the spread of the Muhammadan religion in England.] pp. 12, lith. لاہور [Lahore, 1891.] 8°. 14104. e. 53.(1.)

— تاریخ انگلند کی [Tārikh Inghland kī. A brief history of England, up to the end of the reign of Edward VI., translated from the English.] pp. 300, lith. [Calcutta ? 1830 ?] 8°. 14110. b. 8.

Without title page.

**ENGLAND.—ARMY.** A translation of Horse Guards G. O. No. 34 of 1877, by . . . Syéd Auzum. (हार्स गार्डेकी जनरल ऑर्डर, नंबर ३४ सन १८७७ सालको) pp. 26. *Bombay*, 1877. 16°. 14106. d. 19.

— Extracts from Mountain Warfare. Translated . . . by Major D. C. Phillott . . . पहाड़ी जंग के रिसाले का इन्तिसाब etc. [Pahāre jang ke risāle kā intikhāb.] pp. 61. *Calcutta*, 1902. 16°.

14156. aa. 5.

— The Firing Exercise, and Aiming Drill. For the Martini-Henry rifle and carbine . . . Printed in Urdu. Translated by Major H. D. Hutchinson. pp. 52. *Chatham*, 1891. 8°.

8830. afm.

*Vol. 42 of "Gale and Polden's Military Series."*

— Printed in Nāgri. pp. 59. *Chatham*, 1891. 8°.

8830. afm.

*Vol. 43 of "Gale and Polden's Military Series."*

**ENGLAND.—ARMY.—Cavalry.** Cavalry Drill, 1898. Translated . . . by Captain D. C. Phillott . . . رسالے کی قواعد کی کذب الح [Risāle kī kawā'id.] pp. 18, 415. *Calcutta*, 1899. 8°.

14106. dd. 33.

— Cavalry Drill, 1898. Translated . . . by Captain D. C. Phillott . . . रिसाले की कवायद की किताब etc. [Risāle kī kawā'id.] pp. 12, 459, 1. *Kohat*, 1899. 8°.

14156. a. 13.

— Translation into Nāgri of the Carbine Exercises, 1877, for the "Native Cavalry," by Luchmun Pershad . . . assisted by Sheek M. Roshun. (रिसालों के लिये कायोन एकमर्सेन हिदायत काम) pp. 64, lith. *Meerut*, [1879.] 16°.

14106. d. 24.

**ENGLAND.—ARMY.—Corps of Royal Engineers.** A translation . . . of Section xvi, Escalading, of Manual of elementary Field Engineering, 1877, by . . . Kasseeram Bunch. (म्यानुअल ऑफ एस्केलैडिंग फील्ड इंजिनियरिंग.) pp. 25. *Satara*, 1877. 16°.

14106. d. 20.

**ENGLAND.—ARMY.—Infantry.** اسکیلڈنگ ڈریل [Escalading Drill, Translated by Ghulām Muliya al-Din Beg.] pp. 20, lith. ۱۰۱۲ لودیانه [Ludhiana, 1892.] 16°.

14106. d.

— Field Exercise, 1874. Translated . . . by . . . Sheikh Mahomed Roshun. (पेदल पन्डनों की

कवायद) [Paidal paltanon kī kawā'id.] pp. 307, lith. *Meerut*, 1877. 8°.

14106. e. 36.(1.)

— Field Exercise, 1877. [Translated by Muhammad Roshan.] pp. 307, xiv., lith. मेरट १८७८ [Meerut, 1878.] 8°.

14106. e. 36.(2.)

— पेदल पन्डनों की कवायद की किताब. (Field Exercise and Evolutions of Infantry, . . . Translated by A. C. Tokor.) pp. xxv. vii. 430, vi. *Allahabad*, 1878. 8°.

14106. e. 37.

— A Hindustanee translation of Revised Infantry sword exercise, . . . By Shaik Ismail. (इनफंटरी मोर्डे एक्सरसाइज.) pp. 53. *Bombay*, 1877. 16°.

14106. d. 23.

— Kuwaed Piadgan, or a translation of the "Field Exercise and Evolutions of Infantry for 1877 . . ." By Bheewa Pallow, assisted by Bheecajee Ghoglay. (कवायदे प्यादगान) pp. x. 258. *Ahmedabad*, 1877. 8°.

14106. e. 35.

— Musketry Regulations 1877 मसकटरी रेगुलेशन सन १८७७ ई०. [Translated by Lakshmanaprasāda, and Muhammad Roshan.] pp. 144, lith. मेरट १८७८ [Meerut, 1879.] 8°.

14106. e. 36.(3.)

— Position Drill. Translated into Hindustani by J. S. King. (पोझीशन ड्रिल) pp. 11. *Bombay*, 1877. 16°.

14106. d. 22.

— Translation . . . of the parts of the Field Exercise of 1877, relating to extended orders (Squad, Company and Battalion Drill,) also of Part vi., relating to advanced and rear guards, and outposts, by S. M. Roshun. pp. 124, lith. *Meerut*, [1878.] 8°.

14106. dd. 22.

**ENGLISH and HINDUSTANI STUDENT.** The English and Hindusthani student's assistant; or Idiomatical Exercises in these languages [in Roman characters]. . . . In four parts. pp. 229. *Calcutta*, 1834. 12°.

12906. aaa. 13.

**ENGLISH INSTRUCTOR.** The English Instructor No. I. For the use of schools in the Madras Presidency. انگریزی تعلیم نامے کی پہلی جلد [Angrezī ta'lim-nāmah.] pp. 115. *Eng. and Hindust. Madras*, 1855. 18°.

12984. a. 53.(2.)

**EPHEMERIDES.** آریہ جنتری و ڈائریکٹری سنہ ۱۹۰۱ ع [Ārya jantrī. A Calendar and Directory for

A.D. 1901, published by the Ārya Samāj of Karnal.] pp. 140, *lith.* جالندھر [Jalandhar, 1900.] 8°. 14119. e. 33.(6.)

— آریہ جنتری و ڈائریکٹری سنہ ۱۹۰۲ ع [Ārya jantrī. Almanac for A.D. 1902.] pp. 100, *lith.* جالندھر ۱۹۰۱ [Jalandhar, 1901.] 8°. 14119. e. 33.(7.)

— بڑی جنتری سنہ ۱۸۹۷ ع [Baṛī jantrī. Almanac for A.D. 1897, with an account and portraits of the Moghul Emperors of Delhi. Compiled by Muḥammad Raḥmat Allāh, Ra'd.] pp. 67, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1897.] 8°. 14119. e. 33.

— بڑی جنتری سنہ ۱۸۹۹ ع [Baṛī jantrī. Almanac for A.D. 1899. With a life of Muḥammad II., Sultan of Turkey, notes on phrenology, etc. Compiled by Muḥammad Raḥmat Allāh, Ra'd.] pp. 72, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1898.] 8°. 14119. e. 33.(2.)

— بڑی جنتری سنہ ۱۹۰۲ ع [Baṛī jantrī. Almanac for A.D. 1902. Compiled by Muḥammad Raḥmat Allāh, Ra'd.] pp. 88, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1901.] 8°. 14119. e. 33.(6.)

— علمی جنتری سنہ ۱۹۰۰ [‘Ilmī jantrī. Almanac for A.D. 1900, with a short account of the different countries of the world, notices of Indian chiefs with portraits, and other miscellaneous information. By Saiyid Muḥammad ‘Abd Allāh, ‘Ilm.] pp. 114. کانپور ۱۸۹۹ [Cawnpore, 1899.] 8°. 14119. e. 33.(4.)

— تقویم اکبری بابت سنہ ۱۸۹۹ ع [Takwīm i Akbarī. An astrological almanac for A.D. 1899. Compiled by Sikandar Kādr Khān, Sa‘īd.] pp. 64, *lith.* مراد آباد [Moradabad, 1898.] 8°. 14119. e. 33.(3.)

— دستور العمل منجمان ہند جنتری تقویم اکبری باب سنہ ۱۹۰۰ ع [Takwīm i Akbarī. An almanac for A.D. 1900 with astronomical notes and tables. Compiled by Sikandar Kādr Khān Sa‘īd.] pp. 64, *lith.* مراد آباد [Moradabad, 1899.] 8°. 14119. e. 33.(5.)

— تقویم اکبری بابت سنہ ۱۹۰۳ ع [Takwīm i Akbarī. An astronomical almanac for A.D. 1903,

by Sikandar Kādr Khān, Sa‘īd.] pp. 64, *lith.* مراد آباد [Moradabad, 1903.] 8°. 14119. e. 38.

**ETHNOGRAPHICAL CATECHISM.** See CROOKE (W.). Ethnographical and Folklore Catechism. [1892.] 4°. 14156. k. 19.

**EWING (J. C. R.).** Luḡat i Yúnání, jis men wuh sab alfáz haiṅ, jo ki Ahd i Jadíd ke asl Yúnání nuskhon men páye játe haiṅ. [A dictionary of words occurring in the Greek New Testament, explained in Hindustani in Roman characters.] pp. iv. 283. Allahabad, 1887. 12°. 14104. b. 17.

**FABLES.** Fables in Hindoostanee, for the use of schools . . . नक्के हिंदूस्तानी ज़वान में [Naklen.] Second edition. pp. 26. Serampore, 1821. 8°. 14156. h. 17.(1.)

**FĀ'IZ.** See MUḤAMMAD AKRAM.

**FĀ'IZ.** See 'UMR-DARĀZ, Hāfiḡ.

**FAIZ.** See FAIZ al-DĪN AḤMAD SHĀH.

**FAIZ AḤMAD,** Vaccinator at Jhelam. پکار حق معہ رسالہ تاول احمدیہ [Pukār i haḡk, and Tāwil i Ahimādiyāh. Two tracts in verse, with notes, in support of Ghulām Ahimād Kādiyānī's claim to be the predicted Messiah.] pp. 38, *lith.* امرتسر ۱۹۰۰ [Amritsar, 1900.] 8°. 14105. f. 9.(3.)

**FAIZ al-DĪN,** Munshī. Bazm i akhir, or The last assembly. Containing an account of the public and private lives of the last two Moghal kings of Delhi [i.e. Akbar Shāh II. and Bahādur Shāh II.] their durbars and processions, fairs and amusements. Together with copious examples illustrative of the language and peculiar idioms used by members of the royal family, male and female. With three illustrations. (بزم آخر) pp. 104, *lith.* ۱۸۸۵ Delhi, [1885.] 8°. 14109. b. 27.(1.)

**FAIZ al-DĪN AḤMAD SHĀH,** called FAIZ. مچموتہ گل بہار [Majmū'ah i gul i bahār. Songs in commemoration of the Jubilee reign of Queen Victoria.] pp. 60, *lith.* [Cawnpore, 1896.] 8°. 14114. b. 51.(2.)

Without title-page.

**FAIZĪ** ibn **MUBĀRAK**. See **KUR'ĀN**. [*Commentaries.*] تعليم الأيمان [A'zam al-tafāsīr. The Koran, with a Hindustani commentary including the Arabic text of Shaikh Faizī's commentary with a Hindustani translation.] [1895, etc.] 4°. 14507. e. 12.

— See **MAHĀBHĀRATA**. مهيارت اردو [The Mahābhārata, translated into prose from Faizī's Persian version of the Sanskrit original.] [1892, etc.] 8°. 14115. e. 1.

**FĀKHIR**. See **AṢḤAR ḤUSAIN**, *Saiyid*.

**FAKHR** al-DĪN, *Rāzī*. See **MUHAMMAD** ibn 'UMAR (FAKHR al-DĪN).

**FAKHR** al-DĪN **AHMAD**, *Kādirī*. See **HUSAIN** VĀ'IZ, *Kāshifī*. [Tafsīr اردو تفسیر حسینی الخ [Tafsīr i Kādirī. A Hindustani translation by Fakhr al-Dīn Ahmad of the Tafsīr i Ḥusainī.] [1879-80.] 4°. 14514. d. 11.

— See **MUHAMMAD** ibn **MUHAMMAD**, *Ghazzālī*. اكسير هدايت [Iksīr i hidāyat. A translation by Fakhr al-Dīn Ahmad of the Kimiyā i sa'ādat.] [1897.] 4°. 14104. i. 3.

— See **MUHAMMAD** ibn **MUHAMMAD**, *Ghazzālī*. تفسیر حسینی اردو [Tafsīr i Kādirī. A revised edition.] See **KUR'ĀN**. [Translations.—*Rafī' al-Dīn*.] قران مجید مترجم الخ [The Koran, with Rafī' al-Dīn's translation, etc.] margin. [1895.] Fol. 14507. e. 14.

**FAKHR** al-DĪN **HUSAIN**, called **SUKHAN**. See 'ABD al-WĀHID ibn **MUHAMMAD** **MUGHNĪ**. عجائب القصص ['Ajā'ib al-kisās. Translated by Fakhr al-Dīn Ḥusain.] [1890-91.] 8°. 14109. e. 27.

— دیوان سخن دهلوی [Diwān poem.] pp. 292, lith. لکھنؤ ۱۸۸۶ [Lucknow, 1886.] Fol. 14114. d. 12.

— خلاصہ تواریخ مکہ معظمہ [Khulāṣah i tawārikh i Makkah i mu'azzamah. A brief account of the city of Mecca. Another edition.] pp. 76, lith. لکھنؤ ۱۳۱۸ [Lucknow, 1900.] 8°. 14109. bb. 17.(2.)

**FAKĪR**. See **MUHAMMAD** AMĪR al-DĪN **AHMAD**, *Wā'iq*.

— See **MUHAMMAD** **HUSAIN**.

**FAKĪR CHAND**, *Dihlavī*. See **FALLON** (S. W.). A Dictionary of Hindustani Proverbs ... Edited ... by R. C. Temple, assisted by Lala Faqir Chand. 1886. 8°. 14119. f. 26.

— See **MAHTĀB** BEGAM. قصہ مہتاب بیگم [Kisṣah i Mahtāb Begam. Translated by Fakīr Chand from the English.] [1885.] 8°. 14112. b. 36.(1.)

**FAKĪR MUHAMMAD**, *Chitnawī*. حدائق الجنید [Ḥadā'ik al-Ḥanafīyah. Biography of famous law-givers of the Ḥanafī school, compiled from various Arabic sources.] pp. xvii. 496, lith. لکھنؤ ۱۸۸۶ [Lucknow, 1886.] 8°. 14109. d. 17.

**FAKĪR MUHAMMAD KHĀN**, called **GOYĀ**. See **HUSAIN** VĀ'IZ, *Kāshifī*. بستان حکمت [Bustān i hikmat. A translation of the Anwār i suhailī by Fakīr Muḥammad Khān.] [1903.] 8°. 14112. bbb. 41.

**FAKIR** **MUMTAZIA**. See **GULĀM** **HUSAIN**, *Fakīr Mumtāziyah*.

**FALLON** (S. W.). A Dictionary of Hindustani Proverbs, including many Marwari, Panjabi, Maggah, Bhojpuri and Tirhuti proverbs. By the late S. W. Fallon. Edited and revised by R. C. Temple, assisted by Lala Faqir Chand. pp. iii. 320. Benares [printed]; London, 1886. 8°. 14119. f. 26.

**FARĤAT**. See **MUHAMMAD** RAHMAT ALLĀH.

— See **ṢAKKARADAYĀL**.

**FARĪD** al-DĪN **AHMAD KHĀN**, *Wazir*. [Life.] See **AHMAD** **KHĀN**, *Saiyid*, *K.C.S.I.* سیرة فریدیہ [Sīrat i Farīdiyāh.] [1896.] 8°. 14109. bb. 7.(3.)

**FARĪD** al-DĪN 'ATTĀR. انوار الازکیا ترجمہ اردو تذکرہ الاولیا [Anwār al-azkiyā. A translation of the Tazkirat al-anliyā by Maulavī Mirzā Jān.] pp. 778, lith. کانپور [Cawnpore, 1898.] 8°. 14104. eee. 2.

— معرفت الازکیا ترجمہ تذکرہ الاولیا [Ma'rifat al-azkiyā. Anecdotes and sayings of Muhammadan saints and Sūfis; translated by Mullā

Hūsain 'Alī from the original Persian, entitled *Tazkirat al-auliya*.] pp. 616, *lith.* بمبئی ۱۳۰۳ [Bombay, 1887.] 8°. 14104. f. 37.

— مثنوی حضرت شیخ فرید الدین عطار [Maṣnawī. A Persian mystical poem, accompanied by an anonymous Hindustani interlineary translation.] See SHAMS al-DĪN, *Tabrizī*. مثنوی حضرت شمس تبریز الخ [Marghūb al-kalūb.] pp. 19-31. [1899.] 8°. Pers. 1491.(3.)

— تبصرة الاصفيا ترجمه تذكرة الاوليا [Tabṣirat al-aṣfiyā. Anecdotes and sayings of Muhammadan saints and Sūfīs; translated by 'Abd Allāh Mashshāk from the original Persian, entitled *Tazkirat al auliya*.] pp. x. 526, *lith.* بمبئی [Bombay, 1887.] 8°. 14104. g. 26.

FARĪD al-DĪN GANJ i SHAKAR. See KŪTB al-DĪN BAKHTIYĀR, *Kākī*. فوائد السالكين [Fawā'id al-sālikīn. Sufic discourses of Kūtb al-Dīn Bakhtiyār Kākī, redacted by Farīd al-Dīn Ganj i Shakar.] [1892-93.] 8°. 14104. ee. 2.

— [Life.] See MUHAMMAD HŪSAIN, *Farīdī*, *Pākpaṭanī*. اسرار عذرت فریدی [Asrār i 'itrat i Farīdī.] [1892.] 8°. 14106. bb. 7.

— [Life.] See MUHAMMAD HŪSAIN ibn TĀJ MAHŪD. وقع فرید الدین چشتی معروف به گلزار [Gulzār i Farīdī.] [1902.] 8°. 14109. bbb. 15.(5.)

— اسرار الاوليا [Asrār al-auliya. Teachings of Farīd al-Dīn, collected by Badr al-Dīn Ishāk. Translated from the Persian by Muḥammad 'Abd al-Aḥad.] See MUHAMMAD 'ABD al-AḤAD, of *Delhi*. پنج گنج ملفوظات الخ [Panjganj i malfūzāt.] Pt. ii., pp. 1-116. [1902.] 8°. 14104. eee. 21.

— راحت القلوب [Rāhat al-kulūb. Sufic discourses of Farīd al-Dīn Ganj i Shakar, redacted by Nizām al-Dīn Auliya. Translated from the Persian by Ghulām Alimad Khān.] See GHULĀM AḤMAD KHĀN, of *Jhajjar*. مجموعة ملفوظات خواجهگان [Majmū'ah i malfūzāt i khwājagān i Chisht.] pp. 131-240. [1892, 93.] 8°. 14104. ee. 2

— [Translated from the Persian by Muḥammad 'Abd al-Aḥad.] See MUHAMMAD 'ABD al-

AḤAD, of *Delhi*. پنج گنج ملفوظات الخ [Panjganj i i malfūzāt.] Pt. i., pp. 136-218. [1902.] 8°. 14104. eee. 21.

FARĪDŪN, king of Persia. [Life.] See RAḤĪM BAKHSH, *Dihlavi*. سوانح عمری فریدون مع فرخ سیدر [Sawānīh i 'umrī i Farīdūn.] [1897.] 16°. 14109. a. 28.(3.)

FĀRIGH. See KŪTB al-DĪN.

FARISHTA. See FIRISHTAH (MUHAMMAD KĀSIM), *Astarābādī*.

FARKHAND 'ALĪ. داستان عشق [Dāstān i 'ishk. The loves of Yūsuf Shāh and Hūsn-ārā Begam. A tale in prose, being an abridged version of a poem by Ghulām 'Alī 'Ishrat.] pp. 70, *lith.* ۱۲۶۱ [Lucknow, 1849.] 8°. 14112. c. 50.(1.)

— قصه بهرام گور [Kīssah i Bahrāmgor. The romance of Bahrām, king of Persia, and the fairy Hūsn Bānū.] pp. 26, *lith.* [Delhi, 1845?] 8°. 14112. cc. 2.(2.)

FĀRSĪ-ĀMOZ. شرح فارسی آموز حصه اول [Sharḥ i Fārsī-āmoz. A key to Part i. of the Fārsī-āmoz, or Persian reader.] pp. 89, *lith.* الآباد [Allahabad, 1899.] 16°. 14117. aa. 50.(3.)

FARŪK. See 'UMAR KHĀN, *Sahāranpūrī*.

FARUKHABAD.—*Ṣakasena Kāyasthas*. رساله مفید قوم کایسته (تردید اقوام کایسته) [Tardīd i Akwām al-Kāyastha. A protest by the community of Ṣakasena Kāyasthas against misstatements made concerning them in a work entitled *Akwām al-Kāyastha*.] pp. 32, *lith.* ۱۸۹۶ کانپور [Cawnpore, 1896.] 8°. 14119. d. 38.(2.)

FARYĀD. See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH KHĀN.

— See MUHAMMAD. IHTISHĀM al-DĪN.

FARZAND HŪSAIN, called MAFTŪN. سلك گوهر [Silk i gauhar. The romance of Prince Kamar-ziyā and Princess Khurshīd-jamāl, in verse.] pp. 261, *lith.* [Rai Bareli, 1897.] 8°. 14112. c. 51.(2.)

FASĪH. See GHULĀM KĀDIR.

**FASĪH al-DĪN**, called NĀMĪ. مثنوي نکتہ گل  
[Nakhat i gul. A fairy-tale in verse.] pp. 31, lith.  
دهلی ۱۳۰۰ [Delhi, 1891.] 8°. 14112. c. 47.(1.)

**FATH 'ALĪ**, *Shāh, Kādīrī*. See 'ABD al-KĀDIR  
ibn Mūsā, *Jilānī*. کلمات قدسیہ الہامات غوثیہ  
[Kalimāt i kudsiyah. Arabic text, with Hindu-  
stani translations and explanations by Fath 'Alī.]  
[1890.] 8°. 14518. cc. 14.

**FATH 'ALĪ ĀKHUND-ZĀDAH**, *Mīrzā*. قصہ شاہ  
[Kis̄sah i Shāh] لنگران عرف بہ تماشا عجیب  
Lankurān, also called Tamāshā i 'ajīb. The  
King of Lankurān, a drama in 4 acts, translated  
by Barakat 'Alī from Mīrzā Ja'far Kārājah-  
dāghī's Persian version of the Turkish original.]  
pp. 40, lith. [Agra, 1888.] 8°. 14112. bb. 1.(1.)

**FATH 'ALĪ KHĀN**, *Nawab, Kāzalbāsh, C.I.E.*  
سیاحت فتح خانی [Siyāhat i Fath Khānī. Travels  
in Europe on the occasion of the coronation of  
King Edward VII.] pp. 8, 536, lith. لاہور  
[Lahore, 1904.] 8°. 14109. d. 27.

**FATH 'ALĪ SHĀH**, *Deputy Collector*. خلف بیانی  
[Khilāf-bayānī i jamā'at i Kādī-  
yānī. A letter addressed to Hākīm Nūr al-Dīn  
rectifying certain erroneous statements made by  
him in an article in the Akhbār al-hukm of the  
10th Augt. 1899, regarding the author's views of  
Ghulām Ahmad of Kadiyan.] pp. 24, lith. لاہور  
[Lahore, 1899.] 8°. 14105. f. 9.(2.)

**FATH ALLĀH** ibn **SHUKR ALLĀH**, *Kāshānī*.  
See KUR'ĀN. [Commentaries.] قرآن مجید الخ  
[Tanwīr al-bayān. The Koran, with a commen-  
tary, being a translation of the Arabic Khulāsāt  
al-manhaj of Fath Allāh Kāshānī.] [1895.] 4°.  
14507. e. 13.

**FATH BAHĀDUR**, *Munshī*. Explanations and  
notes on Rasum-i-Hind . . . By Munshi Fateh  
Bahadur. pp. 144. Allahabad, 1903. 12°.  
14117. aa. 34.(3.)

**FATH al-DĪN**, of *Dharmkotbugga, Gurdaspur*.  
رسالہ حقیقت نزول مسیح [Hākikat i nuzūl i Masīh].  
A metrical treatise in support of Mīrzā Ghulām  
Ahmad; with quotations from the Koran, accom-

panied by Hindustani translations, proving that  
he is the promised Messiah.] pp. 200, lith.  
کادیان ۱۹۰۳ [Kadiyan, 1903.] 8°. 14105. f. 9.(9.)

**FATH al-DĪN**, of *Rawal Pindi*. شجرہ نقشبندیہ  
[Shajarah i Nakshabandīyah. Genealogy  
of the Nakshabandī order of Muhammadan saints,  
in verse.] pp. 4, lith. راولپنڈی [Rawal Pindi,  
1904.] 8°. 14109. aa. 4.(3.)

**FATH MUHAMMAD**, called TĀ'IB. See KUR'ĀN.  
[Translations.—*Fath Muhammad*.] خلاصۃ التفاسیر  
[Khulāsāt al-tafāsīr. The Koran, accompanied by  
a Hindustani translation and commentary by Fath  
Muhammad.] [1892, etc.] 8°. 14507. c. 22.

— قرآن مجید مع بیان مفید [The Koran, with  
the interlineary translation of Fath Muhammad,  
and marginal notes by the same author. To which  
is appended an account of the Koranic legends,  
entitled Ahsan al-bayān.] [1901.] 8°.  
14507. bb. 3.

— See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *Jazarī*.  
اخبار نبی عربی [Akhbār i nabī i 'Arabī. The  
Arabic text of the Milād i sharīf, accompanied by  
a Hindustani translation by Fath Muhammad.]  
[1890.] 8°. 14560. c. 19.

— [Another edition.] [1897.] 8°.  
14560. c.

**FATH MUHAMMAD KHĀN**, *Jalandharī*. See  
KUR'ĀN. [Selections.] ارشادات القرآن [Irshādāt  
al-Kur'ān. An abstract of the Koran, in 2 parts.  
Translated and compiled by Fath Muhammad  
Khān.] [1903.] 12°. 14104. dd. 14.

**FĀTIMAH**, *Daughter of the Prophet Muhammad*.  
See MUHAMMAD BĀKĪR, *Majlisī*. مجالس الأبرار الخ  
[Majālis al-abrār. A collection of Shī'ah tra-  
ditions relating to Fātimah.] [1894.] 8°.  
14104. ee. 15.(1.)

**FĀTIMAH**, *Khānam*. نساء المسلمین [Nisā al-  
muslimīn. An account of an interview between  
the authoress and a French lady at Constanti-  
nople on the subject of educating Muhammadan  
ladies. Translated from the Arabic by Sa'id  
Ahmad.] Pt. i., lith. علیگڑھ [Aligarh, 1897.] 8°.  
14119. d. 35.

**FĀTIMAH 'ALĪYAH**, *Khānam*. [Life.] See AHMAD MIDHAT, *Effendi*. فاطمه عليه خانم [Fātimah 'Alīyah *Khānam*.] [1902.] 8°. 14109. aa. 23.(3.)

**FAUĪ**. See KISHAN CHAND.

— See MUHAMMAD al-DĪN.

**FAZĀ**. See MATHURĀDĀSA, of *Pilibhit*.

**FĀZIL**. جنگ نامہ کربلا [Jangnāmah i Karbalā. A metrical account of the battle of Karbala.] pp. 172, lith. لاہور [Lahore, 1901.] 8°. 14109. aa. 5.(3.)

**FĀZIL KĀIDĀNĪ**. See LUṬF ALLĀH, *Naṣafī*.

**FAZL** ibn **YAHYĀ**, *al-Barmakī*. [Life.] See MUHAMMAD 'ABD al-RAZZĀK, *Kānpūrī*. البرامکة [Al-Barāmīkah.] [1897.] 8°. 14109. bb. 27.

**FAZL AHMAD**, *Court Inspector, Ludhiana*. کلمہ فضل رحمانی بجواب اوہام غلام قادبانى [Kalimah i Fazl Rahimānī. A treatise in refutation of the claims of Ghulām Alimad Kādiyānī to be the promised Messiah.] pp. 4, 164, lith. لاہور [Lahore, 1898.] 8°. 14105. f. 12.(1.)

**FAZL AHMAD**, *Dilāwarī*. See MUHAMMAD ibn 'ISĀ ibn SAURAH (ABŪ 'ISĀ), *Tirmizī*. جامع ترمذی مع ترجمہ اردو [Al-Jāmi' al-ṣāhīhī. Arabic text, with a Hindustani translation and notes by Fazl Alimad.] [1891, etc.] Fol. 14521. ee. 4.

**FAZL** al-DĪN, *Bookseller at Lahore*. تہذیب الاخلاق [Tahzib al-akhḥlāk. A collection of essays and speeches on Muhammadan ethics and education, compiled and edited with a preface by Fazl al-Dīn. Vol. ii. Speeches delivered by Sir Saiyid Alimad Khān from A.H. 1287 to 1293. Vol. iii. Essays and speeches by Muhammad Chirāgh 'Alī Khān, Financial Secretary to the Haidarabad State.] Lith. لاہور [Lahore, 1896.] 8°. 14119. aa. 2.

Wanting Vol. i.

**FAZL** al-DĪN, *Hakīm*. رسالہ قوم کے زئی [Risālah i kaum i Kakkezai. Suggestions for the improvement of the social condition of the Kakkezai clan.] pp. 20, lith. گورداسپور [Gurdaspur, 1899.] 8°. 14119. b. 53.(4.)

**FAZL** al-DĪN, *Lāharī*. اظہار الحق [Izhār al-haqq. An attack on the teachings of the Christian religion.] pp. 20, lith. فیروزپور [Firozpur, 1888.] 8°. 14104. f. 34.(2.)

**FAZL HĀKĪK**, *Dilāwarī*. See 'ALĪ ibn SULTĀN MUHAMMAD, *Kārī*. موضوعات کبیر الخ [Al-Hibāt al-sanīyat. With a Hindustani translation by Fazl Hākīk.] [1887.] 8°. 14521. c. 27.

**FAZL** i **RABBĪ**, *Khondkār, Dīwān of Murshidabad*. تصدیق النہاد [Taṣḍīk al-nihād. An account of the Khondkārs of Murshidabad.] pp. 117, 8, lith. آگرہ [Agra, 1897.] 8°. 14109. bb. 4.(3.)

**FAZL** al-**RAHMĀN**, *Maulavī*. See 'ALĪ ibn SULTĀN MUHAMMAD, *Kārī*. الحزب الاعظم الخ [Al-Hizb al-a'zam. Arabic text, with a Hindustani interlineary translation and marginal notes by Fazl al-Rahimān.] [1893.] 8°. 14519. e. 34.(4.)

**FIDĀ**. See FIDĀ HUSAIN **KHĀN**.

— See RIYĀZ al-DĪN AHMAD, *Akbarābādī*.

**FIDĀ HUSAIN**, *Bukhārī*, called **NABĪ BAKHSH**. محاربه کابل و قندھار [Muhārabah i Kābul o Kandahār. A personal narrative of the Expedition to Kabul in 1839.] pp. 80, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1896.] 8°. 14109. bb. 2.(3.)

**FIDĀ HUSAIN** ibn **IMDĀD HUSAIN**. ذکر باحوال اصحاب البدر [Zikr bi-aliwāl i aṣhāb al-Badar. Short biographical notices of the companions of Muḥammad at the battle of Badar.] pp. 16, 240, lith. آگرہ [Agra, 1892.] 8°. 14106. bb. 5.(1.)

**FIDĀ HUSAIN KHĀN**, called **FIDĀ**. شرف اختر موسم به ہدیہ اصغر معروف به گلزار احمدی [Sharaf i akhtar, also called Hadīyah i aṣghar, and Gulzār i Alimadī. A life of Muḥammad, and an account of the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain, in prose and verse.] pp. 192, 4, lith. لاہور [Lahore, 1897.] 8°. 14106. bb. 18.

**FIRĀK**. See MUHAMMAD 'INĀYAT 'ALĪ **KHĀN**, *Sahāranpūrī*.



**FIRDAUSĪ.** [*Life.*] See **HĀIRAT**, *Mirzā, Dihlavi.*  
حیات فردوسی. [Īyāt i Firdausī.] [1895.] 8°.  
14109. a. 31.(4.)

— **شاہنامہ شیرازی** [Shāhnāmah.  
Translated into Hindustani verse by Mūlchand  
from Tawakkul Beg's abridged Persian version  
called Shamsīrkhānī. In Gujarati characters,  
with illustrations.] pp. 6, 304. ۱۳۰۲ [Bombay,  
1902.] 8°.  
14114. aa. 10.

— **سرور سلطانی** [Surūr i sultānī. A translation  
in prose and verse, by Rajab 'Alī Beg, of  
Firdausī's Shāhnāmah from Tawakkul Beg's  
Persian abridgment, entitled Shamsīrkhānī.  
With a glossary of the persons mentioned in the  
poem.] pp. 312, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1852.] 8°.  
14114. d. 15.

**FIRISHTAH** (MUHAMMAD KĀSĪM), *Astarābādī.*  
Tuhfat ul moluk. The history of the kings of  
Lahore and Delhi as told by Farishta. Trans-  
lated into Urdu . . . by Saiyad Haidar Ali . . .  
تحفة الملوك pp. xvi. 620, lith. بجنور [Bijnour,  
1888.] 8°.  
14109. b. 23.

**FĪROZ.** See **FĪROZ al-DĪN, of Gadoli.**

— See **FĪROZ SHĀH KHĀN.**

**FĪROZ, Daskawī.** See **MUHAMMAD FĪROZ al-DĪN,**  
*Daskawī.*

**FĪROZ al-DĪN, of Gadoli,** called **FĪROZ.** مجموعہ  
مرثیہ مولیٰ فیروز [Majma' i marṣiyah. Elegies in  
prose and verse on the martyrdoms of Muham-  
madan saints.] pp. 30, lith. آگرہ [Agra, 1902.]  
8°.  
14114. aa. 19.(3.)

**FĪROZ al-DĪN, of Lahore.** See 'Alī, *Hujwīrī,*  
surnamed **DĀTĀ GAṆJ BAKHSH.** کشف المحجوب  
[Kashf al-mahjūb. Translated from the  
Persian by Fīroz al-Dīn.] [1893.] 8°.  
14104. e. 51.

— **دربار اسلام الخ** [Darbār i Islām. Biographies  
of Islam. Pt. i. The life of Muhammad.]  
pp. viii. 563, lith. لاہور [Lahore, 1905.] 8°.  
14110. b. 3.

— **یادگار دربار** [Yādgār i darbār. An account  
of the Darbār held at Delhi in celebration of the

coronation of King Edward VII.] pp. xxii. 606,  
lith. With 2 Maps. لاہور ۱۹۰۳ [Lahore, 1903.] 8°.  
14109. aa. 22.

— **یادگار سعدی** [Yādgār i Sa'dī. A life of  
the poet Sa'dī, with Hindustani adaptations of  
select passages from his prose works, and extracts  
from his poetry.] pp. 8, 288, lith. لاہور ۱۸۹۸  
[Lahore, 1898.] 8°.  
14109. a. 60.

— [Second edition.] pp. 4, 288, lith. لاہور  
۱۹۰۰ [Lahore, 1900.] 8°.  
14109. aa. 10.

**FĪROZ SHĀH KHĀN,** called **FĪROZ.** See **SHAK-  
SPERE** (W.). **ببول ببولیان** [Bhūl bhuliyān. "Comedy  
of Errors," translated by Fīroz Shāh Khān.]  
[1896.] 8°.  
14112. bb. 6.(2.)

**FRANCIS** (C. D.), *Mrs.* Sawālat subh aur shām  
ki namāz ki tartīb par aur litāniya par.  
Being an Urdu translation [in Roman characters]  
of Mrs. C. D. Francis' "Questions on the Orders  
for Morning and Evening Prayer, and on the  
Litany." pp. vi. 164. London, [1891.] 12°.  
14104. a. 18.

**FRITZ** (JOHANN FRIEDRICH), *Philologist.* See  
**LORD'S PRAYER.** Orientalisch und Occidenta-  
lischer Sprachmeister, etc. [By J. F. Fritz.]  
1748. 8°.  
621. b. 21.

**GĀNDĀ SINGH, of Amritsar.** نسخہ خط دیانندیان  
[Khabī i Dayānandiyān. A defence of the Sikh  
religion, being a reply to Dayānanda Sarasvatī's  
'Ilāj i wahmāt i Ditt Singh.] pp. iv. 256, lith.  
لاہور ۱۹۰۴ [Amritsar, 1904.] 16°.  
14106. aa. 6.

**GANESHĪ LĀL, Munshī.** کلید زبانندی [Kalīd  
i zabāndānī.] Urdu Course, or a Collection of  
Urdu subjects for the students of Middle, En-  
trance, Normal and Training College. lith.  
Delhi, 1890. 8°.  
14117. b. 44.

**GAṆGĀPRASĀDA, of the Survey Department.**  
**راستہ جاتریان** [Rāstah i jātriyān. A guide book  
to Kedarnath and Badarinath.] pp. 32, lith.  
آگرہ ۱۸۹۳ [Agra, 1893.] 16°.  
14119. a. 25.

**GAṆGĀPRASĀDA VARMĀ.** See **DIOBY** (W.).  
**تاریک حالت ہند** [Tārik hālat i Hind. A letter

addressed to the members of the House of Commons, translated by Gangāprasāda Varmā.] [1891.] 8°. 14119. d. 26.(1.)

**GANGĀRĀMA**, *Executive Engineer*. Pocket Book of Engineering for Sub-divisional Officers, Mistrees, and Contractors. (پاکت بک انجینئرنگ) Third edition . . . enlarged. 2 pts. *Lahore*, 1894. *obl.* 12°. 14117. a. 32.

**GANGĀSAHĀYA ŚARMĀ**, *Pleader*. براہمن کل دیپک [Brāhmaṇakula-dīpaka. A history of the Brahman caste.] pp. 160, *lith.* ۱۱۳ بلندشہر [Bulandshahr, 1903.] 8°. 14119. b. 39.(3.)

**GANGĀ VISHṆU**, also called BUDDHŪ RĀMA. دیانندی شادی [Dayānandī shādī. Objections against Dayānanda Sarasvatī's teachings on marriage, as laid down in his Satyārthaprakāṣa.] pp. 32, *lith.* لاہور ۱۸۸۹ [Lahore, 1889.] 12°. 14106. a. 18.(1.)

**GANJ i SHAKAR**. See FARĪD al-DĪN GANJ i SHAKAR.

**GARCIN DE TASSY** (JOSEPH HÉLIODORE). See 'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*. The Rose of Bakawali. [Compiled from G. de Tassy's French abridgment.] 1889. 8°. 14003. h. 21.

— Rudimens de la langue Hindoustani, *etc.* (Appendice aux rudimens, *etc.*) pp. 68, 64. With plates. *Paris*, 1829, 1833. 4°. 14117. bb. 2.

**GARTHWAITE** (L.). A First (Second) English Book . . . Anglo-Hindustani. *Madras*, 1886-85. 12°. 14117. aa. 8.  
*The First Book is of the 3rd edition.*

**GAURĪPRASĀDA**, *Akbarābādī*, called HADM. تاریخ جاپان [Tārīkh i Jāpān. A history of Japan, translated from the English.] *Lith.* اگرہ [Agra, 1904, *etc.*] 8°. 14109. aa. 27.  
*In progress.*

**GAURĪŚAṆKARA**, called SALĪM. تحفۃ الاحبا یعنی دیوان سلیم [Tulifat al-ahibbā. Complete poetical works.] pp. 200, *lith.* لکھنؤ ۱۳۱۳ [Lucknow, 1897.] 8°. 14114. a. 56.(1.)

**GAURĪŚAṆKARA VAIDYA**. بدھوا نٹاک [Bidhavā nātak. A drama directed against the legalisation of widow-marriages.] pp. 14, *lith.* فرخ آباد [Farukhabad, 1890.] 8°. 14112. bb. 1.(3.)

**GAYĀPRASĀDA**, *Pandit*, B.A. A Manual of colloquial English: for use in Anglo-Vernacular schools, prepared with the assistance of H. O. Budden, *etc.* 2 pts. *Allahabad*, 1896. 8°. 14117. b. 51.(4.)

— Part I. 5th edition. pp. 28. *Allahabad*, 1901. 12°. 14117. aa. 48.

**GHĀFIL**. See MUNAUWAR KHĀN.

**GHĀLIB**. See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*.

**GHANĪ**. See MUḤAMMAD MUKARRAB ḤUSAIN KHĀN.

**GHANĪMAT**. See MUḤAMMAD AKRAM, *Panjābī*.

**GHAR KĀ BHEDĪ** [*pseud.*]. اخبار نویسوں کے اسرار [Akhbār-nawīson ke asrār. The secrets of newspaper-writers. An exposure of the dishonest methods adopted by so-called editors of certain vernacular papers.] pp. 28, *lith.* لاہور ۱۹۰۲ [Lahore, 1902.] 8°. 14119. aa. 6.

**GHĀSĪRĀMA ŚARMĀ**. رسالہ آریونکا سونتّا [Āryon kā sontā. A treatise in verse in defence of the tenets of the Ārya Samāj.] pp. 50, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1891.] 12°. 14106. a. 20.(1.)

**GHASSŪ KHĀN**. See MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH KHĀN, called FARYĀD.

**GHAUṢ 'ALĪ**, *Shāh*, *Kādirī*. [Life.] See GUL ḤASAN, *Shāh*, *Kādirī*. تذکرۃ غوثیہ [Tazkirah i Ghaūṣiyah.] [1898.] 8°. 14104. ff. 3.

**GHAZZĀLĪ**. See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD.

**GHULĀM AḤMAD**, *Amritsarī*. لعنت اسمانی بر ابلیس کادیانی و بر جماعت شیطانی [La'nat i āsmānī bar iblīs i Kādiyānī. A violent attack on the doctrines of Ghulām Aḥmad Kādiyānī.] pp. 8, *lith.* امرتسر ۱۹۰۰ [Amritsar, 1900.] 8°. 14105. f. 12.(4.)

— منیلمۃ قادیانی کا مکر شیطانی الخ [Musailimah i Kādiyānī kā makr i shaitānī. An ex-

posure of Ghulām Ahmad Kādiyānī's pretensions to divinity and miraculous power.] pp. 16, lith. امرتسر [Amritsar, 1900.] 8°. 14105. e. 4.(3.)

— تقلع هفوات الربيعين [Taklī' i hafwāt al-arba'in. A refutation of the religious teachings of Ghulām Ahmad Kādiyānī contained in his pamphlets entitled al-Arba'in.] pp. 4, lith. امرتسر [Amritsar, 1900.] 8°. 14105. f. 12.(5.)

**GHULĀM AĦMAD, Kādiyānī.** See 'ABD al-AĦMAD, *Khānpūrī*. اظهار مخادنت الـ [Izhār i mukhā-da'at. A reply to Mirzā Ghulām Ahmad's Kashī al-ghishā.] [1901.] 8°. 14105. f. 12.(6.)

— See 'ABD al-KARĪM, *Kādiyānī*. اعجاز المسيح [I'jāz al-Masīh. A treatise in support of Ghulām Ahmad Kādiyānī.] [1901.] 8°. 14105. f. 9.(8.)

— See 'ABD al-KARĪM, *Siyālkoṭī*. ليكچر [A lecture on Ghulām Ahmad, and the religious reforms introduced by him.] [1899.] 8°. 14105. e. 3.(2.)

— See 'ABD al-MAJĪD, *Ahmadī*. انوار احمدی [Anwār i Ahmadī. An attempt to prove that Ghulām Ahmad is the second Messiah.] [1901.] 8°. 14105. f. 9.(7.)

— See AMRITSAR.—Anjuman i Nusrat al-Sunnat. رسالہ عقائد مرزا ['Akā'id i Mirzā. The false claims of Ghulām Ahmad, and the baselessness of his assertion that the grave of Christ had been found in Kashmir.] [1903.] 12°. 14104. dd. 1.(4.)

— See BADR al-DĪN, called MUBĀRAK. ظهور الحق [Zuhūr al-hakk. A Christian publication, directed against the teachings of Ghulām Ahmad.] [1894.] 8°. 14104. c. 34.

— See FAIZ AHMAD, *Vaccinator*. بکار حق معہ [Pukār i hakk, and Tāwil i Ahmadīyah. Two tracts in support of Ghulām Ahmad's claims.] [1900.] 8°. 14105. f. 9.(3.)

— See FATĪH al-DĪN, of *Dharmkotbugga*. رسالہ حقیقت نزول مسیح [Hākiikat i nuzul i Masīh. A metrical treatise in support of Ghulām Ahmad.] [1903.] 8°. 14105. f. 9.(9.)

**GHULĀM AĦMAD, Kādiyānī (continued).** See FAZL AHMAD, *Court Inspector, Ludhiana*. کلمہ فضل رحمانی الـ [Kalimah i Fazl Rahimānī. A treatise in refutation of the claims of Ghulām Ahmad.] [1898.] 8°. 14105. f. 12.(1.)

— See GHULĀM AHMAD, *Amritsari*. لعنت اسمانی بر ابلیس کادیانی الـ [La'nat i asmānī bar iblis i Kādiyānī. A violent attack on the doctrines of Ghulām Ahmad.] [1900.] 8°. 14105. f. 12.(4.)

— See GHULĀM AHMAD, *Amritsari*. مسیلمہ مکر شیطانی [Musailimah i Kādiyānī kā makr i shaitānī. An exposure of the pretensions of Ghulām Ahmad.] [1900.] 8°. 14105. e. 4.(3.)

— See HIDĀYAT ALLĀH, of *Lahore*. القول الصحيح فی تدیت المسيح [Al-Kaul al-ṣalīh. A poem in support of Ghulām Ahmad's claim to be the promised Messiah.] [1904.] 8°. 14105. f. 9.(11.)

— See HUSAIN ibn Muḥsin, *Sub'ī*. الفتح الربانی فی الرد علی القادیانی [Al-Futḥ al-Rabbānī. A refutation of certain teachings relating to Jesus Christ by Ghulām Ahmad.] [1894.] 8°. 14516. c. 36.(8.)

— See IMĀM al-DĪN, *Gujarātī*. راست بیانی بر شکست قادیانی [Rāst-bayānī bar shikast i Kādiyānī. An exposure of the claims of Ghulām Ahmad.] [1901.] 8°. 14105. f. 12.(7.)

— See JAMUNĀDĀSA, *Ārya Samājist*. رب القادیانی کی پیشینگوئیوں کی لغویت [Rabb al-Kādiyānī kī peshingoiyon kī lughwiyat. A satire on Ghulām Ahmad and his absurd prophecies.] [1897.] 16°. 14104. dd. 9.

— See JANG i MUKADDAS. جنگ مقدس [Jang i mukaddas. An account of religious discussions between Ghulām Ahmad and the Rev. H. M. Clarke and 'Abd Allāh Athim.] [1893.] 8°. 14104. ee. 14.(2.)

— See KHUDĀ BAKHSH, *Ahmadī*. غسل مصفی [Asal i muṣaffā. A work in support of the

religious teachings and claims of Ghulām Alimad.] [1901.] 8°. 14105. f. 8.

— See LEKHRĀM, *Pandit, of Amritsar*. ابطال بشارات احمدیہ [Ibtāl i bashārāt i Ahimadiyah. An exposure of the false teachings of Ghulām Alimad.] [1897.] 8°. 14104. ee. 27.(2.)

— See LEKHRĀM, *Pandit, of Amritsar*. نسیخہ خط احمدیہ [Nuskah i khāt i Ahimadiyah. A reply to the *Surmah i chasm i Ārya* of Ghulām Alimad.] [1899.] 8°. 14104. ee. 32.(2.)

— See LEKHRĀM, *Pandit, of Amritsar*. سلسلہ رسالجات آریہ مسافر [Silsilah i risālahāt i Ārya musāfir. A series of tracts relating to the death of *Pandit Lekhrām*, the cause of which is ascribed to his religious opponent, Ghulām Alimad.] [1897.] 16°. 14106. a. 28.(1.)

— See MAZHAR HUSAIN, *Siyālkoṭī*. چودھویں صدی کا مسیح [Chaudhawīn sadī kā Masīh. An account of the life of Ghulām Alimad, written in the form of a novel.] [1905, etc.] 8°. 14105. e. 5.

— See MIHR 'ALĪ SHĀH, *Chishtī*. سیف چشتیائی الخ [Saif i Chishtiyā'i. A refutation of Ghulām Alimad's *Tafsīr i fātilah* and other works.] [1902.] 8°. 14105. f. 11.

— See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH ibn IRSHĀD 'ALĪ. شہادت قرانی [Shahādat i Qur'ānī. Evidence from the Koran of the falsity of the claims of Ghulām Alimad.] [1905.] 8°. 14105. e. 2.(3.)

— See MUHAMMAD ABŪ 'ABD al-RAHMĀN. فتح رحمانی الخ [Fath i Rahmānī. An exposure of the false teachings of Ghulām Alimad.] [1897.] 8°. 14104. dd. 10.

— See MUHAMMAD AHSAN, *Amrohawī*. مسک العارف [Misk al-'arif. A support of the claims of Ghulām Alimad.] [1898.] 8°. 14104. e. 59.(5.)

— See MUHAMMAD AHSAN, *Amrohawī*. سر الشہادتین الخ [Sirr al-shahādatain. Proofs of the divine mission of Ghulām Alimad.] [1904.] 12°. 14105. d. 2.(2.)

**GHULĀM AHMAD**, *Kādiyānī* (continued). See MUHAMMAD BAKHSH, *Mullā, of Lahore*. صداقت محمدیہ [Sadākat i Muhammadiyah. A reply to an attack made by Ghulām Ahmad.] [1900.] 8°. 14105. e. 4.(2.)

— See MUHAMMAD al-DĪN, *of Nangar*. فیصلہ قرانی الخ [Faisalah i Qur'ānī. A refutation of the teachings of Ghulām Alimad.] [1904.] 8°. 14105. f. 12.(8.)

— See MUHAMMAD HUSAIN (ABŪ SA'ID), *Baṭā-lawī*. ایک نئی چال [Ek na'i chāl. An attack on the religious claims of Ghulām Ahmad.] [1895.] 8°. 14104. e. 55.(1.)

— See MUHAMMAD 'IBĀD ALLĀH, *Bookseller, Lahore*. وحدت وجود الخ [Walīdat i wujūd par revyū. A criticism on a letter written by Ghulām Alimad on the Unity of God.] [1900.] 16°. 14105. d. 3.

— See MUHAMMAD IMĀM al-DĪN, *Munsif*. خط و کتابت [Khāt o kitābat. Controversial correspondence with Ghulām Ahmad Kādiyānī.] [1899.] 8°. 14105. f. 12.(3.)

— See MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Draughtsman, E.I.R.* شہادت آسمانی [Shahādat i āsmānī. A pamphlet in support of the prophetic sayings of Ghulām Alimad.] [1900.] 12°. 14105. d. 2.(1.)

— See MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Draughtsman, E.I.R.* السر المکتوم [Al-Sirr al-maktūm. A tract in support of the teachings of Ghulām Alimad.] [1900.] 8°. 14105. f. 9.(5.)

— See MUHAMMAD MUBĀRAK 'ALĪ (ABŪ YŪSUF), *Alimadī*. جواب باصواب [Jawāb i bā-sawāb. A reply to a letter on the crucifixion and death of Christ addressed to Ghulām Alimad.] [1902.] 8°. 14105. e. 4.(5.)

— See MUHAMMAD MUBĀRAK 'ALĪ (ABŪ YŪSUF), *Alimadī*. القول الجمیل الخ [Al-Kaul al-jamīl. A work in support of the claims of Ghulām Alimad.] [1891.] 16°. 14104. dd. 1.(1.)

— See MUHAMMAD SA'D ALLĀH, *Teacher*. نظم حقانی الخ [Nazm i haqqānī. A satire in verse on the writings of Ghulām Alimad.] [1896.] 8°. 14104. e. 59.(3.)

**GHULĀM AĦMAD**, *Kādiyānī* (continued). See MUĦAMMAD SA'D ALLĀH, *Teacher*. شہابِ ذُؤَب [Shihāb i šā'ib bar Masīl i kāzib. A satire on the writings and claims of Ghulām AĦmad to be the second Messiah]. [1891.] 16°. 14104. dd. 1.(2.)

— See MUĦAMMAD SIRĀJ al-ĦAKĦ, *Jumālī*. نور القرآن [Nūr al-Kur'ān. An explanation of the teachings of the Koran, specially in so far as they support the tenets of Ghulām AĦmad Kādiyānī.] [1895.] 8°. 14105. f. 16.

— See MUĦAMMAD SIRĀJ al-ĦAKĦ, *Jumālī*. سراج الحق [Sirāj al-ĦakĦ. Arguments in support of Ghulām AĦmad's claim to be the promised Messiah.] [1900.] 8°. 14105. f. 9.(6.)

— See MUĦAMMAD SULAIMĀN ibn AĦMAD SHĀH, called SALMĀN. مرزا صاحب اور نبوت پر ... [Mirzā Šāhib aur nubūwat par muliākamah. A decision contrary to the claims of Ghulām AĦmad, as set forth in his notification of the 5th Nov., 1901.] [1902.] 8°. 14105. e. 4.(4.)

— See MUĦAMMAD YAMĪN, of *Data*. آیات الرحمن الرحیم [Āyāt al-RaĦmān. A controversial pamphlet in support of the claims of Ghulām AĦmad.] [1901.] 8°. 14105. e. 3.(3.)

— See NĀŠIR, *Mir*, *Kādiyānī*. آئینہ حق نما [Ā'inah i ĦakĦnumā. A poem in proof of the claims of Ghulām AĦmad.] [1899.] 8°. 14105. f. 9.(1.)

— See ŠANĀ ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ), *Amritsari*. الہامات مرزا [Ilhāmāt i Mirzā. An exposure of the falseness of the alleged inspired sayings and prophecies of Ghulām AĦmad.] [1902.] 8°. 14105. e. 4.(6.)

— See SANT RĀM, *Ħakim*. ازالہ اوہام احمدیہ [Izālah i auhām i AĦmadiyah. An attack on the teachings and claims of Ghulām AĦmad.] [1898.] 8°. 14105. f. 12.(2.)

— See SHĀH MUĦAMMAD and AĦMAD 'ALĪ, of *Jammu*. دو مسلمانوں کی حلفی بیان [Do Musal-

mānon kī Ħalfi bayān. Personal testimony to the character of Ghulām AĦmad.] [1899.] 8°. 14105. e. 3.(1.)

— See YA'KŪB 'ALĪ TURĀB, *AĦmadī*. مسجود المسیح [Mahāmid al-Masīh. A collection of poems in praise of Ghulām AĦmad.] [1905.] 8°. 14105. f. 14.(3.)

— آئینہ کمالات اسلام جسکا دوسرا نام دافع الوسوس [Ā'inah i kamālāt i Islām, also called Dāfi' al-wasāwis. A work on the excellency of the Muhammadan religion, and the author's mission as the promised Messiah, with a refutation of the arguments of his opponents; together with an account of the proceedings of the 27th annual meeting held at Kadiyan in 1892.] pp. 4, 604, viii. 24, 8, 4, 8, 3, lith. ۱۸۹۳ [Kadiyan, 1893.] 8°. 14104. ee. 1.

— عقائد اسلام کی حقیقت [Akā'id i Islām kī Ħakīkat. An exposition of the principles of Muhammadan belief.] See below: [Islāmī usūl kī filāsifi.] pp. 225-300. [1899.] 24°. 14104. dd. 13.

— انجام آتم - خدا کا فیصلہ - دعوتِ قوم - مکتوب [Anjūm i Ātham. The death of 'Abd Allāh Ātham, a fulfilment of prophecy. Also, *Khudā kā faisalah*, a refutation of the Christian doctrine of the Trinity; *Da'wat i kaum*, an exhortation to Muhammadans to acknowledge the author as the promised Messiah; and *Maktūb i 'Arabī*, a letter in Arabic, with Persian translation. With an appendix.] pp. 284, 64, lith. [Kadiyan, 1896.] 8°. 14105. f. 15.(2.)

— انوار اسلام [Anwār al-Islām. A reply to Christian criticisms against the author's writings.] pp. 52, lith. سیکلوت [Sialkot, 1894.] 8°. 14104. ee. 14.(5.)

— اربعین نمبر اول [Arba'in. A series of tracts to be issued in 40 bi-monthly numbers in justification of the author's religious claims.] Pts. 1 and 2. ۱۹۰۰ [Kadiyan, 1900.] 8°. 14105. f. 6.

**GHULĀM AHMAD, Kādiyānī** (continued). [Pt. I. Second edition.] pp. 4, lith. قاديان ۱۹۰۰ [Kadiyan, 1900.] 8°. 14105. f. 5.

— See GHULĀM AHMAD, *Amritsarī*.  
تفليح هفوات الاربعين [Taklī' i hafwāt al-arba'in. A refutation of the religious teachings of Ghulām Ahmad Kādiyānī contained in his pamphlets entitled Arba'in.] [1900.] 8°. 14105. f. 12.(5.)

— آريه دهرم [Ārya dharma. An attack on the *niyoga*, or marriage system, of the Ārya Samāj.] See below: [Sat bachan.] [1896.] 8°. 14105. f. 3.(1.)

— آريه دهرم يا نيوتگ كا باول [Another edition.] pp. 64, lith. سيالكوت ۱۳۱۷ [Sialkot, 1899.] 8°. 14105. e. 2.(1.)

— آسماني فيصله [Āsmānī faisalah. A reply to charges of heresy, deceit and falsehood made against Ghulām Ahmad by Nazīr Husain of Delhi and his disciples. Third edition.] pp. 3, 44, lith. قاديان ۱۹۰۱ [Kadiyan, 1901.] 8°. 14105. f. 4.(14.)

— ايام الصلح [Ayām al-ṣulhī. An exhortation to Muhammadans to make their peace with God, with special reference to the divine visitation of the bubonic plague.] pp. 144, lith. قاديان ۱۸۹۸ [Kadiyan, 1898.] 8°. 14105. f. 7.(4.)

— [Another edition.] pp. 178, lith. قاديان ۱۸۹۹ [Kadiyan, 1899.] 8°. 14105. f. 4.(9.)

— براهين احمديه (The Barāhīn-i-Ahmadiyah . . . Discourses on the divine origin of the holy Quran, and Apostleship of Mahamad, the Prophet of Islam. By Mirzā Gulām Ahmad Sāhib, Chief of Qādiān.) 4 pts., lith. *Umrītsur*, 1880-84. 4°. 14104. g. 9.

— [Another edition.] 4 pts., lith. *Sialkot*, 1900. 8°. 14105. g. 1.

*Imperfect: wanting pp. 355 to 362.*

— See ABŪ RAHMAT ḤASAN, called Wādīz. رد تكذيب براهين احمديه البع [Radd i Takzīb i Barāhīn i Ahmadiyah. A reply to the Takzīb i Barāhīn i Ahmadiyah, a controversial treatise by Pandit Lekhrām

written against the Barāhīn i Ahmadiyah of Ghulām Ahmad.] [1900.] 8°.

14106. a. 43.

— [1904.] 8°. 14106. a. 45.

— See LEKHRĀM, *Pandit, of Amritsar*.  
تكذيب براهين احمديه [Takzīb i Barāhīn i Ahmadiyah. Pt. 1, being an attack on the Barāhīn i Ahmadiyah of Ghulām Ahmad.] [1890-97.] 8°. 14104. f. 52.

— See NŪR al-DĪN, *Hakīm*. تصديق  
براهين احمديه [Taṣdīk i Barāhīn i Ahmadiyah. Written in support of the Barāhīn i Ahmadiyah of Ghulām Ahmad.] [1890.] 8°. 14104. f. 50.(5.)

— بركات الدعاء [Barakāt al-du'ā. A criticism of treatises by Sir Saiyid Ahmad Khān regarding the efficacy and blessings of prayer.] pp. 32, lith. قاديان ۱۳۱۰ [Kadiyan, 1893.] 8°. 14105. f. 4.(1.)

— منشى الهى بخش صاحب اور رفيق مين اور  
هم مين ايك كهله فيصله كى راه نكل آئى [A challenge to Munshī Ilāhī Bakhsh and his followers to disprove the author's claims.] pp. 8, lith. قاديان ۱۹۰۱ [Kadiyan, 1901.] 8°. 14105. f. 4.(13.)

— سراج الدين عيسائى كے چار سوالوں كا جواب  
[Chār su'ālōn kā jawāb. A reply to four questions on religion propounded by Sirāj al-Dīn, a Christian convert.] pp. 48, lith. قاديان ۱۸۹۷ [Kadiyan, 1897.] 8°. 14105. f. 4.(4.)

— دعوت قوم [Da'wat i kaum. An exhortation to Muhammadans to acknowledge the author as the promised Messiah.] See above: [Anjām i Ātham], pp. 45-72. [1896.] 8°. 14105. f. 15.(2.)

— در ثمين [Durr i ṣamīn. A collection of poetical compositions taken from Ghulām Ahmad's works.] Pt. I. Lith. قاديان ۱۹۰۱ [Kadiyan, 1901.] 12°. 14105. d. 1.(3.)

— فتح اسلام (توضيح مرام) [Fatḥ-i-Islām. A religious treatise in two parts, in which the author claims to be the second Messiah, and

exhorts all Muhammadans to follow his teachings. Part ii. bears the distinctive title *Tauzīh i marām.* Lith. امرتسر [Amritsar, 1891.] 16°.

14104. e. 36.

— [Second edition.] Lith. قادیان ۱۸۹۷ [Kadiyan, 1897.] 8°.

14105. f. 7.(3.)

فتویٰ در کفر فرقہ مرزاکیہ و فرقہ چکوالیہ [Fatwā dar kufr i firkah i Mirzā'iyah. Opinions of theologians condemning the heretical teachings of Mirzā Ghulām Alimad, and of the Chakrālāwīs, or followers of 'Abd Allāh Chakrālāwī.] pp. 8, lith. امرتسر [Amritsar, 1904.] 12°.

14105. d. 4.

— گورنمنٹ انگریزی اور جہاد [Gavarnmant i Angrezī aur jahād, or Jahad and the British Government. A tract on the blessings of the British rule, and the illegality of waging war against it.] pp. 22, 12, lith. قادیان ۱۹۰۰ [Kadiyan, 1900.] 8°.

14105. f. 7.(9.)

— Jihad and the British Government. With a Supplement and an Appendix. [In English.] pp. 2, 15, viii. 8. Lahore, [1900.] 8°.

14105. f. 1.

— گذارش ضروری مع تکمیل تبلیغ [Guzārish i zarūri. Advice to Muhammadans who are preparing for initiation as disciples. Third edition.] pp. 8, lith. قادیان ۱۹۰۳ [Kadiyan, 1903.] 8°.

14105. f. 4.(16.)

— حمایة البشری الی اهل مکة وصلواتہم القری [Ĥamāmat al-bushrā. An account of the author's mission written in Arabic specially for Muhammadans in Mecca, with an interlineary translation in Hindustani to the first part.] 2 pts., lith. قادیان ۱۹۰۳ [Kadiyan, 1903.] 8°.

14516. b. 54.

— Haqiqat-ul-Mehdi. حقیقت المہدی. The true nature of Al-mehdi. [With an exhortation to Muhammadans to acknowledge the author to be the promised Messiah, written in Arabic, with a Persian interlineary translation.] pp. 32, 3, lith. قادیان [Kadiyan, 1899.] 8°.

14105. f. 4.(10.)

The title is preceded by an English notice of the nature of the work.

— حضرت اقدس کی پرانی تحریریں [Ĥazrat i akdas kī purāni taliriren. Three controversial

tracts, viz.: (1) The Vedas and Koran compared. (2) Correspondence on inspiration. (3) A reply to an article by Bāvā Narāyan Singh, Secretary to the Ārya Samāj at Amritsar, printed in the Āftāb of the 18th February.] pp. 44, lith. قادیان ۱۸۹۹ [Kadiyan, 1899.] 8°.

14105. f. 4.(12.)

— حجۃ اللہ [Ĥujjat Allāh. A reply to the attacks of Christian, Ārya Samāj, and Muhammadan writers, partly in Arabic prose and verse with interlineary translations.] pp. 8, 101, lith. قادیان ۱۸۹۷ [Kadiyan, 1897.] 8°.

14105. f. 15.(3.)

— حجۃ الاسلام [Ĥujjat al-Islām. A reply to an invitation by the Rev. H. Martin Clark to a religious discussion to be held at Amritsar between Christians and Muhammadans, with copies of correspondence and notices. Second edition.] pp. 22, lith. قادیان ۱۹۰۳ [Kadiyan, 1903.] 8°.

14105. f. 4.(18.)

— الاشتہار الانتصار [Al-Ishtihār al-ansār. An appeal for funds to carry on charitable institutions.] pp. 13, lith. قادیان [Kadiyan, 1899.] 8°.

14104. f. 7.(6.)

— الاشتہار مستیقناً بوحی اللہ القہار [Al-Ishtihār mustaikinan bi-waliy Allāh al-Kābhār. A notification challenging Christian missionaries to disprove the author's mission and miraculous powers.] pp. 8, lith. قادیان ۱۸۹۷ [Kadiyan, 1897.] 8°.

14105. f. 4.(5.)

— خدا کے مرسل . . . میرزا غلام احمد صاحب [Islām. A lecture delivered by Ghulām Alimad.] pp. 58, lith. سیالکوٹ ۱۹۰۴ [Sialkot, 1904.] 8°.

14105. f. 14.(2.)

— اسلامی اصول کی فلسفی یا اسلام اور اس کی حقیقت [Islāmī usūl kī filāsifi. The Philosophy of Islām: a paper read at a conference on religions held at the Muhammadan College, Lahore, in December, 1896. Followed by 'Akā'id i Islām kī hakikat, an exposition of the principles of Muhammadan belief.] pp. 4, 300, lith. سیالکوٹ ۱۸۹۹ [Sialkot, 1899.] 24°.

14104. dd. 13.

**GHULĀM AHMAD**, *Kādiyānī* (continued). اسلامی اصول کی فلاسفی الخ [Islāmī usūl kī filāsifī. Another edition, to which are added speeches by the president Maulavī Ḥakīm Nūr al-Dīn, and a poem describing the conference by Mīr Nāṣir Nawab.] pp. 101, lith. قادیان ۱۹۰۵ [Kadiyan, 1905.] 8°. 14105. f. 14.(6.)

— استفتا [Istiftā. A reply to members of the Ārya Samāj who charge the author with complicity in the murder of Pandit Lekhrām.] pp. 2, 28, 4. قادیان ۱۸۹۷ [Kadiyan, 1897.] 8°. 14105. f. 1.(6.)

— اتمام الحجۃ [Itmām al-hujjat. A refutation of Maulavī Rusul Bābā's Ḥayāt al-Masālī on the life and death of Christ.] pp. 32, lith. لاہور ۱۳۱۱ [Lahore, 1893.] 8°. 14105. f. 4.(2.)

— ازالہ اوحام [Izālah i auhām. Arguments in proof of the author's claim to be the second Messiah, with replies to the adverse criticisms made against him.] pp. 948, 20, lith. ۱۳۰۸ [Amritsar, 1891.] 12°. 14104. dd. 3.

— [Second edition.] pp. 484, lith. قادیان ۱۹۰۲-۰۳ [Kadiyan, 1902-03.] 8°. 14105. f. 2.

*Imperfect; wanting pp. 145 to 152. Pp. 153 to 160 are in duplicate.*

— See MUḤAMMAD SULAIMĀN ibn AHMAD SHĀH, called SALMĀN. تائید الاسلام [Tā'id al-Islām. A reply to the Izālah i auhām of Ghulām Ahmad.] [1899.] 8°. 14105. e. 4.(1.)

— کرامات الصادقین [Karāmāt al-šādikīn. A proclamation offering a prize of Rs. 1000 to Muhammad Ḥusain Baṭālawī, or to any other Muhammadan who should, in the course of a month, compose 4 Arabic Kašīdahs in praise of the Prophet, and an Arabic commentary on the first Surah of the Koran, which, in the opinion of arbitrators, may be adjudged to be written in better Arabic than those composed by the author and appended hereto.] pp. 106, 12, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1894.] 8°. 14105. f. 15.(1.)

— كشف الغطا [Kashf al-ghitā. A short family history and account of the author's

mission and teachings.] pp. 26, 6, lith. قادیان ۱۸۹۸ [Kadiyan, 1898.] 8°. 14105. f. 7.(5)

— [Second edition.] pp. 36, lith. قادیان ۱۹۰۳ [Kadiyan, 1903.] 8°. 14105. f. 4.(17.)

— The Kashf-ul-Ghita, a pamphlet by Mirza Ghulam Ahmad, Rais of Qadian, and the founder of a well-known Islamic Sect, containing true facts about himself and his followers . . . a brief summary of the doctrines and principles of his mission, and a refutation of all the misrepresentations made by his opponents about him and his sect. [An English translation.] pp. 43. Lahore, 1898. 8°. 14105. e. 1.(4.)

— خدا کا فیصلہ [Khudā kā faisalah. A refutation of the Christian doctrine of the Trinity.] See above: [Anjām i Ātham.] pp. 34-44. [1896.] 8°. 14105. f. 15.(2.)

— خطبۃ الہامیۃ [Khutbah ilhāmīyah. A declaration of the author's prophetic mission in Arabic, with interlineary translations in Persian and Hindustani.] pp. 5, 204, 14, lith. قادیان ۱۳۱۱ [Kadiyan, 1902.] 4°. 14516. d. 17.

— کشتی نوح الخ [Kishtī i Nūh, also called Da'wat al-īmān, and Takwiyat al-īmān. The plague, a Divine visitation; and the advantages of vaccination.] pp. 76, lith. قادیان ۱۹۰۲ [Kadiyan, 1902.] 8°. 14105. f. 7.(10.)

— محمود کی آمین [Mahmūd kī āmīn. A poem of thanksgiving to God. Second edition.] pp. 8, lith. قادیان [Kadiyan, 1898.] 16°. 14105. d. 1.(1.)

— مجموعہ آمین [Majmū'ah i āmīn. A collection of poems of thanksgiving to God for blessings on the author and his family.] pp. 18, lith. قادیان ۱۹۰۱ [Kadiyan, 1901.] 12°. 14105. d. 1.(2.)

— مسیح قادیانی کی کرتوت [Masālī Kādiyānī kī kartūt. Poems by various authors containing satires on Mīrzā Ghulām Ahmad.] لاہور ۱۹۰۴ [Lahore, 1904.] 12°. 14104. dd. 1.(5.)

— The Message, or a Cry of pain, an extract from al-Balagh. [In English.] pp. 26. Lahore, 1898. 8°. 14105. e. 1.(3.)



**GHULĀM AĦMAD, Kādiyānī (continued).** مرزا صاحب اور نبوت کا اشتہار [Mirzā Šālih aur nubūwat kā ishtihār. A notification, dated 5 Nov., 1901, containing proofs of the author's claims to be considered the second Messiah.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1902.] 8°. 14105. e. 2.(2.)

— My attitude towards the British Government, or the refutation of an incorrect statement. [In English.] pp. 8. Lahore, 1895. 8°.

14105. e. 1.(1.)

— نور الحق [Nūr al-ḥakk. A controversial work written in reply to the polemics of Christian missionaries. Arabic text, accompanied by a Hindustani interlineary translation.] 2 pts., lith. لاہور [Lahore, 1894.] 8°. 14516. e. 34.

— نقل مسل فوجداری مقدمہ سرکار بڈام مرزا غلام الخ [Proceedings under Section 107 of the Criminal Procedure Code against Mirzā Ghulām Alimad and Maulavī Muḥammad Ḥusain Baṭālawī, before J. M. Douie, Deputy Commissioner of Gurdaspur, for the taking of recognizances for keeping the peace.] pp. 6, lith. لاہور [Lahore, 1899.] 8°. 14105. f. 14.(1.)

— راز حقیقت [Rāz i ḥakikat. An anti-Christian account of the life of Jesus Christ.] pp. 20, 4, lith. لاہور [Lahore, 1898.] 8°. 14105. f. 4.(8.)

— Refutation of Mirzā-e-Qadiani رسالہ ابطال [Zarbāh i 'Isawī. A collection of Christian articles published in the "Tarākki" at Lahore in 1903, in reply to articles by Mirzā Ghulām Alimad in his magazine entitled "Review of Religions," in 1902 and 1903.] pp. 154, viii. Lahore, 1903. [1903.] 8°. 14105. e. 4.(7.)

— A Revealed Cure for the Bubonic Plague. [In English.] pp. 6. Lahore [1898.] 8°.

14105. e. 1.(2.)

— ست بچن آریہ دھرم [Sat bachan, and Ārya dharmā. Two tracts directed against the teachings of Dayānanda Sarasvatī, Indramauji, Kanhaiyā Lāl and other preachers of the Ārya Samāj.] pp. 176, 10, 5; 72, 4, lith. لاہور [Kadiyan, 1896.] 8°. 14105. f. 3.(1.)

**GHULĀM AĦMAD, Kādiyānī (continued).** ست بچن [Sat bachan. Another edition.] pp. 8, 164, lith. لاہور [Kadiyan, 1902.] 8°.

14105. f. 3.(2.)

— See RĀJENDRA SIMHA, Sardār. کھابہ کی کادیانی کا علاج [Khabī i Kādiyānī kā 'ilāj. A reply to the Sat bachan of Ghulām Alimad.] [1897.] 8°.

14104. e. 59.(4.)

— شہادۃ القرآن علی نزول المسیح الموعود فی اخر الزمان [Shahādāt al-Kur'ān. The testimony of the Koran in proof of Ghulām Alimad being the promised Messiah, written in reply to a letter by 'Alā Muḥammad. Second edition.] pp. 100, lith. لاہور [Kadiyan, 1903.] 8°.

14105. f. 4.(19.)

— شجنہ حق [Shahnah i ḥakk. A religious controversial treatise directed against the members of the Ārya Samāj.] pp. 88, lith. امرتسر [Amritsar, 1894.] 8°.

14104. e. 59.(1.)

— سراج منیر [Sirāj i munīr. Prophetic utterances, and their fulfilment.] pp. 76, 12, lith. لاہور [Kadiyan, 1897.] 8°.

14105. f. 7.(2.)

— سر الخلیفہ [Sirr al-khilāfat. An Arabic treatise on the Caliphate, and an Arabic Kāṣidah in praise of the Caliphs, with an appendix in Hindustani containing an attack against Shaikh Muḥammad Ḥusain Baṭālawī, challenging him to write a better Arabic composition on the same subject, for which the author offers a prize of Rs. 27.] pp. 92, lith. امرتسر [Amritsar, 1894.] 8°.

14516. b. 53.

— ستارہ قیصرہ [Sitārah i kaiśarah. A petition addressed to Queen Victoria, extolling the blessings of her reign, and setting forth the author's religious claims.] pp. 14, lith. لاہور [Kadiyan, 1899.] 8°.

14105. f. 7.(7.)

— The Star of the Empress. [An English translation of the Sitārah i kaiśarah.] pp. 8. Lahore, 1899. Fol.

14105. h. 1.

— حضرت اقدس کی ایک تقریر اور مسئلہ وحدت [Takrīr. A lecture delivered

on the 18th January, 1898; followed by a letter on the *Walidat i wujūd*, or Unity of God. Second edition.] pp. 32, *lith.* قاديان [Kadiyan, 1900.] 8°. 14105. f. 4.(11.)

— [Third edition.] pp. 32, *lith.* قاديان [Kadiyan, 1904.] 8°. 14105. f. 7.(11.)

*No. 1 of the 'Silsilah i kalimāt i taiyibāt.'*

— تقريرين [Taqrīrīn. Lectures delivered at the annual religious meeting on the 29th and 30th December, 1904.] pp. 36, *lith.* قاديان [Kadiyan, 1905.] 8°. 14105. f. 14.(5.)

— تقريرون کا مجموعہ [Taqrīrōn kā majmū'ah. A collection of speeches delivered on various occasions.] pp. 50, *lith.* قاديان [Kadiyan, 1904.] 8°. 14105. f. 14.(4.)

— تذكرة الشهداءتين [Tazkirat al-shahādatain. An account of the deaths of Maulavī Muḥammad 'Abd al-Latīf and his disciple 'Abd al-Rahmān, with a justification of a prophecy in the author's *Barāhīn i Ahmadiyah* which predicted the same: to which are appended Arabic tracts.] pp. 120, *lith.* قاديان [Kadiyan, 1904.] 8°. 14105. f. 7.(12.)

— تريباق القلوب [Tiryāk al-kulūb. A summary of proofs establishing the author's claims to be the second Messiah.] pp. 160, 10, 4, 4. قاديان [Kadiyan, 1902.] 4°. 14105. h. 3.(2.)

— تحفة گولڑويه [Tulifah i Golarwīyah. An explanation of the author's teachings and claims, written specially in order to convince Pīr Mihr 'Alī Shāh of Golar and his followers.] pp. 32, 142, *lith.* قاديان [Kadiyan, 1902.] 4°. 14105. h. 3.(1.)

— تحفة قيصرية [Tulifah i Kaisarīyah. A congratulatory composition on the occasion of the Diamond Jubilee reign of Queen Victoria. With allusions to the author's ancestors, and his divine mission.] قاديان [Kadiyan, 1897.] 8°. 14105. f. 7.(1.)

— تحفة الندوة [Tulifat al-nadwah. A reply to a notification by Hāfiẓ Muḥammad Yūsuf

accusing the author of being an impostor.] pp. 10, *lith.* قاديان [Kadiyan, 1902.] 8°. 14105. f. 4.(15.)

— ضرورة الامام [Zarūrat al-īmām. The need of an Imām.] pp. 48, *lith.* قاديان [Kadiyan, 1898.] 12°. 14105. f. 4.(7.)

— [Another edition.] pp. 48, *lith.* جهلم [Jhelam, 1900.] 8°. 14105. f. 7.(8.)

— See ILĀHĪ BAKHSH, *Šūfi*. عسا موسى الع [‘Asā i Mūsā. A reply to Ghulām Alīmad's *Zarūrat al-īmām*.] [1900.] 8°. 14105. f. 10.

— ضيا الحق [Ziyā al-ḥakk. An anti-Christian treatise, specially directed against 'Abd Allāh Ātham.] pp. 3, 44, *lith.* قاديان [Kadiyan, 1895.] 8°. 14105. f. 4.(3.)

**GHULĀM AḤMAD**, *Sanbhalī*. See MU'IN al-DĪN, *Chishtī*. . . . مکتوب خواجه معين الدين چشتی . . . مترجم [The Persian text of the letter of Khwājah Mu'īn al-Dīn Chishtī addressed to Khwājah Kūtub al-Dīn Bakhtiyār Kākī; accompanied by a Hindustani translation, and preceded by biographical notices of Mu'īn al-Dīn and Kūtub al-Dīn, by Ghulām Alīmad.] [1900.] 8°. Pers. 1519.

**GHULĀM AḤMAD KHĀN**, of *Jhajjar*, called BIRYĀN. See 'ABD al-KĀDIR ibn Mūsā, *Jilānī*. تحفة سبحاني [Tulifah i subhānī. A translation by Ghulām Alīmad Khān of the Arabic *Fatḥ al-rabbānī*.] [1896.] 8°. 14104. ee. 19.

— [1901.] 8°. 14104. ee. 36.

— See 'ABD al-KĀHİR ibn 'ABD ALLĀH, *Suhrawardī*. آداب المریدین اردو [Ādāb al-murīdīn. Translated from the Arabic, with a short biographical sketch of the author, by Ghulām Alīmad Khān.] [1901.] 8°. 14106. bb. 26.(2.)

— See KALĪM ALLĀH, *Jahānābādī*. كچكول كليمي [Kajkūl. Translated by Ghulām Alīmad Khān from the Persian *Kashkūl*.] [1901.] 8°. 14106. bb. 26.(1.)

— See NIZĀM al-DĪN AULIYĀ. فوائد الفواد اردو

[Fawā'id al-fu'ād. Translated from the Persian by Ghulām Ahmad Khān.] [1895.] 8°.

14104. ee. 16.(3.)

— حضرت مخدوم علاؤالدین علی احمد صابر کا مختصر حال [A life of 'Alā al-Dīn 'Alī Ahmad Sābir, a celebrated Sūfī saint.] pp. 16, lith. ججیر [Jhajjar, 1896.] 16°. 14106. bb. 16.

— مجموعتہ ملفوظات خواجگان چشت اردو [Majmū'ah i malfūzāt i khwājagān i Chisht. Teachings of 5 great Sūfī Shaikhs, viz: (1) Khwājah 'Uṣmān Hārūnī, (2) Mu'īn al-Dīn Chishtī, (3) Kūṭb al-Dīn Bakhtiyār Kākī, (4) Farīd al-Dīn Ganj i Shakar, and (5) Nizām al-Dīn Auliya. Collected and translated from the Persian by Ghulām Ahmad Khān, with a life of the translator appended.] pp. 328, 10, 2. دہلی ۱۳۱۵ [Delhi, 1892-93.] 8°. 14104. ee. 2.

The compilation consists of 5 distinct works, each of which has its own proper title.

GHULĀM 'ALĪ, Shaikh, called RĀSIKH. کلیات راسخ [Kulliyāt. The collected works of Ghulām 'Alī, Rāsikh.] Lith. عظیم آباد ۱۳۱۱ [Patna, 1894.] 8°. 14114. a. 52.(1.)

GHULĀM 'ALĪ, called 'ISHRAT. See FARKHAND 'ALĪ. داستان عشق [Dāstān i 'ishk. An abridged version of a poem by Ghulām 'Alī.] [1849.] 8°. 14112. c. 50.(1.)

GHULĀM DASTGĪR, Hāshimī. See MUHAMMAD ABŪ 'ABD al-RĀHMĀN.

GHULĀM HAIDAR, Master, of Pind Dadan Khan. تسکین المسلمین [Taskin al-Muslimīn. Objections against the legalisation of polyandry, as well as of polygamy, amongst Muhammadans of India.] pp. 16, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1895.] 8°. 14104. e. 55.(2.)

GHULĀM HAIDAR, Maulavi. مجموعتہ وظائف و دلائل الخیرات مترجم [Majmū'ah i wazā'if. A manual of devotion in Arabic, with a Hindustani interlineary translation, compiled by Ghulām Haidar. To which is added the Arabic text of al-Jazūlī's prayer-book, entitled Dalā'il al-khairāt, with a Hindustani translation by Ghulām Haidar.] pp. 492, lith. لاہور ۱۳۱۷ [Lahore, 1899.] 8°.

14519. d. 41.

GHULĀM HAIDAR, called HAIDAR. See JALĀL al-Dīn, Rūmī. منتخبات مثنوی مولوی روم الخ

[Shajarah i ma'rifat. An abridged translation, with marginal notes, by Ghulām Haidar of the Persian Maṣnawī of Jalāl al-Dīn Rūmī.] [1885.] 8°. 14114. b. 46.

— [1889.] 8°. 14114. a. 36.

GHULĀM HAIDAR KHĀN ibn MUHAMMAD KHĀN. تحقیق جعفری [Taḥkīk i Ja'farī. An enquiry into the differences of belief between Muhammadans and Christians, and between the Shi'ahs and Sunnīs.] pp. 82, lith. لکھنؤ ۱۸۸۸ [Lucknow, 1888.] 8°. 14106. bb. 1.(2.)

GHULĀM HĀSAN, called 'AZĪM. عروض اردو [Arūz i Urdū. A treatise on prosody.] pp. 124, lith. جونپور ۱۳۰۵ [Jaunpur, 1889.] 8°. 14114. b. 49.(4.)

GHULĀM HĀSANAIN, Saiyid, Kantūrī. [Life.] See HĀBĪB HUSAIN ibn AHMAD HUSAIN. لائف یعنى سوانح عمری [Sawānīh i 'umrī.] [1904, etc.] 8°. 14110. a. 17.

GHULĀM HĀSANAIN, called KĀDAR. کلیات قدر [Kulliyāt. Complete poetical works.] pp. 8, 417, 7, lith. آگرہ ۱۸۹۱ [Agra, 1891.] 8°. 14114. a. 30.

GHULĀM HUSAIN, Fakir Mumtāziyah, of Sohna. ارسطو کی سوانح عمری [Aristū kī sawānīh i 'umrī. A brief account of the life of Aristotle.] pp. 40, lith. آگرہ [Agra, 1891.] 16°. 14109. a.

— Madanul hikmut. Containing a brief and chronological account of the rise and spread of medical science with copious information on medical jurisprudence, together with numerous useful prescriptions, and interesting experiments [and a glossary of medical terms in English and Urdu]. Compiled by Fakir Mumtazia Syed Gholam Hosain. (مدن الحکمت) 4th edition. pp. xvi. 484, 210, 74, lith. Agra, 1885. 8°. 14106. g. 35.

— 5th edition. pp. 14, 16, 486, 272, 72, lith. Agra, 1892. 8°. 14106. g. 41.

— مردونکو ایک سے زیادہ شادی کرنا [Mardon ko ek se ziyādah shādī karnā. A tract on the social

and physical evils of polygamy.] pp. 24, iv., lith. 14119. d. 20.(2.)  
 ۱۸۸۹ [Agra, 1889.] 8°.

— [Second edition.] pp. 24, 8, lith. 14119. d. 26.(5.)  
 ۱۸۹۵ [Jalandhar, 1895.] 8°.

— Sahat-un nisa, or An interesting novel on economy and morality, with certain diseases of women, and rules for the preservation of their health and that of their children, including a chart giving briefly the rules to be observed by the fair sex for the management of their health. By Fakir Mumtazia Dr. Syed Ghulam Hosain. 3rd edition. 2 pts., lith. Agra, 1890. 8°.  
 14106. g. 40.

**GHULĀM HUSAIN**, *Kantūrī*. See 'ALĪ ibn 'ABBĀS, *Majūsī, Arrajānī*. ترجمه کامل الصنعة [Kāmil al-sinā'at. Translated from the Arabic by Ghulām Husain.] [1889.] 4°.  
 14106. h. 14.

— See HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ), called IBN SĪNĀ or AVICENNA. ترجمه قانون شیع [Al-Kānūn. Translated by Ghulām Husain.] [1885, etc.] 4°.  
 14106. h. 13.

— 3 pts. [1896, etc.] 4°.  
 14106. h. 19.

**GHULĀM HUSAIN**, called ZARĪF. انجام سخاوت [Anjām i sakhāwat, also called Bādsbāh Khudā-dost. A drama in two acts. 2nd edition.] pp. 84, lith. [Bombay, 1887.] 12°.  
 14112. a.

— गुलशने बेआर उई तमालाएमे पुर-  
 यलार [Gulshan i be-khār, also called Tamā-  
 shāhā i pur-bahār. A collection of dramas and  
 ghazals in the Gujarati character.] pp. 46, 604.  
 मुंयथ १८८६ [Bombay, 1886.] 12°.  
 14112. a. 34.

— गुलजारे अश्मत उई नयरगे थश  
 [Gulzār i 'īsmat, also called Nairang i 'ishk. A  
 drama in three acts, in the Gujarati character.]  
 pp. 70. मुंयथ १८८७ [Bombay, 1887.] 16°.  
 14112. a.

**GHULĀM KĀDIR**, *District Overseer, Amritsar*.  
 Arabic-Urdu Dictionary. Nizam-i-quadri. . . .

By Ghulam Quadir. لغات عربي اردو موسومة نظام) (قادي  
 pp. 4, 467, lith. Ludhiana, 1891. 8°.  
 14117. d. 50.

— Arthur Brandreth's Arabic Grammar. The  
 Mirror of Nezam Quadri. For the use of colleges  
 and schools . . . By Ghulam Quadir. ارتبه برانڈرتھ  
 صاحب کی عربی گرامر موسومة مرات نظام قادي  
 [Mir'āt i 'nizām i Kādirī.] pp. 2, 15, 660, lith.  
 Ludhiana, 1898. 8°.  
 14117. bb. 1.

**GHULĀM KĀDIR**, of *Pandurian*. بشارات احمدیہ  
 [Bushārāt i Alimadīyah. A reply to Christian  
 arguments against Muḥammad and the Koran.]  
 pp. 138, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1899.] 16°.  
 14104. dd. 18.

— pp. 80, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1904.] 8°.  
 14104. dd. 17.(3.)

— خطبات قادي ۶۰ خطبون کا مجموعہ [Khuṭbāt  
 i Kādirī. A collection of 60 Arabic *khutbahs*,  
 suitable for various occasions, with Hindustani  
 translations, and metrical commentaries in  
 Panjabi.] pp. 316, lith. سیالکوٹ [Sialkot,  
 1902.] 8°.  
 14519. dd. 13.

**GHULĀM KĀDIR**, called FASĪH. See 'UMAR,  
*Pasha*. [LATTAS.] عمر پاشا الخ [Umar Pāshā.  
 Translated by Munshī Ghulām Kādir.] [1903.]  
 8°.  
 14110. a. 11.

**GHULĀM KUTB al-DĪN**, *Ghāzīpūrī*. See MUḤAM-  
 MAD 'ABD al-AḤAD, *Lakhnawī*. خزینة شمشاد الخ  
 [Khazīnah i Shamshād. With a life of the author  
 by Ghulām Kutb al-Dīn.] [1901.] 8°.  
 14114. aa. 5.

**GHULĀM MUḤAMMAD**, *Hoshiyārpūrī*. See MUSH-  
 TĀK AḤMAD and GHULĀM MUḤAMMAD, *Hoshiyārpūrī*.  
 فتاوی العلماء الحاریر الخ [Fatāwā al-'ulamā al-  
 nahārīr.] [1890.] 8°.  
 14104. f. 50.(4.)

**GHULĀM MUḤAMMAD**, *Ishākkotī*. See KUR'ĀN.  
 [Particular Sections.] تفسير كلام الرحمن الخ  
 i kalām al-Rahmān. The Koran, Surahs 67-114,  
 with a Hindustani commentary by Ghulām  
 Muḥammad.] [1903.] 8°.  
 14507. bb. 13.

**GHULĀM MUĤAMMAD**, *Maulavī*. *خزينة العلوم* [Khazīnat al-'nlūm. An Arabic-Hindustani reader.] pp. 232, lith. بمبئی ۱۳۱۷ [Bombay, 1900.] 8°. 14586. c. 15.

**GHULĀM MUĤAMMAD**, *Mukhtār*. See INDIA.—*Legislative Council*. *مجموعه ضابطه دیوانی الخ* [Maj-mū'ah i zābitah i dīwānī. The Code of Civil Procedure, Act xiv. of 1882. Edited with a commentary and notes by Ghulām Muḥammad.] [1894.] 8°. 14106. c. 44

**GHULĀM MUĤAMMAD**, *Munshī*. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Bombay*. The Urdu Instructor, etc. [Edited by Munshī Ghulām Muḥammad.] 1882-83. 8°. 14117. b. 50.

— Colloquial Dialogues, in Hindústānī. To which is annexed a short grammar of the language and a vocabulary. By Ghulām Moḥammad. pp. iv. 74. London, 1859. 12°. 12906. a. 23.

— 2nd edition. pp. ix. 78. *Bombay*, 1863. 12°. 12906. a. 22.

**GHULĀM MUĤAMMAD**, of *Dera Ismail Khan*. *مقدمت نماز شیعہ (نماز مومنین شیعہ)* [Namāz i mūminīn i Shī'ah. An Arabic prayer-book for the Shī'ahs, with rubrics in Hindustani, compiled by Ghulām Muḥammad. To which is prefixed a Hindustani introduction by Saiyid 'Alī Īā'irī Lāhorī.] pp. 16, 31. لاہور ۱۳۱۸ [Lahore, 1900.] 12°. 14519. a.

**GHULĀM MUĤAMMAD**, *Pahlawān*, of *Amritsar*. [Life.] See MUĤAMMAD al-Dīn, called FAUK. *ماتم پہلوانی* [Mātam i pahlawānī.] [1901.] 16°. 14109. aaa. 1.(2.)

**GHULĀM MUĤAMMAD**, called 'Āsī. *مفتاح* [Miftāh al-taftīsh al-ma'rūf bih i wārīṭīn nāmah. Accounts of detective cases, and notes on the Punjab Police system.] pp. 344, lith. لاہور ۱۸۹۷ [Lahore, 1897.] 8°. 14106. dd. 26.

**GHULĀM MUĤAMMAD GHAUṢ**, *Ra'īs of Trichinopoly*. See KUR'ĀN. [Particular Surahs.]

*مطلع البدر الخ* [Maṭla' al-badr. The 103rd Surah of the Koran, with a Hindustani translation and diffuse commentary by Ghulām Muḥammad Ghaṣ.] [1890.] 8°. 14104. e. 45.

— See KUR'ĀN. [Particular Surahs.] *عمدة البيان الخ* ['Umdat al-bayān. The Koran, Surah 25, vrs. 64-76, accompanied by a Hindustani translation and commentary; followed by an appendix, entitled Kāl Allāh wa-kāl al-Rasūl, containing a series of Koranic texts and Traditions, with a Hindustani commentary. By Ghulām Muḥammad Ghaṣ.] [1893.] 8°. 14104. ee. 13.(1.)

— *قال الله وقال الرسول* [Kāl Allāh wa-kāl al-Rasūl. Passages of the Koran and Traditions with explanations.] See KUR'ĀN. [Particular Surahs.] *عمدة البيان الخ* ['Umdat al-bayān.] [1893.] 8°. 14104. ee. 13.(1.)

**GHULĀM MUĤAMMAD GHAUṢ**, called MUNĪR. See AUĤAD al-Dīn AUĤMAD, called SHEFTAH. The Tahzibuninisa. Translated [into English] by Ghulam Mahomed Ghouse Mooneer. 1890. 12°. 14117. a.

**GHULĀM MUĤAMMAD KHĀN**, of *Kotbhaikhan*. *شجرة عليه نقشبنديه مع اوراد* [Shajarah i 'aliyah i Nakshabandīyah. A genealogy of the Nakshabandī sect, with prayers.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1903.] 8°. 14109. aa. 4.(3.)

**GHULĀM MUĤAMMAD KHĀN**, *Ra'īs of Jhajjar*. *سوانح عمری مولوی غلام محمد خان صاحب تحصیلدار* [Sawānih i 'umrī. A short autobiography.] pp. 36, lith. ججیر [Jhajjar, 1895.] 8°. 14109. bb. 7.(1.)

**GHULĀM MUĤAMMAD KHĀN**, called WĀRĪ. *دیوان وافی* [Dīwān.] pp. 112, lith. رامپور ۱۲۸۹ [Rampur, 1872.] 8°. 14114. b. 47.(1.)

**GHULĀM MUĤAMMAD MURTAZĀ**, *Rahtakī*. See KUR'ĀN. [Particular Surahs.] *قلب القرآن* [Kalb al-Kur'ān. The 36th Surah of the Koran, entitled Yā Sīn, accompanied by a metrical paraphrase by Ghulām Muḥammad Murtaẓā.] [1901.] 8°. 14507. b.

**GHULĀM MUHYĪ al-DĪN**, *Alīpūrī*. See MUHAMMAD MANŠŪR 'ALĪ, *Murādābādī*. فتح المبين الح [Fatḥ al-mubīn. A reply to the Zafar al-mubīn of Ghulām Muhyī al-Dīn.] [1900.] 8°.

14104. eee 11.

— [Zafar al-mubīn. A refutation of the teachings of orthodox Sunnīs on the interpretation of the Koran and traditions.] Pt. i., pp. 18, 330, lith. لاہور [Lahore, 1899.] 8°.

14104. eee 9.

**GHULĀM MUHYĪ al-DĪN**, *Hākīm*. لیدی ڈاکٹر [Lady-doctor. The diseases of women and children, and their treatment.] pp. 4, 256, lith. راولپنڈی [Rawal Pindi, 1898.] 8°.

14106. gg. 8.

**GHULĀM MUHYĪ al-DĪN BEG.** See ENGLAND.—Army.—*Infantry*. اسکیلڈنگ ڈریل [Escalading Drill. Translated by Ghulām Muhyī al-Dīn Beg.] [1892.] 16°.

14106. d.

**GHULĀM NABĪ**, *Amritsarī*. See 'UBAID YĀH ĀTHAM. ضعف امور اہم تحقیق الاسلام [Zu'f i umūr i ahamm. A reply to Ghulām Nabī's Tahakkūk al-Islām.] [1893.] 8°.

14104. e. 54.(2.)

— [A Danīl Nabī ke bāb 9 āyat 25 ke tafsīr Muhammadan commentary on verse 25 of chapter ix. of the Book of Daniel.] pp. 8, lith. امرتسر [Amritsar, 1891.] 8°.

14104. f. 32.(7.)

**GHULĀM NABĪ**, *Hākīm*. حرز جان [Hīrz i jān.] (A treatise on impotency, spermatorrhœa and diseases of genetal [*sic*] organs.) pp. 28, 640, lith. لاہور [Lahore, 1896.] 8°.

14106. g. 47.

**GHULĀM NABĪ**, *Kāzī*. جامع القواعد کا خلاصہ [Jāmi' al-kawā'id kā khulāsah. An epitome of a Persian grammar, entitled Jāmi' al-kawā'id.] pp. 136, lith. راولپنڈی [Rawal Pindi, 1888.] 16°.

14117. aa. 12.

**GHULĀM NABĪ**, of *Lahore*. بیوجن پرکاش [Bhojanprakāsh. An Indian cookery book. Pt. I. Dishes suitable for Hindus.] pp. 76, lith. لاہور [Lahore, 1899.] 8°.

14119. d. 46.(1.)

— مڑبے حلویہ اچار اور چٹنیاں بنانے کی ترکیبیں اور قاعدے [Murabbe hialwe achār aur chatniyān banāne kī tarkībēn. Notes on the preparation

of Indian preserves, sweetmeats, pickles, etc. Third edition.] pp. 60, lith. لاہور [Lahore, 1899.] 8°.

14119. b. 63.

**GHULĀM NABĪ** ibn 'INĀYAT ALLĀH. See ISHĀK ibn IBRĀNĪM, *Nishāpūrī*. خلاصۃ الانبیا [Khulāsāt al-anbiyā. Translated by Ghulām Nabī.] [1885.] 4°.

14104. g. 28.

**GHULĀM NABĪ** ibn MUHAMMAD ḤASAN KHĀN. مرآة الكونین [Mir'āt al-kaunain. A compendium of biography of Muhammadan saints, sovereigns, and notable men, arranged chronologically under the different centuries of the Hijra era.] pp. 15, 556, 16, 16, 4, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1895.] 8°.

14109. e. 34.

**GHULĀM RASŪL**, *Persian Teacher at Kohat*. See JAM'ĪYAT RA'E. پشتو بات چیت [Pushtū bāṭchīt. A manual of conversation in Pushtu, with a Hindustani translation by Ghulām Rasūl.] [1891.] 8°.

14163. e. 3.

**GHULĀM RASŪL**, *Shaikh*. See INDIA.—*Legislative Council*. شرح تعزیرات ہند [Sharḥ i Ta'zīrāt i Hind. The Indian Penal Code, edited with notes by Ghulām Rasūl.] [1893.] 8°.

14106. e. 41.

**GHULĀM al-ŞAKĀLAIN**. ابولفضل علامی کی سوانح [Abū al-Faẓl kī sawānih i 'umrī. A short sketch of the life, character and writings of Shaikh Abū al-Faẓl.] pp. 36, lith. لاہور [Lahore, 1904.] 8°.

14109. aa. 23.(7.)

**GHULĀM SARWAR**, *Muftī*. جامع اللغات اردو [Jāmi' al-lughāt i Urdū. A Hindustani Dictionary explained in Hindustani.] 2 pts., lith. لاہور [Lahore, 1892.] 4°.

14117. e. 25.

**GHULĀM SIKANDAR KHĀN**, of *Dera Isma'īl Khan*. بیاض غم . . . مجموعہ مرثیہ غلام [Bayāz i gham. Elegies on the death of Ḥasan, Ḥusain, and other Muhammadan martyrs, in Panjabi. With a collection of Hindustani elegies by Muhammad Khair al-Dīn, Šābir, Multānī.] pp. 40, lith. آگرہ [Agra, 1898.] 8°.

14162. gg. 13.(2.)

**GHULĀM YĀSĪN**, *Dihlavi*, called *Ān*. الخیام [Al-Khaiyām. A monograph on 'Umar Khaiyām.] pp. 53, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1904.] 8°.

14119. cc. 4.

**GIBB** (ELIAS JOHN WILKINSON). See SHAIKHZĀDAH. *دستان چل وزیر* [Dāstān i chil vazīr. Translated from E. J. W. Gibb's English version of the Turkish tales by Shaikhzādah, entitled *Kirk vazīr (ārikihi)*.] [1904.] 8°. 14112. aaa. 25.

**GILBERTSON** (G. W.). See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*. Indian Events . . . A literal translation into English of [the first two parts of the *Wākī'āt i Hind*] . . . with vocabulary. By G. W. Gilbertson, etc. 1899. 8°. 14109. aaa. 12.

**GILCHRIST** (JOHN BORTHWICK). See NAWĀZ, *Kaviṣvara*. Sukoontula naṭuk . . . in the Universal character [a system of transliteration suggested by the editor] . . . Edited, corrected and compared by J. B. Gilchrist. 1826. 8°. 14112. bb. 4.

— A Collection of Dialogues, English and Hindoostanee, on the most familiar and useful subjects. pp. xxii. 243. *Calcutta*, 1804. 8°. 12906. ca. 4.

*The Hindustani is in Roman characters.*

— Second edition. pp. lxxii. 253. *Edinburgh*, 1809. 8°. 825. e. 8.

— Dialogues, English and Hindoostanee . . . To which . . . has been added a translation of the Articles of War, with other local objects of real importance and utility. . . . Third edition. pp. viii. 528. *London*, 1820. 8°. 622. f. 15.

— The Hindee Moral Preceptor; . . . including the celebrated Pundnamu or Ethics of Shuekh Suṇdeo; with a Hindoostanee literal version, etc. Second edition. 2 pts. *London*, 1821. 8°. 825. e. 5.

— The Hindee-Roman Orthoepigraphical ultimatum; or a systematic, discriminative view of Oriental and Occidental visible sounds . . . exemplified in one hundred popular anecdotes, tales, jests, maxims, and proverbs of the Hindoostanee Story teller. 2nd edition. *London*, 1820. 8°. 825. e. 9.

**GIRIDHARA LĀLA**, *Pandit*. See RĀMAJĪ MAL, *Munshī*, and GIRIDHARA LĀLA, *Pandit*. *طریق نستعلیق* [Tāriq i nasta'lik.] 14117. a. 30.

**GIRIDHĀRĪ LĀLA**, of *Cawnpore*. *گیدان ساگر* [Gyān-sāgar. A treatise on Vedantism. Another edition.] pp. 94, lith. کانپور ۱۸۱۷ [Cawnpore, 1897.] 8°. 14106. b. 35.(2.)

**GIRIDHĀRĪ LĀLA**, of *Sialkot*. *کلید غیب دانی* [Kalid i ghaib-dāni. A treatise on fortunetelling.] pp. 104, and 16 cards. لاہور ۱۸۱۱ [Lahore, 1899.] 12°. 14119. a. 39.

**GIRIDHĀRĪ LĀLA VARMĀ**, of *Panjokhara*. See UPANISHADS.—*Separate Upanishads*. *ایتیریپنشد* کا اردو ترجمہ [Aitareya Upanishad. Translated by Giridhārī Lāla Varmā.] [1905.] 8°. 14106. a. 46.(1.)

— See UPANISHADS.—*Separate Upanishads*. *ایش اپنشد* کا اردو ترجمہ [Iṣā Upanishad. Translated by Giridhārī Lāla Varmā.] [1905.] 8°. 14106. a. 46.(2.)

— See UPANISHADS.—*Separate Upanishads*. *تولکاروپنشد* کا اردو ترجمہ [Kona, or Talavakūra Upanishad. Translated by Giridhārī Lāla Varmā.] [1905.] 8°. 14106. a. 46.(3.)

— See UPANISHADS.—*Separate Upanishads*. *منڈکوپنشد* کا اردو ترجمہ [Muṇḍaka Upanishad. Translated by Giridhārī Lāla Varmā.] [1905.] 8°. 14106. a. 46.(4.)

— See UPANISHADS.—*Separate Upanishads*. *شویتاشوتروپنشد* کا اردو ترجمہ [Śvetāśvatara Upanishad. Translated by Giridhārī Lāla Varmā.] [1905.] 8°. 14106. a. 46.(6.)

— See UPANISHADS.—*Separate Upanishads*. *تیتیریپنشد* کا اردو ترجمہ [Taittirīya Upanishad. Translated by Giridhārī Lāla Varmā.] [1905.] 8°. 14106. a. 46.(5.)

**GĪSŪDARĀZ**. See MUHAMMAD HUSAINĪ, *Saiyid*.

**GOBIND SINGH**, *Tenth Guru*. [Life.] See DAULAT RĀ'E, *Revenue Accountant*. *سپان بلی گرو* [Guru Gobind Singh kā jīvanacharitra.] [1901.] 8°. 14109. bbb. 12.

**GOLDSMITH** (OLIVER). *Musafir*. The Traveller, rendered into Urdu verse by Lala Murliidhar. . . . مسافر الخ pp. 3, 20, lith. *Allahabad*, 1904. 8°. 14114. d. 1.(3.)

**GOLIKI.** — *Anjuman i Mustashār al-ʿImmah.*

انجمن مستشار الائمة گولیکی [A prospectus showing the aims of the Society.] pp. 4, lith. سیدالکوت [Sialkot, 1901.] 8°. 14119. b. 41.(2.)

**GOPĀLA DĀSA,** *Bakhs̄hī, of Nurpur.* بیارتہ پرنیچ

[Bhārath-prapanch. A novel on the present condition of Hindu society.] pp. 64, lith. جالندھر ۱۸۹۲ [Jalandhar, 1892.] 8°. 14112. c. 51.(1.)

**GOPĀLA DĀSA,** *Deputy Superintendent, Delhi*

*Lunatic Asylum.* ہینڈبک واسطے ملازمان محکمہ ڈاکٹری (Handbook for medical subordinates.) pp. xviii. 20, 288. Delhi, 1898. 16°. 14106. i. 1.

**GOPĀLA DĀSA,** called RĀDHE ŚYĀMA, *of Muttra.*

گنگاسارسنگرہ [Gaṅgāsārasaṅgraha. A treatise on the sacred river of Ganges.] Hindi and Hindust. pp. 80, lith. بریلی [Bareilly, 1899.] 8°. 14156. g. 73.

**GOPĀLA-KRISHṆA AIYAR,** *Nattam S.* ஹிந்தி-  
ஷ்தானி பாஷா மஞ்சரி.

Hindustani Basha Manjary. [A Hindustani-Tamil vocabulary and phrase-book, the Hindustani being printed in Tamil characters.] pp. 169. மதுரை [Madura], 1898. 12°. 14172. ee. 5.

**GOPĀLANĀRĀYAṆA,** *of Jaunpur.* مفید خاص و عام

مفید خاص و عام [Mufīd i khāṣṣ o ʿāmm, also called Ḥarakat i majnūnānah, and Intikhāb i kamālāt i zamānah. A novel in support of education.] Lith. لکھنؤ [Lucknow, 1893.] 8°. 14112. b. 44.(2.)

*Imperfect: breaking off at p. 328.*

**GOPĀL SINGH SĪKRĪ,** *of Amritsar.* True Sacri-

fice, or The martyrdom of Siri Guru Teg Bahādur, by Mahant Gopal Singh Seekree. [Translated from the Hindustani by Mast Rām.] pp. 18. Lahore, [1898.] 8°. 14106. a. 31.

**GOPĪNĀTHA,** *Assistant Manager, 'Akhbār i ʿĀmm'*

Press. انگریزی انصاف کا سچا ناول [Angrezī inṣāf. A story based on a libel case instituted by the author against the proprietors of the "Civil and Military Gazette."] 2 pts., lith. لاہور ۱۸۹۵-۹۶ [Lahore, 1895-96.] 8°. 14112. bbb. 26.

**GORAKSHANĀTHA,** *Pupil of Mīnanātha.* سری

گورکچہ بیگیان یوگ شاستر [Vijñāna yogāsāstra. A treatise on Yoga philosophy, translated by Prītam Chandra from the Sanskrit of Gorakshanātha.] pp. 80, lith. عظیم آباد [Patna, 1892.] 8°. 14106. b. 26.(2.)

**GORDON** (B. DUKOFF). Translation Exercises for Middle Classes . . . Part I.: for Class VII., or Standard V. Anglo-Urdu. pp. 86. Allahabad, 1902. 12°. 14117. aa. 47.

— Translation Practice for Lower Middle classes . . . Anglo-Urdu edition. Part I. Intended for Class V. pp. 60. Allahabad, 1905. 12°. 14117. aa. 61.

**GORDON** (WILLIAM), *Sergeant-Major.* Physical Drill with Arms. . . کمر کسے - فزیکل درل Translated by Major H. D. Hutchinson [from the English of W. Gordon]. pp. 93. Chatham, 1890. 16°. 8830. a. (vol. 46.)

*Vol. 46 of "Gale and Polden's Military Series."*

— Nagri edition. फिज़िकल ड्रिल । कमर कसे ॥ pp. 122. Chatham, 1890. 16°. 8830. a. (vol. 47.)

*Vol. 47 of "Gale and Polden's Military Series."*

— Physical Training without Arms . . . فزیکل ٹریننگ - خالی ہاتھ Translated by Major H. D. Hutchinson [from the English of W. Gordon. With 26 plates.] pp. 34. Chatham, 1890. 16°. 8830. a. (vol. 44.)

*Vol. 44 of "Gale and Polden's Military Series."*

— Nagri edition. . . . फिज़िकल ट्रेनिंग - खाली हाथ ॥ pp. viii. 36. Chatham, 1890. 16°. 8830. a. (vol. 45.)

*Vol. 45 of "Gale and Polden's Military Series."*

**GOVARDHANA DĀSA.** مختصر سوانح عمری مسٹر بال گنگادھر تیلک [Mukhtaṣar sawānili i ʿumrī i Miṣṭar Bāla Gaṅgādhara Ṭīlak. A short account of the life and trial of Bāla Gaṅgādhara Ṭīlak.] pp. 102, lith. لاہور ۱۸۹۹ [Lahore, 1899.] 8°. 14109. bb. 29.(1.)

**GOYĀ.** See FAKĪR MUHAMMAD KHĀN.

**GREEVEN** (RICHARD). The Heroes Five. Pan-chon pīr. An attempt to collect some of the



songs of the Pachpirya ballad-mongers in the Benares Division. By R. Greeven. [Text in Roman characters, with English translations.] pp. 138. Allahabad, 1893. 8°. 14114. a. 50.

**GRIERSON** (GEORGE ABRAHAM). A Bibliography of Western Hindi, including Hindostani. . . . Reprinted from the "Indian Antiquary." pp. 50. Bombay, 1903. 4°. 14156. dd. 2.

**GRIFFIN** (Sir LEPEL HENRY). رؤساء پنجاب [Ru'asā i Panjāb. Sir Lepel H. Griffin's "Punjab Chiefs," translated by Bhagavāndāsa, Chief Judge of Kapurthala.] 2 vols., lith. لاہور ۱۸۹۴-۹۶ [Lahore, 1894-96.] 8°. 14109. bb. 28.

— سوانح عمری رنجیت سنگھ [Sawānili i 'umri i Ranjit Singh. A Hindustani translation of Sir Lepel Griffin's "Ranjit Singh" from the "Rulers of India" Series. By Muhammad Latif.] pp. 332, lith. لکھنؤ ۱۹۰۱ [Lucknow, 1901.] 12°. 14109. a. 65.

**GRIMM** (JACOB LUDWIG CARL) and (WILHELM CARL). Grimm's Fairy Tales and other popular stories [i.e. "The Caravan" of W. Hauff]. With Urdu translation. pp. ii. 472. Allahabad, 1904. 12°. 14112. aa. 12.

*A selection only.*

**GUHAR.** See BĀLAKA RĀMA.

**GULĀB DĪN**, Pleader, Lahore. See WILSON (Sir R. K.), *Bart.*, ڈائجسٹ اینگلو محمدان لا الہ [K̄hulāsh i mas'āl i shar' i Muhammadi. "A Digest of Anglo-Muhammadan Law," translated into Hindustani, with Rulings of the High Courts and the Chief Court of the Panjab, by Gulāb Dīn.] [1901.] 8°. 14106. dd. 31.

**GUL AHMAD**, Kāzī, Bookseller at Peshawar. پشتو کی پہلی (دوسری) کتاب [Pushtū kī pahilī (dūsri) kitāb. Pashtu First and Second Readers, for the use of Hindustani students.] 2 pts., lith. دہلی [Delhi, 1896.] 8°. 14163. e. 11.

**GUL HĀSAN**, Shāh, Kādīrī. تذکرہ غوثیہ [Tazkirah i Ghausiyah. An account of the life of Ghaus 'Alī Shāh Kādīrī.] pp. 460, viii., lith. دہلی ۱۸۰۱ [Delhi, 1887.] 8°. 14104. g. 24.

**GUL HĀSAN**, Shāh, Kādīrī (continued). [Third edition.] pp. 8, 464, lith. دہلی [Delhi, 1898.] 8°. 14104. ff. 3.

**GULSHAN RĀ'E**, of Hissar. برہم بودھ عرف نربان ود [Brahma-bodha. The Vedānta teachings on the attainment of final beatitude, in 700 maxims.] pp. 332, 22, 16, lith. دہلی ۱۸۹۸ [Delhi, 1898.] 8°. 14106. b. 37.

**GULZĀR i NAẒM.** گلزار نظم [Gulzār i nazm. A collection of poems composed by members of the Gāya Literary Club.] 2 pts., lith. گیا [Gaya, 1899.] 8°. 14114. bb. 12.(4.)

**GŪRĀNDITTĀ MAL.** مدد-وای-فری یعنی علم و فن قبلہ [Ilm i kābilah. A treatise on midwifery.] pp. 819, lith. لاہور ۱۸۹۰ [Lahore, 1890.] 8°. 14106. g. 45.

**GURDASPUR.**—Committee for regulating Hindu marriage and funeral expenses. رسالہ دستور العمل کمی اخراجات شادی و غمی الہ [Dastūr al-'amal. Rules for the curtailment of marriage and funeral expenses amongst Rajputs and other Hindu castes, drawn up by the General Committee elected for that purpose.] 8 pts., lith. گورداسپور ۱۸۹۶ [Gurdaspur, 1896.] 8°. 14119. d. 37.

**GURDIAL GUPTA.** See GURUDAYĀL GUPTA.

**GURMUKH SINGH**, Diwan of the Patiala State. گورو نانک پرکاش [Guru Nānak parkāsh. An account of the life and teachings of Nānak Bābā, to which are added the Gurumukhi text of his Japji, and selected passages from the Ādi Granth. The whole preceded by an account of the early history of the Patiala State. With lithographs and coloured illustrations.] 2 pts., lith. لاہور ۱۸۹۱ [Lahore, 1891.] 8°. 14109. e. 28.

*The biography includes the text of Nānak's Japji in Roman characters, with a Hindustani translation by Gurmukh Singh.*

**GURUDAYĀL GUPTA.** A Collection of Definition and Terms. Taken from Arithmetic, Measuration and Geography . . . by Gurdial Gupta. pp. 72, lith. Engl. and Hind. دہلی [Delhi, 1894.] 16°. 14117. a. 34.

**GURU-KUL.** گورو کل اور اس کے مخالف اور اسکے mukhālif. A treatise on the utility of

forming an organization for training young men to be teachers of the Vedas.] pp. 76, *lith.* جلندھر ۱۸۹۹ [*Jalandhar*, 1899.] 8°.

14119. b. 48.(6.)

**GYĀN CHAND**, *Munshī*. سفرنامہ [Safarnāmah. An account of a journey to the North-West Provinces and Oudh.] Pt. i. pp. 56, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1883.] 8°.

14109. c. 18.(1.)

**GYĀN NĀTH**, *Jogī*, called **SHAIKH SA'ĀDATMAND**. کبریت احمر ترجمہ سپت ساگر یعنی ہفت دریا [Kibrīt i alimar. A treatise on alchemy, translated from the Persian Haft daryā by Ḥaṣīn al-Dīn Alimad.] See ḤAMĪD al-DĪN, *Shaiikh*, *Nāgorī*. الكيمياء [Al-Kīmiyā.] pp. 75-167. [1902.] 8°.

14119. ee. 2.

**GYĀN SINGH**, *Gyānī*. تواریخ گورو خالصہ (شمشیر) خاصہ [Tawārīkh i Guru khālīshah, also called Shamsber i khālīshah. A history of the Sikhs, compiled originally in Panjabi by Gyān Singh, and translated into Hindustani by the author with the assistance of Rājendra Simha.] *Lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1891.] 4°.

14109. e. 29.

**HABĪB ibn AUS** (ABŪ TAMMĀM), *al-Tā'ī*. تسهیل [Al-Ḥamāsāt. An anthology of ancient Arabic poetry, with glosses. Accompanied by a Hindustani paraphrase by Zū al-Fakār 'Alī, entitled Tashīl al-dirāsāt.] pp. 638, *lith.* دہلی ۱۳۰۲ [*Delhi*, 1890.] 8°.

14570. f. 14.

**HABĪB ALLĀH**, *Merchant at Amritsar*. See MUḤAMMAD ḤABĪB ALLĀH, *Amritsarī*.

**HABĪB ALLĀH SHĀH**, called MUḤAMMAD YĀSĪN. شجرہ طیبہ خاندان چشتیہ نظامیہ صفویہ خادمیہ شجریہ [Shajarah i taiyibah i khāndān i Chishtīyah. The genealogy of the Khalīlī branch of the Chishtīyah order of Sūfī saints.] pp. 8, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1898.] 8°.

14109. aa. 4.(2.)

**HABĪB ḤUSAIN**, *Mirzā, of Lucknow*. معدن تہذیب [Ma'dan i tahzīb.] (English and Hindustani etiquette for Indian youths. By Mirza Habib Hosain.) pp. 9, 228, viii., *lith.* Lucknow, 1901. 8°.

14119. b. 57.

**HABĪB ḤUSAIN ibn AHMAD ḤUSAIN**, *Rasūlpūrī*. لائف یعنی سوانح عمری [Sawānīh i 'umrī. A life of Ḥakīm Saiyid Ghulām Ḥasanain, Kāntūrī.] *Lith.* لاہور [Lahore, 1904, etc.] 8°.

14110. a. 17.

*In progress.*

**HĀDĪ ḤUSAIN**, *Ḥakīm, of Jalāh, District Aligarh*. حاوی المفردات و جامع المصطلحات [Hāwī al-mufradāt. Materia Medica, according to the Greek system.] pp. 4, 14, 467, *lith.* آگرہ [Agra, 1901.] 8°.

14106. gg. 14.

**HĀDĪ ḤUSAIN KHĀN**, *Ḥakīm, of Morādābad*. See MUḤAMMAD HĀDĪ ḤUSAIN KHĀN, *Murādābādī*.

**HĀDĪṢ al-GHĀSHĪYAH**. حدیث الغاشیہ عن الفتن الخالیة و الفاشیة [Hādīṣ al-ghāshīyah. A manual of instruction on the principles of the Muhammadan religion.] pp. 356, 4, *lith.* بنارس [Benares, 1900.] 8°.

14104. eee. 8.

**HADĪYAH i RIZAWĪYAH**. ہدیۂ رضویہ [Hadīyah i Rizawīyah. An exposition of the tenets of the Imāmiyah sect, being an abstract of the first bāb of a work called Tulīfah i Ahmadiyah.] pp. 136, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1897.] 12°.

14104. dd. 8.(2.)

**HADLEY** (GEORGE), *Captain*. A compendious grammar of the current corrupt dialect of the jargon of Hindostan, commonly called Moors; with a vocabulary, English and Moors, Moors and English. . . . To which are added familiar phrases and dialogues . . . With notes. . . . Fourth edition, enlarged. pp. vii. viii. 21, vii. 124, vi. 229. London, 1796. 8°.

825. e. 10.

— Seventh edition. pp. 184, 103. London, 1809. 8°.

12906. bbb. 30.

— Grammatical remarks on the practical and vulgar dialect of the Indostan language, commonly called Moors. With a vocabulary, English and Moors, etc. pp. 16, 133. London, 1772. 8°.

G. 16877.(2.)

— Second edition. pp. 155. London, 1774. 8°.

622. f. 9.

— (Third edition.) Enlarged with familiar phrases and dialogues, etc. pp. 169. [London?] 1797. 12°.

12906. aa. 19.

**HADM.** See GAURĪPRASĀDA, Akbarābādī.

**HAEMMERLEIN** (THOMAS), à Kempis. The Imitation of Christ. Masih kī pairawī. [A Hindustani translation in Roman characters.] pp. xvi. 450. Anarkali, Lahore, 1903. 16°. 14104. a. 29.

**HAFĪZ.** See MUHAMMAD 'ALĪ, Jaunpūrī.

**HĀFĪZ.** See MUHAMMAD HĀFĪZ ALLĀH, Chishtī.

**HĀFĪZ,** Hindustani poet. ચરખાવળ [Charkhah-nāmah, or The spinning wheel. A poem by Hāfīz, in Gujarati characters.] See 'ALĪM ALLĀH. દીવાને અલીખુસૈન [Dīwān poem. Followed by Charkhah-nāmah.] pp. 76-80. [1901.] 8°. 14114. a. 32.(2.)

**HĀFĪZ,** Shirāsi. دیوان حافظ مترجم [Dīwān, or Poetical works of Hāfīz. Persian text, with a Hindustani interlineary translation and marginal notes by Maulavī Mirzā Jān, Dihlavi.] pp. 620, lith. Lucknow, 1900.] 8°. Pers. 1514.

— کُلبُن معرفت [Gulbun i ma'rifat. The Persian text of the Dīwān of Hāfīz, with a Hindustani translation and commentary by Muḥammad Ismā'il Khān.] Lith. مرادآباد ۱۱۰۳ [Moradabad, 1903, etc.] 8°. Pers. 1590.

**HĀFĪZ al-DĪN AḤMAD.** See AḤMAD ibn MUHAMMAD (HĀFĪZ al-DĪN).

**HĀFĪZ 'UMR-DARĀZ.** See 'UMR-DARĀZ, Hāfīz.

**HAICH** (A. U.). See 'AZMAT ALLĀH (MUHAMMAD), called HECH.

**HĀIDAR.** See GHULĀM HĀIDAR.

— See HĀIDAR 'ALĪ BEG.

**HĀIDAR 'ALĪ,** Saiyid. See FIRISHTAH (MUHAMMAD KĀSĪM) Astarābādī. Tuhfat ul moluk. . . . Translated. . . . by Saiyad Haidar Ali. [1888.] 8°. 14109. b. 23.

**HĀIDAR 'ALĪ BEG,** called HĀIDAR. جلسہ گلشن [Jalsah i gulshan. An account of the proceedings of the Imāmiyah Educational Congress held in Dec., 1892.] pp. 38, lith. فتحگڑہ [Fatehgarh, 1893.] 8°. 14119. b. 33.(4.)

**HĀIDAR BAKHSH,** Saiyid, called HĀIDARĪ. See HĀTIM ṬĀ'Ī. آرائش محفل [Ārā'ish i mahfil. A Hindustani translation by Haidar Bakhs of the Persian Kīssah i Hātim Ṭā'ī.] [1839.] 4°. 14112. ee. 1.(1.)

— See MUHAMMAD KĀDIRĪ. توتا کہانی [Totā-kahāni. Translated by Haidar Bakhs.] [1840?] 8°. 14112. b. 50.

**HĀIDARĪ.** See HĀIDAR BAKHSH, Saiyid.

**HĀIDAR SHĀH.** مثنوی سام نریمان [Maṣnawī i Sām Narīmān. The story of a celebrated hero of ancient Persian romance, in verse.] pp. 170, lith. جونپور ۱۳۰۸ [Jaunpur, 1891.] 8°. 14114. a. 49.(1.)

Composed A.H. 1217, in the time of Jahāndār Shāh.

— pp. 170, lith. جونپور [Jaunpur, 1892.] 8°. 14112. b. 44.(1.)

**HAIG** (WELLESLEY), Captain. سوالات درباب حالات و رسومات ملک برار [Questioning inviting information on the ethnographical and social condition of the people of the Berar State.] pp. 46, lith. آگرہ ۱۸۹۶ [Agra, 1896.] 8°. 14119. b. 53.(1.)

**HAIRAT.** See MUHAMMAD JĀN KHĀN.

**HAIRAT,** Mirzā, Dihlavi. See ARABIAN NIGHTS. الف ليله نثر . . . معروف به شبستان حیرت [Shab-istān i hairat. The Arabian Nights, translated by Mirzā Hairat. With the addition of supplemental tales.] [1892.] Fol. 14112. e. 17.

— See KUR'ĀN. [Translations.] قرآن مجید [The Koran, with an interlineary translation and marginal commentary by Mirzā Hairat.] [1902-03.] Fol. 14507. d. 26.

— See MORIER (J.). قصہ حاجی بابا اصفہانی [Kīssah i Hājī Bābā Isfahānī. Translated from the English by Mirzā Hairat.] [1891.] 8°. 14112. c. 48.

— الف ليله دنيا زاد بطرز ناول معروف به مشاطه بغداد [Alf lillah i Duniyāzād, also called Mash-shātah i Baghdād. An imitation of the Arabian Nights Tales. Illustrated.] 4 pts., lith. دہلی ۱۸۹۲ [Delhi, 1892.] Fol. 14112. e. 19.

**HĀIRAT**, *Mīrzā, Dihlavī (continued)*. الفاروق [Al-Fārūk. A life of the Caliph 'Umar.] Pt. i., lith. دہلی ۱۸۹۶ [Delhi, 1896.] 8°.

14109. bb. 18.

— فسانۂ عبرت انگیز [Fasānah i 'ibrat-angez. The story of a Muhammadan who married an English girl.] pp. 64, lith. دہلی [Delhi, 1894.] 8°.

14112. cc. 1.(1.)

— حیات اعظم [Ĥayāt i a'zam. A life of Abū Ḥanīfah, with criticisms on the statements made regarding him by Shi'ah authors.] Vol. I., pt. i., lith. دہلی [Delhi, 1895.] 8°.

14106. bb. 15.

— حیات فردوسی [Ĥayāt i Firdausī. A life of Firdausī.] pp. 134, lith. لاہور ۱۸۹۵ [Lahore, 1895.] 8°.

14109. a. 31.(4.)

— حیات حمیدیہ [Ĥayāt i Ḥamīdīyah. Life of 'Abd al-Ḥamīd II., Sultan of Turkey.] Lith. دہلی [Delhi, 1901, etc.] 12°.

14109. bbb. 1.

*In progress.*

— حیات طیبہ [Ĥayāt i taiyibah. Biographies of the two Muhammadan reformers, Muḥammad Ismā'il, of Delhi, and Saiyid Alimad, of Bareilly.] pp. 312, lith. دہلی [Delhi, 1895.] 8°.

14106. bb. 13.

— خلافت شیخین [Khilāfat i shaikhain. A biographical sketch of the lives of the Caliphs Abū Bakr and 'Umar.] pp. 240, lith. دہلی ۱۹۰۱ [Delhi, 1901.] 8°.

14109. bbb. 15.

— خلافت عثمانی [Khilāfat i 'Uṣmānī. The claims of the Sultans of Turkey to be the spiritual successors of Muḥammad.] pp. 72, lith. دہلی ۱۹۰۱ [Delhi, 1901.] 8°.

14105. a. 9.

— مشکل کشا ترجیح بند [Mushkil-kushā tarjī-band. Religious poems.] pp. viii. 52. [Delhi, 1889.] 12°.

14114. a. 34.(3.)

— سوانح عمری عمرو عیار [Sawānīh i 'umrī i 'Amrū Aiyār, also called Fasānah i hairat. A tale.] Pt. i. pp. 508, lith. دہلی ۱۸۹۳ [Delhi, 1893.] 8°.

14112. bbb. 2.

— سوانح عمری نورجہان بیگم [Sawānīh i 'umrī i Nūrjahān Begam. A life of Nūrjahān,

consort of the Emperor Jahāngīr.] pp. 48, lith. دہلی ۱۸۹۵ [Delhi, 1895.] 8°.

14109. bb. 7.(2.)

— سیرت محمدیہ [Sīrat i Muḥammadīyah. The life and teachings of Muḥammad, with an introductory attack on Christianity, and concluding with a sketch of the progress of the Muhammadan religion.] pp. 8, 15, 788, lith. دہلی ۱۸۹۵ [Delhi, 1895.] 8°.

14104. ee. 18.

— مقدمہ تفسیر الفرقان [Tafsīr al-furkān. An introduction to the Koran, containing an exposition of its teachings, a statement of its contents, and replies to objections raised by European and other writers.] pp. 752, lith. دہلی ۱۳۱۹ [Delhi, 1901.] 8°.

14104. eee. 22.

**HĀJJŪ**, *Āghā*. See MUḤAMMAD SHARAF, surnamed ĀGHĀ HĀJJŪ.

**HĀKĪKAT**. See ḤUSAIN, *Shāh*.

**HĀKĪM**. See 'ABD al-ḤĀKĪM, of Meerut.

**HĀKĪM 'ALĪ**, *B.A., of Lahore*. اسلامی سائنس سلسلہ [Islāmī scientific silsilah. A series of tracts on the scientific teachings of Islam.] Pts. 2 and 3, lith. لاہور ۱۳۳۳ [Lahore, 1905, etc.] 14119. a. 9.

**HĀKĪM al-DĪN**. The Kleed-i-sunat. کلید صنعت [A treatise on the steam engine, with a detailed description of its mechanism.] Pt. i., lith. لاہور ۱۸۹۰ [Lahore, 1890.] 8°.

14119. b. 27.

**HĀLĪ**. See ALTĀF ḤUSAIN.

**HAMADĀNĪ**. See AḤMAD ibn ḤUSAIN (BADĪ' al-ZAMĀN), *Hamadānī*.

**HĀMD**. See MUḤAMMAD MAḤMŪD, *Lakhnawī*.

**HAMEED ULLAH (M.)**. See MUḤAMMAD ḤAMĪD ALLĀH.

**HĀMĪD**. See MUḤAMMAD ḤAMĪD ALLĀH KHĀN.

**HĀMĪD**. See HĀMĪD ḤUSAIN KHĀN, *Nawab*.

— See MUḤAMMAD HĀMĪD 'ALĪ KHĀN.

**HĀMĪD 'ALĪ**, *Ṣiddīkī, Sahāranpurī*. اقصای مغرب [Aksā i maghrab. An historical account of Africa, compiled from English and other sources.] pp. 4, 275, lith. دہلی ۱۸۹۸ [Delhi, 1898.] 8°.

14109. bb. 22.

**HĀMĪD 'ALĪ KHĀN**, of *Amroha*. The Certificates, &c., of Hakim Mohamed Amjad Ali Khan . . . Hakim Mohamed Niaz Ali Khan . . . Sheikh Altaf Hasan Khan . . . and Munshi Shankat Hasan. [Edited by] Hamid Ali Khan [with a series of complimentary press-notices, and an original poem entitled "A Farewell to London."] pp. 98. Lucknow, 1899. 8°.

14109. aa. 8.(2).

**HĀMĪD ALLĀH**, of *Meerut*. See **KUR'ĀN**. [Translations.—'Abd al-Kādir, *Dihlavi*.] فصل الخطاب [The Koran, with a Hindustani marginal commentary entitled *Hādīṣ al-tafāsīr*, an introduction and table of subjects by Hāmīd Allāh.] [1896-97.] Fol. 14507. d. 24.

— See **KUR'ĀN**. [Translations.—*Rafī' al-Dīn*.] حقائق مترجمه [The Koran, with a Hindustani translation by Rafī' al-Dīn. Edited, with a marginal commentary compiled from various sources by Hāmīd Allāh.] [1889.] 8°.

14507. b. 25.

**HĀMĪD al-DĪN**, *Shaikh*, *Nāgori*. عقد سیماب [Ikd i sīmāb. A treatise on alchemy, translated from the Persian *Haft aḥbāb* by Ḥāsīn al-Dīn Aḥmad.] See below: *الکیمیاء* [Al-Kīmiyā.] pp. 9-36. [1902.] 8°.

14119. ee. 2.

— *الکیمیاء* [Al-Kīmiyā. A collection of 7 treatises on alchemy, professing to have been redacted by Hāmīd al-Dīn, the author of the first treatise, entitled *Haft aḥbāb*. Translated from the Persian by Ḥāsīn al-Dīn Aḥmad.] pp. 239, lith. جونپور ۱۳۲۰. [Jaunpur, 1902.] 8°.

14119. ee. 2.

**HĀMĪD al-DĪN** ibn **FAZĀ'IL**. شرف المذائب [Sharaf al-manākib. A life of Abū 'Alī Kālander Sharaf al-Dīn, Pānipatī, translated into Hindustani from the original Persian by Lāla Chiranjī Lāl.] pp. 63, lith. دہلی ۱۱۰۵. [Delhi, 1905.] 8°.

14110. a. 21.

**HĀMĪD ḤUSAIN**, *Dihlavi*. رسالۃ روشدنی [Risālah i roshnā'i. A treatise on the manufacture of different kinds of ink.] pp. 28, lith. دہلی [Delhi, 1894.] 8°.

14119. b. 36.(2.)

**HĀMĪD ḤUSAIN**, *Lakhnawī*. دریا اودھ [Daryā i Awadh. A tale of domestic life in Oudh before the Mntiny.] 2 pts., lith. لکھنؤ ۱۹۰۰-۰۱. [Lucknow, 1900-01.] 8°.

14112. aaa. 10.(3.)

**HĀMĪD ḤUSAIN KHĀN**, *Nuwab*, called **HĀMĪD**. گلزار عشرت انگیز معروف بہ دیوان حامد [Gulzār i 'isbrat-angez. A Dīwān poem.] pp. iv. 166, 20, lith. لکھنؤ ۱۳۲۱. [Lucknow, 1904.] 8°.

14114. aa. 17.(4.)

**HĀMĪD SHĀH**, of *Sialkot*. النصیح [Al-Nuṣṣi. A poem-calling on Muhammadans to acknowledge Mirzā Ghulām Alimad Kādiyānī as the Imām Mahdī. With notes.] pp. 16, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1896.] 8°.

14104. e. 59.(2.)

**HĀMĪR CHAND**, *Dīwān*. See **LĀLITĀPRASĀDA**, of *Faizabad*. شجرۃ الانساب [Shajarat al-ansāb. Genealogical charts of the descendants of Dīwān Hamīr Chand.] [1899.]

14109. e. 36.

**HĀMZAH**, *Saiyid*, *Dihlavi*. See **MUḤAMMAD** ibn **HĀSAN MUḤAMMAD**, *Shaikh*. مجموعۃ تصوف الخ [Majmū'ah i tasawwuf. A collection of 42 Sufic tracts, translated by Saiyid Hāmzah.] [1903, etc.] 8°.

14105. a. 12.

**HĀMZAH** ibn 'ABD al-MUTṬALIB, *Amīr*. دفتر آفتاب شجاعت منجملہ دفاتر داستان امیر حمزہ صاحبقران [Āftāb i shujā'at. An amplified translation of the La'l-nāmah, or 8th *Daftar* of the Dāstān i Amīr Hāmzah, in 3 *Jilds*. By Shaikh Taṣadduk Ḥusain.] 3 pts., lith. لکھنؤ ۱۹۰۲-۱۹۰۴. [Lucknow, 1902-04.] 8°.

14112. ee. 4.

— بقیہ طلسم ہوشربا [Bakīyah i Tīlsam i hoshrubā. The tales contained in the first four *Jilds* of *Daftar V*. of the Dāstān i Amīr Hāmzah, translated by Alimad Ḥusain, Kāmar.] 2 pts. pp. 764, 924, lith. لکھنؤ ۱۸۹۷. [Lucknow, 1897.] 8°.

14112. d. 23.

— داستان امیر حمزہ صاحبقران [Dāstān i Amīr Hāmzah. Translated into 8 volumes, or *Daftars*, each bearing a separate title; viz.—1. Noshīrwān-nāmah, in two *Jilds*, 2. Kūchak-bākhtar, 3. Bālā-bākhtar, 4. Īraj-nāmah, in two *Jilds*, all translated by Shaikh Taṣadduk Ḥusain; 5. Tīlsam i hoshrubā, in seven *Jilds*, nos. 1-4 translated by

Muhammad Husain, Jāh, and nos. 5-7 by Alimad Husain, Kāmar; 6. Śandalī-nāmah, by Muhammad Ismā'il, Aṣar; 7. Tūraj-nāmah, in two *Jilds*, by Munshī Pyāre Mirzā and Shaikh Taṣadduk Husain; and 8. La'l-nāmah, in two *Jilds*, by Shaikh Taṣadduk Husain.] *Lith.* لکھنؤ ۱۸۸۷-۱۹۰۰ [Lucknow, 1887-1900.] 8°. 14112. e. 18.

— داستان امیر حمزہ با تصویر [Dāstān i Amīr Hāmzah. Translated by Khalīl 'Alī Khān.] 4 pts. pp. 412, *lith.* لاہور ۱۸۹۱ [Lahore, 1899.] 8°. 14112. bbb. 33.

— 4 pts. pp. 412, *lith.* لاہور ۱۹۰۴ [Lahore, 1902.] 8°. 14112. bbb. 40.

— نوشیروان نامہ دفتر اول داستان امیر حمزہ صاحبقران [Dāstān i Amīr Hāmzah. The first *Jild* of the first *Daftar*, called Noshīrwān-nāmah, translated by Shaikh Taṣadduk Husain. Second edition.] pp. 4, 774, *lith.* کانپور ۱۸۹۸ [Cawnpore, 1898.] 8°. 14112. ee. 2.

— The Amir Hamza. An oriental novel . . . [Translated into English, apparently from the Hindustani version] by Sheik Sajjad Hosain. Pt. i. *Calcutta*, 1892. 8°. 14112. bbb. 22.  
*Apparently no more has been published.*

HARADEVĪSAHĀYA, of Bhatnagar. See YOGAVĀSISHṬHA. جوگ بششت [Yogavāsisṣṭha. A prose translation by Haradevīśahāya.] [1899.] 8°. 14106. b. 36.

HARAGOVINDA DAYĀL, *Wakīl*. See LUCKNOW.—*Kāyastha Śadr Sabhā i Hind*. رپورٹ کایستہ صدر [Report of meetings of the Society in 1893. Edited by Haragovinda Dayāl.] [1894.] 8°. 14119. d. 38.(1.)

HARAGOVINDA SAHĀYA, *Ra'īs of Kol*. ضوابط [Zawābit i shādī. A compendium of rules relating to marriages amongst members of the Kāyastha caste.] pp. 40, *lith.* فتحگڑہ ۱۸۹۱ [Fatehgarh, 1891.] 8°. 14119. d. 19.(1.)

HARALĀLA, *Translator at Lahore*. See RAMESACHANDRA DATTA. پشپ کماری [Pushpakumārī. A translation by Haralāla of the Bengali Jīvanasandhyā of Ramesachandra Datta.] [1900.] 8°. 14119. b. 49.(4.)

HARAPRAKĀṢA, *Bābā, of Dera Ismail Khan*. مجموعہ دل کشا عام اردو [Majmū'ah i dil-kushā. A collection of religious and moral teachings in prose and verse.] pp. 188, *lith.* راولپنڈی [Rawal Pindi, 1895.] 8°. 14106. b. 30.(2.)

HARAPRASĀDA, *Munshī*. See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*. Wāq'at-i-Hind, translated by Munshī Har Pershad. 1900. 8°. 14109. aa. 9.

HARASARANA DĀSA and RĀMASVARŪPA. بھارت سدھار نٹک [Bhārata-sudhāra nāṭaka, also called Mukaddamah i Nāgarī o Urdū. A drama, showing the superiority of the Hindi over the Urdu language.] pp. 20, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1892.] 16°. 14112. a. 44.

HARASUKHA RĀYA, of Amritsar. See PITRITARPAṆA. پتری ترپن [Pitritarpaṇa. Sanskrit mantras, with transliteration in Persian characters, and Hindustani rubrics and notes. Compiled by Harasukha Rāya.] [1900.] 16°. 14028. a. 27.(2.)

HARDAYĀL SINGH, *Bhārgava*. اردو کاپی نمبر ۶-۱ [Urdū kāpī. Copy-books in Hindustani. Nos. 5 and 6 are in *shikastah*.] 6 pts., *lith.* لکھنؤ ۱۸۹۴ [Lucknow, 1894.] 8°. 14117. b. 61.

HARICHAND, son of *Dīwān Chand*, afterwards GHULĀM MUHYĪ al-DĪN. See GHULĀM MUHYĪ al-DĪN, 'Alīpūrī.

HARICHAND BĀNBAH. ہری دین موسومہ بہ تواریخ [Haridarpaṇa, or Tawārīkh i Khatriyān. A history of the Kshetriyas.] *Lith.* لاہور ۱۹۰۴ [Lahore, 1904, etc.] 8°. 14109. aa. 30.  
*In progress.*

HARICHAND LŪND, *Munshī*. Hari's Hindustani Manual of useful words and sentences for the Candidates for the Higher and Lower Standard Examinations. By Munshī Hari Chand Loond. pp. 64. *Shahjahanpur*, 1899. 16°. 14117. aa. 38.(2.)

HARIṢCHANDRA, of Benares. قانون تعزیرات شوہر [Kānūn i ta'zīrāt i shauhar, or The Husband's Penal Code. The duties of a husband to his wife, written in the form of a farce.] pp. 11. لکھنؤ ۱۸۸۷ [Lucknow, 1887.] 12°. 14119. b.

**HARIŞCHANDRA**, of Benares (continued). The Intellectual Offering, or a Collection of poems in honour of the visit of His Royal Highness, the Prince of Wales, to this country, written by several gentlemen in various languages. Compiled by... Babu Harishchandra. (اشعار) Bankipur, 1889. 8°. 14076. d. 52.

**HARI SINGH**, Nalwah, Sikh General. [Life.] See NĀRĀYAṆA DĀSA, Pūrī. جنرل ہری سنگھ نلوہ [Hari Singh Nalwah.] [1903.] 8°. 14109. aa. 23.(5.)

**HARNĀM SINGH**, Ahlūwāliyah. اہلووالیہ کیا قوم ہی [Ahlūwāliyah kyā Kaum hai. An inquiry into the origin of the Ahlūwāliyah Sikh clan in verse, being the introductory portion of the author's autobiography, entitled Ā'inah i ma'rifat.] pp. 42, lith. اجمیر [Ajmere, 1894.] 8°. 14114. a. 53.(3.)

— آئینہ معرفت [Ā'inah i ma'rifat. An autobiography in verse, consisting of incidents in the life of the author from A.D. 1852, when he was 9 nine years of age, up to 1888.] 3 pts., lith. اجمیر ۱۸۹۶ [Ajmere, 1896.] 12°. 14109. a. 34.

**HARNĀM SINGH**, Ārya Samājist. ڈھول کی پول [Dhol kī pol. A controversial treatise in verse on the teachings of the Hindu, the Christian, the Muhammadan and the Jain religions.] pp. 16, lith. میرٹھ [Meerut, 1888.] 8°. 14106. bb. 1.(4.)

— انجیل کی پرکشا [Injil kī parīkshā. An anti-Christian tract, showing that the teachings of Christianity have a pernicious effect on children.] Pt. i. pp. 16, lith. کانپور ۱۸۸۸ [Cawnpore, 1888.] 12°. 14104. a. 15.(3.)

**HAR PERSHAD**. See HARAPRASĀDA.

**HARRIS** (WILLIAM ALFRED), District Judge of Lahore. کذاب دیواندینکی مشکلات [Dayānandiyon kī mushkilāt. A penal sentence on certain followers of Dayānanda Sarasvatī, who were convicted of publishing an indecent pamphlet, entitled, "Ājkal sādhu'oy kī kartūt," viz.: on Jvālāsahāya, the author, Durgāprasāda, the Hindi translator, and the publishers and printers. Translated from the English by Sāligrāma Kol.] pp. 30, lith. لاہور ۱۸۹۰ [Lahore, 1890.] 16°. 14106. a.

**HARRISON** (NORWOOD). A Manual of Lascari-Hindustāni, with technical terms and phrases. pp. iv. 115. London, 1905. 8°. 14117. aa. 52.

**HARTMANN** (JOSEPH ALOIS), Bishop of Derbe. See BIBLE.—New Testament. نیا عہد نامہ الٰہی [The New Testament, translated from the Vulgate by J. A. Hartmann.] [1879.] 8°. 3068. f. 28.

**HĀRŪN** al-RASHĪD, Caliph. [Life.] See MUHAMMAD MIŞBĀH al-DĪN AĤMAD. الہارون [Al-Hārūn.] [1899.] 8°. 14109. bb. 26.(5.)

**HĀSAN**. See MUHAMMAD ABŪ al-HĀSAN, Nānautawī.

**HĀSAN**, Āghā, Lakhnawī, called AMĀNAT. کذاب کڈاب [Indrasabhā. Transliterated in Devanagari characters.] pp. 40, lith. آگرہ ۹۹۹ [Agra, 1862.] 8°. 14158. e. 6.(1.)

— इंदर सभा हिन्दी [Another edition.] pp. 40, lith. आगरा १९२० [Agra, 1863.] 8°. 14158. d. 4.(2.)

— इंदरसभा [Another edition.] pp. 89, lith. मुंबई १८७६ [Bombay, 1876.] 12°. 14158. c. 10.(2.)

— Die Indarsabhā des Amānat. Ein Beitrag zur Kenntnis der Hindustani-Litteratur. Inaugural-Dissertation . . . von Friedrich Rosen. pp. iv. 102. Leipzig, 1891. 8°. 14114. b. 56.

— Die Indarsabhā des Amānat. Neuindisches Singspiel in lithographischem originaltext mit Übersetzung und Erklärungen sowie einer Einleitung über das hindustanische Drama, von Friedrich Rosen. pp. v. 102, 64. Leipzig, 1892. 4°. 14114. b. 54.

The text was lithographed at Bombay.

— (i.) Bemerkungen zur Verkunst im Urdū als Teil der Einleitung zum (ii.) Transkriptionstext der Wāsōkht des Amānat. Inaugural-dissertation . . . von Hubert Jansen. 2 pts. Friedrichshagen bei Berlin, 1893. 8°. 14114. b. 55.(2.)

The transcription of the text is lithographed.

**HASAN**, *Āghā, Lakhnawī*, called **AMĀNAT** (continued). *واسوخت امانت* [Wāsokht i Amānat.] pp. 32, lith. لکھنؤ ۱۹۰۲ [Lucknow, 1902.] 8°.

14114. aa. 18.(5)

**HASAN**, *Hakīm Mīr*. See **MUHAMMAD HASAN**, *Mīr*.

**HASAN**, "Lady." History of Bengal. *واتعات بنگل* [Wāki'āt i Bangal. Specially prepared for the use of Candidates for Upper Primary Scholarships in schools in Behar. Second edition.] pp. 95, lith. *الہاباد* [Allahabad, 1902.] 12°.

14117. aa. 54.

**HASAN**, *Mīr*, Author of the *Sihr al-bayān*. The *Naṣr-i-benazīr*, or the Incomparable Prose of *Mīr Hasan*, literally translated into English by M. H. Court [from Bahādur 'Alī's prose version of the *Sihr al-bayān*.] Second edition. pp. 121. *Calcutta*, 1889. 8°.

14112. c. 46.

**HASAN**, *Mīr*, Proprietor of the *Akhbār i Khair-khwāh i 'Ālam*. *تاریخی حکایات الموسوم بہ درتہ* [Durrat al-nizām, also called *Gulshan i fazīlat*. Historical anecdotes; being a supplement to the *Gulzār i latāfat*.] pp. 76, lith. *دہلی* ۱۹۰۳ [Delhi, 1903.] 8°.

14109. bb. 16.(5)

**HASAN** (NAJM al-DĪN), *Mīr, Dihlavi*. See **NIẒĀM al-DĪN AULIYĀ**. *فوائد الفوائد* [Fawā'id al-fū'ād. Discourses of NiẒām al-Dīn Auliya, taken down from his lips by *Mīr Hasan*.] [1902.] 8°.

14104. eee. 21.

**HASAN** ibn 'ALĪ, *Caliph*. [Life.] See **KĀSİM 'ALĪ, Karbalā'ī**. *نہر المصائب* [Nahr al-maṣā'ib.] [1887.] 8°.

14109. b. 24.

— [Death.] See **KĀSİM 'ALĪ, Karbalā'ī**. *در المصائب* [Durr al-maṣā'ib.] [1893.] 8°.

14104. ee. 3.(1.)

**HASAN** ibn **MUHAMMAD**, *Šaghānī*. *مشکوۃ الانوار* [Tulifat al-akhyār. A work on tradition, being a Hindustani translation by Maulavi *Khurram 'Alī* of *Hasan Šaghānī's Mashārik al-anwār*, with the original Arabic text. Rearranged and edited by 'Abd al-Ghāfūr *Ghaznawī*.] pp. viii. 640, lith. *دہلی* ۱۳۱۲ [Delhi, 1894.] 8°. 14522. dd. 9.

**HASAN** ibn **MUHAMMAD**, *Šaghānī* (continued). *تحفة الاخيار ترجمہ مشارق الانوار* [Tulifat al-akhyār. Second edition.] pp. 398, lith. لکھنؤ ۱۹۰۲ [Lucknow, 1902.] Fol. 14521. ee. 11.

**HASAN 'ALĪ**, *Nakshabandī*, called **ĀH**. *نردبان* Nardaban Part I. [A manual of Persian Grammar in Hindustani, with 40 exercises.] pp. 40, lith. *بنگلور* ۱۳۰۸ [Bangalore, 1892.] 8°. 14117. d. 48.

**HASAN 'ALĪ**, called **SAFĪR**. *گلدستہ سفیر* [Guldastah i Safīr. A collection of Christian hymns, compiled with explanatory notes by *Hasan 'Alī* from various Christian periodicals and other works which have appeared since 1870.] pp. 56, lith. *لڑیانہ* ۱۸۹۰ [Ludhiana, 1890.] 8°.

14104. c. 28.

**HASAN 'ALĪ KHĀN**, *Zamīndār of Muhammadabad*. See **KEDĀRANĀTHA SIMHA VARMĀ**. *دافع اوہام آریہ* [Dāfi' i auhām i Ārya. An account of a religious discussion with *Hasan 'Alī Khān*.] [1897.] 8°. 14106. b. 27.(3.)

**HASAN JA'FAR** ibn **MUHAMMAD TAKĪ**. *زبدۃ الادب في لسان العرب* [Zubdat al-adab fī lisān al-'Arab. Short sentences, tales, and selections in prose and verse in Arabic, with accompanying translations into Hindustani.] pp. 204, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1889.] 8°. 14117. b. 41.

**HASAN ŠABBĀH**. [Life.] See **MUHAMMAD 'ABD al-ĪLĪM**, called **SHARAR**. *حسن بن صباح* [Hasan bin Šabbāh.] [1903.] 8°. 14106. bb. 8(2.)

**HĀSHIM SHĀH**, *Bukhārī*. *نیشنل کانگرس سے* [A pamphlet urging Muhammadans not to take part in the National Congress.] pp. 12, lith. *فیروزپور* ۱۳۰۶ [Firozpur, 1888.] 8°. 14119. c. 37.(2.)

**HĀSHMAT 'ALĪ**. *سلسلۃ الذہبیۃ اعنی شجرۃ الشاذلیہ* [Silsilat al-zahabīyat. The genealogy of the Shāzālī Order of Muhammadan saints; compiled in verse.] pp. 8, lith. *مرادآباد* [Moradabad, 1890.] 12°. 14104. e. 54.(3.)

**HASHR**. See **MUHAMMAD SHĀH, Āghā**.



**HĀSĪN al-DĪN AĤMAD** ibn NIZĀM al-DĪN AĤMAD. See HĀMĪD al-DĪN, *Shaikh*, Nāgorī. الكيمياء [Al-Kīmiyā. A collection of 7 treatises on alchemy. Translated from the Persian by Hāsīn al-Dīn Alīmad.] [1902.] 8°. 14119. ee. 2.

**HĀSRATĪ.** See 'ABD ALLĀH, *Lakhnawī*.

**HĀTIM 'ALĪ**, Rāmpūrī. سراج العقول شرح أسما الحسنی [Sirāj al-'uqbā. A commentary on the Asmā i ḥusnā, or 99 names of God.] pp. 50, lith. رامپور [Rampur, 1865 ?] 12°. 14104. e. 34.(1.)

**HĀTIM TĀ'Ī.** (آرائش محفل) [Ārā'ish i malfil. A Hindustani translation by Saiyid Haidar Bakḥsh Haidarī of the Persian Kīssah i Hātim Tā'ī.] pp. 214. كلكتا ۱۸۳۹ [Calcutta, 1839.] 4°. 14112. ee. 1.(1.)

Without title-page.

**HAUFF (WILHELM).** [The Caravan.] With Urdu translation. See GRIMM (J. L. C.) and (W. C.). Grimm's Fairy Tales and other popular stories. 1904. 12°. 14112. aa. 12.

**HĀYĀT 'ALĪ**, called HĀYĀT. صباح الحيات [Mišbāḥ al-hayāt. A collection of treatises on Muhammadan religion, partly in prose, and partly in verse.] pp. 184, lith. مدراس ۱۳۰۷ [Madras, 1890.] 8°. 14104. e. 46.

— راه نجات [Rāh i najāt. A manual of instruction on religious and ceremonial duties.] pp. 29, lith. مدراس ۱۳۰۷ [Madras, 1890.] 8°. 14104. e. 43.

**HAZĀRAH KHĀN**, of Baghiyana, Lahore. كشتاجات جزاری [Kushtajāt i Hazārī. A treatise on the calcining of metals, and the polishing of precious stones.] pp. 124, lith. لاہور [Lahore, 1902.] 8°. 14119. aa. 8.

**HAZĪN.** See IBRĀHĪM SULTĀN, *Mirzā*, *Dihlavi*.

**HAZRAT.** See DHARMA-NĀRĀYAṆA.

**HBA KYŪ**, Maung. ရန်ကင်းတိုင်း ဝကျာဝကျာ [Hku-hnit-bhāsā-sakā. Useful words and phrases in Hindi, Urdu, English, Tamil, and Chinese, transliterated into Burmese characters, with Burmese translation.] pp. 135. ရန်ကင်းတိုင်း ဝကျာဝကျာ [Rangoon, 1902.] 12°. 14302. h. 32.

**HBA KYŪ**, Maung (continued). ဝကျာဝကျာ ဝကျာဝကျာ [Hkyauk-bhāsā-sakā. Another edition of the Hku-hnit-bhāsā-sakā, with the omission of one Chinese vocabulary.] pp. 127. ရန်ကင်းတိုင်း ဝကျာဝကျာ [Rangoon, 1902.] 12°. 14302. h. 33.

**HECH.** See 'AZMAT ALLĀH (MUḤAMMAD).

**HEMRĀJ**, Malik. آئینہ ہند [Ā'inah i Hind. An account of the author's travels in India.] Pt. i., lith. لاہور ۱۸۹۰ [Lahore, 1890.] 8°. 14109. c. 20.

**HERKLOTS (G. A.).** See JA'FAR SHARĪF. Qanoon-e-Islam. . . . Composed under the direction of and translated by G. A. Herklots. Second edition. 1863. 8°. 10056. f.

— 1895. 8°. 14119. b. 46.

**HIDĀYAT ALLĀH**, of Lahore. القبول الصحيح فی تصدیق المسيح [Al-Īqbal al-sahīḥ. A poem in support of Ghulām Alīmad Kādiyāni's claim to be the promised Messiah.] pp. 22, lith. قادیان ۱۱۰۴ [Kadiyan, 1904.] 8°. 14105. f. 9.(11.)

**HIDĀYAT SHĀH**, Rāmpūrī, called HIDĀYAT. دیوان باغ حدایت [Bāgh i Hīdāyat. A Dīwān poem.] pp. 76, lith. اجمریر [Ajmere, 1894.] 8°. 14114. a. 53.(2.)

**HIFĀZAT ḤUSAIN**, Maulavī. See MUḤAMMAD ibn SULAIMĀN, *Jazūli*. دلائل الخیرات [Dalā'il al-khairāt. Arabic text, with an interlineary translation and notes by Maulavī Hīfāzat Ḥusain.] [1887.] 8°. 14519. e. 22.

**HIFẒ al-ISLĀM**, of Lahore. See 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilāni*. اسبوع شریف الہ [Usbū' i sharīf. Arabic text, with a Hindustani translation and introduction by Hīfẓ al-Islām.] [1889.] 16°. 14519. a.

**HIJR** ibn MUḤAMMAD. See MUḤAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN.

**HĪKĀYĀT i LATĪF.** Anglo Vernacular pleasant stories. Translated from Urdu [Hīkāyāt i latīf] into English by Anglo-Vernacular Book Agency. pp. 117. Lahore, 1897. 12°. 14112. aa. 3.

**HILLĪ.** See JA'FAR ibn SA'ĪD, *al-Hillī*.

**HILM.** See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH.

**HIMMAT.** ہنس جواہر اردو [Hans Jawāhir. A romance in verse. Third edition.] pp. 68, *lith.* ۱۹۰۰ [Lucknow, 1900.] 8°. 14112. d. 26.(1.)

**HIMMAT KHĀN,** called MĪRAN. *Begin.* داستان پہلی کور کامروپ کے پیدا اور جوان ہونے کی [Kīssah i Kām̄rūp. The loves of Kām̄rūp and Kāmalatā, a romance translated by Kundan Lāla from the Persian original of Himmat Khān, entitled Dastūr i Himmat. The first part of the first chapter, consisting of 22 pages lithographed from a MS.] See FORBES (D.), *Professor of Oriental Languages.* Oriental Penmanship. 1849. 4°. 14117. e. 18.

**HINDI.** See MUHSIN 'ALĪ KHĀN, surnamed ĀGHĀ HAJW.

**HINDUSTANI CONVERSATION.** The Hand-book to Hindoostanee Conversation, with familiar phrases, and an easy vocabulary, English and Hindoostanee. pp. 63. *Serampore*, 1886. 16°.

14117. a. 27.(2.)

*The Hindustani is in Roman characters.*

— pp. 56. *Calcutta*, 1890. 12°.

14117. aa. 14.(1.)

**HINDUSTANI LANGUAGE.** A practical method of learning the Hindūstānī language. هندوستانی سیکھنے کا نیا طریقہ [Hindūstānī sikhne kā nayā tarīkah.] New edition. pp. 96. *Madras*, 1897. 12°.

14117. aa. 37.

**HINDUSTANI SELECTIONS.** Hindee and Hindoostanee Selections. . . . Second edition. 2 vols. *Calcutta*, 1830. 4°.

14112. d. 22.

**HINDUSTANI SPECULATOR.** See MUHAMMAD KĀMIL.

**HIPPOCRATES.** See HUNAIN ibn ISHĀK, 'Ibādī. احکام صحیحہ [Aḥkām i ṣāliḥah. A tract on the signs of the approach of death, ascribed to Hippocrates.] [1893.] 8°.

14106. gg. 1.(2.)

**HĪRĀ LĀL,** Ḥakīm, Kopāhī. ہری گیان ساگر [Hari-gyān-sāgar. Hymns for members of the Sanātana Dharma Sabhā.] pp. 36, *lith.* لاہور ۱۹۰۵ [Lahore, 1905.] 12°.

14106. aa. 10.

**HĪRĀPĀ,** Šūbedār. See BOMBAY, Presidency of.—*Army.* General rules for guards . . . Translated into Hindoostani by Subedar Heerappa. 1877. 8°.

14106. d. 21.

**HISAMUDDIN.** See HUSĀM al-DĪN.

**HITOPADEŚA.** جواہر بے بہا یعنی . . . ہتو پدیش کا ترجمہ . . . [Jawāhir i be-bahā. A Hindustani translation of the Sanskrit Hitopadeśa, by Pandit Śambhunātha.] pp. 2, 191, *lith.* لاہور ۱۹۰۲ [Lahore, 1902.] 8°.

14112. bbb. 34.(1.)

— مخزن تدابیر [Makhzan i tadābīr. A metrical translation of the Mufarrilī al-kulūb, or Tāj al-Dīn's Persian version of the Sanskrit Hitopadeśa. By Pītāambaraprasāda.] pp. 8, 4, 60, 74, 52, 28, *lith.* دہلی ۱۹۰۹ [Delhi, 1902.] 8°.

14112. bbb. 34.(2.)

**HOGG** (ARTHUR MELVILL), *Commandant*, 6th *Bombay Cavalry.* رجمنٹ الاسٹانڈنگ آڈر سکس بمبئی کیولری [Regimental Standing Orders of the 6th Bombay Cavalry. Compiled by Col. A. M. Hogg, and translated into Hindustani by Dafa'dār Ahmad 'Alī Khān.] pp. 72, *lith.* جیکب آباد ۱۸۹۱ [Jacobabad, 1891.] 4°.

14106. f. 23.

**HOLROYD** (WILLIAM RICE MORLAND). An English translation of the Urdu part of the Second Book by Colonel W. R. M. Holroyd, etc. pp. 28. *Lahore*, 1898. 16°.

14117. aa. 40.(2.)

— pp. 28. *Lahore*, 1902. 12°.

14117. aa. 40.(4.)

— Hindustani for Every Day. pp. 3, 2, 324, v. *Lahore*, 1906. 8°.

14117. bb. 12.

**HOMER.** Homer's Iliad and Odyssey. [A prose version, and life of the author in Hindustani.] الیڈ و اڈیسے pp. 44, *lith.* لاہور [Lahore, 1904.] 12°.

14112. aa. 13.

**HOSH.** See NIYĀZ AHMAD KHĀN, Nawab.

**HOSHIARPUR.**—*Jain Sabhā.* See AMBALA.—*Ātmānanda Jain Sabhā.* جہالت ڈھونڈیان الہ [Jahālat i Dhūndīyān. A reply to the Sambeg gup-shigūfah published by the Jain Sabhā of Hoshiarpur.] [1901.] 12°.

14106. aa. 3.(2.)

**HOSHIARPUR.**—*Jain Sabhā (continued).* سمبیک گپ شگوفہ [Sambeg gup-shigūfah. A tract directed against the tenets of the Sambegi Jains, by members of the Jain Sabhā of Hoshiarpur.] Pt. i. pp. 16. ہوشیارپور ۱۹۰۱ [Hoshiarpur, 1901.] 12°. 14106. aa. 3.(1.)

**HOSHYĀR.** See MUHAMMAD MURĀD 'ALĪ.

**HUGHES** (THOMAS PATRICK). See KUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Kādir.] The Qurān, translated . . . by Shaikh Abdul Qādir . . . with a preface and introduction in English by the Rev. T. P. Hughes, etc. 1876. 8°. 14104. f. 1.

**HUNAIN** ibn ISHĀK, al-'Ibādī. See SALĀMĀN. شرب المدام السلسال الح [Shurb al-mudām al-salsāl. The story of Salāmān and Absāl, translated from the Arabic version of Hunain ibn Ishāk.] [1889.] 8°. 14112. c. 45.(4.)

— احکام صحیحہ ترجمہ رسالہ قبریہ [Aḥkām i ṣāḥihah. A tract on the signs of the approach of death, ascribed to Hippocrates, translated by Muḥammad 'Abd al-Ghānī from the Arabic version of Hunain ibn Ishāk, entitled Risālat al-kabriyat.] See MAHMŪD ibn MUHAMMAD, Jaghmīnī. کانونچہ الح [Kānūnchah.] pp. 125-128. [1893.] 8°. 14106. gg. 1.(2.)

**HUNAR.** See BĀKĪR 'ALĪ, Saiyid.

**HURST** (JOHN FLETCHER). خلاصہ تواریخ کلیسیا [Kḥulāṣah i tawāriḥ i kalīsiyā. Outlines of Church history by Bishop Hurst, translated into Hindustani.] pp. 148, lith. بریلی ۱۸۸۸ [Bareilly, 1888.] 8°. 14104. d. 8.

**HURŪF** i TAHAJJĪ. حروف تہجی [Hūrūf i tahajjī. A Persian reader, with translation into Hindustani.] pp. 96. کلکتہ ۱۸۵۲ [Calcutta, 1852.] 8°. Pers. 423.(1.)

**HUSAIN.** See MUHAMMAD RASHĪD al-DĪN.

**HUSAIN,** Aghā, Akbarābādī. دیوان اغا [Dīwān.] pp. 170, lith. آگرہ ۱۸۸۶ [Agra, 1886.] 8°. 14114. a. 30.(2.)

**HUSAIN,** Saiyid, Bilgrāmī. مختار اشعار الح [Mukhtār i ash'ār. Selections from the works

of Hindustani poets. Part I. The Poems of Shaikh Kālandar Bakḥsh, Jur'at.] pp. 90, lith. آگرہ ۱۸۹۷ [Agra, 1897.] 8°. 14114. a. 55.

**HUSAIN,** Saiyid, called SIND. دفتر اول آئینہ [A collection of Ghazals in praise of Muḥammad, in 2 parts. Pt. i., entitled Ā'īnah i maghfirat, by poets of Bareilly. Pt. ii., entitled Jām i kauṣar, by poets of other cities of India.] pp. 48, lith. بریلی ۱۳۰۵ [Bareilly, 1888.] 8°. 14114. a. 45.(2.)

**HUSAIN,** Shāh, called HĀKĪKAT. مثنوی دشت گلزار [Hasht gulzār. A romance in verse.] pp. 108, lith. لکھنؤ ۱۲۶۷ [Lucknow, 1850.] 8°. 14114. d. 18.

**HUSAIN,** Son of the Caliph 'Alī. [Death.] See DILDĀR 'ALĪ KHĀN, Nawab. مخزن المصائب [Makhzan al-maṣā'ib.] [1892.] 8°. 14106. bb. 2.

— [Life.] See JA'FAR ibn HUSAIN, Shūstarī. نور العین الح [Nūr al-'ain.] [1897.] 8°. 14104. ee. 25.(4.)

— [Death.] See KĀSĪM 'ALĪ, Karbalā'ī. در المصائب [Durr al-maṣā'ib.] [1893.] 8°. 14104. ee. 3.(1.)

— [Life.] See KĀSĪM 'ALĪ, Karbalā'ī. نهر المصائب [Nahr al-maṣā'ib.] [1887.] 8°. 14109. b. 24.

— [Life.] See KĀSĪM 'ALĪ, Karbalā'ī. شرعۃ المصائب [Shir'at al-maṣā'ib.] [1899.] 8°. 14104. ee. 29.

**HUSAIN** ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ), called IBN SĪNĀ, or AVICENNA. See 'ALĪ ibn ABĪ al-HĀZM, called IBN al-NAFĪS. موضح الكانون الح [Mūẓiḥ al-kānūn. An abridgment of Avicenna's Canon, translated from the Arabic.] [1893.] 8°. 14106. gg. 1.(1.)

— See MAHMŪD ibn MUHAMMAD, Jaghmīnī. کانونچہ الح [Kānūnchah. A compendium of medicine, founded on Avicenna's Canon.] [1893.] 8°. 14106. gg. 1.(2.)

— See SADĪD al-DĪN, Kāzarūnī. اردو ترجمہ کلیدت سدیدی [Al-Mughnī, commonly called Sadīdī: a commentary on the Mu'jiz al-kānūn

of Ibn al-Nafīs, an abridgment of Avicenna's Canon. Translated from the original Arabic.] [1894, etc.] 4°. 14106. h. 15.

— [Life.] See SHARF al-DĪN AHMAD KHĀN. سرگذشت بو علی سینا [Sarguzasht i Bū 'Alī Sīnā.] [1892.] 8°. 14106. bb. 3.(1.)

— حکیم ابو علی شیخ رئیس [Hakīm Abū 'Alī. An account of the life of Avicenna.] pp. 51, lith. لاہور ۱۸۹۳ [Lahore, 1893.] 8°. 14109. a. 31.(1.)

— ترجمہ قانون شیخ بو علی سینا [Al-Kānūn. A system of medicine, translated from the Arabic by Ghulām Husain. Second edition of Bks. i. and ii.] Lith. ۱۸۸۵-۸۷ [Lucknow, 1885-87.] 4°. 14106. h. 13.

— 3 pts. Lith. لکھنؤ ۱۸۹۶-۹۹ [Lucknow, 1896-99.] 4°. 14106. h. 19.

*Pt. i. is of the third, pt. iii. is of the first edition.*

— تفسیر سورتی الاخلاص والفتح الحج [Tafsīr Sūrat al-Ikhlās wa 'l-Falak. An Arabic commentary on the 112th and 113th Surahs of the Koran. Accompanied by a Hindustani translation, together with notes in Arabic and in Hindustani, by Abū al-Kāsim Muhammad 'Abd al-Rahmān.] pp. 96, lith. دہلی ۱۳۱۱ [Delhi, 1894.] 8°. 14514. b. 27.

— الجوهر النفیس فی شرح ارجوزة الشيخ الرئيس [Al-Urjūzat fī al-tibb. A metrical compendium of medicine. Arabic text, accompanied by a Hindustani translation and commentary by Abū 'Abd al-'Azīz Muḥammad Baṭālawī, entitled al-Jauhar al-nafīs.] pp. 478, lith. لکھنؤ ۱۸۹۰ [Lucknow, 1890.] 8°. 14535. a. 13.

HUSAIN ibn 'ALĪ, *Baghdādī*. تحفة الاحباب القادریہ [Fulifat al-alibāb al-Kādirīyah. A treatise on the tenets of the Kādirīyah sect, or followers of 'Abd al-Kādir Jilānī.] pp. 312, lith. بمبئی ۱۳۱۳ [Bombay, 1896.] 8°. 14104. dd. 7.

HUSAIN ibn MAS'ŪD, *al-Baghawī*. See KUR'ĀN. [Translations. — 'Abd al-Kādir.] قران شریف [The Koran, with مترجم مع تفسیر منحة الجليل

Minliat al-jalīl, an abridged Hindustani translation of the Arabic commentary of al-Baghawī.] [1899.] 8°. 14507. c. 26.

HUSAIN ibn MUHSIN, *Šub'ī*. الفتح الربانی فی الرد علی القادیانی [Al-Fatḥ al-rabbānī. A refutation of certain teachings relating to Jesus Christ by Ghulām Alimad Kādirīyānī. Arabic text, accompanied by a Hindustani translation.] pp. 20, lith. دہلی ۱۳۱۱ [Delhi, 1894.] 8°. 14516. c. 36.(8.)

HUSAIN ibn ŠĀLIḤ, called JAMAL al-LAIL. النيرة الرضية شرح الجوهرة المضية [Al-Naiyirat al-waḥīyah. A manual for the pilgrimage to Mecca, consisting of the Arabic Al-Jauharat al-muḥīyah of Husain ibn Šālīlī, together with a Hindustani translation and commentary by Ahmad Rizā Barelawī.] pp. 48, lith. لکھنؤ ۱۳۰۸ [Lucknow, 1891.] 8°. 14519. e.

HUSAIN 'ALĪ, *Mullā*. See FARĪD al-DĪN 'AṬṬĀR. معرفت الزکیا الحج [Ma'rifat al-azkiyā. Translated by Husain 'Alī from the Persian Tazkirat al-auliya.] [1887.] 8°. 14104. f. 37.

HUSAIN MIYĀN ZARĪF. See GHULĀM HUSAIN, called ZARĪF.

HUSAIN SHĀH, called HĀKĪKAT. خزينة الامثال [Khazīnat al-amṣāl. A collection of Arabic, Persian, and Hindustani proverbs. Compiled, with translations of the Arabic proverbs into Persian, and notes by Saiyid Husain Shāh.] pp. 4, 256, lith. کانپور ۱۸۹۲ [Cawnpore, 1892.] 8°. 14579. e. 9.

HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*. See KUR'ĀN. [Translations. — 'Abd al-Kādir.] قران مجید الحج [The Koran, with an anonymous Hindustani version of the Tafsīr i Husainī or Persian commentary of Husain Vā'iz Kāshifī.] [1895.] Fol. 14507. f. 5.

— See KUR'ĀN. [Translations. — Rafī' al-Dīn.] قران مجید الحج [The Koran, with the Hindustani version of the Tafsīr i Husainī.] [1893.] Fol. 14507. f. 4.

— بستان حکمت [Bustān i ḥikmat. A Hindustani translation of the Persian Anwār i

suhailī by Fakīr Muḥammad Khān, Goyā. Eighth edition.] pp. 514, lith. کانپور ۱۹۰۳ [Cawnpore, 1903.] 8°. 14112. bbb. 41.

— گلشن اخلاق [Gulshan i akhlāk. A work on ethics; being a Hindustani translation of the Persian Akhlāk i mulisini by Saiyid Bandah 'Alī.] pp. 3, 288, lith. پرتابگارہ [Partabgarh, 1903.] 8°. 14119. cc. 2.

— ستارہ ہند معروف اردو انوار سہیلی نام تاریخی حکمت [Sitarah i Hind, also called Ziyā i hikmat. An abridged translation by Muḥammad 'Umar 'Alī Khān of the Persian Anwār i suhailī.] pp. 160, lith. میرٹھ [Meerut, 1904.] 8°. 14112. d. 26.(4.)

— ترجمہ اردو تفسیر حسینی . . . مسمی بہ [Tafsīr i Kādīrī. A Hindustani translation by Fakhr al-Dīn Alīmad of Ḥusain Vā'iz Kāshifī's Persian commentary on the Koran, entitled Tafsīr i Ḥusainī.] 2 vols. pp. 639, 658, lith. لکھنؤ ۱۲۹۶-۹۸ [Lucknow, 1879-80.] 4°. 14514. d. 11.

**HUSĀM al-DĪN.** Worship and its effect. By Hisamuddin. عبادت اور اس کا اثر [Ibādat aur uskā aṣar.] pp. 22, بمبئی ۱۸۹۳ [Bombay, 1893.] 8°. 14104. e. 54.(4.)

**HUSĀM al-DĪN AḤMAD,** Fazlī. انوار العیون [Anwār al-'uyūn. Lives of Nakshabandī dervishes, concluding with a biography of Maulavī Fazl al-Rahmān, the author's preceptor, who died in A.H. 1313.] pp. 229, lith. جونپور ۱۹۰۱ [Jaunpur, 1901.] 8°. 14106. bb. 21.(1.)

**HUSN.** See JAGAN KISHOR.

**HUTCHINSON** (HENRY DOVETON). See ENGLAND.—Army. The Firing Exercise, and aiming drill . . . Translated by Major H. D. Hutchinson. 1891. 8°. 8830. afm.

— See GORDON (W.), Sergeant-Major. Physical Drill with Arms . . . Translated by H. D. Hutchinson. 1890. 16°. 8830. a. (vol. 46.)

— See GORDON (W.), Sergeant-Major. Physical Training without Arms . . . Translated by H. D. Hutchinson. 1890. 16°. 8830. a. vol. (44.)

**HUZUR.** See KAMALANĀRĀYAṆA ŚIṂHA, Raja of Khairagarh.

**HYMNALS.** خزائنِ خرمی [Khazānah i khurramī. A collection of 312 Christian hymns. Second edition.] pp. 236, lith. دہلی [Delhi, 1891.] 12°. 14104. b. 18.

— Masihi git ki kitāb. [Christian Hymn-book, translated from the English in Roman characters.] Second edition. pp. xviii. 325. آگرہ 1883. 12°. 3435. bb. 45.

— The Salvation Army Song Book . . . مکتی فوج کے گیتوں کی کتاب [Mukti-fauj ko gītōṅ kī kitāb.] pp. 100, lith. امرتسر [Amritsar, 1903.] 12°. 14104. a. 31.

**IBN 'ABD al-WAHHĀB.** See MUḤAMMAD ibn 'ABD al-WAHHĀB, Najdī.

**IBN al-ANBĀRĪ.** See 'ABD al-RAḤMĀN ibn MUḤAMMAD, Anbārī.

**IBN al-'ARABĪ.** See MUḤAMMAD ibn 'ALĪ (MUḤYĪ al-Dīn).

**IBN A'ṢAM,** Kūfī. See AḤMAD ibn A'ṢAM, Kūfī.

**IBN al-AṢĪR** (ABŪ al-SA'ĀDĀT). See MUBĀRAK ibn MUḤAMMAD.

**IBN al-AṢĪR** ('Izz al-Dīn). See 'ALĪ ibn MUḤAMMAD.

**IBN BĀJJAḤ.** See MUḤAMMAD ibn YAḤYĀ.

**IBN al-BĀRIZĪ.** See HIBAT ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM.

**IBN BATŪTAḤ.** See MUḤAMMAD ibn 'ABD ALLĀH.

**IBN al-DAIBA'.** See 'ABD al-RAḤMĀN ibn 'ALĪ.

**IBN ḤAJAR,** 'Askalānī. See AḤMAD ibn 'ALĪ.

**IBN ḤANĪF.** مصنفان اسلام [Musannifān i Islām. Biographical notices of celebrated Muhammadan authors.] pp. 28, lith. لاہور ۱۸۹۵ [Lahore, 1895.] 8°. 14109. a. 31.(3.)

**IBN ḤASAN,** of Ahsanganj, District Arrah. See MUḤAMMAD YA'KŪB.

**IBN JAUZĪ** (JAMĀL al-DĪN). See 'ABD al-RAĪMĀN ibn 'ALĪ.

**IBN KAṢĪR.** See ISMĀ'ĪL ibn 'UMAR.

**IBN KHALDŪN.** See 'ABD al-RAĪMĀN ibn MUḤAMMAD.

**IBN MĀJAH.** See MUḤAMMAD ibn YAZĪD.

**IBN al-NAFĪS.** See 'ALĪ ibn ABĪ al-ḤAZM.

**IBN NUBĀTAH.** See 'ABD al-RAḤĪM ibn MUḤAMMAD.

**IBN al-SĀ'ĀTĪ.** See AḤMAD ibn 'ALĪ.

**IBN ŠĀ'IGH** (ABŪ BAKR). See MUḤAMMAD ibn YAḤYĀ, called IBN BĀJJAḤ.

**IBN SAM'ŪN.** See MUḤAMMAD ibn AḤMAD, called IBN SAM'ŪN.

**IBN SĪNĀ.** See ḤUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ).

**IBN SĪRĪN.** See MUḤAMMAD ibn SĪRĪN, *Baṣrī*.

**IBN al-WARDĪ.** See 'UMAR ibn al-MUẒAFFAR.

**IBN ZAFAR.** See MUḤAMMAD ibn 'ABD ALLĀH.

**IBRĀHĪM, Miḡān.** See MUḤAMMAD MUBĀRAK 'ALĪ (ABŪ YŪSUF), *Alimadī*. جواب باصواب [Jawāb i bā-šawāb. A reply to a letter addressed to Mirzā Ghulām Alimad of Kadiyan by Miḡān Ibrāhīm.] [1902.] 8°. 14105. e. 4.(5.)

**IBRĀHĪM** ibn 'ABD al-'ALĪ, *Ārawī*. See KŪR'ĀN. [Translations.] تفسير خليلي [Tafsīr i Khalīlī. The Koran, with a Hindustani translation and commentary by Ibrāhīm ibn 'Abd al-'Alī.] [1889.] 8°. 14507. c. 20.

**IBRĀHĪM** ibn 'ALĪ (ABŪ ISHĀK), *Shīrāzī*. حیات ابو اسحاق شیرازی [Ḥayāt i Abū Ishāk. A short account of the life and writings of the Arabic jurist Abū Ishāk.] pp. 18, lith. لاہور ۱۹۰۴ [Lahore, 1904.] 8°. 14109. aa. 23.(9.)

**IBRĀHĪM** ibn WALĪ ALLĀH, *Astarābādī*. رسالہ حسنیہ اردو موسوم بہ تاریخی نام رسالہ فیض عام

[Risālah i Ḥusnīyah, also called by its chronogram Faiz i 'ānim. A controversial work in defence of the Shī'ah tenets. Translated from the original Persian by Maulavī 'Ināyat Ḥusain.] pp. 68, lith. دہلی [Delhi, 1890.] 8°. 14104. f. 50.(L.)

**IBRĀHĪM 'ALĪ KHĀN**, called JUNŪN. ناز و نیاز [Nāz o niyāz. The story of Jamīl and Gulshanārā of Delhi.] 2 pts., lith. رامپور [Rampur, 1901.] 8°. 14112. aaa. 20.

**IBRĀHĪM 'ALĪ KHĀN** ibn JANG BAHĀDUR KHĀN. See KŪR'ĀN. [Selections.] منتخب احکام القرآن [Muntakhab aḥkām al-Kūr'ān. A selection of passages from the Koran, with a translation and commentary by Ibrāhīm 'Alī Khān.] [1877.] 8°. 14507. c. 15.(8.)

**IBRĀHĪM SETH**, called KHALĪL. گلزار ابراهیم [Gulzār i Ibrāhīm. Ethical precepts, compiled and translated from various sources by Ibrāhīm Seth.] pp. 32, lith. مدراس ۱۳۱۰ [Madras, 1893.] 8°. 14119. d. 26.(2.)

**IBRĀHĪM SULTĀN**, *Mirzā, Dīhlavī*, called ḤAZĪN. اکسیر ملعمہ [Iksīr i mulamma'ah. A short treatise on the art of gilding.] pp. 64, lith. دہلی [Delhi, 1892.] 16°. 14119. a. 23.

— غنچۂ تہذیب معروف بہ رقعات نسوان [Ruḡa'āt i niswān, also called Ghunchah i tahzīb. A letter-writer for women, in the Hindustani language as spoken in Delhi.] pp. 96, lith. دہلی [Delhi, 1892.] 16°. 14117. a. 31.(2.)

**IFTIKHĀR 'ĀLAM**, called ĀZĀD. حور مقصورات یا حور اسلام میں تعلیم یافتہ مستورات [Ḥūr i makṣūrāt. Short biographical notices of celebrated educated Muhammadan women.] pp. 8, 184, lith. علیگڑھ [Aligarh, 1897.] 8°. 14109. a. 54.(2.)

— محمدن کالج ہسٹری یعنی تاریخ مدرسۃ العلوم مسلمانان [Tārikh i madrasat al-'ulūm i Musalmānān. A history of the Muhammadan College at Aligarh from its institution in 1875 to the close of the year 1900.] pp. 20, 322, lith. آگرہ ۱۹۰۱ [Agra, 1901.] 8°. 14109. bbb. 13.

**IHSĀN.** See MUHAMMAD IHSĀN 'ALĪ KHĀN.

**IHSĀN 'ALĪ, Hākīm.** نکات احسانی [Nukāt i Ihsānī. A collection of Sufic and other subtle points, in two parts; the first being in Persian, the other in Hindustani.] pp. 54, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°. Pers. 406.(7.)

**IHSĀN ALLĀH, 'Abbāsī.** المجاهد [Al-Mujāhid. A tale designed to show the legal rights of Muhammadan women.] pp. 2, 170, lith. گورکھپور ۱۸۹۷ [Gorakhpur, 1897.] 8°. 14112. bbb. 32.(5.)

— تاریخ الاسلام [Tārikh al-Islām. A history of the Muhammadan empero. Second edition.] pp. 16, 10, 638, 16, lith. لکھنؤ ۱۸۹۹ [Lucknow, 1899.] 8°. 14109. bb. 25.

**'IJĀZ-BA'ĪYAM.** See MUHAMMAD SHAMS al-DĪN, Lakhnawī.

**IKBĀL HUSAIN, of Ludhiana.** افسردہ دل یا حضر خان ذبول دیوبی [Afsurdah dil. An historical novel, dealing with the Rajput opposition to Muhammadan rule.] pp. 151, lith. لودیانہ [Ludhiana, 1903.] 8°. 14112. cc. 7.

**IKHWĀN al-ŠAFĀ.** Ikhwānu-s-safā; or Brothers of Purity. Translated from the Hindustānī [version of Ikrām 'Alī] by John Dowson. pp. viii. 156. London, Edinburgh [printed], 1869. 8°. 14112. a. 57.

— The Ikhwan-us-suffa; a translation into English, by J. Wall [from Ikrām 'Alī's Hindustani version of the Arabic tales]. pp. 141. Reprinted at the Newul Kishore Press: Lucknow, 1889. 12°. 14112. a. 37.

**IKRĀM 'ALĪ.** See IKHWĀN al-ŠAFĀ. Ikhwānu-s-safā. . . Translated from the Hindustani [version of Ikrām 'Alī] by John Dowson. 1869. 8°. 14112. a. 57.

— See IKHWĀN al-ŠAFĀ. The Ikhwan-us-suffa; a translation into English by J. Wall [from the Hindustani of Ikrām 'Alī]. 1889. 12°. 14112. a. 37.

**ILĀH BAKHSH, Bakhshī, of Calcutta.** نقارہ [Nakkārah i Walidāniyat. A collection of 25 essays and letters in proof of the

existence and Unity of God, written in reply to a question raised by Ilāh Bakhsh.] pp. 208, lith. لکھنؤ ۱۹۰۴ [Lucknow, 1904.] 8°. 14106. a. 38.(4.)

— تیرچھینازور [Tirchhinazur. [A love story.] 2 pts., lith. کلکتہ [Calcutta, 1897-99.] 8°. 14112. aaa. 2.

**ILĀHĪ BAKHSH, Barākari.** نجاة المومنین في حفظ الأربعين [Najāt al-Mūminīn. Forty traditions selected from the collections of Bukhārī and Muslim. Arabic text, accompanied by a Hindustani translation and notes.] pp. 32, lith. دہلی [Delhi, 1895.] 8°. 14521. c. 32.(4.)

— ریاض الأربعین معروف بہ نجات المسلمین [Riyāz al-arba'in, also called Najāt al-Muslimīn. A collection of forty Arabic traditions. Edited, with a Hindustani interlineary translation and marginal notes, by 'Abd Allāh ibn Muhammad Yūsuf.] pp. 28, lith. لکھنؤ ۱۸۹۶ [Lucknow, 1896.] 8°. 14521. c. 32.(7.)

— شرق القمرین لہدایۃ الزوجین [Sharq al-kamrain. Rules of conduct for wives and husbands, containing traditional stories of 11 women of Arabia, each of whom describes her husband's treatment of her.] pp. 40, lith. لاہور [Lahore, 1893.] 8°. 14112. bbb. 3.(1.)

**ILĀHĪ BAKHSH, Lakhnawī, called NĀSIR.** See MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH. معجرات شاهی [Mujarrabāt i shāhī. Compiled and translated with notes by Ilāhī Bakhsh from the Wājidiyah i sultānī.] [1901.] 16°. 14106. i. 3.

**ILĀHĪ BAKHSH, Shāh.** فارسی کی پہلی (دوسری) کتاب کی شرح [Key to the Persian First and Second Books.] 2 pts., lith. اللہ آباد [Allahabad, 1897.] 8°. 14117. dd. 3.(1.)

**ILĀHĪ BAKHSH, Sūfī.** عصا موسی . . . مظهر حقیقہ [Asā i Mūsā. A controversial treatise on inspiration, being a reply to Ghulām Ahmad Kādiyānī's Zarūrat al-imān.] pp. 16, 460, lith. دہلی [Delhi, 1900.] 8°. 14105. f. 10.

**'ILM.** See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH.

**IMĀD al-DĪN, D.D.** See KUR'ĀN. [*Translations.*] ترجمة القرآن به زبان اردو [The Koran, translated by the Rev. 'Imād al-Dīn.] 1894. 8°. 14104. ee. 13.(2.)

— خط شاکو [Khāt i Shikāgo, or A letter to Chicago. An account of the author's conversion to Christianity.] pp. 20, lith. امرتسر ۱۸۹۳ [Amritsar, 1893.] 12°. 14104. c. 31.(2.)

— کتاب تعلیم محمدی [Ta'lim i Muḥammadi. A critical refutation of the Muhammadan religion.] pp. 9, 316, lith. لودیانه ۱۸۹۳ [Ludhiana, 1893.] 12°. 14104. c. 32.

**IMĀD NAWĀZ JANG, Nawab of Haidarabad.** حیات نوری جهان [Hayāt i Nūrjahān. A short sketch of the life of Nūrjahān, the favourite wife of the Emperor Jahāngīr.] pp. 20, lith. لاہور ۱۸۹۳ [Lahore, 1893.] 12°. 14109. a. 31.(2.)

**IMĀM al-DĪN, Gujarāti.** راست بیانی بر شکست [Rāst-bayānī bar shikast i Kādiyānī. An exposure of the claims of Ghulām Ahmād Kādiyānī to be regarded as being the promised Messiah.] pp. 62, lith. راولپنڈی ۱۹۰۱ [Rawal Pindi, 1901.] 8°. 14105. f. 12.(7.)

**IMĀM al-DĪN, surnamed MAULĀ i HIDĀYAT.** دید حق [Dīd i ḥakk. A manual of instruction on moral and religious duties for members of the sweeper caste, who are commonly known as Lālbegīs, or followers of Lāl Beg.] pp. 40, lith. امرتسر [Amritsar, 1891.] 8°. 14119. d. 19.(3.)

**IMĀM al-DĪN AHMAD ibn 'ABD al-FATTĀH.** تذکرة الانساب [Tazkirat al-ansāb. Brief biographical accounts of famous Muhammadan saints.] pp. 4, 160, lith. دہلی ۱۳۳۲ [Delhi, 1904.] 8°. 14106. bb. 17.(2.)

**IMĀMĪYAH EDUCATIONAL CONGRESS.** See DELHI.—*Imāmīyah Educational Congress.*

**IMĀM SHAUKĀNĪ.** See MUḤAMMAD ibn 'ALĪ, *Shaukānī.*

**IMDĀD ALLĀH, Fārūkī.** کلیات امدادیہ [Kulliyāt i Imdādīyah. The collected works of Imdād Allāh, in prose and verse, partly in Persian.] pp. 210, lith. کانپور ۱۳۱۵ [Cawnpore, 1898.] 8°. 14114. aa. 9.

**IMDĀD HUSAIN, Disciple of Muḥammad Aghā Mīrẓā.** استفتاء مسائل ضروریہ یعنی خلاصہ مسائل حنفیہ [Istiftā i masā'il i zarūrīyah. A collection of decisions of learned doctors of the Ḥanafī school on questions of religious observances.] pp. 34, lith. دہلی ۱۳۱۳ [Delhi, 1895.] 8°. 14104. ee. 11.(3.)

**'INĀYAT 'ALĪ ibn MARDĀN 'ALĪ, Thānesharī.** سیر عرب الموسوم به گنجینه حرمین [Sair i 'Arab, also called Ganjīnah i ḥaramain. Travels in Persia; being a guide-book for the use of pilgrims to Mecca and Medina.] pp. 153, lith. بجنور ۱۳۲۰ [Bijnaur, 1902.] 8°. 14109. bbb. 26.(2.)

**'INĀYAT ALLĀH, Shaikh.** بہرست قصہ جات [Bahār i dānish. The Persian tales of 'Ināyat Allāh, translated into verse by Mīrẓā Muḥammad Ismā'il Tapīsh.] pp. iv. 279. [Calcutta, 1839.] 8°. 14112. c. 49.

*Without title-page.*

— گلشن دانش ترجمہ بہار دانش [Gulshan i dānish. A prose translation of the Bahār i dānish by Wilāyat 'Alī. Second edition.] pp. 192, lith. لکھنؤ ۱۸۹۸ [Lucknow, 1898.] 8°. 14112. c. 51.(3.)

— [Another edition.] pp. 192, lith. لاہور ۱۳۲۱ [Lahore, 1903.] 8°. 14112. cc. 6.(3.)

**'INĀYAT HUSAIN, Bharsarī.** See IBRĀHĪM ibn WALĪ ALLĀH, *Astarābādī.* رسالہ حسنیہ اردو [Risālah i Ḥusnīyah. Translated from the Persian by 'Ināyat Ḥusain.] [1890.] 8°. 14104. f. 50.(1.)

**INDIA.—Legislative Council.** مجموعہ ضابطہ دیوانی [Majmū'ah i zābitah i dīwānī. The Code of Civil Procedure, Act xiv. of 1882. Edited with a commentary and notes by Shaikh Ghulām Muḥammad.] pp. 36, 854, 120, lith. امرتسر ۱۸۹۴ [Amritsar, 1894.] 8°. 14106. e. 44.

— ایکٹ نمبر ۱۰ سنہ ۱۸۸۲ ع یعنی مجموعہ ضابطہ فوجداری [Majmū'ah i zābitah i faujdarī. The Code of Criminal Procedure, Act. x. of 1882, with notes by Mahtāb Rā'e.] pp. 30, 16, 908, 144, 4, lith. دہلی ۱۸۹۳ [Delhi, 1893.] 8°. 14106. e. 42.

— شرح مجموعہ تعزیرات ہند [Sharḥ i Majmū'ah i ta'zīrāt i Hind. The Indian Penal Code,



Act xlv. of 1860, with a commentary by Munshī Partāb Narāyan. pp. 28, 556, lith. ۱۸۱۷ الہ آباد [Allahabad, 1897.] 4°. 14106. c. 46.

— [Another copy.] 14106. f. 25.

— شرح تعزیرات ہند [Sharḥi i Ta'zīrāt i Hind. The Indian Penal Code, Act xlv. of 1860, edited with notes and rulings of the High Courts by Shaikh Ghulām Rasūl.] pp. 32, 656, lith. ۱۸۹۳ امرتسر [Amritsar, 1893.] 8°. 14106. c. 41.

**INDIA.—Muhammadans.** رویداد میٹنگ... دربارہ [Proceedings of a meeting of Muhammadans of India at the house of Sir Saiyid Alimad Khān at Aligarh, on the 12th January, 1897, to celebrate the Queen Empress of India's Jubilee reign of 60 years.] pp. 23, lith. ۱۸۹۷ آگرہ [Agra, 1897.] 8°. 14109. bb. 16.

**INDIA.—Railways.** Indian State Railways. General rules for open lines of railway in British India administered by the Government. سٹےٹ ریلوے ہند 4 pts. [Calcutta,] 1895. 12°. 14156. aa. 4.

**INDRAMANI.** See MUHAMMAD HUSAIN, called FAKĪR. تیغ فقیر بر کردن شریب الخ [Tegh i Fakīr bar gardan i sharīr. A reply to Munshī Indramani's Usūl i dīn i Ahmad, etc.] [1899.] 8°. 14104. ccc. 5.

— آریہ سماج کا اصول [Āryatvaprakāṣa. An exposition of the religious principles of the Ārya Samāj, with special reference to the views of Dayānanda Sarasvatī.] 2 pts., lith. مراد آباد [Moradabad, 1886.] 8°. 14154. c. 10.(2.)

Part i. is in Hindi and Hindustani; pt. ii. in Hindustani only.

**INDRA SHĀH,** of Ambagarh Chauki. इन्द्रप्रकाश [Indraprakāṣa. Miscellaneous songs, printed in Devanagari characters.] pp. 67. बंबई ۱۹۰۶ [Bombay, 1906.] 8°. 14114. f. 4.

**INSHĀ ALLĀH KHĀN,** Zamindar of Inamabad. See MUHAMMAD INSHĀ ALLĀH KHĀN.

**INSHĀ ALLĀH KHĀN,** called INSHĀ. کلیات انشا [Kulliyāt. Another edition.] pp. 450, lith. ۱۸۹۴ کانپور [Cawnpore, 1894.] 8°. 14114. bb. 10.(1.)

**IRAM.** चुहे बिल्ली की लड़ाही [Chūhe billī kī laṛā'ī, or The war between the cat and mice. A comic tale in verse.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 16°. 14114. a.

**'IRFĀN 'ALĪ BEG,** Deputy Collector. سفرنامہ حجاز [Safarnāmah i Hījāz. A Pilgrimage to Mecca, with useful hints for the guidance of pilgrims.] pp. 264, lith. لکھنؤ ۱۸۹۵ [Lucknow, 1895.] 8°. 14109. c. 18.(3.)

— A Pilgrimage to Mecca. [Translated by the author from his Hindustani Safarnāmah i Hījāz.] pp. ix. 226. Benares, 1896. 8°. 14109. a. 47.

**IRSHĀD NABĪ.** حامد اور دل بہار [Hāmid aur Dil-bahār. A romance.] pp. 98, lith. لاہور ۱۸۹۱ [Lahore, 1891.] 12°. 14112. a. 40.(2.)

**'ISĀ,** Mir, surnamed HIMMAT KHĀN. See HIMMAT KHĀN, called MĪRAN.

**ISHĀĪ,** Bakhshī Saiyid, called SĀLIM. دیوان سالم [Dīwān poem.] pp. iv. 148, lith. مدراس [Madras, 1890.] 8°. 14114. b. 48.(1.)

**ISHĀK** ibn **IBRĀHĪM,** Nishāpūri. خلاصۃ الانبیاء [Khulāṣat al-anbiyā. A history of the Prophets from Adam to Muhammad; being a Hindustani translation by Ghulām Nabī of the Persian Kīṣās al-anbiyā of Ishāk ibn Ibrāhīm. Another edition.] pp. 436, iv., lith. بمبئی ۱۸۸۵ [Bombay, 1885.] 4°. 14104. g. 28.

**'ISHA' NĀSĪR,** Mīrzā. کتاب موسوم بہ مختصر سوانح عمری سربہ راجہ رام چندر جی [Sawānīlī i 'umrī i Rāmachandra. A short biography of Rāmachandra, king of Oudh.] pp. 48, lith. لاہور [Lahore, 1900.] 16°. 14109. aaa. 1.(1.)

**'ISHĒ.** See MUHAMMAD NIZĀM al-DĪN.

**ISLAM.** See ENGLAND. انگلستان میں اسلام [Inglīstān meṅ Islām, or "Islam in England."] [1891.] 8°. 14104. a. 53.

**ISLĀMĪ JOSH.** اسلامی جوش [Islāmī josh. Twenty-five stories of Muhammadan prowess, customs, and religious zeal.] pp. 152, lith. پانی پت [Panīpat, 1902.] 8°. 14112. aaa. 16.(3.)  
Part 3 of "Silsilah i bazm i khayāl."

**ISMĀ'ĪL**, *Shaikh*. See ENGLAND. — Army. — *Infantry*. A Hindustanee translation of Revised Infantry sword exercise . . . by . . . Shaik Ismail. 1877. 16°. 14106. d. 23.

**ISMĀ'ĪL** ibn 'UMAR, called IBN KAṢĪR. See KUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Kādir.] ترجمان القرآن [The Koran, with a Hindustani commentary compiled by Muḥammad Šiddīk Ḥasan Khān from the Arabic commentary of Ibn Kaṣīr.] [1889, etc.] 8°. 14514. ccc. 2.

— See KUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Kādir.] البرهان مقدمة تفسير مواهب الرحمن الخ [The Koran, with a Hindustani commentary compiled by Saiyid Amīr 'Alī from the Arabic commentaries of Ibn Kaṣīr and others.] [1897, etc.] Fol. 14509. ee. 1.

**ISMĀ'ĪL KHĀN**, *Editor of the 'Ain al-Akhbār*. See MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL KHĀN.

'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*. مذهب عشق [Mazhab i 'ishk, also called Gul i Bakāwalī. The romance of Tāj al-mulūk and the fairy Bakāwalī; being a Hindustani translation by Munshī Nihāl Chand of the Persian Gul i Bakāwalī of 'Izzat Allāh.] pp. 240. ۱۸۴۴ [Calcutta, 1844.] 8°. 14112. a. 45.

— [Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 166. لاہور ۱۸۹۸ [Lahore, 1898.] 8°. 14112. c. 37. (2.)

— La doctrine de l'amour ou Tajulmuluk et Bakawali. Roman de philosophie religieuse . . . traduit de l'hindoustani par M. Garcin de Tassy. pp. 123. Paris, 1858. 8°. 1298. l. 2.

— The Rose of Bakawali. [An English version compiled from Garcin de Tassy's French abridgment and T. P. Manuel's English translation of Nihāl Chand's Hindustani version of the Persian original of 'Izzat Allāh.] See CLOUSTON (W. A.). A Group of Eastern Romances and Stories. 1889. 8°. 14003. h. 21.

— Gul-i-Bakawali. Translated from the original Urdu into English prose and verse, with a Vocabulary of all the difficult words and phrases occurring in the text. By Thomas Philip Manuel. pp. 136, xxxvi. Allahabad, 1901. 12°. 14112. aa. 10.

**JACOB** (SYDNEY LONG). See BIBLE.—*Romans*. Rómion ko khatt kí tafsír aur nayá tarjuma. [Translated and accompanied by a commentary in Hindustani by S. L. Jacob.] 1891. 16°. 14104. a. 19.

— See BIBLE.—*Galatians*. Galatíon ko khatt kí tafsír aur nayá tarjuma. [Translated and accompanied by a commentary in Hindustani by S. L. Jacob.] 1890. 16°. 14104. a. 20.

**JA'FAR**, *Kārījāh-dāghī*, *Mīrzā*. See FATH 'ALĪ AKHŪND-ZĀDAH, *Mīrzā*. قسه شاه لكران الخ [Kīssah i Shāh Lankurān. Translated from Mīrzā Ja'far's Persian version of the Turkish original.] [1888.] 8°. 14112. b. 1.(1.)

**JA'FAR**, *Zaṭalī*. [Life.] See MUḤAMMAD KĀMIL, calling himself HINDUSTANI SPECULATOR. زر جعفرى [Zar i Ja'farī.] [1890.] 8°. 14109. a. 25.(3.)

**JA'FAR** ibn ḤASAN, *Barzanjī*. لالی ازهر ترجمه عقد الجواهر [La'ālī i azhar. An account of the birth of Muḥammad, being a translation by Shams al-Dīn Ahmad from the original Arabic, entitled 'Ikd al-jauhar.] pp. 104, lith. ۱۳۱۰ [Cawnpore, 1893.] 8°. 14104. ee. 14.(3.)

— مولود بزرگى مترجم [Maulūd i Barzanjī. An account of the birth of Muḥammad, in rhymed prose and verse; being the Arabic text of the Ikd al-jauhar of Barzanjī, with a Hindustani interlineary translation and marginal notes by Nūr Allāh Shāh Kādirī.] pp. 88, lith. ۱۳۱۰ [Cawnpore, 1898.] 8°. 14560. e. 27.(2.)

**JA'FAR** ibn ḤUSAIN, *Shūstari*. نور العين ترجمه اردو کتاب خصائص حسین [Nūr al-'ain. A Shī'ah work on the life and excellencies of Ḥusain, translated from the Persian Khaṣā'is i Ḥusain by Mīrzā Ahmad Ḥusain.] pp. 376, lith. ۱۸۹۷ [Lucknow, 1897.] 8°. 14104. ee. 25.(4.)

**JA'FAR** ibn SA'ĪD, *al-Hillī*. جامع الجعفرى اردو ترجمه جامع الرضوى فارسى ترجمه شرائع الاسلام [Jāmi' al-Ja'farī. A compendium of Shī'ah law; being a translation by Saiyid 'Ābid Ḥusain of the Jāmi' al-rizavī, a Persian version by 'Abd al-Ghanī ibn Abī Tālib of the Arabic Sharā'i' al-Islām of al-Hillī.] 2 vols., lith. ۱۸۹۸, ۹۷ [Lucknow, 1898, 97.] 8°. 14104. eee. 6.

**JA'FAR ibn SA'ĪD**, *al-Īllī* (continued). روائع [Rawā'ī' al-ahkām. A compendium of Shī'ah Law, being a translation of the Sbarā'ī' al-Islām of al-Īllī by Muḥammad Šādīk. Kashmīrī. With the original Arabic text, and explanatory Hindustani notes on the margin.] *Lith.* Vols. 2, 3. ۱۸۹۷ [Lucknow, 1897, etc.] 8°. 14529. d. 15.

*In progress?*

**JA'FAR ibn YAḤYĀ**, *al-Barmakī*. [Life.] See MUḤAMMAD 'ABD al-RAZZĀK, *Kānpūrī*. البراءة [Al-Barāmīkah.] [1897.] 8°. 14109. bb. 27.

**JA'FAR ḤUSAIN**, *Saiyid*. The First (Second) Hindostanee Reader. Translated . . . by Syed Jaafar Hosen. See LAURIE (J. S.). Educational Course for India, etc. [1873, etc.] 12°. 12201. b. 8.

**JA'FAR ŠĀDIK**, *Sixth Imām*. [Life.] See MAZHAR ḤASAN, *Šahāranpūrī*. كشف الحق الخ [Kashf al-ḥaḳā'ik.] [1903.] 8°. 14109. bbb. 19.

**JA'FAR SHARĪF**. Qānoon-e-Islam, or the Customs of the Mussulmans of India, comprising a full and exact account of their various rites and ceremonies . . . By Jaffar Shurreef. Composed under the direction of and translated by G. A. Herklots. Second edition, carefully revised. pp. xxiv. 296, cxli. *Madras*, 1863. 8°.

10056. f.

— Reprint of the second edition. *Madras*, 1895. 8°. 14119. b. 46.

**JAGAN KISHOR**, called ḤUSN. مباحثه فیروزآباد [Mubāḥaṣah i Fīrūzābād. An account in verso of a religious discussion which took place at Firozabad, in March A.D. 1888, between Jain Pandits and members of the Ārya Samāj.] pp. 16, *lith.* آگرہ [Agra, 1888.] 8°. 14106. bb. 1.(5).

**JAGANNĀTHA**, *Pandit*. ذخیره سعادت [Zakhīrah i sa'ādat. A collection of moral precepts; being a Hindustani translation by Lālajī of chapters 1 and 4 of the Hindi Bhāminivilāsa of Pandit Jagannātha. Another edition.] pp. 45, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1897.] 8°. 14119. dd. 4.

**JAGANNĀTHA DĀSA**, *Murādābādī*. دیانند کی [Dayānanda kī chand rangatiyān. Criticisms on the autobiography of Dayānanda Sarasvatī, printed in the "Theosophist," and translated into Hindustani by Dalpat Rā'e, and on certain passages in his writings. Third edition.] pp. 16, *lith.* Moradabad, [1899.] 8°. 14106. a. 44.

**JAGANNĀTHAPRASĀDA**, *Munshī*, and **YUGALAKIṢORA**. رساله کانستیتوشن کایستہ پروانشل سبھا [The constitution and rules of the Kāyastha Provincial Subhā at Meerut, with the resolutions passed at the four annual Conferences from 1887 to 1890.] pp. 42, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1891.] 8°. 14119. d. 19.(3).

**JĀH**. See MUḤAMMAD ḤUSAIN.

**JAHĀNGĪR**, *Emperor of Delhi*. See UMRĀO MĪRZĀ, called ḤAIRAT. سوانح عمری جہانگیر و نورجہاں [Sawāniḥ i 'umrī i Jahāngīr.] [1902.] 8°. 14109. bbb. 15.(6).

**JAHĀNGĪR KHĀN**, *Mrs.* علمی ثمرہ یا حسن بیگم [Ilmī ṣanarah. The fruit of knowledge, or the history of Ḥasan Beg. A sketch of domestic life in Delhi in 1844.] pp. 48, *lith.* مرادآباد [Moradabad, 1901.] 8°. 14119. dd. 5.

**JAIN SABHĀ**. See AMRITSAR.—*Jain Sabhā*.

— See HOSHIARPUR.—*Jain Sabhā*.

**JAIRĀJ SINGH**. ویشنو دھرم وچار [Vaishṇava dharmavichāra. A treatise on the principles of the Vaishṇava creed.] pp. 120, *lith.* بجنور [Bijnour, 1898.] 8°. 14106. b. 38.(1).

**JALĀL al-DĪN**, *Bukhārī*, surnamed MAKHĀDŪM i JAHĀNIYĀN. See MUḤAMMAD YA'KŪB, called IBN ḤASAN. اذاعة النسب [Izā'at al-ansāb. Genealogical tables of descendants of Saiyid Jalāl al-Dīn.] [1900.] 8°. 14109. bb. 3.(3).

— الدر المنظوم ترجمہ ملفوظ المخدم [Al-Durr al-manzūm. The sayings in Arabic of Jalāl al-Dīn Bukhārī Makhdūm i Jahāniyān, originally collected and arranged with a commentary in Persian by 'Alā al-Dīn 'Alī Ḥusainī. The

whole translated into Hindustani, with notes, by Zū al-Fakār Alimad Nakawī. To which is prefixed a biography of Jalāl al-Dīn.] 2 vols., lith. ۱۲۰۹ [Delhi, 1892.] 8°. 14104. ee. 7.

— سفرنامه حضرت مخدوم جهانیان جهانگشت [Safarnāmah i Makhdūm i Jahāniyān. The travels of Jalāl al-Dīn, Bukhārī, translated from the Persian by Muhammad 'Abbās ibn Ghulām 'Alī.] pp. 48, lith. ۱۸۹۸ [Lucknow, 1898.] 8°. 14109. bbb. 4.(1.)

— [Second edition.] pp. 48, lith. ۱۹۰۰ [Lucknow, 1900.] 8°. 14110. a. 6.

— [Third edition.] pp. 48, lith. ۱۹۰۴ [Lucknow, 1904.] 8°. 14104. e. 53.(9.)

JALĀL al-DĪN, *Lakhnawī*. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD al-MU'IZZ. فتوحات بهنسا [Futūhāt i Bahnasā. Translated from the Arabic by Jalāl al-Dīn.] [1897.] 8°. 14109. bb. 15.(2.)

JALĀL al-DĪN, *Rūmī*. See 'ABD al-MAJĪD KHĀN, *Pilibhitī*. بوستان معرفت الخ [Būstān i ma'rifat. A commentary on the Maṣnawī of Rūmī.] [1894, etc.] 8°. 14114. d. 16.

— كشف المکتوم شرح مثنوی مولانا روم [Kashf al-maktūm. The Persian text of the Maṣnawī of Rūmī, with a Hindustani translation and commentary by Muhammad Ismā'il Khān.] Lith. مرادآباد ۱۹۰۳ [Moradabad, 1903, etc.] Fol. Pers. 1591.

*In progress.*

— پیراهان یوسفی ترجمه ... مثنوی معنوی [Pairāhān i Yūsufī. The Maṣnawī of Rūmī, Persian text, with a Hindustani translation, in parallel columns, and with marginal notes, by Muhammad Yūsuf 'Alī Shāh. Followed by a Hindustani poem by the translator in praise of Muhammad, and entitled Maulid i sharif.] 2 vols., lith. ۱۸۸۹ [Lucknow, 1889.] Fol. Pers. 930.

*Vol. ii. is of the second edition.*

— [Another edition.] 2 vols., lith. ۱۸۹۷ کانپور [Cawnpore, 1897.] Fol. Pers. 1410.

— رونمای مثنوی [Rūnamā i maṣnawī. The Persian text of the preface to Book i. of the Maṣnawī of Rūmī, accompanied by a metrical

commentary by Muhammad Ashraf 'Alī.] pp. 8, lith. ۱۳۱۹ [Delhi, 1902.] 8°.

Pers 1543.(10.)

— منتخبات مثنوی مولوی روم ... مسمی به شجره معرفت [Shajarah i ma'rifat. An abridged translation, with marginal notes, by Ghulām Haidar of the Persian Maṣnawī of Rūmī. Second edition.] pp. 510, lith. ۱۸۸۵ لکنو [Lucknow, 1885.] 8°. 14114. b. 46.

*With a translation of the 7th book, which is apocryphal.*

— شجره معرفت [Third edition.] pp. 615, lith. ۱۸۸۹ لکنو [Lucknow, 1889.] 8°. 14114. a. 36.

JALĀL al-DĪN, *Suyūtī*. See 'ABD al-RAHMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĀL al-DĪN).

JALĀL al-DĪN HĀIDAR, *Saiyid*. See AHMAD, *Saiyid*, *K.C.S.I.* تصانیف احمدیه [Taṣānif i Ahmadiyah. Edited by Jalāl al-Dīn Haidar.] [1903, etc.] 8°. 14119. ee. 1.

JALĀL MĪRZĀ. عمل شاهان ترجمه نامه خسروان [Amal i shāhān. A history of Persia from the earliest period to the Muhammadan conquest, being a translation by Sardār Partāb Singh of the first part of Jalāl Mīrzā's Persian chronicle, entitled Nāmah i Khusravān.] pp. 188, lith. ۱۸۸۹ لکنو [Lucknow, 1889.] 12°. 14109. b. 36.

JALĪL. See MUHAMMAD 'ABD al-'Azīz, *Farukh-ābādī*.

JALĪL, *Saiyid*, *Kurashī*. داب حیدری [Dāb i Haidarī. A life of the Caliph 'Alī.] pp. 84, lith. ۱۹۰۲ کانپور [Cawnpore, 1902.] 8°. 14109. aa. 19.(3.)

— نظام عثمانی [Nizām i 'Uṣmānī. A life of the Caliph 'Uṣmān.] pp. 96, lith. ۱۹۰۲ کانپور [Cawnpore, 1902.] 8°. 14109. aa. 19.(1.)

JALSAH i A'ZAM MAZĀHIB. See LAHORE.— *Jalsah i A'zam Mazāhib.*

JAMĀ'AT 'ALĪ SHĀH, *Tirāhī*. [Life.] See MAH-BŪB AHMAD, *Amritsarī*. فیضان علی پور الخ [Faizān i 'Alipur.] [1905.] 8°. 14110. a. 20.

JAMĀL. See MURSHID 'ALĪ, *Shāh*, surnamed SHAMS al-KĀDIRĪ.

**JAMĀL al-DĪN AĤMAD**, *Hānsawī*. *ملهمات*  
[Mulhamāt. A series of ethical teachings in  
Arabic, with interlineary translations in Persian  
and Hindustani. With a life of the author in  
Persian, by Ahmad Ḥasan Jamālī.] pp. 136, 8,  
*lith.* *دہلی* [Delhi, 1891.] 8°. 14516. c. 22.

**JAMAL al-LAIL**. See ḤUSAIN ibn ŠĀLĪŪ.

**JAMĀL SHĀH**, called MAZLŪM. [Ghazals.] See  
MUSHTĀK AĤMAD, *Rāmpūrī*. *مخزن المعانی* [Makh-  
zan al-ma'ānī.] pp. 132-150. [1876.] 8°. 14119. c. 20.(5.)

**JĀMĪ**. See MUḤAMMAD SHĀH, *Maulavī*. *ترجمہ*  
*اردو شرح یوسف زلیخا* [Sharḥ i Yūsuf Zulaikhā. A  
translation of Muḥammad Shāh's Persian com-  
mentary on Jāmī's Yūsuf Zulaikhā.] [1890.] 8°. 14114. b. 52.

**JAM'ĪYAT RĀ'E**. *پشتو بات چیت* [Pushtū bāḥit].  
A manual of conversation in Pushtu, with a  
Hindustani translation by Ghulām Rasūl.] pp. 86,  
*lith.* *لاہور* [Lahore, 1891.] 8°. 14163. e. 3.

**JAMMŪ SVĀMĪ**, *Jain Saint*. See SOHAM LĀL,  
*Pleader*. *جموں کی ماں* [Jammūn-gunamālā. A  
legendary account of Jammū Svāmī.] [1901.]  
8°. 14106. bb. 25.

**JAMSHED**, *King of Persia*. [Life.] See RAḤĪM  
BAKSH, *Dihlavi*. *سوانح عمری جمشید بادشاہ مع*  
*ضجاک* [Sawānīh i 'umrī i Jamshed.] [1897.] 8°. 14109. b. 34.(4.)

**JAMUNĀDĀSA**, *Ārya Samājist*. See LEKHEĀM,  
*Pandit, of Amritsar*. *سلسلہ رسالجات آریہ مسافر*  
[Silsilah i risālahāt i Ārya musāfir. Tracts  
written by Jamunādāsa relating to the death  
of Pandit Lekhrām.] [1897.] 16°. 14106. a. 28.(1.)

— *رب القادیانی کی پیشینگوئیوں کی لغویت*  
[Rabb al-Kādiyānī kī peshīngoiyon kī laghwiyat.  
A satire on Ghulām Alimad Kādiyānī, and his  
absurd prophecies.] pp. 32, *lith.* *جالندھر* [Jalan-  
dhar, 1897.] 16°. 14104. dd. 9.

**JĀNAKĪ HARAṢARAṆAJĪ**, *Mahārāja*. [Life.]  
See PRADHUDAYĀL-ŠARAṆA. *سری ست کہ چتر*

*سمرنی ... جانکی ہرسرن جی ... کی سوانح عمری*  
[Jānakī Haraṣaraṇajī kī sawānīh i 'umrī.]  
[1902.] 8°. 14106. bb. 31.

**JĀNAKĪNĀTHA SĀNNYĀLA**. How to speak  
English. Containing idiomatic sentences with  
their Hindustani equivalents . . . By J. N. Sanyal.  
pp. 60. *Agra*, 1893. 12°. 14117. aa. 9.(2.)

**JANG i MUḤADDAS**. *جنگ مقدس* [Jang i  
muḥaddas. An account of a series of religious  
discussions carried on from 22 May to 5 June  
1893, between Mirzā Ghulām Kādiyānī, and the  
Rev. H. M. Clarke and 'Abd Allāh Ātham.]  
*Lith.* *امرتسر* [Amritsar, 1893.] 8°. 14104. ee. 14.(2.)

**JĀNJĀNĀN**, *Mirzā*. See SHAMS al-Dīn ḤABĪB  
ALLĀH.

**JANSEN (HUBERT)**. See ḤASAN, *Āghā, Lakhnawī*,  
called AMĀNAT. (i.) Bemerkungen zur Verkunst  
im Urdū als Teil der Einleitung zum, (ii.) Trans-  
kriptionstext der Wāsōkht des Amānat. Inau-  
gural-dissertation . . . von H. Jansen. 1893. 8°. 14114. b. 55.(2.)

**JARRETT (HENRY SULLIVAN)**. See KHUSRAU,  
*Amir*. The Stories of the Bāgh o Babār. Being  
an abstract made from the original text. By  
E. T. Parry. [With a note by H. S. Jarrett.]  
[1890.] 8°. 14112. a. 36.

**JAUHAR**. See AĤMAD SHĀH BEG, *Murādābādī*.

— See MĀDHAVA RĀMA.

**JAWĀHIR SINGH**, *Ārya Samājist*. *مضمون افلاس*  
*ہند پر* [Iflās i Hind. A lecture on the poverty of  
India.] pp. 79, ii., *lith.* *لاہور* [Lahore, 1889.] 12°. 14119. b. 28.(1.)

— *رد بطلان المعروف تریاق سرسوتی فوبیا*  
[Radd i butlān, also called Tiryāk i Sarasvatī-fobiā.  
A defence of the Sikh religion, with animadver-  
sions on the teachings of Dayānanda Sarasvatī;  
being a reply to the Nuskhah i Granthī-fobiā of  
Rādhākṛishṇa.] pp. 78, *lith.* *لاہور* [Lahore,  
1889.] 12°. 14106. a. 19.(1.)

**JAWĀHIR SINGH**, *Munshī*. See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*. Indian Events ... A literal translation into English of [the first two parts of the *Wāki'āt i Hind*] ... with vocabulary. By G. W. Gilbertson ... Edited by Munshī Jawāhir Singh. 1899. 8°. 14109. aa. 12.

— The Urdu Teacher. pp. 2, 206, 12, 28. *Amballa*, 1898. 8°. 14117. b. 63.

**JAWĀN**. See KĀZĪM 'ALĪ.

**JAYACHANDRA**, *Ārya Samājist*. See NOTOVICH (N.). يسوع مسيح کی نامعلوم زندگی کے حالات [Yasū' Masīhī kī nā-ma'lūm zindagī. "The Unknown Life of Jesus Christ." Translated with an introduction by Jayachandra.] [1899.] 8°. 14104. c. 31.(3.)

— ہمارے بچہ ہرے ہوتے بیانی [Hamāre bichhre hū'e bhā'ī. A tract on the proselytising influence of the Muhammadans on the Indo-Aryan nations.] pp. 14, lith. لاہور ۱۹۰۵ [Lahore, 1898.] 8°. 14106. a. 41.

**JAYARĀMA ŚARMĀ**, of *Agra*. See DAVIS (A. J.). *Ārya Samāj aur uske bānī*. Translated from the English by Pandit Jayarāma. [1891.] 16°. 14106. a. 22.

**JAZARĪ**. See MUĤAMMAD ibn MUĤAMMAD.

**JAZŪLĪ**. See MUĤAMMAD ibn SULAIMĀN.

**JEEWAN LA'L**, *Munshī*. See JĪVANALĀLA, *Munshī*.

**JERROLD** (DOUGLAS). زن مُرید [Zan-murīd. "Mrs. Caudle's Curtain Lectures," translated by Shaikh Muhammad Ra'īs al-Zamān Khān.] pp. 237, lith. لکھنؤ ۱۹۰۲ [Lucknow, 1902.] 8°. 14112. aaa. 15.

**JHANDE KHĀN**, surnamed MĪR 'ILM. ملکزادہ فقہن یعنی مثنوی میر علم [Malikzādah Fitan, also called Maṣnawī i Mīr 'Ilm. The adventures of the Prince of Fitan, in verse.] pp. 104, lith. لاہور ۱۹۰۲ [Lahore, 1902.] 8°. 14112. d. 26.(3.)

**JĪLĀNĪ**. See 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ.

**JĪVANADĀSA**. See DAYĀNANDA SARASVATĪ. ترجمہ وصیت نامہ الی [Waṣīyat-nāmah. The last will

of Dayānanda Sarasvatī, translated by Jīvanadāsa.] [1887.] 16°. 14106. a. 15.(4.)

**JĪVANALĀLA**, *Munshī*. See METCALFE (C. T.), *C.S.I.* Two Native Narratives of the Mutiny in Delhi. [One by Mu'īn al-Dīn Ḥasan Khān, the other by Munshī Jīvanalāla.] Translated ... by C. T. Metcalfe. 1898. 8°. 14109. a. 42.

**J. KISHEN SINGH**. See KISHAN SINGH JANḌŪ.

**JĪNĀNAMĀLĀ**. ترجمہ گیان مالا اردو [Jīnānamālā. 126 moral precepts given by Kṛishṇa to his pupil Arjuna, translated from the Hindi.] pp. 24, lith. بریلی [Bareilly, 1890.] 8°. 14106. b. 26.(1.)

**JĪNĀNĀNANDA CHAṬṬOPĀDHYĀYA**. انقلاب روزگار [Inkilāb i rozgār. The life of Kālīcharaṇa Chaṭṭopādhyāya, the father of the author.] pp. 64, lith. بنارس ۱۸۹۷ [Benares, 1897.] 8°. 14109. bb. 7.(8.)

**JOHNSON** (SAMUEL), *LL.D.* The history of Rasselas, Prince of Abyssinia ... Translated ... by Syud Mahomed Meer ... Edited by the Reverend J. J. Moore. قصہ راسلس ولایت حبش (کے شہزادے کا) pp. 259. *Agra*, 1839. 8°. 14112. bbb. 29.

**JOSEPH**, *the Patriarch*. [Life.] See MUĤAMMAD ibn MUĤAMMAD, *Ghazzālī*. [Alīṣan al-kīṣas.] [1900.] 8°. 14514. c. 15.

**JUGAL KISHOR**. See YUGALAKIṢORA.

**JUMLE SHĀH**, *Ra'īs of Gujarat*. تحفہ عدن [Tuhfah i 'Adan. A novel depicting the manners and customs of the people of Aden and Malacca.] pp. 168, lith. لاہور ۱۹۰۳ [Lahore, 1903.] 8°. 14112. aaa. 22.(4.)

**JUNŪN**. See IBRĀHĪM 'ALĪ KHĀN.

— See MUĤAMMAD 'UMAR, *Mangrolī*.

**JUR'AT**. See KĀLANDAR BAKHSH, *Shaikh*.

**JURJĪ ZAIDĀN**. ارمانوسہ [Armānūsah. An historical romance of Egypt in the 7th century A.D., translated from the Arabic by Muḥammad Ḥalīm.] pp. 358, lith. امرتسر ۱۹۰۵ [Amritsar, 1905.] 8°. 14112. cc. 9.

**JURJĪ ZAIĀN** (*continued*). فتاة غسان [Fatāt i Ghassān. An historical novel of Arabia in the 7th century A.D. Translated from the Arabic by Muḥammad Ḥalīm.] *Lith.* امرتسر ۱۱۰۰- [Amritsar, 1905, etc.] 8°. 14112. cc. 8.

*In progress.*

— حیات سر سید احمد الخ [Ḥayāt i Sir Saiyid Aḥmad. A short notice of the life of Sir Saiyid Aḥmad Khān, originally written in Arabic by a "Learned Christian of Egypt," i.e. Jurjī Zaidān. Translated into Hindustani by Muḥammad Fārūk Anṣārī.] pp. 17, *lith.* علیگڑھ ۱۱۰۰ [Aligarh, 1903.] 8°. 14110. a. 2.(4.)

*The original was published at Cairo in the review "Al-Hilāl," Oct. 1898.*

— تمدن اسلام [Tamaddun i Islām. History of Moslem Civilization. Translated from the original Arabic of Jurjī Zaidān by Muḥammad Ḥalīm.] *Lith.* امرتسر [Amritsar, 1904, etc.] 8°. 14110. a. 3.

*In progress.*

**JVĀLĀNĀTHA**, *Munshī*. Commercial Hindustani. A collection of practical commercial phrases, with a vocabulary of useful terms in English and Hindustani. By Munshī Jwala Nath Pandit. Second edition. pp. vi. ii. 125. *Calcutta*, 1902. 8°. 14117. aa. 45.

**JVĀLĀPRASĀDA**, *Munshī*. حقہ مرورید [Ḥukūkah i marwārid. A reader in the Nasta'lik and Shikastah characters; with a letter-writer and collection of Hindustani idioms.] pp. 102, *lith.* الہ آباد ۱۸۹۴ [Allahabad, 1894.] 8°. 14117. b. 60.(2.)

**JVĀLĀSAHĀYA**. See HARRIS (W. A.), *District Judge of Lahore*. کتاب دیانندیون کی مشکلات [Dayānandiyon kī mushkilāt. A penal sentence on certain followers of Dayānanda Sarasvatī, who were convicted of publishing an indecent pamphlet, entitled "Ājkal sādhu'on kī kartūt," viz. : on Jvālāsahāya, the author, and others.] [1890.] 16°. 14106. a. 21.(1.)

— Wiquaya Rajpootana, or A History of the Ajmere and Merewara District and the Native States included in the country of Rajpootana, . . . By Jwala Sahaic. 3 vols., *lith.* Agra, 1878-79. 8°. 14109. b. 17.

**KA'B** ibn ZUHAIR, *Muzanī*. ارشاد الی بانن سعاد [Bānat Su'ād. An Arabic poem in praise of the Prophet Muḥammad, with a commentary in the same language compiled from the scholia of al-Bājūrī and Ibn Hishām, to which is added a translation of the poem with notes in Hindustani; the whole entitled Irshād ilā Bānat Su'ād. By Zū al-Fakār 'Alī Deobandī.] pp. 48, *lith.* دہلی ۱۱۰۰ [Delhi, 1900.] 8°. 14573. c.

— قصیدہ بہشتی [Kāśīdah i bihishtī. The Arabic text of the Bānat Su'ād, accompanied by a Hindustani interlineary translation and a Panjabi metrical paraphrase by Muḥammad Zuhūr al-Dīn, Akmal.] pp. 28, *lith.* لاہور ۱۱۰۰ [Lahore, 1903.] 8°. 14519. c.

**KABĪR**. See PARAMĀNANDA DĀSA, called 'ĀJIZ. کبیر منشور [Kabir i manshūr. An account of the life, writings, and teachings of Kabir.] [1891.] 12°. 14109. c. 22.

**KADAR**. See GHULĀM ḤASANAIN.

**KĀDIR**, *Munshī Saiyid*. An easy guide to Hindustani, for the use of the military officers and others preparing for the Lower Standard Examination. By Moonshī Syed Khadir. pp. 60. *Madras*, 1888. 8°. 14117. b. 46.

**KĀDIR YĀB**. See DEVARĀJA, of Jalandhar. پوران بھگت کی کتاب [Pūran Bhagat kī kathā. A prose adaptation from a Panjabi poem by Kādir Yār.] [1892.] 12°. 14112. b. 41.

**KAIDĀNĪ**. See LUṬF ALLĀH, *Nasafī*.

**KĀ'IM** al-DĪN, *Chishtī*. دیوان نور روشن [Dīwān i nūr i roshan. A Dīwān poem containing passages from the Koran, and traditions relating to the Prophet. With an admixture of verses in Hindi, Sanskrit, Panjabi, Arabic and Persian.] pp. 242, *lith.* لاہور [Lahore, 1888.] 8°. 14114. a. 35.(1.)

**KALĀMĪ**. See MUḤAMMAD 'ABD al-RAZZĀK.

**KALANDAR**. See ABŪ 'ALĪ KĀLANDAR (SHARAF al-Dīn).

**KALANDAR BAKHSH**, *Shaikh*, called JUR'AT. دیوان شیخ قلندر بخش جرأت [Dīwān. Selections from the poems of Jur'at.] See HUSAIN, Saiyid, Bilgrāmī. مختار اشعار الخ [Mukhtār i ash'ār.] [1897.] 8°. 14114. a. 55.

**KALB 'ALĪ KHĀN**, *Nawab*. See MUHAMMAD ŠAFDAR 'ALĪ KHĀN. کلیات صدف [Kulliyāt i Šafdar. Edited with an introduction by Nawab Kalb 'Alī Khān.] [1901.] 8°. 14114. a. 62.

**KĀLĪCHARANA CHATTOPADHYĀYA**. [Life.] See JĀNĀNĀNANDA CHATTOPADHYĀYA. انقلاب روزگار [Inkilāb i rozgār.] [1898.] 8°. 14109. bb. 7.(8).

**KALĪCH-BEG FARĪDŪN-BEG**, *Deputy Collector*. سودای خام [Saudā i khām. Miscellaneous poems in Persian, Hindustani and Sindhi.] pp. 103, lith. شکارپور ۱۳۱۸ [Shikarpur, 1900.] 8°. 14164. b. 43.

**KĀLIKĀPRASĀDA**, *Munshī*. چند اعتراضوں کا مختصر [Chand i'tirāẓon kā jawāb. A treatise on the study of the Vedas by a member of the Ārya Samāj.] pp. 46, lith. لکھنؤ ۱۸۹۱ [Lucknow, 1891.] 16°. 14106. a.

**KĀLĪM ALLĀH**, *Jahānābādī*. کجکول ترجمہ کشکول [Kajkūl. A manual of asceticism, being a translation by Ghulām Ahmad Khān of the Persian Kashkūl of Shaikh Kalīm Allāh. With a short biographical sketch of the author.] pp. 48, lith. جججر [Jhajjar, 1901.] 8°. 14106. bb. 26.(1).

— مرقع کلیمی مع ترجمہ اردو [Murakka' i Kālīmī. A book of prayers in Arabic, with rubrics in Persian; the latter accompanied by an anonymous Hindustani translation.] pp. 128, lith. دہلی ۱۸۹۴ [Delhi, 1894.] 8°. 14519. e. 34.(5).

**KĀLĪM KĀHRNIGĀR**. کشت زعفران [Kisht i za'farān. Anecdotes of lovers.] pp. 120, lith. Bareilly, 1902.] 12°. 14112. a. 47.(2).

**KĀLĪPRASĀDA**, *Pleader at Lucknow*. [Life.] See SAṆKĀTAPRASĀDA, of Machhlī, District Jaunpur. سوانح عمری ... منشی کالی پرشاد صاحب [Sawānili i 'umrī i Kālīprasāda.] [1901.] 8°. 14109. bbb. 15.(3).

**KALYĀN RĀ'E**. رسالہ باون تولہ پاورتی [Bāwan tolah pāo ratī. A poem by a member of the Ārya Samāj on the religious degeneracy of Hindus.] pp. 25, lith. میرٹھ ۱۸۹۱ [Meerut, 1891.] 12°. 14106. a. 20.(2).

**KAMALANĀRĀYANA SIMHA**, *Raja of Khairagarh*. कमलप्रकाश रागमाला [Kamalaprakāṣa. Miscellaneous songs in Hindi, with Hindustani ghazals, in which the author has adopted Huzūr as his takhalluṣ.] pp. 18, 236. बंबई १९०२ [Bombay, 1902.] 8°. 14158. d. 64.

**KĀMANDAKI**. کتاب مہندر ساگر [Mahindra-sāgar. Kāmandaki's Nitisāra, or Elements of Polity, translated from the Sanskrit by Kanhaiyā Lāl Alakhadhārī.] pp. 320, lith. لدیانہ ۱۸۷۵ [Ludhiana, 1875.] 8°. 14119. d. 30.(1).

**KĀMAR**. See AHMAD HUSAIN.

— See BĀLAKRISHNA, *Munshī*.

— RAHMAT HUSAIN.

**KĀMAR al-DĪN**, *Hakīm, of Baroda*. The 'Qānūn-i musallas-i tā'ūn. [The causes, symptoms and treatment of the bubonic plague.] By Hakim Maulavi Kamruddin. pp. 25. English, Hindustani and Gujarati. Bombay, [1898.] 4°. 14106. h. 17.

**KĀMAR al-DĪN KHĀN**, *Dihlavi*, called RĀKĪM. نغمہ اردو المسمیٰ بہ کلیات راقم [Naghmah i Urdū. The Kulliyāt, or complete works of Rākīm.] pp. 267, lith. دہلی [Delhi, 1902.] 8°. 14114. aa. 12.

**KAMRUDDIN**, *Hakim*. See KĀMAR al-DĪN, *Hakīm*.

**KĀMTĀPRASĀD**, called DĀNĀ and also NĀDĀN. کلیات نادان [Kulliyāt i Nādān. The poetical works of Kāmtāprasād.] 4 pts., lith. آگرہ ۱۹۰۱-۲ [Agra, 1901-2.] 8°. 14114. aa. 18.(3).

— Abridged reports on the Kayestha Temperance Movement for 1894 and the Holi festival of 1895. Compiled in Urdu by Munshi Kamta Pershad Sahib Dana . . . and translated into English by Rai Brij Mohan Lāl Sahib, etc. pp. 4, 51. Gwalior, 1895. 8°. 14119. d. 48.



**KANĀDA.** وشیشک درشن [Vaiśeshikadarśana. Sanskrit text, with a Hindustani translation and commentary by Darśanānanda.] pp. 283, lith. بلندشہر [Bulandshahr, 1902.] 8°. 14049. b. 18.

**KANHAIYĀ LĀL**, called ALAKHADHĀRĪ. See KĀ-MANDAKI. کذاب مہندر ساگر [Mahindra-sāgar. Kāmandakī's Nītisāra translated by Kanhaiyā Lāl.] [1875.] 8°. 14119. d. 30.(1.)

— See NAPOLEON I., *Emperor of the French*. آئین سلطنت [Ā'in i saltanat. Napoleon Bonaparte's 'Military Maxims' translated, with additions and criticisms, by Kanhaiyā Lāl.] [1870.] 12°. 14106. dd. 16.(1.)

— See NĀSIR al-DĪN (MUHAMMAD ibn MUHAMMAD), *Tūsī*. بیات پیری الحج [Bhāg-bharī. An abridged translation of the Akhlāk i Nāsiri by Kanhaiyā Lāl.] [1875?] 8°. 14119. d. 30.(2.)

— سری سوامی دیانند سرستی جی کی جیون [Dayānanda Sarasvatī kī jīvana. A short account of the life of Dayānanda Sarasvatī.] pp. 32, lith. میرٹھ ۱۸۶۰. [Meerut, 1860.] 16°. 14109. a. 35.

— *Begin*. فہرست ابواب دھرم پرکاش [Dharma-prakāṣa. A compilation from the Sanskrit Purāṇas on Hindu religion and modes of worship.] pp. 326, 2, lith. [Ludhiana, 1870?] 8°. 14106. b. 29.

— Hādī barhakī. سلسلہ ہادی برحق [Hādī barhakī. A work on ethics, compiled from Muhammad Alisan's Mazāk al-ārīfīn, or Hindustani translation of Ghazzālī's Arabic Ihyā 'ulūm al-dīn.] 2 pts., lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1883.] 8°. 14104. f. 40.

— کھنڈن تلسی ساکرام الحج [Khaṇḍan tulasī sāli-grām. A reply to allegations made against certain forms of Hindu worship as being frivolous and objectionable. Third edition.] pp. 64, lith. میرٹھ [Meerut, 1870?] 16°. 14106. a. 22.(2.)

— خیالات الکھدھاری [Khayālāt i Alakhadhārī. Thoughts on various topics.] pp. 64, lith. میرٹھ ۱۸۸۷ [Meerut, 1887.] 8°. 14119. c. 36.(1.)

**KANHAIYĀ LĀL**, called ALAKHADHĀRĪ (*continued*). کلیات الکھدھاری [Kulliyāt. The complete works of Kanhaiyā Lāl.] 6 vols., lith. میرٹھ، لاہور ۱۸۸۰. [Lahore, Meerut, 1880, etc.] 8°. 14114. bb. 14.

*Incomplete; some numbers are wanting.*

— مضامین مختلف [Mazāmīn i mukhtalaf. Miscellaneous essays.] pp. 48, lith. میرٹھ ۱۸۸۷ [Meerut, 1887.] 8°. 14119. c. 36.(2.)

— تاریخ بغاوت ہند [Tārikh i baghawāt i Hind, also called Mukārabah i 'azīm. A history of the Indian mutiny. Another edition.] pp. 2, 390, lith. کانپور ۱۲۷۷ [Cawnpore, 1896.] 8°. 14109. bb. 15.(1.)

— تیترو بتیر پوران [Titar o baṭer purān. A dialogue on Hindu religion.] pp. 52, lith. میرٹھ [Meerut, 1865?] 12°. 14106. a. 23.(2.)

— زبدۂ نعمت کونین [Zubdah i ni'mat i kawnain. A treatise on Yoga and asceticism.] pp. 64, lith. میرٹھ ۱۸۹۲ [Meerut, 1892.] 8°. 14106. b. 30.(1.)

**KĀNSHĪ RĀM DATT**, of Rawal Pindi. مجموعہ رسومات شادی و شعی متعلقہ قوم موچیل [Majmū'ah i rusūmāt i shādī o ghamī. A list of 56 social customs of the Mūhyāl tribe, the observance of which was approved of at a meeting held by leading members of that tribe.] pp. 8, lith. راولپنڈی ۱۸۹۵ [Rawal Pindi, 1895.] 8°. 14119. b. 39.(2.)

**KAPILA.** کلینچن [Kalibhañjana. The Sāṅkhya Aphorisms of Kapila, translated by Chhajjū Mal.] pp. 32, lith. جالندھر ۱۸۹۴ [Jalandhar, 1894.] 12°. 14106. a. 10.(2.)

**KARĀMAT 'ALĪ** ibn RAĪMAT 'ALĪ, Jaunpūrī. رسالہ نادر زینۃ القاری [Zinat al-kārī. A treatise on the correct method of reciting the Koran.] See KUR'ĀN. [Appendix.] مجموعہ بست رسائل [Majmū'ah i bist rasā'il.] pp. 23-40. [1891.] 8°. Pers. 1112.

**KARĀMAT ALLĀH**, Mīr, called Mīr. مسٹر جی دبلیو ریٹالڈس کی سوانح عمری [An account of the life and works of Mr. G. W. Reynolds.] pp. 144, lith. لاہور [Lahore, 1905.] 8°. 14110. b. 4.(5.)

**KARAM HUSAIN**, *Buḥārī*. ثمرات الجذات فی [Samarāt al-jannāt, also called Risālah i jalālīyah. Short genealogical notices of the families of Saiyids of Bukhara, now residing in India.] pp. 120, lith. امرتسر [Amritsar, 1893.] 8°. 14106. bb. 10.

**KARAM ILĀHĪ**, *Fīrozpurī*, called KARAM. قومي خمس [Kāumī mukhammas. A poem on social reform, and the advantages of education, in verses of five lines, two lines of each of which are by Alīf Husain Hālī.] pp. 32, lith. فیروزپور [Fīrozpur, 1890.] 16°. 14114. a.

**KAREEM UDDEEN**, *Mowlowee*. See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.

**KARĪM BAKHSH**, *Bookseller, of Sialkot*. جنگ نامہ زین العرب [Jangnāmah i Zain al-'Arab. An account in verse of the wars of Zain al-'Arab. Third edition.] pp. 80, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1891.] 8°. 14114. b. 53.(3.)

**KARĪM BAKHSH**, *Hakīm, of Lahore*. زمرد کریم النجوم [Zumurrud i Karīm al-nujūm. A treatise on astrology.] pp. 8, 296, lith. لاہور [Lahore, 1896.] 8°. 14119. d. 31.

**KARĪMDĀD**, *son of Ākhūnd Darwezah*. See MUSH-TĀK AHMAD, *Rāmpūrī*. مخزن المعانی [Makhzan al-ma'ānī. A collection of Šūfī precepts translated from the Pushtu of Karīmdād.] [1876.] 8°. 14119. c. 20.(5.)

**KARĪM al-DĪN**, *Maulavī*. A History of Arabic Poets, from the earliest to the present day, containing 397 biographies with specimens of their compositions, compiled from various Arabic Tazkerahs and translated into Urdu, by Mowlowee Kareem uddeen. تذکرہ مسمی فراید الدر الخ [Farā'id al-dahr.] pp. x. 423. دہلی [Delhi, 1847.] 8°. 14109. bbb. 20.

— کریم اللغات باضافہ عظیم اللغات [Karīm al-lughāt. A Hindustani dictionary. An enlarged edition.] pp. 296, lith. کانپور [Cawnpore, 1896.] 8°. 14117. d. 49.(3.)

**KARĪM al-DĪN**, *Maulavī (continued)*. مکتوب محمدی یعنی انشاء اردو شکستہ [Maktūb i Muḥammadī. A letter-writer in Shikastah characters.] 8°. pp. 32, lith. لاہور [Lahore, 1904.] 14117. b. 27.(5.)

— Wāq'at-i-Hind [also called Tawārikh i Hind. A history of India], translated [into English] by Munshi Har Pershad, Regimental teacher. pp. 120. Lucknow, 1900. 8°.

14109. aa. 9.

Title taken from the wrapper.

— Indian events . . . A literal translation into English of [the first two parts of Karīm al-Dīn's Wāki'āt i Hind, being] the Lower Standard Urdu text-book, with vocabulary. By G. W. Gilbertson . . . Edited by Munshi Jawāhir Singh of Amballa. pp. ii. 352. Benares, 1899. 8°.

14109. aa. 12.

**KASHFĪ**. See MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH.

**KĀSHĪ**. هفت بند کاشی مترجم مع مجموعہ مناقب [Haft-band. Seven Persian poems in praise of Muhammad by Kāshī, with interlineary Hindustani translations. Followed by Zakhīrah i manākib, a collection of poems, by various authors, in praise of 'Alī.] pp. 248, lith. دہلی [Delhi, 1899.] 12°. 14114. a. 61.

**KASHSHĀF**. See MUḤAMMAD AHSAN, *Šiddīkī*.

**KĀSIM 'ALĪ**, *Karbalā'ī*. در المصائب [Durr al-masā'ib. An account of the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 8, 248, 4, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1893.] 8°. 14104. ee. 3.(1.)

— نهر المصائب [Nahr al-masā'ib. The lives of the Caliph 'Alī, and of the Imāms Ḥasan and Ḥusain, consisting of extracts from Arabic works, with Hindustani translations.] Pt. i. pp. 16, 448, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1887.] 8°.

14109. b. 24.

— شرعة المصائب [Shir'at al-masā'ib. An account of the life and martyrdom of Ḥusain.] pp. 16, 680, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1899.] 8°. 14104. ee. 29

**KĀSĪNĀTHA**, *Sirsā'ī*. بے سمجھ بچوں کی شادی [Be-samajh bachchōn kī shādī. An appeal by the author to his countrymen to put a stop to the pernicious custom of child-marriages.] pp. 16, lith. الہ آباد [Allahabad, 1887.] 8°.

14119. c. 35.(1.)

— ہند کی مشہور شوہرپرست و منتظم و فیاض  
ہند کی مشہور شوہرپرست و منتظم و فیاض  
رانیوں کے دلچسپ تذکرے [Hind kī mashhūr ...  
rāni'ōn ke dil-chashp tazkiro. Lives of famous  
noble-minded Ranis of India, from the time of  
the Mughal dynasty to the present period.]  
pp. 56, lith. الہ آباد [Allahabad, 1887.] 8°.

14109. b. 22.(3.)

— تین تاریخی ناکے  
تین تاریخی ناکے  
دختر باکرہ راجہ سندھ (۲) رانی گنور (۳) خواب لوجی  
دختر باکرہ راجہ سندھ (۲) رانی گنور (۳) خواب لوجی  
[Tin tārikhī nātak.] The virgin  
daughters of Raja of Sindh. The Rani of Gun-  
nour, and The dream of Lovaji. Second edition.  
pp. 42, lith. الہ آباد [Allahabad, 1889.] 12°.

14112. a. 40.(1.)

**KĀSĪRĀM BANYE**. See ENGLAND.—Army.—Corps  
of Royal Engineers. A translation ... of Section  
xvi. ... of Manual of elementary Field Engineer-  
ing 1877 by ... Kasseeram Buneh. 1877. 16°.

14106. d. 20.

**KĀṢRAT** i **FAZL**. کثرت فضل [Kaṣrat i faẓl, or  
Abundance of grace. A Christian tract.] pp. 21.  
لدیانا [Ludhiana, 1864.] 16°. 14104. a. 15.(4.)

**KASSEERAM BUNEH**. See KĀSĪRĀM BANYE.

**KAUKAB**. See DOST MUHAMMAD KHĀN.

**KĀUMĪ NAŚĪHĀT**. قومی نصیحت [Kāumī naśī-  
hat. An anonymous appeal to the natives of  
India urging them not to join the Indian  
National Congress about to be held at Allah-  
abad on account of its revolutionary character.]  
pp. 8, lith. الہ آباد [Allahabad, 1888.] 8°.

14119. c. 34.(2.)

**KĀYASTHA**. تاریخ اقوام کیاستہ ... مشہور بعرف  
تاریخ اقوام کیاستہ ... مشہور بعرف  
[Tārikh i akwām i Kāyastha,  
also called Muśālahat al-ikhwān. A treatise on  
the Kāyastha caste.] Pt. ii. pp. 141, lith. ۱۸۹۵  
[Farrukhabad, 1895.] 8°. 14119. e. 37.

**KĀYASTHA CONFERENCE**. See MONGHYR.—  
Kāyastha Conference.

**KĀYASTHA PROVINCIAL ASSEMBLY**. See OUDH.  
—Kāyastha Provincial Assembly.

**KĀYASTHA SADR SABHĀ** i **HIND**. See LUCK-  
NOW.—Kāyastha Śadr Sabhā i Hind.

**KĀZARŪNĪ**. See SADĪD al-DĪN, Kāzarūnī.

**KĀZĪB**. ماتم ظفر [Mātam i Z̄afar. A lament  
in verse over the conquest of Delhi, the defeat  
of Bahādur Shāh II., generally known by his  
poetical name Z̄afar, and his exile to Rangoon.]  
pp. 40, lith. مدراس [Madras, 1888.] 8°.

14114. b. 49.(1.)

— شیرین فرہاد [Shīrīn Farhād. A popu-  
lar romance in verso.] pp. 24, lith. مدراس  
[Madras, 1888.] 8°. 14112. c. 45.(1.)

**KĀZĪM 'ALĪ**, called JAWĀN. See NAWĀZ, Kaviṣ-  
vara. Begin. सुदा का नाम ले पहले जया पर ॥  
[Śakuntalā nāṭaka. Translated by Kāzīm 'Alī  
from the Braj-bhasha version of Nawāz.] [1802.]  
4°. 14112. c. 38.

— Sukoontula naṭuk ... in the Universal  
character ... Edited ... by John Borthwick  
Gilchrist. 14112. bb. 4.

**KEDĀRANĀTHA SIMHA VARMA**. دافع اوهام آریہ  
[Dāfi' i auhām i Ārya. An account of a religious  
discussion between the author, an Ārya Samājist,  
and Ḥasan 'Alī Khān, zamīndār of Muhammad-  
abad.] pp. 150, lith. آگرہ [Agra, 1897.] 8°.  
14106. b. 27.(3.)

**KEEGAN** (WILLIAM). تواریخ شمرؤ کی بیگم اور  
تواریخ شمرؤ کی بیگم اور  
[Tawārikh i Shamrū kī  
Bēgam. The life of Samrū Begam, and a brief  
account of Sardhana; being a translation of  
W. Keegan's "Sirdhana."] pp. 20, lith. ۱۸۸۵  
[Sardhana, 1885.] 8°. 14109. b. 27.(2.)

**KEMPIS** (THOMAS à). See HAEMMERLEIN (THOMAS),  
à Kempis.

**KEVALAKRISHNA**, Ārya Samājist, of Gujran-  
wala. See ĀRYA SAMĀJ. سندھیا مترجم منظوم الخ

[Sandhyā prayers, with a metrical version and notes by Kevalakrishna.] [1902.] 12°.

14028. b. 96.(2.)

— بھجانا-مکتاواں [Bhajana-muktāvalī. Ārya Sāmājist hymns. Second edition.] pp. 16, 326, lith. گوجرانوالہ ۱۹۰۵ [Gujranwala, 1905.] 16°.

14106. aa. 9.

— رسالہ راز سبستہ [Rāz i sarbastah. An examination into the religious differences amongst members of different Ārya Sāmāj Societies.] pp. 40, lith. گوجرانوالہ ۱۸۹۸ [Gujranwala, 1898.] 8°.

14106. a. 20.(4.)

KEWAL SINGH (PAUL). See PLATO. معذرت نامہ سقرات [Ma'zaratnāmah i Sukrāt. Plato's Apology of Socrates, translated by Paul Kewal Singh from J. Adam's edition of the Greek text.] [1904.] 12°.

14106. aa. 11.

KHĀDIM HUSAIN, Mangalorī. فسانہ شیرین [Fasānah i shīrīn, also called Gulzār i Khādim. A romance in prose.] pp. 224, lith. مظفرنگر [Muzaffarnagar, 1888.] 8°.

14112. c. 40.(3.)

KHĀDIM HUSAIN, called AFSOS. مجموعہ قوانین راگ موسوم بہ نغمہ سُرود [Majmū'ah i kawānīn i rāg, also called Naghmah i surod. A treatise on native music, with a collection of ghazals suitable for singing.] pp. 124, lith. لکھنؤ ۱۸۹۹ [Lucknow, 1899.] 8°.

14119. d. 44.

KHĀDIM HUSAIN ibn FAKĪR HUSAIN and BĀBŪ-RĀMA VARMA. تشاریح مشکله [Tashārīh i mushkilah. A key to difficult words occurring in the Khaṭī i shikastah, a letter-writer in the shikastah character.] pp. 43, lith. بریلی ۱۸۹۷ [Bareilly, 1897.] 12°.

14117. aa. 50.(2.)

KHADIR, Moonshi Syed. See KĀDIR, Munshī Saiyid.

KHAIR ALLĀH, Kāzī, of Naushahra. پشتو بول چال [Pashtū bolchāl.] (How to speak Pushto, or Mu'allim-i-Pushto.) Pt. i. Lahore, 1900. 12°.

14163. f. 3.(2.)

KHAIR al-DĪN, called KHUYŪRĪ. See MUHAMMAD KHAIR al-DĪN.

KHAIR SHĀH, Amritsarī. See MAHĪBŪB AHMAD, Amritsarī.

KHĀKĀN HUSAIN KHĀN, called 'ĀRIF. مضامین عیش معروف بہ کلام عارف [Mazāmīn i 'aish, also called Kalām i 'Ārif. The Dīwān of 'Ārif.] pp. 193, 11, lith. لکھنؤ ۱۹۰۴ [Lucknow, 1904.] 8°.

14114. aa. 17.(6.)

KHĀKĪ. See KHALĪL al-DĪN.

KHALĪK. See MUHAMMAD al-DĪN.

KHALĪL. See IBRĀHĪM SETH.

KHALĪL AHMAD ibn SIRĀJ AHMAD, Isrā'īlī. See MUHAMMAD ibn 'UMAR (FAKHR al-DĪN), Rāzī. سراج منیر الخ [Sirāj i munīr. A commentary on the Koran, translated by Maulavī Khalīl Ahmād from the original Arabic of Fakhr al-Dīn al-Rāzī.] [1900, etc.] Fol.

14514. d. 14.

— See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM, Dihlavī. آیات اللہ کاملہ [Āyāt Allāh al-kāmilah. A translation by Khalīl Ahmād of the Hujjat Allāh al-bālighat.] [1897.] 8°.

14104. ee. 23.

KHALĪL 'ALĪ KHĀN, called ASHK. See HĀMZAḤ ibn 'ABD al-MUTĀLIB, Amīr. داستان امیر حمزہ با تصویر [Dāstān i Amīr Hāmzah. Translated by Khalīl 'Alī Khān.] [1899.] 8°.

14112. bbb. 33.

— [1902.] 8°.

14112. bbb. 40.

KHALĪL al-DĪN, called KHĀKĪ. شجرہ خاندان قادریہ [Shajarah i khāndān i Kādirīyah. Genealogy of the Kādirī sect, in verse.] pp. 8, lith. بلندشہر ۱۸۹۸ [Bulandshahr, 1898.] 8°.

14109. aa. 4.(1.)

KHALĪL al-RAHMĀN, Jamālī, Sarsāwī. دیوان حضرت شاہ خلیل الرحمن صاحب جمالی السرساوی [Dīwān. The poetical works of Khalīl al-Rahmān in Hindustani and Persian.] pp. 164, 34, lith. میرٹھ ۱۳۱۷ [Meerut, 1899.] 8°.

14114. bb. 22.(1.)

KHANJAR. See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH.

KHAṬĪB, Baghdādī. See AHMAD ibn 'ALĪ, Khaṭīb, Baghdādī.

KHAṬĪB (WALĪ al-DĪN). See MUHAMMAD ibn 'ABD ALLĀH, Khaṭīb.

**KHAYĀL.** See MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*.

**KHOSLA (M. S.).** A companion to English translation and conversation, with about 200 proverbs and sayings . . . and Middle School Examination papers . . . By M. S. Khosla. pp. 80, 23. *Lahore*, 1899. 8°. 14117. bb. 5.

**KHŪBAWĪ.** See 'UṢMĀN ibn ḤASAN.

**KHUDĀ BAKHSH, Ahmadi, Kādiyānī.** عسل مصفى [ʿAsal i muṣaffā. A work in support of the religious teachings and claims of Ghulām Ahmad Kādiyānī.] pp. 4, 8, 828, lith. لاہور [Lahore, 1901.] 8°. 14105. f. 8.

**KHUDĀ BAKHSH, Multānī,** called TĀLIB. کليات طالب ملتانى [Kulliyāt i Tālib Multānī. The collected poems of Khudā Bakhsh, consisting of (1) a Diwān, entitled *Nairang i khwush-bayānī*; (2) *Ḥadā'ik i na't-khwānī*, another Diwān, and (3) *Chaman i tawārikh*, a collection of chronograms.] pp. 224, lith. لاہور [Lucknow, 1893.] 8°. 14114. a. 52.(2.)

**KHUDĀ BAKHSH, Siyālkoḡī.** See AHMAD ibn 'Alī, called IBN ḤAJAR, *ʿAskalānī*. بلوغ المرام الحى [Bulūgh al-marām. With an interlineary translation and marginal notes by Khudā Bakhsh.] [1889.] 8°. 14522. dd. 3.

**KHURRAM.** ابیات رد شرك [Abyāt i radd i shirk. A short poem against infidelity.] See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM, *Dihlavi*. چہل حدیث الحى [Chihal hadīṣ.] p. 7. [1890.] 8°. 14531. c. 31.(3.)

**KHURRAM 'ALĪ, Maulavī.** See ḤASAN ibn MUHAMMAD, *Ṣaghānī*. مشکوة الانوار . . . مع ترجمہ تحفة الاخيار [Tuhfat al-akhyār. A translation by Khurram 'Alī of the *Mashārik al-anwār*.] [1894.] 8°. 14522. dd. 9.

— تحفة الاخيار ترجمہ مشارق الانوار [1902.] Fol. 14521. ee. 11.

— See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM, *Dihlavi*. القبول الجمیل الحى [Shifā' al-'alīl. A translation by Khurram 'Alī of the *Kāul-al-jamil*.] [1895.] 8°. 14519. e.

**KHURSHĪD.** See MUHAMMAD ISṬAFĀ, *Lakhnawī*.

**KHUSHBASH (W. C.).** See WAZĪR CHAND **KHWUSHBĀSH**.

**KHUSRAU, Amīr.** [Life.] See MUHAMMAD SA'ĪD AHMAD, *Mārahrawī*. حیات خسرو [Ḥayāt i Khusrāu.] [1904.] 8°. 14109. a. 66.(3.)

— See NIZĀM al-DĪN AULIYĀ. احسن الشواهد الحى [Ahsan al-shawāhid. Sufic discourses of Nizām al-Dīn Auliya, redacted by Amīr Khusrāu. Translated from the Persian *Afzal al-fawā'id*.] [1895.] 8°. 14104. ee. 20.

— See NIZĀM al-DĪN AULIYĀ. راحت المحبين [Rāhat al-muhibbīn. Sufic discourses of Nizām al-Dīn Auliya, redacted by Amīr Khusrāu.] [1892-93.] 8°. 14104. ee. 2.

— باغ و بهار منظوم [Bāgh o Bahār. A translation by Lālitāprasāda of the Persian *Chahār darwesh*, or *Tales of the Four Dervishes*, of Amīr Khusrāu.] pp. 105, lith. لاہور [Lucknow, 1892.] 8°. 14114. a. 49.(2.)

— The Tale of the Four Durwesh, translated from the Oordoo tongue of Meer Ummun . . . by L. F. Smith . . . With notes by the translator. pp. iv. xi. 295. *Calcutta*, 1813. 8°. 14112. a. 48.

— Fifth edition. pp. x. 256. *Lucknow*, 1884. 16°. 14112. a. 35.

— The *Chahar Darwesh* translated into English by Lewis Ferdinand Smith. pp. xiii. 252. *Allahabad*, 1900. 12°. 14112. aa. 8.

— The *Bāgh o Bahār* . . . Translated [with notes from the Hindustani version of Mir Amman] by Lieut.-Colonel W. Quentin. pp. 190. *Calcutta*, 1901. 8°. 14112. cc. 4.

— The *Bāgh-o-Bāhar* [sic], translated into English [from the Hindustani version of Mir Amman] by Bawa Chhajju Singh. pp. 166. *Lahore*, 1904. 8°. 14112. b. 50.(3.)

— Selections from the *Bāgh o Bahār* . . . A new edition, with each word written in the Roman character immediately under the corresponding

word in the Urdu, with a literal English translation at side of each page . . . by the late J. F. Bancss. pp. iv. 249. *Calcutta*, 1887. 8°.

14112. b. 34.

— The Stories of the Bágh o Bahár. Being an abstract made from the original text [i.e. the Hindustani translation by Mír Amman]. By Edith F. Parry. [With a note by H. S. Jarrett.] pp. xii. 75. *London*, 1890. 8°. 14112. a. 36.

— خالق باری [Khālik bārī]. A short rhymed vocabulary of Persian and Arabic words explained in Hindustani, popularly ascribed to Amír Khusrāu. pp. 16, lith. ۱۲۸۶ کانپور [Cawnpore, 1869.] 8°. Pers. 639.(6)

**KHUYŪRĪ.** See MUHAMMAD KHAIR al-DĪN.

**KHWĀJAH BUZURG.** See MU'IN al-DĪN, *Chishtī*.

**KHWĀJAH KHĀN,** *Sub-Assistant Inspector of Schools.* See NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur.* Muhtala. [A novel abridged and translated into English by Khwājah Khān.] 1895, etc. 8°. P.P. 3778. b.

**KHWUSH-DIL.** The adventures of a Sepoy. [A translation of the Kīssah i sipāhīzādah of Khwush-dil] by M. L. Dube. pp. 24. *Agra*, 1892. 16°. 14112. a. 56.

**KHWUSH-KHĀTĪ.** خوشخطی کا رسالہ [Khwush-khātī kā risālah.] (Teachers handbook of Persian calligraphy.) [Second edition.] pp. 12. *Lahore*, 1901. 12°. 14117. aa. 46.(1)

**KIDĀRĪ LĀL,** called NIRBHAI RĀM. مسدس نریبی پرکاش [Musaddas i Nirbhai-parkāsh. A poem exhorting Hindus to be firm in their religious belief.] pp. 22, lith. ۱۸۹۰ [Delhi, 1890.] 8°. 14114. a. 45.

**KIFĀYAT HUSAIN,** *Bhāgalpūrī.* مفید الاسقام [Mufīd al-askām. Guide to Police Officers in the treatment of accidents and wounds.] pp. 116. With plates. Lith. پٹنہ [Patna, 1901.] 16°. 14106. i. 4.

**KING (JAMES STEWART).** See ENGLAND.—Army.—*Infantry.* Position Drill. Translated into Hindustani by J. S. King. 1877. 16°.

14106. d. 22.

**KISHAN CHAND,** called FAUK. متفرق غزل و قطعہ وغیرہ الخ [Mutafarrik ghazal. Short poems in praise of Mr. J. P. Warburton of the Panjab Police Department.] pp. 8, lith. ۱۹۰۰ [Ludhiana, 1900.] 12°. 14114. e. 3.(1)

**KISHAN SINGH,** *Amritsarī,* called 'ĀRIF. بیچارمالا یعنی تسبیح عارف [Bīchār-mālā, also called Tasbīh i 'Ārif. A poem on the religious duties of devotees.] pp. 88, lith. لاہور [Lahore, 1901.] 8°. 14114. d. 1.(1)

— دیوان عارف [Dīwān.] pp. 144, lith. لاہور [Lahore, 1895.] 8°. 14114. bb. 9.(1)

— منیف عارف [Munīf i 'Ārif. A Šūfī poem.] pp. 28, lith. امرتسر [Amritsar, 1891.] 12°. 14114. a.

**KISHAN SINGH,** of the *Khalsa College, Amritsar.* See MUHAMMAD HĀSAN, *Munshī Fāzil.* An English translation of the Ikhtra-i-riyazi . . . Revised by Babu Kishan Singh. [1899.] 12°. 14117. c. 40.

**KISHAN SINGH JANDŪ.** Geometrical Patterns, with their descriptions in English, Urdu and Gurmukhi. By J. Kishan Singh. Vol. i. (مجموعہ نمونہ جات گرہ) [Majmū'ah i namūnajāt i girah.] *Lahore*, 1893. 8°. 14117. a. 33.

**KĪSMAT.** کسماکت. [Kīsmat. Destiny, a one-act drama.] pp. 32. بومبئی ۱۸۸۸ [Bombay, 1888.] 12°. 14112. b. 38.(2)

**KIṢORĪLĀLA,** of *Allahabad.* اقوام الہند [Akṡām al-Hind. A brief account of the castes of India.] pp. 100, lith. الہ آباد ۱۸۹۳ [Allahabad, 1893.] 8°. 14119. b. 39.

— [Another edition.] pp. 56, lith. کانپور ۱۸۹۷ [Cawnpore, 1897.] 8°. 14119. ee. 3.

**KRIPĀRĀMA,** *Svāmī,* of *Sanhwal.* مسترینز اوف دی پنجاب یعنی سری متی بدیاوتی کا اردو ناول [Śrīmatī Vidyāvati, or Mysteries of the Panjab. A novel describing the condition of Hindu widows.] pp. 277, lith. امرتسر ۱۸۸۸ [Amritsar, 1888.] 8°. 14112. b. 35.

**KRIPĀRĀMA ŚARMĀ**, of Jagraon. See ĀRYA SAMĀJ. ویاکھیاں مکتاوی [Vyākhyāna-muktāvalī. A collection of religions tracts by Kṛiparāma and others.] [1897.] 12°. 14106. a. 26.

— See UPANISHADS. ایش اوپنشد کا اردو ترجمہ [Iṣopanishad. With a translation and commentary by Kṛipārāma.] [1899.] 8°. 14007. dd. 5.

— 'ہولا مسافر' [Bhūlā musāfir, or The mistaken traveller. An Ārya Samājist tract.] pp. 16, lith. دہلی [Delhi, 1897.] 16°. 14106. a. 28.(5.)  
Ārya Samājist Tract No. 39.

— ایشور وچار [Īṣvaravichāra. An Ārya Samājist tract on the existence of God.] 3 pts., lith. مراد آباد [Moradabad, 1896-97.] 16°. 14106. aa. 7.

— مہا اندھیر راتری [Mahā andher rātrī, or The very dark night. An Ārya Samājist tract.] pp. 16, lith. دہلی [Delhi, 1897.] 16°.  
Ārya Samājist Tract No. 40.

— رگ وید کے پہلے منتر کی ویاکھیا [Rigveda ki vyākhyā. A commentary on the first mantra of the Rigveda.] pp. 16, lith. دہلی [Delhi, 1896.] 16°. 14106. a. 29.(2.)

— ست برتی مہاند ناول [Satyavratī Mahānanda. The story of a devout Hindu.] pp. 100, lith. مراد آباد [Moradabad, 1897.] 8°. 14112. c. 43.(2.)

— وید کس پر نازل ہوئے [Veda kis par nāzil hū'e. An inquiry into the origin of the Vedas. Third edition.] pp. 16, lith. مراد آباد [Moradabad, 1897.] 16°. 14106. a. 28.(4.)  
Ārya Samājist Tract No. 16.

**KRISHNACHANDRA**, Munshī. مجموعہ قوانین و قواعد جو علاقہ خاص راجہ بنارس میں نافذ ہیں [Majmū'ah i kawānīn o kawā'id. A collection of laws and regulations in force in the estate of the Maharaja of Benares.] pp. ii. 205, lith. بنارس [Benares, 1887.] 8°. 14106. dd. 20.

**KRISHNAGOPĀLA**, Diwān, called SHAIĀDĀ. See RAMESHCHANDRA DATTA. فاتحہ بنگالہ [Fātili i Bangālah. A translation by Kṛishnagopāla of a Bengali novel, entitled Vaṅgavijētā.] [1890.] 8°. 14112. b. 42.

**KRISHNAKUMĀRA**, called WAKĀR. دیوان وقار [Dīwān poem.] pp. 206, lith. لکھنؤ ۱۸۹۱ [Lucknow, 1899.] 8°. 14114. bb. 23.(2.)

**KRISHNANĀTHA RAGHUNĀTHAJĪ**. See MAṆIRĀMA, Writer on divination. Maniram's Book of Fate . . . Translated . . . by . . . (K. Raghunathji). 1886. 8°. 14119. d. 41.(2.)

**KSHETRAMOHANA VANDYOPĀDHYĀYA**. The Translator's Friend, or a Dictionary of Law terms . . . Part i. Bengali-English-Roman Urdu. By Kshetra Mohan Banerjee. Revised by Purna Chandra Dutta. pp. 94, 8, 32, 19. Calcutta, 1898. 8°. 14125. a. 27.

**KUDŪRĪ**. See AHMAD ibn MUHAMMAD.

**KUNDAN LĀLA**. See HIMMAT KHĀN, called MĪRAN. داستان پہلی کور کامروپ کے پیدا اور جوان ہونے [Kīśāh i Kām rūp. Translated by Kundan Lāla from the Persian Dastūr i Himmat.] 1849. 4°. 14117. e. 18.

**KUṆJAVIHĀRĪ LĀLA**. سری بیگوت تئو نروپ [Śrī Bhagavat-tattva-nirūpaṇa. An inquiry into the character of the Supreme Being.] pp. 48, lith. اللہ آباد [Allahabad, 1886.] 8°. 14105. a. 14.(5.)

**KUNWAR BAHĀDUR**, of Delhi. Treasury of Proverbs. Part II. Containing many English Proverbs, Idioms, and Idiomatic sentences, with their equivalents in Urdu, some in Hindi and Persian . . . By Kanwar Bahadar. گنجینہ معارف [Ganjīnah i muliāwarāt o amṣāl.] pp. 32, lith. Delhi, [1898.] 12°. 14119. a. 42.

**KUNWAR SAIN**, Munshī, of Nabha. مذاظرہ اخلاق [Munāzarah i akhlāk. Rules for the moral training of the young, interspersed with anecdotes.] pp. 66, lith. نابہہ [Nabha, 1891.] 8°. 14119. d. 25.

**KUNWAR SAIN**, of Sialkot. جواب لکچر [Jawāb i likchar. A reply to a lecture by Sir Saiyid Ahmad Khān on the aims of the National Congress.] pp. 16, lith. سیدالکوت [Sialkot, 1890.] 8°. 14119. b. 32.(2.)

**KUNWAR SAIN**, of *Sialkot* (continued). رپورٹ  
طیاری مندرارہ سماج سیالکوٹ [A report on the  
completion of a building for the use of the Ārya  
Samāj at Sialkot.] pp. 12, lith. سیالکوٹ [Sialkot,  
1890.] 8°. 14106. b. 25.

**KUR'ĀN.****TRANSLATIONS.**

'*Abd al-Ĥakīm Khān.*

— تفسیر القرآن بالقرآن [Tafsīr al-Ķur'ān bi'l-  
Ķur'ān. The Koran. Arabic text, accompanied  
by a Hindustani interlineary translation and  
commentary by Dr. 'Abd al-Ĥakīm Khān.]  
pp. 8, 8, 1492, lith. تراوی ضلع کرنال  
[Taraori, Karnal, 1901.] 8°. 14507. bb. 9.

'*Abd al-Ĥakīk (Abū Muḥammad).*

— فتح المنان مشہور بہ تفسیر حقانی [Fath al-  
mannān, also called Tafsīr i ḥakkānī. The  
Koran, Arabic text, with a Hindustani inter-  
lineary translation and an extensive commentary  
by Maulavī Abū Muḥammad 'Abd al-Ĥakīk.]  
Lith. دہلی [Delhi, 1888, etc.] 4°. 14109. d. 19.

*In progress. The title is taken from the title-page of pt. 2.*

— قرآن مجید دو ترجمہ مع تفسیر الفرقان [The  
Koran, with Persian and Hindustani transla-  
tions, the former by Walī Allāh, the latter by  
Abū Muḥammad 'Abd al-Ĥakīk. Accompanied  
on the margin by a Hindustani commentary, en-  
titled Tafsīr al-furkān, by the author of the  
Hindustani translation, being an abridgment of  
a larger work of his, entitled Tafsīr i ḥakkānī.  
To which are added notes in Persian and in  
Hindustani.] Lith. دہلی [Delhi, 1801, etc.] Fol.  
14507. f. 3.

— [Another edition.] Lith. [Lucknow,  
1899, etc.] Fol. 14507. f. 7.

'*Abd al-Ķādir, Dihlavī.*

— Begin. الہی شکر تیرے احسان کا ادا کروں  
[The Koran. Arabic text, with  
Hindustani interlineary translation, preface, and

marginal notes, entitled Mūzili al-Ķur'ān, by  
'Abd al-Ķādir Dihlavī.] pp. i. 850, 3, 3. ۱۳۴۰  
[Calcutta, 1829.] Fol. 14507. d. 16.

*Without title-page. The title Mūzih al-Ķur'ān is the  
chronogram for A.H. 1205, the date of the completion of  
'Abd al-Ķādir's work.*

— Qur'an: Maulavi Abdul Qādir ka tar-  
juma, . . . aur hāshiyeh Nasāra musannif ke.  
pp. iv. 456. Allahabad, 1844. 8°. 14104. e. 2.  
*In Roman characters.*

— قرآن مجید مترجم [The Koran, with the  
Hindustani interlineary translation and preface  
by 'Abd al-Ķādir, and selections from his notes;  
to which are added notes in Persian. Preceded  
by a treatise in Persian, entitled Khulāṣat al-  
nawādir, by Muftī Muḥammad Sa'd Allāh.]  
pp. 14, 548, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1847.]  
Fol. 14507. d. 3.

— قرآن مجید مترجم بالتراجم الثلاث [The  
Koran, with Walī Allāh's Persian translation and  
notes, and the Hindustani translations of 'Abd  
al-Ķādir and Rafī' al-Dīn, with the Mūzili al-  
Ķur'ān.] pp. ii. 664, lith. ۱۳۸۰ [Delhi, 1868.]  
Fol. 14507. d. 13.

— قرآن مجید مترجم النج [The Koran, with  
the translation and marginal notes of 'Abd al-  
Ķādir, and a Hindustani preface by Muḥammad  
Zāhir al-Dīn Khān.] pp. v. 644, lith. ۱۳۱۰  
[Lucknow, 1873.] Fol. 14507. d. 11.

— ذلك الكتاب المجید قرآن مجید مترجم [The  
Koran, with 'Abd al-Ķādir's translation, and  
selections from his notes on the margin.]  
pp. 484, lith. دہلی ۱۳۱۳ [Delhi, 1876.] 8°. 14507. c. 9.

— The Qurān, translated into the Urdu  
language by Shaikh Abdul Qādir . . . with a  
preface and introduction in English by the  
Rev. T. P. Hughes . . . and an index in Urdu  
by the Rev. E. M. Wherry. pp. xxviii. 650.  
Lodiana, 1876. 8°. 14104. f. 1.

*In the Roman character.*

— قرآن مجید مترجم بالتراجم الثلاث [Another  
edition of the Koran with Persian and Hindu-



stani translations, etc., published at Delhi in 1868.] pp. ii. 664, lith. ۱۲۱۳ [Delhi, 1876.] Fol. 14507. d. 14.

— قرآن مجید مترجم [The Koran, with 'Abd al-Kādir's interlineary translation, and selections from his notes. To which are added notes in Persian on the orthography of the text, drawn from a work entitled *Khulāsat al-rusūm.*] pp. 546, lith. ۱۲۱۸ [Agra, 1881.] Fol. 14507. d. 17.

— قرآن مجید چہار ترجمہ معہ شان نزول سعدی [The Koran, with four interlineary translations, namely: two in Persian (one attributed to the poet Sa'dī, the other by Shāh Walī Allāh), and two in Hindustani, i.e. one by Rafī' al-Dīn, the other by 'Abd al-Kādir, with the notes by the latter translator on the margin, and a collection of notes in Persian, entitled *Shān i nuzūl*, attributed to Sa'dī.] pp. 800, lith. ۱۲۱۱ [Delhi, 1882.] Fol. 14507. d. 20.

*The date is taken from chronograms at the end of the work. The book was not actually registered till 1887.*

— ترجمان القرآن بلطائف البیان [The Koran, with 'Abd al-Kādir's Hindustani translation, and a commentary, entitled *Latā'if al-bayān*, compiled from various sources by Zū al-Fakār Alimad Bhopālī.] Lith. لاہور اور آگرہ ۱۳۰۲ [Lahore and Agra, 1885, etc.] 8° and Fol. 14509. cc. 2.

*In progress. Part 8 and the succeeding parts were lithographed at Agra. This commentary is quite different from that of the same name by Muḥammad Šiddik Ḥasan Khān.*

— ترجمان القرآن بلطائف البیان [The Koran, accompanied by 'Abd al-Kādir's Hindustani translation. With a Hindustani commentary, entitled *Tarjumān al-Kur'ān*, compiled by Muḥammad Šiddik Ḥasan Khān, from 'Abd al-Kādir's *Mūzīl al-Kur'ān* and the Arabic commentaries of Ibn Kasir and Muḥammad ibn 'Alī Shaukānī.] Lith. لاہور ۱۳۰۶ [Lahore, 1889, etc.] 8°.

*In progress.* 14514. ccc. 2.

— ترجمان القرآن الحج [Another edition of the preceding.] Lith. ۱۳۰۶ [Delhi, 1889, etc.] Fol. 14509. e. 17.

*In progress. Vol. i. was not registered until Nov. 1891. The wrapper bears date A.H. 1309.*

KUR'AN.—TRANSLATIONS.—'Abd al-Kādir, Dihlavī (continued).

— القرآن الحمید الابيض [The Koran, with 'Abd al-Kādir's interlineary translation and marginal notes.] pp. 962, lith. آگرہ ۱۳۰۶-۱۳۱۱. [Agra, 1889-93.] Fol. 14507. e. 16.

*The text and the headings to the pages are lithographed in white letters on a black background.*

— قرآن مجید مترجم [The Koran, with 'Abd al-Kādir's translation and marginal notes, transliterated into the Gujarati character by Hāfiz 'Abd al-Rashid.] pp. 740, lith. ۱۳۰۶-۱۳۱۱ [Delhi, 1889-94.] Fol. 14509. e. 15.

— قرآن مجید و تفسیر تبجیل التنزیل [The Koran, with Persian and Hindustani interlineary translations by Walī Allāh and 'Abd al-Kādir. Accompanied on the margin by a Persian commentary by Saiyid Muḥammad Abū al-Manṣūr, entitled *Tabjil al-tanzil*; to which are added glosses in Hindustani and notes in Persian.] Lith. ۱۳۰۶ [Delhi, 1890.] Fol. 14507. f. 2.

*The book is lithographed all but the Persian commentary, which is printed.*

— القرآن المترجم مع التفسیر الحسيني الحج [The Koran, with the Hindustani interlineary translation of 'Abd al-Kādir. Accompanied on the margin by Ḥusain Vā'iz Kāshifī's Persian commentary, entitled *Mawāhib i 'Alīyah*, commonly called *Tafsir i Ḥusainī*, and an index of the words of the Koran by Muṣṭafā ibn Muḥammad Sa'id, entitled *Nujūm al-furkān.*] pp. 1266, lith. آگرہ ۱۳۰۸ [Agra, 1890.] Fol. 14507. f. 1.

— الفرقان المجید مترجم مع تفسیر عباسی اردو [The Koran, with the translation of 'Abd al-Kādir. Accompanied on the margin by *Tafsir i 'Abbāsī*, an Arabic commentary by 'Abd Allāh ibn 'Abbās, translated into Hindustani by Maulavī 'Abd al-Kādir Badā'unī.] Lith. اکبرآباد ۱۳۰۷ [Agra, 1890, etc.] Fol. 14507. d. 22.

— حمائل شریف مترجم [The Koran, accompanied on the margin by 'Abd al-Kādir's translation.] pp. ii. 736, lith. الہ آباد ۱۳۱۱ [Allahabad, 1894.] 8°. 14507. a. 16.

— A'zam al-tafūsir. [A'zam al-tafūsir. The Koran, with four translations, the

first and second in Persian, the third and fourth in Hindustani, viz. (1) by Walī Allāh, (2) attributed to the poet Sa'dī, (3) by Rafī' al-Dīn, (4) by 'Abd al-Kādir. With a copious Hindustani commentary compiled by Muḥammad Ralīm Bakhsh, Dihlavī, in which is included the Arabic text of Shaikh Faizī's commentary, with a Hindustani translation of the same.] *Lith.* دہلی ۱۳۱۲ [Delhi, 1895, etc.] Fol. 14507. e. 12.

*In progress. Each Part bears a special title.*

قرآن مجید مترجم مع ترجمہ اردو تفسیر [The Koran, with the interlineary translation of 'Abd al-Kādir. Accompanied on the margin by an anonymous Hindustani version of the Tafsīr i Ḥusainī or Persian commentary of Ḥusain Vā'iz Kāshifī, and by the index entitled Nujūm al-furkān.] pp. 1277, *lith.* آگرہ ۱۳۱۳ [Agra, 1895.] Fol. 14507. f. 5.

قرآن مجید دو ترجمتین معہ شان نزول سعدی [The Koran, with the Persian translation attributed to Sa'dī, and the Hindustani translation by 'Abd al-Kādir. Accompanied on the margin by the Persian Shān i nuzūl, also attributed to Sa'dī, and the Hindustani notes of 'Abd al-Kādir.] pp. 1274, *lith.* آگرہ ۱۳۱۳ [Agra, 1896.] Fol. 14507. d. 23.

قرآن مجید مترجم [The Koran, with 'Abd al-Kādir's interlineary translation. Accompanied on the margin by the Persian version attributed to Sa'dī, and the notes of 'Abd al-Kādir.] pp. 1272, *lith.* آگرہ ۱۳۱۳ [Agra, 1896.] 8°. 14507. b. 31.

قرآن مجید مترجم معہ تفسیر جلالین اردو [The Koran, with the translations of 'Abd al-Kādir and Rafī' al-Dīn. Accompanied by two Hindustani commentaries, one being the anonymous translation of the Tafsīr i Ḥusainī, the other an anonymous version of the Tafsīr al-Jalālīn, or Arabic commentary by Jalāl al-Dīn al-Mahallī and Jalāl al-Dīn al-Suyūṭī.] pp. 1266, *lith.* اکبرآباد [Agra, 1896.] Fol. 14507. f. 6.

قرآن مجید مترجم معہ تفسیر جلالین اردو [The Koran, with 'Abd al-Kādir's translation and

a Hindustani translation of the Tafsīr al-Jalālīn.] pp. 1327, *lith.* آگرہ ۱۸۹۶ [Agra, 1896.] 8°.

14507. b. 30.

فصل الخطاب فی فضل الكتاب قرآن مجید مترجم [The Koran, with 'Abd al-Kādir's translation. Accompanied by a Hindustani marginal commentary compiled from various sources, entitled Ḥadīṣ al-tafāsīr, with an introduction and table of subjects, by Ḥamīd Allāh.] pp. 32, 22, 602, 48, *lith.* دہلی ۱۳۱۴-۱۵ [Delhi, 1896-97.] Fol. 14507. d. 24.

*This commentary is an enlargement of that by Ḥamīd Allāh, which accompanies the Koran with Rafī' al-Dīn's translation published at Meerut in 1889.*

قرآن مجید مترجم معہ منافع فضائل و خواص [The Koran, accompanied on the margin by 'Abd al-Kādir's translation and Hindustani notes on the mystic virtues and properties of the different Surahs and verses.] pp. 342, *lith.* آگرہ ۱۳۱۴ [Agra, 1897.] Fol. 14507. e. 20.

قرآن مجید مترجم [The Koran, with 'Abd al-Kādir's translation and notes, and a preface containing rules for the recitation of the Koran.] pp. 8, 1068, *lith.* الہ آباد ۱۳۱۴ [Allahabad, 1897.] 8°. 14507. b. 32.

البرهان مقدمہ تفسیر مواہب الرحمن (تفسیر) [The Koran, with 'Abd al-Kādir's translation, and a Hindustani commentary, alternatively entitled Mawākib al-Rahmān and Jāmi' al-bayān, compiled by Saiyid Amīr 'Alī from the Arabic commentaries of Ibn Kaṣīr, al-Ṭabarī, and others.] لکھنؤ ۱۳۱۴ [Lucknow, 1897, etc.] Fol. 14509. ee. 1.

*In progress.*

قرآن مجید مترجم ثلاثہ مع موضح القرآن باضافہ [The Koran, with three interlineary translations; the first in Persian by Walī Allāh, to which are added his notes; the second and third in Hindustani by Rafī' al-Dīn and 'Abd al-Kādir respectively, the latter accompanied by the author's commentary Mūzili al-Kur'an. Edited, with a Hindustani introduction, and additional notes, collectively entitled Aḥsan al-

fawā'id, by Saiyid Ahmad Hasan, Dihlavi.] pp. 12, 8, 800, lith. دہلی ۱۳۱۵ [Delhi, 1898.] Fol. 14507. e. 19.

قرآن شریف مترجم مع تفسیر منکة الجلیل [The Koran, with 'Abd al-Kādir's translation. Accompanied on the margin by Minliat al-jalil, an abridged Hindustani translation of the Arabic commentary of Husain ibn Mas'ūd al-Baghawī.] pp. 834, 4, lith. ۱۳۱۱ [Agra, 1899.] 8°. 14507. c. 26.

قرآن مجید مع تفسیر الجلائین مترجم [The Koran, with 'Abd al-Kādir's translation. Accompanied on the margin by a Hindustani version of the Tafsīr al-Jalālain, the latter part (from Surah 17 to the end) by Sirāj al-Din Muhammad 'Abd al-Ra'ūf.] pp. 2144, lith. ۱۹۰۰ [Agra, 1900.] 8°. 14507. bb. 1.

*The pagination is incorrect: 1099 is immediately followed by 2000 on the verso of the same leaf.*

قرآن شریف مترجم [The Koran, with 'Abd al-Kādir's translation.] pp. 1200, lith. دھلیم [Dhillam, 1900.] 12°. 14507. a. 18.

قرآن مجید مترجم معہ تفسیر فیروزى [The Koran, with 'Abd al-Kādir's translation, and a marginal Hindustani commentary, entitled Tafsīr i Firozī, by Muhammad Firoz al-Din Daskawī.] pp. 1215, 70, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1900, etc.] Fol. 14507. f. 8. *In progress.*

قرآن شریف مترجم [The Koran, with 'Abd al-Kādir's translation. Accompanied by a table of the Sections and Surahs prefixed, and a glossary of obscure words appended.] pp. viii. 1215, 70, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1904.] 12°. 14507. a. 21.

تفسیر موضع القرآن [The Koran, with the Hindustani translation and notes of 'Abd al-Kādir.] pp. 636, lith. کانپور [Cawnpore, 1904.] Fol. 14509. ee. 3.

تفسیر مولانا شاہ عبد القادر المعروف بموضع القرآن [The Koran, from Surah 50 to the end, with a Hindustani paraphrase and commentary by 'Abd

al-Kādir.] pp. 180, lith. دہلی ۱۳۰۷ [Delhi, 1890.] 8°. 14507. c. 18.

*The paraphrase and commentary differ entirely from those usually ascribed to 'Abd al-Kādir.*

Ahmad Khān, Saiyid, K.C.S.I.

تصانیف احمدیہ . . . تفسیر القرآن الخ [Tafsīr al-Kur'ān. The Koran. Arabic text, with a Hindustani translation and commentary by Saiyid Ahmad Khān.] علیگڑھ ۱۸۸۰ [Aligarh, 1880, etc.] 4°. 14119. f. 23.

*In progress. Part i., vol. 3, etc. of the series entitled 'Tasānif i Ahmadiyah.'*

تفسیر القرآن وهو الهدی و الفرقان [Another edition.] Lith. لاہور [Lahore, 1903, etc.] 8°. 14507. bb. 10.

*In progress.*

Fatḥ Muḥammad, Tā'ib.

خلاصة التفاسیر [Kḥulāsat al-tafāsīr. The Koran. Arabic text, accompanied by a Hindustani translation and commentary by Fatḥ Muḥammad, Tā'ib. With an index of the Sections and Surahs, and an analytical table of subjects.] 4 vols., lith. لکھنؤ ۱۳۰۶-۱۱ [Lucknow, 1892-94.] 8°. 14507. c. 22.

قرآن مجید مع بیان مفید [The Koran, with the translation of Fatḥ Muḥammad, Tā'ib, and marginal notes by the same author. To which is appended an account of the Koranic legends, entitled Alisan al-bayān.] pp. 640, 40, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1901.] 8°. 14507. bb. 3.

Ḥairat, Mīrzā, Dihlavi.

قرآن مجید مترجم مع تفسیر بالحديث [The Koran. Arabic text, with a Hindustani interlineary translation, and marginal commentary entitled Tafsīr bi'l-ḥadīṡ, by Mīrzā Ḥairat Dihlavi.] pp. 10, 660, lith. دہلی ۱۳۱۱-۲۰ [Delhi, 1902-03.] Fol. 14507. d. 26.

Ibrāhīm ibn 'Abd al-'Alī.

تفسیر خلیلی [Tafsīr i Kḥalīlī. The Koran. Arabic text, accompanied by a Hindu-

stani translation and commentary by Ibrāhīm ibn 'Abd al-'Alī.] 2 pts. ۴ [Arrah, 1889.] 8°. 14507. c. 20.

'Imād al-Dīn, Rev.

— ترجمه القرآن به اردو زبان [The Koran, translated into Hindustani by the Rev. 'Imād al-Dīn.] pp. 304, lith. امرتسر ۱۸۹۴ [Amritsar, 1894.] 8°. 14104. ee. 13.(2).  
Without the text.

Muhammad 'Abd al-Majīd.

— تيسير البيان في ترجمة القرآن [Taisir al-bayān. The Koran. Arabic text, with a Hindustani translation and commentary by Muhammad 'Abd al-Majīd. Two specimens, consisting of Surah 2, vrs. 179-184, and Surahs 96 to 114.] 2 pts., lith. دهلي ۱۹۰۳ [Delhi, 1903.] 8°. 14507. cc. 6.

Muhammad Fīroz al-Dīn, Daskawī.

— قران شريف مترجم منظوم بزبان پنجابی . . . معہ [The Koran. Arabic text, accompanied by a Panjabi metrical paraphrase and a Hindustani interlineary translation by Muhammad Fīroz al-Dīn, together with an abridgment of his commentary entitled Tafsīr i Fīrozī.] Lith. سيالكوت ۱۳۲۰ [Sialkot, 1903, etc.] 8°. 14507. cc. 7.  
In progress.

— قران شريف مترجم منظوم بزبان پنجابی [Another edition.] Lith. سيالكوت ۱۳۲۲ [Sialkot, 1905, etc.] 8°. 14507. cc. 8.  
In progress.

Muhammad Husain, Lakhnawī.

— قران مجيد مترجم معہ ترجمه تفسير خلاصة المنهج . . . الموسوم به تنوير البيان في تفسير القرآن [The Koran. Arabic text, with a Hindustani interlineary translation by Saiyid Muhammad Husain Lakhnawī. Accompanied on the margin by a Hindustani commentary, entitled Tanwīr al-bayān, being a translation of the *Khulāsāt al-manhaj*

of Fatlī Allāh ibn Shukr Allāh al-Kāshānī.] pp. 1186, lith. اکبرآباد ۱۳۱۲ [Agra, 1895.] Fol. 14507. e. 13.

Imperfect : wanting pp. 59-62.

— [Another edition.] pp. 1186, lith. اکبرآباد [Agra, 1904.] Fol. 14507. e. 22.

Muhammad Ihtishām al-Dīn.

— اكسير اعظم [Iksīr i a'zam. The Koran. Arabic text, with a Hindustani translation and commentary by Muhammad Ihtishām al-Dīn.] مرادآباد ۱۳۰۴ [Muradabad, 1887, etc.] Fol. 14509. d. 17.

Muhammad Shams al-Dīn, Shā'ik.

— نظم البيان في مطالب القرآن [Nazm al-bayān. The Koran. Arabic text, accompanied by a metrical paraphrase in popular Hindustani by Muhammad Shams al-Dīn, Shā'ik.] Lith. لاہور [Lahore, 1895, etc.] 8°. 14507. b. 29.  
In progress.

Nabī Bakhsh, Hālwā'ī.

— تفسير نبوي بزبان پنجابی [Tafsīr i Nabawī. The Koran. Arabic text, with a Hindustani interlineary translation and notes, and a Panjabi metrical commentary, by Nabī Bakhsh Hālwā'ī.] pp. 20, 446, lith. لاہور [Lahore, 1902, etc.] 8°. 14507. bb. 12.  
In progress.

Nazīr Akmad, Hāfīz.

— قران مجيد مترجم باسماورة مع فوائد نافعہ [The Koran. Arabic text, with an interlineary translation, marginal notes and preface by Maulavī Hāfīz Nazīr Akmad, and a table of subjects by Abū Yahyā Muhammad, Shāhjahānpūrī.] pp. 54, 960, lith. دهلي ۱۳۱۴ [Delhi, 1896.] Fol. 14507. e. 18.

Rafī' al-Dīn, Dihlavī.

— قران مجيد مع الترجمتين والتفسير لعبد الله بن عباس [The Koran. Arabic text, with Persian

and Hindustani interlineary versions, namely: a Persian translation with notes, entitled *Fath al-Rahmān*, by Shāh Walī Allāh Dīblavī, and a Hindustani translation by Shāh Rafī' al-Dīn Dīblavī. Accompanied on the margin by an Arabic commentary attributed to 'Abd Allāh ibn 'Abbās, and notes in Hindustani from the *Mūzih al-Kur'ān* of 'Abd al-Kādir.] pp. 848, *lith.* ۱۲۸۳ [Delhi, 1866.] Fol. 14507. d. 9.

— قرآن مترجم بترجمتین مع تفسیر الجلالین [The Koran, with the Persian translation and notes by Walī Allāh, and the Hindustani translation by Rafī' al-Dīn. Accompanied on the margin by the Arabic commentary, entitled *Tafsīr al-Jalālain*, by Jalāl al-Dīn al-Maḥallī and Jalāl al-Dīn al-Suyūṭī, and Hindustani notes from 'Abd al-Kādir's *Mūzih al-Kur'ān*. Edited, with a Hindustani preface, by Muḥammad Hāshim 'Alī.] pp. vi. 636, 2, *lith.* ۱۲۸۴ [Meerut, 1868.] Fol. 14507. d. 10.

— قرآن مجید مترجم بالتراجم الثلاث [The Koran, with Walī Allāh's Persian translation and notes and the Hindustani translations of 'Abd al-Kādir and Rafī' al-Dīn, with the *Mūzih al-Kur'ān*.] pp. ii. 664, *lith.* ۱۲۸۵ [Delhi, 1868.] Fol. 14507. d. 13.

— قرآن مجید مترجم محشی بلغات القرآن [The Koran, with Rafī' al-Dīn's translation, and marginal notes in Persian by Maulavī 'Abd al-Ḥaiy, Dīblavī.] pp. 820, *lith.* ۱۲۸۶ میرٹھ [Meerut, 1869.] 12°. 14507. a. 7.

— قرآن مجید مترجم مع تفسیر حسینی [The Koran, with the Hindustani translation by Rafī' al-Dīn, and the Persian commentary of Ḥusain Vā'iz Kāshifī on the margin.] pp. 680, *lith.* ۱۳۰۴ [Delhi, 1887.] Fol. 14507. e. 7.

— قرآن مجید مترجم بالتراجم الثلاث [Another edition of the Koran with Persian and Hindustani translations, etc., published at Delhi in 1868.] pp. ii. 664, *lith.* ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] Fol. 14507. d. 14.

— قرآن مجید مترجم مع تفسیر الجلالین [Another edition of the Koran, with Rafī' al-Dīn's translation, and notes

by 'Abd al-Ḥaiy, published at Meerut in 1869.] pp. 816, *lith.* ۱۲۹۴ میرٹھ [Meerut, 1877.] 12°. 14507. a. 9.

— قرآن مجید مترجم مع تفسیر الجلالین [Another edition of the Koran, with Rafī' al-Dīn's translation, and notes by 'Abd al-Kādir, published at Cawnpore in 1870.] pp. 862, *lith.* ۱۲۹۶ کانپور [Cawnpore, 1879.] 8°. 14507. e. 11.

— قرآن مجید مترجم مع تفسیرین جلالین و عباسی [The Koran, with Walī Allāh's Persian translation and notes, and Rafī' al-Dīn's Hindustani translation. Accompanied, on the margin, by two Arabic commentaries, i.e., the *Tafsīr al-Jalālain*, and a commentary ascribed to 'Abd Allāh ibn 'Abbās. With an introductory note in Hindustani on the pauses to be observed in reciting from the Koran.] pp. iv. 638, *lith.* ۱۶۱۱ [Meerut, 1879.] Fol. 14507. e. 1.

— قرآن مجید مترجم مع تفسیرین جلالین و عباسی [The Koran, with Rafī' al-Dīn's translation, and selections from 'Abd al-Kādir's notes on the margin.] pp. 860, 2, *lith.* ۱۲۸۶ کانپور [Cawnpore, 1870.] 8°. 14507. c. 7.

— قرآن مجید مترجم مع تفسیر حسینی [The Koran, with the Hindustani translation by Rafī' al-Dīn, and the Persian commentary of Ḥusain Vā'iz Kāshifī on the margin.] pp. 680, *lith.* ۱۳۰۴ [Delhi, 1887.] Fol. 14507. e. 7.

— قرآن مجید مترجم مع تفسیر حسینی [The Koran, with the Hindustani translation by Rafī' al-Dīn, and the Persian commentary of Ḥusain Vā'iz Kāshifī on the margin.] pp. 680, *lith.* ۱۳۰۴ [Delhi, 1887.] Fol. 14507. e. 7.

— قرآن مجید مترجم مع تفسیر حسینی [The Koran, with the Hindustani translation by Rafī' al-Dīn. Edited with a marginal commentary compiled from various sources, by Ḥamid Allāh.] pp. 784, 107, *lith.* ۱۳۰۴ [Delhi, 1887.] Fol. 14507. e. 7.

— قرآن مجید مترجم مع تفسیر حسینی [The Koran, with the Hindustani translation by Rafī' al-Dīn. Edited with a marginal commentary compiled from various sources, by Ḥamid Allāh.] pp. 784, 107, *lith.* ۱۳۰۴ [Delhi, 1887.] Fol. 14507. e. 7.

**KUR'ĀN.**—TRANSLATIONS.—*Rafī' al-Dīn, Dihlavī* (continued).

قرآن مجید دو ترجمہ معہ تفسیر حسینی و عزیز  
[The Koran, with two interlineary translations, one in Hindustani by Rafī' al-Dīn, the other in Persian by Walī Allāh. Accompanied on the margin by two commentaries, the first in Persian by 'Abd al-'Azīz Dihlavī, entitled Tafsīr al-'Azīzī, the second a Hindustani version of the Persian commentary of Ḥusain Vā'iz Kāshifī, entitled Tafsīr i Ḥusainī. With notes in Hindustani.] pp. i. 36, lith. ۱۸۹۳ [Delhi, 1893.] Fol. 14507. f. 4.

Begin. سیقول السفہاء [The Koran, with Rafī' al-Dīn's translation, and a marginal commentary in Persian.] Section 2, lith. [Delhi, 1893.] Fol. 14507. e. 17.

*A fragment: pp. 39-76.*

قرآن مجید مترجم مع اردو تفسیر حسینی  
[The Koran, with the translation of Rafī' al-Dīn, and a revised edition of Fakhr al-Dīn Ahmad's translation of the Tafsīr i Ḥusainī, or Persian commentary of Ḥusain Vā'iz Kāshifī. Together with notes on the revelation of different Surahs and verses, on the variations of the Readings (قرآت), on the meaning of particular words, on the orthography of the text, and on the mystic virtues of the Surahs.] 2 vols., lith. ۱۳۱۲ [Delhi, 1895.] Fol. 14507. e. 14.

*The notes are inserted separately at the end of each Section.*

تعلیم الایمان حصہ اول اعظم التفسیر [A'zam al-tafāsīr. The Koran, with four translations, the first and second in Persian, the third and fourth in Hindustani, viz.: (1) by Walī Allāh, (2) attributed to Sa'dī, (3) by Rafī' al-Dīn, (4) by 'Abd al-Kādir. With a copious Hindustani commentary compiled by Muhammad Raliim Bakhsh.] Lith. ۱۳۱۲ [Delhi, 1895, etc.] Fol. 14507. e. 12.

*In progress.*

شمس الاسلام [Shams al-Islām. The Koran, with Rafī' al-Dīn's Hindustani version, accompanied by a Panjabi translation, metrical commentary and notes, by Muhammad Shams

al-Dīn, Bukhārī.] امرتسر ۱۳۱۴ [Amritsar, 1896, etc.] 8°. 14509. b. 20.

*In progress.*

کلام اللہ شریف [The Koran, with the translations of 'Abd al-Kādir and Rafī' al-Dīn. Accompanied on the margin by two Hindustani commentaries, one being the anonymous translation of the Tafsīr i Ḥusainī, the other an anonymous version of the Tafsīr al-Jalālain.] pp. 1266, lith. اکبرآباد [Agra, 1896.] Fol. 14507. f. 6.

قرآن مجید بترجمہ ثلاثہ الی [The Koran, with the Persian translation and notes by Walī Allāh, and the Hindustani translations of Rafī' al-Dīn and 'Abd al-Kādir, with the latter's Mūzih al-Kur'an. Edited, with a Hindustani introduction, and additional notes, collectively entitled Ahsan al-fawā'id, by Saiyid Ahmad Ḥasan, Dihlavī.] pp. 12, 8, 800, lith. دهلی ۱۳۱۵ [Delhi, 1898.] Fol. 14507. e. 19.

انہ لقرآن کریم [The Koran, with Rafī' al-Dīn's translation, and 'Abd al-Kādir's marginal notes.] pp. 1000, lith. امرتسر [Amritsar, 1900.] 8°. 14507. a. 19.

انہ لقرآن کریم [The Koran, with Rafī' al-Dīn's translation. Accompanied by a marginal commentary consisting of the Mūzih al-Kur'an of 'Abd al-Kādir and a series of notes, entitled Fawā'id i salafīyah, selected from standard Arabic commentaries. Third edition, with a table of subjects of the marginal commentary.] pp. 20, 1000, 20, lith. امرتسر ۱۳۲۱ [Amritsar, 1903.] 8°. 14507. a. 22.

*Ṣanā Allāh (Abū al-Wafā), Amritsarī.*

تفسیر نذائی [Tafsīr i Ṣanā'ī. The Koran. Arabic text, with a Hindustani translation and commentary, by Abū al-Wafā Ṣanā Allāh, Amritsarī.] Lith. امرتسر ۱۳۱۳ [Amritsar, 1896, etc.] 4°. 14509. b. 21.

*In progress.*

[Second edition.] Lith. امرتسر ۱۳۲۲ [Amritsar, 1904, etc.] 4°. 14507. cc. 5.

*In progress.*

## KUR'ĀN.—TRANSLATIONS (continued).

## Anonymous.

— Begin. سورة الفاتحة الخ [The Koran. Arabic text, with an anonymous Hindustani interlineary translation and marginal notes.] pp. 757, lith. [Lucknow, 1840?] Fol. 14507. c. 6.

*Imperfect; wanting pp. 376-79, duplicate of pp. 372-75 having been bound in instead. The pagination does not extend beyond p. 700. Without date or place of imprint.*

— قرآن مجید مترجم مع خلاصة التفاسیر [The Koran. Arabic text, with an anonymous Hindustani interlineary translation. Accompanied on the margin by an anonymous Hindustani commentary, entitled *Khulāsat al-tafāsīr*.] pp. 656, lith. دہلی [Delhi, 1892.] Fol. 14507. c. 9.

— The Koran. Translated into English by a Muhammadan Graduate. [With the original Arabic text, and also an anonymous Hindustani translation, and the Persian version of Shāh Wali Allāh.] قرآن مجید مع ترجمہ انگریزی اردو فارسی Sialkot, [1899, etc.] 4°. 14507. cc. 1.

*In progress?*

## PARTICULAR SECTIONS.

— تفسير نورانی پاره تبارک الذی [Tafsīr i nūrānī. The 29th Section of the Koran, i.e. Surahs 67-77, accompanied by a Hindustani translation and notes.] pp. 216, lith. پٹنہ ۱۳۱۴ [Patna, 1896.] 8°. 14509. b. 19.

— تفسير كلام الرحمن من سورة الملك الى آخر القرآن [Tafsīr i kalām al-Rahimān. The 29th and 30th Sections of the Koran, Surahs 67-114, with a Hindustani commentary by Ghulām Muhammad, Ishakkotī. Edited, with a preface by Muhammad 'Abd al-Karīm of Lahore.] pp. 340, lith. لاہور ۱۹۰۳ [Lahore, 1903.] 8°. 14507. bb. 13.

— پاره عم مترجم [The 30th, or last Section of the Koran, with an interlineary translation

and marginal notes in Hindustani.] pp. 76, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°. 14507. c. 15.(5.)

— تفسير شاه عبد القادر [The last Section of the Koran, with a Hindustani paraphrase and commentary attributed to Shāh 'Abd al-Kādir Dihlavī.] See 'Abd al-'Azīz, Dihlavī. تفسير اردو سورة فاتحة الخ [Fath al-'Azīz.] marg. pp. 281-543. [1901.] 8°. 14514. ccc. 5.

— تفسير فيروزی [Tafsīr i Fīrozī. The latter part of the 30th Section of the Koran, from Surah 97 to the end, accompanied by a Hindustani translation and commentary by Maulavī Muhammad Fīroz al-Dīn.] pp. 48, lith. سيالکوٹ ۱۳۰۷ [Sialkot, 1890.] 12°. 14507. a.

## PARTICULAR SURAHS.

— هفت سورة مترجم [Surahs 36, 48, 78, 56, 67, 32, and 44, arranged in the order indicated. Arabic text, with an interlineary translation and marginal notes in Hindustani.] pp. 64, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°. 14507. b. 22.(1.)

— [Another edition.] pp. 64, lith. کانپور ۱۲۹۵ [Cawnpore, 1878.] 8°. 14507. b. 22.(3.)

— پنجسوره [Surahs 36, 48, 78, 56, and 67, arranged in the order indicated. Arabic text, with an interlineary translation and marginal notes in Hindustani.] pp. 32, lith. کانپور [Cawnpore, 1878?] 8°. 14507. c. 16.(5.)

— باغ بهشت یا پنجسوره مترجم منظوم بزبان پنجابی [Bāgh i bilisht. Surahs 36, 55, 67, 73, and 78, with Hindustani interlineary translations, and Panjabi metrical paraphrases, by Muhammad Fīroz al-Dīn. Second edition.] pp. 64, lith. سيالکوٹ ۱۳۲۰ [Sialkot, 1902.] 8°. 14507. b.

— [Third edition.] pp. 188, lith. سيالکوٹ ۱۳۲۲ [Sialkot, 1904.] 16°. 14507. a. 23.

— تفسير اردوي سورة فاتحة [Tulīfat al-Islām. The first Surah of the Koran, entitled al-Fātīhah, accompanied by a Hindustani translation and

commentary by Hāfiẓ Muḥammad Ikrām al-Dīn.] pp. 60, lith. لکھنؤ ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14117. d. 33.(3.)

— [Another edition.] pp. 56, lith. لاہور ۱۳۰۸ [Lahore, 1891.] 8°.

14507. b. 33.(2.)

— [Another edition.] See 'ABD al-'Azīz, Dihlavī. تفسير فتح العزيز الخ [Fatḥ al-'Azīz.] margin. [1891.] Fol.

14514. e. 13.

— تفسير اردوى سورة فاتحه [Tulifat al-Islām. Another edition.] pp. 60, lith. کانپور ۱۹۰۱ [Cawnpore, 1901.] 8°.

14507. cc. 9.(3.)

— [Another edition.] See 'ABD al-'Azīz, Dihlavī. تفسير اردو سورة فاتحه الخ [Fatḥ al-'Azīz.] margin. pp. 1-280. [1901.] 8°.

14514. ccc. 5.

— تفسير سورة شفا [The 1st Surah of the Koran, with a Hindustani metrical commentary by Muḥammad Abū al-Ḥasan.] pp. 28, lith. دہلی ۱۳۱۰ [Delhi, 1893.] 8°.

14507. b.

— ذكر الحكيم نمبر ۲ يعنى تفسير سورة الحمد [The 1st Surah of the Koran, with a Hindustani translation and commentary by 'Abd al-Ḥakīm Khān, entitled Zikr al-Ḥakīm.] pp. 72, 8, lith. آگرہ ۱۸۹۷ [Agra, 1897.] 8°.

14507. b.

— تفسير سورة يوسف منظوم [The 12th Surah of the Koran, containing the history of the Patriarch Joseph. Arabic text, with a Hindustani interlineary translation and metrical paraphrase.] pp. 132, lith. کانپور [Cawnpore, 1868 ?] 8°.

14507. c. 14.

— [Another edition.] pp. 123, lith. کانپور ۱۳۸۷ [Cawnpore, 1870.] 8°.

14119. e. 2.(4.)

— [Another edition.] pp. 132, lith. کانپور ۱۸۸۶ [Cawnpore, 1886.] 8°.

14114. bb. 5.(1.)

— [Fourteenth edition.] pp. 132, lith. کانپور ۱۸۹۵ [Cawnpore, 1895.] 8°.

14104. ff. 4.

— [Fifteenth edition.] pp. 132, lith. کانپور ۱۸۹۸ [Cawnpore, 1898.] 8°.

14507. cc.

— See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, Ghazzālī. احسن القصص [Alisan al-kiṣaṣ.

A life of the Patriarch Joseph, designed as an exposition of the 12th Surah of the Koran.] [1900.] 8°.

14514. c. 15.

— See MUḤAMMAD ḤUSAIN, Ākīr Saiyid. تحفه يوسفی [Tulifah i Yūsufi. A series of sermons on the 12th Surah of the Koran.] [1899.] 8°.

14104. eee. 13.

— عمدة البيان مع ضميمه قال الله وقال الرسول [‘Umdat al-bayān. The Koran, Surah 25, vrs. 64-76, accompanied by a Hindustani translation and commentary; being an exposition of the true characteristics of the servants of God. Followed by an appendix, entitled Kāl Allāh wa-kāl al-Rasūl, containing a series of Koranic texts and Traditions bearing on theology and ethics, with a Hindustani commentary. By Ghulām Muḥammad Ghaus.] pp. 4, 284, 4, lith. دہلی ۱۳۰۹ [Delhi, 1893.] 8°.

14104. ee. 13.(1.)

— سورة يس بترجمه منظوم بزبان اردو [The 36th Surah of the Koran, entitled Yā Sīn, accompanied by a metrical Hindustani translation by Kāzī Muḥammad Zuhūr al-Dīn Zuhūrī.] pp. 22, lith. لاہور ۱۳۱۴ [Lahore, 1896.] 8°.

14507. b.

— قلب القران [Kālb al-Ḳur’ān. The 36th Surah of the Koran, accompanied by a metrical paraphrase by Ghulām Muḥammad Murtaẓā.] pp. 55, lith. لاہور ۱۹۰۱ [Lahore, 1901.] 8°.

14507. b.

— تحفه حبيب جس کا تاريخى نام رفیق الجنان الخ [Tuhfah i Ḥabīb; also called Rafīk al-jinān. The 36th Surah of the Koran, with a Hindustani translation and Panjabi metrical commentary by Muḥammad Ḥabīb Allāh.] pp. 40, lith. لاہور [Lahore, 1903.] 8°.

14507. b.

— سورة الواقعة مترجم بترجمه منظوم اوردو [The 56th Surah of the Koran, entitled al-Wāki‘āt, accompanied by a metrical Hindustani translation by Kāzī Muḥammad Zuhūr al-Dīn Zuhūrī.] pp. 12, lith. لاہور [Lahore, 1896.] 8°.

14507. b.

— سورة تغابن مترجم [The 64th Surah of the Koran, entitled al-Taghābun, with the Hindustani



interlineary translation of 'Abd al-Kādir.] pp. 8, lith. سيالكوت [Sialkot, 1902.] 16°. 14507. a.

تفسير سورة تحریم و بر حاشیه مثنوی سلك نور  
[The 66th Surah of the Koran, entitled al-Tahrīm, accompanied by a metrical commentary in Hindustani by Muḥammad Karīm Ārawī. With Silk i nūr, a maṣnawī poem by Muḥammad Ismā'il Dihlavi, on the margin.] pp. 24, lith. ارد [Arrah, 1889.] 8°. 14507. b. 33.(1.)

سورة المزمل مترجم بترجمه منظوم بزبان اردو  
[The 73rd Surah of the Koran, entitled al-Muzzammil, accompanied by a metrical Hindustani translation by Kāzī Muḥammad Zuhūr al-Dīn Zuhūrī.] pp. 8, lith. جھانسی [Jhansi, 1898.] 8°. 14507. cc. 9.(9.)

تفسير سورة نازعات [The 79th Surah of the Koran, entitled al-Nāzī'āt, accompanied by a metrical Hindustani translation by Muḥammad Abū al-Ḥasan.] pp. 26, lith. دهلی [Delhi, 1893.] 8°. 14507. b.

تفسير سورة الضحی [The 93rd Surah of the Koran, entitled al-Zuḥī, accompanied by a Hindustani metrical commentary by Muḥammad Firoz al-Dīn.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1897.] 8°. 14507. b.

شرح الصدر تفسير سورة القدر [The 97th Surah of the Koran, entitled Al-Kādr, accompanied by a Hindustani translation and metrical commentary by Muḥammad Ḥusain, Fakīr.] pp. 16, lith. دهلی [Delhi, 1903.] 8°. 14507. cc. 9.(11.)

مطلع البدر فی تفسير سورة العصر [Maṭla' al-badr. The 103rd Surah of the Koran, entitled al-'Asr, with a Hindustani translation and diffuse commentary by Ghulām Muḥammad Ghauṣ.] pp. 8, 176, lith. دهلی [Delhi, 1890.] 8°. 14104. c. 45.

تفسير سورة فيل [The 105th Surah of the Koran, entitled al-Fil, accompanied by a metrical Hindustani commentary by Muḥammad Abū al-Ḥasan.] pp. 8, lith. دهلی [Delhi, 1893.] 8°. 14507. b. 33.(5.)

KUR'ĀN (continued).

SELECTIONS.

اخلاق محمدیه الخ [Akhḷāk i Muḥammadīyah. A collection of verses from the Koran and other sources, bearing on Muhammadau ethics and religious observances. With Hindustani translations.] [1904.] 8°. See SA'ID AHMAD, Fārūkī. 14519. dd. 15.

آیات متشابهات [Āyāt i mutashābihāt. The anthropomorphic texts of the Koran, with Hindustani explanations by Abū al-Wafā Ṣanā Allāh.] pp. 54, lith. امرتسر [Amritsar, 1904.] 8°. 14514. b. 33.

اعجاز البيان فی لغات القرآن [I'jāz al-bayān. An introductory reading-book to the study of the Koran, consisting of passages in Arabic with Hindustani explanations by Muḥammad Rūh Allāh Khān.] pp. 164, lith. علی گڑھ [Aligarh, 1897.] 8°. 14514. c. 20.

الایمان [Al-Īmān. Evidences of the Muhammadan creed from the Koran; consisting of a series of texts accompanied by Hindustani translations and explanations by Saiyid Mahimūd 'Alī.] pp. 4, 116, lith. امرتسر [Amritsar, 1905.] 8°. 14514. c. 21.

ارشادات القرآن [Irshādāt al-Kur'ān. An abstract of the Koran, in two parts. Pt. i. the precepts, pt. ii. the narratives. Translated and compiled by Fath Muḥammad Khān.] 2 pts., lith. لاہور [Lahore, 1903.] 12°. 14104. dd. 14.

جواهر القرآن مترجم [Jawāhir al-Kur'ān. A selection of passages from the Koran, compiled by Imām 'Alī ibn Najaf 'Alī, and intended for devotional purposes. With the interlineary translation of Rafī' al-Dīn.] pp. 136, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°. 14507. c. 16.(2.)

[Another edition.] pp. 136, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1877.] 8°. 14507. b. 22.(2.)

KUR'ĀN.—SELECTIONS (*continued*).

— [Munta-khab alikām al-Kur'ān. A selection of passages from the Koran, bearing against heresy and polytheism. With a Hindustani translation and commentary by Ibrāhīm 'Alī Khān.] pp. 76, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°. 14507. c. 15.(8.)

— [Shahādat i Kur'ānī bar kutub i Rabbānī. "The Testimony borne by the Coran to the Jewish and Christian Scriptures." Consisting of passages selected from the Koran with introduction, translation and commentary by Sir William Muir. Translated into Hindustani by Babu Śivaprasāda.] pp. 242, *lith.* ۱۸۶۰ [Lucknow, 1860.] 8°. 14507. b. 17.

*Imperfect; wanting pp. 117-120, and 201-208.*

— [Another edition.] The Testimony borne by the Coran to the Jewish and Christian Scriptures . . . Translated by Baboo Shiva Prasad into Oordoo. (شهادت قرانی بر کتب ربانی) pp. 242, *lith.* Lucknow, 1861. 8°. 14104. d. 1.

*With two title-pages, the first in English, the second in Hindustani.*

— [Taima'in al-kulūb, also called Tuhfah i Ya'kūb. A selection of Koranic texts, each accompanied by a Hindustani interlineary translation, and each preceded by 3 couplets in Hindustani, with a few introductory Traditions in Arabic and Hindustani prefixed. By Ya'kūb Yāsīn.] pp. 6, 38, *lith.* ۱۹۰۴ [Allahabad, 1904.] 8°. 14507. cc. 9.(1.)

## COMMENTARIES.

*For commentaries of separate Sections and Surahs of the Koran, see above:*

KUR'ĀN.—Particular Sections.

KUR'ĀN.—Particular Surahs.

— [Alisan al-fawā'id. A Hindustani introduction and notes to the Koran, by Saiyid Ahmad Hasan, Dihlavi.] See above: [Translations.—

'Abd al-Kādir.] قران مجید بترجمہ ثلاثہ مع موضع [1898.] Fol. 14507. e. 19.

— احسن القصص [Alisan al-kiṣāṣ. A life of the Patriarch Joseph, designed as an exposition of the 12th Surah of the Koran, translated from the Arabic.] [1900.] 8°. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, Ghazzālī. 14514. c. 15.

— [A'zam al-tafāsīr. The Koran, with four translations, and a copious Hindustani commentary compiled by Muḥammad Rahīm Bakḥsh, Dihlavi.] [1895, etc.] Fol. See above: [Translations.—'Abd al-Kādir.] 14507. e. 12.

— [Fatḥ al-'Azīz. For editions of Muḥammad Ḥasan Khān's translation of portions of the Persian commentary of 'Abd al-'Azīz:] See 'ABD al-'Azīz, Dihlavi.

— [Fatḥ al-mannān, also called Tafsīr i ḥakḳānī. The Koran, with a Hindustani translation and commentary by Maulavī Abū Muḥammad 'Abd al-Ḥakḳī.] [1888, etc.] 4°. See above: [Translations.—'Abd al-Ḥakḳī (Abū Muḥammad).] 14109. d. 19.

— [Ghāyat al-burhān fī tāwīl al-qurān. The Koran, with an introduction and commentary by Muḥammad Ḥasan, Amrohawī.] 3 pts., *lith.* ۱۳۰۵-۱۲ [Amroha, 1888-94.] Fol. 14509. e. 18.

— [Another edition.] مراد آباد [Moradabad, 1903, etc.] Fol. 14509. e. 19.

*In progress.*

— [Ḥadīṣ al-tafāsīr. A Hindustani commentary compiled from various sources by Ḥamid Allāh.] See above: [Translations.—Rafī' al-Dīn.] margin. [1889.] 8°. 14507. b. 25.

— [An enlarged edition.] See above: [Translations.—'Abd al-Kādir.] فصل الخطاب فی . . . مع حدیث التفاسیر margin. [1896, 97.] Fol. 14507. d. 24.

## KUR'ĀN.—COMMENTARIES (continued).

— افسير اعظم [Iksir i a'zam. The Koran, with a Hindustani translation and commentary by Muḥammad Ihtishām al-Dīn.] [1887, etc.] Fol. See above: [Translations.—*Muḥammad Ihtishām al-Dīn.*] 14509. d. 17.

— [Jāmi' al-bayān. A Hindustani commentary by Saiyid Amīr 'Alī.] See below: [Mawāhib al-Raḥmān.]

— جامع التفاسير [Jāmi' al-tafāsīr. The Koran from Surah 50 to the end, accompanied by a Hindustani commentary, consisting of extracts from various works in Arabic, Persian, and Hindustani, commenced by Muḥammad Kūtib al-Dīn Khān, and completed after his death by his pupil Muḥammad 'Abd al-Kādir. With marginal notes.] pp. 664, lith. ۱۲۱۳ [Delhi, 1876.] Fol. 14509. d. 16.

— نفي اردو تفسير مسمى به كاشف المكنون عن مطالب عم يتساءلون [Kāshif al-maknūn. The Koran, with an anonymous commentary on the last Section, i.e. Surah 78-114. Published by the Muhammadan Tract and Book Depôt.] pp. 124, lith. ۱۰۹۱ [Lahore, 1891.] 12°. 14104. e. 48.(2.)

— خدا کی نعمت [Khudā kī ni'mat, also called Tafsīr i Murādīyah. A commentary on portions of the Koran by Murād Allāh.] [1875.] 8°. See MURĀD ALLĀH, *Ansāri.* 14104. f. 5.

— [1881.] 8°. 14104. f. 27.

— [1894.] 8°. 14104. ee. 14.(6.)

— خلاصة التفاسير [Khulāsāt al-tafāsīr. The Koran, with a Hindustani translation and commentary by Fatḥ Muḥammad Tā'ib.] [1892-94.] 8°. See above: [Translations.—*Fatḥ Muḥammad Tā'ib.*] 14507. c. 22.

— [Khulāsāt al-tafāsīr. An anonymous Hindustani commentary.] See above: [Trans-

lations.—*Anonymous.*] قران مجيد مترجم مع خلاصة التفاسير margin. [1892.] Fol. 14507. e. 9.

— قصص المجسدين [Kisās al-mulisinīn. A commentary on the 12th Surah of the Koran by 'Abd al-Sattār.] [1896.] 8°. See 'ABD al-SATTĀR, of *Khāryānwālā.* 14104. ee. 22.

— [1900.] 8°. 14104. eee. 10.

— قرة الراعظين ترجمة درة الناصحين [Kurrat al-wā'izīn. A translation of the Durrat al-nāsīlīn by Maulavī Nūr al-Dīn.] [1893.] 8°. See 'UṢMĀN ibn ḤASAN, *Khūbawī.* 14516. dd. 7.

— [1896.] 8°. 14519. dd. 14.

— [Latā'if al-bayān. A Hindustani commentary by Zū al-Fakār Alimad, Bhopālī.] See above: [Translations.—'Abd al-Kādir.] ترجمان القرآن بلطائف البيان [1885, etc.] 8° and Fol. 14509. ee. 2.

— [Mawāhib al-Raḥmān, also called Jāmi' al-bayān. A Hindustani commentary compiled by Saiyid Amīr 'Alī from the Arabic commentaries of Ibn Kaṣīr, al-Ṭabarī, and others.] See above: [Translations.—'Abd al-Kādir.] البرهان مقدمة تفسير مواهب الرحمن [1897, etc.] Fol. 14509. ee. 1.

— [Mawāhib i 'Alīyah. A Persian commentary by Ḥusain Vā'iz Kāshifī, translated into Hindustani.] See below: [Tafsīr i Ḥusainī.]

— [Minhat al-jalīl. An abridged Hindustani translation of the Arabic commentary of Ḥusain ibn Mas'ūd al-Baghawī.] See above: [Translations.—'Abd al-Kādir.] قران شريف مترجم مع تفسير منحة الجليل margin. [1899.] 8°. 14507. c. 26.

— [Mūzīh al-Kur'ān. A Hindustani commentary by 'Abd al-Kādir, Dihlavī.] For editions of this work, see above: [Translations.—'Abd al-Kādir, also: *Rafī' al-Dīn.*]

— سراج منير الخ [Sirāj i munīr. A commentary on the Koran, translated from the

original Arabic of Fakhr al-Dīn al-Rāzī.] [1900, etc.] Fol. See MUHAMMAD ibn 'UMAR (FAKHR al-Dīn), Rāzī. 14514. d. 14.

— [Tafsīr al-furkān. An abridgment of the Fatḥ al-mannān, or Hindustani commentary of Maulavī Abū Muḥammad 'Abd al-Ḥakk.] See above: [Translations.—'Abd al-Ḥakk (Abū Muḥammad).] قرآن مجید دو ترجمہ مع تفسیر الفرقان margin. [1891, etc.] Fol. 14507. f. 3.

— [1899, etc.] Fol. 14507. f. 7.

— [Tafsīr al-Jalālain. An anonymous Hindustani version of the Arabic commentary by Jalāl al-Dīn al-Mahallī and Jalāl al-Dīn al-Suyūṭī.] See above: [Translations.—'Abd al-Kādir.] كلام الله شريف margin. [1896.] Fol. 14507. f. 6.

— حمائل شريف مترجم معہ تفسیر جلالین اردو [1896.] 8°. 14507. b. 30.

— [Tafsīr al-Jalālain. Another edition of the Hindustani version, the latter part (from Surah 17 to the end) by Sirāj al-Dīn Muḥammad 'Abd al-Ra'ūf.] See above: [Translations.—'Abd al-Kādir.] قرآن مجید مع تفسیر الجلالین مترجم margin. [1900.] 8°. 14507. bb. 1.

— [Tafsīr al-Kur'ān. A Hindustani commentary by Saiyid Alimad Khān.] [1880, etc.] 4°. See above: [Translations.—Ahmad Khān, Saiyid, K.C.S.I.] 14119. f. 23.

— [1903, etc.] تفسیر القرآن وهو الهدى والفرقان 8°. 14507. bb. 10.

— [Tafsīr al-Kur'ān. A commentary on the Koran by Mīrzā Ḥairat.] [1901, etc.] 8°. See ḤAIRAT, Mīrzā, Dihlavi. 14104. eee. 22.

— ترجمہ بطرز شرح تفسیر... معی الدین ابن عربی [Tafsīr al-Kur'ān. A theosophic commentary on the Koran by Ibn al-Arabī. A

specimen, comprising Surahs 78 to 82, and part of 83.] [1899.] 8°. See MUHAMMAD ibn 'ALĪ (MUḤYĪ al-Dīn), called IBN al-'ARABĪ.

14104. e. 53.(2.)

— [Tafsīr al-Kur'ān. A Hindustani commentary on the Koran by Ya'kūb 'Alī Turāb, embodying the teachings of Ghulām Ahmad Kādiyānī.] [1901, etc.] Fol. See YA'KŪB 'ALĪ TURĀB, Ahmadi. 14105. h. 2.

— [Tafsīr al-Kur'ān bi'l-Kur'ān. A Hindustani commentary by Dr. 'Abd al-Ḥakīm Khān.] [1901.] 8°. See above: [Translations.—'Abd al-Ḥakīm Khān, M.B.] 14507. bb. 9.

— [Tafsīr bi'l-hadīṣ. A Hindustani commentary by Mīrzā Ḥairat.] See above: [Translations.—Ḥairat, Mīrzā.] قرآن مجید مترجم مع تفسیر بالحديث margin. [1902-03.] Fol. 14507. d. 26.

— [Tafsīr i 'Abbāsī. An Arabic commentary by 'Abd Allāh ibn 'Abbās, translated into Hindustani by Maulavī 'Abd al-Kādir, Badā'ūnī.] See above: [Translations.—'Abd al-Kādir.] القرآن المجید مترجم مع تفسیر عباسی اردو [1890, etc.] Fol. 14507. d. 22.

— [Tafsīr i abr i rāimat. A commentary on the 12th Surah of the Koran by Muḥammad Amīr al-Dīn Ahmad.] [1886.] 8°. See MUHAMMAD AMĪR al-DĪN AHMAD, Wā'iz. 14104. f. 35.

— [Tafsīr i Fīrozī. A Hindustani commentary by Muḥammad Fīroz al-Dīn.] See above: [Translations.—'Abd al-Kādir.] قرآن مجید مترجم معہ تفسیر فیروزی Fol. 14507. f. 8.

— [Tafsīr i Fīrozī. An abridgment of the Hindustani commentary of Muḥammad Fīroz al-Dīn.] See above: [Translations.—Muḥammad Fīroz al-Dīn.] قرآن شریف مترجم منظوم بزبان پنجابی الخ [1903, etc.] 8°. 14507. cc. 7.

— [1905, etc.] 8°. 14507. cc. 8.

## KUR'ĀN.—COMMENTARIES (continued).

— [Tafsīr i ḥakkānī. A Hindustani commentary by Maulavī Abū Muḥammad 'Abd al-Ḥakk.] See above: [Fatḥ al-manuān.]

— [Tafsīr i Ḥusainī. An anonymous Hindustani version of the Mawāhib i 'Alīyah, or Persian commentary of Ḥusain Vā'iz Kāshifī.] See above: [Translations.—Rafī' al-Dīn.] *margin.* قرآن مجید نو ترجمہ معہ تفسیر حسینی الخ [1893.] Fol. 14507. f. 4.

— [Another edition.] See above: [Translations.—'Abd al-Kādir.] قرآن مجید مترجم معہ ترجمہ تفسیر حسینی الخ *margin.* [1895.] Fol. 14507. f. 5.

— [Another edition.] See above: [Translations.—Rafī' al-Dīn.] قرآن مجید مترجم معہ اردو تفسیر حسینی *margin.* [1896.] Fol. 14507. f. 6.

— [Tafsīr i Kādīrī. A Hindustani translation by Fakhr al-Dīn Aḥmad of the Tafsīr i Ḥusainī or Persian commentary of Ḥusain Vā'iz Kāshifī.] [1879-80.] 4°. See ḤUSAIN Vā'iz, Kāshifī. 14514. d. 11.

— [Another edition.] See above: [Translations.—Rafī' al-Dīn.] قرآن مجید مترجم معہ اردو تفسیر حسینی *margin.* [1895.] Fol. 14507. e. 14.

— [Tafsīr i Khallī. A Hindustani translation and commentary by Ibrāhīm ibn 'Abd al-'Alī.] [1889, etc.] 8°. See above: [Translations.—Ibrāhīm ibn 'Abd al-'Alī.] 14507. c. 20.

— [Tafsīr i Murādīyah. A commentary by Murād 'Alī.] See above: [Khudā ki ni'mat.]

— [Tafsīr i Ṣanā'ī. The Koran, with a Hindustani translation and commentary by Abū al-Wafā Ṣanā Allāh, Amritsari.] [1896.] 4°. See above: [Translations.—Ṣanā Allāh (Abū al-Wafā).] 14509. b. 21.

— [1904, etc.] 4°. 14507. cc. 5.

— [Tafsīr Sūratai al-Ikhlās wa'l-Falak. An Arabic commentary on the 112th and 113th Surahs of the Koran, accompanied by a Hindustani translation

and Arabic and Hindustani notes by Abū al-Kāsim Muḥammad 'Abd al-Rahīman.] [1894.] 8°. See ḤUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ) called IBN SĪNĀ. 14514. b. 27.

— [Taisīr al-bayān. Taisīr al-bayān. The Koran, with a Hindustani translation and commentary by Muḥammad 'Abd al-Majīd.] [1903.] 8°. See above: [Translations.—Muḥammad 'Abd al-Majīd.] 14507. cc. 6.

— [Tanwīr al-bayān. A Hindustani translation of the Khulāsāt al-manhaj of Fatḥ Allāh ibn Shukr Allāh al-Kāshānī.] See above: [Translations.—Muḥammad Ḥusain, Lakhnawi.] *margin.* قرآن مجید مترجم معہ ترجمہ خلاصۃ المنہج الخ [1895.] Fol. 14507. e. 13.

— [1904.] Fol. 14507. e. 22.

— [Tarjumān al-Kur'ān. A Hindustani commentary by Muḥammad Siddīk Ḥasan Khān, compiled from 'Abd al-Kādir's Muzīlī al-Kur'ān and the Arabic commentaries of Ibn Kaṣīr and Muḥammad ibn 'Alī Shaukānī.] See above: [Translations.—'Abd al-Kādir.] ترجمان القرآن بطائف البیان [1889, etc.] 8°. 14514. ccc. 2.

— [1889, etc.] Fol. 14509. e. 17.

— [Tulīfat al-wā'izīn. A series of texts from the Koran with explanations, translated by Muḥammad 'Abd al-Karīm and Muḥammad Amānat Allāh from 'Uṣmān al-Khūbawī's Durrat al-nāsīlīn.] [1883-84.] 8°. See 'UṢMĀN ibn ḤASAN, Khūbawī. 14519. dd. 16.

— [Umdat al-bayān. Umdat al-bayān. A Hindustani commentary on the Koran by 'Ammār 'Alī.] [1899.] Fol. See 'AMMĀR 'ALĪ, Ra'īs of Sonipat. 14514. e. 9.

## CONCORDANCES AND INDEXES.

— See above: [Translations.—'Abd al-Kādir.] The Qurān, translated . . . by Shaikh Abdul Qādir . . . with . . . an index in Urdu by the Rev. E. M. Wherry. 1876. 8°. 14104. f. 1.

KUR'ĀN.—CONCORDANCES AND INDEXES (*continued*).

— See WHERRY (E. M.). آئینہ قرآن [Ā'īnah i Kūr'ān. An index to 'Abd al-Kādir's Hindustani translation of the Koran.] [1881.] 8°.

14104. e. 19.(7.)

— اقتباس الانوار من كلام الغفار فهرست المضامين [Ikṭibās al-anwār. An index of the verses of the Koran, arranged according to subjects, each verse being accompanied by a Hindustani translation. Compiled by Muhammad 'Ubaid Allāh.] pp. iv. 608, lith. لاہور [Lahore, 1890.] 8°.

14514. cc. 8.

## DICTIONARIES AND GLOSSARIES.

— See MUHAMMAD KHALĪL, of Firozwala. لغات القرآن [Lughāt al-Kūr'ān. A vocabulary of the Koran.] [1895.] 12°.

14514. b. 28.

— See WAZĪR 'ALĪ ibn MUNAUWAR 'ALĪ. تيسير القرآن الخ [Taisir al-Kūr'ān. A glossary of the Koran in Arabic and Hindustani.] [1879.] 8°.

14514. b. 15.

## APPENDIX.

— See AHMAD KHĀN, Saiyid, K.C.S.I. تفسير الجن والجان على ما في القرآن [Tafsir al-jinn wa'l-jān. A paper on the meaning of the words Jinn and Jān, as occurring in the Koran.] [1892.] 8°.

14104. e. 49.(3.)

— See MUHAMMAD HASAN KHĀN, C.I.E., Prime Minister of Patiala. اعجاز التنزيل [I'jāz al-tanzil. A treatise in proof of the inspiration of the Koran.] [1889.] 8°.

14104. e. 42.

— [1904.] 8°.

14104. eee. 20.

— See MUHAMMAD SIRĀJ al-HĀKĪ, Jumālī. نور القرآن [Nūr al-Kūr'ān. An explanation of the teachings of the Koran, specially in so far as they support the tenets of Ghulām Alimad Kādī-yānī.] [1895.] 8°.

14105. f. 16.

— See MUHAMMAD ZUHŪR al-DĪN KHĀN. اردو نظم مين قصص القرآن [Kisās al-Kūr'ān. Stories from the Koran, in verse.] [1901.] 8°.

14112. cc. 5.(3.)

KUR'ĀN.—APPENDIX (*continued*).

— See ṢANĀ ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ), Amrītsarī. نذر شاهجهانی الخ [Nazr i Shāhjahānī. A comparison of the three sacred books, the Koran, Pentateuch, and Gospels, etc.] [1899.] 4°.

14104. h. 14.(2.)

— See SARFARĀZ 'ALĪ, Fatḥpūrī. سراج الرقيم [Sirāj al-rakim. Nine stories from the Koran.] [1894.] 8°.

14104. ee. 16.(2.)

— قرآن مجید صنعتی الف مع خلاصہ تفسیر اتقان [The Koran, Arabic text so printed that every line begins with the letter *alif*. Accompanied on the margin by an abridgment in Hindustani of Jalāl al-Dīn Suyūṭī's Itkān, a comprehensive introduction to the Koran.] Lith. دہلی [Delhi, 1893.] 4°.

14507. e. 11.

*In progress.*

— مجموعہ بست رسائل [Majmū'ah i bist rasā'il. Twenty treatises on the proper method of reciting from the Koran. Some in prose and others in verse, mostly in Persian, but including a few in Hindustani.] pp. 108, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1891.] 8°.

Pers. 1112.

KUSHAIRĪ. See 'ABD al-KARĪM ibn HAWĀZIN, *Kushairī*.

KŪTB al-DĪN, called FĀRIḤ. See 'URFĪ, *Shūrāzī*. شرح مترجم قصائد عرفی [Extracts from the *Kāsi-dahs* of 'Urfī, with a translation of *Kūtb al-Dīn's* Persian commentary.] [1887.] 8°.

Pers. 909.

KŪTB al-DĪN AHMAD. See 'ALĀ al-DĪN, called WISĀLĪ. مامقیمان مترجم [Māmukīmān. Edited with an interlineary metrical translation by *Kūtb al-Dīn Alimad*.] [1890.] 8°.

Pers. 1173.(11.)

KŪTB al-DĪN BAKHTIYĀR, *Kākī*. See MU'IN al-DIN, *Chishtī*. دليل العارفين [Dalil al-'arifin. Sufie discourses of *Mu'in al-Dīn Chishtī*, redacted by *Kūtb al-Dīn Bakhtiyār Kākī*.] [1892-93.] 8°.

14104. ee. 2.

— See MU'IN al-DIN, *Chishtī*. مکتوب خواجه [The Persian text of the letter of *Khawājah Mu'in al-Dīn Chishtī* addressed to *Khawājah Kūtb al-Dīn Bakhtiyār*

Kākī, with a Hindustani translation, and accompanied by biographical notices of Mu'īn al-Dīn and Kutb al-Dīn, etc.] [1900.] 8°.

Pers. 1519.

— فوائد السالكين [Fawā'id al-sālikīn. Sufic discourses of Kutb al-Dīn Bakhtiyār Kākī, redacted by Farīd al-Dīn Ganj i Shakar. Translated from the Persian by Ghulām Ahmad Khān.] See GHULĀM AHMAD KHĀN, of Jhojjar. مجموعتہ ملفوظات خواجگان چشت [Majmū'ah i malfūzāt i khwājagān i Chisht.] pp. 101-130. [1892-93.] 8°.

14104. ee. 2.

— فوائد السالكين [Fawā'id al-sālikīn. Translated from the Persian by Muḥammad 'Abd al-Aḥad.] See MUḤAMMAD 'ABD al-AḤAD, of Delhi. پنج کتب ملفوظات الخ [Panjganj i malfūzāt i kh.] Pt. i. pp. 112-135. [1902.] 8°.

14104. eee. 21.

— سوانح عمری حضرت خواجہ قطب الدین بختیار کاکي [Sawānih i 'umri. A sketch of the life of Khwājah Kutb al-Dīn Bakhtiyār Kākī, with brief notices of other Muhammadan saints. Translated from the Persian.] pp. 112, lith. دعلي [Delhi, 1890.] 8°.

14109. b. 38.

LACHHMĪ. مہارانی لچھمي [Mahārānī Lachhmī. A novel describing a futile attempt to abolish the government of the East India Company.] pp. 221, 16, lith. لاہور [Lahore, 1894.] 8°.

14112. bbb. 23.(2.)

LAHORE. — Anglo-Vernacular Book Agency. See HIKĀYĀT i LATĪF. Anglo-Vernacular pleasant stories. Translated from Urdu into English by Anglo-Vernacular Book Agency. 1897. 12°.

14112. aa. 3.

LAHORE. — Anjuman i Ḥimāyat i Islām. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Lahore. انجمن حمایت اسلام لاہوری کا ماہوار رسالہ [A monthly religious journal of the Anjuman i Ḥimāyat i Islām.] [1890, etc.] 12°.

14104. e. 52.

LAHORE.—Central Training College. نصاب اردو [Nisāb i Urdū.] (Urdu Course for Training College, compiled by the translation staff of the Punjab Educational Department, under the super-

intendence of R. Dick.) pp. 90, lith. Lahore, 1889. 8°.

14117. b. 52.

LAHORE.—Deva Dharma Mission. دیو دھرم مشن [A brief account of the Deva Dharma Mission, its origin, and religious teachings.] pp. 24, lith. لاہور [Lahore, 1892.] 12°.

14106. a. 16.(3.)

LAHORE.—Dharmamahotsava. See below: Jalsah i A'zam Mazāhib.

LAHORE.—Jalsah i A'zam Mazāhib. رپورٹ جلسہ اعظم مذاہب دھرم مہوتسو [Report of proceedings of the Jalsah i A'zam Mazāhib, also called Dharmamahotsava, at a Conference of the Society, held at Lahore in December 1896.] pp. 2, 274, lith. لاہور [Lahore, 1897.] 8°.

14119. c. 41.(2.)

LAHORE.—Sarīn Sabhā. کارروائی جلسہ برادریان [An account of the proceedings of an annual meeting of the Sarīn Sabhā held at Hoshiarpur in December 1889.] pp. 52, lith. لاہور [Lahore, 1890.] 8°.

14119. b. 33.(1.)

LAHORE.—University. See ACADEMIES, etc.—Lahore.—Panjab University College.

LĀTK AHMAD, Maulavī. The Urdu Self-Instructor, or Ataliq i Urdu. By Maulvi Laiq Ahmad. pp. 240. Delhi, 1899. 8°.

14117. b. 47.(3.)

LĀJPAT RĀ'E, Pleader at Lahore. مہرشی سوامی [Dayānanda Sarasvatī aur uakā kām. The life and work of Dayānanda Sarasvatī.] pp. 8, 8, 682, lith. لاہور [Lahore, 1898.] 12°.

14109. a. 61.

LAKHPATI RĀ'E, Munshī. نیرنگ زمانہ یعنی بیٹیونگی تاریخ [Nairang i zamānah. A history of the Bhatias, translated from the Gujarati by Lakhpātī Rā'e.] pp. 104, lith. میرٹھ [Meerut, 1887.] 16°.

14109. a. 24.

LAKSHMANAPRASĀDA. See ENGLAND.—Army.—Cavalry. Translation into Nagri of the Carbine Exercises, 1877, for the "Native Cavalry," by Luchmun Pershad, etc. [1879.] 16°.

14106. d. 24.

**LAKSHMANAPRASĀDA.** See ENGLAND.—Army.—*Infantry.* Musketry Regulations 1877. [Translated by Lakshmanaprasāda.] [1879.] 8°.

14106. e. 36.(3.)

**LAKSHMĪCHAND SVĀMĪ.** تیرہ پنتیہ کینڈن دیا دم منڈن [Terah-panth-khandan. A refutation of the doctrines of a sect of Jains, called Terah-panth.] pp. 40, lith. امرتسر ۱۸۹۶ [Amritsar, 1896.] 8°.

14106. a. 30.(2.)

**LAKSHMĪSĀNKARA MIŚRA.** First (Second, Third, Fourth) Urdu book for girls . . . لڑکیوں کی پہلی (دوسری - تیسری - چوتھی) کتاب ۱۸۹۲ [Benares, 1892.] 12°.

14117. aa. 19.

The First book is in 2 parts.

**LĀLAJĪ, Munshī.** جیوں چتر مہاراجہ تکیت راء الہ [A short account of Mahārājā Tikait Rā'e of Ichauli, in the Bara Banki District of Oudh, and of his Vakīl Kālīprasāda.] pp. 14, lith. لکھنؤ ۱۹۰۲ [Lucknow, 1902.] 8°.

14109. bb. 16.(3.)

**LĀLAJĪ, of Kakorī.** See JAGANNĀTHA, Pandit. ذخیرہ سعادت [Zakhīrah i sa'adat. A translation by Lāljāī of chapters 1 and 4 of the Hindi Bhāminīvilāsa.] [1897.] 8°.

14119. dd. 4.

**LĀLITĀPRASĀDA, of Faizabad.** مفتاح مخزن الانساب [Miftāh i makhzan al-ansāb. A genealogical account of the Chitragupta family of Kāyasthas.] pp. 24. With 6 appendices. فیض آباد ۱۸۹۹ [Faizabad, 1899.] 8°.

14109. bb. 3.(2.)

Title taken from wrapper.

— شجرۃ الانساب [Shajarat al-ansāb. A roll, containing genealogical charts of the descendants of Dīwān Hamīr Chand, being Appendix vi. to Pts. 1 and 2 of the author's Makhzan al-ansāb.] فیض آباد ۱۸۹۹ [Faizabad, 1899.]

14109. e. 36.

**LĀLITĀPRASĀDA, called SHAFĀK.** See KHUSRAU, Amīr. باغ و بہار منظوم [Bāgh o Bahār. A metrical translation by Lālitāprasāda.] [1892.] 8°.

14114. a. 49.(2.)

**LAMB (CHARLES), the Essayist.** گلزار شیکسپیر [Galzār i Shekspīr. Lamb's "Tales from Shakespeare," translated by Tejram, of Lahore.] Pt. I. pp. iii., lith. لاہور ۱۸۹۹ [Lahore, 1899.] 16°.

14112. aa. 6.

**LĀTĀ'IF al-ZARĀ'IF.** لطائف الزرائف [Latā'if al-zarā'if. A collection of short anecdotes and witticisms.] pp. 46, lith. لکھنؤ ۱۸۶۵ [Lucknow, 1848.] 8°.

14112. b. 50.(3.)

**LĀTĪF.** See BANWĀRĪ LĀL.

— See MUHAMMAD 'ABD al-LĀTĪF.

**LAURIE (JAMES STUART).** Educational Course for India; edited by J. S. Laurie. London, [1873, etc.] 12°.

12201. b. 8.

**LAWFORD (EUSTACE EDWARD M.).** See MUHAMMAD BEG, Sūbadār. My Jubilee visit to London . . . Translated by K. Srinivasa Rao . . . Edited by Lieut.-Colonel E. E. M. Lawford. 1899. 8°.

14109. a. 56.

**LE BON (GUSTAVE).** See 'ABD ALLĀH (ABŪ MUHAMMAD), Professor of Arabic. اصلاح التمدن [Islāh al-tamaddun. A criticism on Gustave Le Bon's "La civilisation des Arabes," and on its Hindustani translation.] [1902.] 8°.

14119. b. 52.(2.)

— تمدن عرب [Tamaddun i 'Arab. A Hindustani translation by Saiyid 'Alī Bilgrāmī of Gustave Le Bon's "La civilisation des Arabes." pp. 66, 559, 22, lith. آگرہ ۱۸۹۸ [Agra, 1898.] 8°.

14109. e. 33.

**LEDLIE (JOHN PARKS).** See MARSHMAN (J. C.). کلیات قوانین [Kulliyāt i kawānīn. Marshman's Guide to the Civil Law of the Presidency of Fort William, translated into Hindustani by J. P. Ledlie.] [1854-55.] 4°.

14106. f. 22.

**LEITNER (GOTLIEB WILLIAM).** دین محمدی [Dīn i Muḥammadī. Muhammadanism, an address delivered in London, translated into Hindustani.] pp. 42, lith. امرتسر [Amritsar, 1890.] 8°.

14104. e. 54.

**LEKHRĀJ.** تحقیق دین عیسوی [Tabkik i dīn i 'Īsawī. An anti-Christian tract, by a member of the Ārya Samāj.] pp. 28, lith. فیروزپور [Ferozpur, 1885.] 8°.

14106. a. 14.(4.)

**LEKHRĀM, Pandit, of Amritsar, called ĀRYA MUSĀFIR.** آریہ سماج میں شانتی پھیلانیکا اصلی اویا [Ārya Samāj men shāntī phailāne kā aślī upā'o.



The real means of extending a spirit of harmony in the Ārya Samāj. Second edition.] pp. 52, lith. جلدنہر ۱۸۹۸ [Jalandhar, 1898.] 8°.

14106. a. 43.

— [Hujjat al-Islām. An attack on the Muhammadan religion, being a reply to the Hujjat al-Hind of Maulavī 'Ubaid Allāh. With a life of the author. Second edition.] pp. 8, 144, lith. جلدنہر ۱۸۹۷ [Jalandhar, 1897.] 8°.

14104. ee. 27.(1.)

— [Third edition.] pp. 8, 140, lith. جلدنہر ۱۸۹۸ [Jalandhar, 1898.] 8°.

14104. ee. 32.(1.)

— [Ibtāl i bashārāt i Ahmadiyah. An exposure of the false teachings of Ghulām Ahmad Kūdiyānī.] pp. 48, lith. جلدنہر ۱۸۹۷ [Jalandhar, 1897.] 8°.

14104. ee. 27.(2.)

— [Kulliyāt i Ārya Musāfir. A collection of 33 works, edited with an introduction and biographical sketch of the author by Munshī Rāma.] pp. viii. 692, lith. لاہور ۱۹۰۴ [Lahore, 1904.] 4°.

14104. eee. 18.

— [Nuskah i khabī i Ahmadiyah. A reply to the arguments against the Ārya religion contained in the Surmah i chashm i Ārya of Ghulām Ahmad Kādiyānī.] pp. 362, lith. جلدنہر ۱۸۹۹ [Jalandhar, 1899.] 8°.

14104. ee. 32.(2.)

— [Radd i khil'at i Islām. A rejoinder to replies given by Maulavī 'Abd al-Hamīd to twelve questions on religion propounded by the Ārya Samāj.] pp. 36, lith. جلدنہر ۱۸۹۷ [Jalandhar, 1897.] 8°.

14104. ee. 27.(3.)

— [Silsilah i risālajāt i Ārya Musāfir. A series of tracts relating to the death of Pandit Lekhrām, the cause of which is ascribed to the machinations of his religious opponent Ghulām Ahmad of Kadiyan. By Lāla Jamunādāsa and Banwārī Lāl, members of the Ārya Samāj.] 5 pts., lith. جلدنہر [Jalandhar, 1897.] 16°.

14106. a. 28.(1.)

— [Ṣubūt i tanāsukh. Proof of the doctrine of the transmigration of souls.]

pp. 452, lith. جلدنہر ۱۹۰۰ [Jalandhar, 1900.] 8°.

14106. b. 39.

— [Takzīb i Barāhīn i Ahmadiyah. A religious controversial work; Pt. 1, being an attack on the Barāhīn i Ahmadiyah of Mirzā Ghulām Ahmad of Kadiyan; Pt. 2, in reply to Nūr al-Dīn's Taṣdīk i Barāhīn i Ahmadiyah.] 2 pts., lith. جلدنہر امرتسر ۱۹۰۰-۱۷ [Amritsar, Jalandhar, 1890-97.] 8°.

Pt. 1 is of the 2nd edition; pt. 2 was published at Jalandhar in 1897.

— [Pt. 1. Third edition.] pp. 360, lith. جلدنہر ۱۸۹۷ [Jalandhar, 1897.] 8°.

14105. f. 13.

— See ADŪ RAĪMAT ḤASAN, called WĀ'IZ. [Radd i Takzīb i Barāhīn i Ahmadiyah. A reply to the Takzīb i Barāhīn i Ahmadiyah of Pandit Lekhrām.] [1900.] 8°.

14106. b. 43.

— [1904.] 8°.

14106. a. 45.

— See NŪR al-DĪN, ḤAKIM. [Taṣdīk i Barāhīn i Ahmadiyah. Written in refutation of the Takzīb i Barāhīn i Ahmadiyah of Pandit Lekhrām.] [1890.] 8°.

14104. f. 50.(5.)

LEKHRĀM, Pandit, and ĀTMĀRĀMA, Lālu.

مہرشی سوامی دیانند سرسوتی جی مہاراج کا جیون چرترا یعنی سوانح عمری [Dayānanda Sarasvatī kā jīvanacharitra. A life of Svāmī Dayānanda Sarasvatī. With a photograph of the Pandit.] pp. 4, 16, 946, 3, lith. لاہور [Lahore, 1897.] 4°.

14109. e. 32.

LEKHŪ RĀM, of Hoshiarpur. برتانت بنس اوسوال [Bartānt bans Oswāl. A short account of the Oswāls.] pp. 8, lith. ہوشیارپور ۱۹۰۳ [Hoshiarpur, 1903.] 12°.

14119. a. 43.(2.)

LE SAGE (ALAIN RENÉ. گلبلا یعنی ... گلبلاس کا [Chulbalā. The Adventures of Gil Blas, translated into Hindustani.] pp. 8, 331, lith. لاہور ۱۸۹۶ [Lahore, 1896.] 8°.

14112. aaa. 3.

LIAKUT ALI. See LIYĀKĀT 'ALĪ.

**LITURGIES.** — *American Presbyterian Mission.* Zabūr aur git māa tatimma aur rāg : Kḥudā kī ḥādāt ke liye. [A collection of hymns, with music, appointed for use in the American Presbyterian Churches in India.] pp. ii. iii. 556, xxxvi. Benares, 1898. 8°. 14104. b. 22.

**LITURGIES.** — ENGLAND, *Church of.* — *Common Prayer.* See FRANCIS (C. D.), Mrs. Sawālāt subh aur shām kī namāz kī tartībōṅ par aur litāniya par. Being an Urdu translation of Mrs. C. D. Francis' "Questions on the Orders for Morning and Evening Prayer, and on the Litany." [1891.] 12°. 14104. a. 18.

رفاقت اقدس کے لئے دعوت اور مختصر سی تیاری [Rifākat i akdas.] Holy Communion: Invitation and simple preparation. pp. 72. *Christian Knowledge Society; London, 1888.* 12°. 14104. b. 16.

— २५ पञ्चमस नबूरें जो उर्दू नमाज़ की किताब से मुतख़िब की गईं [A selection of 25 Psalms from the Book of Common Prayer, in Devanagari characters.] pp. 39, lith. देहली १८८९ [Delhi, 1889.] 8°.

**LITURGIES.** — *ROME, Church of.* — *Missals.* Roman Missal for the use of the laity. Containing the Mass for all Sundays, and some festivals throughout the year, with the Gospel for all days in Lent. Translated in Ordo language by the Right Rev. Dr. Pezzoni Vic. Apostolic. (رومانی) [Rūmānī missal.] pp. 492. *Sirdhana, 1872.* 8°. 3405. ff. 7.

**LIYĀKĀT 'ALĪ, Mir.** A Guide to Raichur and the Wandalli gold mines, with historical notes, by Meer Liakut Ali. [Translated from the author's Hindustani original, with additions.] pp. 44. *Madras, 1897.* 16°. 14109. a. 48.

**LONDON.** — *Shipping Federation.* دي شپنگ فيڈریشن - لمیٹڈ الی [Rules of the London Shipping Federation, translated into Hindustani.] pp. 16. لندن ۱۸۹۴ [London, 1894.] 8°. 14119. b. 41.

**LORD'S PRAYER.** Oratio Dominica CL. linguis versa, et propriis cujusque linguæ characteribus plerumque expressa; edente J. J. Marcel. *Parisius, 1805.* 8°. 2. c. 2.

**LORD'S PRAYER.** Orientalisch- und Occidentalischer Sprachmeister, welcher nicht allein hundert Alphabete nebst ihrer Aussprache, . . . sondern auch das Gebet des Herrn, in 200 Sprachen und Mundarten . . . mittheilet, etc. [By J. F. Fritz.] 2 pts. *Leipzig, 1748.* 8°. 621. b. 21.

*The Hindustani version is from a MS. by B. Schultze.*

— Specimens of editions of the Sacred Scriptures in the Eastern languages, translated by the Brethren of the Serampore Mission; and of several others printed at the Mission Press. [The Lord's Prayer in 49 Asiatic languages, including Hindustani.] pp. 22. *Serampore, 1818.* 4°.

619. e. 24.(4.)

— The Lord's Prayer in three hundred languages [including Hindustani]. pp. 88. *Gilbert & Rivington: London, 1891.* 4°. 4406. g. 6.

— The Lord's Prayer in five hundred languages . . . With a preface by R. Rost . . . New and enlarged edition. pp. 160. *Gilbert & Rivington: London, 1905.* 4°. 2051. e.

**LOṚĪNDĀ RĀM.** See MAHĀBHĀṢĀTA.—*Bhagavad-gītā.* شری مد بھگوت گیتا اردو [Bhagavadgītā. Translated by Loṛīndā Rām.] [1896.] 16°.

14115. ā. 1.

**LOYAL (C. J.).** Anglo-Vernacular Bol-chal in English and Urdu for the use of students in the High and Middle Classes. (انگریزی و اردو بول چال) pp. 137. *Lahore, 1897.* 16°. 14117. aa. 38.

**LUCAS (JAMES JOSEPH).** See BIBLE.—*Corinthians.* قرنتیوں کے پہلے خط کی تفسیر [The First Epistle to the Corinthians, with a commentary by the Rev. J. J. Lucas.] [1893, 94.] 8°. 14104. c. 33.

**LUCHMUN PERSHAD.** See LAKSHMANAPRASĀDA.

**LUCKNOW, Muhammadans of.** تهنیت نامہ [Tahnīyat-nāmah. A congratulatory address in Arabic to the Sultan 'Abd al-Ḥamīd II, on his victories over the Greeks, accompanied by a Hindustani translation. Followed by a congratulatory poem in Persian by Kḥwājah 'Azīz al-Dīn. Lithographed for the Majlis i Ḥamīdīyah.] pp. 12. لکنؤ ۱۸۹۷ [Lucknow, 1897.] 8°. 14542. c. 11.

**LUCKNOW, Poets of.** مجموعۂ نوحجات شعرا لکھنؤ [Majmū'ah i nauhajāt. A collection of elegies by poets of Lucknow.] pp. 152, 4, lith. دہلی ۱۸۹۱ [Delhi, 1899.] 8°. 14114. a. 38.(4)

**LUCKNOW.**—*Kāyastha Śadr Sabhā i Hind.* رپورٹ [Report of meetings of the Society from the 1st January to the 20th November 1893. Compiled and edited by the Secretary Munshī Haragovinda Dayāl.] pp. 170, lith. دہلی ۱۸۹۴ [Lucknow, 1894.] 8°. 14119. d. 38.(1)

**LUDHIANA, District of.** فہرست دیہات ردیف وار [Fihrist i dehāt. An alphabetical list of the villages in the district of Ludhiana, taken from the Settlement proceedings of 1883.] pp. 27, lith. لڈھیانہ [Ludhiana, 1898.] 8°. 14109. aa. 7.(2)

**LUKMĀN, al-Hakīm.** حکایت لکمان [Hikāyāt i Lukmān. The Fables of Lukmān, translated into verse by Muḥammad Ḥusain, 'Ārif.] Lith. دہلی ۱۹۰۴ [Delhi, 1904.] 8°. 14112. cc. 10.  
In progress.

**LUSIGNAN (ANNIE DE), Princess.** عہد حکومت [Ahd i hukumat i 'Abd al-Ḥamid Khān ḡānī. "The twelve years' reign of Abdul Hamid II, Sultan of Turkey," translated by Maulavi Inshā Allāh. With appendices. Second edition.] pp. iv. 232, lith. لاہور [Lahore, 1896.] 8°. 14109. a. 43.

**LUTF.** See MUHAMMAD LUTF 'ALĪ KHĀN.

**LUTF ALLĀH, Nasafī,** called FĀZIL KĀIDĀNĪ. خلاصۂ کیدانی [Kḥulāṣāt al-Kaidānī. An Arabic treatise on prayer, with a Hindustani translation and notes.] بمبئی ۱۸۹۳ [Bombay, 1893.] 8°. 14519. dd.

**MACNAGHTEN (Sir WILLIAM HAY), Bart.** See SAṄGAM LĀL. Lectures on Hindu Law. Compiled from . . . Macnaghten's Principles of Hindu and Mohammadan Law, etc. 1889-90. 8°. 14106. dd. 23.

**MADDĀH.** See AULĀD ḤUSAIN, Rizawī.

**MĀDHAVA NĀRĀYAṆA, Schoolmaster.** مخزن المآوارات [Makhzan al-mulhāwarāt. A collection

of English idiomatic sentences and proverbs, with their Hindustani equivalents.] pp. 56, lith. دہلی ۱۸۸۵ [Delhi, 1885.] 8°. 14117. b. 39.(1.)

— Makhzan-ul-mahawrat. مخزن المآوارات. Containing English Proverbs, Idioms, Idiomatic Sentences with their equivalents in Vernacular. [Another edition.] By Lala Madho Narayan. pp. 48. Delhi, 1903. 12°. 14117. aa. 40.(5.)

— تسہیل الترجمة [Tashīl al-tarjūmah. English grammar and composition explained in Hindustani.] pp. 82, lith. دہلی ۱۸۹۲ [Delhi, 1892.] 8°. 14117. b. 51.(1.)

**MĀDHAVAPRASĀDA, Deputy Collector.** مفید الرایا [Mufid al-ra'āyā. The provisions of the Oudh Rent Law explained and illustrated by way of a narrative.] pp. 50, lith. لکھنؤ ۱۸۸۸ [Lucknow, 1888.] 8°. 14106. e.

**MĀDHAVA RĀMA, called JAUMAR.** منظوم الجواهر [Manzūm al-Jauhar. The Dīwān of Mādhava Rāma.] pp. 350, lith. فتحگڑہ [Fatehgarh, 1904.] 8°. 14114. aa. 16.

**MĀDHO LĀL ḤUSAIN, of Lahore.** [Life.] See MUHAMMAD al-DĪN, called FAUK. شالامار باغ لاہور [Shālāmār bāgh kī sair.] [1901.] 8°. 14109. a. 66.

**MADHURAMUTTU MUDALIYĀR, V., of Perambur.** Shabdarthachandrica. [A vocabulary] containing six languages [viz.: Telugu, Canarese, Tamil, English, Hindustani, and Marathi.] మధురముత్తు ముదలియార్. In Telugu [characters.] Compiled by V. Mathuramuthu Mudaliar. pp. 96. Madras, 1896. 12°. 14174. m. 25.

**MADRASAT al-'ULŪM i MUSALMĀNĀN.** See ALIGARH.—*Muhammadan Anglo-Oriental College.*

**MAFTŪN.** See FARZAND ḤUSAIN.

**MAHĀBHĀRATA.** مہا بھارت منظوم [Mahābhārata. A metrical translation of the Mahābhārata by Toṭārām Shāyān, from a Persian version of the Sanskrit original.] pp. 302, lith. لکھنؤ ۱۸۸۶ [Lucknow, 1886.] 8°. 14114. c. 39.

— مہا بھارت اردو [Mahābhārata. Translated into Hindustani prose by Hāfiẓ 'Umr-darāz Fā'iz

from Faiẓī ibn Mubārak's Persian metrical version of the Sanskrit original.] *Lith.* لاہور ۱۸۹۲ [Lahore, 1892.] 8°. 14115. c. 1.

— سری رام کرت مہابھارت [Mahābhārata. Translated into Hindustani prose by Munshī Śrī-rāma.] 18 pts. *Lith.* میرٹھ ۱۸۹۵-۹۶ [Meerut, 1895-96.] 4°. 14115. d. 1.

BHAGAVADGĪTĀ.

मुमुक्षु भाष्य ॥ श्रीमद्भगवद्गीता ॥ . . . مموکشو بهاش شری [Bhagavadgītā. Sanskrit text, with a re-arrangement of the words of each verse, Urdu word-for-word gloss, Hindi translation and commentary, and Urdu metrical version, by Munshi Chhuṭṭan Lāl.] pp. 691. *سنجمر* ۹۵۶۲ [Ajmere, 1905.] 8°. 14065. bbb. 13.

— شری مد بھگوت گیتا اردو [Bhagavadgītā. Translated into Hindustani by Munshī Loṛīndā Rām.] pp. 160, *lith.* لاہور ۱۸۹۶ [Lahore, 1896.] 16°. 14115. a. 1.

— بھگوت گیتا کا ترجمہ اور شرح [Bhagavadgītā. Translated into Hindustani, with notes and an introduction, by Rāmāprasāda.] pp. 260, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1896.] 8°. 14115. b. 1.

**MAHĀDEVA LĀLA.** A Conjugation book. Verb 'to love' forms, with their equivalent meanings in Urdu and Hindi . . . by Mahadeo Lal. pp. 10. *Allahabad*, 1894. 8°. 14117. b. 51.(3.)

**MAHAMMAD BEG, Subadar.** See MUHAMMAD BEG, Śūbadār.

**MAHĀNĀRĀYAṆA.** مرثعہ دلپذیر [Murakka' i dil-pazīr. Portraits of queens of the Mughal sovereigns of India, with short biographical sketches.] *Lith.* دہلی ۱۸۸۶ [Delhi, 1886.] 8°. 14109. b. 28.

— ظرائف الاکبر حصہ سوم بربیر نامہ [Zarā'if al-Akbar. A collection of witty anecdotes and sayings, attributed to Bīrbal and Mullā Dopiyāzah, ministers at the court of Akbar; being Pt. iii. of the Bīrbal-nāmah.] pp. 20, *lith.* دہلی [Delhi, 1891.] 8°. 14112. b. 38.(2.)

**MAHĀRĀJA KRISHṆA, Kāshmirī, Lakhnawī.** ابو القوۃ ایک حبشی غلام کی سوانح عمری اسی کی زبانی [Abū al-Kuwwat. The autobiography of a negro slave, translated from the English by Maḥārāja Kṛishṇa.] pp. 96, *lith.* لکھنؤ ۱۹۰۰ [Lucknow, 1900.] 8°. 14110. a. 2.(1.)

**MAHBŪB AḤMAD, Amritsarī,** also called KHAIR SHĀH. فیضان علی پور، المعروف بہ انوار تیراہ شریف [Faiẓān i 'Alīpūr, also called Anwār i Tīrah i sharīf. A biographical sketch of the life of Maulavī Jamā'at 'Alī Shāh, Tīrahī, with an account of his ancestors and family.] pp. 56, *lith.* امرتسر ۱۳۲۳ [Amritsar, 1905.] 8°. 14110. a. 20.

**MAHBŪB AḤMAD, Lakhnawī.** See 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, Jīlānī. غنیۃ الطالبین الـ [Ghūnyat al-tālibīn. With a Hindustani translation by Maḥbūb Aḥmad, entitled Zubdat al-sālikīn.] [1892.] 8°. 14516. cc. 15.

**MAHBŪB 'ĀLAM, Editor of the Paisa Akhbār, Lahore.** See NAŚR al-DĪN, Khwājah. خواجہ ناصر الدین . . . کے لطیفے [Khwājah Nāsir al-Dīn ke laṭīfē. Translated from the Turkish by Maḥbūb 'Ālam.] [1902.] 8°. 14112. aaa. 18.(2.)

— ائینہ سکندری [Ā'īnah i Sikandarī. A life of Alexander the Great.] pp. 84, *lith.* گوجرانوالہ ۱۸۸۸ [Gujranwala, 1888.] 12°. 14109. a. 25.(2.)

— معلومات شادی [Ma'lūmāt i shādī. A treatise on marriage and marriage customs.] pp. 144, *lith.* لاہور ۱۸۹۶ [Lahore, 1896.] 8°. 14119. b. 48.(3.)

— میوجات [Mewajāt. The cultivation of Indian fruit-trees.] pp. 142, *lith.* لاہور ۱۹۰۰ [Lahore, 1900.] 8°. 14119. b. 61.(2.)

— شاہ مظفر الدین [Shāh Muẓaffar al-Dīn. An account of the life and rule of Muẓaffar al-Dīn, Shah of Persia.] pp. 119, *lith.* لاہور ۱۹۰۲ [Lahore, 1902.] 8°. 14109. aa. 23.(2.)

— ترکاریان [Tarkāriyān. The cultivation of Indian vegetables.] pp. 115, *lith.* لاہور ۱۹۰۰ [Lahore, 1900.] 8°. 14119. b. 61.(1.)

**MAHBŪB 'ĀLAM** (*continued*). تذكرة امير [Tazkirah i Amir.] A life of 'Abd al-Rahmān Khān, Amīr of Afghanistan.] pp. 334, lith. لاہور ۱۸۹۸ [Lahore, 1898.] 8°. 14109. a. 57.

— ذکر معدوح [Zikr i mamdūh. A short sketch of the life of Queen Victoria. 7th edition.] pp. 92, lith. لاہور ۱۸۹۶ [Lahore, 1896.] 8°. 14109. a. 31.(5.)

**MAHBŪB BEG**, Government Translator. صديق اكبر [Siddik i akbar. یعنی سوانح عمری حضرت ابو بکر صديق The life of the Caliph Abū Bakr.] pp. 86, lith. لاہور [Lahore, 1898.] 8°. 14109. aa. 2.(2.)

— ذوالنورین [Zū al-nūrain. Life of the Caliph 'Uṣmān.] pp. 48, lith. لاہور ۱۳۱۸ [Lahore, 1901.] 8°. 14109. bbb. 5.(5.)

**MAHDĪ.** See MUHAMMAD AHMAD, calling himself al-MAHDĪ.

**MAHDĪ 'ALĪ** ibn HĪMĀYAT 'ALĪ, Saiyid, of Meerut. شفا الجنان من شذبات الشيطان ملقب به شهاب ثاقب [Shifā al-janān, also called Shihāb i ṣāqīb. A manual of general instruction on matters relating to Islam, written for the purpose of correcting heretical teachings.] pp. 30, 13, 620, lith. آگرہ ۱۸۹۹ [Agra, 1899.] 8°. 14104. eee. 12.

**MAHDĪ 'ALĪ KHĀN**, Saiyid. See ALICARH. — Muhammadan Anglo-Oriental Educational Conference. خلاصہ کارروائی یازده سالہ الخ [Abstract of proceedings of the Conference from 1866 to 1896 A.D. Compiled by Mahdī 'Alī Khān.] [1897.] 8°. 14119. d. 34.(12.)

— مسلمانوں کی قسمت کا فیصلہ [Musalmānōn kī Kismat kā faisalah. Speeches delivered by Saiyid Mahdī 'Alī Khān and others at the Muhammadan Educational Conference.] [1894.] 8°. 14119. f. 33.(2.)

— خط . . . درباب محمدن اینگلو اورینٹل ایجوکیشنل کانفرنس [A letter addressed to Sir Saiyid Ahmad Khān, Secretary to the Muhammadan Anglo-Oriental Educational Conference, with a Resolution, No. 9, passed thereon at the

second meeting of the Conference, at Lucknow.] pp. 15, lith. آگرہ ۱۸۹۶ [Agra, 1896.] 8°. 14119. d. 34.(4.)

**MAHDĪ HĀSAN KHĀN**, Lakhnawī, called AḤSAN. رومی جولیت مشہور گلنار فیروز [Gulnār Fīroz. A drama adapted from Shakspeare's "Romeo and Juliet."] pp. 72, lith. لاہور [Lahore, 1902.] 8°. 14112. bb. 6.(6.)

— کاین تماشہ رومیو جولیت عرف گلنار فیروز [Songs taken from the Gulnār i Fīroz.] pp. 16, lith. امرتسر [Amritsar, 1901.] 16°. 14112. a. 44.(5.)

— خون ناحق عرف حملیت [Khūn i nā-ḥakk. A drama adapted from Shakspeare's "Hamlet."] pp. 115, lith. لاہور [Lahore, 1901.] 12°. 14112. aa. 14.

— خون ناحق مار آستین مشہور حملیت [Another edition.] pp. 85, lith. لاہور [Lahore, 1902.] 8°. 14112. bb. 6.(7.)

— خون ناحق [Songs taken from the Khūn i nā-ḥakk.] pp. 16, lith. دہلی [Delhi, 1900.] 12°. 14112. bb. 12.(2.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. امرتسر [Amritsar, 1901.] 16°. 14112. a. 44.(4.)

**MAHDĪ HUSAIN**, called MAJRŪH. عظیم معانی معروف بہ دیوان مجروح [Dīwān, also called Maḥzar i ma'ānī.] pp. 248, lith. دہلی ۱۳۱۶ [Delhi, 1899.] 8°. 14114. aa. 2.(2.)

**MAHDĪ HUSAIN** ibn HĀIDAR HUSAIN. قاعدہ تحت لفظ خوانی [Kā'idah i taḥt-lafz-khāwānī. Rules for chanting dirges from memory.] pp. 16, lith. بریلی ۱۳۰۱ [Bareilly, 1884.] 12°. 14104. e. 34.(3.)

**MAHESAPRASĀDA**, son of Lakshmanaprasādu. سفرنامہ سری بدری ناتھ جی [Safarnāmah i Śrī Badrināthjī. A guide to the pilgrimage to Badrinath.] pp. 45, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1904.] 8°. 14110. a. 8.(2.)

**MAHJŪB.** See ZĪNAT BĪBĪ.

**MAHMŪD.** See MUHAMMAD HUSAIN.

**MAHMŪD**, *Miyān*, called RAUNAK. ચમ્બેલી ગુલાબી [Chambelī Gulāb. A drama, in Gujarati characters.] pp. 26. મુંબઈ [Bombay, 1896.] 12°. 14112. bb. 7.

— غرور رعد شاه عرف چندا حور خورشید نور [Ghurūr i Ra'd Shāh. A drama in two acts.] pp. 23, lith. دہلی ۱۸۹۰. [Delhi, 1890.] 8°. 14112. bb. 3.(1.)

— જંગનામાએ મોહમ્મદ ડુલીફ [Jang-nāmāh i Muḥammad Hanīf. An account in verse of the wars of Muḥammad Hanīf, in Gujarati characters. Second edition.] pp. 143. અમદાવાદ ૧૯૦૪ [Ahmadabad, 1904.] 8°. 14109. bbb. 25.

— કલકા બેગમ્ કી કથા [Kālikā-bhog. A drama in four acts.] pp. 29, lith. દેહલી ૧૮૯૦. [Delhi, 1890.] 8°. 14112. bb. 3.(2.)

— મીયાં પીસુ ઓર બીબી ખાત્માલ [Miyān Pisū aur Bibī Khaṭmal, or Mr. Flea and Mrs. Bug. A farce, in Gujarati characters.] pp. 28. મુંબઈ [Bombay, 1896.] 12°. 14112. a. 61.

— نور الدين اور حسن افروز [Nūr al-Dīn aur Husn-afroz. A drama in one act, adapted from one of the Arabian Nights tales.] pp. 16, lith. دہلی [Delhi, 1890.] 12°. 14112. bb. 2.(2.)

**MAHMŪD** ibn **MUḤAMMAD**, *Jaghmīnī*. کانچہ [Kānūnchah. A compendium of medicine, founded on Avicenna's Canon. To which are appended—(1) Risālah i buhrān, a tract on the crises of diseases, and (2) Alīkām i salīliyah, a tract on the signs of the approach of death, by Ḥunain ibn Ishāk 'Ibādī, translated from the Risālat al-Kabrīyat. The whole translated from the Arabic by Muḥammad 'Abd al-Ghanī.] pp. 128, lith. لکھنؤ ۱۸۹۳ [Lucknow, 1893.] 14106. gg. 1.(2.)

**MAHMŪD** ibn **SUBUKTIGĪN**, *Sultan of Ghazni*. [Life.] See MUḤAMMAD ibn 'ABD al-JABBĀR, 'Ubbī. اثینہ چینہ [Ā'inah i Chīnī.] [1888.] Fol. 14109. e. 23.

**MAHMŪD 'ALĪ**, *Professor, Randher College, Kapurthala*. See KUR'ĀN. [Selections.] الايمان [Al-Īmān. Evidences of the Muhammadan creed

from the Koran; consisting of a series of texts accompanied by Hindustani translations and explanations by Saiyid Maḥmūd 'Alī.] [1905.] 8°. 14514. c. 21.

**MAHMŪD 'ALĪ KHĀN**, *Vakil*. موجودہ حالات مصر [Khiyābān. Travels in Egypt, with an account of the present state of the country and its inhabitants.] pp. 4, 162, 2, lith. الہ آباد [Allahabad, 1901.] 8°. 14109. bbb. 26.(1.)

**MAHOMED MEER**, *Syud*. See MUḤAMMAD MĪR, *Saiyid*.

**MAHOMMAD MOHSIN**. See MUḤAMMAD MUHSIN.

**MAHTĀB BEGAM**. قصہ مہتاب بیگم [Kis̄sah i Mahtāb Begam. A novel, translated by Fakīr Chand from the English.] pp. 236, lith. دہلی ۱۸۸۵ [Delhi, 1885.] 8°. 14112. b. 36.(1.)

— [Second edition.] pp. 188, lith. دہلی ۱۸۹۲ [Delhi, 1892.] 8°. 14112. c. 52.(2.)

**MAHTĀB RĀ'E**, *Vakil; of Delhi*. See INDIA.—*Legislative Council*. ایکٹ نمبر ۱۰ سنہ ۱۸۸۲ ع الح [Majmū'ah i zābitah i faujdārī. The Code of Criminal Procedure, with notes by Mahtāb Rā'e.] [1893.] 8°. 14106. e. 42.

**MAHZŪN**. See 'ALĪ RIZĀ, *Murādābādī*.

**MĀ'IL**. See AHMAD HUSAIN, *Doctor*.

**MAINODIN**. See MU'IN al-DĪN ḤASAN KHĀN.

**MAJLIS** i **HANAFĪYAH**. See AMRITSAR.—*Majlis i Hanafīyah*.

**MAJLISĪ**. See MUḤAMMAD BĀKIR, *Majlisī*.

**MAJMŪ'AH** i **KHUTĀB**. مجموعہ خطب مترجم [Majmū'ah i khutab. A collection of Khutbahs by Muḥammad Ismā'il Dihlavī, Walī Allāh, Abū al-Laiṣ, and Ibn Nubātah. Arabic text, with Hindustani paraphrases in prose and verse.] pp. 336, lith. کانپور ۱۳۱۳ [Cawnpore, 1897.] 8°. 14519. dd. 11.(2.)

**MAJRŪH**. See MAHDĪ HUSAIN.

**MAKBŪL HUSAIN**, *Bilgrāmī*. جوہر ذات [Janhar i zāt. The life and writings of Muḥammad Malimūd, Ḥamd, a poet of Lucknow.] pp. 24, lith. ۱۸۹۸ [Lucknow, 1898.] 8°.

14109. bb. 26.(3.)

**MAKHDŪM 'ALĪ**, *Hajwerī*, called DĀTĀGANJ BAKHSI. كشف المحجوب اردو [Kashf al-mahjūb. An insight into the mysteries of Sufism, and other Muhammadan beliefs.] pp. 480, lith. ۱۳۳۳ لاہور [Lahore, 1904.] 8°.

14105. a. 2.

**MAKHDŪM 'ALĪ**, *Mahā'imī*. فقہ مخدومی مترجم معہ تذکرہ فقیہ مخدوم علی مہائمی [Fikh i Makhdūmi. An elementary treatise on Muhammadan law. Arabic text, edited with a Hindustani translation by Abū Muḥammad 'Abd al-'Azīz. To which is added a life of the author in Hindustani by Abū Muḥammad 'Abd al-Ḥakk.] pp. 96, 16, lith. ۱۳۱۴ بمبئی [Bombay, 1896.] 8°.

14527. c. 24.

**MAKHDŪM i JAHĀNIYĀN**. See JALĀL al-Dīn, *Bukhārī*.

**MAKHFĪ**. See ZEB al-Nisā, *Daughter of Aurangzeb*.

**MĀLIK ibn ANAS**. موطن امام محمد [Al-Muwattā. The traditions received from Mālik ibn Anas by Muhammad ibn al-Ḥasan al-Shaibānī. Arabic text, accompanied by a Hindustani translation and notes by 'Aīā Allāh Khūshābī.] pp. 448, lith. ۱۳۱۱-۱۳ لاہور [Lahore, 1894-95.] 8°.

14522. dd. 8.

**MALIKAH JĀN**, *Bibī*. دیوان ملکہ جان Dewan Malka Jan. pp. 108, ii. Calcutta, 1886. 8°.

14114. b. 43.(1.)

**MALIK HEMRĀJ**, *Svāmī*. آفتاب حقیقت [Āftāb i ḥaḳīkat. A treatise on Śūfī metaphysics.] pp. 66, 559, lith. مظفر گڑھ ۱۸۹۱ [Muzaffargarh, 1899.] 8°.

14104. ee. 33.

— چشمہ طہارت [Chashmah i ṭahārat. Discourses on ethics and metaphysics.] pp. viii. 52, 649, 10, lith. لاہور ۱۱۰۲ [Lahore, 1902.] 8°.

14119. b. 59.

— مجموعہ اسرار نہانی یعنی کتاب گلزار معانی [Majmū'ah i asrār i nihānī, also called Gulzār i

ma'ānī. Hindu teachings on morality and the spiritual welfare of man.] pp. 10, 296, lith. راولپنڈی [Rawal Pindi, 1897.] 8°. 14106. b. 34.

**MALIK KŪTB al-DĪN**, *Extra Assistant Commissioner*. سیر پرند [Sair i parind. Game birds of the Panjab and trans-frontier region. With illustrations.] pp. 12, 464, lith. سیالکوٹ ۱۸۹۷ [Sialkot, 1897.] 8°.

14119. d. 33.

**MALIK MUḤAMMAD**, *Jū'isī*. پدمآوت بیاکھا مترجم [Padmāvāt. Hindi text in Persian characters, with an interlineary Hindustani translation and marginal notes by Ahmad 'Alī, Rasā.] pp. 236, lith. کانپور [Cawnpore, 1899.] 8°.

14156. i. 41.

**MALIK ŠAFDAR HUSAIN**, of *Bankipur*. اکسیر العلاج [Iksir al-'ilāj. The homœopathic treatment of diseases.] pp. 128, lith. بانکی پور ۱۹۰۲ [Bankipur, 1902.] 8°.

14106. gg. 16.(3.)

**MALKA JAN**. See MALIKAH JĀN, *Bibī*.

**MALKRĀJ BHALLA**. شہید گنج [Shahīd-ganj. A short biographical account of Hindu martyrs.] pp. 112, lith. راولپنڈی ۱۸۴۶ [Rawalpindi, 1890.] 16°.

14109. a. 27.(2.)

**MAMLŪK 'ALĪ**, called MAMLŪK. مبارک اور اسکی دلربا روپ سنگار [Mubārak aur Rūp Singār. A tale in prose.] pp. 104, lith. جالندھر ۱۳۰۱ [Jalandhar, 1892.] 8°.

14114. c. 52.(3.)

**MĀMŪN**, the *Caliph*. [Life.] See MUḤAMMAD SHIBLĪ, *Nu'mānī*. رائل ہیروز آف اسلام الخ [Nāmwar farmān-rawūyān i Islām. Pt. i.] [1888.] 8°.

14109. b. 34.

**MAṄGALA SENA**. سرادھہ بیک [Śrāddha-viveka. A discussion between a member of the Ārya Samāj and a Brahman on the subject of funeral ceremonial observances.] pp. 32, lith. امرتسر [Amritsar, 1885.] 12°.

14106. a. 15.(1.)

**MANIRĀMA**, *Pupil of Dādabhāi*. ۲۳۱۶۱ ۱۱۱-۴۲۱۶ ۲۳۱۶ [Turānā dil-pasand khayāl. Love songs in the Gujarati character.] pp. 77. ۲۳۱۶ ۲۳۱۶ [Bombay, 1878.] 8°.

14114. a. 32.

**MANIRĀMA**, *Writer on divination*. Maniram's Book of Fate, being a translation [into English] of an ancient Sanskrit work. Translated from Urdu by the author of "Omens from the falling of house lizards" (K. Raghunathji). With 80 pictures. pp. 8. *Bombay*, 1886. 8°.

14119. d. 41.(2.)

**MANNŪ LĀL**, *son of Khayālī Rām, of Delhi*. See NĀBHĀJĪ. بهگت سمرن یعنی خلاصہ بیگت مال [Bhagat-sumaran. An abridged translation of the Hindi Bhaktamāla by Mannū Lāl.] [1898.] 8°.

14106. aa. 2.

**MANOHARASVARŪPA VARMĀ**, *Farrukhābādī*. See PURĀNAS.—*Kalkipurāṇa*. کلکی پوران [Kalkipurāṇa. Translated by Manoharasvarūpa.] [1897.] 8°.

14106. b. 31.

**MANSĀ RĀM**, *Translator at the Chief Court, Panjāb*. کاشت اجناس ہند [Kāshṭ i ajnās i Hind. A work on Indian agriculture.] pp. 2, 964, lith. لاہور ۱۸۹۹ [Lahore, 1899.] 8°.

14119. b. 56.

**MĀN SINGH**, *Rāo, Son of Bhānu Partāb*. یادو آبیہر کلدیپیکا یعنی تاریخ قوم اہیر ہندوستان [Yādava ābhīra kuladīpikā. A treatise on the Ahīr caste.] pp. 320, 4, lith. دہلی [Delhi, 1901.] 8°.

14119. d. 42.

**MANSŪR** *ibn MUHAMMAD*, *Hākīm*. ترجمہ کفایہ [Kifāyah i Mansūrī. A manual of medicine, translated from the Persian by Muḥammad Hādī Husain Khān.] pp. 488, lith. لکھنؤ ۱۸۹۰ [Lucknow, 1890.] 8°.

14106. g. 42.

**MANU**. جگت سمرتی [Jagat-smṛiti. A Hindu-stani translation of the Sanskrit Manu-smṛiti, or Ordinances of Manu, made by order of Shāh-zādah Jagjot Singh. Second edition.] pp. 115, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1905.] 8°.

14106. dd. 34.

**MANUAL**. Manual of Colloquial Phrases for primary classes. 2 pts. *Engl. and Hindust. Allahabad*, [1896.] 16°.

14117. aa. 37.(2.)

**MANUEL** (THOMAS PHILIP). See ABŪ al-FAZL *ibn MUBĀRAK*. The Khirud-ufroz : translated . . . by T. P. Manuel. 1892. 8°.

14112. b. 50.

**MANUEL** (THOMAS PHILIP) (*continued*). See 'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*. The Rose of Bakawali. [Compiled from T. P. Manuel's English translation.] 1889. 8°.

14003. h. 21.

— See 'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*. Gul-i-Bakawuli. Translated . . . into English prose and verse, with a Vocabulary . . . By T. P. Manuel. 1901. 12°.

14112. aa. 10.

**MARCEL** (JEAN JACQUES). See LŌRD'S PRAYER. Oratio Dominica CL. linguis versa . . . edidit J. M. Marcel. 1805. 8°.

2. c. 2.

**MARSHMAN** (JOHN CLARK). کلیات قوانین [Kulliyāt i kāwānīn. Marshman's Guide to the Civil Law of the Presidency of Fort William, containing all the unrepealed Regulations, Acts, and Circular Orders of Government, from 1793 to June, 1848. Translated into Hindustani by J. P. Ledlie. Second edition.] 2 vols. آگرہ ۱۸۴۴-۵۵ [Agra, 1854-55.] 4°.

14106. f. 22.

**MARTIN** (SAMUEL), *D.D., American Presbyterian Missionary*. See BIBLE.—*Psalms*. Begin. ایکسو پہلا زبور [A metrical version of Psalms 101 to 150 by S. Martin.] [1892.] 8°.

14104. c. 36.

**MARTYN** (HENRY), *Missionary*. See BIBLE.—*New Testament*. The New Testament . . . Translated . . . into Urdu by the Rev. Henry Martyn, 1806-1810, and revised for the third time. 1900. 8°.

14104. b. 20.

**MASARRAT**. See MUNAUWAR DULHAN, *Sākībah*.

**MASHHŪR**. See 'ABD al-KĀDIR KHĀN.

**MASHSHĀK**. See MUHAMMĀD 'UBAID al-RAHMĀN.

**MASĪTĀ BEG**, *Mīrzā, Lakhnawī*, called MUNTAHĪ. کارستان فصاحت المعروف بہ دیوان منتهی [Dīwān. The complete poetical works of Muntahī, also called Kāristān i faṣāḥat.] pp. 4, 238, lith. دہلی ۱۸۹۵ [Delhi, 1895.] 8°.

14114. bb. 10.(2.)

**MASRŪR**. See PARAMEṢVARĪSAHĀYA.

**MAST**. See NŪR al-DĪN, *Pāyalī*.

**MAST RĀM**. See GOPĀL SINGH SĪKRĪ, *of Amritsar*. True Sacrifice, or The martyrdom of Siri Guru Teg Bahadūr. [Translated by Mast Ram.] [1898.] 8°.

14106. a. 31.



**MAS'UD** ibn 'UMAR (SA'D al-Dīn), *Taftāzānī*. توشیح التہذیب [Tahzīb al-mantik. A compendium of logic. Arabic text with a Hindustani translation and commentary, together entitled Tausbīh al-tahzīb, by Muḥammad 'Abd al-Raḥmān Ghāzīpūrī.] pp. 244, 2, lith. بنارس ۱۳۱۱ [Benares, 1899.] 8°. 14540. c.

**MATHER** (ROBERT COTTON). See BIBLE.—*Pentateuch*. کتاب مقدس الخ [Genesis and Exodus i.-xx., with marginal references. Revised by R. C. Mather.] [1877.] 8°. 3068. dd. 22.

**MATHURĀDĀSA**, of *Pilibhit*, called FAZĀ. فالنامہ [Fālnāmāh. A small book of bibliomaney. With Ghazaliyāt, a collection of odes.] pp. 40, lith. پبلی بہیت ۱۱۰۱ [Pilibhit, 1901.] 8°. 14119. cc. 5.

**MATHURĀDĀSA**, *Supervisor, Public Works Department*. See DAYĀNANDA SARASVATĪ. Brief abstract of Ved Bhash Bhumka. [Translated by Mathurādāsa.] [1886.] 16°. 14108. a. 15.(2.)

**MATHURĀPRASĀDA**, *Vakil, Phaphūndī*. ترتیب [Tartīb al-kawā'id i Fārsī. Progressive lessons in the Persian language.] 4 pts., lith. ۱۸۹۱ [Etawah, 1891.] 8°. 14117. b. 55.

**MATĪN**. See ASAD 'ALĪ KHĀN.

— See MUḤAMMAD 'ABD al-MATĪN.

— See MUḤAMMAD ḤUSAIN.

**MATṬRŪ LĀL**, called 'AṭṭĀR. دہلی کی لڑائی [Diblī kī larā'ī. An account in verse of the wars of Prithvirāj of Delhi.] pp. 112, lith. میرٹھ [Meerut, 1897.] 8°. 14114. b. 51.(5.)

— Hinglāj kī larā'ī. A poem on the wars between Prithvirāj of Delhi and Ālha, prince of Mahoba.] pp. 68, lith. میرٹھ [Meerut, 1897.] 8°. 14114. b. 51.(4.)

**MAUJ**. See MUḤAMMAD al-Dīn, *Jalālpūrī*.

— See MUḤAMMAD MĪRZĀ, *Lakhnawī*.

**MAULĀ BAKHSH** ibn ALLĀH BAKHSH, of *Bhatanda*. See NIẒĀM al-Dīn AULIYĀ. احسن

الشواہد الخ [Aḥsan al-shawāhid. Translated by Maulā Bakhsh from the Persian Afzal al-fawā'id.] [1895.] 8°. 14104. ee. 20.

— تذکرة المشايخ [Tazkirat al-mashā'ikh. Notices of celebrated Mubammadan saints, chiefly of the Chishtī order.] pp. 296, lith. فروزپور ۱۸۸۷ [Firozpur, 1887.] 8°. 14104. f. 33.

**MAULĀ i HIDĀYAT**. See IMĀM al-Dīn.

**MAULAVĪ RŪM**. See JALĀL al-Dīn, *Rūmī*.

**MAYĀDĀSA**, *Pleader at Lahore*. See UPANISHADS. اوپنیکھت پیرکاش مخفی راز علم الہی مکمل [Upanikhat-prakāsh. A translation of the Upanishads, by Mayādāsa.] [1895, etc.] 12°. 14106. a. 24.

**MAYNE** (JOHN DAWSON). See SAṄGAMA LĀLA. Lectures on Hindu Law. Compiled from Mayne on Hindu Law and Usage, etc. 1889-90. 8°. 14106. dd. 23.

**MAZĀK**. See AHMAD ḤUSAIN KHĀN.

**MAZHAR**. See SHAMS al-Dīn ḤABĪB ALLĀH.

**MAZHAR 'ALĪ KHĀN**, called WILĀ. See SA'DĪ, *Shīrāzī*. پندنامہ شیخ سعدی الخ [Pandnāmāh. With a Hindustani verse translation by Mazhar 'Alī Khān, Wilā.] 1830. 8°. Pers. 555.

**MAZHAR ḤASAN**, *Lakhnawī*. قواضب الاسیاف [Kawāzib al-asyāf. A Shī'ah controversial work, being a reply to the Majma' al-ausāf of Maulavī Alimad al-Dīn Panjābī.] pp. 688, iv. لکنو ۱۳۱۸ [Lucknow, 1901.] 8°. 14104. ff. 6.

**MAZHAR ḤASAN**, *Sahāranpūrī*. كشف الحقائق [Kashf al-hakā'ik. A life of Imām Ja'far Sādik.] pp. 8, 4, 512, 2. لاہور ۱۳۲۱ [Lahore, 1903.] 8°. 14109. bbb. 19.

— تہذیب المتین فی تاریخ امیر المومنین [Tahzīb al-matīn. A life of Muḥammad, compiled from Arabic sources.] pp. 355, lith. دہلی ۱۸۹۵ [Delhi, 1895.] 4°. 14109. e. 30.(2.)

— [Another edition.] Vol. i., in 2 pts. Lith. دہلی ۱۸۹۱ [Delhi, 1899.] 4°. 14109. ee. 1.

**MAZHAR HUSAIN**, *Siyālkoṭī*. چودھویں صدی کا مسیح  
[Chaudhawīn ṣadī kā Masīhī. An account of the  
life of Mirzā Ghulām Alimad of Kadiyan, written  
in the form of a novel.] *Lith.* ۱۹۰۵-  
[Amritsar, 1905, etc.] 8°. 14105. e. 5.  
*In progress.*

**MAZLŪM.** See JAMĀL SHĀH.

**MEAKIN** (JAMES EDWARD BUDGETT). تاریخ مراکش  
[Tārīkh i Marrākush. "The  
Moorish Empire," translated into Hindustani,  
with additional notes taken from Ahmad ibn  
Khālid Salāwī's Arabic history entitled Al-  
Istikṣā. By Muḥammad Inshā Allāh.] ۱۹۰۱  
[Lahore, 1901, etc.] 8°. 14109. aa. 16.  
*In progress.*

**MECCA**, *City of*. نقشہ حرمین الشریفین مکہ معظمہ  
[Nakshah i ḥaramain al-sharīfain. An illustra-  
tion of the temple at Mecca.] *Lith.* ساڈھورہ  
[Sadhaura, 1895.] s. sh. fol. 14003. e. 3.(32.)

**MEERUT.** — *Kāyastha Provincial Sabhā.* See  
JAGANNĀTHAPRASĀDA, *Munshī*, and YUGALAKIṢORA.  
رسالہ کانستٹیوشن کاہستہ پراونشل سبھا قسمت میرٹھ  
[A pamphlet on the constitution of the Kāyastha  
Provincial Sabhā at Meerut.] [1891.] 8°. 14119. d. 19.(2.)

**MEGHARĀJA**, *Kānūngo, of Rotas.* تاریخ روتاس  
[Tārīkh i Rotās. An account of the fort of  
Rotas, and of the Ghakkar and other tribes  
residing in its neighbourhood.] pp. 112, *lith.*  
جہلم ۱۸۶۱ [Jehlam, 1861.] 8°. 14109. a. 37.

**MEGHARĀJA**, *of Muzaffargarh.* سفرنامہ کشمیر  
[Safarnāmah i Kashmir. Travels in Kashmir.]  
pp. 53, *lith.* ملتان ۱۹۰۴ [Multan, 1904.] 8°. 14110. a. 6.(2.)

**METCALFE** (CHARLES THEOPHILUS), *C.S.I.* Two  
Native Narratives of the Mutiny in Delhi. [One  
by Mu'īn al-Dīn Ḥasan Khān, the other by  
Munshī Jīvanalāla.] Translated from the origi-  
nals by . . . C. T. Metcalfe. [Edited by Mrs. E. G.  
Metcalfe.] pp. 259. London, 1898. 8°. 14109. a. 42.

**METCALFE** (ESTHER G.), *Mrs.* See METCALFE  
(C. T.), *C.S.I.* Two Native Narratives of the  
Mutiny in Delhi, etc. [Edited by Mrs. E. G.  
Metcalfe.] 1898. 8°. 14109. a. 42.

**MIHĀN SINGH.** See NĀNAK, *Babā.* جنم ساکھی  
[Janamsākhī. Translated by Mihān Singh.]  
[1888.] 8°. 14109. b.

**MIHR.** See HĀTIM 'ALĪ BEG.

**MIHR 'ALĪ SHĀH**, *Chishtī.* سیف چشتیائی یعنی  
[Saif i Chish-  
tiyā'i. A refutation of Ghulām Ahmad Kādiyānī's  
Tafsīr i fātilah and other writings, and of Shams  
al-bāzighat, written by one of his followers, a  
resident of Amroha.] pp. 4, 346, *lith.* لاہور  
[Lahore, 1902.] 8°. 14105. f. 11.

**MILL** (JOHN STUART). معلم السیاست [Mu'allim  
al-siyāsat. Mill's Principles of Political Economy,  
translated by Abū al-Ḥasan.] pp. 387, *lith.*  
۱۸۹۰ [Lucknow, 1890.] 8°. 14119. d. 21.

**MĪR.** See KARĀMAT ALLĀH, *Mīr.*

— See MUḤAMMAD TAKĪ.

**MĪR 'ALĪ ibn MUḤAMMAD 'ALĪ.** See YAḤYĀ  
ibn SHARAF (ABŪ ZAKARĪYĀ), *Navawī.* شرح چہل  
[Nawawī's Forty Traditions, with Mīr  
'Alī's translation and commentary.] [1896.] 8°. 14521. c.

**MĪRĀN.** See HIMMAT KHĀN.

**MĪRĀN BAKHSH.** عطر ایف اے کورس فارسی [Key  
to the F. A. Persian Course of the Panjab Uni-  
versity.] Pt. I. pp. 120, *lith.* لاہور [Lahore,  
1901.] 8°. 14117. dd. 3.(4.)

**MĪR 'ILM.** See JHAṆḌE KHĀN.

**MĪR TAKĪ.** See MUḤAMMAD TAKĪ, called MĪR.

**MĪRZĀ**, *Saiyid*, called TA'ASHSHUK. براہین غم  
[Barāhīn i gham. Elegiac poems.] Pts. 2 & 3.  
*Lith.* لاہور ۱۳۰۸, ۱۳۱۳ [Lucknow, 1891, 1897.] 8°. 14114. bb. 18.

**MĪRZĀ JA'FAR.** See JA'FAR, *Karājah-dāghī*,  
*Mīrzā.*

**MĪRZĀ JĀN.** See MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Mīrzā*, called TAFISH.

**MĪRZĀ JĀN, Dihlavi.** See FARĪD al-DĪN 'ATTĀR. انوار الازکیا السخ [Anwār al-uzkiyā. A translation of the Tazkirat al-anliyā by Mīrzā Jān.] [1898.] 8°. 14104. ccc. 2.

— See HĀVĪZ, *Shīrāzi*. دیوان حافظ مترجم [Dīwān. Persian text, with a Hindustani inter-linear translation and marginal notes by Mīrzā Jān.] [1900.] 8°. Pers. 1514.

**MĪRZĀ KHĀN, called DĀOH.** [*Life.*] See MUHAMMAD NIṢĀR 'ALĪ, called SHUHRAT. سوانح عمری داغ [Sawānḥ 'A'īnah i Dāgh.] [1905, etc.] 8°. 14110. b. 5.

— افتاب داغ [Āftāb i Dāgh. Miscellaneous poems.] pp. 136, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1886.] 8°. 14114. b. 47.(5).

— [Another edition.] pp. 152, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1892.] 8°. 14114. bb. 3.

— فریاد داغ [Faryād i Dāgh. Love poems.] pp. 58, lith. مرادآباد [Moradabad, 1889.] 8°. 14114. bb. 4.

— گلزار داغ [Gulzār i Dāgh. A Dīwān poem.] pp. 328, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 8°. 14114. bb. 2.

— مہتاب داغ [Mahtāb i Dāgh. A Dīwān poem.] pp. 355, 92, lith. حیدرآباد [Haidarabad, 1893.] 8°. 14114. bb. 1.

**MISKĪN.** See 'ABD ALLĀH, *Mir*.

**MOHAMMAD INAYAT AHMAD.** See MUHAMMAD 'INĀYAT AHMAD.

**MOHIDEEN BEG.** See MUIYĪ al-DĪN BEG.

**MONGHYR.—Kāyastha Conference.** رپورٹ اجلاس [Report of the proceedings of the 13th Meeting of the Kāyastha Conference, held in December, 1899. Compiled by Munshī Bālakrishna.] pp. 99, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1901.] 8°. 14119. c. 34.(3).

**MOORE (JOHN JAMES).** See JOHNSON (S.), *LL.D.* The History of Rasselas . . . Translated into Urdu . . . Edited by the Reverend J. J. Moore. 1839. 8°. 14112. bbb. 29.

**MORADABAD MADRASAH.** Report of the Primary Examination of the Moradabad Mudrissa, held on 1st January, 1860. کیفیت امتحان پنجایتی (مدرسہ مرادآباد الخ Meerut, [1860 ?]. 8°. 14119. b. 50.(2).

**MORIER (JAMES).** قصہ حاجی بابا اصفہانی [Kisṣah i Hājī Bābā Ṣfahānī. "The Adventures of Hajji Baba, of Ispahan," translated from the English of J. Morier by Mīrzā Hairat Dihlavi.] pp. 8, 576, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1891.] 8°. 14112. c. 48.

**MORRIS (J).** The Dictionary of Dictionaries, or A Dictionary of: 1. Words; 2. Phrases and Idioms . . . ; 3. Maxims, Sayings, Proverbs, etc. . . . With Parallels from English, and other . . . languages . . . With a General Index for the Subject Matter. pp. iii. 64, xi. Lahore, 1898. 8°. 14117. aa. 34.(2).

— English proverbs, with Hindustani parallels. (غرب الامثال زبان انگریزی) [Zarb al-amṣāl i Angrezī.] pp. 123. Lahore, [1896.] 32°. 14119. a. 30.(1).

— Third edition. pp. 123. Lahore, [1896.] 32°. 14119. a. 30.(2).

— Fourth edition. pp. 125. Lahore, [1898.] 32°. 14119. a. 31.

**MOSES, the Lawgiver.** Músá ki shariat. [A collection of texts from the Bible, forming an epitome of the Law of Moses.] pp. 12. Allahabad, 1896. 8°. 14104. c. 38.

**MOUAT (FREDERIC JOHN).** See ACADEMIES, etc.—London.—Royal College of Physicians. Hindustani version of the London Pharmacopœia, ed. 1836. . . . Done into the Persian from the Nagree character, with . . . an appendix . . . By F. J. Mouat. 1845. 8°. 14106. g. 48.

**MU'ALLAKĀT.** Ilq-i-nafees, or Key to the history and works of the seven most illustrious poets of ancient Arabia, with copious notes,

[being a commentary on the seven Mu'allakāt, or "Suspended poems," accompanied by the original Arabic text.] . . . By Qazi Zafaruddin. (علق نفيس) pp. 252, lith. Lahore, 1888. 8°.

14570. d. 15.

— حل المغلقات لل سبع المعلقات [The seven Mu'allakāt. Arabic text, accompanied by a Hindustani commentary, entitled Hall al-mughhallakāt, by 'Alī ibn Nakī Shāh Rizavī.] pp. 247, 6, 16, lith. دہلی [Delhi, 1891.] 8°.

14570. e. 5.

— التعليقات على السبع المعلقات [The seven Mu'allakāt, accompanied by notes in Arabic selected from the commentary of al-Zūzani, and a Hindustani paraphrase by Zū al-Fakār 'Alī Deobandī.] pp. 128, lith. دہلی ۱۸۹۵ [Delhi, 1895.] 8°.

14570. f. 18.

— سبعة معلقة مترجم . . . مع مبادئ الادب [The seven Mu'allakāt. Arabic text, with an introduction and notes in Arabic, and translations in Persian and Hindustani; by 'Abd al-Auwal Jaunpūrī.] pp. 24, lith. جونپور ۱۳۱۸ [Jaunpur, 1900.] 4°.

14570. f. 20.

*This edition contains only the first and third poems, viz., those of Imru' al-Kais and Zuhair.*

MU'AZZAM HUSAIN ibn IMDĀD 'ALĪ. وصيت [Waṣīyat-nāmah. Moral and religious instruction to young men.] pp. 32, lith. کانپور ۱۸۹۷ [Cawnpore, 1897.] 8°.

14119. b. 51.

MUBĀRAK. See BADR al-DĪN.

MUBĀRAK ibn MUḤAMMAD, called IBN al-AṣṢĪR. . . . ترجمه اردو کتاب تيسير الوصول الى جامع الاصول . . . [Talkhīs al-sihāh. A collection of traditions in Arabic, alphabetically arranged, being an abridgment of a work of Ibn al-Aṣṣir, entitled Jāmi' al-usūl, by 'Abd al-Rahīmān ibn al-Daiba'. Accompanied by a Hindustani introduction and translation by Muḥammad Muhiyī al-Dīn Khān.] 6 vols., lith. لاہور ۱۳۳۳-۱۱۰۰ [Lahore, 1900-04.] 8°.

14522. c. 16.

— [Another edition.] Lith. لاہور [Lahore, 1904, etc.] 8°.

14522. d. 14.

*In progress.*

MUELLER (FRIEDRICH MAX). See VEDAS.—Rigveda.—Appendix. ماہیت رگ وید الخ [Māhiyat

i Rigveda. Remarks on the translation of the Rigveda by F. Max Mueller.] [1885.] 12°.

14119. b.

MUGHAL BEG, Mīrzā. شہادت اسلام [Shahādat i Islām. A treatise on the evidences of the Muhammadan religion.] pp. 324, 24, lith. دہلی ۱۳۰۳ [Delhi, 1885.] 8°.

14104. e. 35.

MUḤAMMAD, Kahādīānī. See AḤMAD ibn 'ALĪ called IBN HĀJAR, 'Askalānī. بلوغ المرام الخ [Bulūgh al-marām. With an interlineary translation and marginal notes by Maulavī Muḥammad.] [1889.] 8°.

14522. dd. 3.

MUḤAMMAD, Kātib Sammah. ترتیب الصوابة [Tartīb al-ṣalāt. A prayer-book in Arabic, with rubrics in Hindustani; accompanied, on the margin, by a compendium of Muhammadan religious observances in Hindustani, entitled Fikḥ i Hindī.] pp. 88, lith. بمبئی ۱۳۱۶ [Bombay, 1899.] 8°.

14519. d.

MUḤAMMAD, Khurāsānī. مصائب الشهداء [Maṣā'ib al-shuhadā. An account of the martyrdom of the Imām Husain and other martyrs, being a Hindustani translation by Muḥammad 'Alī Zā'ir of the prose portions of the Persian Mātam-kadah of Muḥammad Khurāsānī, with the original Persian verses.] pp. 392, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1892.] 8°.

14104. ee. 4.

MUḤAMMAD II., Sultan of the Turks. [Life.] See EPHEMERIDES. بیتی جنتری سنہ ۱۸۹۹ ع [Almanac for A.D. 1899.] [1898.] 8°.

14119. e. 33.(2.)

MUḤAMMAD, the Prophet. [Life.] See 'ABD al-WĀHID ibn MUḤAMMAD MUGHNĪ. عجائب القصص [Gulzār i Muḥammadī.] [1902.] 8°.

14106. bb. 21.(2.)

— See AMĪR al-DĪN, Akbarābādī, called 'AṬṬĀR. غنچه عطار [Ghunchah i 'Aṭṭār. An account of the birth, personal appearance and miracles, mi'rāj, and death of Muḥammad.] [1900.] 8°.

14105. a. 11.

— See AMĪR al-DĪN, Akbarābādī, called 'AṬṬĀR. گلدستہ عطار [Guldastah i 'Aṭṭār. Stories and traditions relating to Muḥammad.] [1902.] 8°.

14105. a. 10.

**MUHAMMAD, the Prophet (continued).** [*Life.*] See FIDĀ HUSAIN KHĀN, called FIDĀ. شرف اختر الخ [Sharaf i akhtar.] [1897.] 8°. 14106. bb. 18.

— [*Life.*] See FĪROZ al-DĪN, of Lahore. دربار اسلام [Darbār i Islām. Pt. i.] [1905.] 8°. 14110. b. 3.

— [*Life.*] See HĀIRAT, Mīrzā, Dihlavī. سيرت محمدیه [Sīrat i Muḥammadiyah.] [1895.] 8°. 14104. ee. 18.

— [*Life.*] See MAZHAR HĀSAN, Sahāranpūrī. تهذيب المتين الخ [Tahzīb al-matīn.] [1895.] 4°. 14109. e. 30.(2.)

— [1899.] 4°. 14109. ee. 1.

— [*Life.*] See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, Juzarī. اخبار نبي عربي السخ [Akḥbār i nabī i ‘Arabī.] [1890.] 8°. 14560. c. 19.

— [1897.] 8°. 14560. c. 27.(1.)

— [*Life.*] See MUHAMMAD FĪROZ al-DĪN, Daskawī. سيرت النبي الخ [Sīrat al-nabī.] [1897.] 16°. 14109. a. 38.

— [*Life.*] See MUHAMMAD FĪROZ al-DĪN, Daskawī. تاريخ محمدی [Tārīkh i Muḥammadī.] [1891.] 12°. 14109. a. 28.

— *Miracles.* See MUHAMMAD ‘INĀYAT AHMAD. The authenticated miracles of Mohammed, etc. 1894. 8°. 14104. e. 56.

— See MUHAMMAD MAS‘ŪD KHĀN. مولود سعدی [Maulūd i sa‘dī. Traditional accounts of the birth of Muḥammad.] [1897.] 8°. 14104. ee. 11.(7.)

— [*Life.*] See MUHAMMAD NAZR ALLĀH, Amrōhauī. گل پیغمبری [Gul i paighambarī.] [1900.] 8°. 14109. bbb. 5.(2.)

— See ZAHĪR AHMAD SHĀH, Sahāswānī. البدر [Al-Badar. An account of the famous men who fell at the battle of Badar, with a life of Muḥammad.] [1898.] 8°. 14109. c. 28.

**MUHAMMAD, the Prophet (continued).** [*Life.*] See MUHAMMAD ZUHŪR HĀSAN, called ṢĀKĪB. تاريخ محمدی [Tārīkh i Muḥammadī.] [1899.] 8°. 14109. bb. 20.(3.)

— عهدنامه مترجم [‘Ahdnāmah. A declaration of faith in Arabic, alleged to have been prescribed by Muḥammad. With an interlineary translation, introductory remarks and a concluding poem on the vanity of the world, in Hindustani.] pp. 4, lith. [Delhi, 1888.] 8°. 14516. b.

— [Another edition.] pp. 8, lith. سهارنپور [Saharanpur, 1898.] 8°. 14516. a.

— مجموعه چهل رساله [Majmū‘ah i chihāl risālah. Forty poems in praise of Muḥammad. Another edition.] pp. 100, lith. کانپور [Cawnpore, 1891.] 8°. 14104. f. 44.(3.)

— معراج نامه [Mi‘rāj-nāmah. Traditional accounts of Muḥammad’s night-ascent to heaven.] pp. 64, lith. لکنؤ [Lucknow, 1898.] 8°. 14104. ff. 5.(2.)

— وفات نامه رسول الخ [Wafātu-nāmah. An account of the death of Muḥammad, in verse. With Kīssah i dā’i Hālīmah, and Kīssah i hazrat Bilāl, by Ghulām Imām, Shahīd.] pp. 32, lith. کانپور [Cawnpore, 1897.] 8°. 14114. aa. 19.(1.)

— وفات نامه الخ [Wafātu-nāmah. With Hilyah i sharīf by Kifāyat ‘Alī, Kāfi; Kīssah i hazrat Bilāl, and Kīssah i dā’i Hālīmah, by Ghulām Imām, Shahīd; Maut-nāmah by Muḥammad Hāsan, ‘Ilmī; and Kašīdah i na‘tīyah by Karāmat ‘Alī Khān, Shahīdī.] pp. 24, lith. کانپور [Cawnpore, 1898.] 8°. 14112. c. 51.(4.)

— وصية النبي . . . لابي هريرة [Wasiyat al-nabī. Precepts of Muḥammad addressed to Abū Hurairah. Arabic text, with a Hindustani interlineary translation.] pp. 68, lith. کانپور [Cawnpore, 1898.] 8°. 14521. c.

**MUHAMMAD (ABŪ ‘ABD al-‘Azīz), Baṭūlawī.** See HUSAIN ibn ‘ABD ALLĀH (ABŪ ‘ALĪ), called IBN SĪNĀ. الجواهر النفيس في شرح أرجوزة الشيخ الرئيس [Al-Urjūzat fi al-tibb. Arabic text, accompanied

by a Hindustani translation and commentary by Abū 'Abd al-'Azīz Muḥammad, entitled *Jauhar al-nafis*.] [1890.] 8°. 14535. a. 13.

**MUḤAMMAD** ibn 'ABD ALLĀH, *Khair*. كذّاب خیر المآل فی اسماء الرجال مسمى به ترجمة الاكمال [Khair al-ma'al. A biographical dictionary of persons cited as vouchers for traditions in the *Mishkāt al-masābili*, and also of those authorities whose works were used in its composition. Translated by Muḥammad Abū al-Ḥasan from the Arabic *Al-Ikmāl fī asmā' al-rijāl*.] pp. 184, *lith.* لاہور [Lahore, 1901.] 8°. 14110. a. 1.

— مشکوٰۃ المصابیح مترجم اردو [Mishkāt al-masābili. A collection of Arabic traditions, accompanied by a Hindustani translation by Muḥammad Kūtb al-Dīn Khān, Dihlavī.] Vol. I. *lith.* لاہور [Lahore, 1902.] 8°. 14522. c. 18.

— الرحمة المهداة الى من يريد ترجمة المشکوٰۃ [Al-Rahmat al-muhdāt. The Arabic text of the *Mishkāt*, accompanied by an anonymous Hindustani interlinear translation and commentary.] 4 vols., *lith.* امرتسر [Amritsar, 1895-96.] 8°. 14522. dd. 10.

**MUḤAMMAD** ibn 'ABD ALLĀH, called IBN BAṬŪṬAH. عجائب الاسفار یعنی شیع ابن بطوطہ کا سفرنامہ جلد دوم [‘Ajā'ib al-asfār.] (The travels of Ibn Batuta in Urdu. Vol. II. Containing a description of his travels in India, Maldives, Ceylon, Sumatra, Siam, China, Spain, and Negroland. Translated . . . with copious notes, illustrative of the history, geography, archæology, botany, mineralogy, etc. of those countries, by Khan Sahib Maulvi Muḥammad Husain, M.A.) pp. 16, 24, 500, *lith.* Lahore, 1898. 8°. 14109. bbb. 21.

— سفرنامہ شیع ابن بطوطہ [Safarnāmah i Ibn Baiṭūtah. The travels of Ibn Baiṭūtah translated from the Arabic with an introduction by Nawāzish 'Alī Khān.] pp. 163, *lith.* لاہور [Lahore, 1896.] 8°. 14109. a. 44.(1).

— [Second edition.] pp. 163, *lith.* لاہور [Lahore, 1904.] 8°. 14109. aa. 25.

— سفرنامہ ابن بطوطہ [Safarnāmah i Ibn Baiṭūtah. Translated from the Arabic by

Muḥammad Ḥayāt al-Ḥasan.] Pt. i. *Lith.* امرتسر [Amritsar, 1901.] 8°. 14109. bbb. 2.

**MUḤAMMAD** ibn 'ABD ALLĀH, called IBN ZAFAR. تشنیف الاسماع بسلوان المطاع [Tashūif al-asmā'. A collection of tales in illustration of the higher qualities of man, translated from the Arabic original of Muḥammad Ibn 'Abd Allāh, entitled *Sulwān al-mutā'*, by Saiyid Zū al-Fakār Alimad.] pp. 211, *lith.* آگرہ [Agra, 1899.] 8°.

14112. c. 45.(3.)

**MUḤAMMAD** ibn 'ABD al-JABBĀR, *Utbī*. ائینہ چینی ترجمہ تاریخ یمینی [Ā'inah i Chīnī. An account of the lives of Amīr Subuktigīn, and Sulṭān Maḥmūd of Ghaznī; being a translation by Wakīl Alimad from the Arabic *Tārīkh Yamīnī* of Muḥammad ibn 'Abd al-Jabbār.] pp. 139, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1888.] Fol.

14109. e. 23.

**MUḤAMMAD** ibn 'ABD al-WAHHĀB, *Najdī*. ندای غیب ترجمہ اردو فتوح الغیب [Nidā i ghaib. A collection of 79 religious and ethical injunctions, translated into Hindustani from the Arabic *Futūh al-ghaib*.] pp. 108, *lith.* لاہور [Lahore, 1905.] 8°. 14104. eee. 23.(3.)

**MUḤAMMAD** ibn AḤMAD, *Mustaufī*, *Harawī*. See AḤMAD ibn A'ṢAM, *Kūfī*. ترجمہ تاریخ اعثم کوفی [Tārīkh i A'ṣam Kūfī. A Hindustani translation of Muḥammad ibn Aḥmad Mustaufī's Persian translation of the Arabic *Futūh ibn A'ṣam*.] [1896.] 8°. 14109. b. 34.(2.)

**MUḤAMMAD** ibn AḤMAD, called IBN SAM'ŪN. حیات ابن سمعون [Ḥayāt i Ibn Sam'ūn. The life and writings of Ibn Sam'ūn.] pp. 20, *lith.* لاہور [Lahore, 1904.] 8°.

14109. aa. 23.(15.)

**MUḤAMMAD** ibn AḤMAD (Abū al-Raiḥān), *Bīrūnī*. تذکرہ ابو [Life.] See MUḤAMMAD 'INĀYAT ALLĀH. ریحان بیرونی [Tazkirah i Abū Raiḥān Bīrūnī.] [1893.] 8°. 14106. bb. 3.(2.)

**MUḤAMMAD** ibn AḤMAD (Jalāl al-Dīn), *Mahallī*. See KŪR'ĀN. [Translations. — 'Abd 'al-Kādir.] حمائل شریف مترجم معہ تفسیر جلالین اردو [The

Koran, with a Hindustani translation of the Tafsir i Jalālain of Jalāl al-Dīn Mahallī and Jalāl al-Dīn Suyūtī.] [1896.] 8°. 14507. b. 30.

— [1900.] 8°. 14507. bb. 1.

**MUHAMMAD** ibn 'ALĪ, *Shaukānī*. See KUR'ĀN. [Commentaries.] ترجمان القرآن [The Koran, with a commentary compiled from the Arabic commentary of Muhammad ibn 'Alī.] [1889, etc.] 8°. 14514. ccc. 2.

**MUHAMMAD** ibn 'ALĪ, called IBN A'ḤAM, *Kūfī*. See AHMAD ibn A'ḤAM, *Kūfī*.

**MUHAMMAD** ibn 'ALĪ (Muḥyī al-Dīn), called IBN al-'ARABĪ. فصوص الحکم المترجم بالترجمة الهندية. فصوص الحکم المترجم بالترجمة الهندية. الموسومة باسم كنوز اسرار القدم الخ [Fuṣūṣ al-ḥikam. Mystic sayings of the Patriarchs and Prophets. Arabic text, accompanied by a Hindustani interlineary translation, marginal commentary, and introduction, entitled Kunūz asrār al-kidam, *Khazā'in asrār al-kilam*, and *Mufid al-'ālim*, respectively; by Muhammad Mubārak al-'Alī Rā'epūrī. The whole edited by Muhammad 'Abd al-Ghaffār Lakhnawī.] 2 pts., lith. ۱۳۰۰-۱۳۱۱ [Calcutta, 1891-94.] Fol. 14521. ee. 3.

— ترجمه بطرز شرح تفسیر عارف بالله حضرت شیخ اکبر محی الدین ابن عربی [Tafsir al-Kur'ān. A theosophic commentary on the Koran, attributed to Ibn al-Arabī. Translated from the original Arabic into Hindustani, with notes, by 'Abd al-Kāyūm, Jalandharī. A specimen, comprising Surahs 78 to 82, and part of 83.] pp. 22, lith. جالندھر [Jalandhar, 1899.] 8°. 14104. e. 53.(2.)

**MUHAMMAD** ibn al-FAIḤ, *Anṣārī*. الحزب المقبول من احاديث الرسول [Al-Ḥizb al-makbūl min ahādīṣ al-Rasūl. A collection of Arabic traditions, compiled with interlineary translations and notes by Muhammad ibn al-Faiḥ.] pp. 4, 144, lith. لاہور ۱۳۰۰ [Lahore, 1891.] 8°. 14521. b. 24.

**MUHAMMAD** ibn al-ḤASAN, *Shaibānī*. See MĀLIK ibn ANAS. موطا امام محمد [Al-Muwattā. The traditions received from Mālik ibn Anas by Muhammad ibn al-Ḥasan Shaibānī.] [1894, etc.] 8°. 14522. dd. 8.

**MUHAMMAD** ibn ḤASAN MUHAMMAD, *Shaiḥh*. مجموعة تصوف يعنى ترجمة جهل ودون نسخه [Majmū'ah i taṣawwuf. A Hindustani translation by Maulānā Saiyid Ḥamzah of a collection of 42 short Sufic tracts by Shaikh Muhammad.] Lith. دہلی ۱۱۰۳ [Delhi, 1903, etc.] 8°. 14105. a. 12.

*In progress.*

**MUHAMMAD** ibn IDRĪS, *Shāfi'ī*. [Life.] See NAJM al-DĪN, *Sewhānī*. سيرة الشافعي [Sirat al-Shāfi'ī.] [1899.] 8°. 14109. bbb. 5.(1.)

**MUHAMMAD** ibn 'ISĀ ibn SAURAH (ABŪ 'ISĀ, *Tirmizī*). جامع ترمذی مع ترجمه اردو [Al-Jāmi' al-ṣāliḥ. A collection of traditions in Arabic, accompanied by a Hindustani translation and notes by Faḏl Alimad Dilāwarī.] 2 vols. لکھنؤ ۱۸۹۱-۹۴ [Lucknow, 1891-94.] Fol. 14521. ee. 4.

**MUHAMMAD** ibn ISMĀ'ĪL, *Bukhārī*. See [Addenda] AHMAD 'ALĪ, *Baḥālawī*. نسخة نصر المقلدين [Naṣr al-mukallidīn. An examination of the 'weak' *Rāwīs* in the collections of Traditions of al-Bukhārī and Muslim.] [1904.] 8°. 14104. eee. 24.

— نصر الباری بترجمة صحيح البخاری [Naṣr al-bārī. A work on traditions, consisting of the Arabic text of the Ṣāliḥ of Bukhārī, with a Hindustani interlineary translation and marginal notes by 'Abd al-Wāliid, Ghaznawī, and 'Abd al-Rahīm, Ghaznawī.] Lith. امرتسر ۱۳۱۱ [Amritsar, 1902, etc.] 8°. 14522. d. 12.

*In progress.*

— ثلاثيات صحيح البخاری [Ṣalāṣiyāt. The traditions handed down by three persons only, which occur in the Ṣāliḥ of Bukhārī. Arabic text, accompanied by a Hindustani interlineary translation and marginal notes.] pp. 16, lith. دہلی ۱۳۱۱ [Delhi, 1893.] 8°. 14521. c. 32.(3.)

— تسهيل القاري عسيمي به فيض الباري ترجمة صحيح البخاري [Tashīl al-kārī, also called Faiḥ ul-bārī. The Arabic text of the Ṣāliḥ of Bukhārī, with a Hindustāni translation by Muhammad Abū al-Ḥasan.] 10 pts., lith. لاہور ۱۳۰۴-۱۳ [Lahore, 1887-1895.] 8°. 14522. dd. 4.

**MUHAMMAD** ibn **ISMĀ'ĪL**, *Bukhārī* (continued). فيض الباري الرح [Tashīl al-kārī. Second edition of the Šāhīh with Muḥammad Abū al-Ḥasan's translation. Enlarged, with a commentary compiled from the works of various Arabic authors.] 30 pts., lith. لاہور ۱۳۱۳-۱۸ [Lahore, 1896-1900.] 8°. 14522. dd. 11.

تسهيل القاري ترجمه اردو صحيح البخاري مع الشرحين فتح الباري وارشاد الساري يعنى قسطلاني مع [Tashīl al-kārī. The Arabic text of the Šāhīh of Bukhārī, accompanied by a Hindustani translation and commentary by Maulavī Walīd al-Zamān; the latter being compiled from three Arabic commentaries, viz.: Faḥl al-bārī, by Ibn Ḥajar 'Askalānī, Irshād al-sārī, by Al-Kāstalānī, and Nail al-auṭār, by Muḥammad ibn 'Alī al-Shaukānī.] Lith. لاہور ۱۳۰۷ [Lahore, 1889, etc.] 8°. 14522. dd. 6.

توفيق الباري لترجمه الادب المفرد للبخاري [Taufīk al-bārī. A treatise on Muhammadan ethics, being a translation, by Muḥammad Šiddīk Ḥasan Khān, of an Arabic collection of traditions by Bukhārī, entitled Adab al-mufrad.] pp. v. 319. اگرا ۳۰۶ [Agra, 1890.] 8°. 14104. e. 38.

**MUHAMMAD** ibn **JARĪR**, *Ṭabarī*. See KUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Kādir.] البرهان مقدمه [The Koran, with a Hindustani commentary compiled by Saiyid Amīr 'Alī from the Arabic commentaries of Ṭabarī and others.] [1897, etc.] Fol. 14509. ee. 1.

**MUHAMMAD** ibn **MUHAMMAD**, *Ghazzālī*. See AḤMAD KHĀN, Saiyid, K.C.S.I. النظر النج [Al-Naẓr. A criticism of the religious views of Ghazzālī.] [1899.] 8°. 14104. dd. 16.

See KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ. سلسله هادي برحق [Hādī i barhakk. Compiled from the Mazāk al-'ārifīn, or Hindustani translation of Ghazzālī's Iḥyā 'ulūm al-dīn.] [1883.] 8°. 14104. f. 40.

[Life.] See MUHAMMAD SHIBLĪ, Nu'mānī. الغزالي [Al-Ghazzālī.] [1902.] 8°. 14109. bbb. 9.

**MUHAMMAD** ibn **MUHAMMAD**, *Ghazzālī* (continued). احسن القصص [Aḥsan al-kisās. A life of the Patriarch Joseph, designed as an exposition of the 12th Surah of the Koran. Attributed to Abū Ḥāmid Muḥammad ibn Muḥammad al-Ghazzālī, accompanied by an anonymous Hindustani translation.] pp. 258, lith. ۱۳۱۷ [Delhi, 1900.] 8°. 14514. c. 15.

The title is taken from the wrapper. The Arabic text appears upon the margin.

گنجینه معرفت ترجمه اردو کیمیای سعادت [Ganjīnah i ma'rifat. An anonymous Hindustani translation of the Kīmīyā i sa'ādat, a Persian abridgment of Ghazzālī's Iḥyā 'ulūm al-dīn.] pp. 6, 596, lith. دهلی ۱۱۰۳ [Delhi, 1903.] 4°. 14104. i. 1.

حقیقت روح انسانی [Ḥakikat i rūh i insānī. A theological treatise on the nature of the human soul. Translated from the Arabic of al-Ghazzālī, and edited with copious notes by Muftī Shāh Dīn.] pp. 80, lith. لودیانه ۱۳۰۱ [Ludhiana, 1893.] 8°. 14104. ee. 11.

اِکسیرِ هِدَايَت [Iksīr i hidāyat. A work on Muhammadan religious obligations; being a Hindustani translation by Fakhr al-Dīn Alīmad of the Kīmīyā i sa'ādat, a Persian abridgment of Ghazzālī's Iḥyā 'ulūm al-dīn. Ninth edition.] pp. 626, lith. لکھنؤ ۱۸۹۷ [Lucknow, 1897.] 4°. 14104. i. 3.

لکچر امام غزالي [Likhchar i Imām Ghazzālī. A treatise in Arabic against mysticism, entitled Munkiz min al-ẓalāl, or Preservative against error. Accompanied by a Hindustani translation by a member of the "Mohammadan Sufism Society." pp. 32, lith. امرتسر ۱۳۰۶ [Amritsar, 1889.] 16°. 14516. a.

مذاق العارفين ترجمه احياء علوم الدين [Mazāk al-'ārifīn. A treatise on ethics; being a Hindustani translation by Muḥammad Aḥsan of the Arabic Iḥyā 'ulūm al-dīn of Ghazzālī.] 4 pts., lith. لکھنؤ ۱۹۰۰ [Lucknow, 1900.] 4°. 14104. i. 2.

**MUHAMMAD** ibn **MUHAMMAD**, *Jazarī*. اخبار نبی [Akhbār i nabī i 'Arabī. A short life of Muḥammad, consisting of the



Arabic text of the Milād i sharīf of Jazarī, accompanied by a Hindustani translation by Fatḥi Muḥammad Tā'ib.] pp. 100, lith. ۱۳۰۸ [Lucknow, 1890.] 8°. 14560. c. 19.

— [Second edition.] pp. 100, lith. ۱۸۱۷ [Lucknow, 1897.] 8°. 14560. c. 27.(1.)

— ظفر جلیل [Al-Ḥisn al-ḥaṣīn. A book of prayers in Arabic by al-Jazarī, with an appendix containing a series of traditions on ethical matters. The whole accompanied by a Hindustani translation and commentary, together entitled Zafar i jalil, by Muḥammad Kuṭb al-Dīn Khān.] pp. 236, lith. ۱۸۷۱ [Delhi, 1871.] 4°. 14519. c. 26.

— [Another edition.] pp. 426, lith. لاہور ۱۳۱۰. [Lahore, 1893.] 8°. 14519. c. 27.

**MUHAMMAD** ibn **MUHAMMAD** al-**MU'IZZ**. فتوحات بہنسا [Futūḥāt i Bahnasā. An account of the Muhammadan conquest of Bahnasā and Faiyūm in Egypt, translated from the Arabic by Jalāl al-Dīn Lakhnawī.] pp. 8, 464, lith. ۱۳۱۴ [Lucknow, 1897.] 8°. 14109. bb. 15.(2.)

**MUHAMMAD** ibn **SA'ID**, *Būsiri*. قصیدہ بردہ [The Burdah. Arabic text, with a Hindustani interlineary prose translation.] See **MUHAMMAD** MAKŠŪD ḤASAN. مجموعتہ قصائد [Majmū'ah i Kaṣā'id.] Pt. i., pp. 77-132. [1892.] 16°. 14510. a. 5.

— [The Burdah, with a Hindustani interlineary translation by Muḥammad 'Abd al-Kāiyūm.] pp. 30, lith. مجبلی [Majbūli, 1898.] 8°. 14573. c.

— عطر الوردہ فی شرح الوردہ [Itr al-wurdah. The Burdah, edited with a Hindustani translation by Zū al-Fakār 'Alī Deobandī.] pp. 108, lith. ۱۸۱۷ [Delhi, 1897.] 8°. 14573. c. 42.(3.)

**MUHAMMAD** ibn **SHAMS** al-**DĪN**, *Kādiri*, *Baghdādī*. [Life.] See 'ABD al-JALĪL, *Hakim Saiyid*. تذکرہ [Tazkirah i mumajjad.] [1892.] 8°. 14109. b. 40.(3.)

**MUHAMMAD** ibn **SĪRĪN**, *Basri*. حیات ابن سیرین [Ḥayāt i Ibn Sīrin. A short account of the life and writings of Ibn Sīrin.] pp. 12, lith. لاہور ۱۹۰۴ [Lahore, 1904.] 8°. 14109. aa. 23.(8.)

**MUHAMMAD** ibn **SULAIMĀN**, *Jazūli*. دلائل الخیرات [Dalā'il al-khairāt, also called by its chronogram Maṣīr al-salwāt. A book of prayers for Muḥammad; Arabic text, with an interlineary translation in Hindustani and Persian, and marginal notes in Hindustani, by Maulavī Ḥifāzāt Ḥusain. Preceded by the Asmā i husnā, or 99 names of God, in Arabic and Hindustani.] pp. 292, lith. کانپور ۱۳۰۶ [Cawnpore, 1887.] 8°. 14519. e. 22.

— [Dalā'il al-khairāt. Arabic text with an anonymous Hindustani interlineary translation.] pp. 274, lith. لاہور [Lahore, 1894.] 8°. 14519. c. 3.

— [Dalā'il al-khairāt. Arabic text, edited, with Hindustani and Persian interlineary translations, and marginal notes in Hindustani, by Ḥāfiẓ Muḥammad 'Abd al-Ḥakk.] pp. 300, lith. کانپور ۱۳۱۲ [Cawnpore, 1895.] 8°. 14519. e. 34.(6.)

— [Dalā'il al-khairāt. Arabic text, with a Hindustani translation by Maulavī Ghulām Ḥaidar.] See GHULĀM ḤAIDAR, *Maulavi*. مجموعتہ وظائف الخ [Majmū'ah i waẓā'if.] pp. 184-492. [1899.] 8°. 14519. d. 41.

**MUHAMMAD** ibn **'UMAB**, *Wākidi*. مجموعتہ کامل [Majmū'ah i kāmīl. Translations of four historical works of Wākidi, viz. (1) Maghāzī al-Rasūl; (2) Futūḥ al-Shām; (3) Futūḥ al-Miṣr; and (4) Futūḥ al-'Ajam. Another edition.] Lith. کانپور ۱۸۱۷ [Cawnpore, 1897.] 4°. 14109. e. 35.  
Each book has a separate pagination.

— عصام الاسلام منظوم فتوح الشام موسومہ باسم تاریخ مجاہدات الاخیار [Samsām al-Islām, also called Mujāhadāt al-akhyār. A metrical translation of Wākidi's Futūḥ al-Shām, or History of the conquest of Syria, by Muḥammad 'Abd al-Razzāk Kalāmī.] pp. 436, lith. جونپور ۱۸۱۴ [Jaunpur, 1894.] Fol. 14109. e. 30.(1.)

**MUHAMMAD** ibn 'UMAR, *Wākīdī* (continued). [Another edition.] لیکنو ۱۹۰۰ [Lucknow, 1900.] Fol. 14109. ee. 2.

**MUHAMMAD** ibn 'UMAR (FAKHR al-DĪN), *Rāzī*. سراج منیر اردو ترجمہ تفسیر کبیر [Sirāj i munīr. A commentary on the Koran, translated by Maulavī Khalīl Alimad Isrā'īlī from the original Arabic of Fakhr al-Dīn al-Rāzī, entitled Mafātīh al-ghaib or al-Tafsīr al-kabīr.] Vol. I. Lith. امرتسر ۱۹۰۰ [Amritsar, 1900.] Fol. 14514. d. 14.

*In progress. A biographical notice of the author appears on the inside of the front wrapper.*

**MUHAMMAD** ibn 'UṢMĀN, *Balkhī*. See MUHAMMAD SHĀH, *Rāmpūrī*. بحر العلم الـ [Balīr al-'ilm. A commentary on the Arabic 'Ain al-'ilm of Muḥammad ibn 'Uṣmān.] [1885.] 4°. 14516. d. 12.

**MUHAMMAD** ibn YAḤYĀ, called IBN BĀJJAḤ and IBN ŠĀ'IGH. حیات ابن صائغ اندلسی [Hayāt i Ibn Šā'igh. A short account of the life and writings of the Arabic philosopher Ibn Šā'igh.] pp. 16, lith. لاہور ۱۹۰۴ [Lahore, 1904.] 8°. 14109. aa. 23.(10.)

**MUHAMMAD** ibn YAZĪD, called IBN MĀJJAḤ. رفیع العجاہ عن سنن ابن ماجہ [Raf' al-'ajājah. The Arabic text of the Sunan, or Collection of traditions of Ibn Mājjaḥ, with a Hindustani preface, translation, and notes by Walīd al-Zamān.] 2 vols., lith. لاہور [Lahore, 1893.] 8°. 14522. dd. 7.

**MUHAMMAD** ibn YŪSUF (ABŪ ḤĀIYĀN), *Gharnāī*. حیات ابو حیان غرناطی [Ĥayāt i Abū Ḥāiyān Gharnāī. The life and writings of Abū Ḥāiyān.] pp. 20, lith. لاہور ۱۹۰۴ [Lahore, 1904.] 8°. 14109. aa. 23.(14.)

**MUHAMMAD** 'ABBĀS, *M.A.* مشاہیر نسوان [Mashāhīr i niswān. Biographical dictionary of famous women.] pp. 656, 32, lith. لاہور ۱۹۰۲ [Lahore, 1902.] 8°. 14109. aa. 15.

**MUHAMMAD** 'ABBĀS, of *Wanambarī*. تنویر الایمان [Tanwīr al-īmān. A treatise against the heretical teachings and infidelity prevalent amongst Muhammadans.] pp. 44, lith. بنارس ۱۹۰۰ [Benares, 1900.] 8°. 14104. ee. 35.(2.)

**MUHAMMAD** 'ABBĀS, *Shirwānī*. کتاب نقد روان [Nakd i rawān. A descriptive treatise on numismatics.] pp. 240, 4, lith. Engl. and Hindust. یوپال ۱۳۰۱ [Bhopal, 1884.] 8°. 14109. bb. 1.

— تاریخ اندلس اردو [Tārīkh i Andalus. A short sketch of the history of Spain, compiled from English sources.] pp. 16, lith. دہلی ۱۸۹۵ [Delhi, 1895.] 8°. 14109. b. 46.(4.)

— تاریخ دل چسپ [Tārīkh i dilchasp. A topographical and historical account of celebrated cities of India.] pp. 24, 100, lith. دہلی ۱۳۱۳ [Delhi, 1896.] 8°. 14109. bb. 6.(2.)

*In six parts, the first of which has a separate pagination.*

**MUHAMMAD** 'ABBĀS, *Shūshtarī*. شمع المجالس [Sham' al-majālis. An Arabic poem on the virtues and sufferings of the Imām Ḥusain, accompanied by an interlineary Hindustani translation. To which are added several other religious poems, partly in Arabic and Hindustani, and partly in Persian.] pp. 64, lith. لکنو [Lucknow, 1892.] 8°. 14583. c.

**MUHAMMAD** 'ABBĀS ibn GHULĀM 'ALĪ, *Dihlavi*. See JALĀL al-DĪN, *Bukhārī*. سفرنامہ حضرت مخدوم جہانیاں جہانگشت [Safarnāmah i Makhdūm i Jahāniyān. Translated from the Arabic by Muḥammad 'Abbās.] [1898.] 8°. 14109. bbb. 4.(1.)

— [1900.] 8°. 14109. bbb. 4.(3.)

— [1904.] 8°. 14104. e. 53.(9.)

**MUHAMMAD** 'ABBĀS ḤUSAIN KHĀN, *Bābūpūrī*, called WĀRṢĪ. تواریخ واقعات حج بیت اللہ شریف [Wākī'āt i hajj. A guide to the pilgrimages of Mecca and Medina.] pp. 188, lith. مراد آباد ۱۹۰۱ [Moradabad, 1901.] 8°. 14109. bb. 17.(3.)

**MUHAMMAD** 'ABD al-AḤAD, *Lakhnawī*, called SHAMSHĀD. خزینہ شمشاد معروف باسم تاریخی [Khazīnah i Shamshād, also called Nazm i dilfarūz. The second Dīwān of Shamshād. With a life of the author by Ghulām Kutb al-

Dīn, Ghāzīpūrī.] pp. 482, lith. ۱۳۱۷ لکھنؤ  
[Lucknow, 1901.] 8°. 14114. aa. 5.

**MUHAMMAD 'ABD al-AḤAD, of Delhi.** See 'ABD al-KĀDIḤ ibn Mūsā, Jilānī. فیض سبکانی الخ  
[Faiz i subhānī. A translation of the Fath al-rabbānī by Muḥammad 'Abd al-Aḥad.] [1903.] 8°. 14105. a. 5.

— مجموعتہ حالات و مقامات ... حضرت شیخ  
احمد فاروقی سرھندی [Majmū'ah i ḥālāt i Shaikh  
Ahmad Fārūkī. The life and sayings of Shaikh  
Ahmad Fārūkī Sirhindī.] Pt. i. pp. 4, 124,  
lith. ۱۳۱۷ [Delhi, 1900.] 8°. 14109. bbb. 3.

— پنج کلمہ ملفوظات خواجگان چشت اہل بہشت الخ  
[Panjganj i malfūzāt. Teachings of five great  
Sūfī saints, viz.:—(1) Khwājah 'Uṣmān Hārūnī,  
(2) Mu'īn al-Dīn Chishtī, (3) Kūtb al-Dīn  
Bakhtiyār Kākī, (4) Farīd al-Dīn Ganj i Shakar,  
and (5) Nizām al-Dīn Auliya. Translated from  
the Persian, with a biographical introduction,  
by Muḥammad 'Abd al-Aḥad.] 2 pts. pp. ii,  
288, 352, lith. ۱۳۱۱ [Delhi, 1902.] 8°. 14104. cee. 21.

The compilation consists of 7 distinct original works, each of which has its own proper title.

**MUHAMMAD 'ABD al-'ALĪ, Madrāsī.** تنبیہ  
[Tanbīh al-Wahhābiyyin. (دیوس المقدین)  
A refutation of Wahhābī doctrines; followed by  
Dubūs al-mukallidīn, a reply to the Fu'ūs al-  
muhakkikīn.] See MUHAMMAD MANṢŪR 'ALĪ, Murād-  
ābādī. فتح المبین الخ [Fath al-mubīn.] pp. 361-  
632. [1900.] 8°. 14104. cee. 11.

**MUHAMMAD 'ABD al-'ALĪ, called 'ALĪ.** عجائب  
التاریخ [Ajā'ib al-tūrikh. A brief historical  
account of Balkh, translated by Muḥammad Ihsān  
Sharīf from the Persian original of Muḥammad  
'Abd al-'Alī.] pp. 56, lith. ۱۸۹۱ [Delhi,  
1891.] 16°. 14109. a.

**MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, Bilgrāmī.** شرح منثور  
[Sharḥ i manṣūr. A key to the prose portion of  
the Persian Guldestah i dānish, which has been  
prescribed for the University Entrance Examina-  
tion Course.] کانپور ۱۸۸۸ [Cawnpore, 1888.] 8°. 14112. c. 40.(4.)

**MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, Hājiz.** انجم ستم عرف  
[Anjām i sitam, also called Zulum i aẓlam.  
A drama in verse.] pp. 60, lith. ۱۸۸۷ اگرا  
[Agra, 1887.] 8°. 14114. b. 44.(1.)

— تحفہ یزددم مدی معروف بد فریب فتند و نتیجہ  
بدی [Fareb i fitnah o natijah i badī, or The  
fallacy of fraud and the result of vice. A drama  
in verse.] pp. 44, lith. ۱۸۸۷ اگرا [Agra, 1887.]  
8°. 14114. b. 44.(2.)

— قانون محبت معروف بہ انجم الفت  
[Kānūn i mahabbat, also called Anjām i ulfat. A drama  
in four acts.] pp. 49, lith. ۱۸۹۰ [Delhi,  
1890.] 8°. 14112. bb. 1.(2.)

**MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, al-Kurashī al-Hāshimī.**  
[Tafrīh al-ahbāb fī munaqab al-al wa al-ahbāb الخ  
Biographical notices of the family and  
companions of Muḥammad. Arabic text, accom-  
panied by a Hindustani translation and notes by  
Maulavi Hūfīz Raḥīm Bakhsḥ.] pp. 2, 442, lith.  
۱۳۱۰-۱۱ [Delhi, 1893.] 8°. 14560. d. 4.

**MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, of Chitora, Fathpur.**  
پولیس ناٹک [Polis nāṭak. A drama on the mal-  
practices of police officials in India.] pp. 74,  
lith. ۱۸۹۱ فٹھپور [Fathpur, 1891.] 8°. 14112. bb. 3.(3.)

**MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, of Jalesar, District  
Etah.** بھیرون بجی مع تصاویر [Bhairava-vijaya.  
An account in verse of the defeat of Rāma by  
Śiva, adapted from the Devitantra.] pp. 129,  
lith. ۱۸۹۸ اگرا [Agra, 1898.] 8°. 14106. b. 46.

**MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, of Lahore.** See  
PERIODICAL PUBLICATIONS. — Lahore. The Indian  
Architect. . . انڈین اکیٹکٹ [Edited by Muḥam-  
mad 'Abd Allāh.] [1890.] 4°. 14119. f. 32.

**MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, of Lucknow.** فرسنامہ  
مع علاج الفیل [Farasnāmah. The book of the  
horse; with notes on the treatment of diseases  
of elephants. Second edition.] pp. 184, lith.  
۱۹۰۲ لکھنؤ [Lucknow, 1902.] 8°. 14119. d. 45.

**MUHAMMAD 'ABD ALLĀH**, called **HĪLM**. درایت [Dirāyat al-adab i Urdū. Selections in Hindustani prose and verse, with notes and explanations of idiomatic phrases in use in Hindustani literature.] 2 pts., lith. ۱۸۹۰. [Delhi, 1890.] 8°. 14114. a. 43.(1.)

— گلشن اردو [Gulshan i Urdū. A selection of Hindustani poetry, compiled with explanatory notes by Muliammad 'Abd Allāh. To which is added a collection of proverbs and their meanings.] 3 pts., lith. ۱۸۹۰. [Delhi, 1890.] 8°. 14114. a. 42.(1.)

— گلزار اردو [Gulzār i Urdū. A collection of selected verses from the works of poets of Delhi and Central India, compiled with copious notes by Muliammad 'Abd Allāh.] pp. 116, lith. ۱۸۹۰. [Delhi, 1890.] 8°. 14114. a. 42.(2.)

**MUHAMMAD 'ABD ALLĀH**, called 'ILM. See EPHEMERIDES. ۱۹۰۰. علمی جنتری سنہ [Ilmī jantrī. Almanac for A.D. 1900. By Saiyid Muliammad 'Abd Allāh.] [1899.] 8°. 14119. e. 33.(4)

**MUHAMMAD 'ABD ALLĀH**, called **KHANJAR**. دیوان خنجر المشتہر بہ چمنستان گفتار [Dīwān poēm, also called Chamanistān i guftār.] pp. 16, 240, lith. ۱۳۰۶ کانپور [Cawnpore, 1890.] 8°. 14114. b. 53.(1.)

**MUHAMMAD 'ABD ALLĀH** ibn **IRSHĀD 'ALĪ**, of Lahore. شہادت قرانی علی کذب کوشن کادیانی [Shahādat i Kūr'ānī. Evidence from the Koran of the falsity of the claims of Mīrzā Ghulām Alimad of Kadiyan.] pp. 36, lith. لاہور [Lahore, 1905.] 8°. 14105. e. 2.(3.)

**MUHAMMAD 'ABD ALLĀH KHĀN**, called **FARYĀD**, surnamed **GHAṢṢŪ KHĀN**. فسائے نو بہار [Fasānah i naubahār. A religious tale.] pp. 124, lith. بدایون [Budaon, 1899.] 8°. 14112. cc. 5.(1.)

**MUHAMMAD 'ABD al-AUWAL**, *Jaunpūrī*. See 'ABD al-AUWAL, *Jaunpūrī*.

**MUHAMMAD 'ABD al-'AZĪZ**, *Editor of the Rohilkhand Gazette*. سمبلین [Cymbeline. 51 songs

taken from a dramatized adaptation of Shakspeare's drama.] pp. 16, lith. بریلی [Bareilly, 1902.] 8°. 14112. bb. 11.

**MUHAMMAD 'ABD al-'AZĪZ**, *Farukhābādī*, called **JALĪL**. See **AHMAD** ibn **MUHAMMAD**, called **KUDŪRĪ**. ضروری ترجمہ قدوری [Zarūrī. A translation by Muliammad 'Abd al-'Azīz of the Arabic Mukhtaṣar of Kūdūrī.] [1899.] 8°. 14106. dd. 28.

**MUHAMMAD 'ABD al-'AZĪZ**, *Munshī*. تاریخ عزیز دکن [Tārīkh i 'Azīz. A history of the Deccan.] pp. 140, lith. کانپور [Cawnpore, 1887.] 8°. 14109. b. 26.

**MUHAMMAD 'ABD al-'AZĪZ KHĀN**, called 'Azīz. ترقی و تنزل کے سبب [Tarakkī o tanazzul ke sabab. An account of the rise and fall of the Muhammadan religion in India.] pp. 32, lith. بریلی ۱۲۹۷ [Bareilly, 1888.] 8°. 14104. f. 32.(3.)

**MUHAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR**, *Lakhnawī*. See **MUHAMMAD** ibn 'ALĪ (Muh'yī al-Dīn), called **IBN al-'ARABĪ**. فصوص الحکم الع [Fuṣūṣ al-hikam. Arabic text, accompanied by a Hindustani interlineary translation, marginal commentary, and introduction. Edited by Muliammad 'Abd al-Ghaffār.] [1891, etc.] Fol. 14521. ee. 3.

**MUHAMMAD 'ABD al-GHAFŪR**, *Dihlavi*. دوربین عالم [Dūrbīn i 'ālam. A list of 800 important buildings, mosques and places of interest to Muhammadans in India, with a brief description, and an illustration of each.] pp. 54, 124, lith. دہلی ۱۸۸۳ [Delhi, 1883.] 8°. 14109. c. 17.(1.)

— مرقعہ سلطانی [Murakka' i sultānī. Portraits of Oriental and European sovereigns.] pp. 24, 16, lith. دہلی [Delhi, 1887.] 8°. 14109. b. 29.

— مرقع سلطین معروف بہ آثار المتأخرین [Murakka' i salātīn, also called Āṣār al-muta'akh-khīrīn. Historical tables of the kings of Delhi from the earliest times, with portraits, and pictures of notable places in and around Delhi.] Pt. i. Lith. دہلی [Delhi, 1895.] 8°. 14109. b. 49.

**MUHAMMAD 'ABD al-GHAFŪR**, *Muhammadābādī*. شجرة شاداب [Shajarah i shādāb. A description of the *tahsil* of Padrauna in Oudh, and a genealogical and biographical account of its ruler, Raja Udit Narāyan Rā'e.] pp. vi. 342, *lith.* اگرہ [Agra, 1902.] 8°. 14109. d. 24.

**MUHAMMAD 'ABD al-GHAFŪR**, called SHAHBĀZ. See ĀZĀD, *Maulānā*, of Behar. سوانح عمری مولانا

[Sawānih i 'umrī i Maulānā Āzād. Edited, with an introductory preface, by Muhammad 'Abd al-Ghafūr.] [1891.] 8°. 14109. a. 27.(1.)

— See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR. کلیات نظیر [Kulliyāt i Nazīr. Revised and edited by Muhammad 'Abd al-Ghafūr.] [1901.] 4°. 14114. cc. 1.

— رباعیات شہدائے [Rubā'iyāt. Religious and didactic quatrains.] pp. 64. ۱۸۹۱ [Calcutta, 1891.] 8°. 14114. a. 45.(3.)

— زندگی بے نظیر یعنی سوانح عمری نظیر [Zindagānī i benazīr. The life and writings of Walī Muhammad, Nazīr, Akbarābādī, with copious extracts from his poems.] pp. 2, 425, *lith.* لکھنؤ ۱۹۰۰ [Lucknow, 1900.] 4°. 14109. d. 23.

**MUHAMMAD 'ABD al-GHAFŪR ibn NAŚĪR al-DĪN AĤMAD**. حقیقۃ النطق [Ĥakikat al-nuṭk. A treatise on the proper pronunciation of Arabic.] pp. 12, *lith.* بنارس [Benares, 1890.] 8°. 14117. b. 53.(3.)

**MUHAMMAD 'ABD al-GHAFŪR KHĀN**, *Rāmpūrī*. See 'ALĪ ibn MUHAMMAD, called IBN al-AṣṢĪR. تاریخ اسلام [Tārīkh i 'urūj al-Islām. A translation by Muhammad 'Abd al-Ghafūr of the Arabic Tārīkh al-kāmil.] [1900, etc.] 8°. 14109. bbb. 6.

**MUHAMMAD 'ABD al-GHANĪ**, *Kādirī*. See NŪR ALLĀH SHĀH, *Kādirī*.

**MUHAMMAD 'ABD al-GHANĪ**, *Ramaẓānpūrī*. See MAĤMŪD ibn MUHAMMAD, *Jazhmīnī*. کانونچہ الخ [Kānūnchah. To which are appended (1) Risālah i bukrān, and, (2) Aḥkām i saḥīḥah. Translated from the Arabic by Muhammad 'Abd al-Ghanī.] [1893.] 8°. 14106. gg. 1.(2.)

**MUHAMMAD 'ABD al-GHANĪ**, *Saiyid*, *Bihārī*. تحذیر الزام من زلات بعض العلام الملقب به حسن [Tahzīr al-anām, also called Ḥusn al-mukālamah. An attempt to prove from traditional and other sources that to hold a high official appointment is prejudicial to religious advancement.] pp. 48, *lith.* ۱۳۰۱ [Delhi, 1890.] 8°. 14104. f. 50.(2.)

**MUHAMMAD 'ABD al-GHANĪ**, called ARSHAD. حیات و تئوریا الملقب به شہنشاہناہ [Shahanshāh-nāmah. A biographical poem, describing the main events in the life of Queen Victoria.] pp. 134, *lith.* لاہور ۱۸۹۷ [Lahore, 1897.] 8°. 14114. b. 51.(3.)

**MUHAMMAD 'ABD al-ĤAIY**. شمیم سخن [Shamīm i sukhan. Notices of Urdu poets, with selections from their works, and a brief sketch of the development of the Urdu language.] Pt. i. pp. 290, *lith.* مراد آباد ۱۸۸۴ [Moradabad, 1884.] 8°. 14114. b. 45.

**MUHAMMAD 'ABD al-ĤAKĪM**, *Ra'īs of Meerut*. See 'ABD al-ĤAKĪM, of Meerut.

**MUHAMMAD 'ABD al-ĤAKĪM ibn KĀZĪM 'ALĪ**. See MUHAMMAD GHAFŪR, *Gwāliyārī*. جواهر خمسہ [Jawāhir i khamsah. Translated from the Persian by Muhammad 'Abd al-Ĥakīm.] [1897.] 8°. 14104. ee. 25.(3.)

— تدبیر العلاج معروف بہ طب حمیدی [Tadbīr al-'ilāj, also called Ṭibb i hamīdī. A work on the Greek and Vedic systems of medicine.] 2 vols., *lith.* لکھنؤ ۱۸۹۷-۹۸ [Lucknow, 1892-98.] 8°. 14106. gg. 9.

**MUHAMMAD 'ABD al-ĤAKĪK**, *Ĥakīm*. See MUHAMMAD MUJĪR WAJĪH al-DĪN. مرقات الاتقان الخ [Mirkāṭ al-itqān. Translated by Muhammad 'Abd al-Ĥakīk from the Persian Miṣtāh al-jinān.] [1889.] 8°. 14104. f. 39.

**MUHAMMAD 'ABD al-ĤAKĪK ibn SHĀH MUHAMMAD**. See MUHAMMAD ibn SULAIMĀN, *Jazūlī*. دلائل الخیرات مترجم [Dalā'il al-khairāt. Edited, with Hindustani and Persian interlineary translations, and marginal notes in Hindustani, by Muhammad 'Abd al-Ĥakīk.] [1895.] 8°. 14519. e. 34.(6.)

**MUHAMMAD 'ABD al-ĤALĪM**, called SHARAR. See 'ABD al-KĀDIR, *Shaikh*, B.A. The new school of Urdu literature. A critical study of ... Abdul Halim Sharar, etc. 1898. 8°.

14119. a. 37.

— See BAŖKIMCHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA. درگیش نندنی [Durgēshanandinī. Translated by Muhammad 'Abd al-Ĥalīm.] [1899.] 8°.

14112. b. 49.(3.)

— See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Lucknow*. دلگداز [Dilgudāz. Edited by Muhammad 'Abd al-Ĥalīm.] [1899.] 8°.

14119. b. 60.

— ایام عرب [Aiyām i 'Arab. A novel depicting social and domestic life in Arabia.] Pt. i. pp. 194, lith. لکھنؤ ۱۸۹۹ [Lucknow, 1899.] 8°.

14112. aaa. 7.

— بدر النسا کی مصیبت [Badr al-nisā kī muṣībat. A story describing the unfortunate interchange of two brides under the Muhammadan evil practice of female seclusion.] pp. 44, lith. لکھنؤ ۱۸۹۷ [Lucknow, 1897.] 8°.

14112. aaa. 8.(1.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. لکھنؤ ۱۸۹۹ [Lucknow, 1899.] 8°.

14112. aaa. 9.(2.)

— [Another edition, with a slightly different title.] pp. 32, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1899.] 8°.

14112. aaa. 9.(4.)

— دلچسپ [Dilchasp. A Hindustani novel.] 2 pts. دہلی [Delhi, 1900.] 8°.

14112. aaa. 9.(5.)

— دلکش [Dilkash. A tale of Muhammadan student-life.] pp. 125, lith. ساڈھورہ ۱۸۹۶ [Saddhaura, 1896.] 8°.

14112. cc. 1.(3.)

— فردوس برین [Firdaus i barīn. A social novel.] pp. 2, 132, lith. لکھنؤ ۱۸۹۹ [Lucknow, 1899.] 8°.

14112. aaa. 8.(3.)

— فلورا فلورنڈا [Flora Florinda. A tale of Muhammadan domestic life.] pp. 300, lith. لکھنؤ ۱۸۹۹ [Lucknow, 1899.] 8°.

14112. aaa. 5.(4.)

— حسن انجلینا [Ĥasan Angilīnā. A love tale.] pp. 192, lith. لاہور ۱۸۹۲ [Lahore, 1892.] 12°.

14112. b. 43.(1.)

**MUHAMMAD 'ABD al-ĤALĪM**, called SHARAR (*continued*). حسن بن صباح [Ĥasan bin Šabbālī. An account of the life of Ĥasan Šabbālī, the founder of the dynasty of the Ismā'īls in Persia.] pp. 48, lith. دہلی ۱۹۰۳ [Delhi, 1903.] 8°.

14106. bb. 8.(2.)

— قوت انتظامیہ ترقی دولت کا نہایت عمدہ [Kuwwat i intizāmīyah. A tale on the advantages of female education, and social reform.] pp. 62, lith. لکھنؤ ۱۸۸۹ [Lucknow, 1889.] 8°.

14112. c. 45.(2.)

— ملک العزیز اور ورجنا [Malk al-'Azīz aur Varjīnā, or The story of Prince 'Azīz, son of the Emperor Saladin, and Virginia, niece of King Richard the Third. An historical romance.] pp. 192, lith. لاہور ۱۸۹۳ [Lahore, 1893.] 8°.

14112. b. 43.(2.)

— منصور اور موہنا [Mansūr aur Mohanā. An historical romance.] pp. 192, lith. لاہور ۱۸۹۳ [Lahore, 1893.] 8°.

14112. b. 43.(3.)

— [Another edition.] pp. 192, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1898.] 8°.

14112. aaa. 6.(4.)

— مقدس نازنین [Mukaddas Nāznīn. A novel.] pp. 240, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1900.] 8°.

14112. b. 48.(2.)

— شہید وفا [Shahīd i wafā. A drama on the fall of Granada, taken from Washington Irving's "Conquest of Granada."] pp. 4, 128, lith. لکھنؤ ۱۸۹۱ [Lucknow, 1891.] 8°.

14112. bb. 8.(1.)

*Imperfect; wanting pp. 113-120.*

— [Another edition.] pp. 128, lith. لاہور ۱۸۹۲ [Lahore, 1892.] 8°.

14112. bb. 2.(3.)

— [Another edition.] pp. 104, lith. دہلی ۱۸۹۹ [Delhi, 1899.] 8°.

14112. bb. 8.(2.)

— تاریخ بغداد [Tārīkh i Baghdād. An historical account of the city of Baghdad.] pp. 40, lith. لکھنؤ ۱۹۰۳ [Lucknow, 1903.] 8°.

14109. aa. 28.

— زیاد اور حلاوہ [Ziyād aur Ĥalāwah. A tale of religious intolerance in the 17th century.] Pt. i. pp. 144, lith. دہلی ۱۸۹۶ [Delhi, 1896.] 8°.

14112. a. 59.

**MUHAMMAD 'ABD al-ĤALĪM**, called SHARAR (*continued*). [Pt. i. Second edition.] pp. 144, *lith.* ۱۱۹۱ لکھنؤ [Lucknow, 1896.] 8°. 14112. aaa. 11.

**MUHAMMAD 'ABD al-ĤAMĪD**, *Pānīpatī*. تَرْک تذکیر اسلام [Turk i Islām. A refutation of the objections against the teachings of the Koran, contained in the Tark i Islām of 'Abd al-Ġhafūr, who became a preacher of the Ārya Samāj under the name of Dharmapāla.] Pt. ii. *Lith.* ۱۱۰۴ آگرہ [Agra, 1904.] 8°. 14105. a. 13.

**MUHAMMAD 'ABD al-JABBĀR**, 'Umarpūrī, called 'ĀJIZ. تذکیر الاخوان فی خطبة الجمعة بكل لسان [Tazkir al-akhwān. A discussion as to the legality of reading the Friday *khūbah* in any tongue but Arabic. With instructive verses by the author.] pp. 20, *lith.* کلکتہ [Calcutta, 1902.] 8°. 14104. e. 53.(3.)

**MUHAMMAD 'ABD al-JABBĀR KHĀN**, *Āsufī*. See 'ABD al-JABBĀR KHĀN, *Āsufī*.

**MUHAMMAD 'ABD al-JALĪL**. See MUHAMMAD ISHĀK, *Teacher*. شرح فارسی کی پہلی ریڈر [Fārsī ki pahilī riḍar. A translation of Muhammad 'Abd al-Julil's Persian Reader.] [1897.] 16°. 14117. aa. 17.(3.)

**MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR**, *Dihlavī*. See KUR'ĀN. [Commentaries.] جامع التفسیر [Jāmi' al-tafāsīr. The Koran, from Surah 50 to the end, with a Hindustani commentary completed by Muhammad 'Abd al-Kādir.] [1876.] Fol. 14509. d. 16.

**MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR**, *Hūglavī*. ما احسن الأدلة القوية لدفع الحيل الوهابية [Mā alisan al-adillat al-kawīyah. A religious controversial treatise directed against the tenets of the Wahhābīs.] pp. vii. 335. آگرہ [Agra, 1880.] 8°. 14104. e. 41.

**MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR**, of Kara, *Allahabad District*. مخزن صنعت و حرفت بخشی [Makhzan i san'at o hirfat-bakhshī. Treasury of arts and manufactures.] pp. 201, *lith.* کانپور ۱۹۰۰ [Cawnpore, 1900.] 8°. 14119. b. 58.(3.)

**MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR**, called TĀ'IB. مرقع جنگ قرنی و یونانی [Murakka' i jang i Tarkī o

Yūnān. A history of the Græco-Turkish war, with illustrations.] Pt. i. *Lith.* ساڈھورہ ۱۱۰۴ [Sadhaura, 1904.] 8°. 14110. a. 15.

**MUHAMMAD 'ABD al-KĀIYŪM** ibn **MUHAMMAD YA'KŪB**. See 'ALĪ ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ al-ĤASAN), *Shāzālī*. حزب البحر النج [Ĥizb al-balir. Followed by Durūd i tāj and Durūd i lakhī. Accompanied by interlineary translations and a preface by Muliammad 'Abd al-Kāiyūm.] [1896.] 8°. 14519. c.

— See MUHAMMAD ibn SA'ĪD, *Būsirī*. قصيدة برده شريف مع ترجمه اردو [The Burdah, with a Hindustani interlineary translation by Muliammad 'Abd al-Kāiyūm.] [1898.] 8°. 14573. c.

**MUHAMMAD 'ABD al-KARĪM**, *Lahawī*. See KUR'ĀN. [Particular Sections.] تفسير كلام الرحمن [Tafsīr i kalām al-Ralimān. The Koran, Surahs 67-114, with a Hindustani commentary by Ghulām Muliammad. Edited with a preface by Muliammad 'Abd al-Karīm.] [1903.] 8°. 14507. bb. 13.

**MUHAMMAD 'ABD al-KARĪM**, *Maulavī Saiyid*. See 'UṢMĀN ibn ḤASAN, *Khūbahavī*. تحفة الواعظين النج [Tuḥfat al-wā'izīn. A translation by Muliammad 'Abd al-Karīm and Muliammad Amūnat Allāh of the Durrat al-nāsiliin.] [1883, etc.] 8°. 14519. dd. 16.

**MUHAMMAD 'ABD al-KHĀLĪK** ibn **KĀDIR BAKHSH**. سرءایه سوجاگن [Sarmāyah i sohāgan. A treatise advocating widow-marrriages amongst Muhammadans.] pp. 116, *lith.* دہلی ۱۹۱۲ [Delhi, 1892.] 8°. 14119. e. 30.(1.)

**MUHAMMAD 'ABD al-LATĪF**, *Kādirī*, called LATĪF. بوستان غوثیہ [Būstān i ghaṣṣiyah. Biography of Bahā al-Dīn Zakariyā Multānī, with short notices of some of his descendants and disciples.] pp. 72, *lith.* دہلی ۱۹۰۱ [Delhi, 1901.] 8°. 14109. aa. 2.(3.)

— مثنوی لطیف [Maṣnawī i Latif. Religious and didactic poems, some few of which are in Persian.] pp. 32, *lith.* دہلی [Delhi, 1893.] 8°. 14114. bb. 5.(2.)

**MUHAMMAD 'ABD al-LATĪF**, *Kādīrī*, called LATĪF (continued). مولد شریف لطیف معہ محمسات لطیف [Maulid i sharīf. A collection of legends on the birth and life of Muḥammad. With a series of ghazals by different poets, each with a *takhmīs* by Latif.] pp. 84, lith. [Delhi, 1896.] 8°. 14104. ee. 21.

**MUHAMMAD 'ABD al-MAJĪD**, *Dihlavī*. See KUR'ĀN. [Translations.—*Muḥammad 'Abd al-Majīd*.] تیسیر السببان فی ترجمۃ القرآن [Taisir al-bayān. The Koran, with a Hindustani translation and commentary by Muḥammad 'Abd al-Majīd.] [1903.] 8°. 14507. cc. 6.

**MUHAMMAD 'ABD al-MATĪN**, called MATĪN. Mashhad i 'ushshāk. [Mashhad i 'ushshāk. A love story.] pp. 454, lith. لاہور ۱۸۹۹ [Lahore, 1899.] 8°. 14112. aaa. 6.(5.)

**MUHAMMAD 'ABD al-RABB**, *Dihlavī*. فردوس آسیہ [Firdaus i āsiyah. Biographies of the family and descendants of the Prophet Muḥammad. Revised and edited by Muḥammad Idrīs, the son of the author.] pp. 434, lith. کانپور ۱۸۹۳ [Cawnpore, 1892.] 8°. 14106. bb. 6.

**MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN**, *Ghāzīpūrī*, called BAKĀ. See MAS'ŪD ibn 'UMAR (SA'D al-DĪN), *Taftāzānī*. توشیح التہذیب [Tahzīb al-mantik. Arabic text, with a Hindustani translation and commentary, together entitled Tausihī al-tahzīb, by Muḥammad 'Abd al-Rahīmān.] [1899.] 8°. 14540. c.

**MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN**, of Bareilly. Cricket guide. کرکٹ گڈڈ [Cricket gūdd. ۱۸۹۸] pp. 24, lith. [Lucknow, 1898.] 8°. 14119. b. 26.(3.)

**MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN**, of Tangī. افغانی [Afghānī kī pahilī kitāb, also called Chamanistān. A Pushtu primer, with an interlineary translation in Hindustani by Muḥammad 'Abd al-Rahīmān. Second edition.] pp. 48, lith. دہلی ۱۳۰۰ [Delhi, 1883.] 8°. 14163. e. 7.(1.)

**MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN**, called RĀSIKH. ارمغان جدید معروف نہ دیوان راسخ واسم دومی تاریخ [Armaghān i jadīd, also called by

its chronographic title, Mir'āt al-khayāl. Tho Diwān, or poetical works of Rāsikh.] pp. 352, lith. دہلی ۱۳۱۳ [Delhi, 1896.] 8°. 14114. bb. 11.

**MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN** (ABŪ al-KĀSĪM). See HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ), called IBN SĪNĀ. تفسیر سورتی الاخلاص الحج [Tafsir Sūrat al-Ikhlās wa'l-Falak. Accompanied by a Hindustani translation and notes by Muḥammad 'Abd al-Rahīmān.] [1894.] 8°. 14514. b. 27.

**MUHAMMAD 'ABD al-RAZZĀK**, *Kānpūrī*. البرامکہ [Al-Barāmīkah. Biographies of Yaliyā, and of his sons Faẓl and Ja'far Barmakī, ministers at the Court of the Caliph Harūn al-Rashīd of Baghdad.] pp. 8, 430, lith. کانپور ۱۸۹۷ [Cawnpore, 1897.] 8°. 14109. bb. 27.  
Vol. I. of the "Silsilah i wuzarā i Islām."

**MUHAMMAD 'ABD al-RAZZĀK**, called KALĀMĪ. See MUHAMMAD 'UMAR, *Wākīdī*. مصم السلام الحج [Šamsām al-Islām. A metrical translation of Wākīdī's Futūh al-Shām by Muḥammad 'Abd al-Razzāk.] [1894.] Fol. 14109. e. 30.(1.)  
— [1900.] Fol. 14109. ee. 2.

**MUHAMMAD 'ABD al-ŠAMAD**, of Aliqarh. خزائن گلزار معروف بہ سلیمان و فرزانه [Khazānah i gulzār, also called Sulaimān o Farzānah. A novel of the time of Sultan Salīm I.] pp. 96, lith. مراد آباد ۱۹۰۱ [Moradabad, 1901.] 8°. 14112. bbb. 37.(2.)

**MUHAMMAD ABŪ 'ABD al-RAḤMĀN**, called GHULĀM DASTGĪR. فتح رحمانی بہ دفع کید کادیانی [Fath i Rahīmānī. An exposure of the false teachings of Ghulām Aḥmad, Kādiyānī.] pp. 48, lith. لودیانہ ۱۳۱۵ [Ludhiana, 1897.] 8°. 14104. dd. 10.

**MUHAMMAD ABŪ al-ḤASAN**, *Farīdābādī*. See MUHAMMAD SHĀH, *Maulavī*. ترجمہ اردو شرح یوسف زلیخا [Sharḥ i Yūsuf Zulaikhā. A translation by Muḥammad Abū al-Ḥasan, of Muḥammad Shāh's Persian commentary on Jāmī's Yūsuf Zulaikhā.] [1890.] 8°. 14114. b. 52.

— See 'URFĪ, *Shīrāzī*. شرح مترجم قصائد عرفی [Extracts from the Kāsidahs of 'Urfī, with a translation by Muḥammad Abū al-Ḥasan of



Kuṭb al-Dīn Fārigh's Persian commentary, and explanatory notes by the translator.] [1887.] 8°.

Pers. 909.

— See YOGAVĀSISHṬHA. *منهاج السالکین الخ*  
[Minhāj al-sālikīn. The Yogavāsishṭha, translated from a Persian version by Muḥammad Abū al-Ḥasan.] [1898.] 8°.

14106. b. 45.

**MUHAMMAD ABŪ al-ḤASAN**, *Muḥaddiḡ*. See AḤMAD ibn SHU'ĀIB, *Nasā'ī*. *مذآب مرتضی الخ*  
[Manākib i murtaẓawī. A collection of traditions, accompanied by a Hindustani translation and commentary by Muḥammad Abū al-Ḥasan.] [1892.] 8°.

14521. c. 31.(8.)

— See MUHAMMAD ibn 'ABD ALLĀH, *Khair*. *کتاب خیر العال فی اسماء الرجال الخ*  
Translated by Muḥammad Abū al-Ḥasan from the Arabic *Al-Ikmāl fī asmā al-rijāl*.] [1901.] 8°.

14110. a. 1.

— See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL, *Bukhārī*. *تسهیل القاری الخ*  
[Tashil al-kārī. The Arabic text of Bukhārī's *Ṣālih*, with a Hindustani translation by Muḥammad Abū al-Ḥasan.] [1887-95.] 8°.

14522. dd. 4.

— [1896-1900.] 8°.

14522. dd. 11.

— *Al-Kalām al-matīn . . . رد الفتح المبین*  
al-matīn. A controversial treatise directed against the Ḥanafī school of traditionists, being a reply to a work, entitled *Fatḥ al-mubīn*, which was written in answer to one entitled *Ẓafar al-mubīn*.] pp. 16, 708. *لاهور* [Lahore, 1886.] 8°.

14104. f. 47.

**MUHAMMAD ABŪ al-ḤASAN**, *Nānautawī*, called ḤASAN. See KUR'ĀN. [*Particular Surahs*.]  
[The 1st Surah of the Koran, with a metrical translation by Muḥammad Abū al-Ḥasan.] [1893.] 8°.

14507. b. 33.(3.)

— See KUR'ĀN. [*Particular Surahs*.] *تفسیر*  
[The 79th Surah of the Koran, with a metrical translation by Muḥammad Abū al-Ḥasan.] [1893.] 8°.

14507. b. 33.(4.)

— See KUR'ĀN. [*Particular Surahs*.] *تفسیر*  
[The 105th Surah of the Koran, with a metrical translation by Muḥammad Abū al-Ḥasan.] [1893.] 8°.

14507. b. 33.(5.)

**MUHAMMAD ABŪ al-ḤASAN**, *Shāh*. *آئینہ اودھ*  
[Ā'inah i Awadh.] (History of Oudh from the earliest times, compiled by Shah Abul Hassan, Pirzada of Manikpore, etc.) pp. 296, *lith.* ۱۸۸۷  
*Cawnpore*, [1887.] Fol. 14109. e. 21.

**MUHAMMAD ABŪ SĀLIḤ**, called MUẒṬARR. *اصول منطق*  
[Usūl i mantik. A treatise on logic. Second edition.] pp. 104, *lith.* ۱۹۰۳  
[Amritsar, 1903.] 8°.

14119. aa. 7.

**MUHAMMAD AFZAL**, *Timekeeper*, *Mombasa-Lagunda Railway*. *سواہلی زبان کی بات چیت*  
[Swāhilī zabān kī bāṭchīt. Dialogues in Hindustani and Swahili.] Pt. i. *lith.* ۱۸۹۶  
[Lahore, 1896.] 16°.

14117. aa. 33.

**MUHAMMAD AFZAL**, called AFZAL. *کوزہ بذات سخن*  
[Kūzah i banāt i sukhan. A Diwān poem.] pp. 80, *lith.* *میرٹھ*  
[Meerut, 1901.] 8°.

14114. aa. 7.(2.)

**MUHAMMAD AFZAL KHĀN**, called HAMDAM. *هملیت*  
[Hamlet. A drama adapted from Shakspeare's play.] pp. 108, *lith.* *لودھیانہ*  
[Ludhiana, 1902.] 12°.

14112. aa. 15.

**MUHAMMAD AḤMAD**, *in the service of Khwājah Kuṭb al-Dīn Aḥmad*. *خوان یغما معروف بہ خوان*  
[Khwān i yaghmā, also called Khwān i ni'mat. An Indian cookery-book. Second edition.] pp. 4, 144. *لکھنؤ* [Lucknow, 1901.] 8°.

14119. d. 46.(2.)

**MUHAMMAD AḤMAD**, calling himself al-MAHDĪ. See AḤMAD SHAFĪ'. *کھواب ہائیرات*, or a wonderful dream. [An examination of the pretensions of Muḥammad Alimad to be the Mahdi.] 1889. 8°.

14104. e. 37.

— [*Life*.] See ASHRAP 'ALĪ, called ACHCHHĀ MIYĀN. *سیر مسعود و واقعات مہدی موعود*  
[Sair i mas'ūd.] [1898.] 8°.

14109. bb. 20.(2.)

**MUHAMMAD AḤMAD 'ALĪ**, *B.A.* *شباب لکھنؤ*  
[Shabāb i Lakhnau. A tale of Lucknow during the siege of Naṣir al-Dīn Ḥaidar, king of Oudh. With an historical account of the kings of Oudh.] pp. 40, 190, *lith.* *لکھنؤ* [Lucknow, 1899.] 8°.

14112. aaa. 22.(1.)

**MUHAMMAD AHMAD 'ALĪ KHĀN**, *Nawab of Tonk*, called RAUNAK. رونق سخن [Raunak i sukhan. Miscellaneous poems.] pp. 378, lith. ۱۸۹۰ دہلی. [Delhi, 1890.] 8°. 14114. c. 44.

**MUHAMMAD AHMAD ALLĀH**, *Chātgamī*. See AHMAD ALLĀH (MUHAMMAD), *Chātgamī*.

**MUHAMMAD AHSAN**, *Amrohawī*. مسک العارف [Misk al-'ārif. A support of the claims of Ghulām Ahmad Kādiyānī to be the second Messiah.] pp. 64, lith. ۱۸۹۰ قادیان [Kadiyan, 1898.] 8°. 14104. e. 59.(5.)

— اشتہار نور الابصار [Ishtihār i nūr al-absār. A controversial pamphlet by a follower of Ghulām Ahmad Kādiyānī directed against Mihr 'Alī Shāh and his party.] pp. 20, lith. ۱۸۹۰ قادیان [Kadiyan, 1900.] 8°. 14105. f. 9.(4.)

— سر الشہادتین فی بیان ذبح الشاکتین [Sirr al-shahādatain. Proofs of the divine mission of Ghulām Ahmad Kādiyānī. Second edition.] pp. 42, lith. ۱۹۰۴ قادیان [Kadiyan, 1904.] 12°. 14105. d. 2.(2.)

**MUHAMMAD AHSAN**, *Nagrāmī*, called WAHSHĪ. See ŠARFĪ, *Shaikh*. مثنوی ترانہ وحشی الخج [Tarānah i Walshī. Translated from the Persian by Muhammad Alisan.] [1901.] 8°. 14112. d. 26.(2.)

— اشک حسرت [Ashk i hasrat. A novel directed against the immorality prevalent amongst Muhammadans.] pp. 234, lith. ۱۹۰۳ لکھنؤ [Lucknow, 1903.] 8°. 14112. aaa. 22.(5.)

— وفیات الاخیار [Wafayāt al-akh'yār. An alphabetical list of Muhammadan saints, with the date of death and place of burial of each. Also a calendar of saints, and a list of places, giving the names of saints who died on each day of the year, and the places at which they were buried.] pp. 188, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1902.] 8°. 14105. a. 6.

**MUHAMMAD AHSAN**, *Siddikī*, *Nānautawī*. See KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ. سلسلہ ہادی [Hādī i barhakī. Compiled from the Mazāk al-'ārifin of Muhammad Alisan.] [1883.] 8°. 14104. f. 40.

— See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *Ghazzālī*. مذاق العارفين الخ [Mazāk al-'ārifin. A Hindustani

translation by Muliammad Alisan of the Arabic lhiyā 'ulūm al-dīn.] [1900.] 4°. 14104. i. 2.

— See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM, *Dihlavī*. سلك مرواريد ترجمہ عقد الجيد [1kd al-jīd. Accompanied by a Hindustani translation by Muliammad Alisan, entitled Silk i marwārid.] [1892.] 8°. 14516. c. 41.(3.)

— See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM, *Dihlavī*. کشفان فی ترجمہ انصاف [Al-Insāf fi bayān sabab al-ikhtilāf. Arabic text, with a Hindustani translation by Muliammad Alisan, entitled Kashshāf.] [1891.] 8°. 14527. c. 25.

**MUHAMMAD AHSAN ALLĀH**, *Abbāsī*. زاهدہ گورکھ پور [Zāhidah. A romance.] pp. 280, lith. گورکھ پور [Gorakhpur, 1896.] 8°. 14112. bbb. 28.

**MUHAMMAD AHSAN ALLĀH KHĀN**, *Hākīm*. مرآت گیتی نما [Mir'āt i gītinumā. Historical tables of the kings of England and Turkistan.] pp. 54, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1859.] 4°. 14109. e. 6.

**MUHAMMAD AKBAR** ibn **MUHAMMAD SAJJĀD**, called AKBAR. تجلیات عشق المعروف بہ دیوان اکبر [Dīwān i Akbar, also called Tajalliyāt i 'ishk. The poetical works of Muhammad Akbar.] pp. 10, 520, lith. آگرہ [Agra, 1898.] 8°. 14114. aa. 2.(1.)

— دیوان اکبر نعتیہ [Dīwān i Akbar i na'tī-yah. A Dīwān poem in praise of Muliammad.] pp. 136, lith. گورکھ پور [Gorakhpur, 1898.] 8°. 14114. aa. 1.(3.)

— کتاب مبارک تاریخ عرب [Tārīkh i 'Arab. A history of Arabia.] pp. 272, lith. آگرہ [Agra, 1901.] 8°. 14109. bbb. 8. Imperfect; wanting pp. 17-24.

**MUHAMMAD AKBAR JAHĀN**, called SHIGUFTAH. تاریخ خواجہ اجمیر معروف بہ احسن السیر [Tārīkh i Khwājah i Ajmer, also called Alisan al-siyar. A life of Khwājah Mu'īn al-Dīn Chishtī.] pp. 203, lith. آگرہ [Agra, 1903.] 8°. 14110. a. 2.(2.)

— تحفہ معینیہ [Tulīfah i Mu'īniyah. A short life of Khwājah Mu'īn al-Dīn Chishtī.] pp. 85, lith. آگرہ [Agra, 1888.] 8°. 14109. b. 22.(4.)

— [Another edition.] pp. 83, lith. آگرہ [Agra, 1893.] 8°. 14106. bb. 5.(3.)

**MUHAMMAD AKRAM**, *Panjābī*, called *Ghanīmat*. نگارستان راحت ترجمہ مثنوی غنیمت [Nigāristān i Rāhat. The love-story of Shāhid and 'Azīz. A Hindustani translation by Bhagavanta Rāya, Rāhat, of the Persian Maṣnawī i *Ghanīmat*, also called *Nairang* i 'ishk.] pp. 40, lith. لکھنؤ ۱۸۹۹ [Lucknow, 1899.] 8°. 14112. cc. 6.(2.)

**MUHAMMAD AKRAM**, called *Fā'iz*. سیرنامہ جی پور [Sairnāmah i Jaipur. An account of a journey to Jaipur, and a description of that place.] pp. 27, lith. اگرا [Agra, 1884.] 8°. 14109. c. 18.(2.)

**MUHAMMAD 'ĀLAM**, *Kheārazmī*, *Manghūwālī*. See 'ABD al-BĀSIR.

**MUHAMMAD 'ALĪ**, *Controversialist*. البرهان علی [Al-Burhān 'alā al-tajhīl man kāl bighair 'ilm fī al-Ākur'ān. A religious controversial treatise.] 3 pts., lith. مراد آباد ۱۳۰۶ [Moradabad, 1889.] 8°. 14104. cc. 5.

**MUHAMMAD 'ALĪ**, *Jaunpūrī*, called *Havīz*. دیوان لکھنؤ [Dīwān poem.] pp. 8, 204, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1904.] 8°. 14114. aa. 17.(5.)

**MUHAMMAD 'ALĪ**, *Munshī*, *King's Dragoon Guards*. The Hindustani teacher . . . Fifth edition. pp. ii. 418, lith. Bangalore, 1887. 8°. 14117. b. 42. The date of imprint has been altered in manuscript to 1889.

**MUHAMMAD 'ALĪ**, of *Ludhiana*. لودیاند کی افسوسناک حالت یا طاعون کی یادگار [Tū'ūn kī yādgar. A poetical account of the ravages caused by the plague at Ludhiana.] pp. 16, lith. لودیاند [Ludhiana, 1902.] 16°. 14114. e. 3.(2.)

**MUHAMMAD 'ALĪ**, *Zaidpūrī*, called *Zā'ir*. See *MUHAMMAD*, *Khurāsānī*. مصائب الشهداء [Masā'ib al-shuhadā. A Hindustani translation by Muhammad 'Alī of the prose portions of the Persian Mātām-kadah.] [1892.] 8°. 14104. cc. 4.

**MUHAMMAD 'ALĪ**, called *Nakī*. دیوان نقی [Dīwān poem.] pp. 144, lith. مراد آباد ۱۸۸۷ [Moradabad, 1887.] 8°. 14114. b. 43.(2.)

**MUHAMMAD 'ALĪ** ibn *Wāhīd 'Alī*, *Jaunpūrī*. تبصرة المؤمنین ملقب به رفیق الزاریین [Tabṣirat al-Mūminīn, also called *Rafīq al-zā'irīn*. Diary of

a journey to the shrines of the Imāms in 'Irāk.] Lith. کانپور [Cawnpore, 1885.] 8°. 14109. c. 19. Without pagination. The entries in the diary are numbered from 1 to 1232.

**MUHAMMAD 'ALĪ ḤASAN KHĀN**, *Nawab*. البیان [Al-Bayān. A lecture on educational progress read at the annual meeting of the Muhammadan Club at Bombay.] pp. 35, lith. اگرا ۱۸۹۵ [Agra, 1895.] 8°. 14119. d. 26.(4.)

**MUHAMMAD 'ALĪ ḤUSAIN SHĀH**, *Bareilwī*, called *Tālib*. یادگار طالب [Yādgar i Tālib. A collection of poems by Tālib.] Pt. i. Lith. بریلی ۱۳۳۳ [Barilly, 1904.] 8°. 14114. aa. 15.

**MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN**, *Nawab*, called *Nāzim*. نظم گرانمایہ وغیرہ تاریخی شاعر بزم سخن [Nazim i girān-māyah, also called *Shāhid* i *bazm-sukhan*. The second *Dīwān* poem of Muhammad 'Alī Khān, with *Marṣiyahs* on the death of Ḥusain.] pp. 84, 12, lith. مدراس [Madras, 1900.] 8°. 14114. bb. 22.(3.)

**MUHAMMAD AMĀNAT ALLĀH**, *Manlāwī*, of *Calcutta*. See 'UṣMĀN ibn ḤASAN, *Khūbarwī*. تحفة الواعظین الی [Tulīfat al-wā'izīn. A translation by Muhammad 'Abd al-Karīm and Muhammad Amānat Allāh of the *Durrat al-nāsīlīn*.] [1883, etc.] 8°. 14519. dd. 16.

**MUHAMMAD AMĪN**, also called *Daswandī Shāh*. سر چشمہ رحمت [Sar i chashmah i rahmat. Sufic teachings compiled from the writings of celebrated saints.] pp. 128, 32, lith. لاہور ۱۳۱۴ [Lahore, 1896.] 12°. 14104. dd. 8.(1.)

**MUHAMMAD AMĪR BĀZ KHĀN**, *Sahāranpūrī*. See 'ABD al-KARĪM ibn *Hawāzin*, *Kushairī*. نخبہ امیری [Nukhbah i Amīrī. A collection of anecdotes from the *Risālah* of al-Kushairī, translated by Muhammad Amīr Bāz Khān.] [1896.] 8°. 14119. a. 59.

**MUHAMMAD AMĪR** al-DĪN *Aḥmad*, *Wā'iz*. تفسیر ابرکرم [Tafsir i abr i karam. A collection of religious discourses. Preceded by brief notices of present inhabitants of Delhi, famous for their scholastic, literary, or scientific attainments.] pp. 44, 224, lith. دہلی [Delhi, 1890.] 8°. 14104. f. 51.

**MUHAMMAD AMĪR al-DĪN AĦMAD**, *Wā'iz* (continued). تفسير ابر رحمت المعروف سورة يوسف نذر [Tafsir i abr i rahimat. A commentary on the 12th Surah of the Koran.] pp. 156, lith. دھلی [Delhi, 1886.] 8°. 14104. f. 35.

**MUHAMMAD AMJAD 'ALĪ**, *Shams al-'Ulamā*. See MUHAMMAD MUHYĪ al-DĪN, *Munshī*. شرح مڈل [Al-Durr al-nazīd. A commentary on Muḥammad Amjad 'Alī's text-book for the Arabic Middle course of the Allahabad University.] [1900.] 8°. 14117. aaa. 7.

**MUHAMMAD AMJAD 'ALĪ KHĀN**, *Deputy Collector*. كذر المعرفة [Kanz al-ma'rifat. A manual of religious instruction for Shi'ahs.] pp. 249, lith. لکھنؤ ۱۳۰۸ [Lucknow, 1891.] 8°. 14104. ee. 6.(2)

**MUHAMMAD AMJAD 'ALĪ KHĀN**, of Amroha. See HĀMID 'ALĪ KHĀN, of Amroha. The Certificates, &c., of Hakim Mohamed Amjad Ali Khan, etc. 1899. 8°. 14109. aa. 8.(2)

**MUHAMMADAN ANGLO-ORIENTAL COLLEGE**. See ALIGARH.—*Muhammadan Anglo-Oriental College*.

**MUHAMMADAN ANGLO-ORIENTAL EDUCATIONAL CONFERENCE**. See ALIGARH.—*Muhammadan Anglo-Oriental Educational Conference*.

**MUHAMMAD ANWAR 'ALĪ**, *Munsif of Sonipat*. زبیر ایمان [Zewar i imān. An account of the birth of Muḥammad, and anecdotes relating to him. Fifth edition.] pp. 122, lith. کانپور ۱۸۸۹ [Cawnpore, 1890.] 8°. 14104. g. 27.(1)

— [Fourteenth edition.] pp. 122, lith. کانپور ۱۸۹۷ [Cawnpore, 1897.] 8°. 14104. ff. 5.(1)

**MUHAMMAD ANWAR SHĀH**, *Deobandī*. See AKRAM 'ALĪ. ملفوظات انوری [Malfūzāt i Anwarī. An account of the life and sayings of Saiyid Muḥammad Auwar Shāh Deobandī.] [1897.] 8°. 14104. ee. 21.(3)

**MUHAMMAD ASAD 'ALĪ**, *Ra'īs of Rewari*. The Muallim-i-English. मुञ्चल्लिमे इंगलिश [A classified vocabulary of useful words, phrases and dialogues, in Hindustani and English. With

transliterations in Persian and Devanagari characters.] pp. 194, lith. دھلی ۱۸۹۸ [Delhi, 1898.] 8°. 14117. bb. 6.(2)

**MUHAMMAD ASAD ALLĀH KHĀN**, of Mainpuri and **MUHAMMAD HĀFIẒ ALLĀH**, *Chishtī*, called HĀFIẒ. شجرہ سلسل قادریہ و چشتیہ وغیرہ [Shajarahā i salāsal i Kādirīyah o Chishtīyah. The genealogy of the Kādirī, Chishtī and other orders of Muhammadan devotees. Partly in Persian, partly in Hindustani verse. To which are appended the names of God, and other Arabic names, with the numerical value of each.] pp. 28, lith. جججر [Jhajjar, 1897.] 8°. Pers. 1433.

**MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ**, *Thānawī*. See JALĀL al-DĪN, *Rūmī*. رونماي مثنوي [Rūnamā i maṣnawī. The Persian text of the preface to Book I. of the Maṣnawī of Rūmī, with a metrical commentary by Muḥammad Ashraf 'Alī.] [1902.] 8°. Pers. 1543.(10)

— فتاوی اشرفیہ [Fatawā i Ashrafiyah. Replies to various questions on doubtful points of law and religious observances.] Pt. i. pp. 81, lith. ساڈھورہ [Sadhaura, 1903.] 8°. 14104. e. 55.(3)

**MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ**, called ASHRAF. اشرف اللغات [Ashraf al-lughāt. A dictionary of Persian words explained in Hindustani.] 2 pts., lith. لکھنؤ ۱۸۹۴ [Lucknow, 1894.] 8°. 14117. e. 26.

— دستور الشعرا [Dastūr al-shu'arā. A vocabulary of words in common use, showing their derivations, meanings and genders, with quotations from the works of popular poets.] pp. 188, lith. لکھنؤ ۱۸۸۹ [Lucknow, 1889.] 8°. 14117. e. 21.

— مصطلحات اردو [Muṣṭalahāt i Urdū. A dictionary of Hindustani idioms.] pp. 338, lith. لکھنؤ ۱۸۹۰ [Lucknow, 1890.] 8°. 14117. d. 52.

**MUHAMMAD 'ASKARĪ**, *Āghā, Akbarābādī*. See AĦMAD HĀSAN, called RUSWĀ. زجر العوام الخ [Zajr al-'awāmm. A reply to the Kaul i faīsal of Āghā Muḥammad 'Askarī.] [1899.] 8°. 14104. eee. 3.(2)

**MUHAMMAD A'ZAM** ibn **MUHAMMAD YĀR**. See **NU'MĀN** ibn **ṢĀBIT** (**ABŪ ḤANĪFAH**). رحمة الرحمان [Nu'māniyah. Accompanied by Hindustani prose and verse paraphrases, and a commentary, by Muḥammad A'zam, collectively entitled *Rahimat al-Rahimān*.] [1897.] 8°. 14573. c. 42.(4)

**MUHAMMAD AZHAR 'ALĪ**, *Kākorawī*, called *Āzān*. جام الفت يعنى . . . مدمسر نائس بقریم کا ترجمہ [Jām i ulfat. A metrical adaptation of Shakespeare's "Midsummer Night's Dream." pp. iv. 114, 5, lith. گورکھپور [Gorakpur, 1903.] 8°. 14112. bb. 8.(3.)

**MUHAMMAD 'AZĪZ** al-DĪN, *Shāh*. معراج نامہ [Mi'rāj-nāmah. An account of the mi'rāj of Muḥammad.] pp. 16, lith. اراکٹ [Arcot, 1890?] 8°. 14104. ee. 14.(1.)

**MUHAMMAD 'AZĪZ** al-RAḤMĀN, *Bahāwalpūrī*. See 'AZĪZ al-RAḤMĀN, *Bahāwalpūrī*.

**MUHAMMAD BADR** al-DĪN **KHĀN**, *Dihlavi*. See 'ABD al-'AZĪZ, *Egyptian Physician*. امتحان الابداء الخ [Imtihan al-alibbā. Edited with a Hindustani translation entitled *Badr al-dujā*, by Muḥammad Badr al-Dīn *Khān*.] [1900.] 8°. 14535. a. 16.

**MUHAMMAD BAHĀWAL KHĀN** V., *Nawab of Bahawalpur*. شجرۂ خاندان عباسیہ [Shajarah i khāndān i 'Abbāsīyah. A genealogical tree of Bahawal *Khān* V., showing his descent from the family of Muḥammad through the 'Abbāsī Caliphs. Drawn up by himself.] لاہور ۱۱۰۰ [Lahore, 1900.] s.sh. 14003. e. 3.(48.)

**MUHAMMAD BAKHSH MULLĀ**, of *Lahore*. صداقت محمدیہ [Sadākat i Muhammadīyah. A controversial tract, being a reply to an attack made against the author and others by *Ghulam Ahmad Kādiyānī*.] pp. 28, lith. لاہور ۱۱۰۰ [Lahore, 1900.] 8°. 14105 e. 4.(2.)

**MUHAMMAD BĀKIR**, *Majlisi*. الدع الہتون ترجمہ اردو جلاء العیون [Dama' al-hutūn. The lives of Muḥammad, Fātimah and the twelve Imāms,

being a translation by 'Abd al-Ḥusain Bārhawī of the original Persian entitled *Jilā al-'nyūn*.] 2 vols., lith. لکھنؤ [Lucknow, 1884.] 4°.

14109. e. 24.

— مجالس ابرار ترجمہ اردو بحار الانوار [Majālis al-abrār. A collection of Shī'ah traditions relating to Fātimah, the daughter of Muḥammad: being a translation by Muḥammad Mahdī of Bk. x. of the Arabic *Bihār al-anwār*.] pp. 312, 2, lith. لکھنؤ ۱۳۱۱ [Lucknow, 1894.] 8°.

14104. ee. 15.(1.)

— شفا الصدور والکروب [Shifā al-sudūr wa'l-kurūb. A history of the Prophets from Adam to Muḥammad, being a Hindustani translation by Mujtabā Ḥusain from the original Persian of Muḥammad Bākīr, entitled *Ḥayāt al-kulūb*.] 3 vols., lith. لکھنؤ ۱۳۰۶-۸ [Lucknow, 1889-91.] 8°. 14109. d. 21.

**MUHAMMAD BĀKIR**, of *Lahore*. See **ABŪ** al-MA'ĀLĪ, *Shāh, Kādirī*. سیرۃ النبوۃ [Sīrat al-Ghauṣ. Translated from the Persian *Tulīfah i Kādirīyah* by Muḥammad Bākīr.] [1905.] 8°. 14109. aa. 2.(5.)

**MUHAMMAD BĀKIR 'ALĪ KHĀN**, *Lakhnawī*, called *TASHAFFĪ*. گنج شہیدان جلد اول دیوان مرثیہ خا الخ [Dīwān i marṣiya-hā. A collection of elegiac poems.] lith. Vols. 1, 3, 4. لکھنؤ ۱۸۹۲- [Lucknow, 1892, etc.] 8°. 14114. bb. 8.

*In progress. The work is intended to be completed in 75 vols., each bearing a separate title.*

— مسدس من تصنیف جذاب تشفی [Musaddas. The hexastichs of Tashaffī.] pp. 132, lith. لکھنؤ ۱۳۱۸ [Lucknow, 1901.] 8°. 14114. bb. 25.(1.)

**MUHAMMAD BANDAḤ-NAWĀZ GĪSŪDARĀZ**. See **MUHAMMAD ḤUSAINĪ**, *Saiyid*, called *GĪSŪDARĀZ*.

**MUHAMMAD BARAKAT ALLĀH**, *Lakhnawī*, called *RIZĀ*. نکات بیربال [Nikāt i Bīrbal. Witticisms of Bīrbal.] 4 pts., lith. لکھنؤ [Lucknow, 1898.] 8°. 14112. cc. 3.

**MUHAMMAD BEG**, of *Jalandhar*. مسترینز آف جالندھر [Mysteries of Jalandhar. A novel.] Pt. i. lith. جالندھر ۱۸۹۸ [Jalandhar, 1898.] 16°. 14112. aa. 1.

**MUHAMMAD BEG, Šūbadār.** My Jubilee visit to London. By Subadar Mahammad Beg . . . Translated (from the Hindustani) by K. Srinivasa Rao . . . Edited by Lieut.-Colonel E. E. M. Lawford. pp. xii. 101. *Bombay*, 1899. 8°.

14109. a. 56.

**MUHAMMAD BILĀL, Munshī.** خطوط نویسی [Khuṭūṭ-nawīsī. A letter-writer.] pp. 134, *lith.* [Sadhaura, 1891.] 16°.

14117. a. 31.(1.)

— نو بہار اردو [Nau-bahār i Urdū. A collection of select passages from the works of Hindustani poets, with an explanation of the various figures of speech employed, a list of idiomatic expressions and explanatory notes. Second edition.] pp. 176, *lith.* [Sadhaura, 1891.] 8°.

14114. a. 43.(3.)

**MUHAMMAD BŪLĀK.** . . . سوانح عمری کلان حضرت خواجہ نظام الدین اولیا . . . موسوم باسم تاریخ شواہد نظامی [Shawāhid i Nizāmī. The life of Khwājah Nizām al-Dīn Auliya, translated by Muhammad Zāmiu 'Alī from the Persian Matlūb al-tālībīn of Muhammad Būlak.] pp. 4, 192, 20, *lith.* [Delhi, 1900.] 8°.

14109. bb. 29.(2.)

**MUHAMMAD CHIRĀGH 'ALĪ KHĀN, Financial Secretary to the Haidarabad State.** [Essays and speeches on Muhammadan ethics and education.] See FAZL al-DĪN, *Bookseller at Lahore.* تہذیب الاخلاق [Tahzīb al-akhlāk.] Vol. iii. [1896.] 8°.

14119. aa. 2.

**MUHAMMAD DARGĀHĪ, of Mysore.** اشعار درگاہی [Ash'ār i Dargāhī. Poetical works.] pp. 236, *lith.* [Bangalore, 1904.] 8°.

14114. aa. 14.

**MUHAMMAD DILPAZĪR.** See 'ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUḠNĪ. عجائب القصص یعنی گلزار محمدی [Gulzār i Muhammadī. The third part of the Persian 'Ajā'ib al-kisās, translated into verse by Muhammad Dilpazār.] [1902.] 8°.

14106. bb. 21.(2.)

**MUHAMMAD al-DĪN, Jalālpūrī, called MAUJ.** حیات امیر [Hayāt i Amīr. A life of 'Abd al-Rahmān Khān, Amīr of Afghanistan.] pp. 88, *lith.* [Lahore, 1898.] 16°.

14109. a. 28.(4.)

**MUHAMMAD al-DĪN, Jalālpūrī, called MAUJ (continued).** سوانح عمری راجہ بیربر [Sawānih i 'umri i Rājah Birbar. A short account of the life of Birbal, the court jester and companion of the emperor Akbar.] pp. 26. [Lahore, 1899.] 12°.

14109. a. 63.(1.)

**MUHAMMAD al-DĪN, of Nangar, Lahore.** فیصلہ قرآنی معروف بہ تکذیب قادیانی also called Takzīb i Kādiyānī. A refutation of the teachings of Ghulām Ahmad Kādiyānī, based on the authority of the Koran.] pp. 90, *lith.* [Lahore, 1904.] 8°.

14105. f. 12.(8.)

**MUHAMMAD al-DĪN, called FAUK.** ماتم پہلوانی [Mātam i pahlawānī. A short sketch of the life of Ghulām Muhammad, a noted wrestler of Amritsar.] pp. 39, *lith.* [Lahore, 1901.] 16°.

14109. aaa. 1.(2.)

— شالامار باغ لاہور کی سیر الخ [Shālāmār bāgh kī sair. An account of the Shālāmār gardens at Lahore, with a biographical sketch of Mādho Lāl Hūsain of Lahore. Second edition.] pp. 78, *lith.* [Lahore, 1901.] 8°.

14109. a. 66.(1.)

— یاد رفتگان [Yād i raftagān. Biographical accounts of notable Hindu and Muhammadan saints of Lahore.] pp. 100, *lith.* [Lahore, 1904.] 8°.

14106. bb. 8.(3.)

**MUHAMMAD al-DĪN, called KHALĪK.** حیات زیب النساء [Hayāt i Zeb al-Nisā. A life of the Begam Zeb al-Nisā, daughter of Aurangzeb, with quotations from her poems. Second edition:] pp. 54, *lith.* [Lahore, 1904.] 8°.

14109. aa. 13.(6.)

— [Another edition.] pp. 84, *lith.* [Lahore, 1906.] 8°.

14110. b. 4.(6.)

**MUHAMMAD FAKHR al-DĪN HUSAIN.** See FAKHR al-DĪN HUSAIN, called SUKHAN.

**MUHAMMAD FĀRŪK, Anṣārī.** See JURJĪ ZAIDĀN. حیات سرسید احمد الخ [Hayāt i Sir Saiyid Ahmad. Translated from the Arabic by Muhammad Fārūk.] [1903.] 8°.

14110. a. 2.(4.)

**MUHAMMAD FĀRŪK**, *Charyākoṭī*. مسدس فاروقی [Mnsaddas i Fārūki. Verses on the riots between Muhammadans and Hindus on the question of cattle-slaughter, which occurred at Mhow in 1893.] pp. 32, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1897.] 8°. 14114. a. 57.

**MUHAMMAD FATĤ al-DĪN**, of *Padhri*. شجرات فریدیہ [Shajarāt i Farīdiyāh. Genealogy of the Farīdiyāh religious order of Muhammadans.] pp. 15, lith. امرتسر [Amritsar, 1892.] 8°. 14109. a. 29.

**MUHAMMAD FAZL AKRAM**, *Vakil*. مجموعہٴ نظائر شرع محمدی [Majmū'ah i nazā'ir i shar' i Muḥammadi. A collection of rulings on Muhammadan law.] pp. 72, lith. بداین [Budaon, 1899.] 8°. 14106. dd. 30.(2).

**MUHAMMAD FAZL al-DĪN**, *Gujarātī*. انوار نعمانیہ [Anwār i nu'māniyah. A controversial treatise on the practice of repeating prayers after the Imām at the services in the mosque. Written in reply to a treatise by Maulavī Nūr al-Dīn, entitled *Faḥl al-khiṭāb*.] pp. 368, 4, lith. لاہور [Lahore, 1890.] 8°. 14104. f. 48.

**MUHAMMAD FAZL ḤAKĪK ibn SA'D ALLĀH**. See 'UMAR ibn MUHAMMAD, *Shāmī*. نصاب الاحتساب [Niṣāb al-ihṭisāb. Translated from the Arabic by Muḥammad Faḥl Ḥakk.] [1893.] 8°. 14106. e. 40.(2).

**MUHAMMAD FAZL ḤUSAIN**, called *Bismil*. مکمل محاربات روس و جاپان [Mukammil muhārabāt i Rūs o Jāpān. A detailed account of the Russo-Japanese war.] Pt i. Lith. مرادباد [Morudabad, 1904.] 8°. 14110. a. 5.

*In progress?*

**MUHAMMAD FĪROZ al-DĪN**, *Daskawī*, called *Fīroz*. See 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*. مذاق العارفين کلان [Maḥāq al-'ārifīn i kalān. The Arabic text of the *Kāshidāh i Ghauṣiyāh*, with Persian and Panjabi metrical translations, and a Hindustani commentary, by Muḥammad Fīroz al-Dīn.] [1900.] 16°. 14519. a. 7.

— See ARABIC READER. انکلمات الادبیة الع [Al-Kalimāt al-adabiyat. An Arabic Reader,

accompanied by a Hindustani translation by Maḥammad Fīroz al-Dīn.] [1889.] 12°. 14586. a. 55.

— See KŪR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Kādir.] قرآن مجید مترجم معہ تفسیر فیروزی [The Koran, with a Hindustani commentary, entitled *Tafsīr i Fīrozī*, by Muḥammad Fīroz al-Dīn.] [1900, etc.] Fol. 14507. f. 8.

— See KŪR'ĀN. [Translations.—Muḥammad Fīroz al-Dīn.] قرآن شریف مترجم منظوم بجزبان پنجابی الخ [The Koran, with a Panjabi metrical paraphrase, and a Hindustani translation by Muḥammad Fīroz al-Dīn, together with an abridgment of his commentary entitled *Tafsīr i Fīrozī*.] [1903, etc.] 8°. 14507. cc. 7.

— [1905, etc.] 8°. 14507. cc. 8.

— See KŪR'ĀN. [Particular Sections.] تفسیر فیروزی [Tafsīr i Fīrozī. The latter part of the 30th Section of the Koran, with a Hindustani translation and commentary by Muḥammad Fīroz al-Dīn.] [1890.] 12°. 14507. a.

— See KŪR'ĀN. [Particular Surahs.] باغ بہشت الخ [Bāgh i bihiṣht. Surahs 36, 55, 67, 73, and 78, with Hindustani interlineary translations, and Panjabi metrical paraphrases, by Muḥammad Fīroz al-Dīn.] [1902.] 8°. 14507. b.

— [1904.] 16°. 14507. a. 23.

— See KŪR'ĀN. [Particular Surahs.] تفسیر سورۃ والنحی [The 93rd Surah of the Koran, with a metrical commentary by Muḥammad Fīroz al-Dīn.] [1897.] 8°. 14507. b.

— See NAMĀZ. نماز مترجم منظوم بجزبان پنجابی [Namāz. Arabic text, with a Hindustani prose translation by Muḥammad Fīroz al-Dīn.] [1895.] 8°. 14519. e. 34.(8).

— نعت فیروزی [Na't i Fīrozī. A collection of religious poems by various authors, some of which are in Persian and Panjabi. Second edition.] pp. 188, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1894.] 16°. 14104. dd. 4.

**MUHAMMAD FĪROZ al-DĪN**, *Ḍaskawī*, called FĪROZ (continued). [Another edition]. pp. 160, *lith.* لاہور [Lahore, 1904.] 16°. 14114. e. 1.

— پر ائمري لغات اردو [Prā'imari lughāt i Urdū. Glossaries to the principal text-books in use in the Primary schools of the Panjab, with a collection of Hindustani proverbs and idioms.] *Lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1891.] 12°. 14117. aa. 21.

— سيرت النبي يا تاريخ نبوي [Sīrat al-nabī, also called Tārīkh i nabawī. A life of Muhammad.] pp. 504, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1897.] 16°. 14109. a. 38.

— تاريخ محمدی [Tārīkh i Muḥammadī. A life of the Prophet Muhammad, compiled chiefly from English sources.] pp. 58, *lith.* لاہور [Lahore, 1891.] 12°. 14109. a. 26.

— تسهيل الترجمة فارسی [Tashīl al-tarjumah i Fārsī. Hints on Persian translation.] pp. 56, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1898.] 16°. 14117. aa. 39.(2).

— اردو قواعد فیروزی [Urdū kawā'id i Fīrozī. A grammar of the Hindustani language.] pp. 288, 8, *lith.* Sialkot, 1892. 12°. 14117. aa. 14.(3).

— اردو لغات فیروزی [Urdū lughāt i Fīrozī. An Urdu Dictionary.] pp. 8, 1288, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1898.] 16°. 14117. aa. 41.

— ذخیرہ فیروزی یا اردو علم ادب کا سمندر [Za-khīrah i Fīrozī. A miscellany of Hindustani literature, consisting of rules of grammar, poetical composition, proverbs and idioms.] 2 pts., *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1894.] 12°. 14117. aa. 24.

**MUHAMMAD FĪROZ al-DĪN**, *Ḍaskawī*, and 'ALĪ **MUHAMMAD**, *Maulavī*. فارسی ڈکشنری یا لغات فیروزی (Lughat-i-Ferozi. A Persian Dictionary, containing the meanings of words from the Arabic, Persian, Turkish, and other languages used in Urdu, etc.) pp. iii. 1054, *lith.* Lahore, 1890. 8°. 14117. d. 51.

— Second edition. pp. 532, *lith.* Lahore, 1897. 4°. 14117. e. 27.

**MUHAMMAD FITRAT**, *Mīrzā*. See BIBLE. کتَاب القُدس الع The Holy Bible in the Hindūstāni language. [The Old Testament, translated chiefly by Mīrzā Muḥammad Fitrat.] 1842. 8°. 3068. c. 15.

**MUHAMMAD GHAUṢ**, *Gwāliyārī*. جواهر خمسہ اردو [Jawāhir i khamsah. Translated from the Persian by Muḥammad 'Abd al-Ḥakīm.] pp. 326, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1897.] 8°. 14104. ee. 25.(3).

**MUHAMMAD GHIYĀṢ al-DĪN** ibn **JALĀL al-DĪN**. نصير اللغات ترجمہ اردو غياث اللغات [Našīr al-lughāt. A Persian dictionary, translated by Muḥammad Našīr al-Dīn Ahmad Khān from the Persian Ghīyāṣ al-lughāt.] pp. 240, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1890.] 4°. 14117. e. 23.

**MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN**, called **HĪJR** ibn **MUHAMMAD**. تاريخ رشيد الدين خاني وبر حاشية تاريخ خورشيد جاهي [Tārīkh i Rashīd al-Dīn Khānī. A history of Hindustan and of the Deccan in particular. With the author's supplementary history; entitled Tārīkh i Khūrshīd Jāhī, on the margin.] pp. 788, 10, *lith.* علی گڑھ [Aligarh, 1903.] Fol. 14109. f. 1. Imperfect; wanting the concluding pages; also pp. 69-72 and 181-268.

**MUHAMMAD GHULĀM RASŪL**. ازاد محاورات [Āzād i muḥāwarāt. Idiomatic sentences in English and Hindustani.] pp. 65. ۱۸۸۷ جالندھر [Jalandhar, 1887.] 16°. 14117. aa. 11.(2). The Hindustani is in lithograph.

**MUHAMMAD ḤABĪB ALLĀH**, *Amritsarī*. See KŪR'ĀN. تحفة حبيب الع [Particular Surahs.] [Tulīfah i Ḥabīb. The 36th Surah of the Koran, with a Hindustani translation and Panjabi metrical commentary by Muḥammad Ḥabīb Allāh.] [1903.] 8°. 14507. b.

— الهامی کتاب [Ilhāmī kitāb. An inquiry into the rival claims of the Koran and the Vedas; being a critical examination into the works of Abū al-Wafā Ṣanā Allāh, and of Ātmārāma, the Ārya Samājist follower of Svāmī Dayānanda.] pp. 192, *lith.* امرتسر [Amritsar, 1903.] 8°. 14106. a. 38.(1).



**MUHAMMAD HĀBĪB al-RAHMĀN**, *Sahāranpūri*. See NU'MĀN ibn ŠĀBIT (ABŪ HĀNĪFAH). مسند ابى حنيفه مع ترجمه منينه [Musnad i Abi Hānī-fah. Arabic text, accompanied by a Hindustani translation by Muhammad Hābib al-Rahmān.] [1900.] 8°. 14521. c. 33.

**MUHAMMAD HĀDĪ**, called Ruswā. امر او جان آدا [Umrāo Jān Adā. The autobiography of a professional dancing-girl of Lucknow.] pp. 16, 188, lith. لکھنؤ ۱۸۹۱ [Lucknow, 1899.] 8°. 14109. a. 63.(2.)

**MUHAMMAD HĀDĪ HĀSAN KHĀN**, called NĀYĀB. ديوان زياب [Diwān poem.] pp. 131, 3. اگري ۱۳۱۵ [Agra, 1899.] 8°. 14114. aa. 1.(5.)

**MUHAMMAD HĀDĪ HUSAIN KHĀN**, *Murādābādī*. See MANŠŪR ibn MUHAMMAD, *Hakīm*. ترجمه كفايه منصورى [Kifāyah i Mansūrī. Translated from the Persian by Muhammad Hādī Husain Khān.] [1890.] 8°. 14106. g. 42.

— See MUHAMMAD HUSAIN KHĀN, *Shīrāzī*. قرابادين كبير [Kārābādīn i kabīr. A Hindustani translation by Muhammad Hādī Husain Khān of the Persian Majma' al-jawāmi'.] [1890, etc.] 4°. 14106. h. 12.

— [1897.] 4°. 14106. h. 22.

— See MUZAFFAR, *Shifā'ī*. قرابادين شذلي اردو [Kārābādīn i Shifā'ī. Translated by Muhammad Hādī Husain Khān.] [1900.] 8°. 14106. gg. 15.(1.)

— [1903.] 8°. 14106. gg. 17.

**MUHAMMAD HĀFIẒ ALLĀH**, *Chishtī*, called HĀFIẒ. See MUHAMMAD ASAD ALLĀH KHĀN, of *Mainpuri*, and MUHAMMAD HĀFIẒ ALLĀH, *Chishtī*, called HĀFIẒ. شجره سلاسل قادريه و چشتيه وغيره [Shajarahā i salāsal i Kādirīyah o Chishtiyah.] [1897.] 8°. Pers. 1433.

— بزى سوانح عمرى [Baṛī sawānih i 'umrī. A life of the saint Mu'in al-Din Chishtī.] pp. 84, lith. دھلي ۱۸۹۷ [Delhi, 1897.] 8°. 14106. bb. 17.(1.)

— تذکرہ صابريه يعنى سوانح عمرى مخدوم علاوالدين علي احمد [Taḏkirah i Šābirīyah. A life of 'Alā al-Dīn 'Alī Ahmad Šābirī.] pp. 40, lith. دھلي [Delhi, 1897.] 8°. 14109. a. 54.(3.)

**MUHAMMAD HĀIDAR**, *Akbarābādī*, called ŠIDK. ديوان صدق [Diwān poem.] pp. 220, lith. اگري [Agra, 1899.] 8°. 14114. aa. 2.(3.)

**MUHAMMAD HĀLĪM**, *Ansārī*, of *Rudauli*. See JURJĪ ZAIDĀN. ارمانوسه [Armānūsah. Translated from the Arabic by Muhammad Hālīm.] [1905.] 8°. 14112. cc. 9.

— See JURJĪ ZAIDĀN. فتاة ششان [Fatāt i Ghassān. Translated from the Arabic by Muhammad Hālīm.] [1905, etc.] 8°. 14112. cc. 8.

— See JURJĪ ZAIDĀN. تمدن اسلام [Tamaddun i Islām. Translated from the Arabic by Muhammad Hālīm.] [1904, etc.] 8°. 14110. a. 3.

**MUHAMMAD HĀMĪD 'ALĪ KHĀN**, *Nawab of Rampur*. مسير حامدى [Masīr i Hāmīdī. A diary of a tour round the world.] 2 pts., lith. اگري ۱۸۹۶ [Agra, 1896.] 8°. 14109. bb. 12.

**MUHAMMAD HĀMĪD 'ALĪ KHĀN**, called HĀMĪD. See ARABIAN NIGHTS. هزار داستان الخ [Hazār dāstān. The Arabian Nights, translated by Muhammad Hāmīd 'Alī Khān.] [1889.] Fol. 14112. e. 16.

**MUHAMMAD HĀMĪD ALLĀH**. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Allahabad. The Allahabad Review. Edited by M. Hamced-Ullah. 1890, etc. 8°. 14119. c. 38.

**MUHAMMAD HĀMĪD ALLĀH KHĀN**, called HĀMĪD. مثنوي زهره بهرام [Zuhrah Bahrām. A tale in verse.] pp. 88, lith. رامپور ۱۳۰۱ [Rampur, 1884.] 12°. 14114. a. 30.(1.)

**MUHAMMAD HĀSAN**, *Amrohawī*. See KUR'ĀN. [Commentaries.] غايه البرهان الخ [Ghāyat al-burbhān. The Koran, with an introduction and commentary, by Muhammad Hāsan.] [1893, 94.] Fol. 14509. e. 18.

— [1903, etc.] Fol. 14509. e. 19.

**MUHAMMAD HĀSAN**, *Mīr*. مطلب مير حسن [Maṭabb i Mīr Hāsan. A treatise on diseases and their treatment, according to the Greek system of medicine. Translated from the Persian of Mīr Muhammad Hāsan by Bulākī Dās.] pp. 496, lith. دھلي [Delhi, 1893.] 8°. 14106. gg. 2.

**MUHAMMAD HĀSAN, Munshī.** *تشریح الحکمت* [Tashrīh al-hikmat. A vocabulary of medical terms in Arabic, Persian, and Hindustani. Followed by recipes for the preparation of electuaries.] pp. 126, lith. *دهلي* [Delhi, 1884.] 8°.

14106. g. 36.

**MUHAMMAD HĀSAN, Munshī Fāẓil.** An English translation of the Ikhtra-i-riyazi or a mathematical discovery, that is the inverse of the Binomial Theorem . . . Revised by Babu Kishan Singh. pp. ii. iii. 51. *Lahore*, [1899.] 12°. 14117. c. 40.

**MUHAMMAD HĀSAN, of Kotla, District Bijnaur.** *حالات مشائخ نقشبندیہ مجددیہ* [Hālāt i mashā'ikh i Nakshabandīyah. Biographies of Shaikhs of the Nakshabandī order.] pp. 8, 546, 4, 11, lith. *مرادآباد* [Moradabad, 1322.] 8°. 14106. bb. 29.

**MUHAMMAD HĀSAN, Šābirī.** *حقیقت گلزار صابر* [Hāqikat i gulzār i Šābir. An account of Šūfī saints, chiefly of the Kādirī, Chishtī, and Šābirī orders.] pp. x. 466, lith. *رامپور* [Rampur, 1887.] 8°.

14104. f. 36.

**MUHAMMAD HĀSAN, Saiyid.** *تشفی خوارج و اهل سنتہ* [Tashaffī i khawārij o ahl i sunnat. A Shī'ah controversial treatise in reply to Sunnī objections.] pp. 364, lith. *لکھنؤ* [Lucknow, 1896.] 8°.

14104. ee. 25.(1.)

**MUHAMMAD HĀSAN ibn MUSHTĀK HUSAIN.** *دانش افزا* [Dānish-afzā. A vocabulary and short sentences in Urdu and English.] 2 pts. [Delhi,] 1884. 12°.

14117. aa. 13.

*Pt. 1 contains a vocabulary in Urdu, Persian, and English, and is lithographed.*

**MUHAMMAD HĀSAN KHĀN, O.I.E., Prime Minister of Patiala.** *اعجاز التنزیل* [I'jāz al-tanzīl. A treatise in proof of the inspiration of the Koran.] pp. 508, lith. *مرادآباد* [Moradabad, 1889.] 8°.

14104. e. 42.

— [Second edition.] pp. iv. 508, lith. *اگرہ* [Agra, 1904.] 8°.

14104. eee. 20.

**MUHAMMAD HĀSAN KHĀN, Munshī, Military Department.** See 'ABD al-RAHMĀN KHĀN, *Amir of Afghanistan.* *تذکرہ عبد الرحمانی* [Tuzuk i 'Abd al-Rahimānī. Translated by Muhammad Hāsan Khān.] [1902.] 8°.

14109. aa. 18.

**MUHAMMAD HĀSAN KHĀN, Munshī, Military Department (continued).** See 'ADĀLAT, *pseud.* *هاجرہ* [Hājirah. Translated from the English by Muhammad Hāsan Khān.] [1900.] 8°.

14112. bbb. 37.(1.)

— See BIGHAM (C.). *جنگ ترکی و یونانی سنہ ۱۸۱۷ع* [Jang i Turkī o Yūnānī. "With the Turkish army in Thessaly," translated by Muhammad Hāsan Khān.] [1898.] 8°.

14109. bb. 23.(11.)

**MUHAMMAD HĀSAN KHĀN, Rāmpūrī.** See 'ABD al-'Azīz, *Dihlavī.* *تفسیر فتح العزیز* [Fatli al-'Azīz. Translated from the Persian commentary of 'Abd al-'Azīz by Muhammad Hāsan Khān.] [1889.] Fol.

14514. e. 7.

— [1891.] Fol.

14514. e. 13.

— [1895.] Fol.

14514. e. 14.

— [1901.] 8°.

14514. ccc. 5.

**MUHAMMAD HĀSHIM, Saiyid, Bukhārī.** *حل زبق ترجمہ ہفت طبق* [Hāl i zibak. A treatise on alchemy, translated from the Persian Haft ṭabak by Hāsīn al-Dīn Alimad.] See HĀMĪD al-Dīn, *Shaikh, Nāgorī.* *الکیمیا* [Al-Kīmiyā.] pp. 168-185. [1902.] 8°.

14119. ee. 2.

**MUHAMMAD HĀSHIM 'ALĪ.** See KUR'ĀN. [Translations.—*Rafī' al-Dīn.* *قرآن مترجم بترجمتین الہ* [The Koran. Arabic text, with Persian and Hindustani translations and notes. Edited, with a Hindustani preface, by Muhammad Hāshim 'Alī.] [1868.] Fol.

14507. d. 10.

— *رسالہ ہرفوائد یعنی منافع قاریان* [Manāfi' i Kārī'ān. A treatise on the correct method of reciting from the Koran.] See KUR'ĀN. [Appendix.] *مجموعہ بست رسائل* [Majmū'ah i bist rasū'il.] pp. 93-98. [1891.] 8°.

Pers. 1112.

**MUHAMMAD HĀSHMAT 'ALĪ KHĀN, called MŪJĪD.** *دیوان موجد موسوم باسم تاریخی سخن لاثانی* [Dīwān poem, also called by its chronogram Sukhan i lā-šanī.] pp. 132, lith. *کانپور* [Cawnpore, 1892.] 8°.

14114. a. 47.(2.)

**MUHAMMAD HAYĀT al-ĤASAN, Muhānī.** See MUHAMMAD ibn 'ABD ALLĀH, called IBN BATŪTAH. *Safarnāmah i Ibn Batūtah.* [Safarnāmah i Ibn Batūtah. Translated from the Arabic by Muhammad Hayāt al-Ĥasan.] [1901, etc.] 8°. 14109. bbb. 2.

**MUHAMMAD HUSAIN, Ajmīri.** تحقیقات اولاد [Tahkikāt i anlād i Khwājah Šāhib. A genealogical work on the descendants of Mu'īn al-Dīn Chishtī.] Pts. 1 and 3, lith. ۱۸۸۷ [Agra, 1887.] 8°. 14109. b. 43.

**MUHAMMAD HUSAIN, Akā Saiyid.** تحفه یوسفی [Tuhfah i Yūsufī. A series of sermons on the 12th chapter of the Koran, containing the story of Joseph and Zulaikhā. Compiled and edited by Mīrzā 'Alī Ĥusain.] pp. 295, lith. ۱۳۱۷ [Lucknow, 1899.] 8°. 14104. eee. 13.

**MUHAMMAD HUSAIN, Farīdī Pākpaṭanī.** اسرار عترت فریدی [Asrār i 'itrat i Farīdī. The life of Farīd al-Dīn Ganj i Shakar, a Šūfī saint. To which is appended a collection of rules for meditation and worship, entitled Nikāt i ta'limāt i barzakh i Farīdīyah.] pp. 336, 48, lith. ۱۳۰۱ [Amritsar, 1892.] 8°. 14106. bb. 7.

**MUHAMMAD HUSAIN, Ĥakīm, of Lahore.** مفرح عنبری [Mufarrīh i 'anbarī. An advertisement of a patent tonic medicine so called, with verses describing its virtues, and copies of native testimonials.] pp. 4, lith. لاہور [Lahore, 1905.] Fol. 14003. e. 2.(35.)

**MUHAMMAD HUSAIN, Lakhnawī.** See KUR'ĀN. [Translations.] قرآن مجید الخ [The Koran, with an interlineary translation by Saiyid Muhammad Ĥusain.] [1895.] Fol. 14507. e. 13.

— [1904.] Fol. 14507. e. 22.

**MUHAMMAD HUSAIN, M.A., Khān Šāhib.** See MUHAMMAD ibn 'ABD ALLĀH, called IBN BATŪTAH. عجائب الاسفار الخ [Ajā'ib al-asfār.] (The Travels of Ibn Batūta in Urdu. Vol. II. . . . Translated . . . with copious notes . . . by Khan Sahib Maulvi Muhammad Husain, M.A.) 1898. 8°. 14109. bbb. 21.

**MUHAMMAD HUSAIN, Maulavī.** فارسی کی دوسری [Fārsī kī dūsri kitāb kā tarjumah. A key to Muhammad Ĥusain's Second Book of Persian.] pp. 32, lith. لاہور [Gulshan i Hind Press: Lahore, 1898.] 16°.

14117. aa. 17.(5.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. لاہور [Gulshan i Panjab Press: Lahore, 1898.] 16°.

14117. aa. 17.(4.)

— فارسی کی پہلی کتاب کا لفظی و با معنوی اردو ترجمہ [Fārsī kī pahilī kitāb kā tarjumah. A key to Muhammad Ĥusain's First Book of Persian.] pp. 32, lith. راولپنڈی [Rawal Pindi, 1896.] 16°. Pers. 1326.

**MUHAMMAD HUSAIN, Murādābādī, called AFSAR.** پری پیکر [Pari-paikar. A novel depicting life in a Muhammadan family.] pp. 96, lith. مراد آباد ۱۹۰۱ [Moradabad, 1901.] 8°. 14112. bbb. 38.(2.)

**MUHAMMAD HUSAIN, Murādābādī, called TAMANNĀ.** نالہ تمنا [Nālah i Tamannā. A Dīwān poem.] pp. 92, lith. مراد آباد ۱۸۹۷ [Moradabad, 1897.] 8°. 14114. bb. 16.(2.)

**MUHAMMAD HUSAIN, Pleader.** شرع محمدی [Shar' i Muhammadī. The Principles of Muhammadan Law.] 2 pts., lith. ۱۸۹۱ [Agra, 1899.] 8°. 14106. dd. 29.

**MUHAMMAD HUSAIN, Šandarpūrī.** See ZŪ al-FAKĀR 'ALĪ, Malīābādī. گریہ ذو الفقار الخ [Giryah i Zū al-Fakār. A controversial tract directed against the opinions of Muhammad Ĥusain on the subject of the orthodoxy of the Caliph Yazīd.] [1904.] 8°. 14105. a. 7.(2.)

**MUHAMMAD HUSAIN, called AQHLĀB.** نیرنگ افغان [Nairang i Afghān. A national and political history of Afghanistan.] pp. 4, 344, 5, lith. لاہور [Lucknow, 1904.] 8°. 14109. bbb. 27.

— روس و انگلستان [Rūs o Inglīstān. A paper on the Russian and English governments, their politics, and relations with Persia, Turkey, and Afghanistan.] pp. xiv. 92, lith. ۱۸۸۸ [Agra, 1888.] 8°. 14119. d. 20.(1.)

**MUHAMMAD HUSAIN**, called 'ARIF. See LUKMĀN, *al-Hākīm*. حکایات لقمان [Hikāyāt i Lukmān. The Fables of Lukmān, translated into verso by Muḥammad Ḥusain.] [1904, etc.] 8°. 14112. cc. 10.

**MUHAMMAD HUSAIN**, called ĀZĀD. See 'ABD al-KĀDIR, *Shaiḡh*, B.A. The new school of Urdu literature. A critical study of . . . Azad, etc. 1898. 8°. 14119. a. 37.

— See MUHAMMAD IBRĀHĪM, called ZĀUK. دیوان ذوق [Dīwān. Edited, with an introductory preface, and copious notes, by Muḥammad Ḥusain.] [1890.] 8°. 14114. a. 35.(3.)

— آب حیات [Āb i hayāt. Second edition.] pp. 512, lith. ۱۸۹۹ [Lahore, 1899.] 8°. 14114. bb. 19.

— دربار اکبری [Darbār i Akbarī. An account of the chief officers and nobles of the Court of the Emperor Akbar.] pp. 6, 4, 852, lith. ۱۸۹۸ [Lahore, 1898.] 4°. 14109. d. 25.

*Imperfect; wanting pp. 655 to 672. Pages 559 to 566 wrongly numbered 543 to 550.*

— جامع القواعد [Jāmi' al-kawā'id.] (Persian Grammar for High Schools. Ninth edition.) pp. 4, 256, 2, lith. Lahore, 1898. 12°. 14117. aa. 36.(2.)

— [Tenth edition.] pp. 4, 256, 2. Lahore, 1898. 16°. 14117. aa. 42.(2.)

— نیرنگ خیال [Nairang i khayāl. Select essays, with an introduction on the present state of the Hindustani language.] Pt. i. pp. 120, lith. ۱۸۹۹ [Lahore, 1899.] 8°. 14119. cc. 3.

— سخن‌دان پارس یعنی فارس زبان کی فیلولوجیا [Sukhandān i Pārs. Persian Philology.] pp. 128. lith. ۱۸۹۸ [Lahore, 1898.] 8°. 14117. bb. 8.(1.)

**MUHAMMAD HUSAIN**, called FAKĪR. See KUR'ĀN. شرح الصدر تفسیر سورة القدر [Particular Surahs.] شرح الصدر تفسیر سورة القدر [The 97th Surah of the Koran, accompanied by a Hindustani translation and metrical commentary by Muḥammad Ḥusain.] [1903.] 8°. 14507. cc. 9.(11.)

— الدر المنضود فی رد بدعات المولود [Al-Durr al-manzūd. A poem directed against musical and

other innovations at the celebration of the birth of Muḥammad. With marginal notes.] pp. 32, lith. دهلي [Delhi, 1891.] 8°. 14114. b. 49.(6.)

— کلیات مدحیة فقیر [Kulliyāt i madhīyah. Complete poetical works.] pp. 480, lith. دهلي [Delhi, 1889.] 8°. 14114. b. 50.

— ناصر دین مصطفا ذکر فضائل الخلفا [Nāsir i dīn i mustafā. An exposition of Sunnī tenets, in verse, specially directed against the teachings of the Shī'ahs.] pp. 480, 8, lith. دهلي [Delhi, 1899.] 8°. 14104. ee. 30.

— تعليم الحیا الجماعة النساء [Ta'lim al-hiyā. Advice to women, in verse, on modesty and sobriety of conduct.] pp. 258, 6, lith. دهلي [Delhi, 1899.] 8°. 14119. d. 47.

— تیغ فقیر بر گردن شریب و حربہ سیفی بر سر کیفی [Tegh i Fakir bar gardan i sharir. A reply in verse to Munshī Indramani's attack on the Muhammadan religion, in a work entitled Usūl i dīn i Ahmad. Also Harbah i saifi bar sar i kaifi, a reply to Phandan Lāl's Persian work entitled Khūbī i Islām.] pp. 8, 384. دهلي [Delhi, 1899.] 8°. 14104. eee. 5.

**MUHAMMAD HUSAIN**, called JĀH. See HĀMZAḤ ibn 'ABD al-MUṬĀLIB, *Amīr*. داستان امیر حمزه صاحبقران [Dāstān i Amīr Ḥamzah. Daftar V. Jild i.-iv. translated by Muḥammad Ḥusain.] [1887, etc.] 8°. 14112. e. 18.

**MUHAMMAD HUSAIN**, called MAḤMŪD. فریاد مسلمانین [Faryād i Muslimīn. A collection of articles, in the form of question and answer, on the differences that exist in Muhammadan creeds, and on other subjects affecting the welfare of the community.] 3 pts. pp. 10, 504, lith. امرتسر [Amritsar, 1890.] 8°. 14104. e. 44.

**MUHAMMAD HUSAIN**, called MATĪN. قطعہ تاریخات فرخی ایات . . . قصیدہ بہاربہ لامیہ [Kit'ah tārikhāt i farrukhī āyāt. Persian chronograms on the occasion of the assumption of the administration of his dominions by Maharaja Rājendra Simha. Followed by a congratulatory poem in Hindustani, with an admixture of Persian verses, entitled Bahārīyah i lāmīyah.] pp. 9, lith. ۱۸۸۹ [Lahore, 1889.] 12°. Pers. 1175.(5.)

**MUHAMMAD HUSAIN** (ABŪ SA'ĪD), *Baḡālawī*. See 'ABD ALLĀH, *Chakrālawī*. اشاعة القرآن الح [Ishā'at al-Ķur'ān. A reply to the Ishā'at al-sunnat of Muḥammad Ḥusain.] [1903.] 8°.

14104. e. 53.(4.)

— See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*. نقل مسئ [Proceedings under Section 107 of the Criminal Procedure Code against Mirzā Ghulām Ahmad and Maulavī Muḥammad Ḥusain for the taking of a security for keeping the peace.] [1899.] 8°.

14105. f. 14.(1.)

— See PERIODICAL PUBLICATIONS. — *Lahore*. اشاعة السنة [Ishā'at al-sunnat. Edited by Muḥammad Ḥusain.] [1889, etc.] 8°.

14104. cee. 1.

— ايك نئی چال [Ek na'ī chāl. An attack on the religious claims of Mirzā Ghulām Ahmad, Kādiyānī, in connection with a memorial submitted by him to the Government of India.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۹۵ [Lahore, 1895.] 8°.

14104. c. 55.(1.)

**MUHAMMAD HUSAIN** ibn **HUSAIN BAKHSH**, of *Naugaon*. زینة المجالس [Zinat al-majālis. History of Muḥammad, 'Alī and the Imāms.] Pt. i. Lith. سہارنپور ۱۳۱۶ [Saharanpur, 1900.] 8°.

14109. c. 32.

Wanting pp. 425-40 and 457-64.

**MUHAMMAD HUSAIN** ibn **MUHAMMAD HĀDĪ**. مخزن الادویہ [Makhzan al-adwiyah. A work on Materia Medica, translated from the Persian by Muḥammad Nūr Karīm.] 2 pts. pp. 726, 608, lith. [Lucknow, 1865?] 4°.

14106. h. 2.

— [Fourth edition.] 2 pts. pp. 467, 385, lith. کانپور ۱۹۰۰ [Cawnpore, 1900.] 4°.

14106. h. 20.

**MUHAMMAD HUSAIN** ibn **TĀJ MAHMŪD**, *Pakpattani*. وقدع فرید الدین چشتی معروف به گلزار فریدی [Gulzār i Faridī. A life of Farid al-Dīn Chishtī 'Ganj i Shakar.] pp. 132, lith. لاہور ۱۹۰۲ [Lahore, 1902.] 8°.

14109. bbb. 15.(5.)

**MUHAMMAD HUSAINĪ**, *Saiyid*, called *Gisūdarāz*. See **MUHAMMAD SULTĀN**, *Mir Munshī*. ارماغان [Armaghān i Suliānī. A short account

of Gurbarga, and a biography of its noted saint, Saiyid Muḥammad Ḥusainī.] [1902.] 8°.

14109. bbb. 18.(2.)

— [Life.] See **MUHAMMAD 'UMAR** ibn **MUHAMMAD YAHYĀ**. سوانح بندہ نواز الح [Sawānili i Bandah-nawāz.] [1902.] 8°.

14109. bbb. 18.(3.)

**MUHAMMAD HUSAIN KHĀN**, *Shirāzī*. ترجمہ اردو قرابادین کبیر [Ķarābādīn i kabīr. A Hindustani translation by Muḥammad Hādī Ḥusain Khān of a Persian treatise on compound medicaments by Muḥammad Ḥusain Khān, entitled *Majma' al-jawāmi'*.] Pt. i. Lith. لکھنؤ ۱۸۹۰ [Lucknow, 1890.] 4°.

14106. h. 12.

— [Second edition.] 2 pts., lith. لکھنؤ ۱۸۹۷ [Lucknow, 1897.] 4°.

14106. h. 22.

**MUHAMMAD HUSAIN KHĀN** ibn **MUHAMMAD HASAN KHĀN**. تاریخ کانور [Tārīkh i Kānor. An account of Kanor and its rulers.] pp. 98, lith. رامپور [Rampur, 1885?] 8°.

14109. b. 31.(2.)

**MUHAMMAD 'IBĀD ALLĀH**, *Bookseller, Lahore*. بہار گلشن عروس چمن [Bahār i gulshan, also called 'Urūs i chaman. A collection of ghazals and other short poems by ancient and modern Hindustani poets.] 6 pts., lith. لاہور [Lahore, 1901.] 8°.

14114. a. 57.(2.)

**MUHAMMAD 'IBĀD ALLĀH**, called **AKHTAR**. وحدت وجود پر مرزا صاحب قادیانی کا ایک خط اور اس پر . . . اسپر . . . ریویو [Walidat i wujūd par rovyū. A hostile criticism on a letter written by Ghulām Ahmad Kādiyānī on the Unity of God.] pp. 24, lith. امرتسر [Amritsar, 1900.] 16°.

14105. d. 3.

**MUHAMMADĪ BEGAM**, *Editor of the "Tahzīb i niswān."* حیات اشرف [Īyāt i Ashraf. A biographical sketch of the life of Bibī Ashraf al-Nisā, Head teacher of the Victoria Girl's School at Lahore.] pp. 2, 57, lith. لاہور ۱۹۰۴ [Lahore, 1904.] 8°.

14109. aa. 23.(6.)

**MUHAMMAD IBRĀHĪM**, *Ajumī*. جنگ روس و جاپان [Jang i Rūs o Jāpān. The Russo-Japanese war.] Pts. 1 and 2. Lith. مراد آباد ۱۹۰۴ [Moradabad, 1904.] 8°.

14109. aa. 26.

**MUHAMMAD IBRĀHĪM**, of Karnal. تفريح الاخوان [Tafrīh al-akhwān. A treatise proving that the Rā'ī race of agriculturists in Karnal came originally from Arabia.] pp. 178, 10, lith. [Karnal, 1905.] 8°. 14109. aa. 31.

**MUHAMMAD IBRĀHĪM**, called Zauk. [Life.] See AHMAD HUSAIN KHĀN, Official Translator. حیات ذوق [Hayāt i Zauk.] [1895.] 8°. 14109. a. 29.(4).

— See AHMAD SHĀH, Jālandharī. ضياء الشمس [Ziyā al-shams. A commentary on the Dīwān of Zauk.] [1890.] 8°. 14114. a. 44.

— [Life.] See ZUNŪR AHMAD, Shāhjahānpūrī. یادگار ذوق [Yādgar i Zauk.] [1904.] 8°. 14109. aa. 2.(4).

— دیوان ذوق [Dīwān. Edited, with an introductory preface, and copious notes by Muhammad Husain, called Āzād.] pp. 350, lith. [Lahore, 1890.] 8°. 14114. a. 35.(3).

— دیوان ذوق [Another edition of the Dīwān.] pp. 100, lith. [Lahore, 1903.] 8°. 14114. aa. 17.(1).

**MUHAMMAD IBRĀHĪM** ibn SHIHĀB al-DĪN MŪSĀ. چمن بینظیر ہندی [Chaman i be-naẓīr. An anthology of Persian and Hindustani poetry, the former having the special title of Mir'āt al-'āshikīn. To which is appended a collection of Hindustani hymns of praise by Tajammul Jalālpūrī, entitled Naghmah i dilpaẓīr. Second edition.] pp. 64, 300, 22, lith. بمبئی [Bombay, 1906.] 8°. 14114. aa. 20.

**MUHAMMAD IDRĪS**, Hāfiẓ. See MUHAMMAD 'ABD al-RABB, Dihlavī. فردوس آسیہ [Firdaus i āsiyah. Revised and edited by Muhammad Idrīs.] [1892.] 8°. 14106. bb. 6.

**MUHAMMAD IDRĪS**, Nagrāmī. تذکرۂ علمای حال [Tazkirah i 'ulamā i hāl. Short notices of authors, poets, theologians, and other distinguished Muhammadans of the present time.] pp. 102, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1897.] 8°. 14109. bb. 26.(2).

**MUHAMMAD IFTIKHĀR 'ALĪ**, Shāh, called WĀTAN. دیوان وطن مشہور بہ بستان تصوف [Bustān i taṣau-

wuf. A Dīwān poem on Sūfī mysticism. Followed by short poems by other writers on the same subject.] pp. 64, lith. [Madras, 1888.] 8°. 14114. a. 34.(1).

**MUHAMMAD IHSĀN**, called SHARĪF. See MUHAMMAD 'ABD al-'ALĪ, called 'ALĪ. عجائب التاریخ [‘Ajā'ib al-tārīkh. Translated from the Persian by Muhammad Ihsān.] [1891.] 16°. 14109. a.

**MUHAMMAD IHSĀN 'ALĪ KHĀN**, called IHSĀN. دیوان اول . . . موسوم باسماء تاریخی گلشن تقریر و خمدہ خیال [Gulshan i takrīr, also called Khamkadah i khayāl, and also Jalwah i kamāl. A Dīwān poem.] pp. 284, lith. شاہجہانپور [Delhi, 1893.] 8°. 14114. a. 46.(2).

**MUHAMMAD IHSĀN ALLĀH**, 'Abbāsī. See IHSĀN ALLĀH, 'Abbāsī.

**MUHAMMAD IHTISHĀM** al-DĪN, Murādābādī. نصیحت الشیعہ [Nasīliat al-Shī'ah. A manual of Shī'ah tenets, with quotations from Arabic authorities.] Pt. i., lith. مرادآباد [Moradabad, 1894.] 8°. 14104. ee. 12.

**MUHAMMAD IHTISHĀM** al-DĪN, called FARYĀD. See KUR'ĀN. [Translations.] اکسیر اعظم [Iksīr i a'zam. The Koran, with a Hindustani translation and commentary by Muhammad Ihtishām al-Dīn.] [1887, etc.] Fol. 14509. d. 17.

**MUHAMMAD IKRĀM** al-DĪN, Hāfiẓ. See KUR'ĀN. [Particular Surahs.] تفسیر اردوی سورۃ فاتحہ [Tulifat al-Islām. The first Surah of the Koran, accompanied by a Hindustani translation and commentary by Hāfiẓ Muhammad Ikrām al-Dīn.] [1869.] 8°. 14117. d. 33.(3).

— [1891.] 8°. 14507. b. 33.(2).

— [1891.] Fol. 14514. e. 13.

— [1891.] 8°. 14507. cc. 9.(3).

— [1901.] 8°. 14514. ccc. 5.

**MUHAMMAD 'ILM** al-YAKĪN, called YAKĪN. سلطان الذاکار فی مذاقب غوث الابرار [Sultān al-azkār. An account of the life, miracles, and teachings of

'Abd al-Kādir Jilāuī, compiled from various Persian and Arabic sources.] pp. 212, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1891.] 8°. 14109. b. 42.(1.)

**MUHAMMAD IMĀM al-DĪN**, *Lakhanawī*. مرآة السالکین [Mir'at al-sālikin. Stories of Muhammadan saints, their teachings and miracles.] pp. 6. 184, *lith.* کوچرانوالہ [Gujranwala, 1895.] 8°. 14106. bb. 14.(2.)

**MUHAMMAD IMĀN al-DĪN**, *Munsif*. خط و کتابت [Khātī o kitābat. Controversial correspondence with Ghulām Alimad Kādiyānī.] pp. 52, *lith.* لاہور [Lahore, 1899.] 8°. 14105. f. 12.(3.)

**MUHAMMAD IMDĀD HUSAIN**, *Rasaulawī*. واقعات و پانچ [Wākīyāt i Pānīyah. A novel.] pp. 43, *lith.* بارا بانکی [Bara Banki, 1891.] 8°. 14112. b. 38.(4.)

**MUHAMMAD 'INĀYAT AHMAD**. البیان الجزیل [Al-Bayān al-jazīl. A treatise on the correct method of reading the Koran.] See KUR'ĀN. [Appendix.] مجموعة بست رسائل [Majmū'ah i bist rasā'il.] pp. 1-11. [1891.] 8°. Pers. 1112.

**MUHAMMAD 'INĀYAT AHMAD**, *Maulavī*. The authenticated miracles of Muhammad, by Maulvi Mohammad Inayat Ahmad. Translated into English. pp. vi. 80. *Lahore*, 1894. 8°. 14104. e. 56.

**MUHAMMAD 'INĀYAT 'ALĪ KHĀN**, *Saharanpurī*, called FIRĀK. سوانح عمری شیخ نصیر الدین اودھی [Sawānīh i 'umrī i Shaikh Naṣīr al-Dīn. A short biographical notice of Naṣīr al-Dīn Maḥmūd.] pp. 8, *lith.* سہارنپور [Saharanpur, 1901.] 8°. 14109. bbb. 15.(4.)

**MUHAMMAD 'INĀYAT ALLĀH** ibn **MUHAMMAD ZAKA ALLĀH**. تذکرہ ابو رحمان بیرونی [Tazkirah i Abū Raiḥān Birūnī. The life of Abū al-Raiḥān, al-Birūnī.] pp. 28, *lith.* آگرہ [Agra, 1893.] 8°. 14106. bb. 3.(2.)

**MUHAMMAD INSHĀ ALLĀH**, *Publisher, Lahore*. See MUHAMMAD SHIHĀB al-DĪN KHĀN. تاریخ افغانہ [Tārīkh i Afāghināh. Commenced by Muḥammad

Shihāb al-Dīn KHĀN, and revised and continued by Muḥammad Shafī' al-Dīn KHĀN and Muḥammad Inshā Allāh.] [1905.] 8°. 14110. b. 2.

**MUHAMMAD INSHĀ ALLĀH**, *Zamindar of Inamabad*. See BARTLETT (Sir E. A.). محاربات تبیسلی [Muliārabāt i Thesalī. "The Battlefield of Thessaly," translated by Muḥammad Inshā Allāh.] [1899, 1900.] 8°. 14109. c. 33.

— See LUSIGNAN (A. DE), *Princess*. عهد [Ahd i linkūmat i 'Abd al-Ḥamīd KHĀN ṣānī. "The twelve years' reign of Abdul Hamid II.," translated by Muḥammad Inshā Allāh.] [1896.] 8°. 14109. a. 43.

— See MEAKIN (J. E. B.). تاریخ مراکش و مغرب [Tārīkh i Marrākush. "The Moorish Empire," translated with notes taken from Alimad ibn KHĀlid Salāwī's Arabic history, entitled Al-Istikṣā, by Muḥammad Inshā Allāh.] [1901, etc.] 8°. 14109. aa. 16.

— مفروضہ مظالم آرمینیا و دول ثلاثہ [Mafrūzah i mazālim i Ārminiyā. A reply to speeches delivered in England denouncing the persecution of the Armenians by the Turks.] pp. 116, *lith.* امرتسر [Amritsar, 1896.] 8°. 14119. e. 32.

— تاریخ خاندان عثمانیہ [Tārīkh i khāndān i 'Uṣmāniyah. History of the Ottoman Dynasty.] Pt. i. pp. 366, 3, *lith.* امرتسر [1898.] 8°. 14109. bb. 13.

**MUHAMMAD IRTIZĀ KHĀN**, called SHAIḌĀ. مرآت الاشباہ [Mir'at al-ashbāh. Historical notices of the Mughal Emperors, and of the Nawabs of Oudh. With portraits.] pp. 104, *lith.* دہلی [Delhi, 1863.] 8°. 14109. c. 25.(1.)

**MUHAMMAD ISHĀK**, *Hakim, of Agra*. Grammar made easy. [The elements of English grammar explained in Hindustani] by Mohummed Ishaq. pp. 32, *lith.* Agra, [1887.] 16°. 14117. aa. 11.(1.)

**MUHAMMAD ISHĀK**, *Rājapūrī*. فتویٰ الجہابذہ الع [Fatawā al-jahābazah. Opinions of Muhammadan law doctors on the efficacy of charities

dispensed after a man's death. Compiled by Muhammad Ishāk. [pp. 62, lith. بمبئی [Bombay, 1894.] 8°. 14104. e. 54.(6.)

**MUHAMMAD ISHĀK**, *Teacher*. شرح فارسی کی پہلی ریڈر [Fārsī kī pahilī rīḍar. A Hindustani translation of Muhammad 'Abd al-Jalīl's Persian Reader.] pp. 40, lith. میرٹھ [Meerut, 1897.] 16°. 14117. aa. 17.(3.)

**MUHAMMAD ISMĀ'ĪL**, *Dihlavi*. [Ijfe.] See HĀIKAT, Mīrzā, *Dihlavi*. حیات طیبہ [Hayāt i taiyibah.] [1895.] 8°. 14106. bb. 13.

— See MAJMŪ'AH i KHUṬAB. مجموعہ خطب مترجم [Majmū'ah i khutab. A collection of *khutbahs* by Muhammad Ismā'il and others, with Hindustani paraphrases in prose and verse.] [1897.] 8°. 14519. dd. 11.(2.)

— [Silk i nūr. Verses in praise of God and Muhammad.] See KUR'ĀN. [Particular Surahs.] تفسیر سورہ تحریم الخ [The 66th Surah of the Koran.] margin. [1889.] 8°. 14507. b. 33.(1.)

— [Sīrāt i mustakīm. An account of the religious teachings of Saiyid Ahmad of Bareilly.] pp. 179, lith. لاہور [Lahore, 1901.] 8°. 14105. g. 2.

**MUHAMMAD ISMĀ'ĪL**, *Draughtsman, E.I.R.* شہادت آسمانی در تصدیق مسیح قادیانی [Shahādat i āsmānī. A pamphlet in support of the prophetic sayings of Ghulām Ahmad Kādiyānī.] 2 pts., lith. دہلی ۱۹۰۰ [Delhi, 1900.] 12°. 14105. d. 2.(1.)

— [Al-Sirr al-maktūm. A tract in support of the teachings of Ghulām Ahmad Kādiyānī.] pp. 96, lith. دہلی ۱۹۰۰ [Delhi, 1900.] 8°. 14105. f. 9.(5.)

**MUHAMMAD ISMĀ'ĪL**, *Hāfiz, Vakīl*. . . . لکچر پر [A Lecture on the history of Shahjahanpur, delivered at the 10th meeting of the Muhammadan Educational Conference.] pp. 29, 8, lith. آگرہ ۱۸۹۶ [Agra, 1896.] 8°. 14119. d. 34.(8.)

**MUHAMMAD ISMĀ'ĪL**, *Jama'dār*. عدالت اکبری [Adālat i Akbarī. A drama.] pp. 16, lith. امرتسر [Amritsar, 1890.] 12°. 14112. bb. 2.(1.)

**MUHAMMAD ISMĀ'ĪL**, *Mīrzā*, called TĀPISĪH. See 'INĀYAT ALLĀH, *Shaikh*. فہرست قصہ جات [Bahār i dānish. Translated into verse by Muhammad Ismā'il.] [1839.] 8°. 14112. c. 49.

**MUHAMMAD ISMĀ'ĪL**, *Persian Teacher, Central Normal School, Agra*. آثار سلف [Āṣār i salaf. A poem contrasting the former beauty of the fort of Agra with its present state of decay, and exhorting Muhammadans to improve their social status.] pp. 24, lith. لاہور [Lahore, 1890.] 8°. 14114. a. 34.(4.)

**MUHAMMAD ISMĀ'ĪL**, called AṢAR. See HĀMZAḤ ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, *Amīr*. داستان امیر حمزہ [Dāstān i Amīr Hāmazah. Daftar 6, translated by Muhammad Ismā'il.] [1887, etc.] 8°. 14112. e. 18.

**MUHAMMAD ISMĀ'ĪL KHĀN**, *Editor of the 'Ain al-Akhbār*. See JALĀL al-DīN, *Rūmī*. کشف المکتوم الخ [Kashf al-maktūm. The Persian text of the Maṣnawī of Rūmī, with a Hindustani translation and commentary by Muhammad Ismā'il Khān.] [1903, etc.] Fol. Pers. 1591.

**MUHAMMAD ISMĀ'ĪL KHĀN**, *of Abbottabad*. آئینہ الفاظ افغانی [Ā'īnah i alfāz i Afghānī. A phrase-book in Pushtu and Hindustani.] pp. 144, lith. ایبٹ آباد ۱۸۸۳ [Abbottabad, 1883.] 8°. 14163. e. 6.(1.)

— گفتگو افغانی با ترجمہ ہندوستانی [Guft-gū i Afghānī. A phrase-book in Pushtu and Hindustani.] pp. 48, lith. ایبٹ آباد [Abbottabad, 1883.] 8°. 14163. e. 6.(2.)

— سوال و جواب افغانی [Su'āl o jawāb i Afghānī. A vocabulary and dialogues in Pushtu, English and Hindustani.] pp. ii. 361. لاہور [Lahore, 1890.] 8°. 14163. g. 1.

**MUHAMMAD ISMĀ'ĪL KHĀN**, *of Moradabad*. See HĀFIZ, *Shīrāzī*. گلبن معرفت [Gulbun i ma'rifat.



The *Diwān* of Hāfiz, with a Hindustani translation and commentary by Muhammad Ismā'il Khān.] [1903, etc.] 8°. Pers. 1590.

**MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN**, *Ra'is of Aligarh*. [Lama'at al-Islām. A collection of 228 traditional sayings of Muhammad, adapted for daily use. Arabic text with Hindustani translations.] pp. 7, 55, lith. ۱۳۱۷ [Agra, 1899.] 8°. 14521. b.

*Aligarh Series, No. 3.*

**MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN**, called KHĀRĪ. [Dīwān poem in praise of Muhammad. Second edition.] pp. 48, lith. ۱۳۳۴ [Bombay, 1906.] 8°. 14114. f. 5.

**MUHAMMAD ISTIFĀ**, *Lakhnavī*, called KHURSHĪD. [Sultān aur Hashmat-ārū. A love tale.] Pt. i. Lith. ۱۸۹۲ [Lahore, 1892.] 12°. 14112. b. 47.

**MUHAMMAD JA'FAR**, *Thāneswarī*. [Tawārikh i 'ajibah, also called Sawānīh i Akimadī. An account of the life of Saiyid Akimad of Bareilly, and his wars with the Sikhs.] pp. 338, lith. ۱۸۹۱ [Delhi, 1891.] 8°. 14109. c. 24.

**MUHAMMAD JA'FAR KHĀN**, *Superintendent of the Patiala stables*. [Tuhfah i Rājindarī, also called Hidāyat i tiflān. An autobiography.] pp. 140, lith. ۱۹۰۲ [Delhi, 1902.] 12°. 14109. aaa. 2.

**MUHAMMAD JALĀL al-DĪN**, *Murādābādī*. [Shigūfah i san'at. An encyclopedia of arts and sciences.] Pt. i. pp. 100, 8, lith. ۱۸۹۸ [Moradabad, 1898.] 8°. 14119. b. 58.(1.)

— [Tārikh i jang i Rūm o Yūnān. The Græco-Turkish War of 1897 A.D.] pp. 4, 300, lith. ۱۹۰۱ [Moradabad, 1901.] 8°. 14109. aa. 17.

— [Zakhīrah i ma'lūmāt. Treasury of useful knowledge.] pp. 80, lith. ۱۸۹۸ [Moradabad, 1898.] 8°. 14119. b. 58.(2.)

**MUHAMMAD JALĪL al-RAHMĀN KHĀN**, *Jalandharī*. [Kānūn dīkshanarī. A dictionary of legal terms.] pp. 563, lith. ۱۸۹۳ [Sadhaura, 1893.] 8°. 14106. e. 43.

**MUHAMMAD JĀN**, *Faizābādī*, called 'URŪJ. [Zindagānī i 'Urūj. An autobiography. Pt. ii., comprising the years A.D. 1857 to 1890, i.e., from the 15th to the 30th year of the author's life.] pp. 2, 218, lith. ۱۳۳۴ [Muzaffarpur, 1899.] 8°. 14109. bbb. 14.

**MUHAMMAD JĀN KHĀN**, called HĀIRAT. [Kulliyāt. Complete poetical works.] pp. 344, lith. ۱۳۱۵ [Allahabad, 1892.] 8°. 14114. a. 48.

**MUHAMMAD JAWWĀD HUSAIN**, called SHAMĪM, [Riyāz i Shamīm. A collection of *marā'iyahs* by Shamīm.] Vol. i. Lith. ۱۸۹۳ [Amroha, 1893.] 8°. 14114. bb. 6.

**MUHAMMAD KABĪR**, *Dānāpūrī*. [Taḡkirat al-kirām. A history of the Caliphs, compiled from English and Persian sources.] pp. 732, lith. ۱۸۹۳ [Lucknow, 1893.] 8°. 14109. bb. 5.

**MUHAMMAD KĀDIR BAKHSH**, *Sahasrāmī*. [Kursīnāmah, or The genealogy of Rūja 'Atā Husain, Ra'is of Purganah Sūrājpur.] pp. 17. *Dinapore*, 1886. 12°. 14109. a.

**MUHAMMAD KĀDIRĪ**, *Author of the Tūṭīnāmah*. [Hikāyat i sukhan-sanj. A Hindustani version of the Persian Tūṭīnāmah of Muhammad Kādirī, by Ambāprasāda, called Rasā.] pp. 132, lith. [Delhi, 1845.] 8°. 14112. cc. 2.(1.)

— [Totākahānī. Tales of a Parrot. Translated by Saiyid Haidar Bakhsh from the Tūṭīnāmah, or Muhammad Kādirī's abridged version of the Persian tales by Nakhshabī.] pp. 190, lith. [Calcutta, 1840?] 8°. 14112. b. 51.

**MUHAMMAD KĀDIRĪ**, *Baghdādī*. See MUHAMMAD ibn SHAMS al-Dīn, *Kādirī*, *Baghdādī*.

**MUHAMMAD KĀMAR al-DĪN**, *Maulānā*. مآل التهذيب [Ma'āl al-tahzīb. A reply to W. S. Blunt's "Future of Islam."] pp. 15, lith. کانپور [Cawnpore, 1886.] 8°. 14104. f. 34.(1.)

**MUHAMMAD KĀMAR al-DĪN**, of Lahore. See 'UMAR ibn al-MUZAFFAR, called IBN al-WARDĪ. لمیة العرب النج [Našīhat al-ikhwān. With a Hindustani translation and notes by Muḥammad Kāmar al-Dīn.] [1894.] 8°. 14573. e.

**MUHAMMAD KĀMIL**, calling himself HINDUSTANI SPECULATOR. ناول دل فریب [Dil-fareb. A tale of the Indian Mutiny, directed chiefly against Christian Zenana Mission work.] 4 pts., lith. لاہور ۱۸۹۳-۹۷ [Lahore, 1892-97.] 12°. 14112. b. 46.

— Pts. 1 and 2. لاہور ۱۸۹۸ [Lahore, 1898.] 8°. 14112. aaa. 4.

Pt. 1 is of the 3rd, and pt. 2 of the 2nd edition.

— سوانح عمری ملا دوپیازہ [Sawānili i 'umrī i Mullā Dopiyāzah. A short account of the life and witticisms of Mullā Dopiyāzah, a celebrated jester at the court of the emperor Akbar.] pp. 22, lith. لاہور ۱۸۹۱ [Lahore, 1891.] 12°. 14109. a. 27.(2.)

— ناول شام نارائن اور پاربتی [Shām Narāyan aur Pārbatī. A social novel, showing the evil effects of ill-regulated Hindu marriages. Second edition.] pp. 4, 176, lith. لاہور ۱۸۹۸ [Lahore, 1898.] 8°. 14112. aaa. 5.(2.)

— زر جعفری یعنی سوانح عمری میر جعفر زتلی [Zar i Ja'farī. A short sketch of the life of Mīr Ja'far Zataḷī, a humoristic poet, with quotations from his writings.] pp. 36, lith. لاہور [Lahore, 1890.] 8°. 14109. a. 25.(3.)

— [Second edition.] لاہور [Lahore, 1898.] 8°. 14109. aa. 2.(1.)

**MUHAMMAD KARĪM**, *Arāwī*. See KUR'ĀN. [Particular Surahs.] تفسیر سورہ تحریم النج [The 66th Surah of the Koran, accompanied by a metrical commentary by Muḥammad Karīm.] [1889.] 8°. 14507. b. 33.(1.)

**MUHAMMAD KARĪM BAKHSH**. خزینة دانش [Khazīnah i dānish. A miscellany of useful knowledge.] 2 pts., lith. لکنو ۱۸۸۷ [Lucknow, 1887.] 8°. 14119. e. 29.

**MUHAMMAD KĀSĪM**, called MUZNIḬ. مجمع شارح النجوم [Majma' i shārik al-nujūm. A treatise on Hindu astrology.] pp. 4, 244, lith. بنگلور ۱۸۹۲ [Bangalore, 1892.] 8°. 14119. d. 27.

**MUHAMMAD KĀZĪM BARLĀS**, *Murādābādī*, called AFSŪN. لسان الجزائر [Lisān al-jazā'ir. Vocabulary of Urdu words, and their equivalents in Tamil, Sinhalese and Malay. In Persian and Nagari characters.] pp. 57, lith. مرادآباد [Moradabad, 1897.] 8°. 14117. aaa. 5.

— سیر دریا [Sair i daryā. A description of Ceylon and the Maldivé islands, and their inhabitants.] pp. 112, lith. مرادآباد [Moradabad, 1897.] 8°. 14109. aa. 7.(1.)

— المعجوس یعنی جلد اول الهند (الملوك) یعنی جلد [Tārikh al-Hind. A general history of India.] Vols. 1 and 4—7. مرادآباد [Moradabad, 1898-1900.] 8°. 14109. aa. 1.

Each volume has a separate title.

— فخر البلاد یعنی تاریخ بغداد [Tārikh i Baghdād, also called Fakhr al-bilād. An historical account of the city of Baghdad.] Pt. i. pp. 56, lith. مرادآباد [Moradabad, 1897.] 8°. 14109. a. 59.

— تاریخ ترکان روم [Tārikh i Turkān i Rūm. History of the Turks.] 2 pts., lith. مرادآباد [Moradabad, 1902.] 8°. 14109. aa. 14.

**MUHAMMAD KHAIR al-DĪN**, *Multānī*, called ŠĀBĪR. See GHULĀM SIKANDAR KHĀN, of Dera Ismail Khan. بیاض غم النج [Bayāz i gham. With Hindustani elegies by Šābir.] [1898.] 8°. 14162. gg. 13.(2.)

**MUHAMMAD KHAIR al-DĪN**, called KHUYŪRĪ. البصائر العشرة الجلیة لناظری النج الاول من العقائد النجیة [Al-'Akā'id al-Khuyūrīyah. A treatise on Muhammadan theology. Vol. i. entitled Durj al-durar al-bahiyah; consisting of a series of Arabic extracts with Hindustani paraphrases, designed

to prove that the male and female ancestors of the Prophet Muhammad were true believers. With an introduction entitled *Al-Basā'ir al-'asharat al-jaliyah.*] pp. xvi. 172, 486, *lith.* كلكته ۱۳۱۲ [Calcutta, 1894.] 8°. 14104. ee. 17.

— *Hifz al-matīn* [حفظ المتين عن لوصص الدين]. A treatise in prose and verse explanatory of the author's *Darj al-durar al-bahiyah*, or Vol. 1 of the *Al-'Akā'id al-Khuyūriyah.*] pp. 95, *lith.* كلكته ۱۳۱۵ [Calcutta, 1898.] 8°. 14104. eee. 23.(1.)

**MUHAMMAD KHAIR al-DĪN** (ABŪ al-'ALĀ), *Gopā-mū'ī*. ریاض الازهار [Riyāz al-azhār, also called *Duwāzdah majlis*. An account of the life and miracles of Muhammad, in 12 chapters, compiled from Arabic sources.] pp. 342, *lith.* کانپور ۱۸۹۳ [Cawnpore, 1893.] 8°. 14104. g. 29.

**MUHAMMAD KHALĪL**, of *Firozwala*. لغات القرآن [Lughāt al-Kur'ān. A vocabulary of the Koran.] pp. 310, *lith.* لاہور ۱۸۹۵ [Lahore, 1895.] 12°. 14514. b. 28.

**MUHAMMAD KHALĪL al-RAHMĀN**, *Clerk, N.W. Railway*. زرتشت نامه [Zartusht-nāmah: The life and teachings of Zoroaster.] pp. 191, *lith.* لاہور ۱۹۰۴ [Lahore, 1904.] 8°. 14106. a. 37.

**MUHAMMAD KHALĪL al-RAHMĀN**, of *Saravca*. See 'ABD al-RAHMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĀL al-DĪN), *Suyūti*. تاريخ الخلفاء [Tārikh al-khulafā. Translated from the Arabic by Muhammad Khalil al-Rahmān.] [1905.] 8°. 14109. d. 29.

**MUHAMMAD KHĀN** ibn **MUHAMMAD 'ABD ALLĀH**. طلب صادق [Ṭalab i sādik. A religious novel, with panegyric poems in Persian in honour of the Sultan of Turkey and the Amīr of Afghanistan.] pp. 12, 104, *lith.* دهلی ۱۳۱۴ [Delhi, 1896.] 8°. 14112. bbb. 32.(2.)

**MUHAMMAD KŪTB al-DĪN KHĀN**, *Dihlavi*. See KŪTB'ĀN. [Commentaries.] جامع التفاسیر [Jāmi' al-tafāsīr. The Koran from Surah 50 to the end, with a Hindustani commentary commenced by Muhammad Kūtb al-Dīn Khān.] [1876.] Fol. 14509. d. 16.

— See MUHAMMAD ibn 'ABD ALLĀH, *al-Khātib*. مشکوٰۃ المصابیح مترجم اردو [Mishkāt al-masābilī.

With a Hindustani translation by Muḥammad Kūtb al-Dīn Khān.] [1902, etc.] 8°.

14522. c. 18.

— [Zafar i jalil.] See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *Jazari*. ظفر جلیل [Al-Ḥiṣn al-liaṣin. Arabic text, accompanied by a Hindustani translation and commentary together entitled *Zafar i jalil*, by Muḥammad Kūtb al-Dīn Khān.] [1871.] 4°.

14519. e. 26.

— [1893.] 8°.

14519. e. 27.

— See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHMĀN, *Dihlavi*. القول الجمیل مع شرحه شفا العلیل [Shifā' al-'alil. With marginal notes by Muḥammad Kūtb al-Dīn Khān.] [1895.] 8°.

14519. e.

**MUHAMMAD LATĪF**, *Pleader*. See GRIFFIN (Sir L. H.). سوانح عمری رنجیت سنگھ [Sawānili i 'umri i Ranjīt Singh. A Hindustani translation of Sir Lepel Griffin's "Ranjit Singh," by Muḥammad Latīf.] [1901.] 12°.

14109. a. 65.

— سفرنامہ حج [Safarnūmah i hajj. An account of a pilgrimage to Mecca and Medina.] pp. 90, *lith.* لاہور ۱۳۲۱ [Lucknow, 1903.] 8°.

14110. a. 9.

**MUHAMMAD LUṬF 'ALĪ KHĀN**, called *Lutif*. دیوان لطف [Dīwān poem.] pp. 60, *lith.* لاہور ۱۸۹۷ [Lucknow, 1897.] 8°.

14114. bb. 16.(5.)

**MUHAMMAD MAHDĪ**, *Twelfth Imām*. [Life.] See WALĪ, *Saiyid*, *Sikandarābādī*. سوانح مہدی موعود [Sawānili i Mahdī i mau'ūd.] [1903.] 8°.

14109. bbb. 24.

**MUHAMMAD MAHDĪ** ibn **MUHAMMAD 'ALĪ**. See 'ALĪ ibn ABĪ al-ḤAZM, called *INN al-NAFĪS*. موضح القانون [Mūzili al-kānūn. Translated from the Arabic by Muḥammad Mahdī.] [1893.] 8°.

14106. gg. 1.(1.)

— See MUHAMMAD BĀKIR, *Majlisi*. مجالس الابرار الخ [Majālis al-abrār. A translation by Muḥammad Mahdī of Bk. x. of the *Bihār al-anwār.*] [1894.] 8°.

14104. ee. 15.(1.)

**MUHAMMAD MAHFŪZ al-ḤAKĪK**. [Lauli i mahfūz.] See 'ALĪ ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ al-ḤASAN),

*Shāzālī*. لوح محفوظ [Īizb al-balir. With a Hindustani interlineary translation by Muḥammad Malifūz al-Īakk, entitled *Lauli i malifūz*.] [1892.] 8°. 14516. c.

**MUHAMMAD MAHMŪD**, *Barrister-at-Law*. لکچر دوم [A lecture on English education, delivered at a meeting of the Muḥammadan Educational Conference, Aligarh.] pp. 79, 24, *lith.* اگرہ [Agra, 1895.] 8°. 14119. d. 26.(3.)

**MUHAMMAD MAHMŪD**, *Lakhnawī*, called HĀND. [Life.] See MAKBŪL HUSAIN, *Bilgrāmī*. جوہر ذات [Janhar i zāt.] [1898.] 8°. 14109. bb. 26.(3.)

**MUHAMMAD MAKSŪD HĀSAN**. مجموعۂ قصائد [Majmū'ah i kašā'id. A collection of religious poems in Arabic, with Persian and Hindustani translations, and introductions and notes in the latter language. Compiled by Muḥammad Makšūd Ḥasan.] Pt. i. *Lith.* دہلی [Delhi, 1892.] 16°. 14519. a. 5.

**MUHAMMAD MANŠŪR 'ALĪ**, *Murādābādī*. فتح المبین [Fatḥ al-mubīn. A manual of religious observances, in refutation of Wahhābī doctrines, written in reply to the *Zafar al-mubīn* of Ghulām Muliyī al-Dīn. Followed by *Tanbīh al-Wahhābiyīn*, and *Dubūs al-mukallidīn*, a reply to the *Fu'ūs al-muliak-kikīn*, both by Muḥammad 'Abd al-'Alī, *Madrāsī*.] pp. 640, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1900.] 8°. 14104. eee. 11. *Wanting pp. 377-392.*

**MUHAMMAD MANZŪR HUSAIN** ibn MAZHAR 'ALĪ. خورشید صدق معروف بہ منظور الہدی [Khūrshid i šudk, also called *Manzūr al-hudā*. A Shi'ah controversial treatise in refutation of Sunnī teachings.] pp. 224, *lith.* اگرہ [Agra, 1897.] 8°. 14104. ee. 25.(2.)

**MUHAMMAD MANZŪR ILĀHĪ**, *Sohdarawī*. سلسلہ تحفۂ احمدیہ [Tulifah i Alimadīyah. A series of controversial tracts in refutation of the Hinduism of Dayānanda Sarasvatī, and in support of the teachings of Ghulām Alīmad Kādiyānī.] *Lith.* کادیان [Kadiyan, 1906, etc.] 8°. 14105. f. 6.(2.)

*In progress.*

**MUHAMMAD MAS'ŪD KHĀN**. مولود سعدی [Maulūd i sa'dī. Traditional accounts of the birth of Muḥammad, in prose and verse.] pp. 52, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1898.] 8°. 14104. ee. 11.(7.)

**MUHAMMAD MAZHAR** al-HĀDĪ, *Hākīm*. فضائل خواجہ [Fazā'il i Khwājah. A short biography of Mu'īn al-Dīn Chishtī, with a collection of poems by various authors in praise of him.] pp. 32, *lith.* اجمیر [Ajmere, 1898.] 8°. 14107. bb. 7.(7.)

**MUHAMMAD MĪR**, *Saiyid*, *Lakhnawī*. See JOHN-SON (S.), LL.D. *The History of Rasselas* . . . Translated . . . by Syud Mahomed Meer, etc. 1839. 8°. 14112. bbb. 29.

**MUHAMMAD MĪR**, called Soz. انتخاب دیوان سوز . . . *Dewan Sows*. [A selection from the *Dīwān* of Soz.] pp. 59, *lith.* Calcutta, 1831. 8°. 14114. a. 54.(1.)

**MUHAMMAD MĪR HĀSAN**, of Delhi. مجموعۂ لطائف المعروف بہ عطر ظرافت متعلقہ گلزار لطافت [Majmū'ah i latā'if, also called 'Ītr i zarāfat, and *Gulzār i latāfat*. A collection of anecdotes and witticisms.] 4 pts. pp. 3, 228, *lith.* دہلی [Delhi, 1900.] 8°. 14112. bbb. 35.

**MUHAMMAD MĪRZĀ**, *Lakhnawī*, called MAUJ. ترجمۂ تاریخ اعثم کوفی [Tārīkh i A'sham Kūfī. Part I. Translated into Hindustani by Saiyid Muḥammad Mirzā, Mauj, from Muḥammad ibn Alīmad Mustaufī's Persian translation of the Arabic *Futūh* ibn A'sham.] [1896.] 8°. 14109. b. 34.(2.)

— [1899.] 8°. 14109. bb. 21.

— حیات غالب [Īayāt i Ghālib. A life of Mīrzā Asad Allāh Khān, Ghālib. Second edition.] pp. 32, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1903.] 8°. 14109. aa. 13.(4.)

— نashed [Nāshād. A love story.] pp. 98, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1897.] 8°. 14112. aaa. 6.(2.)

**MUHAMMAD MĪRZĀ MUWAHHĪD**, *Jālandharī*. سوانح عمری الموسوم بہ واقعات موحدیہ [Wākī'āt i Muwalihidiyah. An autobiography, with short

notices of some of the author's contemporaries.] 2 pts., lith. سیدالکوت ۱۸۹۴-۹۸ [Sialkot, 1894-98.] 8°. 14109. bb. 7.(6.)

**MUHAMMAD MIŠBĀH al-DĪN AĤMAD.** الهارون [Al-Hārūn]. A life of the Caliph Hārūn al-Rashīd, translated from the English.] pp. 9, 305, lith. ۱۸۹۱ [Delhi, 1899.] 8°. 14109. bb. 26.(5.)

**MUHAMMAD MUBĀRAK al-'ALĪ, Rā'epūrī.** See MUHAMMAD ibn 'ALĪ (MUHYĪ al-DĪN), called IEN al-'ARABĪ. فصوص الحکم الحج [Fusūs al-hikam. Arabic text, accompanied by a Hindustani interlinear translation, marginal commentary, and introduction, entitled Kunūz asrār al-kidam, Khazā'in asrār al-kilam, and Mufid al-'ālim, respectively; by Muḥammad Mubārak al-'Alī.] [1891, etc.] Fol. 14521. ec. 3.

**MUHAMMAD MUBĀRAK 'ALĪ (Abū Yūsuf), Ah-madī.** جواب باصواب [Jawāb i bā-ṣawāb. A religious discussion on the crucifixion and death of Christ; being a reply to a letter addressed to Mīrzā Ghulām Aḥmad of Kadiyan by Mīyān Ibrāhīm.] pp. 26, lith. سیدالکوت ۱۹۰۲ [Sialkot, 1902.] 8°. 14105. e. 4.(5.)

— القول الجمیل فی تصدیق المثل [Al-Kaul al-jamil. A work in support of the claims of Ghulām Aḥmad Kādiyānī to be the second Messiah.] pp. 64, lith. سیدالکوت ۱۸۹۱ [Sialkot, 1891.] 16°. 14104. dd. 1.(1.)

**MUHAMMAD MUBĀRAK 'ALĪ KHĀN.** رسالۃ مبارک [Risālah i mubārak. A brief account of the Kamboh clan, showing that it is not of Hindu origin.] pp. 21, lith. لاہور ۱۳۱۷ [Lahore, 1899.] 8°. 14110. a. 10.

**MUHAMMAD MUHSIN, Maulavī.** See VEṆIMĀDHAVA GAṄGOPĀDHYĀYA and VIṢVEṢVARA CHAKRAVARTĪ. A Junior Text-book of translation from Urdu into English. By Benimadhav Ganguli . . . and Bisvesvar Chakravarti . . . assisted by Moulvie Mahommad Mobsin. 1903. 12°. 14117. aa. 49.

**MUHAMMAD MUHSIN 'ALĪ, Kāhoravī.** چار چاند الحج [Chār chānd. Biographical sketches of the lives of four famous queens, viz.: 1. Cleopatra of Egypt, 2. Semiramis of Assyria, 3. Zenobia of Palmyra,

and 4. Elizabeth of England. Translated from an English work by Muḥammad Muhsin 'Alī.] pp. 2, 78, lith. لکھنؤ ۱۹۰۱ [Lucknow, 1901.] 8°. 14109. a. 68.(2.)

**MUHAMMAD MUHYĪ al-DĪN, Ja'fārī.** See 'ABD al-RAḤMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĀL al-DĪN), Suyūṭī. [Al-Durr al-naṣīr. The Arabic text of Suyūṭī's Al-Jamī' al-ṣaghīr, accompanied by a Hindustani translation and notes by Muḥammad Muhyī al-Dīn.] [1902, etc.] 8°. 14521. c. 35.

**MUHAMMAD MUHYĪ al-DĪN, Munshī.** شرح مڈل کورس عربی مسمیٰ بہ الدر النضید فی شرح الانتخاب الجدید [Al-Durr al-naṣīd. A Hindustani commentary on Maulavī Muḥammad Amjad 'Alī's text-book for the Arabic Middle course of the Allahabad University, entitled Intikhāb al-jadīd.] pp. 294, lith. الہ آباد ۱۹۰۰ [Allahabad, 1900.] 8°. 14117. aaa. 7.

— شرح پرشین مڈل ریڈر [Key to the Persian Middle Reader.] pp. 140, 170, lith. الہ آباد ۱۸۹۸ [Allahabad, 1898.] 8°. 14117. aaa. 6.

— [Second edition.] pp. 128, 156, lith. الہ آباد ۱۹۰۱ [Allahabad, 1901.] 12°. 14117. aa. 56.(2.)

— شرح پرشین ریڈر نمبر ۱ (نمبر ۲) [Key to the Persian Reader. Nos. i. and ii.] 2 pts., lith. الہ آباد ۱۸۹۷ [Allahabad, 1897.] 12°. 14117. a. 36.

— مفتاح القواعد [Miftāh al-kawā'id. A grammar of the Persian language, with an appendix containing grammatical terms, and all the Infinitives occurring in the work, with their English equivalents.] pp. 100, 12. Allahabad, 1892. 8°. 14117. b. 49.(2.)

*The grammar is lithographed, the appendix printed.*

— [Another edition, without the appendix.] pp. 100, lith. الہ آباد ۱۸۹۱ [Allahabad, 1899.] 8°. 14117. aaa. 1.(2.)

— شرح فارسی آموز [Sharh i Fārsī-āmoz. Key to a Persian reader entitled Fārsī-āmoz.] 2 pts., lith. الہ آباد ۱۹۰۰ [Allahabad, 1900.] 12°. 14117. aa. 56.(1.)

**MUHAMMAD MUHYĪ al-DĪN**, *Munshī (continued)*.  
تسهيل المنتخبات حصه نظم [Tashīl al-muntakhabāt.  
Key to the poetical portion of the F.A. Persian  
Course of the Calcutta University, for 1900.  
Second edition.] pp. 81, lith. الہ آباد ۱۹۰۰ [Al-  
lahabad, 1900.] 8°. 14117. dd. 3.(2.)

التشريح يعنى شرح انترنس كورس فارسي سنه  
۱۸۹۸ [Al-Tashrīh. Key to the Persian Entrance  
Examination Course of the Allahabad University  
for 1898.] pp. 154, lith. الہ آباد ۱۸۹۷ [Allahabad,  
1897.] 8°. 14117. dd. 1.(3.)

**MUHAMMAD MUHYĪ al-DĪN KHĀN**. See MU-  
BĀRAK ibn MUHAMMAD, called IBN al-Aṣṣīr. ترجمه  
[Talkhīs ar-Rūd. اردو کتب تيسير الوصول الى جامع الاصول الخ  
al-sīhālī. A collection of traditions in Arabic,  
being an abridgment of a work of Ibn al-Aṣṣīr,  
entitled Jāmi' al-uṣūl. Accompanied by a Hindu-  
stani introduction and translation by Muḥammad  
Muhyī al-Dīn Khān.] [1900, etc.] 8°.

14522. c. 16.

— [1904, etc.] 8°.

14522. d. 14.

**MUHAMMAD MU'IN al-DĪN**, *Akbarābādī*. معین  
الاثار المعروف به تاريخ اگرة [Mu'īn al-āṣār, also called  
Tārikh i Āgra. An account of Āgra, with a full  
description of the Tāj Mahal and other sacred  
mausoleums and edifices, and short biographical  
accounts.] pp. 3, 134, 3, lith. اگرة [Āgra, 1904.]  
8°.

14110. a. 4.

**MUHAMMAD MUJĪR WAJĪH al-DĪN**. مرقات  
الاتقان ترجمه مفتاح الجنان [Mirkāt al-itkān. A  
treatise in 25 chapters on prayers, religious  
observances and moral conduct; being a trans-  
lation by Īkīm Muḥammad 'Abd al-Ḥakk of  
the Persian Miftāh al-jinān of Muḥammad Mujīr.]  
3 pts., lith. دهلي [Delhi, 1889.] 8°. 14104. f. 39.

**MUHAMMAD MUKARRAB HUSAIN KHĀN**, called  
GHANĪ. See MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'farī*, called  
KHAYĀL. [Khātimat al-asmār. A  
translation by Muḥammad Mukarrab Husain  
Khān of Jild viii. of the Būstān i Khayāl.]  
[1887.] Fol. 14112. f. 7.

**MUHAMMAD MUMTĀZ 'ALĪ**, *Kādirī*, of Sandeli.  
See MUHAMMAD NAJM al-DĪN AKBAR. مذاجات الخ

[Munājāt. Translated from the Persian by Mir  
Muḥammad Mumtāz 'Alī.] [1905.] 8°.

14114. aa. 21.(2.)

— ذخيرة الآرا [Zakhīrat al-ārā. A collection  
of reviews of works by Muḥammad Mumtāz 'Alī.]  
pp. 31, lith. اگرة ۱۸۹۶ [Āgra, 1896.] 8°.

14119. b. 52.

**MUHAMMAD MURĀD 'ALĪ**, called HOSHĀR.  
بيادگار مراد علي (Yadgar-i-Murād Ali. The  
memoirs of Mohomed Murad Ali . . . being the  
description of Ajmere and other places seen  
during 24 years with his own eyes.) pp. 384,  
lith. Ajmere, ۱۸۹۸ [1898.] 8°. 14109. bb. 10.

**MUHAMMAD MURTAZĀ**, *Jaunpūrī*. اصلاح الرسوم  
بكلالم المعصوم [Islāli al-rusūm. A collection of  
traditions, translated from several Arabic works.]  
pp. 20, 320, lith. لکھنؤ ۱۳۱۲ [Lucknow, 1885.] 8°.

14104. ee. 15.(2.)

**MUHAMMAD MURTAZĀ**, called 'ĀSHĪK. بهار هند  
[Bahār i Hind. A dictionary of idiomatic words  
and phrases explained in Hindustani.] Pt. i.  
Lith. لکھنؤ ۱۸۸۹ [Lucknow, 1889.] 8°. 14117. e. 19.

**MUHAMMAD MURTAZĀ KHĀN**, *Ra'īs of Kanauj*.  
بشير [Bashīr. An account of a pilgrimage to  
Mecca, consisting of letters to his son Muḥam-  
mad Muṣṭafā Khān, and his friend Muḥammad  
Alisan Walshī.] pp. 44, lith. لکھنؤ ۱۸۹۶ [Luck-  
now, 1896.] 8°.

14109. bb. 17.(1.)

**MUHAMMAD MUSHTĀK AHMAD**, *Murādābādī*.  
مظهر عرفان [Maẓhar i 'irfān. The life of Khwājah  
Mu'īn al-Dīn Chishtī, compiled from various  
Persian works.] pp. 28, lith. مرادآباد [Morad-  
abad, 1893.] 12°. 14106. bb. 8.

**MUHAMMAD MUZAFFAR HUSAIN**, *Murādābādī*.  
يادگار امير [Yādgār i Amīr. A short account  
of the life of 'Abd al-Rahmān Khān, Amīr  
of Afghanistan.] pp. 128, lith. مرادآباد ۱۹۰۲  
[Moradabad, 1902.] 8°. 14109. a. 68.(3.)

**MUHAMMAD NABĪ AHMAD**, of Bhopal. خان بابا  
[Khān Bābā. A life of Bairām Khān, Khān  
Khānān, the minister of the emperor Akbar.]  
pp. 48, lith. لاہور [Lahore, 1902.] 8°.

14109. aa. 13.(2.)

**MUHAMMAD NAJM al-DĪN.** آئینہ خود شناسی [Ā'inah i khwud-shināsī. A treatise on asceticism.] pp. 28, 2, lith. ۱۸۹۰. [Lucknow, 1890.] 8°. 14104. f. 44.(1.)

**MUHAMMAD NAJM al-DĪN AKBAR.** مذاجات از مولوی سید محمد نجم الدین اکبر [Munājāt. A prayer to God in mukhammas verse, translated from the Persian by Mīr Muḥammad Mumtāz 'Alī.] See MUZAFFAR NABĪ, *Seohārī*. ناله مضطر الخ [Nālah i muẓtarr.] [1905.] 8°. 14114. aa. 21.(2.)

**MUHAMMAD NAJM al-GHANĪ KHĀN,** Rāmpūrī. شرح عقائد نسفی بزبان اردو موسوم به تہذیب العقائد [Tahzīb al-'akā'id. A commentary on the 'Akā'id or Muhammadan Creed of 'Umar ibn Muḥammad al-Nasafī. Abridged by the author from his larger work entitled Najm al-'akā'id.] pp. 220, lith. لکھنؤ ۱۹۰۰. [Lucknow, 1900.] 8°. 14516. c. 40.

**MUHAMMAD NAŚĪR,** *Hakīm*. فرحنگ نصیریہ [Farhang i Naśīriyah, also called Īḥāl i makhẓan i adwiyah. A treatise on native medicines.] pp. 20, lith. [Cawnpore, 1887.] 8°. 14106. g. 39.(1.)

**MUHAMMAD NAŚĪR,** *Vakil, Bilgrāmī*. تاریخ داویدہ [Tārīkh i Dā'ūdīyah. An historical account of Daudnagar in the District of Gaya.] pp. 54, 34, lith. اللہ آباد [Allahabad, 1904.] 8°. 14109. bbb. 28.

**MUHAMMAD NAŚĪR 'ALĪ KHĀN,** called NAŚĪR. تاریخ پیغمبران [Tārīkh i paighambarān. A history of the prophets from Adam to Muḥammad.] Pt. i. pp. 18, 286, lith. آگرہ ۱۹۰۳. [Agra, 1903.] 8°. 14106. bb. 27.

**MUHAMMAD NAŚĪR al-DĪN AḤMAD KHĀN.** See MUHAMMAD GHĪYĀŞ al-DĪN ibn JALĀL al-DĪN. نصیر اللغات الخ [Naśir al-lughāt. Translated by Muḥammad Naśir al-Dīn Aḥmad Khān from the Persian Ghīyāş al-lughāt.] [1890.] 4°. 14117. e. 23.

**MUHAMMAD NAŚĪR al-DĪN KHĀN.** دوگتہ خدائی [Dogārah Khudā'ī. A Sunnī treatise on the correct interpretation of the

Koran and traditions, specially directed against the teaching of the Wahhābīs.] 2 pts., lith. لاہور ۱۳۰۶. [Lahore, 1889.] 8°. 14104. f. 46.

**MUHAMMAD NAŚĪR NAZĪR,** *Dihlavi*. See BEDAM SHĀH, *Wārṣī*. کرشمہ وارثی الخ [Kirishmah i Wārṣī. Edited, with an introduction, by Muḥammad Naśir Nazīr.] [1901.] 8°. 14114. aa. 19.(2.)

**MUHAMMAD NAZĪR AḤMAD,** *Deobandī*. تذکرۃ العابدین [Tazkirat al-'ābidīn. Biographical notices of noted Sūfīs of the Chishtī, Sābirī, and Rizawī orders.] Pt. i. Lith. دہلی ۱۸۹۹. [Delhi, 1899.] 8°. 14106. bb. 20.

**MUHAMMAD NAZĪR AḤMAD KHĀN,** *Dihlavi*. See NAZĪR AḤMAD, *Khān Bahādur*.

**MUHAMMAD NAZĪR AḤMAD KHĀN,** *Teacher at the Ahmadabad Gujarat College.* See 'ALĪ ibn 'UṢMĀN, *Ūshī*. قصیدہ امالی مترجم [Bad' al-amālī. With a Hindustani paraphrase by Muḥammad Nazīr Aḥmad Khān.] [1900.] 8°. 14516. c. 41.(7.)

**MUHAMMAD NAZĪR ḤUSAIN,** *Bookseller at Delhi.* See NAZĪR AḤMAD, *Khān Bahādur*. لکچرون کا مجموعہ [Likeharon kā majmū'ah. A collection of public speeches by Nazīr Aḥmad. Edited by Muḥammad Nazīr Ḥusain.] [1892, etc.] 8°. 14119. f. 36.

**MUHAMMAD NAZR ALLĀH,** *Amrohawī*. گل پیغمبری [Gul i paighambarī. A traditional account of the birth and life of Muḥammad, in prose and verse.] pp. 232, lith. بریلی ۱۳۱۸. [Bareilly, 1900.] 8°. 14109. bbb. 5.(2.)

**MUHAMMAD NIŞĀR 'ALĪ,** called SHUHRAT. سوانح عمری داغ المعروف بہ آئینہ داغ [Sawānih i 'umrī i Dāgh, also called Ā'inah i Dāgh. A life of the poet Nawab Mīrzā Khān, Dāgh.] Pt. i. Lith. لاہور ۱۹۰۵. [Lahore, 1905.] 8°. 14110. b. 5.

— رسالہ تحفہ کشمیر [Tulīfah i Kashmir. A refutation of erroneous ideas entertained by editors of certain vernacular newspapers on the subject of Kashmir and its government.] pp. 20, lith. میرٹھہ [Meerut, 1888.] 12°. 14119. b. 27.(2.)

**MUHAMMAD NIYĀZ 'ALĪ KHĀN**, of Amroha. See HĀMĪD 'ALĪ KHĀN, of Amroha. The Certificates, &c., of . . . Hakim Mohamed Niaz Ali Khan, etc. 1899. 8°. 14109. aa. 8.(2.)

**MUHAMMAD NIẒĀM**. رسالہ عقیدہ [Risālah i 'akīkah. A treatise on the ceremony of shaving a child's head on the seventh day after its birth.] pp. 32, lith. کانپور ۱۸۹۷ [Cawnpore, 1897.] 8°. 14119. b. 53.(2.)

**MUHAMMAD NIẒĀM al-DĪN**, called 'ISHK. See 'ABD al-KUDDŪS, Gangohī. الدر المكنون الخ [Al-Durr al-maknūn. Translated by Muḥammad Niẓām al-Dīn from the Persian Anwār al-'uyūn.] [1894.] 8°. 14106. bb. 11.(2.)

**MUHAMMAD NIẒĀM al-DĪN HASAN**, Nautanawī. الرموز [Al-Rumūz. An explanation of abbreviations and contractions used in Hindustani.] pp. 24, lith. حیدرآباد ۱۹۰۲ [Hyderabad, 1902.] Fol. 14117. e. 31.

**MUHAMMAD NŪR KARĪM**. See MUHAMMAD HŪSAIN ibn MUHAMMAD HĀDĪ. مخزن الادویہ [Makhzan al-adwīyah. Translated from the Persian by Muḥammad Nūr Karīm.] [1865?] 4°. 14106. h. 2.

— [1900.] 4°. 14106. h. 20.

**MUHAMMAD NUWWĀB 'ALĪ KHĀN**, Dihlavi. آسار و واقعات غدر سنہ ۱۸۵۷ اع المسمى به آثار محشر [Āsār i maḥshar. An account of the mutiny of 1857.] pp. 112, lith. آگرہ [Agra, 1894.] 8°. 14109. bb. 2.

**MUHAMMAD RAFĪ'**, called 'ALĪ. گنج شانگان معروف [Ganj i shāngān, also called Taksāl. A manual of numismatics.] pp. ii. 222, lith. مرادآباد ۱۹۰۳ [Moradabad, 1903.] 8°. 14119. aa. 4.

— History of Benares. تاریخ بنارس [Tārīkh i Banāras.] pp. 88, lith. ایٹہ ۱۸۹۰ [Etah, 1890.] 8°. 14109. b. 41.(1.)

No. 2 of a series entitled Rafī' al-tawārīkh.

— [Another edition.] pp. 4, 152, 4, lith. لاہور ۱۹۰۱ [Lahore, 1901.] 8°. 14109. a. 67.

**MUHAMMAD RAFĪ'**, called SAUDĀ. [Life.] See AHMAD HŪSAIN KHĀN, Official Translator. حالات سودا [Hālāt i Saudā.] [1896.] 8°. 14109. a. 31.(6.)

— Intikabi Cooliyat Souda. [Selections from the poems of Saudā.] pp. 114. Calcutta, 1847. 4°. 14114. d. 19.

— کلیات سودا [Kulliyāt. The poetical works of Saudā.] pp. 644, lith. کانپور ۱۸۸۷ [Cawnpore, 1887.] 8°. 14114. c. 41.

**MUHAMMAD RAHĪM ALLĀH**, Bijnaurī. ابطال اصول الشیخہ بالدلائل العقلیہ [Ibtāl i uṣūl al-Shī'ah. A refutation of Shī'ah doctrines.] pp. 402, 39, lith. بجنور [Bijnaur, 1903.] 8°. 14104. eee. 19.

— [Another copy.] 14105. a. 1.

**MUHAMMAD RAHĪM BAKHSH**, Dihlavi. See KŪR'ĀN. [Commentaries.] تعليم الايمان الخ [A'zam al-tafāsīr. The Koran, with a copious Hindustani commentary compiled by Muḥammad Rahīm Bakhsh.] [1895, etc.] 4°. 14507. e. 12.

— See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM, Dihlavi. تحفة الموحدين [Tulifat al-muwālīhidīn. With a Hindustani translation by Muḥammad Rahīm Bakhsh.] [1902.] 8°. Pers. 1595.

— حیات ولی [Hayāt i Walī. A life of Shāh Walī Allāh, the son of 'Abd al-Rahīm of Delhi.] pp. 8, 8, 360, lith. دہلی [Delhi, 1903.] 8°. 14109. bbb. 11.

— دہلی گائڈ یا رہنمائے دہلی [Rahnumā i Dihlī. A guide to the city of Delhi.] pp. 136, lith. دہلی ۱۹۰۳ [Delhi, 1903.] 8°. 14110. a. 8.(1.)

— تذکرہ خواتین تیموریہ [Tazkirah i khawātīn i Tīmūrīyah. A biographical account of the princesses of the Family of Tīmūr.] Pt. i. Lith. دہلی ۱۳۲۱ [Delhi, 1904.] 8°. 14110. a. 22.

**MUHAMMAD RAHMAT ALLĀH**, called FARHĀT. نغمہ روحی و غنچہ فرحت کلام بلبل [Naghmah i rūhī. A dīwān poem.] pp. 118, lith. لکھنؤ ۱۹۰۱ [Lucknow, 1901.] 8°. 14114. aa. 7.(3.)



**MUHAMMAD RAHMAT ALLĀH**, called RA'D. See AL-TĀP ḤUSAIN, called HĀLĪ. رباعيات حالي [Rubā'iyāt i Hālī. Edited by Muḥammad Raḥmat Allāh.] [1904.] 12°. 14114. e. 5.

— See EPHEMERIDES. بڑی جنتری سنہ ۱۸۹۷ ع [Baḥrī jantrī. Almanac for A.D. 1897, with an account and portraits of the Moghul Emperors of Delhi. Compiled by Muḥammad Raḥmat Allāh.] [1897.] 8°. 14119. e. 33.

— See EPHEMERIDES. بڑی جنتری سنہ ۱۸۹۹ ع [Baḥrī jantrī. Almanac for A.D. 1899. Compiled by Muḥammad Raḥmat Allāh.] [1898.] 8°. 14119. e. 33.(2.)

— See EPHEMERIDES. بڑی جنتری سنہ ۱۹۰۲ ع [Baḥrī jantrī. Almanac for A.D. 1902. Compiled by Muḥammad Raḥmat Allāh.] [1901.] 8°. 14119. e. 33.(6.)

**MUHAMMAD RA'IS al-ZAMĀN KHĀN**, called RA'IS. See JERKOLD (D.). زن مرید [Zan-murīd. "Mrs. Caudle's Curtain Lectures," translated by Muḥammad Ra'is al-Zamān Khān.] [1902.] 8°. 14112. aaa. 15.

— See SCOTT (Sir W.). شهید جفا [Shahīd i jafā. "The Bride of Lammermoor," translated by Muḥammad Ra'is al-Zamān Khān.] [1901.] 8°. 14112. aaa. 14.

**MUHAMMAD RAMAZĀN**, Shāh. [Life.] See MUSHTĀK AḤMAD, of Mahm. آفتاب حق نما [Āftāb i ḥakk-numā.] [1899.] 8°. 14109. bb. 26.(4.)

**MUHAMMAD RASHĪD**, Maulānā. See SADĪD al-DĪN, al-Kāshgharī. صلوة الرحمن ترجمة منية المصلى [Ṣalāt al-raḥmān. A revised version by Muḥammad Rashīd of the Bombay edition of a Hindustani translation of the Arabic Muniyat al-muṣallī.] [1897.] 8°. 14104. ee. 11.(6.)

**MUHAMMAD RASHĪD al-DĪN**, called ḤUSAIN. جلو نور [Jalwah i nūr. A Sunnī treatise containing an account of Muhammadan saints from Adam to Muḥammad and the Caliphs.] pp. 184, lith. مراد آباد [Moradabad, 1902.] 8°. 14104. eee. 16.

Incomplete; wanting pp. 185-192.

**MUHAMMAD RAZĪ al-DĪN**, Budāyūnī, called BISMIL. انساب شیوخ فرشوری بدایون [Ansāb i

shnyūkh i Farshūrī i Budāyūn. A genealogy of the Farshūrī Shaikhs of Budaun.] pp. 120, lith. شاه آباد ۱۸۹۹ [Shahabad, 1899.] 8°. 14106. bb. 10.(2.)

— تذکرة الواصلين [Tazkirat al-wāsilin. Biographical accounts of celebrated Sūfis of Budaun.] pp. 6, 278, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1900.] 8°. 14106. bb. 22.

**MUHAMMAD ROSHAN**. See ENGLAND.—Army.—Cavalry. Translation into Nagri of the Carbine Exercises, 1877 . . . by Luchmun Pershad . . . assisted by Moonshi Sheek M. Roshun. [1879.] 16°. 14106. d. 24.

— See ENGLAND.—Army.—Infantry. Field Exercise, 1874. Translated . . . by Moonshē Sheikh Mahomed Roshun. 1877. 8°. 14106. e. 36.(1.)

— See ENGLAND.—Army.—Infantry. Field Exercise, 1877. [Translated by Muḥammad Roshan.] [1878.] 8°. 14106. e. 36.(2.)

— See ENGLAND.—Army.—Infantry. Musketry Regulations, 1877. [Translated by Muḥammad Roshan.] [1879.] 8°. 14106. e. 36.(3.)

— See ENGLAND.—Army.—Infantry. Translation . . . of parts of the Field Exercise of 1877 . . . by Moonshē S. M. Roshun. [1878.] 8°. 14106. dd. 22.

**MUHAMMAD RŪH ALLĀH KHĀN**. See KUR'ĀN. [Selections.] اعجاز البيان في لغات القرآن [I'jāz al-bayān. Passages of the Koran with explanations by Muḥammad Rūh Allāh Khān.] [1897.] 8°. 14514. c. 20.

**MUHAMMAD RUSTAM 'ALĪ KHĀN**, called ADĪB. دیوان ادیب [Dīwān i Adīb. The poetical works of Adīb.] pp. 336, lith. لکھنؤ ۱۳۱۹ [Lucknow, 1902.] 8°. 14114. aa. 13.

**MUHAMMAD SA'D ALLĀH**, Muḥli. فضائل ابو حنیفه [Fazā'il i Abū Ḥanīfah. A life of Abū Ḥanīfah.] pp. 32, lith. مدراس ۱۳۰۷ [Madras, 1890.] 8°. 14109. b. 32.(2.)

— رساله مشهور به سراج القاری [Sirāj al-kārī. A treatise on the proper method of reciting from the Koran, being a translation of the Persian

*Khulāsat al-nawādir* of Muhammad Sa'd Allāh.] See KUR'ĀN. [Appendix.] مجموعة رسائل [Majmū'ah i bist rasā'il.] pp. 47-66. [1891.] 8°. Pers. 1112.

**MUHAMMAD SA'D ALLĀH**, *Teacher, High School, Ludhiana.* نظم حقانی مسمی بہ سرائر کادیانی [Nazim i haqqānī, also called Sarā'ir i Kādiyānī. A satire in verse on the teachings and doings of Ghulām Ahmad Kādiyānī.] pp. 8, lith. لودیانه [Ludhiana, 1896.] 8°. 14104. e. 59.(3.)

— شہاب ثقب بر مسیح کاذب [Shihāb i ṣākīb bar Masīh i kāzib. A satire on the writings and claims of Ghulām Ahmad Kādiyānī to be the second Messiah.] pp. 28, lith. لودیانه [Ludhiana, 1891.] 16°. 14104. dd. 1.(2.)

**MUHAMMAD ŠĀDIK**, *Kashmīrī.* See JA'FAR ibn SA'ID, *al-Īhillī.* روائع الاحکام ترجمہ شرائع الاسلام [Rawā'i' al-ahikām. A translation of the Sharā'i' al-Islām of al-Īhillī by Muhammad Šādik.] [1897.] 8°. 14529. d. 15.

**MUHAMMAD ŠĀDIK**, *Shaikh, Multānī.* سنگ [Sang i rāsikh. A treatise on alchemy, translated from the Persian Haft dozakh by Ḥasīn al-Dīn Ahmad.] See ḤAMĪD al-DĪN, *Shaikh, Nāgorī.* الكيمياء [Al-Kīmiyā.] pp. 210-222. [1902.] 8°. 14119. ee. 2.

**MUHAMMAD ŠĀDIK**, *Shihābī.* مذاقب غوثیہ [Ma-nākīb i Ghauṣiyah. Miracles ascribed to 'Abd al-Kādir Jilānī. Translated from the Persian by 'Abd al-Subliān, Naṣirābādī.] pp. 110, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1897.] 8°. 14104. ee. 21.(4.)

**MUHAMMAD ŠAFDAR 'ALĪ KHĀN**, *Rāmpūrī*, called ŠAFDAR. کلیات صفدر (نگارستان الفت) [Kulliyāt i Šafdar. The poems of Šafdar, edited with an introduction by Nawab Kalb 'Alī Khān.] pp. 16, 557, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1901.] 8°. 14114. a. 62.

— مرقع ماتم [Murakka' i mātam. An elegiac poem.] pp. 36, lith. رامپور [Rampur, 1886.] 8°. 14114. b. 47.(3.)

— نگارستان الفت مع واسوخت نگارخانہ صفدر [Nigāristān i ulfat. A Diwān of ghazals; with

a collection of elegies, entitled Nigār-khānah i Šafdar.] pp. 288, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1897.] 8°. 14114. a. 56.(3.)

— نگارخانہ صفدر [Nigār-khānah i Šafdar. Elegies.] pp. 22, lith. رامپور [Rampur, 1884.] 8°. 14114. b. 47.(2.)

**MUHAMMAD SA'ĪD**, *Kānpūrī.* سوانح بابر شاه [Sawānih i Bābar Shāh. A life of Bābar Shāh, founder of the Mughal Dynasty in India.] pp. 72, lith. کانپور [Cawnpore, 1902.] 8°. 14109. aa. 19.(4.)

**MUHAMMAD SA'ĪD AHMAD**, *Mārahrawī.* حیات خسرو [Ĥayāt i Khusrau. A life of Amīr Khusrau.] pp. 8, 188, lith. آگرہ [Agra, 1904.] 8°. 14109. a. 66.(3.)

— حیات صالح یعنی سوانح عمری . . . علامی [Ĥayāt i sālih. The life of Sa'd Allāh Khān 'Allāmī, minister at the court of the Emperor Shāhjahān.] pp. 86, lith. آگرہ [Agra, 1903.] 8°. 14109. a. 66.(2.)

**MUHAMMAD SAJJĀD HUSAIN**, *Rāikhānī.* چار باغ [Chār bāgh. Four tales abridged and adapted from the English of Mr. Reynolds, viz.:—1. Failasūf i kīmiyāgar, or The alchemist philosopher. 2. Ātish i 'ishk, or The fire of love. 3. Šadmah i jāngazā, or The fatal blow; and 4. Šādik al-kaul, or True to his word.] pp. 100, lith. میرٹھ [Meerut, 1892.] 8°. 14112. bbb. 1.

**MUHAMMAD SAJJĀD HUSAIN**, called ANJUM. حیات شیخ چلی [Ĥayāt i Shaikh Chillī. A life of the Sūfī saint Shaikh Chillī.] pp. 62, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1901.] 8°. 14109. aa. 23.(1.)

**MUHAMMAD SAJJĀD MĪRZĀ**, *Dihlavī.* دلفگار [Dil-figār. A novel.] pp. 85, lith. دہلی [Delhi, 1894.] 8°. 14112. bbb. 3.(3.)

— منہاج التعليم [Minhāj al-ta'līm. A work on the proper system of teaching and class-management.] pp. 320, lith. الہ آباد [Allahabad, 1899.] 12°. 14119. a. 38.

**MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH**, called **KASHFĪ**. شرح سر الشهادتین احوال الحسينین [Sharḥ i Sīr al-shahādātain. A history of the martyrdom of Ḥasan and Ḥusain; being a metrical translation, by 'Abd al-Ḥayy Wā'iz, of Kashfī's Persian commentary on the Arabic Sīr al-shahādātain of 'Abd al-'Azīz. Fifth edition.] pp. 172, viii. lith. ۱۸۸۱ [Bangalore, 1889.] 8°.

14104. e. 47.

**MUHAMMAD SALĪM**, *Maulavī*. See **WAZĪR 'ALĪ** ibn **MUNAUWAR 'ALĪ**.

**MUHAMMAD SALĪM** ibn **MUHAMMAD KĀ'IM**, *Siddikī*. فردنگ مختصر مفید... المسمى به معین [Mu'īn al-alfāz. A vocabulary of Persian words occurring in the Gulistān, Būstān, Sikandar-nāmah, Yūsuf Zulaikḥā, and other text-books, with Hindustani equivalents. Second edition.] pp. 60, 14, lith. ۱۲۷۷ [Bombay, 1860.] 8°.

Pers. 315.

**MUHAMMAD SAMĪ' ALLĀH**, *Khān Bahādur*. A judgment containing an exposition of the Muhammadan Matrimonial Law. By Moulvi Sameo-Ullah Khan Bahadur. pp. 40, 32. Engl. and Hindust. Allahabad, 1891. 8°.

14106. dd. 24.

**MUHAMMAD SARFARĀZ ḤUSAIN**, called 'Azmi. شاجد رعنا [Shāhid i ra'nā. The autobiography of a repentant prostitute.] 3 pts., lith. میرتبه ۱۸۹۷-۹۸ [Meerut, 1897-98.] 16°.

14109. a. 62.

**MUHAMMAD SHAFĪ' al-DĪN KHĀN**, *Murādābādī*. See **MUHAMMAD SHIHĀB al-DĪN KHĀN**. تاریخ افغانہ [Tārīkh i Afaghīnah. Commenced by Muḥammad Shihāb al-Dīn Khān, and revised and continued by his nephew, Muḥammad Shafī' al-Dīn Khān, and Muḥammad Inshā Allāh.] [1905.] 8°.

14110. b. 2.

— See **SHAKSPERE** (W.). فردنند و مرندآ [Fardēnend o Mirandā. A translation of part of Shakspeare's "Tempest," by Muḥammad Shafī' al-Dīn Khān.] [1896.] 8°.

14112. bb. 6.(3.)

— See **SHAKSPERE** (W.). تیرنگا [Tir i nigāh. "The Tempest," translated by Muḥammad Shafī' al-Dīn Khān.] [1897.] 8°.

14112. bb. 6.(4.)

— چین و چینی [Chīn o Chīnī. An account of China and its inhabitants.] pp. 52, lith. مرادآباد ۱۸۹۷ [Moradabad, 1897.] 8°.

14109. a. 49.

**MUHAMMAD SHĀH**, *Aghā*, called **HASHR**. بزم فانی [Bazm i fānī. An epitome of Shakspeare's "Romeo and Juliet," with songs based thereupon.] pp. 16, lith. دهلی [Delhi, 1900.] 12°.

14112. bb. 12.(1.)

— مرید شک [Murīd i shakk. An epitome of Shakspeare's "Winter's Tale," with songs based thereupon.] pp. 16, lith. دهلی [Delhi, 1900.] 12°.

14112. bb. 12.(3.)

**MUHAMMAD SHĀH**, *Maulavī*. ترجمه اردو شرح یوسف زلیخا [Sharḥ i Yūsuf Zulaikḥā. A translation by Maulavī Abū al-Ḥasan of Muḥammad Shāh's Persian commentary on Jāmī's poem, entitled Yūsuf Zulaikḥā.] pp. 290, lith. لکنیو ۱۸۹۰ [Lucknow, 1890.] 8°.

14114. b. 52.

**MUHAMMAD SHĀH**, *Rāmpūrī*. بحر العلم فی شرح عین العلم [Bahir al-'ilm. A commentary on the Arabic 'Ain al-'ilm, a work on asceticism, by Muḥammad ibn 'Uṣmāu Balkhī.] 2 vols. لکنیو ۱۳۰۲ [Lucknow, 1885.] 4°.

14516. d. 12.

*The date given in the book is ۱۳۰۲, i.e. 1889, which is clearly a misprint for ۱۳۰۰, the work being published in 1885, and registered in 1886.*

**MUHAMMAD SHAMS al-DĪN**, *Iakhnawī*, surnamed 'Ijāz-raḥam. مرقع نگارین [Murakka' i nigārīn. Specimens of fine penmanship.] Pt. ii. pp. 24, lith. لکنیو [Lucknow, 1897.] 8°.

14117. b. 27.(4.)

**MUHAMMAD SHAMS al-DĪN**, called **SHĀ'IK**. See **KUR'ĀN**. [Translations.] نظم البیان فی مطالب القرآن [Nazm al-bayān. The Koran, Arabic text, accompanied by a metrical paraphrase in popular Hindustani by Muḥammad Shams al-Dīn.] [1895, etc.] 8°.

14507. b. 29.

— آئینہ نیشنل کانگریس [Ā'īnah i Neshanil Kāngris. A lecture delivered at Gurdaspur in opposition to the views of the National Congress.] pp. 20, lith. گورداسپور [Gurdaspur, 1889.] 8°.

14119. b. 32.(1.)

— کانگریس نامہ [Kāngris-nāmah. A condemnation of the aims of the National Congress.] pp. 10, lith. گورداسپور ۱۸۸۸ [Gurdaspur, 1888.] 32°.

14119. a. 19.(2.)

— تحقیق الغناص مع تل شتی [Tahkik al-ghīnā. Religious objections against listening to music.] pp. 22, lith. جالندھر ۱۸۹۰ [Jalandhar, 1890.] 8°.

14104. f. 50.(3.)

**MUHAMMAD SHAMS al-ĤAKĪK**, *Aẓīmābādī*. فتویٰ رد تعزیه داری [Fatwā radd i ta'zīyah-dārī. Decisions of learned Muhammadans, condemning the practice of following representations of the shrines of Ḥasan and Ḥusain during the Muharram festival.] pp. 22, lith. [Benares, 1891.] 8°. 14104. f. 44.(4.)

**MUHAMMAD SHAMS al-ĤAKĪK**, *Banārasī*. صراط السالکین [Sīrāt al-sālikīn. An account of the tenets and customs of the Kādiriyah, Chishtiyah, and other Sūfī sects.] pp. 277, lith. [Agra, 1898.] 8°. 14104. ee. 34.(1.)

**MUHAMMAD SHARAF**, surnamed *ĀGHĀ ḤĀJJŪ*, called SHARAF. دیوان آغا حجّو صاحب شرف [Dīwān.] pp. 366, lith. [Lucknow, 1896.] 8°. 14114. bb. 16.(1.)

**MUHAMMAD SHER KHĀN**, *Maulavī*. فرهنگت [Farhang i Guldastah i akhlāk. A glossary of Persian and Arabic words occurring in Pt. i. of the Guldastah i akhlāk, or Moral class-book of Sadāsukha Lāla.] pp. 32, lith. [Aligarh, 1881.] 8°. Pers. 639.(13.)

**MUHAMMAD SHIBLĪ**, *Nu'mānī*. الفاروق [Al-Fārūk. A life of the Caliph 'Umar.] 2 pts., lith. [Cawnpore, 1899.] 8°. 14109. a. 58.

— الغزالی [Al-Ghazzālī. A life of Muhammad Ghazzālī.] pp. viii. 272, lith. [Cawnpore, 1902.] 8°. 14109. bbb. 9.

— علم الکلام [‘Ilm al-kalām. A history of the origin and development of scholastic theology amongst the Muhammadans.] Pt. i. [Agra, 1902.] 8°. See SILSILAH i ĀSAFIYAH. سلسله آصفیه [Silsilah i Āsafiyah.] Vol. vii. [1896, etc.] 8°. 14109. aa. 24.

— الجزیه [Al-Jizyah. A tract on the capitation-tax levied by Muhammadans on subjects of another faith.] pp. 13, lith. [Agra, 1895.] 8°. 14104. ee. 16.(5.)

— مضمون کتب خانۀ اسکندریه [Kutubkhānah i Iskandariyah. The Library of Alexandria. A lecture in disproof of the assertion that it was destroyed by the Muhammadans.] pp. 76, lith. [Agra, 1902.] 8°. 14119. b. 32.(5.)

**MUHAMMAD SHIBLĪ**, *Nu'mānī* (continued). رائل ہیروز آف اسلام یعنی نامور فرمانروایان اسلام [Nāmwar farmān-rawāyān i Islām, or The royal heroes of Islam. An account of the lives of the principal sovereigns of Muhammadan kingdoms.] 2<sup>o</sup> pts., lith. [Agra, 1888.] 8°. 14109. b. 34.(1.)

— [Second edition.] 2 pts. pp. v. 280, lith. [Agra, 1889.] 14109. b. 37.

— [Third edition.] 2 pts., lith. [Agra, 1892.] 8°. 14109. bb. 4.(1.)

— لکھنؤ [Another edition.] 2 pts., lith. [Lucknow, 1894.] 8°. 14106. bb. 11.(1.)

— رسائل شبلی [Rasā'il i Shiblī. Eleven historical essays.] pp. 4, 313, 8, lith. [Aligarh, 1898.] See SILSILAH i ĀSAFIYAH. سلسله آصفیه [Silsilah i Āsafiyah.] Vol. viii. [1896, etc.] 8°. 14109. aa. 24.

— سفرنامہ روم و مصر و شام [Safarnāmah i Rūm o Miṣr o Shām. Travels in Turkey, Egypt, and Syria.] pp. 4, 240, lith. [Delhi, 1901.] 8°. 14109. bbb. 4.(3.)

— سیرة النعمان [Sīrat al-nu'mān. An account of the life and works of Abū Ḥanīfah.] 2 pts., lith. [Agra, 1892.] 8°. 14109. b. 44.

— مثنوی صبح امید [Šubh i umed. A poem on the progress of education amongst Muhammadans in India. Third edition.] pp. 20, lith. [Lahore, 1892.] 12°. 14114. a. 38.(1.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. [Agra, 1903.] 8°. 14114. f. 1.(2.)

**MUHAMMAD SHIHĀB al-DĪN KHĀN**, called *ŠAKĪB*. تاریخ افغانہ [Tārīkh i Afāghinah. A history of the Afghans, based chiefly on the Persian Makhzan i Afghānī of Ni'mat Allāh. Commenced by Muhammad Shihāb al-Dīn Khān, and revised and continued by his nephew Shafī' al-Dīn Khān, and Muhammad Inshā Allāh.] 2 pts., lith. [Lahore, 1905.] 8°. 14110. b. 2.

**MUHAMMAD SHU'AIB** (Abū Sa'īd). شرح سلم (Sharah sullam-ul-adab, or Key to the Arabic Course of the Entrance and Munshi examinations of the Punjab University.) pp. 104, lith. [Lahore, 1898.] 16°. 14117. aa. 39.

**MUHAMMAD ŠIDDĪK BEG**, *Dihlavi*. See 'ABD al-SHAHĪD, *Nakshabandī*. پندنامہ خواجہ عبد الشہید [Pandnāmāh. Edited with a Hindustani translation by Muhammad Šiddik Beg.] [1895.] 8°. Pers. 1340.

**MUHAMMAD ŠIDDĪK HĀSAN KHĀN**, *Nawab of Bhopal*. See 'ABD al-RAHMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĀL al-DĪN), *Suyūti*. بذل الحیات لحسن الممات [Bazl al-haiyāt. Translated by Muhammad Šiddik Hāsan Khān from the Arabic Bushrā al-ka'ib.] [1890.] 8°. 14104. e. 39.(3.)

— See 'ABD al-WAHHĀB ibn AHMAD, *Sha'rānī*. خيرة الخيرة [Khiyarat al-khiyarat. A translation by Muhammad Šiddik Hāsan Khān of the Arabic Lawākili al-anwār.] [1887.] Fol. 14109. e. 22.(1.)

— See KUR'ĀN. [Translations. — 'Abd al-Kādir.] ترجمان القرآن بطائيف البيان [The Koran, with a commentary entitled Tarjumān al-Kur'ān, compiled by Muhammad Šiddik Hāsan Khān.] [1889, etc.] 8°. 14514. ccc. 2.

— [1889, etc.] Fol. 14509. e. 17.

— See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL, *Bukhārī*. توفيق الباري الخ [Taufik al-bārī. Translated by Muhammad Šiddik Hāsan Khān from the Arabic Adab al-mufrad.] [1890.] 8°. 14104. e. 38.

— آية المتقين [Ākibat al-muttakīn. A treatise on religious and moral duties and observances, whereby a future Paradise is attainable.] pp. 272, 8, lith. بذارس [Benares, 1890.] 8°. 14104. f. 43.(1.)

— [Third edition.] pp. 272, 8, lith. بذارس [Benares, 1904.] 8°. 14104. e. 53.(7.)

— حديث الغاشية عن الفتن الحالية والغاشية [Ḥadiṡ al-ghāshiyah. A religious treatise on the approaching end of the world, and the day of judgment, compiled chiefly from traditions.] pp. 4, 360, lith. بذارس [Benares, 1891.] 8°. 14104. f. 42.

— حث الانسان على ما يوجب دخول الجنان [Ḥuṡṡ al-insān. A treatise on the mode of life

necessary to ensure the attainment of Paradise after death.] pp. 33, lith. اگری [Agra, 1890.] 8°. 14104. e. 39.(4.)

— اقتراب الساعة [Iktirāb al-sa'at. An account of the schisms which have taken place amongst Muhammadans, and of the portents and events which presage the coming of the Day of Resurrection.] pp. 226, lith. بذارس [Benares, 1904.] 8°. 14104. e. 53.(8.)

— اعلام البشر بوجوده الخیر والشر [I'ān al-bashar ba wujūh al-khair wa al-sharr. An enumeration of practices which assist, and of others which prevent, the living of a holy life.] pp. 33, lith. اگری [Agra, 1890.] 8°. 14104. e. 39.(2.)

— خلق الانسان [Khalk al-insān. An account of the creation of mankind, based on the Koran and traditional sources.] pp. 50, lith. اگری [Agra, 1890.] 8°. 14104. e. 39.(1.)

— محو الحوبة بايثار الاستغفار والتوبة [Maw al-haubat. A treatise on the remission of sins obtained by penitence and seeking pardon.] pp. 28, lith. بذارس [Benares, 1891.] 8°. 14104. f. 43.(2.)

— ماجراء بيوپال [Mājarā i Bhopāl. A collection of papers and newspaper articles on the subject of the accusations recently brought against Muhammad Šiddik Hāsan Khān, the late Nawab of Bhopal.] pp. 62, 73, 29. اگری [Agra, 1887.] 8°. 14109. b. 25.

— كتاب المعتقد المنتقد [Al-Mu'takad al-muntakad. A treatise on the original tenets of orthodox Muhammadans, on infidelity, and various forms of heresy.] pp. 250, lith. دهلي [Delhi, 1889.] 8°. 14104. g. 27.(2.)

— صلاح ذات البين ببيان ما للزوجين [Šalāhi i zāt al-bain. A treatise on the mutual rights and obligations of Muhammadan husbands and wives, compiled chiefly from traditions.] pp. 168, lith. بذارس [Benares, 1891.] 8°. 14104. f. 43.(3.)

— ترجمان وهابية [Tarjumān i Wāhhābiyat. The origin and history of the Wāhhābī sect.

Another edition.] pp. 104, lith. بنارس ۱۳۱۵  
[Benares, 1898.] 8°. 14104. ee. 21.(5.)

وسيلة النجاة بادا الصلوة والصوم والحج والزكوة  
[Wasīlat al-najāṭ. The obligations of prayer,  
fasting, pilgrimages, and almsgiving.] pp. 100,  
lith. بنارس ۱۳۱۷ [Benares, 1899.] 8°.  
14104. ee. 11.(8.)

MUHAMMAD SIRĀJ al-ĤAKĪK, *Jumālī, Nu'mānī*.  
نور القرآن [Nūr al-Ķur'ān. An explanation of  
the teachings of the Koran, specially in so far  
as they support the tenets of Ghulām Alimad  
Kādiyānī; published in quarterly numbers.]  
Pts. 1 and 2, lith. قاديان ۱۸۹۵ [Kadiyan, 1895.]  
8°. 14105. f. 16.

سراج الحق [Sirāj al-ḥaqq. Arguments in  
support of Ghulām Alimad Kādiyānī's claim to  
be the promised Messiah.] 3 pts., lith. قاديان  
۱۹۰۰ [Kadiyan, 1900.] 8°. 14105. f. 9.(6.)

MUHAMMAD SULAIMĀN, *Barrister. See SHAKSPERE*  
(W.). يارونكى محنت برباد [Yāron kī milinat  
barbād. "Love's Labour lost," translated by  
Muhammad Sulaimān.] [1899.] 8°. 14112. bb. 9.

MUHAMMAD SULAIMĀN ibn AHMAD SHĀH,  
called SALMĀN. مرزا صاحب اور نبوت پر... محاکمه  
[Mirzā Šālīb aur nubūwat par mulhākamah. A  
decision contrary to the claims of Ghulām Alimad  
Kādiyānī as set forth in his notification of the  
5th Nov., 1901.] pp. 16, lith. امرتسر [Amritsar,  
1902.] 8°. 14105. e. 4.(4.)

تائيد الاسلام [Tā'id al-Islām. A criticism  
of the religious teachings, and a reply to the  
claims of Ghulām Alimad of Kadiyan as set  
forth in his Izālah i auhām. Pt. ii. called  
Ghāyat al-marām.] pp. 160, lith. لاهور [Lahore,  
1899.] 8°. 14105. e. 4.(1.)

MUHAMMAD SULTĀN, *Kādirī. Begīn*. لي گره  
[An exhortation to صالحين جو حضرت قادريه الخ  
to be steadfast in the true faith. With a prayer  
in Arabic, invoking the aid of well-known  
Kādirī saints.] [Meerut? 1860?] s.sh. Fol.  
14003. e. 3.(11.)

MUHAMMAD SULTĀN, *Mir Munshī*. ارمنان سلطاني  
المعروف به سير گلبرگه [Armaghān i Sultānī, also  
called Sair i Gulbargah. A short account of  
Gulbarga, and a biography of its noted saint  
Saiyid Muhammad Husainī, with brief notices of  
Shāh Rukn al-Dīn and other Šūfī saints.] pp. 240,  
lith. اگره ۱۹۰۳ [Agra, 1902.] 8°.  
14109. bbb. 18.(2.)

MUHAMMAD TĀHIR, *Ashrafī*. شرح و ترجمه  
انترنس کورس فارسی [Key to the Persian Entrance  
Examination Course of the Allahabad University  
for 1898.] pp. 203, lith. الہ آباد ۱۸۹۷ [Allahabad,  
1897.] 8°. 14117. dd. 1.(4.)

MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'farī*, called KHAYĀL.  
بوستان خیال [Būstān i Khayāl. Translated into  
prose by Saiyid Nādir 'Alī Saifī.] lith. لاهور  
۱۸۹۱-۹۶ [Lahore, 1891-96.] 12 pts. 8°.  
14112. aaa. 19.

دوحة الابصار ترجمه معزالدين نامه  
[Danhat al-absār. The Mu'izz-nāmah, or Bahār 2, Jild  
iii. of the Būstān i Khayāl, translated by Muhsin  
'Alī Khān.] pp. 567, lith. لکھنؤ ۱۸۸۹ [Lucknow,  
1889.] Fol. 14112. f. 8.

خاتمة الاسمار [Khātimat al-asmār. A trans-  
lation by Muhammad Mukarrab Husain Khān of  
Jild viii. of the Būstān i Khayāl.] pp. 512, lith.  
میروتہ ۱۸۸۷ [Meerut, 1887.] Fol. 14112. f. 7.

خزينة الاسرار ترجمه خورشيدنامه جلد ششم  
[Khazīnat al-asrār. A translation  
by Muhsin 'Alī Khān of Jild vi. of the Būstān i  
Khayāl, containing a portion of the Khūrshīd-  
nāmah.] pp. 754, lith. لکھنؤ ۱۸۹۰ [Lucknow, 1890.]  
Fol. 14112. f. 11.

مشرق الانوار ترجمه خورشيدنامه جلد هشتم  
[Mashrik al-āṣār. A translation by  
Muhsin 'Alī Khān of Jild viii. of the Būstān i  
Khayāl, containing a portion of the Khūrshīd-  
nāmah.] pp. 706, lith. لکھنؤ ۱۸۹۱ [Lucknow, 1891.]  
Fol. 14112. f. 10.

مطلع الانوار ترجمه خورشيدنامه جلد پنجم  
[Maṭla' al-anwār. A translation of  
Jild v. of the Būstān i Khayāl, containing a

portion of the *Khūrshīd-nāmah*, commenced by Mulisin 'Alī *Khān*, and completed by Munshī Pyāre Mīrzā. pp. 988, *lith.* لکھنؤ ۱۸۹۲ [Lucknow, 1892.] Fol. 14112. f. 14.

— شمس النهار الخ [Shams al-nahār. The *Khūrshīd-nāmah*, or Jild iv. of the *Būstān i Khayāl*, translated into Hindustani by Mulisin 'Alī *Khān*.] pp. 1202, *lith.* لکھنؤ ۱۸۹۲ [Lucknow, 1892.] Fol. 14112. f. 12.

— تفریح الاحرار الخ [Tafrih al-ahrār. Jild ix. of the *Būstān i Khayāl*, translated into Hindustani by Mulisin 'Alī *Khān*.] pp. 493, *lith.* لکھنؤ ۱۸۹۲ [Lucknow, 1892.] Fol. 14112. f. 13.

— ضیاء الابصار ترجمہ جمشیدنامہ جلد سوم خیال [Ziyā al-absār. The *Jamshed-nāmah*, or Jild iii. of the *Būstān i Khayāl*, translated by Mulisin 'Alī *Khān*.] pp. 437, *lith.* لکھنؤ ۱۸۹۰ [Lucknow, 1890.] Fol. 14112. f. 9.

**MUHAMMAD TAKĪ**, *Saiyid*, called *Takī*. دیوان تقی [Dīwān poem. With a sketch of the life of the author.] pp. 85, *lith.* مظفرنگر ۱۱۰۰ [Muzaffarnagar, 1900.] 8°. 14114. aa. 4.(3.)

**MUHAMMAD TAKĪ**, called *Mīr*. Consigli ai Cattivi Poeti. Poema Indostanico tradotto da M. Puglisi Pico. pp. 16. *Palermo*, 1891. 8°. 14114. b. 55.(1.)

**MUHAMMAD TAKĪ** ibn *SĀDIK 'ALĪ*. زين المتقين [Zain al-muttakīn. A compendium of Shi'ah doctrine and religious observances, compiled from Persian and Arabic sources.] pp. 14, 14, 967, 19, *lith.* لکھنؤ ۱۸۹۳ [Lucknow, 1893.] 8°. 14104. ee. 9.

— [Second edition.] pp. 4, 992, *lith.* کانپور ۱۸۹۸ [Cawnpore, 1898.] 8°. 14104. eec. 4.

**MUHAMMAD 'UBAID ALLĀH**. See *KUR'ĀN*. [Concordances.] انقباس الانوار [Iktibās al-anwār. An Index of the verses of the Koran, with Hindustani translations. Compiled by Muliammad 'Ubaid Allāh.] [1890.] 8°. 14514. cc. 8.

— تحفة الهند [Tulifat al-Hind. A Muhammadan attack on Hinduism.] pp. 192, *lith.* دہلی ۱۳۰۶ [Delhi, 1885.] 8°. 14104. g. 25.

**MUHAMMAD 'UBAID al-RAHMĀN**, called 'ABD ALLĀH MASHSHĀK. See *FARĪD al-DĪN 'AṬṬĀR*. تبصرة الاصغيا [Tabṣirat al-asfiyā. Translated by Muliammad 'Ubaid al-Rahmān from the original Persian, entitled *Tazkirat al-auliya*.] [1887.] 8°. 14104. g. 26.

**MUHAMMAD 'UMAR**, *Mangrolī*, called *JUNŪN*. دیوان خیال جانان موسوم باسم تاریخی ریاض فکر [Riyāz i fikr. A Dīwān poem; with an introduction and account of the author.] pp. 33, 137, *lith.* اگرا ۱۳۰۴ [Agra, 1897.] 8°. 14114. bb. 16.(3.)

**MUHAMMAD 'UMAR**, *Schoolmaster*. بہار ادب اردو [Bahār i adab i Urdū. A collection of annotated difficult verses from the writings of Hindustani authors, accompanied by prefatory remarks on the science of rhetoric, and an appendix containing a list of idiomatic words and phrases, and their meanings.] pp. 120, 80, *lith.* ساڈھورہ ۱۸۹۱ [Sadhaura, 1891.] 8°. 14114. b. 49.(5.)

**MUHAMMAD 'UMAR** ibn **MUHAMMAD YAHYĀ**, *Dihlavi*. سوانح بندہ نواز اسم تاریخی لمعاة الاسرار [Sawānili i Bandah-nawāz, also called *Lam'āt al-asrār*. A life of *Saiyid* Muliammad *Husainī*, also called *Bandah-nawāz Gīsūdarāz*, a celebrated *Šūfi* saint.] pp. 72, *lith.* دہلی [Delhi, 1902.] 8°. 14109. bbb. 18.(3.)

**MUHAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN**, called *Ra'īs* and also *WAḤSHĪ*. See *HUSAIN VĀ'IZ*, *Kāshifī*. ستاره هند الخ [Sitārah i Hind. An abridged translation by Muliammad 'Umar 'Alī *Khān* of the *Anwār i suhailī*.] [1904.] 8°. 14112. d. 26.(4.)

— ارژنگ چین [Arzhang i Chīn. An account of China; its people and customs.] Pts. 2, 3. *lith.* لکھنؤ ۱۸۹۱ [Lucknow, 1891.] 8°. 14109. b. 46.(1.)

Wanting pt. 1.

— فرهنگ فرنگ [Farhang i Farang. An account of the author's travels in Europe.] pp. 136, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1891.] 8°. 14109. b. 40.(2.)

**MUHAMMAD 'UMAR** al-DĪN, called *TĀLIB*. گلدستہ چشت [Guldastah i Chisht. A collection of

*shiharfī* and other poems.] pp. 2, 30, *lith.* هوشیار پور [Hoshiarpur, 1902.] 8°. 14114. bb. 25.(2.)

شجره طیبه جس کا تاریخی نام شجره اصحاب  
چشت [Shajarah i taiyibah, also called by  
its chronogrammatical name Shajarah i ashāb  
i Chisht. Biographical notices of celebrated  
Chishti saints.] pp. 384, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1899.] 8°. 14106. bb. 9.

MUHAMMAD 'UṢMĀN, *Dolabpūrī*. استفعا مع جواب  
[Istiftā. A legal decision in favour of the legality  
of eating turtles, based on the Koran and  
traditional sources.] pp. 8, *lith.* بنارس [Benares, 1904.] 8°. 14516. c.

MUHAMMAD VILĀYAT 'ALĪ KHĀN, called SURŪR.  
یوسف زلیخای سرور [Yūsuf Zulaikhā. The story  
of Yūsuf and Zulaikhā, in verse.] pp. 52, *lith.*  
لکھنؤ [Lucknow, 1899.] 8°. 14112. cc. 6.(1.)

MUHAMMAD WAHĪD al-DĪN, *Pānīpatī*, called  
SALĪM. لکچر... مسلمانوں کی موجودہ تعلیمی حالت پر  
[A lecture on the present condition of Muham-  
madan education in India, delivered at the 10th  
meeting of the Muhammadan Educational Con-  
ference.] pp. 46, *lith.* آگرہ [Agra, 1896.] 8°. 14119. d. 34.(10.)

مخمس سلیم [Mukhammas i Salīm. The  
pentastichs of Muhammad Walīd al-Dīn. Second  
edition.] pp. 30, *lith.* لاہور [Lahore, 1902.] 8°. 14114. a. 57.(4.)

MUHAMMAD WAJĀHAT ḤUSAIN, called WAJĀHAT.  
فتح عبد الحمید خان The Futih Abdul Hamid  
Khan. [An account of the Turko-Grecian war  
of 1897.] pp. 158, *lith.* ہردوئی [Hardoi, 1898.] 8°. 14109. a. 46.(2.)

MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH (ABŪ MANṢŪR  
NĀSIR al-DĪN), called AKHTAR. فسانۂ عشق [Fasā-  
nah i 'ishk. A romance in verse, on the loves of  
Prince Māh-paikar and Princess Sīm-tan. With  
illuminated margins.] pp. 301, *lith.* [Lucknow,  
1855?] 8°. 14114. d. 14.

مغربات شاہی [Mujarrabāt i shāhī. A  
collection of medicinal recipes, compiled and

translated with notes by Ilāhī Bakhsh, Nāsir,  
from the Wājidiyah i sultānī of Muhammad  
Wājid 'Alī Shāh.] pp. 20, *lith.* جالندھر [Jalan-  
dhar, 1901.] 16°. 14106. i. 3.

MUHAMMAD WALĪ JĀN, *Lakhnawī*, called 'ĀSĪ.  
گلدستہ عجائب رنگ [Guldastah i 'ajā'ib rang.  
A romance in prose.] pp. 52, *lith.* لکھنؤ [Lucknow,  
1899.] 8°. 14119. b. 49.(2.)

MUHAMMAD WĀRIṢ 'ALĪ, *Akbarābādī*. See WĀRIṢ  
'ALĪ, *Akbarābādī*.

MUHAMMAD YA'KŪB, *Bookseller, Calcutta*. See  
ABŪ BAKR ibn MUHAMMAD 'ALĪ, *Sindhī*. معین  
الذاصحین ال [Mu'in al-nāsīlīn. A translation  
by Muhammad Ya'kūb of the Persian Anīs al-  
wā'izīn.] [1892.] 8°. 14104. ee. 8.

MUHAMMAD YA'KŪB, called IBN ḤASAN. اذاعة  
الانساب [Izā'at al-ansāb. Genealogical tables  
of descendants of Saiyid Jalāl al-Dīn Bukhārī.]  
pp. 39, *lith.* آگرہ [Arrah, 1900.] 8°. 14109. bb. 3.(3.)

MUHAMMAD YA'KŪB 'ALĪ, called TURĀB. سلسلہ  
تذکرۃ المشاہیر [Silsilah i tazkīrat al-mashāhīr.  
Biographical notices of famous men.] Pt. i. *Lith.*  
امرتسر ۱۸۹۵ [Amritsar, 1895.] 8°. 14109. a. 36.

MUHAMMAD YAMĪN, of *Data, District Hazara*.  
آیات الرحمن فی تائید مسیح الزمان [Āyāt al-  
Raḥmān. A controversial pamphlet in support  
of the claims of Ghulām Ahmad Kādiyānī to be  
the promised Messiah.] pp. 28, *lith.* سیالکوٹ  
۱۹۰۱ [Sialkot, 1901.] 8°. 14105. e. 3.(3.)

MUHAMMAD YĀSĪN, *Lakhnawī*. See ḤĀBĪB  
ALLĀH SHĀH.

MUHAMMAD YŪNUS KHĀN, of *Aligarh*. انوار  
حدیث [Anwār i hadīṣ. A treatise on Muham-  
madan traditions.] pp. 24, *lith.* مرادآباد [۹۶]۱۸  
[Moradabad, 1898.] 8°. 14104. dd. 17.(1.)

MUHAMMAD YŪNUS KHĀN, *Ra'īs of Watawali*.  
تربیع کریمہ شیخ سعدی شیرازی See SA'DĪ, *Shīrāzī*.  
[Pandnāmah, with a *tarbi'*, or metrical amplifica-  
tion in Hindustani by Muhammad Yūnus Khān.]  
[1898.] 8°. Pers. 1470.(4.)



**MUHAMMAD YŪSUF**, *Ja'farī, Shams al-'Ulamā.* *Kalām-i-Urdū.* Being selections for the Urdu Proficiency Examination. Compiled and arranged by ... Muḥammad Yūsuf Ja'farī. pp. 260. *Calcutta*, 1907. 8°. 14117. aaa. 13.

**MUHAMMAD YŪSUF**, *Šiddīkī.* سوانح صابری [Sawānīh i Šābirī. A short biography of 'Alā al-Dīn 'Alī Aḥmad, Šābir.] pp. 16, *lith.* سہارنپور ۱۸۹۵ [Saharanpur, 1895.] 12°. 14109. a. 33.(2.)

**MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ KHĀN**, called *NĀZIM*, *Nawab of Rampur.* داستان عجیب [Dāstān i 'ajīb. A tale in verse.] pp. 28, *lith.* [Rampur, 1865?] 12°. 14112. b. 36.(2.)

— *Begin.* محتاج نہیں قافلہ آواز در کا سیدھی ہی [Dīwān.] pp. 246, *lith.* رے بتکدہ احسان خدا کا ۱۲۷۸ [Rampur, 1861.] 8°. 14114. d. 13.

*Wanting title-page, and much mutilated, the missing portions being supplied in MS.*

— کلیاتِ ناظم [Kulliyāt, or Complete works.] pp. 310, *lith.* ۱۸۶۹ [Rampur, 1869.] 8°. 14114. c. 37.(1.)

— ترکیب بند و سلام [Tarkīb-band o salām. Short poems.] pp. 16, *lith.* [Rampur, 1862?] 12°. 14114. a. 30.(3.)

**MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ SHĀH.** See *JALĀL al-Dīn, Rūmī.* پیراھان یوسفی الخ [Pairāhān i Yūsufī. Bks. iv.-vi. of the Maṣnawī of Jalāl al-Dīn Rūmī, with a Hindustani translation and marginal notes by Muḥammad Yūsuf 'Alī Shāh. Followed by a Hindustani poem by the translator in praise of Muḥammad, and entitled Maulid i sharīf.] [1885.] Fol. Pers. 930.

— [1897.] Fol. Pers. 1410.

— See *Mu'īn al-Dīn, Chishtī.* مخزن الأنوار [Makhzan al-anwār. Translated by Muḥammad Yūsuf 'Alī Shāh.] [1892.] 8°. 14104. ee. 6.(1.)

— وسیلہ نجات شجرۂ عالیہ خاندان نقشبندیہ [Wasilah i najāt. The genealogy of the Nakshabandi Order, in verse.] pp. 8, *lith.* انبالہ ۱۱۰۲ [Ambala, 1902.] 16°. 14109. aaa. 7.

**MUHAMMAD YŪSUF KHĀN** ibn **MUHAMMAD JALĀL KHĀN.** تاریخ یوسفی [Tārīkh i Yūsufī. The life and genealogy of Nawab 'Abd al-Ghafūr Khān, Ra'īs of Jaora.] pp. 192, *lith.* اگرا ۱۳۱۳ [Agra, 1896.] 8°. 14109. a. 54.(1.)

**MUHAMMAD ZAHĪR AḤSAN**, called *SHAUK.* سورمہ تحقیق [Sūrmah i taḥkīk. Errors, grammatical and literary, in the works of Hindustani authors.] pp. iv. 56, viii., *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1889.] 8°. 14117. b. 53.(2.)

**MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN**, *Bilgrāmī.* اسرار النبوت [Asrār al-nubūwat. A treatise on the birth and virtues of Muḥammad. Third edition.] pp. 202, *lith.* کانپور ۱۸۹۶ [Cawnpore, 1896.] 8°. 14104. ee. 21.(2.)

**MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN KHĀN.** See *KUR'ĀN.* قرآن مجید مترجم [Abd al-Kādir.] [Translations.—'Abd al-Kādir.] الخ [The Koran. With a Hindustani preface by Muḥammad Zahr al-Dīn Khān.] [1873.] Fol. 14507. d. 11.

**MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH**, *Shams al-'Ulamā.* آئین کیساری [Ā'in i kaisarī. An account of the administrative changes and progress in India during the reign of Queen Victoria.] pp. 132, 169, 36, *lith.* دہلی ۱۹۰۴ [Delhi, 1904.] 8°. 14110. a. 14.

— فرہنگ فرنگ کی تاریخ [Furhang i Farang kī tārikh. History of European civilization.] pp. 160, 4, *lith.* دہلی ۱۹۰۱ [Delhi, 1901.] 8°. 14109. bbb. 16.

— فلسفہ امثال و مذاخبا امثال [Filsafah i amṣāl. The Philosophy of Proverbs, with a selection of proverbs of different countries.] pp. 300, *lith.* دہلی ۱۸۹۸ [Delhi, 1898.] 16°. 14119. a. 32.(1.)

— مضمون مسلمانوں کی موجودہ حالت تعلیم پر [Mazmūn Musalmānoṅ kī maujūdah ḥālat i ta'līm par. A lecture on the present state of education among Muhammadans.] See *NAZIR AḤMAD, Khān Bahādur.* لکچر مسلمانوں کی حالت تعلیم پر [Lakchar Musalmānoṅ kī ḥālat i ta'līm par.] pp. 61-128. [1889.] 8°. 14119. b. 30.(2.)

**MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH**, *Shams al-'Ulamā* (continued). محاربات عظیم [Muhārabāt i 'azīm. An account of the wars between England and other countries, except India, during the reign of Queen Victoria.] pp. 116, lith. دهلی ۱۹۰۴ [Delhi, 1904.] 8°. 14110. a. 19.

— سوانح عمری حضرت علیا ملکہ معظمہ ملکی [Sawānīh i 'umrī i malikah i mu'azzamah. A life of Queen Victoria and the Prince Consort.] pp. 24, 952, lith. دهلی ۱۹۰۴ [Delhi, 1904.] 8°. 14110. a. 16.

— تعليم الاخلاق [Ta'līm al-akhlāk. A treatise on morality, social and religious.] pp. 200, lith. دهلی ۱۸۹۲ [Delhi, 1892.] 8°. 14119. d. 24.(1.)

— تعليم الانتظام [Ta'līm al-intizām. A treatise on domestic economy.] pp. 112, lith. دهلی ۱۸۹۲ [Delhi, 1892.] 8°. 14119. d. 24.(3.)

— تعليم الخصال [Ta'līm al-khīṣāl. A treatise on the cultivation of polite manners.] pp. 148, lith. دهلی ۱۸۹۲ [Delhi, 1892.] 8°. 14119. d. 24.(2.)

— تاريخ هندوستان [Tārīkh i Hindūstān. History of India.] 10 vols., lith. دهلی ۱۸۹۷-۹۸ [Delhi, 1897-98.] 8°. 14109. bb. 11.

— تاريخ عروج عهد سلطنت انگلشیہ ہند الخ [Tārīkh i 'urūj i 'ahd i saltanat i Englishīyah. A history of the British rule in India during the reign of Queen Victoria.] 3 vols., lith. دهلی ۱۹۰۴ [Delhi, 1904.] 8°. 14110. a. 12.

**MUHAMMAD ZAKĀRIYĀ KHĀN**, *Dihlavī*, called ZAKĪ. دیوان زکی [Dīwān.] pp. 192, lith. دهلی ۱۸۹۲ [Delhi, 1895.] 8°. 14114. bb. 9.(2.)

**MUHAMMAD ZAKĪ**, *Lakhnawī*. جامع المفردات اردو معروف بہ خواص الادویہ [Jāmi' al-mufradāt, also called *Khawāṣṣ al-adwiyah*. A descriptive list of 936 simple medicaments, and articles of food and drink, with their properties, arranged alphabetically.] pp. 192, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1898.] 8°. 14106. gg. 10.(1.)

**MUHAMMAD ZĀMIN 'ALĪ**. See MUHAMMAD BULĀK. سوانح عمری کلان حضرت ... خواجہ نظام الدین اولیا الخ [Shawāhid i Nizāmī. Translated by Muḥammad Zāmin 'Alī from the Persian *Maṭlūb al-tālibīn*.] [1900.] 8°. 14109. bb. 29.(2.)

**MUHAMMAD ZUHŪR al-DĪN**, *Lāhaurī*, called ZUHŪRĪ. See KUR'ĀN. [Particular Surahs.] سورة يس بترجمہ منظوم بزبان اردو [The 36th Surah of the Koran, with a metrical translation by Muḥammad Zuhūr al-Dīn.] [1896.] 8°. 14507. b.

— See KUR'ĀN. [Particular Surahs.] سورة الواقعة مترجم [The 56th Surah of the Koran. With a metrical translation by Muḥammad Zuhūr al-Dīn.] [1896.] 8°. 14507. b.

— See KUR'ĀN. [Particular Surahs.] سورة المزمل مترجم الخ [The 73rd Surah of the Koran. With a metrical translation by Muḥammad Zuhūr al-Dīn.] [1898.] 8°. 14507. cc. 9.(9.)

**MUHAMMAD ZUHŪR al-DĪN KHĀN**, of *Goliki*, called AKMAL. See KA'IB ibn ZUHĀIR, *Muzanī*. قصیدہ بہشتی [Kāṣīdah i bihishtī. The Arabic text of the Bānat Su'ād, accompanied by a Hindustani interlineary translation, and a Panjabi metrical paraphrase by Muḥammad Zuhūr al-Dīn.] [1903.] 8°. 14519. c.

— اردو نظم میں قصص القرآن [Kīṣaṣ al-Kur'ān. Stories from the Koran, in verse, with notes.] pp. 184, lith. لاہور [Lahore, 1901.] 8°. 14112. cc. 5.(3.)

**MUHAMMAD ZUHŪR ḤASAN**, called ṢĀKĪB. تاريخ محمدی [Tārīkh i Muḥammadī. A life of Muḥammad.] pp. 306, 2, lith. بجنور ۱۳۱۳-۱۶ [Bijnaur, 1899.] 8°. 14109. bb. 20.(3.)

**MUḤIBB ALLĀH**, *Pānīpatī*. See AḤMAD ibn 'ALĪ, called IBN ḤAJAR, 'Askālūnī. منہبات ابن حجر [Munabbihāt. Arabic text, accompanied by a Hindustani translation by Muḥibb Allāh.] [1890.] 8°. 14521. c.

**MUḤSIN**. See MUḤSIN 'ALĪ.

**MUHSIN 'ALĪ**, called Muhsin. غزليات محسن [Ghazaliyāt. A collection of ghazals.] pp. 28, lith. ۱۳۰۶ کانپور [Cawnpore, 1888.] 12°.

14114. a. 34.(2.)

**MUHSIN 'ALĪ KHĀN**, surnamed ĀGHĀ HAJW, also called HINDĪ. See MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL. دوحۃ الابصار الخ [Dauhiat al-absār. The Mu'izz-nāmah, or Bahār 2, Jild iii. of the Būstān i Khayāl, translated by Muhsin 'Alī Khān.] [1889.] Fol. 14112. f. 8.

— See MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL. خزینۃ الاسرار الخ [Khazīnat al-asrār. A translation of Jild vi. of the Būstān i Khayāl by Muhsin 'Alī Khān.] [1890.] Fol. 14112. f. 11.

— See MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL. مشرق الآثار الخ [Mashriq al-āṣūr. A translation of Jild viii. of the Būstān i Khayāl by Muhsin 'Alī Khān.] [1891.] Fol. 14112. f. 10.

— See MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL. مطع الانوار الخ [Maṭla' al-anwār. A translation of Jild v. of the Būstān i Khayāl, commenced by Muhsin 'Alī Khān.] [1892.] Fol. 14112. f. 14.

— See MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL. شمس النهار الخ [Shams al-nahār. The Khūrshid-nāmah, or Jild iv. of the Būstān i Khayāl, translated by Muhsin 'Alī Khān.] [1892.] Fol. 14112. f. 12.

— See MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL, تفريح الاحرار الخ [Tafrīh al-alirār. Jild ix. of the Būstān i Khayāl, translated by Muhsin 'Alī Khān.] [1892.] Fol. 14112. f. 13.

— See MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL. ضیاء الابصار الخ [Ziyā al-absār. The Jamshed-nāmah, or Jild iii. of the Būstān i Khayāl, translated by Muhsin 'Alī Khān.] [1890.] Fol. 14112. f. 9.

**MUHSIN al-MULK**, Nawab. The Propagation of Islam. A lecture delivered in Urdu by Nawab Mohsan-ul-mulk . . . Translated into English. pp. 50. Lahore, 1893. 8°. 14119. b. 40.(1.)

**MUHYĪ al-DĪN**, *Jilānī*. See 'ABD al-KĀDIR ibn Mūsā, *Jilānī*.

**MUHYĪ al-DĪN** ibn al-'ARABĪ. See MUHAMMAD ibn 'ALĪ (MUHYĪ al-DĪN), called IBN al-'ARABĪ.

**MUHYI al-DĪN BEG.** See SMITH (R. P.). Urdu Grammar . . . By Captain R. P. Smith . . . assisted by Mohideen Beg. 1890. 8°. 14117. aa. 15.

**MU'IN al-DĪN**, *Chishtī*. [Life.] See MUHAMMAD AKBAR JAHĀN, called SHIGUFTAH. تاریخ خواجہ اجمیر الخ [Tārīkh i Khwājah i Ajmer.] [1903.] 8°. 14110. a. 2.(2.)

— [Life.] See MUHAMMAD AKBAR JAHĀN, called SHIGUFTAH. تحفة معینہ [Tulīfah i Mu'in-īyah.] [1888.] 8°. 14109. b. 22.(4.)

— [1893.] 8°. 14106. bb. 5.(3.)

— [Life.] See MUHAMMAD HĀFIẒ ALLĀH, *Chishtī*. بڑی سوانح عمری [Baṛī sawānīh i 'umrī.] [1897.] 8°. 14106. bb. 17.(1.)

— [Life.] See MUHAMMAD MAZHAR al-HĀDĪ, *Hākīm*. فضائل خواجہ [Fazā'il i Khwājah. A short biography of Mu'in al-Dīn Chishtī, with a collection of poems by various authors in praise of him.] [1898.] 8°. 14109. bb. 7.(7.)

— [Life.] See MUHAMMAD MUSHTĀK AHMAD, *Murādābādī*. مظہر عرفان [Mazhar i 'urfān.] [1893.] 12°. 14106. bb. 8.

— See 'UṢMĀN, *Khwājah*, *Hārūnī*. انیس الازواج [Anīs al-arwāh. Sufic discourses of Khwājah 'Uṣmān, Hārūnī, redacted by Mu'in al-Dīn Chishtī.] [1892-93.] 8°. 14104. ee. 2.

— دليل العارفين [Dalīl al-'ārifīn. Sufic discourses of Mu'in al-Dīn Chishtī, redacted by Kūtb al-Dīn Bakhtiyār Kākī. Translated from the Persian by Ghulām Ahmad Khān.] See GHULĀM AHMAD KHĀN, of *Jhajjar*. مجموعۃ ملفوظات خواجگان چشت [Majmū'ah i malfūzāt i khwājagān i Chishtī.] pp. 44-100. [1892-93.] 8°. 14104. ee. 2.

**MU'IN al-DĪN**, *Chishtī (continued)*. دليل العارفين [Dalil al-ārifīn. Translated from the Persian by Muliammad 'Abd al-Aliad.] See MUHAMMAD 'ABD al-AHAD, *of Delhi*. پنج گنج ملفوظات الخ [Panjganj i malfūzāt.] Pt. i., pp. 52-111. [1902.] 8°.

14104. eee. 21.

— مخزن الانوار [Makhzan al-anwār. A work on Muhammadan theology, being a translation by Muhammad Yūsuf 'Alī Shāh of the Persian Ganj al-asrār of Mu'īn al-Dīn Chishtī.] pp. 240, lith. ۱۸۹۵ [Cawnpore, 1890.] 8°.

14104. ee. 6.(1.)

— مکتوب خواجه معین الدین چشتی ... مترجم [The Persian text of the letter of Khwājah Mu'īn al-Dīn Chishtī addressed to Khwājah Kutb al-Dīn Bakhtiyār Kākī, accompanied by a Hindustani translation, and preceded by biographical notices of Mu'īn al-Dīn and Kutb al-Dīn; by Ghulam Ahmad Sanbhalī.] pp. 90, lith. مراد آباد ۱۹۰۰ [Moradabad, 1900.] 8°. Pers. 1519.

**MU'IN al-DĪN HĀSAN KHĀN**. See METCALFE (C. T.), *C.S.I.* Two Native Narratives of the Mutiny in Delhi. [One by Mu'īn al-Dīn Hāsan Khān, the other by Munshī Jīvanalāla.] Translated . . . by C. T. Metcalfe. 1898. 8°.

14109. a. 42.

**MU'INĪ**. See 'ABD al-MA'BŪD, *Saiyid*.

**MUIR** (Sir WILLIAM). See KUR'ĀN. [Selections.] شہادت قرآنی بر کتب ربانی [Shahādāt i Kur'ānī bar kutub i Rabbānī. "The Testimony borne by the Coran to the Jewish and Christian Scriptures," by Sir W. Muir. Translated into Hindustani.] [1860.] 8°.

14507. b. 17.

— 1861. 8°.

14104. d. 1.

**MUJĪB**. See TĀLIB HUSAIN, *Farrukhābādī*.

**MUJĪB AHMAD**, *Tamannā'ī*. غربوں کی گذشتہ تجارت اور انگلستان کی صنعت و حرفت کا تاریخی حال [Arabon ki guzashatāh tijārat. An account of the past trade of the Arabs, and of the progress of arts and sciences in England.] pp. 76, lith. ۱۸۹۴ [Agra, 1894.] 8°.

14109. b. 46.(2.)

**MŪJID**. See MUHAMMAD HĀSHMAT 'ALĪ KHĀN.

**MUJTABĀ HUSAIN**. See MUHAMMAD BĀKĪR, *Majlisī*. شفا الصدور و الكرب [Shifā al-sudūr. Translated by Muhammad Mujtabā from the Persian Hayāt al-kulūb.] [1889-91.] 8°.

14106. d. 21.

**MUKARRAB 'ALĪ ibn SHER 'ALĪ**. See TASHYĪD al-MATĀ'IN. النار الحاطمة [Al-Nār al-hātimah. A translation of the Tashyid al-matā'in, with an appendix containing additional matter, by Mukarrab 'Alī.] [1898.] 12°.

14104. dd. 20.

**MUKARRAB 'ALĪ KHĀN**, called ZĀ'IR. ذریعة النجات فی يوم العرصات [Zarī'at al-najāt. A treatise on the religious and moral duties of Shī'ahs.] Vols. 1 and 2, lith. دہلی [Delhi, 1899-1903.] 8°.

14104. eee. 17.

**MUKERJI** (N. G.). See NITYAGOPĀLA MUKHOPĀDHYĀYA.

**MUKHFĪ**. See ZEB al-NISĀ, *Begam, daughter of Aurangzeb*.

**MUKUNDLĀL DŪBE**. خوان نعمت انگلیشیہ [Khwan i ni'mat i Englishīyah. A cookery book, compiled from English sources.] Pt. i. pp. 52, lith. ۱۸۸۵ [Agra, 1885.] 12°.

14119. b. 25.

**MUKUND SINGH**, *Ra'is of Chalesar*. An Inquiry into the Truth. An English translation by Frederick Pincott . . . of the Tahqiq al-haq, or An exposition of the true principles of the Hindu, Jain, and Muhammadan religions, with reference to certain customs calculated to disturb the public peace, or the well-being of society. By Thakur Mukand Singh, Rais of Chalesar. pp. 36, 115, 6. Aligarh, 1893. 8°.

14104. ee. 10.

— علاج الالهام [Ilāj al-auhām. An exposure of popular superstitions, practices and impostures.] pp. 95, 92, lith. ۱۸۹۳ [Ajmere, 1893.] 8°.

14119. d. 29.

**MŪLCHAND**, called AHKAR. نشاط افزا . . . کلام [Nashāt-afzā. A collection of poems by Hindustani poetesses. Compiled by Mūlchand.] pp. 60, lith. دہلی [Delhi, 1892.] 8°.

14114. a. 43.(4.)

**MŪLCHAND**, called **MUNSHĪ**. See **FIRDAUSĪ**.

شاهنامہ شہرہ [Shāhnāmah. Translated into Hindustani verse by Mūlchand, from Tawakul Beg's abridged Persian version called Shamsīrkhānī.] [1902.] 8°. 14114. aa. 10.

**MŪLCHAND ŠARMĀ**. دی وڈو کامیڈی عرف بدھوا [Bidhavā-bivāh. A drama on the subject of widow-marriage.] pp. 32, lith. سیالکوٹ ۱۸۹۰ [Sialkot, 1890.] 16°. 14112. a.

— دی وڈو کامیڈی عرف بدھوا بدھوا بدھوا ڈراما [Bidhavā bivāh.] (The Widow comedy [sic] . . . For the use of all Hindu brethren believing in the Divine religion of Ved, Smritis, and Purans of old.) pp. 24, lith. Sialkot, 1899. 12°. 14106. aa. 8.

**MŪLRĀJ**, Son of *Devidatta Malla*. مرآة جنگ [Mir'āt i jang i Waziristān. An account in verse of the expedition against the Waziris under the command of General Sir William Lockhart.] pp. 40, lith. ۱۸۹۷ [Delhi, 1897.] 8°. 14109. a. 53.

**MULTAN**, District of. ڈائرکٹری یعنی فہرست [Directory, or Gazetteer of villages in the District of Multan.] pp. 2, 236, lith. لاہور ۱۹۰۲ [Lahore, 1902.] 8°. 14119. b. 62.

**MUMTĀZ AĦMAD**, *Ajmiri*. گلستان حیرت [Gulistān i hairat. A love-story.] pp. 167, lith. کانپور ۱۹۰۲ [Cawnpore, 1902.] 8°. 14112. aaa. 18.

**MUMTĀZ 'ALĪ**, *Suiyid*, of *Lahore*. حقوق نسوان [Hukūk i niswān. The social position and legal rights of women, according to Muhammadan law.] pp. 2, 188, lith. لاہور ۱۸۹۸ [Lahore, 1898.] 8°. 14106. dd. 30.(1.)

**MUNAUWAR DULHAN**, *Šālībāh*, called **MASARRAT**. گلستان مسرت [Gulistān i Masarrat. The poetical works of Munauwar Dulhan, the deceased wife of 'Ālamgīr Muḥammad Khān.] pp. 72, lith. آگرہ ۱۸۹۹ [Agra, 1899.] Fol. 14114. d. 20.(1.)

**MUNAUWAR KHĀN**, called **GHĀFĪL**. دیوان غافل [Diwān.] pp. 128, lith. کانپور ۱۳۱۵ [Cawnpore, 1897.] 8°. 14114. bb. 23.(1.)

**MUNĪR**. See **GHULĀM MUḤAMMAD GHĀUŠ**.

— See **MUNĪR al-DĪN AĦMAD**.

**MUNĪR al-DĪN AĦMAD**, *Nizāmī*. مجموعہ فتاویٰ [Majmū'ah i fatāwā. Opinions of doctors of law, adverse to a decision delivered by Walī Muḥammad Jālandharī on points of ritual. Compiled by Munīr al-Dīn Alimad.] 2 pts., lith. بمبئی ۱۳۱۲ [Bombay, 1894.] 8°. 14104. ee. 11.(2.)

**MUNĪR al-DĪN AĦMAD**, called **MUNĪR**. سراج المنیر [Sirāj al-Munīr. Poems, edited with a preface and short notice of the author by Abū al-Amjad Saiyid Alimad.] pp. 60, lith. اجمیر [Ajmere, 1898.] 8°. 14114. b. 51.(6.)

— سراج المنیر [Sirāj al-Munīr. Poems in Persian and Hindustani.] pp. 32, lith. دہلی ۱۹۰۰ [Delhi, 1900.] 8°. 14114. aa. 18.(2.)  
Poems supplementary to the above, called Part 3.

**MUNSHĪ**. See **ḌĀLCHAND**, *Bulundshahrī*.

— See **MŪLCHAND**.

**MUNSHĪJĪ**. فرهنگ کامل فارسی کی تیسری کتاب [A key to the Persian Third Reader, Part I.] pp. 120, lith. لکھنؤ ۱۸۹۸ [Lucknow, 1898.] 12°. 14117. aa. 46.(3.)

**MUNTAHĪ**. See **MASĪTĀ BEG**, *Mīrzū*, *Lakhnawī*.

**MURĀD**. See **MURĀD 'ĀLAM**, *Gorakhpūrī*.

**MURĀD 'ĀLAM**, *Gorakhpūrī*, called **MURĀD**. دیوان [Diwān.] pp. 174, lith. گورکھپور ۱۳۱۵ [Gorakhpur, 1898.] 8°. 14114. aa. 1.(2.)

**MURĀD ALLĀH**, *Anṣārī*. خدا کی نعمت المعروف [Khudā kī ni'mat, also called Tafsīr i Murādīyah. A commentary on portions of the Koran.] pp. 388, lith. بمبئی ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 8°. 14104. f. 5.

— [Another edition.] pp. 388, lith. ۱۲۹۷ [Bombay, 1881.] 8°. 14104. f. 27.

— [Another edition.] pp. 424, lith. کانپور ۱۳۱۱ [Cawnpore, 1894.] 8°. 14104. ee. 14.(6.)

**MURALĪDHARA**. ست است پرکاش [Sat-asat-prakāsh. A reply to a pamphlet by Satyānanda

Agnihotrī, entitled *Pandit Dayānanda kā sannyās*, accusing the Pandit of misappropriation.] pp. 60, *lith.* لاہور ۱۸۹۰. [Lahore, 1890.] 8°. 14106. b. 27.

**MURSHID 'ALĪ**, *Shāh*, surnamed SHAMS al-KĀDIRĪ, calling himself 'ĀSĪ and JAMĀL. حرز جان عارفان فی مذاقب محبوب سبحان والمعروف بہ دیوان [Hirz i jān i 'arīfān. A *Dīwān* poem in praise of 'Abd al-Kādir Jīlānī and other Sūfī saints.] pp. 632, *lith.* دہلی ۱۳۱۹ [Delhi, 1903.] 8°. 14114. aa. 8.

**MURTAZĀ HUSAIN**, *Śināwī*. مجموعۂ اجازات الہ [Majmū'ah i ijāzāt. An autobiographical account of Islamic studies during a 22 years' residence in India by Murtaẓā Husain, a Muslim from China; to which are added Arabic testimonials by his teachers.] pp. 12, *lith.* فیروزپور ۱۳۱۵ [Firazpur, 1897.] 8°. 14561. b.

**MUSĀFIR**. See CHHADAMMĪ LĀL.

**MUSHARRAF DULHAN**, *Śāhibah*, called ṢARWAT. گلستان ثروت [Gulistān i Ṣarwat. The poetical works of Musharraf Dulhan, wife of Śadr Muḥammad Khān.] pp. 146, *lith.* آگرہ ۱۸۹۹ [Agra, 1899.] Fol. 14114. d. 20.(2.)

**MUSHTĀK**. See NIRAÑJANA NĀTHA, *Dihlavī*.

**MUSHTĀK AĤMAD**, *Hanafī*, *Chishtī*. نسخ التوراة [Naskh al-Taurāt. A treatise in refutation of the Bible teachings.] pp. 48, *lith.* لاہور ۱۳۱۱ [Ludhiana, 1894.] 8°. 14104. e. 54.(5.)

ذکر خیر حضرت مخدوم منقول از روایات اہل علوم [Zikr i khair i haẓrat Makhdūm. A life of Saiyid Makhdūm 'Alā al-Dīn 'Alī Alimad.] pp. 22, *lith.* ساڈھورہ [Sadhaura, 1905.] 8°. 14109. bbb. 29.

**MUSHTĀK AĤMAD**, of Mahm, District Rohtak. آفتاب حق نما [Āftāb i haḳk-numā. A biographical account of Shāh Muḥammad Ramaẓān, in prose and verse.] pp. 20, 4, *lith.* دہلی [Delhi, 1899.] 8°. 14106. bb. 26.(4.)

**MUSHTĀK AĤMAD**, *Rāmpūrī*. مخزن المعانی [Makhzan al-ma'ānī. A collection of Sūfī precepts translated from the Pushtu of Ākhūnd Darwezah and his son Karīmdād. To which are

added Sufic epistles and a practical manual of asceticism in Persian, and ghazals in Hindustani by Jamāl Shāh Mazlūm.] pp. 150, *lith.* مراد آباد ۱۲۹۳ [Moradabad, 1876.] 8°. 14119. c. 20.(5.)

**MUSHTĀK AĤMAD** and **GHULĀM MUĤAMMAD**, *Hoshyārpūrī*. فتاویٰ العلماء التکابر فی اثبات حرمت المزامیر [Fatāwā al-'ulamā al-nahārīr. Opinions of learned Muhammadans against flute-playing.] pp. 26, *lith.* لودیانہ ۱۳۰۷ [Ludhiana, 1890.] 8°. 14104. f. 50.(4.)

**MUSHTĀK HUSAIN KHĀN**. Inter-religious amity, or Is it possible to be friendly and affectionate to aliens in religion? By Nawab Mushtak Hosain Khan. (Reproduced in English from the Tahzibul akhlak.) pp. 8. لاہور، 1891. 12°. 14104. e. 50.

**MUŚLIĤ al-DĪN SA'DĪ**. See SA'DĪ, *Shirūzī*.

**MUSLIM** ibn **HAJJĀJ**. See [Addenda] AĤMAD 'ALĪ, *Baṭālawī*. نسخة نصر المقلدین [Naṣr al-mukallidūn. An examination of the 'weak' *Rāwīs* in the collection of Traditions of al-Bukhārī and Muslim.] [1904.] 8°. 14104. eee. 24.

المعلم لترجمة صحيح مسلم [Al-Mu'lim. The Arabic text of the Śāhīh, or collection of Traditions of Muslim, with a Hindustani preface, translation, and notes, by Waliid al-Zamān.] 6 vols. لاہور ۱۳۰۶-۱۳۰۴ [Lahore, 1886-89.] 8°. 14522. d. 2.

**MUSTANŚAR 'ALĪ** ibn **NUŚRAT 'ALĪ**. وصال منصور [Wiśāl i Mansūr. Obituary notices, and poems on the death of Nāsir al-Dīn Muḥammad Abū al-Mansūr.] pp. 8, 34, *lith.* [Delhi, 1903.] 8°. 14114. a. 57.(6.)

**MUTANABBĪ**. See AĤMAD ibn HUSAIN (ABŪ al-TAIYIB).

**MUTTI** (BALTHASAR F.). First (Second—Fourth) Book of graduated translation exercises from Vernacular into English. 4 pts. Lucknow, 1890-94. 12°. 14117. aa. 18.

Pt. 1, 3 and 4 are of the second edition. Pt. 3 and 4 are lithographed.

**MUWAĤĤID**, *Mīrzā*, *Jālandharī*. See MUĤAMMAD MĪRZĀ MUWAĤĤID.

**MUZAFFAR, Shifā'ī.** قرادین شفائی اردو [Kārābādīn i Shifā'ī. A pharmacoposia. Translated by Muḥammad Hādī Ḥusain Khān from the Persian.] pp. 200, lith. کانپور ۱۱۰۰ [Cawnpore, 1900.] 8°. 14106. gg. 15.(1.)

— [Third edition.] pp. 200, lith. کانپور ۱۱۰۳ [Cawnpore, 1903.] 8°. 14106. gg. 17.

**MUZAFFAR 'ALĪ, of Allahabad.** مفصل فہرست مضامین کتب مستطاب حقیقۃ الخانات [A detailed table of contents of a work, entitled *Ḥakikat al-khilāfat*, by Saiyid Āghā, advocating the claims of 'Alī as Caliph against those of his three predecessors.] pp. 20, lith. الہ آباد [Allahabad, 1904.] 8°. 14104. ecc. 23.(2.)

**MUZAFFAR 'ALĪ KHĀN, called Asīr.** معارج الفضائل در معجزات آئمہ ائدا عشر [Ma'ārij al-faẓā'il. A Shī'ah description in verse of the miracles of the twelve Imāms.] pp. 332, lith. لکھنؤ ۱۰۹۵ [Lucknow, 1895.] 8°. 14104. ee. 28.(1.)

**MUZAFFAR al-DĪN, Shah of Persia.** [Life.] See MAHĀBŪB 'ĀLAM, Editor of the *Paisa Akhbār*. شاہ مظفر الدین [Shāh Muẓaffar al-Dīn.] [1902.] 8°. 14109. aa. 23.(2.)

**MUZAFFAR al-DĪN HAIDAR KHĀN.** See NĀSĪR al-Dīn, *Shah of Persia*. سیر فرنگستان [Sair i Farangistān. Translated by Muẓaffar al-Dīn Ḥaidar Khān.] [1891.] 8°. 14109. b. 40.(1.)

**MUZAFFAR ḤUSAIN, Nuṣīrābādī.** اجزاة [Ijāzāt, or Testimonials given to Muẓaffar Ḥusain by his different teachers in medicine. Arabic text, accompanied by Hindustani translations.] pp. 16, lith. لکھنؤ ۱۳۱۳ [Lucknow, 1895.] 8°. 14561. cc.

**MUZAFFAR ḤUSAIN, called Zamīr.** مجموعة مرثیة [Majmū'ah i marṣiyah. A collection of elegies by Zamīr.] Vol. i. Lith. کانپور ۱۰۹۸ [Cawnpore, 1898.] 8°. 14114. bb. 21.

**MUZAFFAR NABĪ, Seohārī.** نالہ مضطر الخطاب [Nālah i muẓtarr, also called *Tulifah* i Muẓaffar. A metrical translation of verses selected from the Persian *Maḡnawī* of Rūmī. To which is added a *Munājāt* in *muḡzhammas* verse translated by Mir Muḥammad Muḡtāz 'Alī from

the Persian poem of Maulavī Saiyid Muḥammad Najm al-Dīn Akbar, and a versified genealogy of the Kādīrī sect by Muẓaffar Nabī.] pp. 28, 4, 4, lith. دہلی [Delhi, 1905.] 8°. 14114. aa. 21.(1.)

**MUZNIB.** See MUḤAMMAD KĀSĪM.

**MUZTARR.** See MUḤAMMAD ABŪ ŠĀLĪŪ.

**NĀBHĀJĪ.** بیگت سمرن یعنی خلاصہ بیگت مال [Bhagat-sumaran. The lives of Vaiṣṇava saints; being an abridged translation of the Hindi *Bhaktamāla* of Nābhājī by Mannu Lāl of Delhi.] pp. 2, 200, lith. دہلی ۱۸۹۸ [Delhi, 1898.] 8°. 14108. aa. 2.

— بیگت مال [Bhaktamāla. Lives of Vaiṣṇava saints; being a Hindustani version of the Brajbhasa *Bhaktamāla* of Nābhājī and the commentary of Priyā Dāsa. By Tulasīrūma, son of Rāmāprasāda, of Miranpur, and entitled *Bhaktamālapradīpana*. With a glossary of difficult Hindi words. Seventh edition.] pp. 476, lith. کانپور ۱۱۰۲ [Cawnpore, 1902.] 8°. 14108. c. 6.

**NABĪ BAKHSH, Bukhārī.** See FIDĀ ḤUSAIN, *Bukhārī*.

**NABĪ BAKHSH, Halwā'ī, of Lahore.** See KUR'ĀN. [Translations.] تفسیر نبوی بزبان پنجابی [Tafsīr i Nabawī. The Koran, with a Hindustani interlineary translation and notes, and a Panjabi metrical commentary, by Nabī Bakhsh.] [1902, etc.] 8°. 14507. bb. 12.

**NĀDĀN.** See KĀMTĀPRASĀD.

**NĀDIR 'ALĪ, Pleader at Meerut.** انتخاب نادر [Intikḥāb i nādir. An abstract of the author's work on medical jurisprudence.] pp. 6, 122, lith. میرٹھ [Meerut, 1899.] 8°. 14108. f. 27.(2.)

— مرات العرب یعنی سفرنامہ نادر [Mir'āt al-'Arab, also called *Safarnāmah* i nādir. Travels in Arabia during 1902.] pp. 14, 241, lith. آگرہ [Agra, 1903.] 8°. 14109. bbb. 26.(3.)

**NĀDIR 'ALĪ, called Saifi.** See MUḤAMMAD TAKĪ, *Ja'farī*, called KHAYĀL. بوستان خیال [Būstān i Khayāl. Translated by Nādir 'Alī.] [1891-96.] 8°. 14112. aaa. 19.

**NĀDIR ḤUSAIN**, *Nagrāmī*, called 'Azīz. لغات مقلبه [Lughāt i maklūbah. A vocabulary of words which may be read backwards or forwards with different meanings.] pp. 68, lith. ۱۸۹۷ [Lucknow, 1897.] 8°. 14117. bb. 6.(1.)

— لغات نادره [Lughāt i nādirah. A vocabulary of Persian and Arabic words with Hindustani equivalents.] pp. 84, lith. ۱۸۹۶ [Lucknow, 1896.] 8°. 14117. d. 49.(2.)

**NĀDIR SHĀH**, *Shah of Persia*. حیات نادرى [Īyāt i Nādirī. The life of Nādir Shāh.] pp. 30, lith. ۱۸۹۴ [Lahore, 1894.] 8°. 14109. a. 29.(3.)

**NAFĪS** ibn 'IWAZ, *Kirmānī*. اردو ترجمہ نفیسی [Sharh al-mūjiz, commonly called Nafisī. A commentary on the Mūjiz al-kānūn of Ibn al-Nafis, an abridgment of Avicenna's Canon of medicine. Translated into Hindustani from Arabic by Saiyid 'Ābid Ḥusain.] 4 pts., lith. ۱۸۹۵ [Lucknow, 1895.] 8°. 14106. h. 16.

**NAJAF**, *City of*. قبة حضرت امیر المومنین علي . . . واقع نجف اشرف [Kubbah i hazrat Amīr al-mūminīn. An illustration of the dome of the tomb of the Caliph 'Alī at Najaf.] Lith. ساڈھورہ [Sadhaura, 1895.] s.sh. Fol. 14003. e. 3.(33.)

**NAJĀT-DAHANDAH**. Najāt dihinda kī rāh. [The method of salvation. A Christian tract for children.] pp. 67. Lucknow, 1867. 16°.

In the Roman character. 14104. a. 17.

**NAJDĪ**. See MUHAMMAD ibn 'ABD al-WAḤHĀB.

**NAJM** (T. A.). Thirty lessons in Hindustani, or Hindustani for beginners, etc. pp. ii. 201. Bombay, 1904. 16°. 14117. aa. 62.

**NAJM al-DĪN**, *Seohānī*. سیرة الشافعی [Sīrat-al-Shāfi'ī. An account of the life and religious teachings of Muhammad ibn Idrīs, Shāfi'ī.] pp. 2, 238, lith. ۱۸۹۹ [Lahore, 1899.] 8°. 14109. bbb. 5.(1.)

**NAJM al-GHANĪ KHĀN**, *Rāmpūrī*. See MUHAMMAD NAJM al-GHANĪ KHĀN.

**NAKĪ**. See MUHAMMAD 'ALĪ.

**NAKLĀT i HINDĪ**. نقلات ہندی [Naklāt i Hindī. A collection of anecdotes and short stories.] pp. 80. London, 1829. 4°. 14112. d. 20.

**NAKLIYĀT**. نقلیات ہندی [Nakliyāt i Hindī. Indian tales and fables.] pp. 36, lith. ۱۲۱۱ [Lucknow, 1845.] 8°. 14112. c. 50.(2.)

**NAMAK**. See RĀMAJĪ MAL.

**NAMĀZ**. نماز مترجم منظوم بزبان پنجابی [Namāz. The Muhammadan daily prayers, and prayers for special occasions. Arabic text, accompanied by a Hindustani interlineary translation and a Panjabi metrical paraphrase, by Muhammad Fīroz al-Dīn.] pp. 32, lith. ۱۳۱۳ [Lahore, 1895.] 8°. 14519. e. 34.(8.)

— نماز مترجم منظوم بزبان پنجابی [Namāz. The Arabic text of the obligatory daily prayers, with the Hindustani translation and Panjabi metrical paraphrase of Muhammad Fīroz al-Dīn.] pp. 8, lith. سیالکوٹ ۱۳۱۳ [Sialkot, 1905.] 8°. 14519. e.

**NAMGĪN**. See SULTĀN MUHAMMAD KHĀN.

**NĀMĪ**. See ĀKĀ ḤASAN.

— See FASĪH al-DĪN.

**NĀNAK**, *Bābā*. [Life.] See BĀLĀ. جنم ساکھی [Janamsākhi i Guru Nānak Shāh.] گورو نانک شاہ [1903.] 4°. 14109. ee. 4.

— See GURMUKH SINGH, *Diwan of the Patiala State*. گورو نانک پرکاش [Guru Nānak parkāsh. An account of the life and teachings of Nānak Bābā.] [1891.] 8°. 14109. e. 28.

— جنم ساکھی اردو [Janamsākhi. The life of Bābā Nānak, translated from the Panjabi by Mihān Singh.] pp. 112, lith. لاہور [Lahore, 1888.] 8°. 14109. b.

— جپجی [Japjī. In Persian characters, accompanied by a Hindustani translation by Gurmukh Singh.] See GURMUKH SINGH, *Diwan of the Patiala State*. گورو نانک پرکاش [Guru Nānak parkāsh.] pp. 181-220. [1891.] 8°. 14109. e. 28.



**NĀNAK**, *Bābā (continued)*. چپ جی صاحب کا [Japji. The Panjabi text in Gurumukhi, with transliteration in Persian characters and a Hindustani translation and commentary by Sānwan Rām.] pp. 4, 156, lith. لاہور ۱۹۰۲ [Lahore, 1902.] 12°. 14162. b. 30.

**NĀNAK BAKHSH**, *Honorary Civil Judge*. ہادی خانی (Hadi-e-khalaiq. Guide to the world. [Rules for good conduct.] By Khan Bahadur S. Nanak Bakhsh.) pp. 121. Lahore, 1899. 8°. 14119. e. 36.

— ہادی وکلا (Hadi-e-wnkala, or Guide to practitioners-in-law.) pp. 6, 288, lith. Lahore, 1892. 8°. 14106. dd. 25.

**NĀNAK CHAND**, *Clerk, Municipal Committee, Sialkot*. گائیڈ ٹو کریکٹ یعنی رہنمائی کریکٹ [Rahnumā i krikat. A guide to cricket.] pp. 32, lith. سیکڑوٹ [Sialkot, 1891.] 16°. 14119. a. 21.

**NĀNAK CHAND**, *Head Clerk, Military Works, Dagshai*. مورت بنسی پرکاش [Murtbansī-prakāsh. An historical account of the Murtbansī Mer Rajput tribe.] pp. 53, lith. انبالہ [Ambala, 1906.] 8°. 14109. bb. 21.(4.)

**NANDAKIṢORA LĀLA**. The Chashma-i-faiz, or Help to English translation. By Nand Keshore Lāl . . . چشمہ فیض pp. 80, lith. لاہور ۱۸۹۱ [Lahore, 1891.] 12°. 14117. b. 51.(1.)

**NANDALĀLA**, of Lahore. ہارمونیم سکھیا یعنی باجے [Hārmoniyam-sikhyā. Instruction on the harmonium.] Pt. i. pp. 48, lith. لاہور ۱۸۹۴ [Lahore, 1894.] 12°. 14119. a. 29.

**NANDA SIMHA**, *District Inspector of Schools*. مذتخبات نظم اردو [Muntakhabāt i nazm i Urdū. A poetical anthology for the use of schools.] pp. 114, lith. امرتسر [Amritsar, 1890.] 8°. 14114. a. 43.(2.)

**NAND MAL**, of Naini Tal. معلّم ناگری [Mu'allim i Nāgarī. Exercises in the transcription of Hindustani words into the Nagari character.] pp. 6, 105. Allahabad, ۱۹۰۱ [1901.] 8°. 14117. aaa. 11.

**NAPOLEON I.**, *Emperor of the French*. آئین سلطنت [Ā'in i saltanat. Napoleon Bonaparte's 'Military maxims' translated, with additions and criticisms, by Kanhaiyā Lāl Alakhadhārī.] pp. 108, 8, lith. لودیانا ۱۸۷۰ [Ludhiana, 1870.] 12°. 14106. dd. 16.(1.)

**NARĀIN KISHAN**. See NĀRĀYAṆA KṚISHṆA.

**NARASIMHA DĀSA UPĀDHYĀYA**. The practical grammar [of the English language, explained in Hindustani] for beginners, by P. Nursingh Dass Upadhyā. pp. 42. Bareilly, 1886. 8°. 14117. b. 34.(3.)

**NĀRĀYAṆA DĀSA**, *Author of Bhaktamāla*. See NĀBHĀJĪ.

**NĀRĀYAṆA DĀSA**, *B.A., Schoolmaster*. اصطلاحات جغرافیہ [Istīlāhāt i jughrāfiyuh. An explanation of geographical terms.] pp. 28, lith. بریلی ۱۹۰۴ [Bareilly, 1904.] 8°. 14117. dd. 6.

**NĀRĀYAṆA DĀSA**, *Munshī, 1st Devonshire Regiment*. A Help to Candidates for Lower and Higher Standard Examinations in Hindustani by Munshi Narayan Das. Third edition. pp. 148, 32. Shahjahanpur, 1897. 8°. 14117. b. 65.

**NĀRĀYAṆA DĀSA**, *Pandit*. اصلی سوانگت آہا اودن ساگر لڑائی [Swāng Ālhā Ūdan. An operative adaptation of the battle of Sagar, taken from the Hindi Ālhākhaṇḍ, or account of the exploits of Ālhā and Ūdal, princes of Mahoba, and their battles with Prithvirāja, king of Delhi.] pp. 32, lith. بریلی ۱۹۰۴ [Bareilly, 1904.] 8°. 14112. bb. 10.

**NĀRĀYAṆA DĀSA**, *Pūrī*. جنرل ہری سنگھ نلوہ [Hari Singh Nalwah. The life of Hari Singh, a famous Sikh general who died in A.D. 1837.] pp. 8, 63, lith. لاہور ۱۹۰۳ [Lahore, 1903.] 8°. 14109. aa. 23.(5.)

**NĀRĀYAṆA KṚISHṆA**, *Preacher of the Ārya Samāj, Gujranwala*. See UPANISHADS.—Separate Upanishads. اردو اپنشد بیاشیہ الہ [Urdū Upanishad-bhāshya. Comprising the Bṛihad-āraṇyaka Upanishad, with a Hindustani translation and commentary by Nārāyaṇa KṚishṇa.] [1905, etc.] 8°. 14007. f. 10.

**NĀRĀYAṆA KRISHṆA**, *Preacher of the Ārya Samāj, Gujranwala (continued)*. [A-hinsā-prachāra. A treatise against the practice of eating meat.] pp. 8, 170, lith. ۱۸۹۵ [Gujranwala, 1895.] 8°. 14106. b. 18.(3.)

**NĀRĀYAṆAPRASĀDA SUKULA**, *Military Hospital Assistant*. [چینی زبان الیہ [Chīnī zabān. Vocabulary and short sentences in Hindustani and Chinese, in Persian and Devanagari characters.] pp. 44, lith. علی کڈھہ [Aligarh, 1902.] 8°. 14117. aaa. 12.

**NARĀYAN SINGH**, *Secretary to the Ārya Samāj at Amritsar*. See GHULĀM AḤMAD, *Kādiyānī*. [حضرت اقدس کی پرانی تحریریں kī purānī talīrīreṅ. Three controversial tracts, including a reply to an article by Narāyan Singh in the Āftāb of the 18th February.] [1899.] 8°. 14105. f. 4.(12.)

— رسالہ کارروائی اینگلو ویدک اسکول [A prospectus of the Anglo-Vedic School founded at Amritsar by Narāyan Singh for imparting instruction in English, Hindi, Gurumukhi, Urdu, and Vedic Sanskrit. Containing rules laid down for the management of the school, and papers in connection therewith.] pp. 20, lith. امرتسر ۱۸۸۵ [Amritsar, 1885.] 8°. 14119. f. 31.(1.)

**NARBADEṢVARAPRASĀDA SHĀH**. See BĀṆA. [ایک دلچسپ ناول معروف بہ کادامبری [Kādambarī. Translated by Narbadeṣvaraprasāda.] [1886.] 8°. 14112. c. 44.(3.)

**NASAFĪ**. See ‘ABD ALLĀH ibn AḤMAD (ĤĀFIẒ al-Dīn), *Nasafī*.

— See ‘UMAR ibn MUḤAMMAD, *Nasafī*.

**NASĀ’Ī**. See AḤMAD ibn SHU‘AIB, *Nasā’ī*.

**NASHĀT** (‘ABD al-WAḤHĀB), *Mirzā*. [شرح دیوان [Sharḥ i dīwān. Selections from the poems of Nashāt, Persian text, with a Hindustani commentary by Ashraf Beg Khān.] pp. 88, lith. ۱۸۸۴ [Delhi, 1884.] 12°. Pers. 911.(2.)

**NĀSIR**. See ILĀHĪ BAKHSH, *Lakhnawī*.

— See MUḤAMMAD NĀSIR ‘ALĪ KHĀN.

**NĀSIR**, *Mir, Kādiyānī*. See GHULĀM AḤMAD, *Kādiyānī*. [اسلامی وصول کی فلاسفی الیہ [Islāmī uṣūl kī filāsifī. A paper read at a conference of religions held at Lahore in December 1896, with a poem describing the conference, by Mīr Nāsir.] [1905.] 8°. 14105. f. 14.(6.)

— آئینہ حق نما [Ā’inah i haḳknumā. A poem in proof of the claims of Ghulām AḤmad Kādiyānī to be the promised Messiah.] pp. 40, 4, lith. ۱۸۹۹ [Kadiyan, 1899.] 8°. 14105. f. 9.(1.)

**NĀSIR ‘ALĪ**, *Bilgrāmī*, called UWAIS. [مرثیہ های اویس بلگرامی [Marṣiyah poems.] pp. 320, lith. ۱۸۸۹ [Cawnpore, 1889.] 8°. 14114. c. 42.

**NĀSIR al-DĪN**, *Shah of Persia*. See ‘ABD al-RAḤMĀN KHĀN, called ABŪ al-ḤAMĪD, *Farrukhī*. [شرح سفر نامہ حیات شاه ایران [Sharḥ i safar-nāmajāt i Shāh i Īrān. A glossary to the travels of Nāsir al-Dīn, Shah of Persia.] [1888.] 8°. 14117. e. 20.

— رہنمای سہولت [Rahnumā i suhūlat. A Hindustani glossary to names, words, and idioms occurring in the Travels of Nāsir al-Dīn, Shāh of Persia, and other Persian works, for the use of schools.] pp. 115, lith. بمبئی ۱۲۹۳ [Bombay, 1894.] 12°. Pers. 1223.

— سیر فرنگستان [Sair i Farangistān. A journal of a visit to England, being the second part of the Shah’s diary of his first journey to Europe. Translated by Muzaḥfar al-Dīn Haidar Khān.] pp. 112, lith. دہلی [Delhi, 1891.] 8°. 14109. b. 40.(1.)

**NĀSIR al-DĪN**, *Shaikh, Nārnolī*. [کیمیاء اجسام [Kīmiyā i ajsām. A treatise on alchemy, translated from the Persian Haft ayām by Ḥāsīn al-Dīn Alimad.] See ḤAMĪD al-DĪN, *Shaikh, Nāgorī*. [الکیمیاء [Al-Kīmiyā.] pp. 203-209. [1902.] 8°. 14119. ee. 2.

**NĀSIR al-DĪN** (MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD), *Tūsī*. See ṢAḤKARALĀLA VARMA. [فرہنگ اخلاق ناصری [Farhang i Akhlāk i Nāsirī. Key to the portion of the Akhlāk i Nāsirī prescribed for the B.A. Persian Course of the Panjab University.] [1901.] 12°. 14117. aa. 51.

**NĀSĪR al-DĪN** (MUHAMMAD ibn MUHAMMAD), *Tūsī* (continued). *بیگت بیبری ترجمہ و خلاصہ اخلاق ناصری* [Bhāg-bharī. An abridged translation of the *Akhlāk i Nāsiri* by Kanhaiyā Lāl Alakhadhārī.] pp. 73, lith. میرتبہ [Meerut, 1875?] 8°.

14119. d. 30.(2)

**NĀSĪR al-DĪN MAHMŪD**, called CHIRĀGH i DIHLĪ. [Life.] See MUHAMMAD 'INĀYAT 'ALĪ KHĀN. *سوانح عمری شیخ نصیر الدین اودھی الخ* [Sawānīh i 'umrī i Shaikh Nāsir al-Din.] [1901.] 8°.

14109. bbb. 15.(4)

**NĀSĪR al-DĪN MUHAMMAD** (ABŪ al-MANŠŪR). See MUSTANŠAR 'ALĪ ibn NUŠRAT 'ALĪ. *وصال منصور* [Wišāl i Mansūr. Obituary notices, and poems on the death of Nāsir al-Din Muhammad.] [1903.] 8°.

14114. a. 57.(6)

**NĀSĪR HUSAIN**, *Saiyid*. *موعظہ سابعہ* [Mau'izah i sābi'ah. A sermon preached on the 18th Rabī' I., A.H. 1317, on the occasion of the anniversary of the birth of Muhammad.] pp. 36, lith. لکھنؤ ۱۱۰۴ [Lucknow, 1904.] 8°.

14105. a. 14.

**NĀSĪRĪ**. See AHMAD ibn KHĀLID, *Nāsiri*, *Salūci*.

**NAŠR** ibn MUHAMMAD (ABŪ al-LAIŠ), *SamarKanūli*. See MAJMŪ'AH i KHUTĀB. *مجموعہ خطب مترجم* [Majmū'ah i khutab. A collection of *khutbahs* by Abū al-Laiš and others, with Hindustani paraphrases in prose and verse.] [1897.] 8°.

14519. dd. 11.(2)

— *بستان فقیہ ابو اللیث سمرقندی* [Bustān al-'arīfīn. A collection of Arabic traditions bearing on Muhammadan ethics, accompanied by a Hindustani translation.] pp. iv. 388, iv., lith. دہلی ۱۳۰۱ [Delhi, 1885.] 8°.

14521. c. 24.

**NAŠR al-DĪN**, *Khawājah*. *خواجہ ناصر الدین یعنی* *خواجه ناصری کے لطیفے* [Khawājah Nāsir al-Din ke la'ife. 78 humorous stories of Našr al-Din. Translated from the Turkish by Munshī Maḥbūb 'Alam.] pp. 35, lith. لاہور ۱۱۰۲ [Lahore, 1902.] 8°.

14112. aaa. 18.(2)

**NATHAN LĀL**, *Pleader*, *Bulandshahr*. *مخزن ضرب المثل* [Makhzan i zarb al-maṣal. A collection of Hindustani proverbs.] pp. 40, lith. بلندشہر ۱۱۰۳ [Bulandshahr, 1903.] 16°.

14119. a. 41.

**NATHAN LĀL**, *Pleader*, *Bulandshahr* (continued). *تاریخ دربار دہلی* [Tārīkh i darbār i Dihlī. An account of the Imperial Assembly at Delhi in 1903 in celebration of the accession to the throne of King Edward VII.] pp. 4, 144, lith. بلندشہر ۱۱۰۳ [Bulandshahr, 1903.] 8°.

14109. bb. 16.(4)

**NĀTHASĀNGĪTA**. *ناتھ سنگیت یعنی مجموعہ* [Nāthasāngīta. A collection of poems in Hindi and Hindustani embodying the teachings of Vedantism.] pp. 176, lith. لاہور [Lahore, 1901.] 16°.

14114. e. 2.

**NATHŪ LĀL**, *Ra'īs of Ghaziabad*. *کلیدیات* [Kul-liyāt. Collected works.] pp. 180, lith. میرتبہ [Meerut, 1899.] 8°.

14112. bbb. 39.

**NATHŪ LĀL**, *Sarwariyā*. *بنساولی سروریا کولاس* [Bansāvalī Sarwariyā. An account of the Sarwariyā caste of Kanaujya Brahmans.] pp. 56, 4, lith. شاہجہانپور ۱۱۰۴ [Shahjahanpur, 1904.] 12°.

14119. a. 43.(3)

**NATHŪ RĀM**, *Extra Assistant Commissioner*. *رسالہ باغبانی زراعت* [Risālah i bāghbānī zirā'at. A treatise on Indian agriculture and arboriculture.] pp. 3, 336, lith. سیکلکوت ۱۰۹۲ [Sialkot, 1892.] 8°.

14119. b. 38.

**NATHŪ RĀM NAND**. *راجہ رام موہن رائے کے سوانح عمری* [Rājah Rāmamohana Rāya ko sawānīh i 'umrī. The life of Raja Rāmamohana Rāya, compiled from various sources.] pp. 272, lith. لاہور ۱۸۹۳ [Lahore, 1893.] 8°.

14109. a. 30.

— *تسلسل حوادث یا بہا محبت* [Tasalsul i hawādiṣ, also called Bahā i muliabbat. A story dealing with the wants of India and the operation of the Indian National Congress. Translated from the English.] Pt. i. *امرتسر* [Amritsar, 1897.] 8°.

14112. bbb. 31.

**NĀTIK**. See SA'ID AHMAD, *Lakhnawī*.

**NATIONAL CONGRESS**. *نیشنل کانگریس کی نسبت* [Letters by Sir Saiyid Ahmad and other Muhammadans condemning the National Congress.] pp. 14, lith. لاہور ۱۸۹۳ [Lahore, 1893.] 8°.

14119. b. 33.(5)

**NAUNIDHI GUPTA**, of Jahangirpur. *استیہ ارتبہ* [Asatyārthaprakāṣa. An exposition of the principal teachings of the Ārya Samāj.] pp. 64, lith. بلندشہر ۱۸۹۷ [Bulandshahr, 1897.] 16°. 14106. a. 28.(3.)

**NAVALAKIṢORA**, the Publisher. See **NAWAL KISHOR**.

**NAVALAKIṢORA BHĀRGAVA**. نقشہ مع جغرافیہ [Nakshah i zila' Bahrā'ich. Geographical statistics and small map of the District of Bahraich.] Lith. لکھنؤ [Lucknow, 1894.] s.sh. Fol. 14003. e. 2.(16.)

— नक्शा मय जुगराफिया जिल्लस बहराइच [Nakshah i zila' i Bahrā'ich. In Devanagari characters.] Lith. लखनऊ [Lucknow, 1894.] s.sh. Fol. 14003. e. 2.(17.)

**NAVALA SIMHA**. سیہا پرشن [Sabhāpraṣna. Hymns of the Ārya Samāj.] 5 pts., lith. سہارنپور دہلی ۱۸۸۶ [Saharanpur, Delhi, 1886.] 8°. 14106. b. 23. Pts. 1-4 are of the 2nd edition, and were printed at Saharanpur.

**NAVĪNACHANDRA CHAKRAVARTĪ**. Principles and practice of medicine in Urdu by Nobin Chandra Chakravarti. (کلیات علم طب) [Kulliyāt i 'ilm i tibb.] Second edition. pp. vi. 1130, xvi. vi., lith. آگرہ، 1889. 8°. 14106. g. 34.

**NAWAWĪ**. See YAḤYĀ ibn SHARAF (ABŪ ZAKARĪYĀ), al-Nawawī.

**NAWĀZ**, Kavīṣvara. *Begin*. खुदा का नाम ले पहले जवां पर ॥ लगा फिर दिल को अपने दासतां पर ॥ [Ṣakuntalā nāṭaka. A Hindustani translation by Kāzīm 'Alī Jawān, of a Braj-bhasha version of the Sanskrit drama of Kālidāsa by Nawāz.] [Calcutta, 1802.] 4°. 14112. c. 38.

In Devanagari characters. Incomplete; breaking off at page 60.

— Sukontula nāṭuk; being an appendix to the English and Hindoostanee Dialogues . . . in the Universal character [a system of transliteration suggested by the editor] . . . edited, corrected and compared by John Borthwick Gilchrist. pp. xx. 104. London, 1826. 8°. 14112. bb. 4.

**NAWĀZISH 'ALĪ**, Suiyid. *حیات سر سید* [Īyāt i Sir Suiyid. A life of Sir Saiyid Ahmad Khān.] pp. 94, lith. لاہور [Lahore, 1904.] 8°. 14110. b. 4.(2.)

**NAWĀZISH 'ALĪ KHĀN**. See MUḤAMMAD ibn 'ABD ALLĀH, called IBN BAṬŪṬAH. سفرنامہ شیخ ابن بطوطہ [Safarnāmah i Ibn Baṭūṭah. Translated by Nawāzish 'Alī Khān.] [1896.] 8°. 14109. a. 44.

— [1904.] 8°. 14109. aa. 25.

— قتل حقیقت رے ناکت [Katl i Hākikat Rā'e. The murder of Hākikat Rā'e. A drama.] pp. 30, lith. لاہور [Lahore, 1899.] 12°. 14112. aa. 44.(2.)

— قسطنطنیہ [Kūstantīniyah. An account of Constantinople, and the present system of Turkish government.] pp. 4, 192, lith. لاہور ۱۸۹۷ [Lahore, 1897.] 8°. 14109. a. 51.

**NĀYĀB**. See MUḤAMMAD HĀDĪ ḤASAN KHĀN.

**NĀZ**. See BALADEVASAHĀYA, of Moradabad.

**NĀZĪM**. See MUḤAMMAD 'ALĪ KHĀN, Nawab.

— See MUḤAMMAD YŪSUF 'ALĪ KHĀN.

**NAZĪR**. See WALĪ MUḤAMMAD.

**NAZĪR AHMAD**, *Hāfiẓ*. See KŪR'ĀN. [Translations.] قرآن مجید مترجم با محاورہ الغ [The Korān, with an interlineary translation, marginal notes and preface by Nazīr Ahmad.] [1896.] Fol. 14507. e. 18.

— اتمام حجت [Itmām i hujjat. An exhortation to Muhammadans to strive after greatness and goodness. In verse.] pp. 24, lith. دہلی ۱۳۰۶ [Delhi, 1889.] 8°. 14104. f. 32.(5.)

**NAZĪR AHMAD**, *Khān Bahādur*. See 'ABD al-KĀDIR, *Shaiikh*, B.A. The new school of Urdu literature. A critical study of . . . Nazir Ahmed, etc. 1898. 8°. 14119. a. 37.

— See EDWARDS (W.), of the Bengal Civil Service. مصائب غدر [Maṣā'ib i ghadr. "Personal adventures during the Indian Rebellion," translated by Nazīr Ahmad.] [1863.] 8°. 14109. a. 46.(1.)

— آیامی [Ayāmā. A novel advocating widow-marriage.] pp. 192, lith. دہلی ۱۸۹۱ [Delhi, 1891.] 8°. 14112. c. 52.(1.)

**NAZĪR AĦMAD**, *Khān Bahādur* (continued.) لکچر [Likchar dar mukhālafat i izhār o mazarrat. A lecture in opposition to the aims of the Indian National Congress.] pp. 17, lith. ۱۸۸۸ [Agra, 1888.] 8°. 14119. c. 37.(3.)

— لکچر مسلمانوں کی حالت تعلیم پر الخ [Likchar Musalmānōn kī hālat i ta'lim par. A lecture on the present state of education among Muhammadans. Followed by another lecture on the same subject by Muḥammad Zakā Allāh.] pp. 128, lith. ۱۸۸۹ [Agra, 1889.] 8°. 14119. b. 30.(2.)

— لکچروں کا مجموعہ مع مختصر سوانح عمری [Likcharōn kā majmū'ah. Five speeches delivered by Nazīr Aḥmad from Oct. 1888 to Feb. 1890. Edited, with a short sketch of the life of the author, by Mīr Karāmat Allāh.] pp. 8, 191, lith. ۱۸۹۰ [Lahore, 1890.] 8°. 14119. b. 29.(2.)

— لکچروں کا مجموعہ [Likcharōn kā majmū'ah. A collection of speeches delivered by Nazīr Aḥmad from Oct. 1888 to Dec. 1898. Edited by Muḥammad Nazīr Ḥusain.] Nos. 1-13, 16, 20-22, 25-36, lith. ۱۸۹۲-۱۸۹۹ [Delhi, 1892-99.] 8°. 14119. f. 36.

— ما یغنیك فی الصرف [Mā yughnik fī al-ṣarf. A treatise on Arabic etymology.] pp. 100, lith. ۱۸۹۳ [Delhi, 1893.] 8°. 14117. b. 56.(2.)

— مہتابہ [Mubtalā, also called Muḥsināt. A tale showing the evil results of polygamy in Muhammadan families. Second edition.] pp. 160, lith. ۱۸۸۷ [Delhi, 1887.] 12°. 14112. c. 41.(2.)

— Mubtala. [Abridged and translated into English by Khwājah Khān.] 1895, etc. 8°. (The Madras Review. Vol. i. and ii.) Madras, 1895, 96. 8°. P.P. 3778. b.

— رویہ صادقہ [Rūyā i sādikah. An exposition of Muhammadan tenets, in the form of a dialogue between a husband and his wife.] pp. 216, lith. ۱۳۱۲ [Delhi, 1894.] 8°. 14104. ee. 16.(1.)

**NAZĪR AĦMAD**, *Khān Bahādur* (continued.) توبہ [Tanbat al-Nasūh. Another edition. With the author's preface, and an analysis of the contents of the work.] pp. 216, lith. ۱۸۸۸ [Lahore, 1888.] 8°. 14112. b. 37.(1.)

— The Bride's Mirror: or, Mir-ātu l-arūs of Maulavī Nazīr Aḥmad. Edited, by permission of the author, in the Roman character with a vocabulary and notes, by G. E. Ward. pp. li. 371. London, 1899. 8°. 14112. bbb. 30.

— The Bride's Mirror: a tale of domestic life in Delhi forty years ago . . . Translated . . . by G. E. Ward. pp. 187. London, 1903. 8°. 14112. aaa. 13.

— The English translation of Fitrātulla, a lecture delivered in Urdu by Maulvi Hafiz Nazir Ahmad Khan of Delhi on the 8th anniversary of the Anjuman-i-himayet-i-Islam, Lahore. pp. 28. Lahore, 1893. 8°. 14119. b. 40.(2.)

**NAZĪR AĦMAD KHĀN**, of Ahmadabad. See MUḤAMMAD NAZĪR AĦMAD KHĀN.

**NAZĪR AĦMAD KHĀN**, *Rāmpūrī*. البوارق اللامیة [Al-Bawārik al-lāmi'ah. A controversial treatise, directed against the tenets of the Wahhābīs.] pp. 10, 367, lith. ۱۸۹۲ بمبئی [Bombay, 1892.] 8°. 14104. f. 49.

**NĀZĪR 'ALĪ**, of Bareilly. گلرو زریںہ [Gulrū Zarīnah. A dramatized romance.] pp. 16, lith. ۱۸۹۷ اللہ آباد [Allahabad, 1897.] 8°. 14112. bb. 3.(5).

**NAZĪR BEG**, *Mirzā, Akbarābādī*. عشق فیروزلقا و گلنارسیر [Ishk i Fīroz-likā o Gulnār-siyar. An adaptation of Shakspeare's "Romeo and Juliet."] pp. 132, lith. ۱۹۰۵ [Agra, 1905.] 8°. 14112. bb. 10.(3.)

— واقعہ جہانگیر ناساد معروف بہ کبیل حملیت و ایجاد [Wāki'ah i Jahāngīr i nāshād, also called Khel Hamlet nan-ijād. An adaptation of Shakspeare's "Hamlet."] pp. 120, lith. ۱۹۰۴ [Agra, 1904.] 8°. 14112. bb. 10.(2.)

**NAZĪR al-DĪN AĦMAD**, *Ja'fari*. مصادر ستة (Masadir-e-sitta, or The Infinitives of six languages, viz.—Arabic, Turki, Persian, Pashto, English, and Urdu. By Maulvi Naziruddin Ahmad Jafaree.) pp. 26, lith. Benares, 1905. 8°. 14117. bb. 6.(3.)

**NAZĪR al-DĪN ḤASAN**, called SHĀ'IK. صدر فیروز. [Mašdar i fuyūz. Persian etymology.] pp. 164, lith. لاہور ۱۸۹۶ [Lahore, 1896.] 12°. 14117. aa. 36.(1.)

**NAZĪR ḤASAN KHĀN**, *Hakīm*. السر المخزون فی التحقیق الطاعون [Al-Sirr al-makhzūn, or Talikik al-tā'ūn. A treatise on the plague, its origin, symptoms, and treatment.] pp. 64, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1900.] 8°. 14106. gg. 15.(2.)

**NĀZ o NIYĀZ**. ناز و نیاز [Nāz o niyāz. Twenty-five short love-stories, translated from English sources.] pp. 152, lith. پانی پت [Panipat, 1902.] 8°. 14112. aaa. 16.(1.)  
Part i. of "Silsilah i bazm i khayāl."

**NEWTON** (ISAAC), *Superintendent of Vaccination, Panjab*. चेचक की पोथी दरवार: लगाने टीका चेचक [Chechak kī pothī. A treatise on vaccination, translated into Hindustani, in Devanagari characters, by Śrīdhara.] pp. 25. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14106. g. 37.

**NIHĀL CHAND**, *Lāhaurī*. See 'IZZAT ALLĀH, *Banqālī*. مذهب عشق [Mazhab i 'ishk. A Hindustani translation by Munshī Nihāl Chand of the Persian Gul i Bakāwalī.] [1844.] 8°. 14112. a. 45.

— See 'IZZAT ALLĀH, *Banqālī*. The Rose of Bakawali. [Compiled from Nihāl Chand's Hindustani version.] 1889. 8°. 14003. h. 21.

— An English translation of Gul-i-Bakaoli [from the Hindustani version of Nihāl Chand] by Bawa Chhajju Singh. Second edition. pp. iii. 130. لاہور ۱۹۰۳ [Lahore, 1903.] 8°. 14112. b. 50.(2.)

**NIHĀL CHAND**, of *Wazirabad*. شاسترارتھ نسبت وشہ شرادھ کرم [Śāstrārtha. An account of a controversy on funeral ceremonies between the Ārya Samāj and the Sanātan Dharma Samāj of Wazirabad.] pp. 34. لاہور ۱۸۹۷ [Lahore, 1897.] 16°. 14106. a. 28.(2.)

**NIHĀL SINGH**, afterwards **SINGH** (SOLOMON NIHĀL), *Rev.* See SINGH (S. N.), *Rev.*

**NIHĀL SINGH** and **SARMUKH SINGH**. خورشید خالصہ [Khūrshīd i khāliṣah. A history of the

Sikh Gurus.] 2 pts., lith. لاہور ۱۸۹۲ [Lahore, 1892.] 8°. 14109. b. 47.

A third part, containing the concluding 4 out of 12 chapters, has apparently not been published.

**NI'MAT ALLĀH**. See MUḤAMMAD SHIHĀB al-DĪN KHĀN. تاریخ افغانہ [Tārikh i Afāghinah. A history of the Afghans, based chiefly on the Persian Makhzan i Afghānī of Ni'mat Allāh.] [1905.] 8°. 14110. b. 2.

**NIRANĀJAN NĀTH**, *Dihlavī*, called *MUSHTĀK*. چمنستان کشمیر [Chamanistān i Kashmīr. An anthology in two parts. Part 1, Persian; Part 2, Hindustani.] pp. 78, 42, lith. فیض آباد [Faizabad, 1900.] 8°. Pers. 1491.(10.)

**NIRBHAI RĀM**. See KIDĀRĪ LĀL.

**NIṢĀR 'ALĪ**, called SHUHRAT. See MUḤAMMAD NIṢĀR 'ALĪ.

**NIṢCHALA DĀSA**. ترجمہ وچار ساگر بزبان اردو [Vichārasāgara. A work on Vedānta philosophy in Hindi verse by Niṣchala Dāsa, transliterated in Persian characters: With a Hindustani translation by Śrīrāma of an anonymous Hindi commentary, and an introductory preface.] pp. 15, 548, lith. دہلی ۱۸۸۹ [Delhi, 1889.] 8°. 14154. e. 29.

**NIYĀZ AḤMAD**, *Ra'īs of Meerut*. تذکرہ عمرا خان [Tazkirah i 'Umrā Khān. A short account of 'Umrā Khān of Jandol, and the Chitral Campaign of 1895.] pp. 24, lith. دہلی ۱۸۹۹ [Delhi, 1899.] 12°. 14109. aa. 5.(2.)

**NIYĀZ AḤMAD KHĀN**, *Nawab*, called *HOSH*. کلیات ہوش [Kulliyāt. Complete works.] pp. 4, 228, lith. لکھنؤ ۱۳۱۲ [Lucknow, 1897.] 8°. 14114. a. 56.(2.)

**NIYĀZ 'ALĪ KHĀN**. افغانی کی پہلی کتاب [Afghānī kī pahilī kitāb. A Pushtu Primer, with a Hindustani translation.] pp. 98, lith. امرتسر ۱۸۸۹ [Amritsar, 1889.] 16°. 14163. e. 1.

**NIZĀM**, *Shaikh*. فتاویٰ ہندیہ ترجمہ فتاویٰ عالمگیریہ [Fatawā i Hindīyah. A collection of opinions on principles of Muhammadan Law, being a Hindustani translation by Saiyid Amīr 'Alī of

the Arabic Fatāwā i 'Ālamgīrī of Shaikh Nizām.] 4 vols., lith. لکھنؤ ۱۸۸۹ [Lucknow, 1889.] 4°.

14104. h. 13.

**NIZĀM al-DĪN**, *Schoolmaster*. See ZUHĪR al-ĤĀKĪ and NIZĀM al-DĪN, *Schoolmasters*. The Ladder of Translation and Grammar, etc. [1892.] 16°.

14117. aa. 14.(4.)

**NIZĀM al-DĪN AULIYĀ**. See FARĪD al-DĪN GANJ i SHAKAR. راحت القلوب [Rāhat al-kulūb. Sufic discourses of Farīd al-Dīn Ganj i Shakar, redacted by Nizām al-Dīn Auliya.] [1892-93.] 8°.

14104. ee. 2.

— [Life.] See MUHAMMAD BULĀK. سوانح عمری [Shawāhid i Nizāmī.] [1900.] 8°.

14109. bb. 29.(2.)

— احسن الشواهد ترجمہ افضل الفوائد [Alisan al-shawāhid. Sufic discourses of Nizām al-Dīn Auliya, redacted by Amīr Khusrau, translated by Maulā Bakhs̄h from the Persian Afzal al-fawā'id.] 2 pts., lith. ۱۳۱۳ [Delhi, 1895.] 8°.

14104. ee. 20.

— فوائد الفواد اردو [Fawā'id al-fū'ād. Discourses of Nizām al-Dīn Auliya, translated from the Persian by Ghulām Ahmad Khān of Jhajjar.] pp. 276, lith. ۱۳۱۳ [Jhajjar, 1895.] 8°.

14104. ee. 16.(3.)

— فوائد الفواد [Fawā'id al-fū'ād. Discourses of Nizām al-Dīn Auliya taken down from his lips by Mir Ḥasan Dihlavī. Translated from the Persian by Muḥammad 'Abd al-Aḥad.] See MUHAMMAD 'ABD al-AḤAD, of Delhi. پنج گنج

[Panjganj i malfūzāt.] Pt. ii. pp. 117-352. [1902.] 8°.

14104. eee. 21.

— راحت المحبتين [Rāhat al-mulhibbīn. Sufic discourses of Nizām al-Dīn Auliya, redacted by Amīr Khusrau. Translated from the Persian by Ghulām Ahmad Khān.] See GHULĀM AHMAD KHĀN, of Jhajjar. مجموعہ ملفوظات خواجگان چشت [Majmū'ah i malfūzāt i khwājagān i Chisht.] pp. 241-328. [1892-93.] 8°.

14104. ee. 2.

— راحت المحبتين [Rāhat al-mulhibbīn. Translated from the Persian by Muḥammad 'Abd al-

Aliad.] See MUHAMMAD 'ABD al-AḤAD, of Delhi. پنج گنج ملفوظات الہ [Panjganj i malfūzāt.] Pt. i. pp. 219-288. [1902.] 8°.

14104. eee. 21.

**NIZĀMĪ**, *Ganjavi*. See 'ABD al-MAJĪD, *Pilibhīti*. ریاض تحقیق نادر الہ [Riyāz i taḥkīq i nādir. A commentary on the Sikandar-nāmah of Nizāmī.] [1888.] 8°.

14114. c. 43.

— سکندر نامہ مترجم [Sikandar-nāmah. Persian text, with a Hindustani interlineary translation and marginal notes, in the Lucknow dialect, by Bālaka Rāma, Guhar.] pp. 648, lith. ۱۳۱۳ کانپور [Cawnpore, 1896.] 8°.

Pers. 1357.

**NIZĀM SHĀH**, called NIZĀM. کلیات نظام [Kulīyāt i Nizām. The poetical works of Nizām Shāh.] pp. 296, lith. مراد آباد [Moradabad, 1900.] 8°.

14114. aa. 3 (2.)

**NOBIN CHANDRA CHAKRAVARTI**. See NAVĪNA-CHANDRA CHAKRAVARTĪ.

**NOTOVITCH** (NIKOLAI). يسوع مسیح کی نا معلوم زندگی کے حالات [Yasū' Masīlī kī nā-ma'lūm zindagī. "The unknown life of Jesus Christ." Translated with an introduction by Lāla Jayachandra.] pp. 66, lith. ۱۹۱۱ جلندھر [Jalandhar, 1899.] 8°.

14104. d. 31.(3.)

**NU'MĀN** ibn ṢĀBIT (ABŪ ḤANĪFAH). See 'ABD al-MAJĪD, *Muftī*. فضائل النعمان [Fazā'il al-Nu'mān. An account of Abū Ḥanīfah, and an exposition of the tenets of the Ḥanafī school.] [1897.] 8°.

14104. eee. 15.

— [Life.] See ḤAIRAT, *Mirzā, Dihlavī*. حیات اعظم [Ḥayāt i a'zam.] [1895.] 8°.

14106. bb. 15.

— [Life.] See MUHAMMAD SA'D ALLĀH, *Muftī*. فضائل ابو حنیفہ [Fazā'il i Abū Ḥanīfah.] [1890.] 8°.

14109. b. 32.(2.)

— [Life.] See MUHAMMAD SHIBLĪ, *Nu'mānī*. سیرة النعمان [Sīrat al-Nu'mān.] [1892.] 8°.

14109. b. 44.

— فقہ اکبر مع ترجمہ مسمے بہ مہر انور و وصایا مع ترجمہ مسمے بہ ہدایا [Fikḥ al-akbar and Waṣīyat-nāmah. The Arabic texts, accompanied by Hindu-

stani interlineary translations and marginal notes by Wakīl Alimad, Sikandarpūrī, entitled respectively *Mihr i anwar* and *Hadāyā*. With an extensive introduction by the translator.] pp. 29, 25, 8, lith. ۱۳۰۶ دہلی [Delhi, 1889.] 8°.

14516. c.

— مسند ابی حنیفہ مع ترجمہ منیفہ [Musnad i Abī Ḥanifah. The traditions handed down by Abū Ḥanifah. Arabic text, accompanied by a Hindustani translation by Muḥammad Ḥabīb al-Rahīmān, Sahāranpūrī.] pp. 148, lith. ۱۳۱۸ لکھنؤ [Lucknow, 1900.] 8°.

14521. c. 33.

— رحمة الرحمن شرح اردو قصيدة النعمان [Nu'mānīyah. An Arabic *kašidah* in praise of Muḥammad, accompanied by Hindustani prose and verse paraphrases, and a commentary, by Muḥammad A'zam ibn Muḥammad Yār, collectively entitled Rahimat al-Rahīmān.] pp. 70, lith. ۱۸۹۷ دہلی [Delhi, 1897.] 8°.

14573. c. 42.(4.)

**NŪR AḤMAD**, of *Buriya, District Ambala*. تذکرہ [Tazkirah i Tawakkuliyah. A biography of Tawakkul Shāh of Ambala.] pp. 112, lith. ۱۳۱۸ انبالہ [Ambala, 1900.] 8°.

14109. bbb. 5.(4.)

**NŪR ALLĀH SHĀH**, *Kādirī*. See JA'FAR ibn ḤASAN, *Barzanjī*. مولود برزنجی مترجم [Maulūd i Barzanjī. The Arabic text of the 'Ikḍ al-jauhar, with a Hindustani interlineary translation and notes by Nūr Allāh Shāh.] [1898.] 8°.

14560. c. 27.(2.)

**NŪR al-DĪN**, *Ḥakīm*. See GHULĀM AḤMAD, *Kādiyānī*. اسلامی اصول کی فلاسفی الخ [Islāmī uṣūl kī filā-sifī. A paper read at a conference of religions held at Lahore in December 1896; with speeches by the president Maulavī Ḥakīm Nūr al-Dīn.] [1905.] 8°.

14105. f. 14.(6.)

— See LEKHRĀM, *Pandit, of Amritsar*. تکذیب براہین احمدیہ [Takzīb i Barāhīn i Alimadīyah, Pt. 2 being in reply to Nūr al-Dīn's Taṣdīk i Barāhīn i Alimadīyah.] [1897.] 8°.

14104. f. 52.

— تصدیق براہین احمدیہ [Taṣdīk i Barāhīn i Alimadīyah. A defence of the Muhammadan religion, written in support of the Barāhīn i Alimadīyah of Ghulām Alimad Kādiyānī, and in

refutation of the Takzīb i Barāhīn i Alimadīyah of Pandit Lekhrām.] Pt. i., lith. ۱۸۹۰ سیالکوٹ [Sialkot, 1890.] 8°.

14104. f. 50.(5.)

**NŪR al-DĪN**, *Maulavī*. See MUḤAMMAD FAẒL al-DĪN, *Gujarātī*. انوار نعمانیہ [Anwār i nu'mānīyah. A reply to a treatise by Nūr al-Dīn, entitled FaẒl al-khiṭāb.] [1890.] 8°.

14104. f. 48.

**NŪR al-DĪN**, *Pāyalī*, called MAST. ٹورنیمینٹ [“Tournament” i Patīālāh, No. 2, also called Bāzīchah i aīfāl. A description in verse of school-sports in the Patiala State.] pp. 24, lith. ۱۹۰۴ لودھیانہ [Ludhiana, 1904.] 12°.

14114. c. 3.(3.)

**NŪR al-DĪN** (MUḤAMMAD), *Maulavī*. See 'UṢMĀN ibn ḤASAN, *Khūbawī*. قرۃ الراعظین الخ [Kurrat al-wā'izīn. A translation by Maulavī Nūr al-Dīn of the Durrat al-nāsilīn.] [1893.] 8°.

14516. dd. 7.

— [1896.] 8°.

14519. dd. 14.

**NŪR al-DĪN** ibn **NŪR MUḤAMMAD**. زاد الاعوان [Zād al-A'wān. A history of the A'wān tribe of Muhammadans.] pp. 204, lith. ۱۹۰۱ لاہور [Lahore, 1901.] 8°.

14109. aa. 11.(1.)

**NŪR al-DĪN MAḤMŪD**, *Sultan of Syria*. [Life.] See AḤMAD ḤUSAIN, of *Allahabad*. حیات نور الدین [Ḥayāt i Nūr al-Dīn MaḤmūd.] [1900.] 8°.

14109. bbb. 5.(3.)

**NŪR al-ḤASAN**. تواریخ شاہان ماضیہ مذهب اثنا عشریہ [Tawārīkh i shāhān i Iṣnā 'Asharīyah. A short account of the ancient sovereigns of the Imāmīyah sect of Muhammadans.] pp. 36, lith. ۱۸۹۶ لکھنؤ [Lucknow, 1896.] 8°.

14109. b. 34.(3.)

Appendix to the *Akhbār i Imāmīyah*.

**NŪR ḤUSAIN**, *Ḥakīm*, called ŠĀBIR. کلید چترالی [Kalīd i Chitrālī. A key to the Chitrālī language, consisting chiefly of vocabularies and dialogues.] pp. 72, lith. ۱۸۹۷ امرتسر [Amritsar, 1897.] 8°.

14117. aaa. 1.

— تحفہ صابریعے حالات گلکت و چترال [Tulīfah i Šābir. A diary of the author's experiences during the Chitrāl campaign, with notes on the climate of Chitrāl, its inhabitants and their language.] pp. 96, lith. ۱۸۹۸ لاہور [Lahore, 1898.] 32°.

14109. a. 50.



**NŪR JAHĀN**, *Consort of the Emperor Jahāngīr*. [Life.] See HĀIRAT, *Mīrzā, Dihlūvī*. سوانح عمری نور جهان بیگم [Sawānīh i 'umrī i Nūr Jahān.] [1895.] 8°. 14109. bb. 7.(2.)

— [Life.] See 'IMĀD NAWĀZ JANG, *Nawab of Haidarabad*. حیات نور جهان [Ĥayāt i Nūr Jahān.] [1893.] 12°. 14109. a. 31.(2.)

— [Life.] See [Addenda] MUĤAMMAD al-DĪN, called FAUK. حیات نور جهان و جهانگیر [Ĥayāt i Nūr Jahān o Jahāngīr.] [1906.] 8°. 14110. b. 9.(3.)

**NŪR MUĤAMMAD**, *Maulavī*. تحفة الموحدين فی الرد على القسيسين [Tuhfat al-muwahhidin. A treatise against infidelity.] pp. 256, 4, lith. [Benares, 1893.] 8°. 14104. ee. 3.(2.)

**NURSINGH DASS UPADYIA**. See NARASIMHA DĀSA UPĀDHYĀYA.

**NUŚRAT 'ALĪ**. The Linguist, or Mualim al-sina. [Part i., containing vocabularies, dialogues, forms of letters, etc., in English, German, French, Italian, Arabic, Persian, and Urdu.] معلم اللسان (Part ii. A teacher for all who wish to speak and write the Urdu, Persian, Turkish, Arabic, Bhasha, Pushto, English and Russian languages.) Lith. Delhi, [1889.] 8°. 14117. b. 43.

**NŪWĀB 'ALĪ KHĀN** ibn **AMJAD 'ALĪ KHĀN**, *Ĥakīm*. جلد دوم شمس التواریخ [Shams al-tawārikh, Part ii. Short notices of the author's ancestors dating from Maulānā Samā al-Dīn, who died at Delhi, A.H. 901.] pp. 4, 133, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1898.] 8°. 14109. aa. 8.(2.)

**OAKLEY** (E. S.), *Rev.* Manual of translation into English for Hindustani students. 3rd edition. pp. 175. Allahabad, 1903. 12°. 14117. aa. 53.

**ORIENT**. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Bombay*.

**OSBORN** (SAMUEL). علاج بر مجمل [Ilāj bar ma-hall. "First aid to the injured," translated by Saiyid Zauwār Ĥusain.] pp. 14, 142, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1896.] 8°. 14106. gg. 5.

**OSBORNE** (JOHN WILLIAM WILLOUGHBY). See SIKANDAR BEGAM, *Nawab of Bhopal*. A pilgrimage to Mecca . . . Followed by a historical sketch of the reigning family of Bhopal by Lieut.-Col. Willoughby-Osborne, C.B., etc. 1870. 8°. 1076. dd.

**OSBORNE** (Mrs. JOHN WILLIAM WILLOUGHBY). See SIKANDAR BEGAM, *Nawab of Bhopal*. A pilgrimage to Mecca, . . . Translated from the original Urdu, and edited by Mrs. Willoughby-Osborne, etc. 1870. 8°. 1076. dd.

**OUDH**.—*Kāyastha Provincial Assembly*. رپورٹ سالانہ پنجم [Report of the fifth annual meeting of the Kāyastha Provincial Assembly of Oudh, held at Lucknow.] pp. 75, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1894.] 8°. 14119. d. 28.

**PĀL SINGH**, called 'ĀRIF. گلشن آارف [Gulsian i 'Ārif. A Dīwān poem.] pp. 100, lith. لاہور [Lahore, 1903.] 8°. 14114. aa. 17.(2.)

**PANJAB**.—*Education Department*. Geography of Asia. ایشیا کا جغرافیہ [Eshiyā kā jughrāfiyah.] pp. 2, 124, lith. لاہور, 1905. 12°. 14117. aa. 54.(2.)

— لغات فارسی [Lughāt i Fārsī. A Persian-Urdu dictionary for the use of schools.] pp. 492, lith. لاہور [Lahore, 1900.] 12°. Pers. 1512.

— Middle School Geography. مفتاح الارض [Miftāh al-arz.] 2nd edition. pp. 4, 188, lith. لاہور, 1906. 12°. 14117. aa. 54.(3.)

— تاریخ انگلینڈ [Tārikh i Ingland. History of England.] (Prescribed, under the orders of the Director of Public Instruction, Punjab, for the senior Vernacular class of the C. T. College.) pp. 3, 223, lith. لاہور, 1904. 12°. 14117. aa. 56.

**PANJAB**.—*Government Schools*. English translation of the Exercises for translation intended for students reading in the Secondary classes of Government and Board schools. 2 pts. لاہور, [1898]. 12°. 14117. aa. 40.

**PANJAB UNIVERSITY**. See ACADEMIES, etc.—*Lahore*.—*Panjab University College*.

**PANNĀ LĀL**, *Gosā'īn*, and **CHUNNĪ LĀL**, *Gosā'īn*. نادینودا گرنتھ [Nādavīnoda grantha. A treatise on Indian vocal and instrumental music.] pp. 4, 32, 192, 176. دہلی ۱۸۹۵ [Delhi, 1895.] 8°.

14119. f. 38.

**PANNĀ LĀL**, of *Jalandhar*. نیک و بد کی تمیز [Jainaprakāṣa. A brief exposition of the principles of Jainism.] pp. 44, lith. جالندھر ۱۹۰۲ [Jalandhar, 1902.] 16°.

14106. aa. 3.(3.)

**PARAMĀNANDA DĀSA**, of *Firozpur*, called 'ĀJIZ. کبیر منشور [Kabīr i manshūr. An account of the life, writings, and teachings of the saint and poet Kabīr of Benares. Second edition.] pp. 20, 1488, 8, lith. فیروزپور ۱۸۸۱ [Firozpur, 1891.] 12°.

14109. c. 22.

**PARAMEṢVARADAYĀL**, *Mukhtār*, of *Ghazipur*. See VĀLMĪKI. راماین بالمیکي اردو پشاشا [Rāmāyana. Translated by Parameṣvaradayāl.] [1902.] 8°.

14115. d. 2.

**PARAMEṢVARĪSAHĀYA**, called MASRŪR. سانشات عمری و کلیات شاعری [Sāniḥāt i 'umrī. An autobiography, containing also the author's works.] pp. 339, lith. آگرہ ۱۸۹۲ [Agra, 1892.] 8°.

14109. b. 42.(2.)

**PARRY** (EDITH F.). See KHUSRAU, *Amīr*. The Stories of the Bāgh o Bahār. Being an abstract made from the original text. By E. F. Parry, etc. 1890. 8°.

14112. a. 36.

**PARTĀB NARĀYAN**, *Munshī*. See INDIA.—Legislative Council. شرح مجموعہ تعزیرات ہند [Sharḥ i Majmū'ah i ta'zīrāt i Hind. The Indian Penal Code, with a commentary by Partāb Narāyan.] [1897.] 4°.

14106. e. 46.

**PARTĀB SINGH**, *Sardār*. See JALĀL MĪRZĀ. عمل شہان الہ [Amal i shāhān. Translated by Sardār Partāb Singh from the Persian Nāmah i Khusrāwān.] [1889.] 12°.

14109. b. 36.

**PARTAU**. See RA'ŪF AHMAD, *Madrāsī*.

**PEDRO SHĀH**, *Saiyid*. See 'ABD ALLĀH SHĀH, *Kādirī*.

## PERIODICAL PUBLICATIONS.

ALLAHABAD.

The Allahabad Review. (A monthly journal in English and Urdu.) Edited by M. Hameed Ullah. Vols. i.-vi., no. 1. Allahabad, 1890-95. 14119. c. 38.

Published quarterly after vol. iii. Wanting no. 10 of vol. iii., and no. 4 of vol. v.

AMRITSAR.

The Punjab Review. A monthly journal of politics, biography, science, sociology, literature, and reviews of publications. Edited by the Rev. Rajab Ali. (پنجاب ریویو) Vol. ix., no. 1. Amritsar, 1887. 8°.

14119. c. 39.

BOMBAY.

Mahboob. محبوب [A monthly literary journal, consisting chiefly of poetical compositions. Edited by Muhammad 'Askarī Mirzā.] Vol. i., no. 1, lith. بمبئی ۱۹۰۶ [Bombay, 1906.] 8°.

14119. aa. 10.

The Orient. A two-monthly illustrated journal in English, with a parallel translation in Roman Hindustani. Vol. i., pt. i. pp. 42. Bombay, 1893. 4°.

14119. ff. 5.

The Urdu Instructor. Published monthly. An easy medium for the study, revision and persnal of Hindustani. [Edited by Munshī Ghulām Muḥammad.] Vol. i. and ii. Bombay, 1882-83. 8°.

14117. b. 50.

LAHORE.

The Indian Architect. A [monthly] journal of art, civil engineering and building, in vernacular, for the natives . . . انڈین اکیٹکٹ [Edited by Munshī Muḥammad 'Abd Allāh.] Lith. Vol. ii. لاہور ۱۸۹۰ [Lahore, 1890.] 4°.

14119. f. 32.

اشاعۃ السنۃ [Ishā'at al-sunnat. A monthly publication for the diffusion of the Muhammadan religion. Edited by Abū Sa'id Muḥammad Ḥusain.] Vol. xii. etc., lith. لاہور ۱۸۸۹ [Lahore, 1889, etc.] 8°.

14104. eee. 1.

In progress. Wanting nos. 1-3 of vol. xiii.

کایستھ میٹر [Kāyastha mitra. A periodical of the Kāyastha community, appearing twice a month.] Lith. لاہور ۱۸۹۱ [Lahore, 1891-93.] 8°.

14119. c. 40.

## PERIODICAL PUBLICATIONS.

## LAHORE (continued).

مخزن [Makhzan. A monthly literary magazine. Edited by Shaikh 'Abd al-Kādir.] Vol. vi., no. 6, and vol. ix., no. 1. لاہور ۱۹۰۳, ۱۹۰۵ [Lahore, 1903, 1905.] 8°. 14119. b. 64.

انجمن حمایت اسلام لاہوری کا ماہوار رسالہ [A monthly religious journal of the Anjuman i Hīmāyat i Islām of Lahore.] Lith. لاہور ۱۸۹۱. [Lahore, 1890, etc.] 12°. 14104. e. 52.

نانک پرکاش [Nānak-parkāsh. A monthly periodical, edited by Arjun Singh.] Vol. i., no. 5, lith. لاہور ۱۸۸۷ [Lahore, 1887.] 12°. 14106. a. 9.(3.)

The Roman-Urdū Journal. To advocate the use of the Roman Alphabet in Oriental languages. Published monthly. Vol. i.-v. Lahore, 1878-1882. 8°. P.P. 3779. e.

## LONDON.

آئینہ انگریزی سوداگری [Ā'inah i Angrezī saudāgarī.] Mirror of British Merchandise. [A mercantile journal published quarterly.] Gilbert and Rivington: London, 1888-98. 4°.

N.B. and 14119. f. 37.

## LUCKNOW.

دلگداز [Dilgudāz. A monthly literary magazine, edited by Muḥammad 'Abd al-Ḥalīm Sharar.] Vol. vi. and vii. لکھنؤ [Lucknow, 1899, 1900.] 8°. 14119. b. 60.

Oudh Ukhbar. اودھ اخبار [A daily newspaper.] Vol. i.-viii., and part of vol. xxvi. [Lucknow, 1875-1884.] Fol. PP. 9959. b.

## MUZAFFARNAGAR.

دھرم پرچارک پتر [Dharmaprachāraka. A monthly religious publication of the Dharmopadeśa Sabhā of Budhana.] Vol. i., no. 4, lith. مظفرنگر ۱۸۸۵ [Muzaffarnagar, 1885.] 8°. 14106. a. 9.(2.)

## MUZAFFARPUR.

اخبار الاخبار [Akḥbār al-akḥbār.] The Mozuffarpore Scientific Society. Vol. i., no. 15. ۱۸۶۹ [Muzaffarpur, 1869.] Fol. 14003. e. 2.(11.)

A fragment only.

## PERIODICAL PUBLICATIONS (continued).

## SADHAURA.

The Students' Friend. [A monthly periodical.] سادھورہ رسالہ کلید پرائمری [Kalīd i prā'imārī.] ۱۸۹۰. 3 nos. [Sadhaura, 1890-91.] 8°.

14119. b. 31.

PERKINS (H. E.). See BIBLE.—Matthew. متی [Translated by the Rev. H. E. Perkins.] [1893.] 8°. 14104. c. 35.

PERSIAN COURSE. شرح کورس فارسی درجہ سوم [Key to Persian Course for Class III., for the use of students in schools of the Behar Division.] pp. 78, 15, lith. اللہ آباد ۱۸۹۷ [Allahabad, 1897.] 8°. 14117. dd. 1.(2.)

PERSIAN FIRST BOOK. فارسی کی پہلی کتاب کا [A Hindustani translation of the Persian First Book, with glossary. Second edition.] pp. 26, lith. لودیانہ [Ludhiana, 1901.] 12°. 14117. aa. 46.(2.)

PERSIAN FIRST READER. Key to Persian First Reader. Revised edition. pp. 72, lith. Allahabad, [1902.] 16°. 14117. aa. 50.

PERSIAN SECOND BOOK. فارسی کی دوسری کتاب کا [A Hindustani translation of the Persian Second Book, with glossary. Second edition.] pp. 34, lith. لودیانہ [Ludhiana, 1901.] 12°. 14117. aa. 46.(3.)

PEZZONI (ANTONIO), Bishop of Esbona. See LITURGIES.—Rome, Church of.—Missals. Roman Missal for the use of the laity. . . . Translated . . . by the Right Rev. Dr. Pezzoni. 1872. 8°. 3405. ff. 7.

PHANDAN LĀL. See MUḤAMMAD ḤUSAIN, called FAKĪR. تیغ فقیر پر گردن شریب الہ [Tegh i Fakīr bar gardan i sharīr. With Harbah i saifī bar sar i kaifi, a reply to Phandan Lāl's Khūbī i Islām.] [1899.] 8°. 14104. eee. 5.

PHILLIPS (A. S.). See AHMAD 'ALĪ, Suiyid, of Patna. A useful manual, comprising different meanings and derivations of important words . . . Revised by A. S. Phillips. 1890. 12°. 14117. a. 27.(4.)

**PHILLOTT** (DOUGLAS CRAVEN). See ENGLAND.—*Army. Extracts from Mountain Warfare. Translated . . . by Major D. C. Phillott. 1902. 16°. 14156. aa. 5.*

— See ENGLAND.—*Army.—Cavalry. Cavalry Drill, 1898. Translated . . . by Captain D. C. Phillott, etc. 1899. 8°. 14106. dd. 33.*

— [In Nagari characters.] 1899. 8°. 14156. a. 13.

**PIARAY LAL AGNIHOTRI.** See PYĀRE LĀL AGNIHOTRĪ.

**PICO** (M. PUGLISI). See PUGLISI PICO (M.).

**PINCOTT** (FREDERIC). See MUKUND SINGH, *Ra'īs of Chalesar. An Inquiry into the Truth. An English translation by Frederick Pincott . . . of the Tahqiq al-haq, etc. 1893. 8°. 14104. ee. 10.*

**PĪTĀMBARAPRASĀDA**, called AKHTAR. See HITOPADEṢA. مخزن تدابیر [Makhzan i tadābīr. A metrical translation of the Mufarrilī al-kulūb, or Persian version of the Hitopadeṣa, by Pītāmbaraprasāda.] [1902.] 8°. 14112. bbb. 34.(2.)

**PĪTAM RĀ'E**, called WAKĀR. مدیحیہ وقار [Madīhiyah i Wakār. Panegyrics.] pp. 16, lith. ۱۳۰۶ [Moradabad, 1892.] 8°. 14114. b. 53.(4.)

**PITMAN** (SIR ISAAC). See BELLEW (J. S.). Pitman's Phonography made easy with explanations in Urdu, etc. 1901. 8°. 14117. bb. 5.(2.)

**PITRITARPAṆA.** پتری ترین [Pitritarpaṇa. A ritual of daily worship to Hindu deities, *ṛishis*, and ancestors; comprising Sanskrit *mantras* with transliteration in Persian characters, and Hindustani rubrics and notes. Compiled by Harasukha Rāya.] pp. 40, lith. ۱۹۰۰ [Amritsar, 1900.] 16°. 14028. a. 27.(2.)

**PLATO.** معذرت نامہ سقرات [Ma'zaratnāmah i Sukrāt. Plato's Apology of Socrates, translated into Hindustani by Paul Kewal Singh from J. Adam's edition of the Greek text.] pp. 4, 95, lith. ۱۹۰۴ [Ludhiana, 1904.] 12°. 14106. aa. 11.

**PRABHUDAYĀL**, *Kānūngo.* چترگوپت نامہ [Chitragupta-nāmah. A tale in verse.] pp. 15, lith. چنار [Chunar, 1886.] 8°. 14112. c. 42.(2.)

**PRABHUDAYĀL**, of Delhi. جین اتہاس [Jaina itihāsa. A history of Jainism, compiled from various sources.] pp. 266, lith. ۱۹۰۲ [Ambala, 1902.] 8°. 14106. b. 41.

**PRABHUDAYĀL-ṢARANA.** سری ست گر چرتتر سمرنی . . . جٹکی ہرسرن جی . . . کی سوانح عمری [Jānakī Haraṣaraṇajī kī sawānīlī i 'ūmrī. The life of Pandit Jānakī Haraṣaraṇajī, a celebrated Hindu saint.] pp. 3, 209, lith. ۱۹۰۲ [Lucknow, 1902.] 8°. 14106. bb. 31.

**PRATIMĀRCHANA-NISHEDHA.** رسالہ پرتمارچن نشیدہ یعنی بت پرستی کی تردید [Pratimārchana-nishedha. A selection of passages from Sanskrit authorities against idol-worship. Compiled, with Hindustani translations, by a member of the Ārya Samāj at Meerut.] pp. 92, lith. ۱۸۸۹ [Meerut, 1889.] 12°. 14106. b. 24.(1.)

**PRAYĀGANĀRĀYAṆA BHĀRGAVA.** صحیفہ زرین [Ṣahīfah i zarrīn. Biographical sketches, with portraits, of rulers and princes of India and of distinguished personages who attended the Coronation Darbār, or were living at the time.] 3 pts. ۱۹۰۲ [Lucknow, 1902.] 8°. 14109. bbb. 10.

**PRAYERS.** مجموعہ وظائف مترجم [Majmū'ah i wazā'if. A prayer-book in Arabic, with Hindustani translations and rubrics.] 3 pts., lith. ۱۳۱۶ [Delhi, 1899.] 12°. 14519. b. 45.

**PREMADEVĪ**, of the Devadharmā Mission. ہماری دیسی بہنوں کی حالت اور انکا اودھار [Hamārī desī bahinon kī hālat. A lecture on the social condition of Hindu women, and the evil consequences of debt and extravagance. Second edition.] pp. 46, lith. ۱۸۹۲ [Lahore, 1892.] 12°. 14119. a. 28.

**PRICE** (WILLIAM), F.R.S.L. A new grammar of the Hindoostanee language. To which are added selections from the best authors, familiar phrases and dialogues, etc. pp. vi. 96. London, Worcester [printed], 1828. 4°. 825. i. 21.

**PRINSEP (HENRY T.).** (تاریخ پنجاب) *Begins.* [Tārīkh i Panjāb. A translation of H. T. Prinsep's "Origin of the Sikh Power in the Punjab," by Śaṅkara Dāsa.] pp. 256, lith. [Delhi, 1846.] 8°.

14109. aa. 3.

Wanting pp. 209-228, and 249-252.

**PRĪTAM CHANDRA.** See GORAKSHANĀTHA. Pupil of Minanātha. سری گورکھ بیگیان شاستر [Vijūāna yogasāstra. Translated from the Sanskrit by Prītam Chandra.] [1892.] 8°.

14106. b. 26.(2.)

**PUGLISI PICO (M.).** See MUHAMMAD TAKĪ, *Mir.* Consigli ai Cattivi Poeti. Poema Indostanico tradotto da M. Puglisi Pico. 1891. 8°.

14114. b. 55.(1.)

**PUNJAUB.** See PANJAB.

**PURĀNAS.**

GAṆEṢAPURĀṆA.

[Gaṇeṣapurāṇa. Translated into verse by Śaṅkaradayāla Farhiat. A reprint.] pp. 16, lith. گانپور ۱۸۸۳ [Cawnpore, 1883.] 8°.

14112. c. 44.(1.)

KALKIPURĀṆA.

[Kalkipurāṇa. Translated into prose by Manoharasvarūpa Varmā.] pp. 136, lith. راداباد ۱۸۹۷ [Moradabad, 1897.] 8°.

14106. b. 31.

**PŪRNACHANDRA DATTA.** See KSHETRAMOHANA VANDYOPĀDHĪYĀ. The Translator's Friend, or a Dictionary of Law terms. . . . Revised by Purna Chandra Dutta. 1898. 8°.

14125. a. 27.

**PYĀRE LĀL,** *Dihlavi,* called RAUNAK. نیرنگ نظم یعنی دیوان رونق سخن الموسوم باسم تاریخی نظم رنگین [Nairang i nazm, also called Raunak i sukhan, and Nazm i rangin. A Diwān poem.] pp. 238, lith. دهلی ۱۹۰۲ [Delhi, 1902.] 8°.

14114. aa. 11.

**PYĀRE LĀL,** *Kānūngo,* of Aunpshahr. تحفة نایب برادری [Tuḥfah i nāyāb i birādārī. A treatise on the marriage ceremonies and expenses of the Kāyasthas.] pp. 125, lith. بلندشهر ۱۸۹۸ [Bulandshahr, 1898.] 8°.

14119. b. 53.(3.)

**PYĀRE LĀL,** *Kashmīrī,* called RAGOŪ. See YOGAVĀSISHṬHA. ترجمہ جوگت بششتیہ [Yogavāsishṭha. Translated by Pyāre Lāl from a Hindi version by Sādhu Rāmāprasāda.] [1890.] Fol.

14106. c. 5.

**PYĀRE LĀL,** *Munshī.* قصص ہند [Kisās i Hind.] (Qisas-i-Hind, or Tales from Indian history.) 2 pts., lith. Lahore, 1894. 12°.

14112. a. 52.(1.)

Part 1 is of the 27th edition, pt. 2 of the 25th.

— English translation of Qisas-i-Hind, Part i. Translated by Mr. J. W. Rockwell. Second edition. pp. 45. Lahore, 1901. 12°.

14117. aa. 40.(3.)

**PYĀRE LĀL,** of Barotha, District Aligarh. ہندوستان قدیم [Hindūstān i kadīm.] . . . Hinduism in every land, Greece, Rome, Egypt, Russia, America, and Java, of ancient times. Pt. i., lith. بروٹھا ۱۸۹۹ [Barotha, 1899.] 8°.

14106. a. 34.

— اصول کوکھ شاستر معروف بہ علم النساء [Ilm al-nisā.] Sexual science and embriology. [Based on Sanskrit and English medical works.] pp. 106, lith. علی گڑھ ۱۹۰۴ [Aligarh, 1904.] 8°.

14106. gg. 11.(3.)

— ملک آدم [Mulk i 'adam. A treatise on eschatology.] pp. 2, 102, lith. بروٹھا ۱۸۹۸ [Barotha, 1898.] 8°.

14119. cc. 1.

**PYĀRE LĀL AGNIHOTRĪ.** شرح پنجاب اردو مدال [Key to the prose portion of the Panjab Urdu Middle Course.] pp. 81, lith. الہ آباد ۱۸۹۸ [Allahabad, 1898.] 8°.

14117. bb. 4.(4.)

— A new translation exercise book [in English and Hindustani], especially intended for the use of the Lower Classes, by Pandit Piaray Lal Aguihotri. pp. ii. 67. Lahore, 1890. 8°.

14117. b. 39.(4.)

**PYĀRE MĪRZĀ,** *Munshī.* See HĀMZAḤ ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, *Amīr.* داستان امیر حمزہ صاحبقران [Dāstān i Amīr Hāmzah. Daftar 7 translated by Munshī Pyāre Mīrzā.] [1887, etc.] 8°.

14112. e. 18.

— See MUHAMMAD TAKĪ, *Jāfarī,* called KHAYĀL. مطالع التوار الخ [Matla' al-anwār. A translation of Jild v. of the Būstān i Khayāl, completed by Munshī Pyāre Mīrzā.] [1892.] Fol. 14112. f. 14.

**PYTHAGORAS.** [*Life.*] See MUHAMMAD YA'KŪB 'ALĪ, called TURĀB. سلسلہ تذکرۃ المشاہیر [Silsilah i tazkirat al-mashāhīr.] [1895.] 8°. 14109. a. 36.

**QUENTIN** (WALTER). See KHUSRAU, Amīr. The Bāgh o Bahār . . . Translated [with notes] by W. Quentin. 1901. 8°. 14112. cc. 4.

**RA'D.** See MUHAMMAD RAHMAT ALLĀH.

**RĀDHĀKRISHNA**, Pensioner, author of *Rūli o tunāsukh*. تحقیقات مذهب المسے بہ چراغ ہدایت [Tahkikāt i mazhab, also called Chirāgh i hidāyat. An examination of Christian, Muhammadan, Hindu, and other religions, showing the superiority of Hinduism.] pp. 208, lith. ۱۹۰۰ لاہور [Lahore, 1900.] 12°. 14106. aa. 5.

**RĀDHĀKRISHNA MAHTA.** See DAYĀNANDA SARASVATĪ. اردو سٹیاریتہ پرکاش [Satyārthaprakāṣa. Translated from the Hindi, with a life of the author, by Rādhākriṣṇa Mahta.] [1898.] 12°. 14106. a. 32.

— See JAWĀHIR SINGH, *Ārya Samājist*. رد بطلان الخ [Radd i butlān. A reply to the Nuskhah i Granthī-fobiā of Rādhākriṣṇa.] [1889.] 12°. 14106. a. 19.(1.)

— نسخة گرنٹی فوبیا المعروف بباکراستی [Nuskhah i Granthī-fobiā, also called Bahir i rāstī. An attack on the Sikh religion, and a defence of Dayānanda Sarasvatī's religious teachings, being a rejoinder to a tract by Khwāndah Singh.] Pt. i. ۱۸۸۹ لاہور [Lahore, 1889.] 12°. 14106. a. 19.(2.)

**RĀDHE LĀL**, *Ra'is of Mohan*. واقعات پنچہزار سالہ [Wāki'āt i panj-hazār sālah. Chronological lists of the most important events that have occurred since the Creation.] pp. 156, lith. ۱۸۹۸ کانپور [Cawnpore, 1898.] 8°. 14109. bb. 21.(2.)

**RĀDHE ŚYĀMA**, of Muttra. See GOPĀLA DĀSA.

**RAFĪ'** al-DĪN, *Dihlavi*. [Hindustani translation of the Koran.] See KUR'ĀN. [Translations.—*Rafī' al-Dīn.*] قرآن مجید مع الترجمتین الخ [1866.] Fol. 14507. d. 9.

— See KUR'ĀN. قرآن مترجم بترجمتین الخ [1868.] Fol. 14507. d. 10.

**RAFĪ'** al-DĪN, *Dihlavi* (continued). See KUR'ĀN. قرآن مجید مترجم بالتراجم الثلاث [1868.] Fol. 14507. d. 13.

— See KUR'ĀN. قرآن مجید مترجم محشی بلغات القرآن [1869.] 12°. 14507. a. 7.

— See KUR'ĀN. انه لقرآن کریم [1870.] 8°. 14507. c. 7.

— See KUR'ĀN. قرآن مجید مترجم بالتراجم الثلاث [1876.] Fol. 14507. d. 14.

— See KUR'ĀN. قرآن مجید الخ [1877.] 12°. 14507. a. 9.

— See KUR'ĀN. انه لقرآن کریم [1879.] 8°. 14507. c. 11.

— See KUR'ĀN. قرآن مترجم بترجمتین الخ [1879.] Fol. 14507. e. 1.

— See KUR'ĀN. قرآن مجید مترجم الخ [1882.] Fol. 14507. e. 3.

— See KUR'ĀN. قرآن مجید چہار ترجمہ الخ [1882.] Fol. 14507. d. 20.

— See KUR'ĀN. قرآن مجید مترجم معہ تفسیر حسینی [1887.] Fol. 14507. e. 7.

— See KUR'ĀN. حمائل مترجم [1889.] 8°. 14507. b. 25.

— See KUR'ĀN. قرآن مجید دو ترجمہ الخ [1893.] Fol. 14507. f. 4.

— See KUR'ĀN. قرآن مجید مترجم الخ [1895.] Fol. 14507. e. 14.

— See KUR'ĀN. تعليم الايمان الخ [1895, etc.] Fol. 14507. e. 12.

— See KUR'ĀN. شمس الاسلام [1896, etc.] 8°. 14509. b. 20.

— See KUR'ĀN. کلام اللہ شریف [1896.] Fol. 14507. f. 6.

— See KUR'ĀN. قرآن مجید بترجمہ ثلاثہ الخ [1898.] Fol. 14507. e. 19.

— See KUR'ĀN. انه لقرآن کریم [1900.] 8°. 14507. a. 19.

**RAFĪ' al-DĪN**, *Dihlavi* (continued). See **KUR'ĀN**.  
انه لقران كريم [1903.] 8°. 14507. a. 22.

— See **KUR'ĀN**.—[Selections.] جواهر القرآن  
مترجم [Jawāhir al-Kur'ān. A selection of  
passages from the Koran, with the translation of  
Rafi' al-Dīn.] [1873.] 8°. 14507. c. 16.(2.)

— [1877.] 8°. 14507. b. 22.(2.)

**RAFĪ' al-SAUDĀ**. See **MUHAMMAD RAFI'**, called  
SAUDĀ.

**RAGGŪ**. See **PYĀRE LĀL**, *Kashmiri*.

**RAGHUNATHJI** (K.). See **KṚISHNANĀTHA RAGHU-**  
NĀTHAJĪ.

**RĀHĀT**. See **BHAGAVANTA RĀYA**.

**RAHĪM BAKHSH**, *Author of Silsilah i kutub i Islām*.  
اسلام کی تیرہویں کتاب [Islām kī terhawīn kitāb.  
A manual of instruction on prayers and religious  
obligations.] pp. 4, 344, lith. لاہور ۱۸۹۷ [Lahore,  
1897.] 8°. 14104. ee. 26.

**RAHĪM BAKHSH**, *Dihlavi*. سوانح عمری فریدون مع  
سیر [Sawānik i 'umrī i Farīdūn. A short  
biography of Farīdūn, king of Persia.] pp. 72,  
lith. دہلی [Delhi, 1897.] 16°. 14109. a. 28.(3.)

— سوانح عمری جمشید بادشاہ مع ضحاک  
[Sawānik i 'umrī i Jamshed. An account of  
Jamshed, king of Persia, and of his defeat and  
death at the hands of Zuhāk.] pp. 40, lith.  
دہلی [Delhi, 1897.] 8°. 14109. b. 34.(4.)

**RAHĪM BAKHSH** (Abū Muḥammad), *Dihlavi*. See  
MUHAMMAD RAHĪM BAKHSH.

**RAHĪM BAKHSH** (Muḥammad), *Maulavi Hāfiẓ*.  
See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *al-Kurashī al-*  
*Hāshimī*. تفریح الاحباب الخ [Tafrīh al-alibāb.  
Arabic text, accompanied by a Hindustani trans-  
lation and notes by Rahīm Bakhsh.] [1893.] 8°. 14560. d. 4.

**RAHĪM BEG**, *Khairābādī*. نغمہ ستار [Naghmah  
i sitār. Instructions on playing the sitār, or  
Indian guitar.] pp. 180, lith. دہلی [Delhi,  
1894.] 12°. 14119. b. 42.

**RAHĪM al-DĪN AHMAD**, *Dihlavi*. See 'ABD al-  
HĀKK, *Dihlavi*. منقذ العرفان الخ [Manqad al-'irfān.  
A translation by Rahīm al-Dīn Ahmad of the  
Persian Takmil al-īmān.] [1894.] 8°. 14104. ee. 14.(4.)

— منشور طریقت [Manshūr i tarīkat. The  
life and teachings of the Sūfī saint Mirzā Jān-  
jānān (Shams al-Dīn Ḥabīb Allāh), taken from a  
Persian work entitled Majmū'ah i hidāyat al-  
tālibīn.] pp. 234, lith. دہلی ۱۳۱۵ [Delhi, 1899.]  
8°. 14104. ee. 34.(2.)

The cover bears the title *Makhsan i hakikat*.

**RAHMĀN 'ALĪ**, of *Dacca*, called TAISH. نسخہ  
گلزار نعت الخ [Gulzār i na't. A collection of  
poems in praise of Muḥammad. To which are  
appended a number of poems on the same  
subject in Persian and Arabic.] pp. 64, lith.  
کانپور ۱۲۹۴ [Cawnpore, 1878.] 8°. Pers. 633.(4.)

**RAHMAT HUSAIN**, called KĀMAR. تذکرۃ الصغیا  
مع مولود مجتبیٰ و مرتضیٰ [Tazkirat al-aṣfiyā. The  
legend of the Seven Sleepers, in verse, with an  
account of the births of Muḥammad and 'Alī.]  
pp. 161, lith. دہلی ۱۳۱۱ [Delhi, 1899.] 8°. 14112. aaa. 9.(3.)

The title on the wrapper is *Kittah i aṣḥāb i kahf*.

**RAIMAL DĀSAJĪ**. See DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
سدیارتہ پرکاش [Satyārthaprakāṣa. Translated  
from the Hindi by Raimal Dāsajī and Ātmā-  
rāmajī.] [1899.] 8°. 14106. a. 33.

**RA'IS**. See MUHAMMAD RA'IS al-ZAMĀN KHĀN.

— See MUHAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN.

**RĀJĀ BĀBŪ**, of *Patiala*. معلم الشطرنج معروف بہ  
یار شاطر [Mo'allim-ul-shatranj, or Chess monitor.  
[Also called Yār i shūtir.] By Lala Raja Babu  
Sahib.] pp. 5, 356, 6, 3, lith. دہلی, 1901. 8°. 14119. e. 34.

**RAJAB 'ALĪ**, *Rev.* See PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
*Amritsar*. The Punjab Review . . . Edited by the  
Rev. Rajab 'Alī. 1887. 8°. 14119. c. 39.

— The Relations of the Jummoo and Kashmir  
State with the British Government. (ریاست جموں)

سے (کشمیر کے تعلقات انگریزی گورنمنٹ سے [Riyāsat i Jammūn Kashmīr ke ta'allukāt.] pp. 78. *Amritsar*, 1887. 8°. 14106. e. 38.

**RAJAB 'ALĪ BEG**, called SURŪR. See ARABIAN NIGHTS. شبستان سرور [Shabistān i Surūr. The Arabian Nights, translated from the Arabic by Rajab 'Alī Beg.] [1887.] 8°. 14112. e. 15.

— See FIRDAUSĪ. سرور سلطانی [Surūr i sultānī. Firdausī's Shāhnāmah, translated by Rajab 'Alī Beg from Tawakkul Beg's Persian abridgment, entitled Shamsīrkhānī.] [1852.] 8°. 14114. d. 15.

**RĀJĀRĀMA**, Head Constable. مباحثہ تحفہ اریہ [Mubāhāṣah i tuhfah. An anti-Christian treatise, containing a dialogue on religion between a missionary and a Jat.] Pt. i. pp. 40, lith. میرٹھ [Meerut, 1889.] 8°. 14106. bb. 1.(3).

**RĀJĀRĀMA**, Proprietor of the Empress Press at Lahore. A manual of English and Hindustani terms, phrases, etc., or Bol chal Angrazy Urdu, in the Roman character. By R. R. Bail [i.e. Rājārāma]. Lahore, 1889. 16°. 14117. a. 27.(3)

**RĀJENDRA SIMHA**, Sardār, of Sialkot. See GYĀN SINGH, Gyānī. تواریخ گورو خالصہ [Tawārīkh i Guru khālīshah. Translated from the Panjabi with the assistance of Rājendra Simha.] [1891, etc.] 4°. 14109. e. 29.

— آخری پیشوا یعنی آخری پیغمبر [Ākhīrī paighambar. A treatise proving that Guru Gobind Singh is the last Prophet, whether of Hindus, Muhammadans, or Christians.] pp. 57, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1894.] 12°. 14106. bb. 12.

— خبط قادیانی کا علاج [Khābī i Kādīyānī kā 'ilāj. A reply to the Sat bachan of Ghulām Ahmad Kādīyānī.] pp. 4, 142, lith. لاہور [Lahore, 1897.] 8°. 14104. e. 59.(4).

**RĀKIM**. See KĀMAR al-DĪN KHĀN, Dihlavī.

**RALSTON** (WILLIAM RALSTON SHEDDEN). See STOKES (MAIVE S. H.). Indian Fairy Tales... With... an introduction by W. R. S. Ralston. 1880. 8°. 2348. b.

**RĀMA**, Munshī, of the Gurukula, Jalandhar. See DAYĀNANDA SARASVATĪ. رگوید آدی بیاش بیومکا [Rigvedādi-bhāshya bhūmikā. Translated from the Hindi with notes by Munshī Rāma.] [1898.] 8°. 14106. b. 33.

— See DAYĀNANDA SARASVATĪ. اپدیش منجری [Upadeśamañjarī. Fifteen lectures, translated by Munshī Rāma.] [1902.] 8°. 14106. a. 40.

— See LEKHRĀM, Pandit, of Amritsar. کلیات اریہ مسافر [Kulliyāt i Ārya musāfir. Edited, with an introduction and biographical sketch of the author, by Munshī Rāma.] [1904.] 4°. 14104. ccc. 18.

— پرائون کی ناپاک تعلیم سے بچو [Purāṇon kī nāpāk ta'līm se bacho. An exhortation to Hindus to avoid the impure teachings of the Purāṇas.] pp. 60, lith. جلدھر [Jalandhar, 1899.] 8°. 14106. b. 27.(5).

— صح امید [Šubh i ummed. Dayānanda Sarasvatī's interpretation of the Vedas compared with those of other commentators and translators.] Pt. i. Lith. جلدھر [Jalandhar, 1898.] 8°. 14106. b. 32.

— اپدیش مالا [Upadeśamālā. An anthology of Vedic and Upanishadic passages, with a Hindustani explanation, by Munshī Rāma, according to the doctrines of the Ārya Samāj.] pp. 218, lith. جلدھر [Jalandhar, 1905.] 8°. 14007. b. 15.(2).

**RĀMACHANDRA**, Director of Education, Patiala. تذکرۃ کاملین [Tazkīrat al-kāmilīn. Biographical sketches of eminent men.] pp. 4, 200, lith. کانپور [Cawnpore, 1897.] 8°. 14109. a. 27.(4).

**RĀMAJĪ DĀSA BHĀRGAVA**. زیب النساء [Zeb al-nisā. A story of domestic life.] pp. 346, 6, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1899.] 8°. 14112. aaa. 8.(4).

**RĀMAJĪ MAL**, Munshī, and GIRIDHARA LĀLA, Pandit. طریق نستعلیق [Tarīk i nasta'lik. Copy-slips in the nasta'lik handwriting. Second edition.] 3 pts., lith. الہ آباد [Allahabad, 1890.] obl. 8°. 14117. a. 30.



**RĀMAJĪ MAL**, called NAMAK. نوحہ [Nauhiāh. An elegy on the death of Dayānanda Sarasvatī.] pp. 9, lith. مرادآباد ۱۸۸۶ [Moradabad, 1886.] 16°. 14114. a. 29.(2.)

**RĀMAMOHANA RĀYA**, Raja. [Life.] See NATHŪ RĀM NAND. راجہ رام موہن رائے کے سوانح عمری [Rājah Rānamohana Rāya ke sawānili i 'umrī.] [1893.] 8°. 14109. a. 30.

**RĀMA NĀRĀYAṆA**, Assistant Surgeon, Delhi. زچہ اور بچہ [Zachah aur bachchah. Advice to women on the preservation of health during child-birth, and on the roaring of infants.] pp. 8, 8, 311, lith. دہلی ۱۸۹۹ [Delhi, 1899.] 16°. 14106. i. 2.

**RĀMA NĀRĀYAṆA**, Mahābani. The best Instructor of Hindustani without the aid of a Munshi... By Munshi Ram Narain, Mahabani. pp. iv. iv. 159. Agra, 1898. 16°. 14117. aa. 44.

**RĀMANĀTHA**, Bookseller at Amritsar. طلسمات نکتہ [Tilismāt i nāṭak. A collection of conjuring and other tricks.] 2 pts., lith. امرتسر ۱۸۹۱ [Amritsar, 1891.] 16°. 14119. a. 17.(2.)

**RĀMAPRASĀDA**, M.A., President of the Meerut Theosophical Society. See MAHĀBHĀRATA.—Bhagavadgītā. بیگوت گیتا کا اردو ترجمہ اور شرح [Bhagavadgītā. Translated, with notes and an introduction, by Rāmaprasāda.] [1896.] 8°. 14115. b. 1.

**RĀMAPRASĀDA**, of Delhi, called ZĀHIR. دیوان ظہر [Dīwān poem.] pp. 3, 120, 4. دہلی [Delhi, 1902.] 8°. 14114. aa. 7.(7.)

— کان تاریخ [Kān i tārikh. A treatise on the composition of chronograms, with a list of words and phrases forming chronograms from 1 to 1331.] pp. 160, iv., lith. آگرہ ۱۲۱۴ [Agra, 1877.] 8°. Pers. 632.(1.)

**RĀMAPRASĀDA**, Sādhu, Nirañjanī. See YOGAVĀSISHṬHA. ترجمہ جوگت بششٹیہ [Yogavāsishṭha. Translated into Hindustani from a Hindi version by Rāmaprasāda.] [1890.] Fol. 14106. c. 5.

**RĀMAPRASĀDA**, Schoolmaster, Allahabad. The Student's Hand-book of English Translation, etc. pp. 110. Allahabad, 1896. 8°. 14117. b. 64.

**RĀMAPRASĀDA VARMA**. An English help to the study of the Urdu Middle Course prescribed for European schools. By Ram Prasad Varma . . . and K. B. Varma. pp. 48. Allahabad, 1898. 8°. 14117. aaa. 3.(2.)

**RĀMASAHĀYA**, Lakhnavī, called TAMANNĀ. خط شکست پڑھنے کی اصول [Khatī i shikast. A guide to the study of reading the shikastah style of handwriting.] pp. 24, lith. لکھنؤ ۱۸۸۸ [Lucknow, 1888.] 8°. 14117. b. 53.(1.)

— رسالہ خط شکستہ [Another edition.] pp. 28, lith. امین آباد ۱۸۹۱ [Lucknow, 1891.] 8°. 14117. b. 27.(3.)

**RĀMASVARŪPA**, of Hapur, District Meerut. See HARAṢARAṆA DĀSA and RĀMASVARŪPA. بیارت سدا [Bhārata-sudhā nāṭaka.] [1892.] 16°. 14112. a. 44.(1.)

**RAMESĀCHANDRA DATTA**. فاتح بنگالہ ترجمہ [Fātili i Bangālah. A Hindustani translation by Dīwān Kṛishṇagopāla of a Bengali novel by Ramesāchandra Datta, entitled Vaṅgavijetā.] pp. 268, lith. سیالکوٹ ۱۸۹۰ [Sialkot, 1890.] 8°. 14112. b. 42.

— پشپ کماری [Pushpakmārī. An historical romance, translated by Haralāla from the Bengali Jīvanasandhyā of Ramesāchandra Datta.] pp. 4, 274, lith. لاہور ۱۹۰۰ [Lahore, 1900.] 8°. 14119. b. 49.(4.)

**RĀMJAS**, Dīwān, C.S.I. تواریخ ریاست کپورتھلہ [Tawārikh i riyāsāt i Kapūrthalah. A history of the Kapurthala State.] 2 pts., lith. لاہور ۱۸۹۷ [Lahore, 1897.] 8°. 14109. bb. 9.

**RĀM KISHAN**, Hākīm. کوک شاستر عرف لطف زندگی [Kokaśāstra, also called Luṭf i zindagānī. A treatise on sexual physiology.] pp. 92, lith. لاہور [Lahore, 1905.] 8°. 14106. gg. 11.(4.)

**RĀM KISHAN SINGH**. خالصہ جوبلی [Khālīshah jūbilī. A brief review of the Sikh religion and tenets during the past 200 years.] pp. 32, lith. لاہور [Lahore, 1900.] 12°. 14106. bb. 24.

**RĀMPĀL SINGH**, Rājā, Talukdar of Partabgarh. مجموعہ آرتیکل [Majmū'ah i ārtīkal. A collection

of ten articles in connection with local administration.] pp. 44, *lith.* پرتابگڑھ ۱۸۹۹ [Partabgarh, 1899.] 8°. 14106. e. 38.(4)

**RĀM RACHHPĀL.** فطرت پیرلس اعنی رھائی لوئس [Fītrat i polis. "The deceit of the police, or The discharge of Lewis." A detective story translated, probably from the English, by Rām Rachhpāl.] pp. 63, *lith.* آگرہ [Agra, 1891.] 8°. 14112. b. 38.(3.)

**RANĀCHHOR BHATTA.** تاریخ راج پرسی [Tārīkh i Rājparsastī. A brief account of the Rānās of Udaipur, being a translation by Munshī Devīprasāda of the Sanskrit inscriptions at the tank of Rāj-samundar in Mewar, said to have been written by Ranachhor Bhatta in the year A.D. 1732. Third edition.] pp. 83, *lith.* کانپور ۱۸۸۴ [Cawnpore, 1884.] 8°. 14109. b. 31.(1.)

**RANJĪT SINGH, Maharaja of the Panjab.** [Life.] See GRIFFIN (Sir L.). سوانح عمری رنجیت سنگھ [Sawānīl i 'umrī i Ranjīt Singh.] [1901.] 12°. 14109. a. 65.

— [Life.] See [Addenda] MUHAMMAD al-DĪN, called FAUK. مہاراجہ رنجیت سنگھ [Mahārājah Ranjīt Singh.] [1905.] 8°. 14110. b. 9.(2.)

**RANJOR SINGH, K.C.I.E., Ruler of Ajaiagarh.** سوانح عمری . . . سر رنجور سنگھ صاحب بہادر [Sawānīl i 'umrī. A short account of Sir Ranjor Singh.] pp. 14, *lith.* دہلی [Delhi, 1903.] 4°. 14109. d. 30.

**RANKING (GEORGE SPIERS ALEXANDER).** Annotated glossary to the Bāgh-o-Bahār . . . Part i. Portion prescribed for the Lower Standard Examination. (Part ii. Additional portions prescribed for the Higher Standard Examination.) pp. xvi. 203, 261. *Calcutta*, 1902. 8°. 14112. aaa. 21.

— An English-Hindustani Dictionary. pp. vi. 758. *Calcutta*, 1905. 8°. 14117. aaa. 14.

— A Guide to Hindustani . . . Including colloquial phrases in Persian and Roman character, and a collection of arzis, with transliteration . . . and English translations. Third edition . . . enlarged. pp. 246. *Calcutta*, 1895. 8°. 14117. aa. 28.

**RANKING (GEORGE SPIERS ALEXANDER) (continued).** A Pocket-book of colloquial Urdu for military reconnaissance, for use of officers and men, for examination, reference, and on service. pp. ii. 63. *Calcutta*, 1895. *obl.* 12°.

14117. aa. 30.

— Specimen Papers for the Lower and Higher Standard Examinations in Hindustani, etc. pp. 31, 42. *Calcutta*, 1899. 8°. 14117. b. 66.

— Talīm-i-zabān-i-Urdū: a Guide to Hindustānī . . . for the use of officers and men serving in India, etc. pp. viii. 130. *Calcutta*, 1889. 8°. 14117. b. 38.

**RĀO MĀN SINGH.** See MĀN SINGH, Rāo.

**RASĀ.** See AHMAD 'ALĪ.

— See AMBĀPRASĀDA.

**RASHĪD.** See 'ABD al-RASHĪD, of Lahore.

**RASIK.** See SHER SINGH, of Moradubad.

**RĀSIKH.** See GHULĀM 'ALĪ, Shaikh.

— See MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN.

**RATAN NĀTH, Lakhnavī, called SARSHĀR.** See 'ABD al-KĀDIR, Shaikh, B.A. The new school of Urdu literature. A critical study of . . . Ratan Nath Sarshar, etc. 1898. 8°. 14119. a. 37.

— الف لیلہ مع تصاویر الحج See ARABIAN NIGHTS. [Alf lailah. Translated in prose and verse by Pandit Ratan Nāth.] [1901.] 8°. 14112. d. 25.

— See CERVANTES SAAVEDRA (M. DE). خدائی فوجدار [Khudā'ī faujdār. Don Quixote, translated by Pandit Ratan Nāth.] [1894.] 8°. 14112. bbb. 4.

— See WALLACE (Sir D. M.). اعمال نامہ روس Tarikh-i-Roosia, or Urdu translation [by Pandit Ratan Nāth] of "Russia," etc. [1887.] 4°. 14109. c. 21.

— فسائے آزاد [Fasānah i Āzād. A romance in prose and verse, which appeared originally as a serial in the Awadh akhbār, Dec. 1878—Dec.

1879. Second edition.] Pts. ii.—iv., lith. لکھنؤ  
۱۸۸۷ [Lucknow, 1887.] 4°. 14112. f. 6.

*Imperfect: wanting pt. i.*

— [Third edition.] 4 pts., lith. کانپور ۱۸۸۹-۹۱  
[Cawnpore, 1889-91.] 4°. 14112. d. 17.

— 4 pts., lith. لکھنؤ ۱۸۹۴-۹۱ [Lucknow, 1894-  
1899.] 4°. 14112. ee. 3.  
*Part i. is of the 5th, and pts. iii. and iv. of the 4th edition.*

— سیر کھسار [Sair i kuhsār. A novel.] 2 pts.,  
lith. لکھنؤ ۱۸۹۰. [Lucknow, 1890.] 4°. 14112. d. 21.

**RA'UF AHMAD**, *Madrāsī*, called PARTAU. دیوان  
[Dīwān, nos. 3 and 4.] 2  
pts., lith. مدراس ۱۳۲۰. [Madras, 1902.] 8°. 14114. aa. 6.

— کلیات پرتو [Kulliyāt i Partau. The poetical  
works of Ra'uf Ahmad.] pp. 498, lith. مدراس  
۱۳۰۸ [Madras, 1900.] 8°. 14114. aa. 3.(1.)

**RAUNAĀ.** See MUHAMMAD AHMAD 'ALĪ KHĀN,  
*Nawab of Tonk.*

— See PYĀRE LĀL, *Dihlavi.*

**RAVISENA ĀCHĀRYA.** See [Addenda] BHOLĀ-  
NĀTHA, *Digambara Jainī.* رام چرترا [Rāmacharitra.  
Adapted from the Sanskrit Jaina Rāmāyaṇa,  
called Padmapurāṇa, of Ravisena.] [1905.]  
8°. 14112. cc. 11.

**RĀZĪ.** See MUHAMMAD IBN 'UMAR (FAKHR al-Dīn).

**REYNOLDS** (GEORGE WILLIAM MACARTHUR). See  
KARĀMAT ALLĀH, *Mīr.* مسٹر جی دبلیو ریڈالس  
[An account of the life and works  
of Mr. G. W. M. Reynolds.] [1905.] 8°. 14110. b. 4.(5.)

— See MUHAMMAD SAJJĀD HUSAIN. چار باغ  
[Chār bāgh. Four tales adapted from the English  
of Mr. Reynolds.] [1892.] 8°. 14112. bbb. 1.

— عمر پاشا فاتح کریمیہ [‘Umar Pūshā fātih i  
Kraimiyā, or ‘Umar Pasha, the Conqueror of the  
Crimea. An historical novel translated from the  
English of Mr. Reynolds.] Pt. ii. pp. 136,  
lith. لاہور [Lahore, 1903.] 8°. 14112. aaa. 23.  
*Wanting pts. 1 and 3.*

**RĪNAH.** See ŚIVANĀRĀYAṆA, *Kashmīrī*, called  
SHAMĪM.

**RISĀLAH i BUHRĀN.** رسالہ بحران [Risālah i  
buhrān. A tract on the diagnosis of the crises  
of diseases, translated from the Arabic by Mu-  
hammad ‘Abd al-Ghanī.] See MAHUMŪD IBN MU-  
HAMMAD, *Jaghminī.* کانوچہ الہ [Kānūchah.]  
pp. 123, 24. [1893.] 8°. 14106. gg. 1.(2.)

**RIYĀZ al-DĪN AHMAD**, *Akbarābādī*, called FĪRĀ.  
دیوان فدا و باسم تاریخ پری خانہ محبت  
[Dīwān poem, with the chronogrammatic title Parī-khūnah  
i mahabbat.] pp. 138, lith. دہلی ۱۳۱۸ [Dellī,  
1901.] 8°. 14114. aa. 4.(6.)

**RIYĀZ al-DĪN AHMAD**, *Military Hospital Assistant.*  
سوالات و جوابات امتحانات ملٹری ہسپتال اسسٹنٹان  
[Su‘ālāt o jawābāt i imtiliānāt.] (Promotion  
Examination Papers, including questions and  
answers of military hospital assistants Bengal  
Presidency [from 1887 to 1899]. Collected by  
Riyazuddin, etc.) pp. iv. 155, lith. بجنور [Bijnaur,  
1901.] 8°. 14117. aaa. 4.(2.)

— تاریخ جنگ سوہالی لینڈ [Tārikh i jang i  
Somālilēnd. An account of the British expedi-  
tion to Somaliland in 1900, against the Mullā  
Hājī Muḥammad ‘Abd Allāh.] pp. 40, lith.  
لاہور ۱۹۰۵ [Lahore, 1905.] 8°. 14109. d. 28.

**RIZĀ.** See MUHAMMAD BARAKAT ALLĀH, *Lakhnavī.*

**RIZĀ al-ĤAKĪK**, ‘Abbāsī, *Alimadābādī.* See [Ad-  
denda] ‘ALĪ MUHAMMAD KHĀN. آئینہ گجرات الہ  
[Ā‘īnah i Gujarāt. Translated by Rizā al-Ĥakk.]  
[1906, etc.] 4°. 14109. d. 31.

**ROBERTS** (T. T.). An Indian glossary: con-  
sisting of some thousand words and terms com-  
monly used in the East Indies; with full expla-  
nations of their respective meanings. London,  
1800. 8°. G. 16877.(3.)

*Without pagination.*

**ROCKWELL** (J. W.). See BĀLAMUKUNDA, *of  
Rawal Pindī.* The Priceless Gem. [A translation  
by J. W. Rockwell of the Anmol Ratan.] 1896.  
8°. 14119. d. 32.

**ROCKWELL** (J. W.) (*continued*). See PYĀRE LĀL, *Munshī*. English translation of Qasas-i-Hind, Part I. Translated by Mr. J. W. Rockwell. 1901. 12°. 14117. aa. 40.(3.)

**ROSEN** (FRIEDRICH). See HĀSAN, *Āghā, Lakhnawī*, called AMĀNAT. Die Indarsabhā des Amānat . . . mit Übersetzung und Erklärungen sowie einer Einleitung . . . von F. Rosen. 1892. 4°. 14114. b. 54.

**ROSHUN** (SHECK MAHOMUD). See MUHAMMAD ROSHAN.

**ROST** (REINHOLD). See LORD'S PRAYER. The Lord's Prayer in five hundred languages . . . With a preface by R. Rost. 1905. 8°. 2051. e.

**ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS.** See ACADEMIES, *etc.*—London.

**R. SENA NĀYAKA.** مسیحی مذہب کا مخرج بدھ [Masīhī mazhab kā makhraj Buddha dharma hai, or Buddhism is the origin of the Christian religion. Translated into Hindustani from the English (?) original of R. Sena Nāyaka.] pp. 58, lith. جالندھر [Jalandhar, 1902.] 14106. aa. 4.

**RŪGHNĀTH SINGH,** *Jāgirdār of Rai, District Kangra.* تواریخ راجگان پتھانیہ نوریور ضلع کا تکرہ الخ [Tawārikh i Rājagān i Nūrpūr. History of the Rajas of the Pathan dynasty of Nurpur in the District of Kangra, with brief accounts of famous Rajas of the Panjab.] pp. 152, lith. امرتسر [Amritsar, 1904.] 8°. 14110. a. 18.

**RŪM.** کسکس: شاه روم [Kīssāh i Shāh i Rūm. The story of the Sultan of Turkey and the princess of China, in verse. Another edition, in Devanagari characters.] pp. 20, lith. [Meerut, 1878.] 8°. 14156. i. 11.(8.)

**RŪMĪ.** See JALĀL al-DĪN, *Rūmī*.

**RURKI.**—Thomason Civil Engineering College. بیان ذراع نیل لگائے سڑکوں و نہروں کے خمدار حصونکا [Bayān dāgh bel lagāne sarakon o naharon ke khumdār hiṣṣon kā. A paper on the mode of setting out curved portions of roads and canals.] pp. 36, lith. [Rurki, 1855?] 8°. 14117. c. 39.(2.)

*Without title-page.*

**RURKI.**—Thomason Civil Engineering College (*continued*). بیان مٹی کے کام کا [Bayān miṭṭi ke kām kā. A paper on earthworks.] pp. 56, lith. [Rurki, 1855?] 8°. 14117. c. 39.(1.)

*Without title-page.*

**RUSUL BĀBĀ,** of Amritsar. See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī.* اتمام الحجّة [Itmām al-hujjat. A refutation of Maulavī Rusul Bābā's Hayāt al-Masīli.] [1893.] 8°. 14105. f. 4.(2.)

**RUSŪM i HIND.** See FATĪH BAHĀDER, *Munshī*. Explanations and notes on Rasum-i-Hind, *etc.* 1903. 12°. 14117. aa. 34.(3.)

— رسوم هند [Rusūm i Hind. An account of Hindu and Muhammadan tribes, with tales from Indian history. 19th edition.] pp. 352, lith. لاہور [Lahore, 1892.] 12°. 14112. a. 41.

— [23rd edition.] pp. 350, lith. لاہور [Lahore, 1897.] 12°. 14112. aa. 2.

— [25th edition.] pp. 350, lith. [Lahore, 1901.] 12°. 14112. aa. 9.

— رسوم هند جدید کی فرهنگ [Rusūm i Hind kī farhang. Notes on the Rusūm i Hind.] pp. 52, lith. لودیانہ [Ludhiana, 1901.] 12°. 14117. aa. 46.(4.)

**RUSWĀ.** See AHMAD HĀSAN.

— See MUHAMMAD HĀDĪ.

**S. ibn 'ALĪ,** *Proprietor of the Naiyir i A'zam Press, Moradabad.* دمرائون ریویو [Dumraon Review. A short description of the Dumraon State.] pp. 16, lith. مرادآباد [Moradabad, 1896.] 16°. 14109. a. 52.

*Printed with gold ink.*

**S. N. A.** See SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ.

**SA'ĀDAT.** منقبت غوثیہ [Mankibat i Ghausīyah. An account of the miracles of 'Abd al-Kādir Jilānī, in verse.] pp. 88, lith. رامپور [Rampur, 1867.] 12°. 14104. e. 34.(2.)

**SA'ĀDAT 'ALĪ,** *Sūfī.* اسرار درویش موسومہ بہ بحر معرفت [Asrār i darwesh, also called Bahir i ma'rifat. An account of the Derwishes, their habits and dances.] pp. 192, lith. مرادآباد [Moradabad, 1898.] 16°. 14104. dd. 12.

**SA'ĀDAT 'ALĪ, Šūfī** (continued). تذكرة امامين [Tazkirah i Imāmain. Short notes on the parentage, place of birth, and dates of the Imāms.] pp. 16, lith. مراد آباد [Moradabad, 1898.] 16°.

14104. dd. 19.

**SA'ĀDATMAND, Shaikh.** See GYĀN NĀTH, Jogī, called SHAIKH SA'ĀDATMAND.

**ŠĀBIR, Hakīm.** See NŪR HUSAIN.

— Kaluyarī. See 'ALĀ al-DĪN 'ALĪ AHMAD.

— Multānī. See MUHAMMAD KHAIR al-DĪN.

**ŠĀBIT.** See AṢṢAL HUSAIN.

**SA'D ALLĀH KHĀN, Vazīr,** surnamed 'ALLĀMĪ FAHĀMĪ. [Life.] See MUHAMMAD SA'ĪD AHMAD, Mārūhrawī. حیات صالح الخ [Hayāt i šālīh.] [1903.] 8°.

14109. a. 66.(2.)

**SADĀSUKHA LĀLA.** See MUHAMMAD SHER KHĀN, Maulavī. فرہنگ کلدستہ اخلاق [Farhang i Gul-dastah i akhlāk. A glossary of Persian and Arabic words occurring in Pt. i. of the Gul-dastah i akhlāk of Sadāsukha Lāla.] [1881.] 8°.

Pers. 639. 13.

**SA'D al-DĪN, Taftāzānī.** See MAS'ŪD ibn 'UMAR.

**SA'D al-DĪN ibn MUHAMMAD.** ترجمہ فوائد سعیدیہ [Tarjumah i fawā'id i sa'dīyah. An abridged translation by Abū 'Alī of the Majma' al-sulūk, an Arabic work on Sufism. Preceded by biographical notices of the author, his teacher and his disciples.] pp. 224, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1886.] Fol.

14109. e. 22.(2.)

On the title-page and publisher's colophon the name of the translator is said to be Abū al-Ḥasan.

**SADHAURA, Town of.** نقشہ روضہ حضرت شاہ تمیص [Nakshuh i ranzah i hazrat Shāh Kamīs. An illustration of the tomb of the saint Shāh Kamīs at Sadhaura.] Lith. سادھورہ [Sadhaura, 1895.] s.sh. Fol.

14003. e. 3.(34.)

**SĀDHU RĀMAPRASĀDA.** See RĀMAPRASĀDA, Sādhū.

**SA'DĪ, Shirāzī.** [Life.] See AHMAD HUSAIN KHĀN, Official Translator. حالات سعیدی [Hālāt i Sa'dī.] [1895.] 8°.

14109. a. 45.

**SA'DĪ, Shirāzī** (continued). [Life.] See ALTĀF HUSAIN, called HĀLĪ. حیات سعیدی [Hayāt i Sa'dī.] [1886.] 8°.

14109. b. 30.

— [Life.] See FIROZ al-DĪN, of Lahore.

یادگار سعیدی [Yādgar i Sa'dī. A life of the poet Sa'dī, with Hindustani adaptations of select passages from his prose works, and extracts from his poetry.] [1898.] 8°.

14109. a. 60.

— [1900.] 8°.

14109. aa. 10.

— گلستان مترجم [Gulistān. Persian text, with an anonymous Hindustani interlineary translation, and marginal notes in Persiau.] pp. 217, lith. کانپور [Cawnpore, 1889.] 8°.

Pers. 931.

— [Another edition.] pp. 288, lith. کانپور [Cawnpore, 1890.] 8°.

Pers. 1075.

— Pundnamu or Ethics of Shuekh Su'udee; with a Hindoostanee literal version, etc. See GILCHEIST (J. B.). The Hindeo Moral Preceptor. 1821. 8°.

825. e. 5.

— پندنامہ شیخ سعیدی ترجمہ مظہر علی خان ولا [Pandnāmah. Persian text, with a Hindustani

verso translation by Mazhar 'Alī Khān, Wilā.] See TAMĪZ al-DĪN, Mahmūd-pūrī.

تعمیر و تعلیم [Tammīr u ta'ālīm. pp. 22-51. 1830. 8°.

Pers. 555.

— [Pandnāmah, with a *tarbī'* or metrical amplification in Hindustani by Muhammad Yūnus Khān.] pp. 36, lith. مراد آباد [Moradabad, 1898.] 8°.

Pers. 1470.(4.)

— [Pandnāmah. Persian text, with a Hindustani interlineary translation and marginal notes.] pp. 32, lith. بمبئی [Bombay, 1906.] 8°.

Pers. 1598.(10.)

**SADĪD al-DĪN, Kāshgharī.** صلوة الرحمن ترجمہ

[Śalāt al-rahīmān. A treatise on prayer and purification; being a revised version by Manlānā Muhammad Rashīd of the Bombay edition of a Hindustani translation of the Arabic Munyat al-muṣallī of Sadīd al-Dīn.] pp. 152, lith. کانپور [Cawnpore, 1897.] 8°.

14104. ee. 11.(6.)

**SADĪD al-DĪN**, *Kāzarūnī*. اردو ترجمہ کلیات سدیدى [Al-Mughnā, commonly called Sadīdī. A commentary on the Mūjiz al-kānūn of Ibn al-Nafīs, an abridgment of Avicenna's Canon of medicine. Translated into Hindustani from the Arabic by Saiyid 'Ābid Ḥusain.] 4 pts., lith. ۱۸۹۴ [Lucknow, 1894-95.] 4°. 14106. h. 15.

**ŠĀDIK**, *Murādābādī*. رساله اجر خیانت [Ajr i kḥiyānat. The punishment of dishonesty. A novel.] pp. 8, 268, lith. مراد آباد [Moradabad, 1901.] 8°. 14112. bbb. 36.

**ŠĀDIK 'ALĪ**, *Assistant Surgeon*. ماحیت الملك والجن والانسان [Māhiyat al-malak wa'l-jinn wa'l-insān. An examination into the import of the words *malak*, *jinn*, and *insān*, according to the teachings of the Koran.] pp. 98, lith. راولپنڈی ۱۸۹۹ [Rawal Pindi, 1899.] 8°. 14104. dd. 17.(2.)

**ŠĀDIK 'ALĪ**, of *Kapurthala*. تحقیق اناجیل [Tahikik i anājil. A controversial and critical examination of the Four Gospels.] Pt. ii. pp. 160, lith. لاہور ۱۸۹۷ [Lahore, 1897.] 8°. 14104. c. 45. Wanting pt. i.

**ŠĀDIK 'ALĪ KHĀN**, *Dihlavi*. سرمایہ عشرت معروف [Sarmāyah i 'ishrat, also called Kānūn i mūsikī. A treatise on Indian music, and musical instruments.] pp. 333, lith. دہلی [Delhi, 1884.] 8°. 14119. f. 27.

— pp. 332, lith. دہلی [Delhi, 1890.] 8°. 14119. f. 34.

**ŠĀDIK MUḤAMMAD KHĀN**, *G.C.S.I., Nawab of Bahawalpur*. [Life.] See 'Azīz al-RAḤMĀN, *Bahāwalpūrī*. صبح صادق [Šubḥ i šādik.] [1903.] 8°. 14109. aa. 21.

**ŠAFĀ**. See MUḤAMMAD 'ABD al-ĤĀṬY.

**ŠAFDAR**. See MUḤAMMAD ŠAFDAR 'ALĪ KHĀN, *Rāmpūrī*.

— See ŠAFDAR 'ALĪ, *Mirzāpūrī*.

**ŠAFDAR 'ALĪ**, *Mirzāpūrī*, called ŠAFDAR. بزم خیال [Bazm i kḥayāl. Anecdotes of poets and notable men of the time of the Mughal dynasty, with quotations from their works.] pp. 168, lith. آگرہ [Agra, 1905.] 8°. 14109. a. 26.(2.)

**ŠAFFURĪ**. See 'ABD al-RAḤMĀN ibn 'ABD al-SALĀM.

**ŠAFĪR**. See ḤASAN 'ALĪ.

**ŠAGHĪR ḤUSAIN**, *Lakḥnawī*. بو الہوش بنگالی اور پرہی ہوی کیلین [Bū al-hawas Bangālī. A novel of social life.] pp. 64, lith. لکھنؤ ۱۹۰۲ [Lucknow, 1902.] 8°. 14112. bbb. 38.(4.)

**ŠA'ĪD**. See SIKANDAR KĀDR KHĀN.

**ŠA'ĪD AḤMAD**, *Fārūkī, Thānawī*. الاخلاق المحمّديه . . . جسکا تاریخی نام تقویم الاخلاق [Akhḷāk i Muḥammadīyah, also called Takwīm al-akhḷāk. A collection of verses from the Koran, and quotations from Arabic works on tradition, bearing on Muhammadan ethics and religious observances. With Hindustani translations.] 2 pts., lith. علیگڑھ [Aligarh, 1904.] 8°. 14519. dd. 15.

**ŠA'ĪD AḤMAD**, *Lakḥnawī*, called NĀTIK. مسافر دمشق [Musāfir i Dimishkī. The traveller of Damascus; a tale.] pp. 144, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1899.] 8°. 14112. aaa. 9.(1.)

**ŠA'ĪD AḤMAD**, of *Aligarh*. See FĀṬIMAH, *Khānam*. نسا المسلمین [Nisā al-muslimīn. Translated from the Arabic by Sa'īd Aḥmad.] [1897.] 8°. 14119. d. 35.

**ŠA'ĪD A'ZAM**. See ENGLAND.—Army. A translation of Horse Guards G.O., No. 34 of 1877, by . . . Syéd Auzum. 1877. 16°. 14106. d. 19.

**ŠAIFĪ**. See NĀDIR 'ALĪ, *Saifī*.

**ŠĀ'IN DĀS**. See BACON (F.), *Viscount St. Albans*. مضامین بیکن [Mazāmīn i Bekan. Bacon's Essays, translated by Šā'in Dās.] [1891.] 12°. 14119. a. 22.

**SAJJĀD ḤUSAIN**, *Bhāgalpūrī*. See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUTĀLIB, *Amīr*. The Amir Hamza . . . [Translated into English] by Sheik Sajjad Hosain. 1892. 8°. 14112. bbb. 22.

**SAJJĀD ḤUSAIN ibn MUḤAMMAD ḤUSAIN**. دلیل متکبرین رد خلافت شیخین [Dalīl i mutakḥayrīn. A work written in reply to the *Khilāfat* i shaikhain of Mīrzā Ḥairat of Delhi, proving that Abū Bakr and 'Umar are not entitled to be

regarded as the rightful Caliphs.] pp. 432, lith. ۱۱۰۶ [Delhi, 1906.] 8°. 14110. a. 23.

— مسکت المخالف [Muskat al-mukhālif. A defence of Shi'ah tenets against the attacks of Sunnis.] pp. 76, 4, lith. ۱۸۹۶ [Delhi, 1896.] 8°. 14104. ee. 28.(2.)

— رساله سجادیه [Risālah i Sajjādiyah. A reply to the teachings of the Sunnī sect.] pp. 124, lith. ۱۸۹۶ [Delhi, 1896.] 8°. 14104. ee. 28.(3.)

SAJJĀD NABĪ KHĀN. چنگیز خان تاتاری [Changgez Khān Tātārī. A brief life of Changgez Khān of Tartary.] pp. 16, lith. میرٹھ [Meerut, 1895.] 8°. 14109. a. 27.(3.)

SAKHĀWAT 'ALĪ, called ZIYĀ. دیوان ضیا [Dīwān poem.] pp. 120, lith. اگرا ۱۸۸۸ [Agra, 1888.] 8°. 14114. b. 43.(3.)

ŠĀKĪB. See MUHAMMAD SHIHĀB al-DĪN KHĀN.

— See MUHAMMAD ZUHĪR HĀSAN.

SALADIN, Sultan of Egypt and Syria. [Life.] See AHMAD HUSAIN, of Allahabad. صلح الدین [Šalāh al-Dīn.] [1897.] 8°. 14109. bb. 4.(2.)

— [Life.] See SIRĀJ al-DĪN AHMAD, Editor of the 'Sirmur Gazette.' حیات صلح الدین [Īyāt i Šalāh al-Dīn.] [1897.] 8°. 14109. bb. 7.(5.)

SALĀMĀN. شرب المدام السلسال تلی ذکر سلمان [Shurb al-mudām al-salsāl. The story of Salāmān and Absāl, a didactic romance, written originally in Greek, and thence translated into Arabic by Ḥunnain ibn Isḥāk. Translated from the Arabic into Hindustani by Saiyid Zū al-Fakār Alīmad.] pp. 16, lith. اگرا ۱۳۰۶ [Agra, 1889.] 8°. 14112. c. 45.(4.)

SALĀMAT 'ALĪ, Lakhnawī, called DABĪR. دفتر ماتم جلد اول [Daftar i mātām. Elegies of Dabīr. Vol. i. Second edition.] pp. 231, lith. لکھنؤ ۱۸۹۷ [Lucknow, 1897.] 8°. 14114. bb. 17.

— مرثیہ مرزا دبیر [Marṣiyah i Mirzā Dabīr. Elegies on the death of the martyrs of Karbala.] 2 vols., lith. کانپور ۱۸۹۰-۹۹ [Cawnpore, 1890-99.] 8°. 14114. bb. 7.

SALĀMAT ALLĀH. See MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHFĪ.

SALĀWĪ. See AHMAD ibn KHĀLID, Nāsiri, Salāwī.

SALEKH CHAND, Son of Śubā Singh. سری گہر کمبیرمت درپن Shri Gahir Gambhirmat darpan. [An account of a Sikh religious sect called Gahir Gambhīr, founded at Rupar by Svāmī Vishvudāsa Yati.] pp. 36, lith. لاہور ۱۹۰۷ [Lahore, 1900.] 8°. 14106. bb. 23.

SĀLIGRĀM, of Kapurthala. پدماوت یعنی ایک [Padmāvat. The story of the heroism of Padmāvat, Rānī of Chitor.] pp. 172, lith. لاہور [Lahore, 1898.] 8°. 14112. c. 43.(3.)

SĀLIGRĀM DATTA. ویدانت سار [Vedāntasāra. An exposition of Vedic teachings. Followed by a Panjabi Siharfi poem on the same subject by Bulle Shāh with a Hindustani glossary and commentary.] pp. 86, lith. جالندھر [Jalandhar, 1897.] 8°. 14106. bb. 35.(1.)

SĀLIGRĀM KOL. See HARRIS (W. A.), District Judge of Lahore. کتاب دیانندیونکی مشکلات [Dayānandiyon kī mushkilāt. A penal sentence on certain followers of Dayānanda Sarasvatī. Translated by Sāligrām Kol.] [1890.] 16°. 14106. a. 21.(1.)

SĀLIGRĀM RĀ'E. سنت مت کٹیکزم یعنی سوال و جواب [Sant-mat kaṭīkizm. A catechism on the teachings of the Rādhāsvāmī sect.] pp. 4, 50, lith. اگرا ۱۸۹۸ [Agra, 1898.] 8°. 14106. a. 36.(1.)

— سار اوپدیش رادھا سوامی [Sāra upadeṣa Rādhāsvāmī. An abstract of the teachings of the Rādhāsvāmī sect. Third edition.] pp. 117, lith. اگرا [Agra, 1898?] 8°. 14106. a. 36.(2.)

SĀLIM. See ISHĀK, Bakhshī Saiyid.

SALĪM. See GAURIŠAṆKARA.

— See MUHAMMAD WAHĪD al-DĪN, Pānūpatī.

SALMĀN. See MUHAMMAD SULAIMĀN ibn AHMAD SHĀH.

SALVATION ARMY. [For Hymns of the Salvation Army:] See HYMNALS.

**SAMACHURN DUTT.** See *ṢYĀMĀCHARAṆA DATTA.*

**SAMBHUNĀTHA,** *Translator, Chief Court, Panjab.* See *HITOPADEṢA.* جواهر بے بہا الخ [Jawāhir i bahā. A Hindustani translation of the Hitopadeṣa, by Pandit Sambhunātha.] [1902.] 8°. 14112. bbb. 34.(1)

**SAMBUṢARAṆA,** *Son of Ātmārāma.* کایست [Kāyastha-utpatti. A short treatise on the origin of the Kāyastha caste.] pp. 41, lith. [Jaunpur, 1889.] 16°. 14119. a. 43.(1)

**SAMEE-ULLAH KHAN BAHADUR.** See *MUḤAMMAD SAMĪ' ALLĀH, Khān Bahādur.*

**SAMĪ' ALĪ,** *Alawī.* نفحات النسیم فی تحقیق احوال [Nafahāt al-nasīm. A biographical account of the descendants of Shaikh 'Abd al-Karīm.] pp. 107, lith. [Lucknow, 1903.] 8°. 14110. a. 2.(3.)

**SĀM NARĪMĀN.** See *HĀIDAR SHĀH.* منوی سام [Maṣūawī i Sām Narīmān. An account in verse of Sām Narīmān, a celebrated hero of Persian romance.] [1891.] 8°. 14114. a. 49.(1)

**SAMRŪ BEGAM,** afterwards **SOMBRE (JOANNA),** *Begam of Sardhana.* [Life.] See *KEEGAN (W.).* تواریح شمرو کی بیگم الخ [Tawārīkh i Shamrū kī Begam.] [1885.] 8°. 14109. b. 27.(2)

**ṢANĀ ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ),** *Amritsarī.* See *KUR'ĀN.* [Translations.] تفسیر ثنائی [Tafsīr i Ṣanā'ī. The Koran, with a Hindustani translation and commentary by Maulānā Ṣanā Allāh.] [1896, etc.] 4°. 14509. b. 21.

— [1904, etc.] 4°. 14507. cc. 5.

— See *KUR'ĀN.* [Selections.] آیات متشابهات [Āyāt i mutashābihāt. The anthropomorphic texts of the Koran, with Hindustani explanations by Maulānā Ṣanā Allāh.] [1904.] 8°. 14514. b. 33.

— See [Addenda] *MAḤBŪB AHMĀD, Amritsarī.* مصاص صمدیۃ الخ [Ṣamsām i ṣamadiyah. A reply to certain decisions on religious questions given by Maulānā Ṣanā Allāh in his Ahl i hadīṣ kā mazhab.] [1906.] 8°. 14104. e. 55.(4.)

**ṢANĀ ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ),** *Amritsarī (continued).* See *MUḤAMMAD HĀBĪB ALLĀH, Amritsarī.* الهامی کتاب [Ilhāmī kitāb. A critical examination into the works of Ṣanā Allāh.] [1903.] 8°. 14106. a. 38.(1)

— حق پرکاش بجواب سنیا رتبه پرکاش [Hakk-prakāsh. A reply to Svāmī Dayānanda's strictures on the Koran, contained in the 14th chapter of his Satyārthaprakāṣa. Second edition.] pp. 234, lith. امرتسر ۱۹۰۳ [Amritsar, 1903.] 8°. 14106. a. 38.(2)

— الهامات مرزا [Ilhāmāt i Mirzā. An exposure of the falseness of the alleged inspired sayings and prophecies of Mirzā Ghulām Ahmad of Kadiyan. Second edition.] pp. 96, lith. امرتسر ۱۹۰۳ [Amritsar, 1902.] 8°. 14105. e. 4.(6.)

— اسلامی تاریخ [Islāmī tārikh. A short account of Muḥammad and his immediate successors, written for children.] pp. 31, lith. امرتسر ۱۳۱۷ [Amritsar, 1899.] 8°. 14109. a. 68.(1)

— نذر شاهجهانی بمضمون تقابل ثلاثه [Naẓr i Shāh Jahānī, also called Takābul i ṣalaṣah. A comparison of the three sacred books, the Koran, Pentateuch, and Gospels, designed as a reply to Christian controversial tracts against the Koran. With the Arabic text of the passages from the Koran.] pp. 128, lith. امرتسر ۱۸۹۹ [Amritsar, 1899.] 4°. 14104. h. 14.(2)

— ترک اسلام [Turk i Islām. A reply to a lecture by 'Abd al-Ghāfūr, subsequently called Dharmapāla, an Ārya Samāj convert, in which he gives 115 objections to the Koran as his reason for renouncing the faith of Islam.] pp. 4, 240, lith. امرتسر ۱۹۰۴ [Amritsar, 1904.] 8°. 14106. a. 38.(3.)

**SANGAM LĀL.** Lectures on Hindu Law. Compiled from Mayne on Hindu Law and Usage, Macnaghten's Principles of Hindu and Mohamadan Law, J. S. Siromani's Commentary on Hindu Law, and other books of authority . . . by Sangam Lal. (مجموعۃ لیکچرہاں دھرم شاستر) 2 pts., lith. Lahore, 1889-90. 8°. 14106. dd. 23.

**SANGAT PRASĀD,** *Lakhnawī,* called *SĀTĪ'.* See *BĀLĀ.* جنم ساکھی گرو نانک شاہ [Janamsākhi i



Guru Nānak Shāh. Translated from the Panjabi by Munshī Sangat Prasād.] [1903.] 4°.

14109. ee. 4.

**SAṆKARA ĀCHĀRYA.** The Moha-mudgara . . . [A Sanskrit poem on the vanity of earthly pleasures] with its translation into English and Hindustani verse by Dinanātha Deva. pp. 8. Calcutta, 1896. 8°.

14048. dd. 32.(2.)

— بند حقیقت معروف بہ پرشوترمالا و چریت [Pand i hakikat. The Sanskrit text of the Praśnottaramālā and Charpaṭapañjarī, with Hindustani translations and notes by Munshī Dūlī Chand.] pp. 36, 2, lith. کانپور ۱۱۰۴ [Cawnpore, 1904.] 8°.

14049. b. 32.(4.)

**SAṆKARA DĀSA.** See PRINSEP (H. T.). [تاریخ پنجاب] [Tārikh i Panjāb. H. T. Prinsep's "Origin of the Sikh Power in the Punjab," translated by Ṣaṅkara Dāsa.] [1846.] 8°.

14109. aa. 3.

**SAṆKARADĀSA VARMĀ,** of Ramnagar. گلدستہ [Guldastah i tahzib. Essays on social and moral subjects. Thirteenth edition.] pp. 12, 240, lith. ہوشیارپور ۱۸۹۹ [Hoshiarpur, 1899.] 16°.

14119. a. 33.

**SAṆKARADAYĀL,** Pleader, of Lucknow. کلید [Kalīd i Kawānīn i riyāsāt i Gwāliyār. Key to the regulations of the Gwalior State.] Pt. i. Lith. مرادآباد [Moradabad, 1898.] 8°.

14106. e. 38.(2.)

**SAṆKARADAYĀL,** called FARĪHAT. جانکی بچی [Jānakī-vijaya. The story of Rāma and Sītā in verse.] pp. 12, lith. ۱۸۸۵ [Lucknow, 1885.] 8°.

14112. c. 44.(2.)

**SAṆKARALĀLA VARMĀ.** فرهنگ اخلاق ناصری [Farhang i Akhlāk i Nāsiri. Key to the portion of the Akhlāk i Nāsiri prescribed for the B.A. Persian Course of the Panjab University.] pp. 44, lith. لدیانہ ۱۱۰۱ [Ludhiana, 1901.] 12°.

14117. aa. 51.

**SAṆKARASAHĀYA,** Son of Yamunādāsa, of Panipat. سپن سنسار یعنی تاریخ عالم [Sapan-sansār, also called Tārikh i 'ālam. A general history, in six

chapters, compiled from native sources.] Lith. لاہور ۱۸۹۲ [Lahore, 1892.] 8°.

14109. b. 45.(2.)

Each chapter has a separate pagination.

**SAṆKATĀPRASĀDA,** of Machhli, District Jaunpur. سوانح عمری . . . منشی کالی پرشاد صاحب [Sawānili i 'umrī i Kālīprasāda. An account of the life of Munshī Kālīprasāda, a prominent member of the Kāyastha community, and well-known pleader at Lucknow.] pp. 8, 31, lith. رابریلی ۱۱۰۱ [Rai Bareli, 1901.] 8°.

14109. bbb. 15.(3.)

**SANT RĀM,** Īakīm, Ārya Musāfir. ازالہ اوہام [Izālah i auhām i Ahmadiyah. An Ārya Samājist's attack on the teachings and claims of Ghulām Ahmad Kūdiyānī.] pp. 31, 4, lith. لاہور ۱۸۹۸ [Lahore, 1898.] 8°.

14105. f. 12.(2.)

**SANT RĀM,** Master of Tailoring, D. A. V. College, Lahore. گھر کا درزی [Ghar kā darzī. Instruction in the art of tailoring.] pp. 40, lith. لاہور ۱۱۰۰ [Lahore, 1900.] 16°.

14119. a. 35.

**SANT RĀM,** Pandit, of Bajwara. تواریخ قوم سودان [Tawārikh i kaum i Sūdān. A history of the Sūd caste, with an account of their manners and customs.] pp. 44, lith. ہوشیارپور ۱۱۰۰ [Hoshiarpur, 1903.] 8°.

14119. cc. 6.

**SĀNWAL DĀS.** ٹہگ بدیا [Ṭhag-bidyā. The Thags, their arts and appliances, and a vocabulary of the special terms and phrases employed by them.] pp. 76; lith. دہلی ۱۱۰۱ [Delhi, 1901.] 8°.

14110. a. 7.

**SĀNWAN RĀM.** See NĀNAK, Bābā. جب جی صاحب الخ [Japji. With transliteration and a Hindustani translation and commentary by Sānwan Rām.] [1902.] 12°.

14162. b. 30.

**SANYAL (J. N.).** See JĀNAKĪNĀTHA SĀNNYĀLA.

**SARDĀR SHĀH,** Saiyid, Gilānī. طب مویشی [Ṭibb i maweshī.] (A Text-book of bovine pathology in Urdu, illustrated. Second edition.) pp. 5, 516, lith. لاہور 1898. 8°.

14106. g. 19.(2.)

**SARFARĀZ 'ALĪ,** Fatlipūrī. سراج الرقيم [Sirāj al-rakīm. Nine stories taken from the Koran.] pp. 44, lith. کانپور ۱۳۱۲ [Cawnpore, 1894.] 8°.

14104. ee. 16.(2.)

ŠARFĪ, *Shaiikh*. مثنوی ترانه وحشی دود آس شبانه [Tarānah i Walishī. The romance of Wāmik and ‘Azrā, being a metrical translation of the Persian Fasānah i Wāmik ū ‘Azrā of Šarfī, by Muḥammad Alisan, Walishī.]. pp. 60, lith. لکھنؤ ۱۹۰۱ [Lucknow, 1901.] 8°.

14112. d. 26.(2.)

SARĪN SABHĀ. See LAHORE.—*Sarīn Sabhā*.

SARMUKH SINGH. See NIHĀL SINGH and SARMUKH SINGH. خورشید خالصہ [Khūrshīd i khālī-śah.]. [1892.] 8°.

14109. b. 47.

SARSHĀR. See RATAN NĀTH, *Lakhnawī*.

ŠARWAT. See MUSHARRAF DULHAN, *Šāhibah*.

SATYADHARMA AMRITAVARSHINĪ SABHĀ. See BAREILLY.—*Satyadharmā Amṛitavarshinī Śabhā*.

SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ. See MURALĪDHARA. ست است پرکاش [Sat-asat-prakāsh. A reply to the Paṇḍit Dayānanda kā sannyās of Satyānanda Agnihotrī.]. [1890.] 8°.

14106. b. 27.

— دیانندی کلجگی مذهب [Dayānandī kalijugī mazhab. An attack on the religious views of Dayānanda Sarasvatī. Second edition.]. pp. 24, lith. لاہور ۱۸۸۸ [Lahore, 1888.] 16°.

14106. a. 17.(1.)

— دیانندی ویدوں مین زناکاری کی تعلیم [Dayānandī Vedon men zinākārī kī ta‘līm, or Adultery inculcated by Dayānanda Sarasvatī’s interpretation of the Vedas. Second edition.]. pp. 24, lith. لاہور ۱۸۸۸ [Lahore, 1888.] 16°.

14106. a. 17.(2.)

— [Third edition.]. pp. 14, lith. لاہور ۱۸۹۰ [Lahore, 1890.] 12°.

14106. a. 18.(4.)

— دیوانوستھان سنگیتا [Deva anuśthān sanghitā. The duties and obligations of a Brahmist from birth to death.]. Pt. i. لاہور ۱۸۸۸ [Lahore, 1888.] 12°.

14106. a. 16.(1.)

— خدا کی ہستی کا ثبوت [Khudā kī hastī kā ṣabūt, or “Evidences of the existence of God.” A religious tract.]. pp. 46, lith. لاہور ۱۸۹۱ [Lahore, 1891.] 12°.

14106. a. 16.(2.)

— مہا پوپونکی سماج [Mahā-popon kī samāj. An attack on the conduct of followers of Dayā-

nanda Sarasvatī, who are contemptuously styled “Popes.”] pp. 12, lith. لاہور ۱۸۹۰ [Lahore, 1890.] 12°.

14106. a. 17.(5.)

— منشی اندرمن کا مقدمہ اور پنڈت دیانند کی بدنیتی [Munshī Indramañi kā mukaddamah. A tract charging Dayānanda Sarasvatī with misappropriation of funds raised for the defence of Munshī Indramañi in a criminal suit.]. pp. 34, lith. لاہور ۱۸۹۱ [Lahore, 1891.] 12°.

14106. a. 18.(3.)

— پنڈت دیانند اور انکا نیا پنٹھ [Paṇḍit Dayānanda aur unkā nayā panth. An attack on the religious views of Dayānanda Sarasvatī.]. pp. 96, lith. لاہور ۱۸۹۰ [Lahore, 1890.] 12°.

14106. a. 17.(6.)

— پنڈت دیانند کا سنیاس [Paṇḍit Dayānanda kā sannyās. An attack on Dayānanda Sarasvatī, accusing him of misapplying certain funds that had been raised for the defence of Munshī Indramañi in a criminal suit.]. pp. 20, lith. لاہور ۱۸۸۸ [Lahore, 1888.] 12°.

14119. a.

— برہمہ بادی شری ستیانند اگنی ہوتری جی کا مخصصر سوانح عمری [Sawānih i ‘umrī. A short biographical account of Satyānanda Agnihotrī.]. pp. 30, lith. لاہور ۱۸۸۹ [Lahore, 1889.] 12°.

14106. a. 17.(3.)

— ویدک “مہا پوپ” [Vedik Mahā-pop. Objections against the teachings of Dayānanda Sarasvatī as tending to inculcate deceitful practices.]. pp. 22, lith. لاہور ۱۸۸۹ [Lahore, 1889.] 12°.

14106. a. 17.(4.)

SAUDĀ. See MUHAMMAD RAFĪ.

SĀWAN MAL, called BEKHWUD. دیوان بے خود [Dīwān poem.]. pp. 204, lith. لاہور ۱۸۹۱ [Lahore, 1891.] 8°.

14114. b. 48.(2.)

SCHULTZE (BENJAMIN). اللہ کے لائق ہے سوایمان کے [A Christian tract for Muhammadan readers in refutation of the Koran, written in the Dakhani dialect.]. pp. 111. [Halca, 1744.] 12°.

14104. b. 15.

SCOTT (Sir WALTER). شہید جفا [Shahīd i jafā. “The Bride of Lammermoor,” translated by

Shaikh Muḥammad Ra'is al-Zamān Khān.] pp. 484, lith. لکھنؤ ۱۹۰۱ [Lucknow, 1901.] 8°.

14112. aaa. 14.

— طلسمات [Tilismāt. "The Talisman," translated by Muḥammad 'Abd al-Ḥalīm.] pp. 219, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1905.] 8°. 14112. aaa. 26.

SEEKREE (G. S.). See GOPĀLASIṂHA SĪKRĪ, of Amritsar.

SELL (EDWARD). Jami-ul-ashaār. [Poetical selections] for the use of female candidates preparing for the middle school examination. جامع الأشعار pp. 60, lith. مدراس ۱۸۸۸ [Madras, 1888.] 8°.

14114. b. 49.(2.)

SENDU-LĀLĀ, Selam. Tamil, Telugu, English and Hindustani Vocabulary, etc. Second edition. pp. 91. Madras, 1883. 16°.

14172. h. 32.

— Third edition. pp. 91. Madras, 1884. 16°.

14172. h. 33.

SHĀD. See 'ALĪ MUḤAMMAD.

— See BĀLAKA RĀMA.

SHAFĀK. See BIḤĀRĪ LA'L.

— See LĀLITĀPRASĀDA.

SHAFĪ'. See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN.

SHĀFI'Ī. See MUḤAMMAD ibn IDRĪS, Shāfi'ī.

SHAFĪK 'ALĪ KHĀN. See BADR i CHĀCH. مختصر

شرح قصائد بدر چاچ [Mukhtaṣar sharḥ i kaṣā'id. A short commentary by Shafīk 'Alī Khān on the Kusīdahs of Badr i Chāch.] [1886.] 8°.

Pers. 926.

SHĀH ABUL HASSAN. See MUḤAMMAD ABŪ al-ḤASAN, Shāh.

SHAHBĀZ. See MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFŪR.

SHĀH DĪN, Chak-Maghlanawī. See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, Ghazzālī. حقیقت روح انسانی

[Ḥakīkat i rūḥ i insānī. Translated from the Arabic, and edited with copious notes by Muftī Shāh Dīn.] [1893.] 8°.

14104. ee. 11.

SHĀH GUL ḤASAN, Kādīrī. See GUL ḤASAN, Shāh, K' dirī.

SHAHĪD al-DĪN AḤMAD, Maulavī. شهید اللغات فی جمع المفردات [Shahīd al-lughāt. An alphabetical table of Arabic nouns with their plurals and Hindustani equivalents.] pp. 84, lith. بنارس ۱۸۹۱ [Benares, 1899.] 8°.

14593. b.

SHĀH JAHĀN, Emperor of Hindustan. [Life.] See DEVĪPRASĀDA, Munshī. شاه جهان نامہ اردو [Shāh Jahān-nāmah.] [1896.] 8°.

14109. bb. 8.

SHĀH JAHĀN BEGAM, of Bhopal. خزائن اللغات [Khizānat al-lughāt. A dictionary of select terms in Hindustani, Persian, Arabic, Sanskrit, English, and Turkish. Compiled by order of Shāh Jahān Begam.] 2 vols., lith. بیروپال ۱۳۰۴ [Bhopal, 1896-1887.] Fol.

14117. e. 29.

— تاج الکلام [Tāj al-kalām. The poetical works of Shāh Jahān Begam, who writes under the takhalluṣ Tājwar.] pp. 291, lith. آگرہ ۱۸۱۷ [Agra, 1897.] 8°.

14114. bb. 15.

SHĀH MUḤAMMAD and AḤMAD 'ALĪ, of Jammu. دو مسلمانوں کی حلقی بیان [Do Musalmānoṅ kī hālfi bayān. Personal testimony to the character and teachings of Ghulām Aḥmad Kādīyānī.] pp. 48, lith. لاہور [Lahore, 1899.] 8°.

14105. e. 3 (1.)

SHĀH-ZĀDAH MIYĀN. See 'ATĪK ALLĀH.

SHAI BĀNĪ. See MUḤAMMAD ibn al-ḤASAN, Shai-bānī.

SHAI DĀ. See AMĀNAT ALLĀH, of Calcutta.

— See CHAṆḌĪPRASĀDA, Dihlavī.

— See KRISHṆAGOPĀLA, Dīwān.

— See MUḤAMMAD IRTIZĀ KHĀN.

SHĀ'IK. See AḤMAD SHĀH.

— See NAZĪR al-DĪN ḤASAN.

— See MUḤAMMAD SHAMS al-DĪN.

SHAIKH JĪVAN. See AḤMAD ibn ABĪ SA'ĪD.

SHAIKHZĀDAH. داستان چل وزیر [Dāstān i chil vazīr. The history of the Forty Vazīrs; being a Hindustani translation of E. J. W. Gibb's English version of the original Turkish tales

by Shaikhzādah, entitled *Kirk vazīr tārikhī.* pp. 351, lith. لاہور ۱۹۰۴ [Lahore, 1904.] 8°. 14112. aaa. 25.

**SHĀ'IR.** See *ĀCHĀ ŠĀHIB, Dihlavī.*

**SHAJĀ'AT 'ALĪ,** *Maulavī Mirzā.* المدنیات (Al-Madaniat. An essay on India, by Moulavi M. Shujaut Ali.) pp. 65, lith. آگرہ ۱۸۹۳ [Agra, 1892.] 8°. 14119. b. 32.(3.)

**SHAJĀ'AT HUSAIN,** *Gorakhpūrī,* called **AKHTAR.** تہذیب فرنگ [Tahzīb i Farang.] (Hints on etiquette. . . . Composed by Mr. Agha Shajaat Husain Akhter.) pp. 56, lith. ۱۸۹۳ Lucknow, [1893.] 8°. 14119. b. 37.(2.)

**SHAKARGANJ.** See *FARĪD al-DĪN GANJ i SHAKAR.*

**SHĀKIR.** See 'ALĀ al-DĪN.

**SHAKSPERE (WILLIAM).** See *CHARAN DĀS, Bakhshī,* called *DĀ'IR.* شیکسپیر دلپذیر [Dilpazīr. An adaptation of Shakspeare's "As you like it."] [1901.] 16°. 14112. a. 44.(3.)

— See *LAMB (C.), the Essayist.* گلزار شیکسپیر [Gulzār i Shekspīr. Lamb's "Tales from Shakspeare," translated by Tejrām.] [1899, etc.] 16°. 14112. aa. 6.

— See *MAHDĪ HĀSAN KHĀN, Lakhnavī,* called *AHSAN.* رومی جولیت مشہور گلزار فیروز [Gulnār Fīroz. Adapted from Shakspeare's "Romeo and Juliet."] [1902.] 8°. 14112. bb. 6.(6.)

— See *MAHDĪ HĀSAN KHĀN, Lakhnavī,* called *AHSAN.* خون ناحق عرف ہملیت [Khūn i nāhakk. Adapted from Shakspeare's "Hamlet."] [1901.] 12°. 14112. aa. 14.(1.)

— [1902.] 8°. 14112. bb. 6.(7.)

— See *MUHAMMAD 'ABD al-'Azīz, Editor of the Rohilkhand Gazette.* سمبلین [Cymbeline. 51 songs taken from a dramatized adaptation of Shakspeare's drama.] [1902.] 8°. 14112. bb. 11.(1.)

— See *MUHAMMAD AFZAL KHĀN,* called *HAMDAM.* ہملیت [Hamlet. Adapted from Shakspeare's play.] [1902.] 12°. 14112. aa. 15.

— See *MUHAMMAD AZHAR 'ALĪ, Kākoravī.* جام الفت الخ [Jām i ulfat. A metrical adapta-

tion of Shakspeare's "Midsummer Night's Dream." [1903.] 8°. 14112. bb. 8.(3.)

— See *MUHAMMAD SHĀH, Aghā,* called *HASHR.* بزم فانی [Bazm i fānī. An epitome of Shakspeare's "Romeo and Juliet," with songs.] [1900.] 12°. 14112. bb. 12.(1.)

— See *MUHAMMAD SHĀH, Aghā,* called *HASHR.* مرید شک [Murīd i shakk. An epitome of Shakspeare's "Winter's Tale," with songs.] [1900.] 12°. 14112. bb. 12.(3.)

— See *NAZĪR BEG, Mirzā, Akbarābādī.* عشق فیروز لقا و گلنار سیار [Ishk i Fīroz-likā o Gulnār-siyar. An adaptation of Shakspeare's "Romeo and Juliet."] [1905.] 8°. 14112. bb. 10.(3.)

— See *NAZĪR BEG, Mirzā, Akbarābādī.* واقعہ جہانگیر ناشاد الخ [Wakī'ah i Jahāngīr i nāshād. An adaptation of Shakspeare's "Hamlet."] [1904.] 8°. 14112. bb. 10.(2.)

— بیول بھلیان [Bhūl bhuliyān. "Comedy of Errors," translated by Fīroz Shāh Khān.] pp. 22, lith. مراد آباد ۱۸۹۶ [Moradabad, 1896.] 8°. 14112. bb. 6.(2.)

— بیول بھلیان [Bhūl bhuliyān. The "Comedy of Errors," translated by Lāla Sītārāma. Third edition.] pp. 94, lith. مراد آباد [Moradabad, 1906.] 12°. 14112. aa. 14.(2.)

— چاند شاہ سودخوار [Chānd Shāh i sūd-khwār. An anonymous adaptation of Shakspeare's "Merchant of Venice."] pp. 29, lith. لاہور ۱۸۹۵ [Lahore, 1895.] 8°. 14112. bb. 5.(1.)

— فرڈیننڈ و مرندا [Fardēnend o Mirandā. A translation of part of Shakspeare's "Tempest," containing the dialogue between Prospero and Miranda, by Muhammad Shafī' al-Dīn Khān, Murādābādī.] pp. 16, lith. مراد آباد ۱۸۹۶ [Moradabad, 1896.] 8°. 14112. bb. 6.(3.)

— جعفر [Ja'far. A translation of Shakspeare's "Othello," by Munshī Ahimad Husain Khān, Hindustani names being substituted for the English original.] pp. 91, lith. لاہور ۱۸۹۵ [Lahore, 1895.] 8°. 14112. bb. 5.(2.)

**SHAKSPERE (WILLIAM)** (*continued*). جهانگیر [Jahāngīr. "Hamlet," translated by Umrā'o 'Alī.] pp. 106, *lith.* لاہور ۱۸۹۵ [Lahore, 1895.] 8°. 14112. bb. 6.(1.)

— Shakespeare's Plays translated into Urdu by Lala Sita Ram. No. 1. King Lear. اردو شیکسپیر [Lucknow, 1893, etc.] 12°. 14112. a. 43.

— تیر نگاہ [Tīr i nigāh. "The Tempest," translated by Muḥammad Shafī' al-Dīn Khān.] pp. 16, *lith.* مراد آباد [Moradabad, 1897.] 8°. 14112. bb. 6.(4.)

— وینس کا سوداگر [Venis kā saudāgar. "The Merchant of Venice," translated by Saiyid 'Āshik Ḥusain.] pp. 32, *lith.* لاہور ۱۸۹۸ [Lucknow, 1898.] 8°. 14112. bb. 6.(5.)

— یارونگی محنت بر باد [Yāron kī milnat barbād. "Love's Labour lost," translated by Muḥammad Sulaimān.] pp. 2, 134, *lith.* پٹنہ [Patna, 1899.] 8°. 14112. bb. 9.(1.)

**SHAKŪB.** See 'ABD al-SHAKŪB KHĀN, of Rai Bareli.

**SHAMA CHARAN GHOSE.** See ŚYĀMĀCHARAṆA GHOSHĀ.

**SHĀMĀ CHARAN PARSHĀD.** See ŚYĀMĀCHARAṆA-PRASĀDA.

**SHAMĪM.** See MUḤAMMAD JAWWĀD ḤUSAIN.

— See ŚIVANĀRĀYAṆA RĪNAH.

**SHĀM LA'L.** See ŚYĀMALĀLA.

**SHAMS.** See MUḤAMMAD SHAMS al-DĪN.

— See SHAMS al-DĪN AḤMAD KHĀN.

**SHAMS al-DĪN, Tabrīzī.** مثنوی حضرت شمس تبریز [Marghūb al-kulūb. A Persian Maṣnawī on ascetic life, popularly, but erroneously, ascribed to Shams i Tabrīz; followed by a mystical Maṣnawī by Farīd al-Dīn 'Aītār. Each poem accompanied by an anonymous Hindustani interlineary translation.] pp. 31, *lith.* لاہور ۱۸۹۹ [Lucknow, 1899.] 8°. Pers. 1491.(3.)

**SHAMS al-DĪN AḤMAD, Maisūrī,** called BALĪGH. See JA'FAR ibn ḤASAN, Barzanjī. لالی ازہر ترجمہ [La'ālī i azhar. Translated by Shams al-Dīn Aḥmad from the Arabic 'Ikḍ al-jauhar.] [1893.] 8°. 14104. ee. 14.(3.)

**SHAMS al-DĪN AḤMAD KHĀN,** called SHAMS. ترانہ دلکش [Turānah i dīlkash. A treatise on music, with a collection of songs in various metres.] pp. 176, *lith.* دہلی [Delhi, 1891.] 8°. 14119. b. 34.

**SHAMS' al-DĪN ḤABĪB ALLĀH,** surnamed MIRZĀ JĀNJĀNĀN, called MAZHAR. [Life.] See RAḤĪM al-DĪN AḤMAD, Dihlavī. منشور طریقت [Manshūr i tarikat.] [1899.] 8°. 14104. ee. 34.(2.)

**SHAMSHĀD.** See MUḤAMMAD 'ABD al-AḤAD, Lakhnavī.

**SHAMS al-KĀDIRĪ.** See MURSHID 'ALĪ, Shāh.

**SHAMS i TABRĪZ.** See SHAMS al-DĪN, Tabrīzī.

**SHAMS al-'ULAMĀ 'ALĪ,** Bilgrāmī. See 'ALĪ, Bilgrāmī.

**SHAPĪR ḤASAN, Mūhānī,** called MUḤSIN. یادگار [Yādgār i Muhsin. An account of the family of Naishāpūrī Rizawī Saiyids of Muhan.] pp. iv. 96, iv., *lith.* مراد آباد ۱۹۰۵ [Moradabad, 1905.] 8°. 14109. aa. 32.

**SHARAF.** See MUḤAMMAD SHARAF, surnamed ĀGHĀ ḤAJJŪ.

**SHARAF al-DĪN, Pānīpatī.** See ABŪ 'ALĪ KĀLANDAR (SHARAF al-DĪN).

**SHARAF al-DĪN AḤMAD KHĀN.** سینتالیس وفادار [Sainṭālīs wafādār Jāpānī. Forty-seven loyal Japanese. Translated by Sharaf al-Dīn.] pp. 68, *lith.* رامپور [Rampur, 1904.] 12°. 14109. aaa. 6.

— سرگذشت بو علی سینا [Sarguzasht i Bū 'Alī Sīnā. An account of the life and writings of Avicenna.] pp. 43, *lith.* الہ آباد [Allahabad, 1892.] 8°. 14106. bb. 3.(1.)

**SHA'RĀNĪ.** See 'ABD al-WAHŪB ibn AḤMAD.

**SHARAR.** See MUḤAMMAD 'ABD al-ḤĀLĪM.

SHARĪF. See MUHAMMAD IHSĀN.

SHARĪF al-DĪN ibn SAIYID KHĀKĪ. تاریخ دلتواز [Tārīkh i dilnawāz. A short account of Baroda and its rulers.] pp. 20, lith. ۱۳۰۹ [Agra, 1903.] 12°. 14109. aaa. 3.

SHAUKĪ. See MUHAMMAD ZAHĪR AHSAN.

— See SUKHADAYĀL.

SHAUKAT. See YĀR MUHAMMAD KHĀN.

SHAUKAT 'ALĪ, Munshī at Calcutta. A Hindustani and Persian guide . . . By Shoukut Ali. pp. ii. 37. Calcutta, 1895. 8°. 14117. aa. 34.

SHAUKAT HASAN, of Moradabad. See HĀMID 'ALĪ KHĀN, of Amroha. The Certificates, &c., of . . . Munshī Shaukat Hasan, etc. 1899. 8°. 14109. aa. 8.(2.)

SHĀZALĪ. See 'ALĪ ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ al-HĀSAN), Shāzali.

SHELDON (GEORGE). جلوہ [Jalwah. A novel of life in New York, translated from the English of G. Sheldon by Āghā Šāhib, Shā'ir.] pp. 212, lith. کانپور [Cawnpore, 1900.] 8°. 14112. aaa. 22.(2.)

SHEOBART LĀL VARMĀ. See CARUS (P.). کلیان دهرم [Kalyānadharmā. "The Gospel of Buddha," translated by Sheobart Lāl.] [1902.] 8°. 14106. aa. 1.

— مہاراجہ چندرگپت و سکندر اعظم کی پوتی کی شادی [Chandragupta o Sikandar i a'zam. The marriage of Maharaja Chandragupta with the grand-daughter of Alexander the Great; an historical novel.] pp. 48, lith. ۱۹۰۲ [Jalandhar, 1902.] 16°. 14112. aa. 11.

— حیرت انگیز واقعات [Hairat-angez wāki'āt. A treatise showing that the Ranas of Udaipur are descended from Naushīrwān, with an account of the marriage of their first ancestor with the Persian princess Mihr Bānū, and of the marriage of Bāpā, Raja of Chitor, with Muhammadan princesses.] pp. 31, lith. ۱۹۰۲ [Jalandhar, 1902.] 16°. 14109. aaa. 8.

SHEOBART LĀL VARMĀ (continued). افشای راز [Ifshā i rāz. An account of the Vāmamārga sect and their Tantric rites.] pp. 53, lith. لاہور [Lahore, 1904.] 8°. 14106. a. 10.(3.)

— ویر برتانت [Viravrittānta. Short biographies of Hindu saints, sages, and holy men.] pp. 400, lith. لاہور [Lahore, 1906.] 12°. 14109. aaa. 10.

SHERIDAN (Right Hon. RICHARD BRINSLEY BUTLER). الرقیب [Al-Rakīb. A Hindustani translation of Sheridan's play "The Rivals," by Bābū Ayodhyāprasāda.] pp. 8, 119, lith. بریلی ۱۹۰۵ [Bareilly, 1905.] 8°. 14112. bb. 13.

SHER SINGH, of Moradabad, called RASIK. ویشنو چتاوئی [Vaishṇava-chetāvanī. A treatise on the legality of a Vaishṇava's eating food cooked by other castes.] pp. 24, lith. بجنور [Bijnaur, 1898.] 8°. 14106. b. 38.(2.)

SHIBLĪ, Nu'mānī. See MUHAMMAD SHIBLĪ, Nu'mānī.

SHIFĀ al-DAULAH, Faizābādī. See AFZAL 'ALĪ KHĀN, Rizāwī.

SHIFĀ'Ī. See MUZAFFAR, Shifā'ī.

SHIGUFTAH. See MUHAMMAD AKBAR JAHĀN.

SHIHĀB. طب شہابی منظر و مہدی مع دفتر حکمت ہندی [Tibb i Shihābī and Daftar i hikmat. Two short works on popular medicine; the former by Shihāb, the latter anonymous. Translated from the Persian (?), the one in verse, the other in prose.] pp. 64, lith. ۱۳۰۴ [Madras, 1888.] 8°. 14106. g. 39.(2.)

Possibly translated from a work by Shihāb 'Abd al-Karīm. Vide Ethé's Catalogue of Persian Manuscripts in the Bodleian Library, No. 1585.

SHIPPING FEDERATION. See LONDON.—Shipping Federation.

SHIVA PRASAD, Baboo. See SHIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

SHIV DIYAL, Lāla. See SHIVADAYĀL, Director of Public Instruction, Patiala.

SHOUKUT ALI. See SHAUKAT 'ALĪ.

**SHUHRAT.** See MUHAMMAD NIṢĀR 'ALĪ.

**SHUJĀ' al-DĪN HUSAIN**, called ANWAR. نظم دلفروز معروف به دیوان انور [Dīwān, also called Nazm i dīlfuroz.] pp. 164, lith. لاہور ۱۸۹۱ [Lahore, 1899.] 8°. 14114. aa. 1.(4.)

**SHUJAUT ALI**, Moulavi M. See SHAJĀ'AT 'ALĪ, Maulavī Mirzā.

**SHU'LAH.** See BANWĀRĪ LĀL.

**SHŪSTARĪ.** See JA'PAR ibn HUSAIN, Shūstarī.

**SIALKOT.**—Anjuman i Islāmīyah. دستور العمل انجمن اسلامیہ سیکوت [Dastūr al-'amal, or Rules of the Anjuman i Islāmīyah, a Society for the improvement of the Muhammadan religion.] pp. 8, lith. سیکوت [Sialkot, 1890.] 8°. 14119. b. 33.(2.)

**SIDĪ.** See MUHAMMAD HĀIBAR, Akbarābādī.

**SIĪR.** See DEVĪPRASĀDA.

**SIKANDAR BEGAM**, Nawab of Bhopal. A pilgrimage to Mecca, by the Nawab Sikandar Begum of Bhopal, G.C.S.I., translated from the original Urdū, and edited by Mrs. Willoughby-Osborne. Followed by a historical sketch of the reigning family of Bhopal by Lieut.-Col. Willoughby-Osborne, C.B. . . . and an appendix translated by the Rev. William Wilkinson. pp. 241. London, 1870. 8°. 10076. dd.

**SIKANDAR KADR KHĀN**, called Sa'īd. See EPHEMERIDES. تقویم اکبری بابت سنہ ۱۸۹۱ ع [Takwīm i Akbarī. An astrological almanac for A.D. 1899. Compiled by Sikandar Kadr Khān.] [1893.] 8°. 14119. e. 33.(3.)

— See EPHEMERIDES. دستور العمل منجمان ہند الخ [Takwīm i Akbarī. Almanac for A.D. 1900. Compiled by Sikandar Kadr Khān.] [1899.] 8°. 14119. e. 33.(5.)

— See EPHEMERIDES. دستور العمل منجمان ہند الخ جنتر تقویم اکبری الخ [Takwīm i Akbarī. An almanac for A.D. 1903. Compiled by Sikandar Kadr Khān.] [1903.] 8°. 14119. e. 38.

**SILK i MARWĀRĪD.** سلك مروارید [Silk i marwārīd. A collection of short tales and articles from

English periodicals, translated into Hindustani.] 3 pts., lith. لاہور ۱۸۹۱-۹۴ [Lahore, 1891-94.] 8°. 14112. a. 42.

**SILSILAH i ĀSAFĪYAH.** (سلسلہ آصفیہ) دائرۃ آصفیہ [Silsilah i Āsafīyah. A series of works relating to India and Islam, translated by, or compiled under the editorship of, Saiyid 'Alī Bilgrāmī, and others.] علیگڑھ اکڑہ [Aligarh, Agra, 1896, etc.] 8°. 14109. aa. 24.

In progress. The first volume appeared under the title Dū'irah i Āsafīyah.

**SIND.** See HUSAIN, Saiyid.

**SINGH** (SOLOMON NIHĀL), Rev. See DEAUBLE (C.G.). M. Yuhanna ki Injil ki tafsir, etc. [A commentary on the Gospel of St. John. Revised by the Rev. S. N. Singh.] 1895, 96. 8°. 14104. b. 19.

**SIRĀJ al-DĪN AHMAD**, Editor of the 'Sirmur Gazette.' See AHMAD KURĀN, Saiyid, K.C.S.I. مجموعۃ لکچرہا [Majmū'ah i likchar-hā. Essays, edited by Sirāj al-Dīn Alīmad.] [1892.] 8°. 14119. d. 22.(1.)

— حیات صلاح الدین [Īyāt i Salāh al-Dīn. A life of Saladin, with a short account of the Crusades.] pp. 4, 238, lith. انبالہ ۱۸۹۷ [Ambala, 1897.] 8°. 14109. bb. 7.(5.)

— سیرۃ الفاروق [Sīrat al-Farūk. A life of the Caliph 'Umar ibn al-Khattāb.] pp. 284, lith. ساڈھورہ ۱۸۹۲ [Sadhaura, 1892.] 8°. 14106. bb. 4.

— تہذیب [Tahzīb. A treatise on the rules of etiquette.] pp. 154, lith. ساڈھورہ [Sadhaura, 1893.] 8°. 14119. b. 37.(1.)

**SIRĀJ al-DĪN AHMAD**, of Rawal Pindi. اقبال آصفیہ [Ikbāl i Āsafīyah. A collection of articles in connection with the administration of Haidarabad which appeared in the Chaudhawīn-ṣadī under the editorship of Sirāj al-Dīn Alīmad.] pp. 96, lith. راول پنڈی [Rawal Pindi, 1896.] 8°. 14106. e. 38.(3.)

— جنگ ترکی و یونان [Jang i Turkī o Yūnān. An account of the recent Graeco-Turkish war.] pp. 105, lith. راولپنڈی [Rawal Pindi, 1898.] 8°. 14109. b. 18.(3.)

**SIRĀJ al-DĪN AĦMAD**, of Rawal Pindi (continued).

تعلیم [Ta'lim. An inquiry into the reasons why education in India has hitherto not been productive of the desired beneficial results. Second edition.] pp. 145, lith. راول پنڈی [Rawal Pindi, 1897.] 8°. 14119. b. 48.(5.)

**SIRĀJ al-DĪN MUĦAMMAD 'ABD al-RA'ŪF**. See KŪR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Kādir.] قرآن مجید مع تفسیر الجلالین مترجم [Koran, with a Hindustani version of the Tafsīr al-Jalālain, the latter part—from Surah 17 to the end—by Sirāj al-Dīn Muĥammad.] [1900.] 8°. 14507. bb. 1.

**SIROMANI** (J. S.). See YOGĪNDRA SMṚITIṢIROMANI.

**ṢĪTALAPRASĀDA**, *Kānūngo of Shahjahanpur*. [Sultān سلطان خرد کی عدالت اور ہولی کا قطعی فیصلہ Kĥirad kī 'adālat. An exposure of the barbarous and licentious practices observed during the Holī festival.] pp. 48, lith. دہلی [Delhi, 1892.] 16°. 14106. a. 23.(1.)

**ṢĪTĀRĀMA**, *Deputy Collector*. See [Addenda] EPICTETUS. Rolleston's "Teaching of Epictetus," translated into Urdu with introduction and notes by Lala Sita Ram. اخلق افسقراطیسی [Akhlāk i Afisqarātīsi.] 1905. 12°. 14106. a. 47.

— See SHAKSPERE (W.). بھول بھلیان [Bhūl bhuliyān. The "Comedy of Errors," translated by Ṣitārāma.] [1906.] 12°. 14112. aa. 14.(2.)

— See SHAKSPERE (W.). Shakespeare's Plays translated into Urdu by Lala Sita Ram. [1893, etc.] 14112. a. 43.

**ṢIVADAYĀL**, *Director of Public Instruction, Patiala*. See MALLESON (G. B.). سوانح عمری شہنشاہ اکبر [Sawānih i 'umrī i shabanshāh Akbar.] (The life of Akbar. Urdu translation of Colonel Malleeson's Akbar . . . by Lala Shiv Diyal.) 1906. 12°. 14109. aaa. 11.

**ṢIVAGAṄA**, *Yogī, of Gujrat*. [شانتی سماچار [Ṣānti-samāchāra. An account of Ṣivagiriĵī, a famous ascetic of the Ārya Samāj, and of his retreat at Gujrat in the Panjab.] pp. 2, 74, lith. آگرہ [Agra, 1897.] 8°. 14106. a. 20.(3.)

**ṢIVAGIRIĴĪ**, *Mahārāja, Yogī*. [Life.] See ṢIVAGAṄA, *Yogī, of Gujrat*. [شانتی سماچار [Ṣānti-samāchāra.] [1897.] 8°. 14106. a. 20.(3.)

**ṢIVANĀRĀYAṄA**, *Kashmīrī*, called SHAMĪM. چاند [Chānd. A tale of military heroism.] pp. 320, lith. جالندھر ۱۸۹۶ [Jalandhar, 1896.] 8°. 14112. a. 58.(1.)

— کشمیری پنڈت [Kashmīrī paṇḍit. An account of the habits, customs, and religious ceremonies of the Kashmiri Pandits.] pp. 150, lith. جالندھر ۱۸۹۳ [Jalandhar, 1893.] 8°. 14119. d. 23.(2.)

— [Second edition.] pp. 236, lith. جالندھر ۱۸۹۵ [Jalandhar, 1895.] 8°. 14112. bbb. 23.(3.)

— ائم اے بنائے کیوں میری مٹی خراب کی [M.A. banāke kyūn merī mittī kharāb kī, or "Why did you ruin my life by making me an M.A.?" A social tale.] pp. 332, lith. جالندھر ۱۹۰۰ [Jalandhar, 1900.] 8°. 14112. aaa. 10.(2.)

— مختصر حکایات کا سلسلہ [Mukḥtaṣar hikāyāt kā silsilah. A series of 4 short tales, aiming at a reformation of the status of Kashmiri Pandits of Lahore.] 4 pts., lith. لاہور ۱۸۹۴ [Lahore, 1894.] 16°. 14112. a. 46.

**ṢIVANĀTHA**, *Son of Jvālānātha*. سیراجمیر [Sair i Ajmer.] Guide to Ajmere-Merwara. pp. 24, lith. اجمیر ۱۸۹۲ [Ajmer, 1892.] 8°. 14119. b. 35.(3.)

**ṢIVAPRASĀDA**, *Raja, C.S.I.* See KŪR'ĀN. [Selections.] شہادت قرآنی بر کتب ربانی [Shahādat i Kūr'ānī bar kutub i Rabbānī. Translated into Hindustani by Babu Ṣivaprasāda.] [1860.] 8°. 14507. b. 17.

— 1861. 8°. 14104. d. 1.

**SMITH** (LEWIS FERDINAND). See KHUSRAU, *Amīr*. The Tale of the Four Durwesh, translated from the Oordoo . . . by L. F. Smith . . . With notes by the translator. 1813. 8°. 14112. a. 48.

— 1884. 16°. 14112. a. 35.

— See KHUSRAU, *Amīr*. The Chabar Darwesh translated into English by L. F. Smith. 1900. 12°. 14112. aa. 8.



**SMITH** (RENNELL PERCY). Urdu Grammar for the Higher and Lower Standard examinations. By Captain R. P. Smith . . . assisted by Mohideen Beg. pp. 309. *Calcutta*, 1890. 8°.

14117. aa. 15.

**SOHAN LĀL**, Pleader. *جَمُون کُن مَلا* [Jammūn-gunamālā. A legendary account of Jammū Svāmī, a Jain saint of Ceylon.] pp. 73, *lith.* ۱۱.۱ [Ludhiana, 1901.] 8°. 14106. bb. 25.

— سذتن جین درشن پرکاش المعروف نوتت پدارتھ [Sanātana Jaina darṣanaprakāṣa, also called Navatattvapadārtha. An exposition of the Navatattva, or Nine Principles of Jain philosophy.] pp. 4, 536, 4, *lith.* ۱۱.۲ [Ludhiana, 1902.] 8°.

14106. b. 42.

**SOMBRE** (JOANNA), Begam of Sardhana. See SAMKŪ BEGAM, afterwards SOMBRE (JOANNA).

**SORATH**. *تاریخے مملکت سوراتھ یا نے کیشیا* [Tārikh i mulk i Sorath, also called Kīśah Hājī Mangrolī Shāh kā. An account in verse of Sorath in Kathiawar, and the destruction of the temple at Somnath by Mahimūd Shāh. In Gujarati characters.] pp. 51. ۱۱۱۱ [Bombay, 1894.] 8°. 14114. a. 32.(2.)

**SOZ**. See MUHAMMAD MİR.

**SPILSBURY** (G. G.). See ACADEMIES.—London.—*Royal College of Physicians*. Hindustani version of the London Pharmacopœia, ed. 1836. By G. G. Spilsbury, etc. 1845. 8°. 14106. g. 48.

**ŠRADDHĀRĀMA**, *Phillaurī*. See DABISTĀN i MAZĀHIB. *اصول مذاہب الہ* [Uṣūl i mazāhib. Translated by Šraddhārāma from the Dabistān i mazāhib.] [1896.] 8°. 14106. a. 25.

— *دھرم رکشا* [Dharmarakshā. A lecture in defence of the religious tenets of orthodox Hindus, in reply to attacks made by members of the Brāhma Samāj.] pp. 103, *lith.* ۱۱۱۱ [Lahore, 1891.] 8°. 14106. b. 24.(3.)

**ŠRĪDHARA**. See NEWTON (I.), Superintendent of Vaccination, Panjab. *चेचक की पोथी* [Chechak kī pothī. A treatise on vaccination, translated by Šrīdhara.] [1872.] 8°. 14106. g. 37.

**ŠRĪNIVĀSA DĀSA**. *زندھیر پریم مرھنی ناکت* [Rāṇadhīra Premamohinī. A drama, translated from the Hindi by Bālamuknnda Gupta. Third edition.] pp. 144, *lith.* مرادآباد ۱۱.۵ [Moradabad, 1905.] 8°. 14112. bb. 14.

**ŠRĪNIVĀSA RĀU**, K. See MUHAMMAD BEG, Šūbadār. My Jubilee visit to London . . . Translated by K. Srinivasa Rao, etc. 1899. 8°. 14109. a. 56.

**ŠRĪRĀMA**, *Munshī, of Delhi*. See MAHĀBHĀRATA. *سری رام کرت مہاہارت* [Mahābhārata. Translated into prose by Šrīrāma.] [1895-96.] 4°. 14115. d. 1.

— See NIŠCHALA DĀSA. *ترجمہ وچار ساگر* [Vichārasāgara. With a translation by Šrīrāma of an anonymous Hindi commentary.] [1889.] 8°. 14154. e. 28.

**STAPLEY** (L. A.). Part II. of graduated translation exercises, English-Urdu, Urdu-English, etc. pp. 164. *Allahabad*, 1898. 12°. 14117. aa. 43.(2.)

**STEDMAN** (E.). *चांदमारी छिन्दील ठडल* etc. [Chāndmārī. Instructions in the use of the Enfield Rifle, by Bhāg Singh, from the English of E. Stedman.] pp. 82, *lith.* لاہور ۱۱۱۱ [Lahore, 1872.] 8°. 14106. e. 34.

Printed in the Gurumukhi character.

**STOKES** (MAIVE S. H.). Indian Fairy Tales, collected and translated [from the Hindustani] by Maive Stokes. With notes by Mary Stokes, and an introduction by W. R. S. Ralston. pp. xxxii. 303. *London*, 1880. 8°. 2348. b.

**STOKES** (MARY). See STOKES (MAIVE S. H.). Indian Fairy Tales . . . With notes by Mary Stokes, etc. 1880. 8°. 2348. b.

**SUBEDAR HEERAPPA**. See HĪRĀPĀ, Šūbedār.

**SUBHĀN BAKHSH**, *Maulavī, of Delhi College*. See TIMŪR, Amir. Timur's Autobiography. Translated from the Persian into Urdu by Molwy Subhan Bukhsh. 1845. 8°. 14109. b. 39.

**SUBHĀN BAKHSH**, *Shikārpūrī*. See 'ABD al-ĤĀKĪ, *Dihlavī*. *الاعمال المائورة الہ* [Al-A'māl al-māšūrat. The Arabic text of 'Abd al-Ĥākī's Mā ṣabat min

al-sunnah fi al-aiyām al-sanah, with a Hindustani translation by Subhān Bakhsh.] [1891.] 8°.

14522. d. 8.

**SUBUKTIGĪN**, *Sultan of Ghazni*. [Life.] See MUHAMMAD ibn 'ABD al-JABBĀR, 'Ubbī. ائینہ چینی [Ā'inah i Chīnī.] [1888.] Fol. 14109. e. 23.

**SUDHĀSĀGARA**. رسالہ سدھاساگر [Sudhāsāgara. An exposure of the existing evils of Hindu society.] Hindi and Hindust. Lith. ناپہ ۱۸۹۰. [Nabha, 1890.] 16°. 14119. a. 27.

**SUHRAWARDĪ**. See 'ABD al-KĀHIR ibn 'ABD ALLĀH.

**SUKHADĀSA**, *Son of Nārāyaṇa Dāsa*. سانگیت [Sāngīt i Padmāvat. The story of Raja Ratan Sen and Padmāvatī, in verse. Compiled from ballads and other sources by Sukhadāsa.] pp. 108, lith. چندوسی ۱۸۹۰. [Chandausi, 1890.] 8°. 14112. c. 47.(2.)

**SUKHADAYĀL**, called SHAUK. مہابھارت [Mahābhārata. A drama founded on the story of the Mahābhārata.] Pt. i, lith. اگری [Agra, 1891.] 8°. 14112. bb. 1.(5.)

— [Second edition.] 3 pts., lith. اگری ۱۸۹۵ [Agra, 1895.] 8°. 14106. b. 28.

— مہابھارت مکمل [Mahābhārata. A complete edition in 2 parts, with notes on the ancient geography of India, and a genealogy of the Solar and Lunar races.] pp. 2, 16, 251, 27, lith. اگری ۱۸۹۶ [Agra, 1896.] 8°. 14115. c. 2.

**SUKHADEVAPRASĀDA**, *Schoolmaster*. A Manual of English Proverbs, containing for each proverb, 1st, a full explanation in English; 2nd, its corresponding English proverbs; and 3rd, its equivalents in Persian, Urdu, and Hindi . . . By Pandit Sukhdev Prasad. pp. 31. Agra, 1896. 8°. 14119. b. 49.

**SUKHAN**. See FAKHR al-DĪN HUSAIN.

**SULAIMĀN**. See MUHAMMAD SULAIMĀN ibn AHMAD SHĀH, *Mansūrpūrī*.

**SULAIMĀN**, *Shaikh, Maṇḍawī*. اعمال ذہب ترجمہ [A'māl i zahab. A treatise on alchemy, translated from the Persian Haft kaukab by Ḥaṣīn al-Dīn Alimad.] See ḤAMĪD al-DĪN,

*Shaikh, Nāgorī*. الكيمياء [Al-Kīmiyā.] pp. 37-74. [1902.] 8°. 14119. ee. 2.

**SULTĀN AHMAD**, *Mīrzā*, surnamed KHĀN. بزم خیل [Bazm i khayāl. A social novel.] Pt. i. Lith. لاہور ۱۸۹۳ [Lahore, 1893.] 8°. 14112. b. 48.

**SULTĀN MUHAMMAD KHĀN**, *Barrister*. See 'ABD al-RAHMĀN KHĀN, *Amīr of Afghanistan*. ترک عبد الرحمانی [Tuzuk i 'Abd al-Rahmānī. Translated from Sultān Muhammad Khān's English version of the Amīr's autobiography.] [1902, etc.] 8°. 14109. aa. 18.

**SULTĀN MUHAMMAD KHĀN**, called NAMGĪN. کلام نمگین [Kalām i Namgīn. A work on medicine.] Pt. iii. Lith. ۱۳۰۱ [Rampur, 1884.] 8°. 14106. g. 32.

**SUMRŪ BEGAM**. See SAMRŪ BEGAM.

**SUNDAR SINGH**, of Amritsar. See [Addenda] MUHAMMAD AFZAL KHĀN, called HANDAM. مکمل ڈراما ہملیت ہارمونیم باجہ مین [The songs in Muhammad Afzal Khan's adaptation of "Hamlet," put to music for the harmonium by Sundar Singh.] [1906.] 8°. 14112. bb. 11.(2.)

**SURŪB**. See MUHAMMAD VILĀYAT 'ALĪ KHĀN:

— See RAJAB 'ALĪ BEG.

**SUYŪTĪ**. See 'ABD al-RAHMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĀL al-DĪN).

**SVĀMĪDAYĀL SETH**, *Ta'allukīlār*. گلدستہ ریاست [Guldastai ryasat. [A treatise on politics, social and religious duties, and the management of estates] compiled . . . for the benefit of young taluqdars and other students in general.) pp. 6, 268, 4. Lucknow, 1894. 8°. 14119. e. 30.(2.)

**SYĀMĀCHARAṆA DATTA**, *Sub-Assistant Surgeon*. See ACADEMIES. — London. — Royal College of Physicians. Hindustani version of the London Pharmacopœia, ed. 1836. By G. G. Spilsbury and Samachurn Dutt, etc. 1845. 8°. 14106. g. 48.

**SYĀMĀCHARAṆA GHOSHA**, *Law Lecturer, Agra Collège*. The Principles of Hindu Law in Urdu, by Shama Charan Ghose. (اصول دھرم شاستر) [Uṣūl i dharmāśāstra.] pp. iii. 34, 192, iii. xviii., lith. Agra, 1886. 8°. 14106. e. 33.

**ŞYĀMĀCHARANAPRASĀDA.** بهار کی حالت اور اس کی اپیل [Bihār kī hālat. A short tale of distress caused by famine in Bihar, and of the oppressions of European Indigo planters.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۹۰. [Lahore, 1890.] 16°. 14112. a.

**ŞYĀMAKĪSORA,** Assistant Surgeon. رسالہ شطرنج عرف چترنگ [Risālah i shatranj, also called Chaturāṅga. The rules of chess, with 100 problems, and their solutions.] Pt. i. pp. 114. ۱۸۸۵ بنارس [Benares, 1885.] 8°. 14119. b. 24.(2.)

**ŞYĀMALĀLA,** Book Agent, Muttra. The Anglo-Oriental Primer, comprising English, Urdu, and Hindi, for the use of beginners. By Sham Lal. Revised edition. pp. 32. Lucknow, 1891. 12°. 14117. aa. 9.(3.)

**ŞYĀMALĀLA,** Dihlavi, called 'Āsī. تاریخ بوندیکھندہ [Tārīkh i Būndelkhāṇḍ, also called Mir'āt al-tārīkh. A history of Bundelkhand and its rulers, in four parts. With a supplement of 327 pages, containing copies of treaties and other official documents in Persian.] Lith. بوندیکھندہ ۱۸۸۴ [Bundelkhand, 1884.] 4°. 14109. e. 26.

**ŞYĀMAPADA VANDYOPĀDHYĀYA.** The Translator, being a Manual of Translation from Urdu into English . . . by Shyamapada Bandyopadhyay. pp. 120. Agra, 1893. 12°. 14117. aa. 16.

**ŞYĒD AUZUM.** See SA'ĪD A'ZAM.

**ŞYUD AĤMUD.** See AĤMAD KHĀN, Saiyid, K.C.S.I.

**TA'ASHSHUK.** See MĪRZĀ, Saiyid.

**TĀBARĪ.** See MUĤAMMAD IBN JARĪR, Tabarī.

**TĀBRĪZĪ.** See SHAMS al-DĪN, Tabrīzī.

**TĀFAZZUL ĤUSAIN,** Saiyid. Qawaid-i-Hosainee; or a Persian Grammar in Oordoo, prepared . . . by Saiyid Tafazzol Hosain. (صرف و نحو فارسی) (موسوم بقواعد حسینی) pp. 76. Calcutta, 1855. 12°. Pers. 210.

No. 1 of Lee's Persian Series.

**TĀFAZZUL ĤUSAIN,** Shaikh, Pleader at Unno. عطر تصرف [Īr i tasauwuf. A Sūfi Dīwān poem.] pp. 120, lith. لکھنؤ ۱۹۰۵ [Lucknow, 1905.] 8°. 14114. b. 39.(4.)

**TAFTĀZĀNĪ.** See MAS'ŪD IBN 'UMAR (SA'D al-DĪN).

**TAGLIABUE** (CAMILLO). Proverbi, detti e leggende Indostani, pubblicati tradotti e illustrati per Camillo Tagliabue. pp. vii. 254. Roma, 1899. 8°. 14119. b. 54

Publicazioni scientifiche del R. Institut Orientale in Napoli. Tomo IV.

**TAHAUWUR 'ALĪ,** Inspector of Police, called 'ULWĪ. مسدس علوی [Musaddas. The hexastiches of 'Ulwī.] pp. 16, lith. بداون [Budaun, 1899.] 8°. 14114. bb. 12.(3.)

**TAĤSĪN al-DĪN.** Kama-rupa and Kama-latha. A most interesting and captivating Indian love-tale. [An abridged English version.] pp. 73. Calcutta, 1889. 8°. 14112. a. 38.

**TĀ'IB.** See AĤMAD 'ALĪ KHĀN.

— See FATĤ MUĤAMMAD.

— See MUĤAMMAD 'ABD al-KĀDĪR.

**TAISH.** See RAĤMĀN 'ALĪ, of Dacca.

**TĀIYIB,** Mirān Saiyid, Awadhī. اکسیر اصغر ترجمہ [Iksīr i āsfar. A treatise on alchemy, translated from the Persian Haft jauhar by Ḥasīn al-Dīn Alīmad.] See ḤAMĪD al-Dīn, Shaikh, Nāgorī. الکیمیاء [Al-Kīmiyā.] pp. 186-202. [1902.] 8°. 14119. ee. 2.

**TĀJ IBN MU'ĪN al-DĪN,** Malikī. See HITOPADEŞA. مخزن تدابیر [Makhzan i tadābīr. A metrical translation of Tāj al-Dīn's Mufarrīh al-kulūb, or Persian version of the Hitopadeśa.] [1902.] 8°. 14112. bbb. 34.(2.)

**TĀJ al-DĪN AĤMAD,** called TĀJ. نظم بتقریب [Tākrib i jalsah i Mirzā'iyān. A poem containing an account of the welcome given to Mirzā Ghulām Alīmad of Kadiyan on his visit to Mandwa.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1904.] 16°. 14105. d. 2.(3.)

**TAJAMMUL,** Jalālpūrī. نغمہ دلپذیر [Naghmah i dilpazīr. Hymns in praise of God, MuĤammad, and noted saints.] See MUĤAMMAD IBRĀHĪM IBN SHĪRĀB al-DĪN MŪSĀ. چمن بینظیر ہندی [Chainan i be-nuzīr.] [1906.] 8°. 14114. aa. 20.

**TĀJWAR.** See SHĀH JAHĀN BEGAM, of Bhopal.

**TAKĪ.** See MUĤAMMAD TAKĪ, Saiyid.

**TĀLIB.** See KHUDĀ BAKHSH, Multānī.

— See MUĤAMMAD 'ALĪ HUSAIN SHĀH, Barelawī.

— See MUĤAMMAD 'UMAR al-DĪN.

**TĀLIB HUSAIN,** *Farrukhābādī*, called MUJĪB. جام جم [Jām i Jam. A Dīwān poem.] pp. 188, lith. فرخ آباد ۱۹۰۰. [*Farukhabad*, 1900.] 8°.

14114. aa. 4.(2.)

**TAMANNĀ.** See MUĤAMMAD HUSAIN, *Murādābādī*.

— See RĀMASAHĀYA, *Lakhnavī*.

**TAMĪZ al-DĪN,** *Makmūd-pūrī*. مجموعة تعليم الصبيان (Mujmooi Taleem Moosibiyān. A useful elementary work to young students in the Persian language.) pp. ii. 93. With 9 plates of handwriting. Calcutta, 1830. 8°. Pers. 555.

The Persian title is taken from the wrapper.

**TANBĪH al-NISĀ.** تنبيه النساء [Moral advice to women, in verse. Second edition.] pp. 24, lith. لکھنؤ ۱۸۸۹ [Lucknow, 1889.] 12°. 14114. bb. 5.(3.)

**TANTRAS.—DEVĪTANTRA.** See MUĤAMMAD 'ABD ALLĀH, of Jalesar. بھیرون بجی مع تصاویر [Bhairava-vijaya. Adapted from the Devītantra.] [1898.] 8°. 14106. b. 46.

**TAPISH.** See MUĤAMMAD ISMĀ'IL, *Mīrzā*.

**TĀRĀCHAND,** called T. C. GUJARĀTĪ. دھوتہ و پتلون [Dhotī o patlūn. The controversy between the native dhotī and the European trousers; a humorous poem.] pp. 8, lith. دہلی ۱۸۹۸ [Delhi, 1898.] 8°. 14114. a. 38.(3.)

**TĀSADDUK HUSAIN,** *Rīzawī*. لغات کشوری [Lughāt i kishwarī. A dictionary of Arabic, Persian, and Turkish words contained in works in use by the Educational Department.] pp. vi. 584, lith. لکھنؤ ۱۸۸۹ [Lucknow, 1889.] 4°.

14117. e. 22.

— [Sixth edition.] pp. vi. 584, lith. لکھنؤ ۱۹۰۴ [Lucknow, 1904.] 4°. 14117. e. 30.

**TĀSADDUK HUSAIN,** *Shaiikh*. See HĀMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, *Amīr*. دفتر آفتاب شجاعت الخ [Āftāb i shujā'at. An amplified translation of the La'lnāmah, or 8th *Daftar* of the Dāstān i Amīr Hāmazah. By Shaiikh Tāsadduk Hūsain.] [1902-04.] 8°. 14112. ee. 4.

— See HĀMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, *Amīr*. داستان امیر حمزہ صاحبقران [Dāstān i Amīr Hāmazah. *Daftars* 1 to 4, 7, and 8, translated by Tāsadduk Hūsain.] [1887, etc.] 4°. 14112. e. 18.

— See HĀMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, *Amīr*. نوشیروان نامہ الخ [Dāstān i Amīr Hāmazah. The first *Jild* of the first *Daftar*, called Noshīrwān-nāmah, translated by Tāsadduk Hūsain.] [1898.] 8°. 14112. ee. 2.

— See [Addenda] HĀMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, *Amīr*. طلسم زعفران زار سلیمانی الخ [Tilsam i za'farānzār i Sulaimānī. A translation of a portion of the Dāstān i Amīr Hāmazah completed by Shaiikh Tāsadduk Hūsain and Maulavī Muḥammad Ismā'il.] [1905.] 8°. 14112. d. 27.

**TASHAFFĪ.** See MUĤAMMAD BĀKIR 'ALĪ KHĀN.

**TASHYĪD al-MATĀ'ĪN.** النار الحاطمة [Al-Nār al-hātimah. A Shī'ah controversial treatise; being a translation of the Tashyīd al-matā'īn with an appendix containing additional matter, by Muḥarrab 'Alī.] pp. 184, lith. لکھنؤ ۱۸۹۸ [Lucknow, 1898.] 12°. 14104. dd. 20.

**TASLĪM.** See ANWĀR HUSAIN, *Munshī*.

— See DEVĪPRASĀDA.

**TAVERNIER (JEAN BAPTISTE).** دکن میں جے بی ڈاکن میں سیاحت [Dakkan men siyāhat. Travels in the Deccan, A.D. 1645-1653, translated from an English version of the French original.] pp. 160, lith. See SILSILAH i ĀSAFIYAH. دائرہ آصفیہ (سلسلہ آصفیہ) [Silsilah i Āsafiyah.] Vol. I. [1896, etc.] 8°. 14109. aa. 24.

**TAWAKKUL BEG ibn TŪLAK BEG.** See FIRDAUSĪ. شہنشاہی شہزادگی [Shāhnāmah. Translated into Hindustani verse by Mūlchand from Tawakkul Beg's abridged Persian version called Shamshīrkhānī.] [1902.] 8°. 14114. aa. 10.

**TAWAKKUL BEG** ibn **TŪLAK BEG** (*continued*). See FIRDAUSĪ. سرور سلطانی [Snrūr i sultānī. A translation in prose and verse by Rajab 'Alī Beg of Firdausi's Shāhnāmāh from Tawakkul Beg's Persian abridgment.] [1852.] 8°. 14114. d. 15.

**TAWAKKUL SHĀH**, *Nakshabandī, of Ambala.* [Life.] See NŪR AHMAD, of Buriya. تذکرہ تولکیہ [Tazkirah i Tawakkuliyah.] [1900.] 8°. 14109. bbb. 5.(4.)

**TAYLOR** (MEADOWS), *Captain.* تارا [Tārā. A Mahratta tale, translated into Hindustani by Saiyid 'Ashik Husain.] Pt. i. pp. 192, lith. لکھنؤ ۱۸۹۶ [Lucknow, 1896.] 8°. 14112. aaa. 1.

**T. C. GUJARĀTĪ.** See TĀRĀCHAND.

**TEGH BAHĀDUR**, *Ninth Guru.* See GOPĀL SINGH SIKHĪ, of Amritsar. True Sacrifice, or The martyrdom of Siri Guru Teg Bahadur, etc. [1898.] 8°. 14106. a. 31.

**TEJRĀM**, of Lahore. See LAMB (C.), the Essayist. گلزار شیکسپیر [Gulzār i Shek-spīr. Lamb's "Tales from Shakespeare," translated by Tejrām.] [1899.] 16°. 14112. aa. 6.

**TEMPLE** (RICHARD CARNAC). See FALLON (S. W.). A Dictionary of Hindustani Proverbs . . . Edited by R. C. Temple. 1886. 8°. 14119. f. 26.

**THĀKURADĀSA**, *Pandit, of Raikot.* دیواند کی غلط تاویلین [Dayānanda kī ghalat tāwīlīn. Strictures on the teachings of Dayānanda Sarasvatī.] 2 pts., lith. لودھیانہ ۱۸۹۰. [Ludhiana, 1890.] 8°. 14106. b. 25.(2.)

— لکچر نمبر الف (ب) [Two lectures on the subject of Hindu caste distinctions, specially with reference to Dayānanda Sarasvatī's religious views.] لودھیانہ ۱۸۹۰. [Ludhiana, 1890.] 12°. 14106. a. 21.(2.)

**THĀKURADĀSA**, *Pleader, of Hoshiarpur.* سکھ ہندو ہیں [Sikh Hindū haiṅ. Arguments showing that the Sikhs are the same as Hindus, both in religion and in nationality.] pp. 80, lith. ہوشیارپور [Hoshiarpur, 1899.] 8°. 14106. b. 27.(4.)

**THÉVENOT** (JEAN DE). سیاحت موسیو تھیونو [Siyāhat i Mosiyū Thevino. The Travels of

Monsieur de Thévenot in the Deccan, translated from the English.] pp. 128, lith. [1897.] 8°. See SILSILAH i ĀSĀFIYAH. سلسلہ آصفیہ [Silsilah i Āsāfiyah.] Vol. ii. [1896, etc.] 8°. 14109. aa. 24.

**THWAYTES** (EDMUND CHARLES). Dakani Manuscripts. [Containing 50 specimens of handwriting produced in fac-simile, accompanied by printed transcriptions, and English translations.] Compiled by Captain E. C. Thwaytes. Madras, 1892. 4°. 14117. b. 57.

**TIKAIṬ RĀ'E**, *Maharaja of Ichauli.* See LĀLĀJĪ, Munshī. جیون چتر مہاراجہ تکیت رائے الخ [A short account of Maharaja Tikaiṭ Rā'e.] [1902.] 8°. 14109. bb. 16.(3.)

**TILAK RĀM.** جنگ چترال [Jang i Chitral. A brief account in verse of the war in Chitral.] pp. 16, lith. لودھیانہ ۱۸۹۶ [Ludhiana, 1896.] 8°. 14109. bb. 2.(2.)

**TIMMĀ REDDĪ**, *Tāṭikouḍa.* శబదార్థాచింతామణి [Ṣab-dārtha-chintāmaṇi. A Telugu-Hindustani dictionary.] pp. viii. 2, 382, vi. చెన్నపట్టణం [Madras,] 1906. 8°. 14174. n. 44.

**TĪMŪR**, *Amir.* Timur's Autohography. Translated from the Persian [which in turn professes to be a translation by Abū Tūlib Husainī of a Turki original] into Urduo by Molwy Subhan Bukhsh . . . توزک تیمور [Tūzak i Tīmūr.] pp. 884, xiv., lith. [Delhi,] 1845. 8°. 14109. b. 39.

**TIRMIZĪ.** See MUḤAMMAD ibn 'Isā ibn SAURAH (Abū 'Isā).

**ṬOḌAR MAL**, *Raja.* راجہ توڈر مل کی سوانح عمری [Rājah Ṭoḍar Mal kī sawānīh i 'umrī. A life of Raja Ṭoḍar Mal.] pp. 38, lith. لاہور ۱۹۰۳ [Lahore, 1903.] 8°. 14109. aa. 23.(4.)

**TOKER** (ALLISTON CHAMPION). See ENGLAND.—Army.—Infantry. پیدل پٹرنوں کی کواڈر کی کیتاچ [Field Exercise and Evolutions of Infantry . . . Translated by A. C. Toker.] 1878. 8°. 14106. e. 37.

**TOTĀRĀM**, of Meerut. ذلت پر سندر معروف بہ ست وادی ہرشچندر [Satyavādī Hariṣchandra. A

drama on the legend of Hariṣchandra, king of Oudh.] pp. 84, *lith.* مہرٹھ [Meerut, 1896.] 8°. 14112. bb. 3.(4.)

**TOTĀRĀM**, called SHĀYĀN. See MAHĀBHĀRATA. *Mahābhārata*. A metrical translation by Totārām, from a Persian version.] [1886.] 8°. 14114. c. 39.

**TUFĀIL AĦMAD**, *Sub-Registrar*. See ALIGARH.—*Muhammādan Anglo-Oriental College*. محمدن کالج [Muhammādan College Directory. Compiled by Tufail Ahmad.] [1896.] 8°. 14119. d. 36.

**TUĦFAT al-MAŠĀDIR**. رسالة تحفة المصادر [Tulifat al-mašādir. A short treatise on the Persian verb, with paradigms.] pp. 32, *lith.* فتح گدھ [Fathgarh,] 1878. 8°. Pers. 639.(11.)

**TULASĪDĀSA**. See BĀNKE BIHĀRĪ LĀL, called BAHĀR. راماین بہار [Rāmāyana. A metrical translation from the Hindi poem of Tulasīdāsa.] [1886.] 8°. 14114. c. 37.(2.)

**TULASĪRĀMA**, *Son of Rāmaprasāda, of Miranpur*. [Bhaktamālapradīpana.] See NĀBHĀJĪ. بھکت مال [Bhaktamāla. A Hindustani version of the Braj-bhasha Bhaktamāla of Nābhājī, and the commentary of Priyā Dāsa, by Tulasīrāma, entitled Bhaktamālapradīpana.] [1902.] 8°. 14106. c. 6.

**TURĀB**. See MUĦAMMAD YA'KŪB 'ALĪ.

**TURĀB 'ALĪ** ibn IMĀM al-DĪN. عناصر قدیم و جدید [Anāsir i kadīm o jadīd. A treatise on the four elements of ancient and modern philosophy.] pp. 96, *lith.* امرتسر ۱۹۰۶ [Amritsar, 1906.] 8°. 14119. aa. 11.

**TWEEDIE** (JOHN), *Bengal Civil Service*. Hindústāni as it ought to be spoken . . . Second edition. pp. xii. 350. *Calcutta*, 1893. 8°. 12907. bb. 17.

— Hindústāni as it ought to be spoken. Supplement. Being translations of all the Exercises, and of "The Reader," contained in that book. pp. 39. *Calcutta*, 1893. 12°. 14117. aa. 25.

**'UBAID ALLĀH**, *Amritsarī*, called BISMIL. ارجح المطالب فی عدم مذاقب اسد اللہ الغالب . . . یعنی سوانح [Arjali al-matālib. عمری حضرت علی ابن ابی طالب

A life of the Caliph 'Alī, with copious translations from Arabic sources.] pp. 10, 854, *lith.* لاہور [Lahore, 1900.] 8°. 14109. c. 29.

— خزینة العمليات ترجمہ کتب التعویذات [Khazīnat al-'amalīyāt. A Hindustani translation of a work on charms and talismans.] pp. 112, *lith.* لاہور [Lahore, 1903.] 8°. 14119. dd. 1.

**'UBAID ALLĀH**, of *Muzaffarnagar*. See LEKĦRĀM, *Pandit, of Amritsar*. حجت الاسلام [Hujjat al-Islām. A reply to the Hujjat al-Hind of 'Ubaid Allāh.] [1897.] 8°. 14104. ee. 27.(1.)

— [1898.] 8°. 14104. ee. 32.(1.)

**'UBAID ALLĀH**, 'Ubaidī. مفتاح الادب [Miftāh al-adab. An Arabic grammar, with the supplement.] 3 pts., *lith.* لاہور ۱۸۹۶-۹۷ [Lahore, 1896-97.] 16°. 14117. aa. 20.(2.)

— [Another edition.] 3 pts., *lith.* لاہور ۱۸۹۷-۹۹ [Lahore, 1897-99.] 16°. 14117. aa. 42.(1.)

**'UBAID ALLĀH** ibn MAS'ŪD (ŠADR al-SĦARĪ'AH), *Malībūbī*. نور الهدایہ ترجمہ اردو شرح وقایہ [Nūr al-hidāyah. A digest of Muḥammādan law, being a translation by Walīd al-Zamān of 'Ubaid Allāh ibn Mas'ūd's Arabic commentary on Malīmūd ibn 'Ubaid Allāh's treatise, entitled Wikāyat al-riwāyat. With explanatory notes by the translator. Fifth edition.] Pt. i. and ii. pp. 152. لاہور ۱۳۰۳ [Cawnpore, 1886.] 4°. 14106. f. 21.

— [Another edition.] 4 pts., *lith.* لاہور ۱۳۰۱ [Cawnpore, 1893.] 4°. 14104. h. 15.

**'UBAID YĀH ĀTHAM**. کار مشیت در سید احمد خان بہادر نجم الہند [Kār i mashīyat dar Saiyid Aḥmad Khān Bahādur. Strictures on the opinions held by Saiyid Aḥmad Khān on the social and religious aspect of Muḥammādanism.] pp. 4, *lith.* امرتسر [Amritsar, 1887.] 8°. 14119. b.

— ضعف امور اہم تحقق الاسلام [Zu'f i umūr i aḥamm. A reply to Ghulām Nabīš Taliakkūk al-Islām, showing the weakness of his arguments in support of Muḥammādanism.] pp. 4, *lith.* امرتسر [Amritsar, 1893.] 8°. 14104. e. 54.(2.)

**UFK**. See DVĀRIKĀPRASĀDA.

**UGANDA.** سفرنامہ اوگنڈا و ممبسا [Safarnāmah i Ugandā o Mambāsā. An account of a journey to Uganda and Mombassa.] pp. 57, lith. لاہور ۱۹۰۴ [Lahore, 1904.] 8°. 14110. b. 7.

The work is prefaced by a letter to Muzaffar al-Dīn, the author's son, dated 31 May, 1901.

**'ULWĪ.** See TAHAUWUR 'ALĪ, Inspector of Police.

**'UMAR, Pasha.** [LATTAS.] عمر پاشا روس اور روس کی جنگ [Umar Pāshā, or The Russo-Turkish War. Translated from the English by Munshī Ghulām Kādir, Fasīh.] 2 pts., lith. سیالکوٹ ۱۹۰۳ [Sialkot, 1903.] 8°. 14110. a. 11.

**'UMAR ibn KHATTĀB, Caliph.** [Life.] See HĀIRAT, Mīrzā, Dihlavi. الفاروق [Al-Fārūk.] [1896.] 8°. 14109. bb. 18.

— [Life.] See HĀIRAT, Mīrzā, Dihlavi. خلافت شیخین [Khilāfat i shaikhain.] [1901.] 8°. 14109. bbb. 15.

— [Life.] See MUHAMMAD SHIBLĪ, Nu'mānī. الفاروق [Al-Fārūk.] [1899.] 8°. 14109. a. 58.

— [Life.] See SIRĀJ al-DĪN AĪMAD, Editor of the 'Sirmur Gazette.' سیرة الفاروق [Sīrat al-Fārūk.] [1892.] 8°. 14106. bb. 4.

**'UMAR ibn MUHAMMAD, Nasafi.** See MUHAMMAD NAJM al-GHĀNĪ KHĀN. شرح عقائد نسفی الخ [Tahzīb al-'akā'id. A commentary on the 'Akā'id of 'Umar ibn Muḥammad Nasafi.] [1900.] 8°. 14516. c. 40.

**'UMAR ibn MUHAMMAD, Shāmī.** نصاب الاحتساب [Niṣāb al-ihtisāb. A treatise on Police Regulations, translated by Muḥammad Faẓl Hakk from the Arabic of 'Umar ibn Muḥammad, Shāmī.] pp. 2, 186, lith. لاہور ۱۸۹۰ [Lucknow, 1893.] 8°. 14106. e. 40.(2.)

**'UMAR ibn al-MUZAFFAR, called IBN al-WARDĪ.** لامية العرب مع ترجمة اردو [Naṣīliat al-ikhwān, also called Al-Lāmiyah fi al-naṣīliat. An Arabic moral poem, accompanied by a Hindustani translation and notes by Muḥammad Kāmar al-Dīn of Lahore.] pp. 12, lith. لاہور ۱۸۹۴ [Lahore, 1894.] 14573. e.

**'UMAR KHAIYĀM.** See GHULĀM YĀSĪN, Dihlavi, called ĀB. الخيام [Al-Khaiyām. A monograph on 'Umar Khaiyām.] [1904.] 8°. 14119. cc. 4.

**'UMAR KHĀN, Sahāranpūrī, called FARŪK.** حیات صابری [Īyāt i Šābirī. The life of 'Alā al-Dīn 'Alī Alīmad, Šābir, in verse.] pp. 60, lith. سہارنپور [Saharanpur, 1898.] 8°. 14109. bb. 20.(1.)

— ظہور صابری [Zuhūr i Šābirī. A short account of Kaler, and of 'Alā al-Dīn 'Alī Alīmad, a celebrated saint of that city.] pp. 28, lith. سہارنپور ۱۹۰۰ [Saharanpur, 1900.] 8°. 14109. bbb. 18.(1.)

**'UMRĀ KHĀN, Chief of Jandol.** See NĪYĀZ AĪMAD, Ra'īs of Meerut. تذکرہ عمرا خان [Tazkirah i 'Umrā Khān. A short account of 'Umrā Khān, and the Chitral Campaign.] [1899.] 12°. 14109. aa. 5.(2.)

**'UMRĀ'O 'ALĪ, Lakhnawī.** See SHAKSPERE (W.). جہانگیر [Jahāngīr. "Hamlet," translated by Umrā'o 'Alī.] [1895.] 8°. 14112. bb. 6.

— الہرت بل [Ilbert Bill. A play describing the agitation caused in Calcutta by the introduction of the Ilbert Bill. Second edition.] pp. 84, lith. لاہور ۱۸۹۳ [Lahore, 1893.] 8°. 14112. bb. 2.(4.)

**UMRĀO MĪRZĀ, called ANWAR.** See SHUJĀ' al-DĪN HUSAIN, called ANWAR.

**UMRĀO MĪRZĀ, called HĀIRAT.** سوانح عمری نورتن اکبری [Sawānīl i 'umrī i Akbarī. Biographical sketches of the Emperor Akbar, his queens and illustrious courtiers.] pp. 136, lith. دہلی [Delhi, 1893.] 8°. 14109. c. 23.

— سوانح عمری جہانگیر و نور جہان [Sawānīl i 'umrī i Jahāngīr. Life of the Emperor Jahāngīr and Nūr Jahān.] pp. 56, lith. دہلی [Delhi, 1902.] 8°. 14109. bbb. 15.(6.)

**UMRĀO SINGH, Agarwal, of Rohtak.** تعلیم نسوان اور اس کا قومی ترقی پر نہایت اثر [Ta'līm i niswān. Female education, and its effect on national progress.] pp. 51, lith. امبالہ [Ambala, 1904.] 8°. 14119. aa. 5.(2.)

**'UMR-DARĀZ, Hāfiz, called FĀ'IZ.** See MAHĀBHĀRATA. مہابھارت اردو [Mahābhārata. Translated into Hindustani prose by Hāfiz 'Umr-darāz.] [1892.] 8°. 14115. c. 1.

## UPANISHADS.

## COLLECTIONS.

مجموعه اپنشد [Majmū'ah i upanishad. An annotated Hindustani translation of 12 Upanishads.] pp. 239, lith. علی گڑھ ۱۹۰۰. [Aligarh, 1900.] 8°. 14106. b. 40.

اپنکھت پرکاش مخفی راز علم الہی مکمل [Upani-khat-prakāsh, also called Mukhfi rāz i 'ilm i Ilāhī. A translation of the Upanishads by Mayā-dāsa, assisted by Pandit Bhānudatta.] Lith. لاہور ۱۸۹۵- [Lahore, 1895, etc.] 12°. 14106. a. 24.  
In progress.

## SELECTIONS.

See RĀMA, Munshī. اپدیش مالا [Upadeśamālā. An anthology of Vedic and Upanishadic passages, with a Hindustani explanation.] [1905.] 8°. 14007. b. 15.(2.)

## SEPARATE UPANISHADS.

ایتروپنشد کا اردو ترجمہ [Aitareya Upanishad. Translated by Giridhārī Lāla Varmā.] pp. 8, lith. انبالہ [Ambala, 1905.] 8°. 14106. a. 46.(1.)

ایش اپنشد کا اردو ترجمہ [Īṣopanishad. Sanskrit text, with a Hindustani translation and commentary, based on the teachings of the Ārya Samāj, by Kṛipārāma of Bulandshahr.] pp. 32, lith. مراد آباد [Moradabad, 1899.] 8°. 14007. dd. 5.

ایش اپنشد کا اردو ترجمہ [Īṣā Upanishad. Translated by Giridhārī Lāla Varmā.] pp. 4, lith. انبالہ [Ambala, 1905.] 8°. 14106. a. 46.(2.)

تولکاروپنشد کا اردو ترجمہ [Kena, or Talavakāra Upanishad. Translated by Giridhārī Lāla Varmā.] pp. 8, lith. انبالہ [Ambala, 1905.] 8°. 14106. a. 46.(3.)

مندکوپنشد کا اردو ترجمہ [Muṇḍaka Upanishad. Translated by Giridhārī Lāla Varmā.] pp. 4, lith. انبالہ [Ambala, 1905.] 8°. 14106. a. 46.(4.)

شویتا شتروپنشد کا اردو ترجمہ [Śvetāśvatara Upanishad. Translated by Giridhārī Lāla Varmā.] pp. 68, lith. انبالہ [Ambala, 1905.] 8°. 14106. a. 46.(6.)

## SEPARATE UPANISHADS (continued).

تیتروپنشد کا اردو ترجمہ [Taittirīya Upanishad. Translated by Giridhārī Lāla Varmā.] pp. 20, lith. انبالہ [Ambala, 1905.] 8°. 14106. a. 46.(5.)

اردو اپنشد پشایہ... برہد آرنیک اپنشد [Urdū Upanishad-bhāshya. Comprising the Sanskrit text of the Brihad-āraṇyaka Upanishad, with a Hindustani translation and commentary according to the doctrines of the Ārya Samāj, by Munshī Nārāyaṇa Kṛishṇa of Gujranwala.] Lith. جالندھر ۱۹۰۵- [Jalandhar, 1905-] 8°. 14007. f. 10.  
In progress.

URDU FIFTH READER. Code Series of Vernacular Readers, with grammar lesson and letters. Urdu Fifth Reader, prose and poetry, illustrated. Adapted from Fifth English Reader of Anglo-Oriental series. New edition. pp. 274, lith. Lucknow, 1892. 8°. 14117. aa. 17.

URDU INSTRUCTOR. See PERIODICAL PUBLICATIONS. —Bombay.

URDU-PERSIAN SECOND BOOK. Urdu-Persian Second Book. اردو کی دوسری کتاب [Urdū kī dūsri kitāb.] Third edition. pp. 94, lith. Christian Literature Society: Allahabad, 1894. 12°. 14117. aa. 29.

URDU PETITIONS. Translations of Collection of Urdu Petitions, etc., made under the orders of the Government of India for Her Majesty's Civil Service Commissioners. pp. 76. Calcutta, 1869. 8°. 14106. dd. 32.

URFĪ, Shīrāzī. شرح مترجم قصائد عرفی [Extracts from the Kāśīdahs of 'Urfī, Persian text, with a translation by Muḥammad Abū al-Ḥasan of Kutb al-Dīn Fārigh's Persian commentary, to which are added additional explanatory notes by the translator.] pp. 186, lith. لکھنؤ ۱۸۸۷ [Lucknow, 1887.] 8°. Pers. 909.

URŪJ. See MUḤAMMAD JĀN, Faiẓābādī.

UṢMĀN, Khwājah, Hārūnī. انیس الراجح [Anīs al-arwāh. Sufic discourses of Khwājah 'Uṣmān Hārūnī, redacted by his disciple Mu'īn al-Dīn Chishtī. Translated from the Persian by Ghulām



Ahmad Khān.] See GHULĀM AHMAD KHĀN, of *Jhajjar*. مجموعه ملفوظات خواجگان چشت [Majmū'ah i malfūzāt i khwājagān i Chisht.] [1892-1893.] 8°. 14104. ee. 2.

— انیس الارواح [Anīs al-arwāh. Translated from the Persian by Muḥammad 'Abd al-Aḥad.] See MUḤAMMAD 'ABD al-AḤAD, of *Delhi*. پنج کُنج [Panjganj i malfūzāt.] Pt. i., pp. 4-51. [1902.] 8°. 14104. eee. 21.

'UṢMĀN ibn 'AFFĀN, *Caliph*. [Life.] See JALĪL, *Saiyid, Kurashī*. نظام عثمانی [Nizām i 'Uṣmānī.] [1902.] 8°. 14109. aa. 19.(1.)

— [Life.] See MAḤBŪB BEG, *Government Translator*. ذو النورین [Zū al-nūrain.] [1901.] 8°. 14109. bbb. 5.(5.)

'UṢMĀN ibn ḤASAN, *Khūbawī*. قرّة الواعظین ترجمہ [Kurrat al-wā'izīn. A series of texts from the Koran with explanations; being a translation by Maulavī Nūr al-Dīn of 'Uṣmān al-Khūbawī's Durrat al-nāsilihīn. Accompanied by the Arabic text.] 2 vols., lith. ۱۳۱۱ کتبپور [Cawnpore, 1893.] 8°. 14516. dd. 7.

— [Second edition.] 2 vols., lith. ۱۳۱۴ کتبپور [Cawnpore, 1896.] 8°. 14519. dd. 14.

— تحفة الواعظین ترجمہ [Tulifat al-wā'izīn. A translation by Muḥammad 'Abd al-Karīm and Muḥammad Amānat Allāh of 'Uṣmān al-Khūbawī's Durrat al-nāsilihīn. Accompanied by the Arabic text.] 2 vols. کلکتہ ۱۳۰۰-۱ [Calcutta, 1883-84.] 8°. 14519. dd. 16.

'UṢMĀN ibn 'UMAR, called al-Kaḥf. احوال الصادقین [Aḥwāl al-sādikīn. Anecdotes of holy men, translated by Ḥuzūr Aḥmad Sahaswānī from the Arabic Hikāyāt al-sālihihīn. Third edition.] pp. 144, lith. ۱۱۰۶ لکھنؤ [Lucknow, 1906.] 8°. 14106. bb. 34.

'UTBĪ. See MUḤAMMAD ibn 'ABD al-Jabbār, 'Utbī.

UWAIS. See NĀSIR 'ALĪ, *Bilgrāmī*.

VĀLMĪKI. راماین بالمیکي اردو بیاشا ساتون کانڈ [Rāmāyaṇa. Translated from the Sanskrit into

prose by Parameśvaradayāl. Fifth edition.] 7 pts., lith. ۱۱۰۶ لکھنؤ [Lucknow, 1902.] 8°.

14115. d. 2.

VARMĀ (K. B.). See RĀMAPRASĀDA VARMĀ. An English help to the study of the Urdu Middle Course prescribed for European students. By Ram Prasad Varma . . . and K. B. Varma. 1898. 8°. 14117. aaa. 3.(2.)

VARNA-VYAVASTHĀ. ورن بیوستیا [Varṇa-vyavasthā. A selection of passages from Sanskrit authorities on the question of Hindu caste distinctions, compiled, with Hindustani translations, by a member of the Ārya Samāj at Meerut.] pp. 36, lith. ۱۸۸۹ میرٹھ [Meerut, 1889.] 12°. 14106. b. 24.(2.)

VAZIR AHMAD. See WAZĪR AHMAD.

VEDAS. See KRIPĀRĀMA ŚARMĀ, of *Jagraon*. رگ وید کے پہلے منتر کی ویاکھیا [Rigveda kī vyākhyā. A commentary on the first mantra of the Rigveda.] [1896.] 16°. 14106. a. 29.(2.)

— See RĀMA, *Munshī*. اپدیش مالا [Upadeśa-mālā. An anthology of Vedic and Upanishadic passages, with a Hindustani explanation.] [1905.] 8°. 14007. b. 15.(2.)

— See SĀLIGRĀM DATTA. ویدانت سار [Vedāntasāra. An explanation of the Vedic teachings.] [1897.] 8°. 14106. b. 35.

— ماہیت رگ وید بروئے ترجمہ پروفیسر ویلسن و مہر [Māhīyat i Rīgveda. Remarks on the translations of the Rīgveda by Professors Wilson and Max Müller.] pp. 7. امرتسر [Amritsar, 1885.] 12°. 14119. b.

VENĪMĀDHAVA GAṄGOPĀDHYĀYA and VIṢVEṢVARA CHAKRAVARTĪ. A Junior Text-book of translation from Urdu into English. By Benimadhav Ganguli . . . and Bisvesvar Chakravarti . . . assisted by Moulvie Mahommad Mohsin. pp. 284. Calcutta, 1903. 12°. 14117. aa. 49.

— A Manual of translation from Urdu into English by Benimadhav Ganguli . . . and Bisvesvar Chakravarti . . . Second edition . . . revised, etc. pp. 4, 360. Calcutta, 1894. 8°.

14117. aa. 23.

**VENKATA SIMHĀDRI**, *Rājā Vatsavāya*. *बहार् लुहाट* etc. [Bahār al-lughāt. A Hindustani-Telugu vocabulary.] pp. 2, 110. *تونی* [Tuni, 1895.] 8°. 14174. n. 37.

*The Hindustani words are in Telugu characters.*

**VERNE (JULES)**. *تسخیر القمر* [Taskhīr al-kamar. Jules Verne's "From the earth to the moon," translated into Hindustani by Munshī Allāh Dittā.] pp. 144, lith. *سیالکوٹ* ۱۸۹۵ [Sialkot, 1895.] 8°. 14112. bbb. 23.(4.)

— [Second edition.] pp. 143. *سیالکوٹ* ۱۹۰۴ [Sialkot, 1904.] 8°. 14112. aaa. 18.(3.)

**VICTORIA**, *Queen of Great Britain and Ireland*. See FAIZ al-DĪN AĪMAD SHĀH, called FAIZ. *مجموعہ گل بہار* [Majmū'ah i gul i bahār. Songs in commemoration of the Jubilee reign of Queen Victoria.] [1896.] 8°. 14114. b. 51.(2.)

— [Life.] See MAHBŪB 'ĀLAM, *Editor of the Paisa Akhbār*. *ذکر ممدوح* [Zikr i mamdūh.] [1896.] 8°. 14109. a. 31.(5.)

— See MUHAMMAD 'ABD al-GHANĪ, called ARSHAD. *حیات و کتوریا الملقب بہ شہنشاہنامہ* [Shahanshāh-nāmah. A biographical poem, describing the main events in the life of Queen Victoria.] [1897.] 8°. 14114. b. 51.(3.)

— [Life.] See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH, *Shams al-'Ulamā*. *سوانح عمری حضرت علیا ملکہ معظمہ الخ* [Sawānīh i 'umrī i malikah i mu'azzamah.] [1904.] 8°. 14110. a. 16.

**VINĀYAKAPRASĀDA**, *Munshī, of Dumraon*. *تذاریع* [Tawārīkh i Ujjainah. An account of Dumraon, and the family history and genealogy of its rulers.] Pt. i. pp. xvi. ii. 109, lith. *لکھنؤ* [Lucknow, 1902.] 8°. 14109. d. 26.

**VINSON (ÉLIE HONORÉ JULIEN)**. *Manuel de la langue Hindoustani, Urdū et Hindī, grammaire, textes, vocabulaires, par Julien Vinson*. pp. xxxvii., 232. *Paris*, 1899. 8°. 14117. aaa. 2.

**VIŚĀKHADATTA**. *مدراراکش ناک اردو معروف* [Hikmat i 'amalī. A Hindustani translation of the Sanskrit drama Mudrārākshasa

of Viśākhadatta, by Pandit Bālagovinda Miśra.] pp. 2, 145, lith. *لکھنؤ* [Lucknow, 1902.] 8°.

14112. bb. 9.(2.)

**VISHṆU DIGAMBARA**. *سنگیت تتو درشک* [Saṅgīta-tattvadarśaka. A treatise on Indian music.] *Lith.* *لاہور* ۱۹۰۵ [Lahore, 1905- .] 12°.

14119. a. 44.

*In progress.*

**VISHṆU ŚARMĀ**. [For versions of the Sanskrit Hitopadeśa ascribed to Vishṇu Sarmā:] See HITOPADEŚA.

**VISHṆUSVARŪPA**, *Munshī*. *کشتری بل* [Kshatrī bal. A treatise in support of the statement that the Kshatriyas of the Panjab are superior in social status to those of Rajputana.] pp. 56, lith. *بمبئی* ۱۸۹۰ [Bombay, 1890.] 12°.

14119. b. 28.(2.)

**VIṢVEŚVARA CHAKRAVARTĪ**. See VEṆĪMĀDHAVA GAṄGOPĀDHYĀYA and VIṢVEŚVARA CHAKRAVARTĪ. A Junior Text-book of translation from Urdu into English, etc. 1903. 12°. 14117. aa. 49.

— See VEṆĪMĀDHAVA GAṄGOPĀDHYĀYA and VIṢVEŚVARA CHAKRAVARTĪ. A Manual of translation from Urdu into English, etc. 1894. 8°.

14117. aa. 23.

**VIṢVEŚVARADAYĀL**. *کایستہ ہتکاری ناک* [Kāyastha-hitakārī nātaka. A drama, describing the social status of the Kāyastha caste.] pp. 32, lith. *اگرہ* [Agra, 1890.] 8°. 14112. bb. 1.(4.)

**VRAJALĀLA GHOSHA**, *Assistant Surgeon*. *علم و عمل فن جراحی* [Ilm o 'amal i fann i jarrāhī.] (Principles and practice of surgery . . . By Brij Lal Ghose. Third edition.) pp. 24, 1014, lith. *Lahore*, 1892. 8°. 14106. gg. 3.

— *رہنمائے جراح* [Rah-numā i jarrāhī. A guide to practical surgery.] pp. 202, lith. *لاہور* ۱۸۹۱ [Lahore, 1891.] 8°. 14106. g. 44.

**VRAJAMOHANA LĀLA**, *B.A., Executive Engineer*. See KĀMTĀPRASĀD, called DĀNĀ. Abridged reports on the Kayastha Temperance Movement for 1894 and the Holi festival of 1895 . . . Translated into English by Rai Brij Mohan Lal Sahib, etc. 1895. 8°. 14119. d. 48.

**VRAJAVIHĀRĪ LĀLA.** مول ييارت سدھار ناتک [Mūla Bhārata-sudhāra nāṭaka. Female education the true foundation of progress in India. A treatise in the form of a dialogue, interspersed with short tales and anecdotes.] pp. 108, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1889.] 8°. 14119. d. 20.(3.)

**WĀFĪ.** See GHULĀM MUHAMMAD KHĀN.

**WAHHĀBĪS.** جامع الشواهد في اخراج الروايبين عن المساجد [A collection of evidence on the question whether Wahhābīs are orthodox Muhammadans, and whether they should be allowed to worship in the mosque.] pp. 8, lith. جونپور ۱۳۰۵ [Jaunpur, 1888.] 8°. 14104. f. 32.(2.)

**WAHĪD al-DĪN,** Pānīpatī, called SALĪM. See MUHAMMAD WAHĪD al-DĪN.

**WAHĪD al-DĪN AHMAD,** Dihlavi, called БЕКНУМД. ننگ و ناموس [Nang o nāmūs. A love story.] pp. 126, lith. دہلی ۱۸۹۹ [Delhi, 1899.] 8°. 14112. c. 43.(4.)

**WAHĪD al-ZAMĀN ibn MASĪH al-ZAMĀN.** See AHMAD ibn SHU'ĀIB, Nāsā'ī. روض الرنبی الخ [Rauz al-rubā. The Arabic traditions of Alimad Nāsā'ī, with a Hindustani translation and notes by Waliid al-Zamān.] [1886.] 8°. 14522. dd. 5.

— See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL, Bukhārī. تسهیل القاری الخ [Tashīl al-kārī. The Arabic text of the Ṣaḥīḥ of Bukhārī, accompanied by a Hindustani translation, and commentary by Waliid al-Zamān.] [1889, etc.] 8°. 14522. dd. 6.

— See MUHAMMAD ibn YAZĪD, called IBN MĀJAH. رفیع العجاجة الخ [Raf' al-'ujājah. The Arabic text of the Sunan of Ibn Mājah, with a Hindustani translation and notes by Wahīd al-Zamān.] [1893.] 8°. 14522. dd. 7.

— See MUSLIM ibn HĀJJĀJ. المعلم لترجمة صحیح المسلم [Al-Mu'lim. The Arabic text of the traditions of Muslim ibn Hājjāj, with a Hindustani preface, translation, and notes, by Wahīd al-Zamān.] [1886, etc.] 8°. 14522. d. 2.

— See 'UBAID ALLĀH ibn MAS'ŪD (ŠADR al-SHARĪ'AH), Makbūbī. نور الهدایه الخ [Nūr al-

hidāyah. A translation by Waliid al-Zamān of an Arabic commentary on the Wikāyat al-riwāyat.] [1886.] 4°. 14106. f. 21.

— [1893.] 4°. 14104. h. 15.

**WAHSHĪ.** See MUHAMMAD AH SAN, Nagrāmī.

— See MUHAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN.

— See ZUHŪR AHMAD, Shāhjahānpūrī.

**WĀ'IZ.** See ABŪ RAHMAT HĀSAN.

**WAJĀHAT.** See MUHAMMAD WAJĀHAT HŪSAIN.

**WĀJID 'ALĪ KHĀN,** Hughlwāī. ترجمه مطالع العلوم و مجمع الفنون [Maṭla' al-'ulūm o majma' al-funūn. Encyclopædia of Science and Art. Translated from the Persian by Zain al-'Ābidīn Khān. Fourth edition.] 2 pts. pp. 2, 434, 278, lith. کانپور ۱۹۰۲ [Cawnpore, 1902.] 4°. 14119. e. 35.

**WĀJID 'ALĪ SHĀH,** King of Oudh. See MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH.

**WAKĀR.** See KRISHNAKUMĀRA.

— See PĪTAM RĀ'E.

**WĀKIDĪ.** See MUHAMMAD ibn 'UMAR, Wākidī.

**WAKĪL AHMAD,** Sikandarpūrī. See AHMAD ibn HŪSAIN (BADĪ' al-ZAMĀN), Hamadānī. یاقوت رمانی [Yākūt i rummānī. The Arabic text of the Makāmāt of Alimad ibn Hūsain, Hamadānī, with a Hindustani translation and commentary by Wakīl Ahmad.] [1889.] 4°. 14576. d. 6.

— See MUHAMMAD ibn 'ABD al-JABBĀR, 'Utbī. آئینه چینی الخ [Ā'inah i Chīnī. A translation by Wakīl Ahmad of the Arabic Tārīkh Yamīnī.] [1888.] Fol. 14109. e. 23.

— See NU'MĀN ibn ŠĀBIT (ABŪ HĀNĪFAH). فقہ اکبر الخ [Fikḥ al-akbar and Wasīyat-nāmāh. With Hindustani interlineary translations and marginal notes by Wakīl Ahmad, entitled respectively Mihr i anwar, and Hadāyā.] [1889.] 8°. 14516. cc. 26.

**WALĪL AĤMAD**, *Sikandarpurī* (continued). اخبار [Akḥbār i nuliāt. Lives of famous Arabic grammarians.] pp. 4, 130, 2, lith. ۱۳۱۲ [Delhi, 1897.] 8°. 14109. bb. 7.(4.)

— نصرۃ المجتہدین برد ہفتات غیر المقلدین [Nuṣrat al-mujtahidīn. A controversial treatise in defence of Hanafī tenets. Followed by a sequel, entitled Himāyat al-mukallidīn, by Alimad 'Alī Baṭālawī.] pp. 496, lith. ۱۳۱۳ [Lucknow, 1896.] 8°. 14104. ee. 24.

— تنقیح البیان بجواز تعلیم کتابۃ النساء [Tankīh al-bayān. An inquiry into the question of female education amongst Muḥammadans, from the standpoint of religion and traditional sanction.] pp. iv. 66, lith. ۱۳۰۸ [Allahabad, 1890.] 8°. 14104. f. 44.(2.)

**WALĪ.** See WALĪ MUḤAMMAD KHĀN, of Budaon.

**WALĪ**, *Saiyid*, *Sikandarābādī*. سوانح مہدی موعود [Sawānīh i Mahdī i mau'ūd. The life of Muḥammad Mahdī, the twelfth Imām.] pp. 37, 338, lith. ۱۳۲۱ [Agra, 1903.] 8°. 14109. bbb. 24.

**WALĪ ALLĀH**, *Šiddikī*. آئینہ برازینس [Ā'inah i Barār-bans. A history of the Rajas of Faridkot.] 3 vols., lith. فریدکوت [Faridkot, 1904.] 8°. 14109. aa. 20.

**WALĪ ALLĀH** ibn 'ABD al-RAḤĪM, *Dihlavi*. See MAJMŪ'AH i KHUṬAB. مجموعۃ خطب مترجم [Majmū'ah i khuṭab. A collection of khuṭbahs by Walī Allāh and others, with Hindustani paraphrases in prose and verse.] [1897.] 8°. 14519. dd. 11.(2.)

— [1905.] 8°. 14519. dd. 17.

— [Life.] See MUḤAMMAD RAḤĪM BAKHSH, *Dihlavi*. حیات ولی [Ĥayāt i Walī.] [1903.] 8°. 14109. bbb. 11.

— آیات اللہ کاملہ اردو ترجمہ کتاب حجۃ اللہ البالغہ [Āyāt Allāh al-kāmilah. A treatise on Muḥammadan theology and ethics: being a translation by Khalīl Alimad of the Ḥujjat Allāh al-bālighat of Shāh Walī Allāh.] pp. 620, lith. لاہور [Lahore, 1897.] 8°. 14104. ee. 23.

— چهل حدیث نود و نہ نام ابیات رد شرک [Chihal ḥadiṣ. Forty traditions in Arabic, com-

piled by Walī Allāh, with an interlineary translation and notes in Hindustani. Followed by the Ninety-nine names of God in Arabic, a short Hindustani poem by Khurram against infidelity, entitled Abyāt i radd i shirk, and two Persian ghazals.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1890.] 8°. 14521. c. 31.(3.)

— در الثمین فی مبشرات النبی الامین معہ ترجمہ اردو [Al-Durr al-ṣamīn. A collection of 40 traditions of the Prophet Muḥammad in Arabic, accompanied by a Hindustani translation by Zāhīr al-Dīn Alimad.] pp. 16, lith. [Delhi, 1890.] 8°. 14521. c. 31.(4.)

— گوہر محزون اردو نظم سرور المخزون [Gauhar i malizūn. A life of Muḥammad, being a metrical version by Muḥammad 'Abd al-Razzāk of Shāh Walī Allāh's Surūr al-makhzūn or Persian translation of the Arabic Nūr al-'uyūn by Ibn Saiyid al-Nās, itself an epitome of his larger work entitled 'Uyūn al-aṣar.] pp. 145, lith. اگرا [Agra, 1905.] 8°. 14109. b. 33.(2.)

— سلك مرواريد ترجمہ عقد الجيد [Ikḍ al-jīd. An Arabic treatise on the extent to which private judgment may be exercised in theological matters. Accompanied by a Hindustani translation, entitled Silk i marwārīd, by Muḥammad Aḥsan Šiddikī.] pp. 94, lith. ۱۳۱۰ [Delhi, 1892.] 8°. 14516. c. 41.(3.)

— كشاف فی ترجمہ انصاف [Al-Insāf fi bayān sabab al-ikhtilāf. An Arabic treatise on the origin of the different schools of Muḥammadan jurisprudence. With a Hindustani translation by Muḥammad Aḥsan Šiddikī entitled Kashshāf.] pp. 96, lith. ۱۸۹۱ [Delhi, 1891.] 8°. 14527. c. 25.

— قطرات [Kairāt. A treatise on Šūfī doctrine and observances, being a Hindustani translation by Maulānā 'Abd Allāh Shāh of the Persian Hama'āt of Shāh Walī Allāh.] pp. 100, lith. ساڈھورہ [Sadhaura, 1902.] 8°. 14105. a. 8.

— قرۃ العین شرح سرور المخزون [Kurrat al-'uyūn. A life of Muḥammad; being a translation of the Surūr al-malizūn of Shāh Walī Allāh, a Persian translation of the Arabic Nūr al-'uyūn.

Vol. i., pt. 2, comprising the years A.H. 1 to 5.] pp. 148, 2, *lith.* بنارس ۱۳۱۶ [Benares, 1893.] 4°. 14104. i. 5.

— شرحه شفاء العليل [Shifā' al-'alil. Directions for leading a holy life, being the Arabic text of the Kaul al-jamil of Walī Allāh, with a Hindustani translation by Maulavī Khurram 'Alī. With marginal notes by Muliammad Kūtib al-Dīn Khān.] pp. 164, *lith.* کانپور ۱۳۱۳ [Cawnpore, 1895.] 8°. 14519. e.

— تحفة الموحدين [Tubfat al-muwahhidīn. A Persian tract against heresy and polytheism, with a Hindustani translation by Hāfiz Muliammad Rahīm Bakhsb.] pp. 32, *lith.* دہلی [Delhi, 1902.] 8°. Pers. 1595.

WALĪ HAIDAR ibn MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Bil-haurī*. آئینہ سراغرسی [Ā'īnah i surāgh-rasānī. Hints to Police officers on the detection of crime, with notes on medical jurisprudence.] pp. 5, 354, *lith.* لکھنؤ ۱۸۹۹ [Lucknow, 1899.] 8°. 14106. f. 27.(1.)

WALĪ MUḤAMMAD, *Jūlandharī*. See MUNĪR al-DĪN AHMAD, *Nizāmī*. مجموعہ فتاویٰ [Majmū'ah i fatāwā. Opinions of doctors of law, adverse to a decision delivered by Walī Muliammad on points of ritual.] [1894.] 8°. 14104. ee. 11.(2.)

WALĪ MUḤAMMAD, *Watchmaker, of Ludhiana*. صحیفہ حقانی بجواب مرید قادیانہ [Shahīfah i hak-kānī. A religious controversial tract, in reply to a pamphlet by 'Abd al-Majīd, a disciple of Mirzā Ghulām Ahmad of Kadiyan.] pp. 8, *lith.* لودیانہ [Ludhiana, 1902.] 8°. 14105. e. 3.(4.)

WALĪ MUḤAMMAD, called ĀZĀD. زبیدہ خاتون [Zubaidah Khātūn. A tragic love-tale.] pp. 120, *lith.* لاہور ۱۸۹۶ [Lahore, 1897.] 8°. 14112. a. 60.(2.)

WALĪ MUḤAMMAD, called NAZĪR. [Life.] See MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFŪR, called SHAHĪDĀZ. زندگانی بے نظیر یعنی سوانح عمری نظیر [Zindagānī i benazīr.] [1900.] 4°. 14109. d. 23.

— बनजारेनामा [Banjāre-nāmah. The story of the grain-merchant, in verse. Another edition, in Devanagari characters.] pp. 8, *lith.* [Delhi, 1863.] 16°. 14158. c. 5.(2.)

WALĪ MUḤAMMAD, called NAZĪR (*continued*). सगजार मिया नजीर के ॥ [Dīwān, in Devanagari characters.] pp. 42. [Kidderpur, 1820?] 8°. 14158. d. 3.(4.)

Without title-page.

— दीवान नजीर हिन्दी [Dīwān. Another edition.] pp. 66, *lith.* आगरा [Agra, 1865?] 8°. 14158. d. 12.(1.)

— کلیات نظیر [Kulliyāt i Nazīr. Revised and edited by Muliammad 'Abd al-Ghafūr, Shah-bāz. In two parts. Pt. i. Dīwān i Nazīr; pt. ii. Dabistān i Nazīr, a collection of the poet's miscellaneous works.] pp. 86, 306, *lith.* لکھنؤ ۱۹۰۱ [Lucknow, 1901.] 4°. 14114. cc. 1.

WALĪ MUḤAMMAD KHĀN, of Budaon, called WALĪ. دیوان ولی [Dīwān poem.] pp. 28, *lith.* بدایین [Budaon, 1902.] 8°. 14114. aa. 7.(6.)

WALL (JOSEPH), of La Martiniere College, Lucknow. See IKHWĀN al-SĀFĀ. The Ikhwan-us-suffā; a translation into English by J. Wall. 1889. 12°. 14112. a. 37.

WALLACE (SIR DONALD MACKENZIE). اعمال نامہ روس یعنی ترجمہ تاریخ روسیہ Tarikh-i-Rossia, or Urdu translation [by Pandit Ratan Nāth] of "Russia" by D. Mackenzie Wallace. pp. xi. xii. viii. 628, xvi., *lith.* لکھنؤ ۱۸۸۷ [Lucknow, 1887.] 4°. 14109. c. 21.

WARD (GEORGE ERNEST). See ALTĀP HUSAIN, called HĀLĪ. The Quatrains of Hāli... Edited... in the Roman character with a translation into English by G. E. Ward. 1904. 8°. 14114. a. 63.

— See NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*. The Bride's Mirror... Edited... in the Roman character, with a vocabulary and notes by G. E. Ward. 1899. 8°. 14112. bbb. 30.

— See NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*. The Bride's Mirror... Translated... by G. E. Ward. 1903. 8°. 14112. aaa. 13.

WĀRIS 'ALĪ, *Akbarābādī*. حادثہ کربلا در بیان مصائب سید الشہدا [Hādīqah i Karbalā. An account of the martyrs of Karbala.] pp. 292, *lith.* آگرہ ۱۳۱۱ [Agra, 1904.] 8°. 14106. bb. 30.

**WĀRIṢ 'ALĪ**, *Akbarābādī (continued)*. شمس التواريخ  
[Shams al-tawāriḫ]. History of the Muhammadan  
Empire.] *Lith.* ۱۸۹۹- [Agra, 1899, etc.] 8°.

14110. a. 25.

*In progress.*

**WĀRIṢ 'ALĪ SHĀH**. See BEDAM SHĀH, *Wāriṣī*.  
كرشمه وارثي الخ [Kirishmah i Wāriṣī. A poem in  
praise of Wāriṣ 'Alī Shāh and other celebrated  
Sūfis.] [1901.] 8°.

14114. aa. 19.(2.)

**WĀRIṢĪ**. See MUḤAMMAD 'ABBĀS ḤUSAIN *KHĀN*.

**WARMAN (S.)**. See BĪRBAL, *Rājā*. Witty say-  
ings, jokes, bon-mots, etc. of Birbar and Akbar.  
Translated into English [by S. Warman]. [1899.]  
16°.

14112. aa. 7.

**WĀṬAN**. See MUḤAMMAD IPTIKHĀR 'ALĪ, *Shāh*.

**WAZĪR**. See WAZĪR ḤUSAIN ibn ṢĀBIT 'ALĪ, *Sub-  
Judge*.

**WAZĪR AḤMAD**, *Maulavī*. 1000 English Pro-  
verbs, with Urdu equivalents, by Maulavi Vazir  
Ahmad. pp. 52. *Bareilly*, [1892.] 16°.

14119. a. 26.(1.)

— Knowledge of English idioms and choice  
expressions. With their English explanations  
and Urdu equivalents. Collected and compiled...  
by M. Vazir Ahmad. Pt. ii. *Agra*, 1889. 12°.

14117. b. 45.

*Imperfect; wanting Pt. i. It was intended to print the  
Urdu equivalents on separate fly-leaves opposite the English,  
but this arrangement has not been carried out, and they are  
omitted entirely, except on the first page of this part.*

— A Letter Writer. Being a collection of  
easy letters, petitions, memos, &c. &c. [in English],  
also of plain idiomatic sentences with the ver-  
nacular [i.e. Hindustani] meanings. By Molvi  
Vazir Ahmad. pp. 80. *Lucknow*, 1886. 12°.

14117. b. 34.(2.)

**WAZĪR 'ALĪ**, *Hakīm, Dihlavī*. مجموعة مجربات  
الموسوم به تسهيل المعالجات... المعروف به تحفة وزير  
[Majmū'ah i mujarrabāt, also called Tashīl al-  
mu'ālahjāt, or Tulifah i Wazīr. A popular treatise  
on medicine.] Vol. ii., pts. 1 and 2. pp. 138,  
*lith.* دهلي [Delhi, 1899.] 8°.

14106. gg. 12.

**WAZĪR 'ALĪ** ibn MUNAUWAR 'ALĪ, called  
MUḤAMMAD SALĪM. تيسير القرآن لتخريج لغات الفرقان

[Taisir al-Kur'an. A glossary of the Koran in  
Arabic and Hindustani.] pp. 192, *lith.* ۱۲۹۶  
[Cawnpore, 1879.] 8°.

14514. b. 15.

**WAZĪR CHAND KHŪSHBĀSH**. مسترینزاف لاهور  
(اسرار عجائبات و خرابات لاهور) [Asrār i 'ajā'ibāt,  
or Mysteries of Lahore. Stories depicting social  
vices.] 2 pts., *lith.* لاهور ۱۸۹۴-۹۶ [Lahore, 1894-  
1896.]

14112. a. 50.

**WAZĪR ḤUSAIN** ibn ṢĀBIT 'ALĪ, *Sub-Judge*,  
called Wazīr. تاريخ الائمة مشهور به چهارده مجالس  
دلپذير [Tārīḫ al-a'immah, also called Chahār-  
dah majālis i dil-pazīr. An account of the lives  
of the Imams, in prose and verse. Second  
edition.] pp. 314, *lith.* لکنو ۱۸۸۸ [Lucknow,  
1888.] 8°.

14109. d. 19.

— وكيل الغربا [Wakīl al-ghurabā. A guide to  
pilgrims journeying to Mecca.] pp. iv. 136,  
*lith.* لکنو ۱۸۸۶ [Lucknow, 1886.] 8°.

14109. c. 17.(2.)

— ذائقه ماتم [Zā'ikah i mātām. A work in  
40 chapters on the events of Karbala and the  
martyrdom of Ḥusain. Another edition.] pp. 764,  
*lith.* کانپور ۱۳۱۵ [Cawnpore, 1897.] 8°.

14104. ff. 2.

**WAZĪR NĀZIM**, *Nagīnawī*. See [Addenda] I'JĀZ  
ḤUSAIN, *Amrohawī*. تلخیص مرقع كربلا [Talkhīṣ i  
muraḫka' i Karbalā. Translated from the Persian  
by Wazīr Nāzīm.] [1905.] 8°.

14105. a. 15.

**WEITBRECHT (HERBERT UDNY)**. See BIBLE.—  
*John, Gospel of*. Yúhanná kí Muqaddas Injíl.  
Báb vii.-xxi. [A tentative revision of Chapters  
vii.-xxi. Prepared under the superintendence of  
H. U. Weitbrecht.] 1896. 8°.

14104. d. 11.

— See BIBLE.—*Acts*. A tentative revision of  
the Acts of the Apostles in Urdu. [Prepared  
under the superintendence of H. U. Weitbrecht.]  
1896. 8°.

14104. d. 11.

— See BIBLE.—*Corinthians*. A tentative re-  
vision of the First and Second Epistles to the  
Corinthians in Urdu. [Prepared under the  
superintendence of H. U. Weitbrecht.] 1896. 8°.

14104. d. 11.

**WHERRY** (ELWOOD MORRIS.) See KUR'ĀN. [Translations.—'Abd al-Kādir.] The Qurān, translated . . . by Shaikh Abdal Qādir . . . with . . . an index in Urdu by the Rev. E. M. Wherry. 1876. 8°. 14104. f. 1.

— آئینہ قرآن [Ā'inah i Kur'ān. An index to 'Abd al-Kādir's Hindustani translation of the Koran.] pp. 151, lith. ۱۸۸۱ لودیانا [Ludhiana, 1881.] 8°. 14104. e. 19.(7.)

**WHYTE** (R. R.). The new century English-Urdu dictionary, pronouncing and literary, etc. pp. x. 943. Madras, 1905. 8°. 14117. aaa. 10.

**WILĀ.** See MAZHAR 'ALĪ KHĀN.

**WILĀYAT 'ALĪ** ibn MUHAMMAD BAKHSH. See 'INĀYAT ALLĀH, Shaikh. گلشن دانش ترجمہ بہار [Gulshan i dānish. A prose translation of the Bahār i dānish by Wilāyat 'Alī.] [1898.] 8°. 14112. c. 51.(3.)  
— [1903.] 8°. 14112. cc. 6.(3.)

**WILKINSON** (WILLIAM), Rev., Chaplain of Sehore. See SIKANDAR BEGAM, Nawab of Bhopal. A pilgrimage to Mecca. . . And an appendix translated by the Rev. W. Wilkinson. 1870. 8°. 1076. dd.

**WILLIAMS** (HENRY RICHARD). See AHMAD MUKHTĀR, of Meerut. التشریح اردو مدخل کورس [Notes on H. R. Williams's Urdu Middle Course.] [1897.] 16°. 14117. aa. 17.(2.)

— See BUTLER (J.), successively Bishop of Bristol, etc. تحقیق الدین الح [Tahkik al-dīn. A new edition of H. R. Williams's translation of Pt. i. of Butler's Analogy of Religion.] [1892.] 8°. 14104. c. 27.

— Explanations in Urdu and English of the difficult words and phrases in the first 48 pages of the Urdu Middle Course for European and Anglo-Vernacular Schools, by H. R. Williams, the compiler of the course. pp. 32. Shahjahanpur, 1898. 8°. 14117. b. 47.(2.)

**WILMOT** (HENRY EARDLEY). One thousand Hindustani idiomatic sentences, for the use of Candidates for the H. S. and H. P. Examinations in the Madras Presidency. pp. 96, xi. Madras, 1887. 8°. 14117. b. 47.(1.)

**WILSON** (HORACE HAYMAN). See VEDAS. ماہیت رگ وید الح [Māhiyat i Rīgveda. Remarks on the translation of the Rīgveda by H. H. Wilson.] [1885.] 12°. 14119. b.

**WILSON** (Sir ROLAND KNYVET), Bart. ڈائجسٹ اینگلو محمدی لا یعنی خلاصہ مسائل شرع محمدی [Khulāsah i masā'il i shar' i Muliammadī. "A Digest of Anglo-Muhammadan Law," translated into Hindustani, with an abstract of Rulings of the High Courts, and the Chief Court of the Panjab, by Shaikh Gulāb Dīn.] pp. xviii. 244, lith. ۱۹۰۱ لاہور [Lahore, 1901.] 8°. 14106. dd. 31.

**WIŚĀLĪ.** See 'ALĀ al-Dīn.

**YĀD HUSAIN**, of Shamsabad. See AMĪR 'ALĪ ibn HĀSAN 'ALĪ. ہادی المؤمنین [Hādī al-mūminīn. A reply to a Shī'ah proclamation by Yād Husain.] [1899.] 8°. 14104. eee. 3.(1.)

**YAHYĀ** ibn KHĀLID, al-Barmakī. [Iifo.] See MUHAMMAD 'ABD al-Razzāk, Kānpūri. البرامکة [Al-Barāmikah.] [1897.] 8°. 14109. bb. 27.

**YAHYĀ** ibn SHARAF (ABŪ ZAKARĪYĀ), Nawawī. شرح چهل حدیث [Arba'ūn hadīṣ. A collection of forty select traditions. Arabic text, with a Hindustani translation and commentary by Mīr 'Alī. Third edition.] pp. 42, lith. ۱۸۹۶ کانپور [Cawnpore, 1896.] 8°. 14521. c. 32.(5.)

— ریاض العابدین ترجمہ ریاض الصالحین [Riyāz al-sālilīn. A collection of authentic traditions bearing upon morality and pious living. Arabic text, accompanied by a Hindustani translation and commentary by Alimad al-Dīn, together entitled Riyālīn al-'ūbidīn.] 2 vols., lith. ۱۳۰۸ [Delhi, 1891.] 8°. 14522. d. 9.

**YAKĪN.** See MUHAMMAD 'ILM al-YAKĪN.

**YA'KŪB** ibn IBRĀHĪM (ABŪ YŪSUF), Kūfī. حیات امام ابو یوسف [Īyāt i Imām Abū Yūsuf. A short biography of Abū Yūsuf.] pp. 18, lith. ۱۹۰۴ لاہور [Lahore, 1904.] 8°. 14109. aa. 23.(12.)

**YA'KŪB 'ALĪ TURĀB**, Akmadī. See [Addenda] GHULĀM AHMAD, Kādiyānī. اشتہارات و الہامات

ع ۱۱۰۵ [Ishtihārāt o ilhāmāt. Compiled by Ya'kūb 'Alī Turāb.] [1906.] 8°. 14105. f. 17.(3)

— مجامد المسیح [Maliūmid al-Masīli. A collection of poems by various authors in praise of Mīrzā Ghulām Alīmad Kādiyānī.] pp. 48, lith. قادیان [Kadiyan, 1905.] 8°. 14105. f. 14.(3)

— تفسیر القرآن [Tafsīr al-Kur'ān. A Hindustani commentary on the Koran, embodying the teachings of Ghulām Alīmad Kādiyānī.] Lith. قادیان ۱۳۱۸ [Kadiyan, 1901.] Fol. 14105. h. 2.  
*In progress.*

YA'KŪB YĀSĪN. See KUR'ĀN.—[Selections.] تظمین  
القلوب الح [Taīma'in al-kulūb, also called Tulifah i Ya'kūb. A selection of Koranic texts, each accompanied by a Hindustani translation, and preceded by moral verses in Hindustani by Ya'kūb Yāsīn.] [1904.] 8°. 14507. cc. 9.(1.)

YĀR MUḤAMMAD KHĀN, called SHAUKAT. نسخہ  
ہفت خوان [Haft khwān. A work on native cookery.] pp. 416, lith. رامپور ۱۳۰۱ [Rampur, 1884.] 12°. 14119. a. 20.

— صیدگاہ شوکتی [Śaid-gāh i Shaukatī. A treatise on wild birds and animals of curious forms and habits.] pp. 338, lith. رامپور ۱۳۰۵ [Rampur, 1887.] 8°. 14119. f. 29.

— شہنشاہ نامہ [Shahinshāh-nāmah. An account in verse of the wars of Muhammad.] pp. 128, lith. رامپور ۱۲۹۶ [Rampur, 1879.] 8°. 14109. d. 18.

YĀS. See AHMAD, Saiyid, Lakhnawī.

— See ZĀKIR HUSAIN, Lakhnawī.

YOGAVĀSISHṬHA. منہاج السالکین ترجمہ جوگ  
بششت [Minhāj al-sālikīn. The Yogavāsishṭha, translated into Hindustani from a Persian version of the Sanskrit original by Abū al-Ḥasan, Farīdābādī. Third edition.] pp. 322, lith. لکھنؤ ۱۸۹۸ [Lucknow, 1898.] 8°. 14106. b. 45.

— ترجمہ جوگ بششتیہ [Yogavāsishṭha. Translated into Hindustani by Pandit Pyāre Lāl, from

a Hindi version by Sādhu Rāmaprasāda.] لکھنؤ ۱۸۹۰  
[Lucknow, 1890.] Fol. 14106. c. 5.

*Incomplete; ending with Prakaraṇa v.*

— جوگ بششت [Yogavāsishṭha. A prose translation by Munshī Haradevīsabāya.] pp. 4, 562, 24, lith. لاہور ۱۸۹۹ [Lahore, 1899.] 8°. 14106. b. 36.

YOGĪNDRA SMRITISĪROMAṆI. See SAṄGAM LĀL. Lectures on Hindu Law. Compiled from . . . J. S. Siromani's Commentary on Hindu Law, etc. 1889-90. 8°. 14106. dd. 23.

YUGALAKIṢORA. See JAGANNĀTHAPRASĀDA, Munshī, and YUGALAKIṢORA. رسالہ کانستٹیوشن کا سٹیٹہ پراونشل  
سیا قسمت میرٹھ [A pamphlet on the constitution of the Kāyastha Provincial Sabhā at Meerut.] [1891.] 8°. 14119. d. 19.(2.)

YŪSUF, Saiyid, Munshī. پہلی کتاب [Pahilī kitāb.] (Hindustani First Book. By Syed Yusuf, Munshi.) pp. 40, lith. بنگلور ۱۸۹۱ [Bangalore, 1891.] 16°. 14114. aa. 14.(2.)

— Tāleem-i-Hindustani, or Hindustani lessons for beginners, by Munshi Syed Yusuf . . . With complete vocabularies. pp. vii. 156. Madras, 1895. 12°. 14117. aa. 31.

YŪSUF ŠĀLIḤ, Pūrānderī. ۱۲۱۱۱۱  
[Hidāyat i 'Īsawī. An exhortation to Christians to become Muhammadans on arguments from the Bible.] pp. 16. [Surat, 1887.] 12°. 14104. e.

*In Gujarati characters.*

— تحریف بیبل [Tahrīf i Baibal. A Muhammadan controversial tract, pointing out discrepancies in the Bible, specially with reference to the Gospel narratives.] pp. 56, lith. دہلی ۱۳۰۶ [Delhi, 1889.] 8°. 14104. f. 32.(4.)

ZAFAR. See BAHĀDUR SHĀH II., Emperor of Hindustan.

ZAFAR al-DĪN, Kāzī. See MU'ALLAKĀT. Ilq-i-nafees, or Key to the history and works of the seven most illustrious poets of Ancient Arabia, with copious notes . . . By Qazi Zafuruddin. 1888. 8°. 14570. d. 15.



**ZAFAR MAHDĪ**, called Aṣīm. موتین کا حار [Motiyon kā hār. An instructive tale for women. Second edition.] pp. 194, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1905.] 8°. 14112. cc. 13.

— روض الصادقین ملقب بسیرة المتقین [Rauḏ al-šādīkīn. An account of the Caliph 'Alī, his life, virtues, and miracles.] pp. v. 218, lith. جرنل [Jarwal, 1889.] 4°. 14109. d. 20.

**ZĀHIR**. See RĀMAPRASĀDA, of Delhi.

**ZĀHĪR AĤMAD**, Shāh, Sahaswānī, called ZĀHĪRĪ. See [Addenda] 'ABD al-JALĪL, Makānpūrī, called MAUJŪD. تضمین ظہیری بر ہفت بند موجود [Tazmīn i Zāhīrī. A Persian Haft-band by Maujūd, with a tazmīn by Shāh Zāhīr AĤmad.] [1906.] 8°. 14114. aa. 15.(2.)

— البدر [Al-Badr. An account of the famous men who fell at the battle of Badar, with a life of Muḥammad.] pp. 4, 141, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1898.] 8°. 14109. c. 28.

— لکچر . . . علوم اسلام پر [A lecture in prose and verse on Muhamadan arts and sciences, delivered at the 10th meeting of the Muhamadan Educational Conference.] pp. 20, lith. لکھنؤ [Agra, 1896.] 8°. 14119. d. 34.(9.)

**ZĀHĪR al-DĪN AĤMAD**, Saiyid. See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAIĪM, Dīhlavī. در الثمین الخ [Al-Durr al-ḡamīn. A collection of 40 traditions in Arabic, accompanied by a Hindustani translation by Zāhīr al-Dīn AĤmad.] [1890.] 8°. 14521. c. 31.(4.)

**ZĀHĪR al-DĪN ḤUSAIN KHĀN**, called ZĀHĪR. دیوان گلستان سخن [Gulistān i sukhan. A Dīwān poem.] pp. 332, lith. لکھنؤ [Agra, 1900.] 8°. 14114. aa. 4.(5.)

**ZĀHĪRĪ**. See ZĀHĪR AĤMAD SHĀH, Sahaswānī.

**ZAHURUL HAQQ**. See ZUHŪR al-ĤAKK.

**ZĀIDĀN** (JURJĪ). See JURJĪ ZĀIDĀN.

**ZAIN al-'ĀBIDĪN**, Ajmerī, called 'ĀBID. گلزار معین فی نعت سید المرسلین [Gulzār i mu'īn. Poems in praise of Muḥammad.] pp. 52, lith. لکھنؤ [Ajmere, 1894.] 8°. 14114. a. 53.(1.)

**ZAIN al-'ĀBIDĪN**, Ajmerī, called 'ĀBID (continued). تذکرة المعین فی ذکر الکاملین [Tazkirat al-mu'īn. Biographies of Muhamadan saints. Second edition.] pp. 140, 140, lith. اجمیر [Ajmere, 1905.] 8°. 14106. bb. 28.

**ZAIN al-'ĀBIDĪN ibn MUḤAMMAD AMĪN**, al-Rifā'ī. راتب رفائیہ [Rātib i Rifā'iyah. A collection of religious poems by Shaikh Alimad al-Rifā'ī al-Kabīr and other members of the Rifā'ī Order, in Arabic, Persian, and Hindustani.] 3 pts., lith. بمبئی [Bombay, 1893.] 8°. 14159. dd. 9.

**ZAIN al-'ĀBIDĪN KHĀN**, Murādābādī. See WĀJID 'ALĪ KHĀN, Hughlawī. ترجمة مطلع العلوم وجمع النون [Maṭla' al-'ulūm o majma' al-funūn. Translated from the Persian by Zain al-'Ābidīu Khān.] [1902.] 4°. 14119. e. 35.

**ZĀ'IR**. See MUḤAMMAD 'ALĪ, Zaidpūrī.

— See MUḤARRAB 'ALĪ KHĀN.

**ZAKHĪRAH**. ذخیرة صنعت و حرفت [Zakhīrah i san'at o ḥirfat. A miscellany of arts and manufactures; containing a collection of useful recipes.] 4 pts., lith. لاہور [Lahore, 1898-99.] 8°. 14119. b. 55.

Part i. is of the 4th, pt. ii. of the 2nd, and pts. iii. and iv. of the 1st edition.

**ZAKĪ**. See MUḤAMMAD ZAKARĪYĀ KHĀN, Dīhlavī.

**ZĀKIR**. See ZĀKIR ḤUSAIN, of Allahabad.

**ZĀKIR ḤUSAIN**, Lakhnawī, called Yās. دیوان اول یاس الخ [Dīwān poem, called by the chronological title Naẓm i dardmand.] pp. 230, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1889.] 8°. 14114. a. 35.(2.)

**ZĀKIR ḤUSAIN**, of Allahabad, called ZĀKIR. نظم رنگین [Naẓm i rangīn. A Dīwān poem.] pp. 282, lith. الہ آباد [Allahabad, 1903.] 8°. 14114. bb. 24.

**ZĀMIN 'ALĪ**, called ZĀMIN. دیوان ضامن علی [Dīwān poem.] pp. 72, lith. لاہور [Lahore, 1901.] 8°. 14114. aa. 7.(5.)

**ZAMĪR.** See MUZAFFAR HUSAIN.

**ZANZIBAR.** جنگنامہ زنجبار معروف بہ قصہ رنگبار [Jangnāmāh i Zanjbār, also called Kiśśah i rangbār. The war of Zanzibar, or an account of the battles between Imām 'Alī and king Zakkūm. A legendary poem, professing to be based on a Persian original.] pp. 48, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1903.] 8°. 14109. bbb. 17.(2.)

**ZARĪF.** See GHULĀM HUSAIN.

**ZARŪRAT al-MUSLIMĪN.** ضرورت المسلمین یعنی نماز مترجم [Zarūrat al-Muslimīn. Muhammadan prayers in Arabic, accompanied by Hindustani translations. Followed by an exposition of the Muhammadan ritual, in Hindustani.] pp. 44, lith. لاہور [Lahore, 1892.] 8°. 14104. e. 48.(3.)

**ZATALĪ.** See JA'FAR, Zatalī.

**ZAUĀK.** See MUHAMMAD IBRAHĪM.

**ZAUWĀR HUSAIN,** Saiyid. See OSBORN (S.). علاج بر محل [Ilāj bar mahall. "First aid to the injured," translated by Zauwār Husain.] [1896.] 8°. 14106. gg. 5.

**ZEB al-NISĀ,** Daughter of Aurangzeb, called MAKHFI. [Life.] See MUHAMMAD al-DĪN, called KHALĪK. حیات زیب النساء [Hayāt i Zeb al-Nisā.] [1904.] 8°. 14109. aa. 13.(6.)  
— [1906.] 8°. 14110. b. 4.(16.)

**ZĪNAT BĪBĪ,** called MAIJŪB. گلبن نعت [Gulbun i na't. A poem in praise of Muhammad.] pp. 34, lith. [Lucknow, 1887.] 8°. 14114. b. 41.(3.)

**ZIYĀ.** See SAKHĀWAT 'ALĪ.

**ZIYĀ ALLĀH,** Schoolmaster. Angrezi bol chāl. [Idiomatic sentences] in English and Hindustani ... By Shaikh Ziyauulla. pp. 73. Lahore, 1888. 12°. 14117. b. 39.(3.)

— حالات قوم پارسیان [Hālāt i kaum i Pārsiyān. A short account of the Parsi nation, taken from English works.] pp. 2, 44, lith. لاہور [Lahore, 1904.] 8°. 14109. a. 59.(2.)

**ZOROASTER.** See MUHAMMAD KHALĪL al-RAHMĀN, Clerk. زرتشت نامہ [Zartusht-nāmāh. The life and teachings of Zoroaster.] [1904.] 8°.

14106. a. 37.

**ZŪ al-FAKĀR,** Sārangpūrī. See AHMAD ZŪ al-FAKĀR.

**ZŪ al-FAKĀR AHMAD,** Bhopālī. See KUR'ĀN. ترجمان القرآن [Translations.—'Abd al-Kādir.] بلطائف البیان [The Koran, with a commentary entitled Latā'if al-bayān by Zū al-Fakār Ahmad.] [1885, etc.] 8°. 14509. ee. 2.

**ZŪ al-FAKĀR AHMAD,** Nakāwī. See JALĀL al-DĪN, Bukhārī. الدر المنظوم [Al-Durr al-man-zūm. The sayings in Arabic of Jalāl al-Dīn Bukhārī, collected and arranged with a commentary in Persian. Translated into Hindustani, with notes, by Zū al-Fakār Ahmad.] [1892.] 8°. 14104. ee. 7.

— See MUHAMMAD ibn 'ABD ALLĀH, called IBN ZAFAR. تشنیف الاسماع [Tashnīf al-asmā'. The Sulwān al-mutā', or Arabic tales of Muhammad ibn 'Abd Allāh, translated by Zū al-Fakār Ahmad.] [1889.] 8°. 14112. c. 45.(3.)

— See SALĀMĀN. شرب المدام السلسال [Shurb al-madām al-salsāl. The story of Salāmān and Absāl, translated from the Arabic by Zū al-Fakār Ahmad.] [1889.] 8°. 14112. c. 45.(4.)

— الروض الممطور فی ترجمہ علماء شرح الصدور [Al-Rauz al-mamtūr. Short biographical sketches of the authors quoted by Jalāl al-Dīn Suyūṭī in his Arabic treatise on Muhammadan eschatology, entitled Sharh al-sudūr. Followed by an appendix, entitled Al-kanl al-maisūr, containing an alphabetical list of the aforesaid authors, with short notices of the merits of their writings, their parentage, dates and other particulars.] pp. 240, 12, 38. اکبر آباد [Agra, 1890.] 4°. 14109. e. 25.

**ZŪ al-FAKĀR 'ALĪ,** Deobandī. See AHMAD ibn HUSAIN (ABŪ al-TAIYIB), called MUTANABBĪ. تسهیل البیان فی شرح الديوان [The Dīwān of Mutanabbī. Arabic text, accompanied by a Hindustani paraphrase by Zū al-Fakār 'Alī, entitled Tashīl al-bayān.] [1893.] 8°. 14573. cc. 10.

**ZŪ al-FAKĀR 'ALĪ**, *Deobandī* (continued). See **HĀBĪB** ibn **AḤS** (**ABŪ TAMMĀM**), *al-Ṭā'ī*. تسهيل [Al-Ḥamāsāt. Arabic text, accompanied by a Hindustani paraphrase by Zū al-Fakār 'Alī, entitled *Tashīl al-dirāsāt*.] [1890.] 8°. 14570. f. 14.

— See **KA'IB** ibn **ZUHAIR**, *Muzanī*. ارشاد الی [Bānat Su'ād. Arabic text, with a Hindustani translation and notes by Zū al-Fakār 'Alī; the whole being entitled *Irshād ilā Bānat Su'ād*.] [1900.] 8°. 14573. c.

— See **MU'ALLAKĀT**. التعليقات على السبع المعلقة [The seven Mu'allakāt, with a Hindustani paraphrase by Zū al-Fakār 'Alī.] [1895.] 8°. 14570. f. 18.

— See **MUHAMMAD** ibn **SA'ID**, *Bū'airī*. عطر الورد في شرح البردة [I'ir al-wurdah. The Burdah poem, edited with a Hindustani translation by Zū al-Fakār 'Alī.] [1897.] 8°. 14573. c. 42.(3.)

**ZŪ al-FAKĀR 'ALĪ**, *Mulihābādī*. كبريه ذوق الفقار موسوم [Giryah i Zū al-Fakār, also called *Najāt i āshkār*. A controversial tract directed against the opinions of Muhammad Husain Sandarpūrī on the subject of the orthodoxy of the Caliph Yazīd, and on the question as to how far the Koran and traditions should be implicitly followed.] pp. 48, 2, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1904.] 8°. 14105. a. 7.(2.)

**ZUHĀK**, *King of Persia*. See **RAHĪM BAKHSH**, *Dihlavī*. سوانح عمری جمشید بادشاه مع ضحاک [Sawānīh i 'umrī i Jamshed. An account of Jamshed and his defeat and death at the hands of Zuhāk.] [1897.] 8°. 14109. b. 34.(4.)

**ZUHŪR AḤMAD**, *Shāhjahānpūrī*, called **WAḤSHĪ**. سر سید کی سوانح عمری [Sir Saiyid kī sawānīh i 'umrī. A life of Sir Saiyid Alimad Khān.] pp. 28, lith. لاہور [Lahore, 1904.] 12°. 14109. aaa. 9.(1.)

— یادگار ذوق [Yādgār i Zauk. A life of the poet Muhammad Ibrāhīm, Zauk.] pp. 32, lith. لاہور ۱۹۰۴ [Lahore, 1904.] 8°. 14109. aa. 2.(4.)

**ZUHŪR al-ḤAKĪK** and **NIẒĀM al-DĪN**, *Schoolmasters*. The Ladder of Translation and Grammar [of the English language explained in Hindustani] for the Primary and Middle Classes. By Zahurul Haqq . . . and Nizamuddin. pp. 88. Ludhiana, [1892.] 16°. 14117. aa. 14.(4.)

**ZUHŪRĪ**. See **MUHAMMAD ZUHŪR al-DĪN**, *Lāhaurī*.

**ZUHŪR KHĀN**, *Munshī*. See **ABŪ 'ALĪ KĀLANDAR** (**SHARAF al-DĪN**). مثنوی شاه بو علی قلندر مترجم [Maṣnawī. With a Hindustani interlineary verse translation by Munshī Zuhūr Khān.] [1892.] 8°. Pers. 1212.(5.)

— [1899.] 8°. Pers. 1491.(4.)

— [Addenda.] [1901.] 8°. Pers. 1598.(1.)

## ADDENDA.

- 'ABD al-AUWAL, *Jaunpūrī*. جواب الہی از جانب رسالت پناہی [Jawāb i Ilāhī. Koranic proofs of the divine apostleship of Muḥammad.] pp. 16, lith. جونپور ۱۳۲۳ [Jaunpur, 1905.] 8°. 14105. a. 14.(3.)
- 'ABD al-AZĪZ, *Clerk, Irrigation Department*. حیرت کی حیرانی [Hairat kī hairānī. A refutation of the claims of Mīrzā Ghulām Alimad of Kadiyan; being criticisms on a series of articles written by Mīrzā Hairat of Delhi in the "Curzon Gazette," beginning on the 8th April, 1904.] 2 pts., lith. دہلی ۱۳۲۳ [Delhi, 1906.] 8°. 14105. e. 6.
- 'ABD al-AZĪZ, *Dihlavi*. ترجمہ اردو تفسیر فتح العزیز [Fatḥ al-'Aziz. A commentary on the 30th Section of the Koran, translated by Muḥammad Ḥasan Khān, Rāmpūrī. Another edition.] pp. 560, lith. لکھنؤ ۱۹۰۶ [Lucknow, 1906.] 8°. 14514. ccc. 10.
- سرور عزیزی ترجمہ اردو فتاویٰ عزیزی [Surūr i 'Azizī. A Hindustani translation of the Persian Fatāwā i 'Azizī, or Collection of *responsa* on matters relating to Muhammadan law.] Lith. لکھنؤ ۱۳۲۳- [Lucknow, 1906-] 8°. 14106. ee. 1.  
*In progress.*
- 'ABD al-GHANĪ, *Mīrzā*. فریاد بلبل [Faryād i bulbul. Complaints on the existing system of educational instruction, and the treatment of scholars and teachers.] pp. 244, lith. امرتسر [Amrītsar, 1906.] 8°. 14119. dd. 6.
- 'ABD al-ĤAKĪM KHĀN, *M.D.* جامع العلوم طبیبی یعنی میڈیکل سائنس کلویڈیا اردو [Jāmi' al-'ulūm i tibbī. A Medical Cyclopædia.] pp. 8, 1531, lith. تراوڑی ۱۹۰۶ [Taraori, 1906.] 8°. 14106. gg. 18.
- 'ABD al-ĤAKĪK, *Maulavī, B.A.* See 'ALĪ, *Mīrzā*, called Luṭf. گلشن ہند [Gulshan i Hind. With an introduction on the growth of the Hindustani language and literature, by Maulavī 'Abd al-Ĥakīk.] [1906.] 8°. 14114. aa. 22.(3.)
- 'ABD al-ĤAKĪK (ABŪ MUḤAMMAD), *Dihlavi*. [Fatḥ al-mannān. Third edition.] See KUR'AN. تفسیر فتح المنان الخ [1906, etc.] 4°. 14509. ee. 3.
- 'ABD al-ĤAMĪD KHĀN. See MUḤAMMAD ḤAMĪD ALLĀH KHĀN.
- 'ABD al-JALĪL, *Mukanpūrī*, called MAUJŪD. تضمین ظہیری بر ہفت بند موجود [Tazmīn i Zāhīrī. A Persian Haft-band by Maujūd, with a *tazmīn*, or Hindustani poetical amplification, by Shāh-Zāhīr Alimad.] pp. 16, lith. بدایون ۱۹۰۶ [Budaon, 1906.] 8°. 14114. aa. 15.(2.)
- 'ABD al-KĀDIR, *Deobandī*. See MUḤAMMAD ibn MŪSĀ, *Damīrī*. حیات حیوۃ الحيوان [Ḥayāt al-haiwān. Translated from the Arabic by 'Abd al-Kādir.] [1905-06.] 4°. 14117. e. 32.
- 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*. [Life.] See ABŪ al-MA'ĀLĪ, *Shāh, Kādirī*. تحفة القادریہ [Tulīfat al-Kādirīyah.] [1906.] 8°. 14109. c. 31.(3.)
- [Life.] See MUḤAMMAD ibn YAḤYĀ, *Tādīfī*. حیات جاودانی [Ḥayāt i jāwidānī.] 1906. 8°. 14109. c. 31.(4.)
- [Life.] See MUḤAMMAD FĪROZ al-DĪN, *Daskawī*. غوث الاعظم [Ghaṣṣ al-a'ẓam.] [1907.] 8°. 14106. bb. 8.(4.)

'**ABD al-KARĪM**, *Alawī*. دولت درانیہ [Daulat i Durrāniyah. A history of Alimad Shāh Durrānī and his two successors, embracing the events in the history of the Afghans from A.H. 1160 to 1213. Translated from the Persian Tārikh i Alimad Shāh Durrānī, by Muḥammad Raḥīm Bakḥsh.] pp. 144, lith. ۱۳۲۱ دہلی [Delhi, 1904.] 8°. 14110. a. 24.

'**ABD al-RAZZĀK**, *Marahrawī*, called WAFĀ. See JĀMĪ. مسدس... المسمیٰ بہ صدای عاشقان [Šadā i 'āshikān. A Musaddas poem, with Hindustani amplifications by 'Abd al-Razzāk, followed by a Munājāt by him.] [1905.] 12°. 14114. c. 3.(4.)

'**ABD al-RAZZĀK**, *Saiyid*. سوانح عمری عالیجناب نواب محمد اسمعیل خان بہادر ناظم صوبہ برار [Sawānīh i 'umrī. A life of Nawab Muḥammad Ismā'īl Khān of Berar.] pp. 57, lith. ۱۱۰۶ آگرہ [Agra, 1906.] 8°. 14109. aa. 33.(3.)

'**ABD al-RAZZĀK KHĀN**, *Rāmpūrī*. See 'UMAR ibn MUḤAMMAD, *Nasafī*. عقائد النسفی مترجم [Al-'Akā'id al-Nasafī. With a Hindustani interlineary translation by 'Abd al-Razzāk Khān.] [1905.] 8°. 14516. c.

'**ABD al-SATTĀR**, *Tonkī*. See BĀHŪ, *Sultān*, *Kādirī*. حجت الاسرار [Hujjat al-asrār. Translated by 'Abd al-Sattār.] [1905.] 8°. 14104. ccc. 25.(1.)

— See BĀHŪ, *Sultān*, *Kādirī*. کلید التوحید [Kalid al-tauḥīd. Translated by 'Abd al-Sattār.] [1905.] 8°. 14104. ccc. 25.(2.)

— See MUḤAMMAD ibn YAHYĀ, *Tādifī*. حیات جاودانی [Hayāt i jāwidānī. Translated from the Arabic Kalā'id al-jawāhir, by 'Abd al-Sattār.] [1906.] 8°. 14109. c. 31.(4.)

'**ABD al-WĀRIṢ KHĀN**. اخبار الاتقیاء [Akhbār al-atkiyā. Biographical notices of Nakshabandī saints.] pp. 206, lith. ۱۱۰۵ بانکی پور [Bankipur, 1905.] 8°. 14108. bb. 32.

'**ĀBID 'ALĪ BEG**, *Kizilbāsh*. الفرق حصہ اول... یعنی... [Al-Farq. A critical review of Muḥammad Shibli Nu'mānī's Al-Fārūk,

or Life of the Caliph 'Umar.] Lith. مراد آباد ۱۱۰۵- [Moradabad, 1905-] 8°. 14119. cc. 7. In progress.

**ABŪ al-'ALĀ**, *al-Ma'arrī*. See AHMAD ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ al-'ALĀ).

**ABŪ 'ALĪ KĀLANDAR** (SHARAF al-Dīn), *Pānipatī*. مثنوی شاہ بو علی قلندر مترجم [Maṣnawī. With Hindustani interlineary verse translation by Munshī Zuhūr Khān. Fourth edition.] pp. 44, lith. ۱۱۰۱ لکھنؤ [Lucknow, 1901.] 8°. Pers. 1598.(1.)

**ABŪ al-ḤASAN**, *Bakrī*. See MUḤAMMAD ibn 'ABD al-RAḤMĀN (ABŪ al-ḤASAN).

**ABŪ al-MA'ĀLĪ**, *Shāh, Kādirī*. تحفة القادریہ [Tahfat al-Kādirīyah. A life of Shaikh 'Abd al-Kādir Jilānī, translated from the Persian by Muḥammad 'Abd al-Karīm.] pp. 108, lith. لاہور [Lahore, 1906.] 8°. 14109. c. 31.(3.)

No. 15 of the Silsilah i tasawwuf.

**ABŪ SA'ĪD**, *Sulamī*. تصریح الوثائق فی ترجمہ شرح البزخ [Taṣrīh al-awṣiḳ. A collection of traditions on the period intermediate between death and the day of resurrection; being the Arabic text of the Sharḥ al-barzakḥ of Abū Sa'īd Sulamī, with a Hindustani translation and notes by Shāh Muḥammad 'Abd al-Ghaffār, Bangalorī.] pp. 12, 388, lith. ۱۳۲۴ بنگلور [Bangalore, 1907.] 8°. 14521. c. 40.

**ACADEMIES**, etc. — ALLAHABAD. — University of Allahabad. See MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL KHĀN, *Professor of Arabic and Persian*. A Translation into English and Urdu of the Persian-Arabic Intermediate Course. Arabic portion. 1906. 12°. 14117. aa. 61.(3.)

— See MUḤAMMAD MUḤYĪ al-Dīn, *Munshī*. An exhaustive key to... the Persian-Arabic Intermediate Course of the University of Allahabad for 1906-07. Part ii. Poetry and Arabic portions, etc. 1905. 8°. 14117. aa. 39.(3.)

— Notes on the Persian Entrance Course for 1906... with Appendices. By an experienced Moulvi. 2 pts., pp. 236, 252. Engl. and Hindust. Allahabad, 1904-05. 12°. 14117. aa. 60.

**ÆSOP.** *Æsop's Fables*, with Urdu translation. 2nd edition. pp. iii. 114. *Allahabad*, 1905. 12°. 14112. aa. 17.

**AHMAD**, *al-Rūmī*. مجالس الابوار مع ترجمتها المترجمة بمطرح الانظار [Majālis al-abrār. An Arabic treatise on Muhammadan ethics and religious observances. Edited with a Hindustani translation, entitled *Matārīh al-anzār*, by Muhammad 'Abd al-Walī Madrāsī.] pp. 580, *lith.* ۱۳۲۱ لکھنؤ [Lucknow, 1904.] Fol. 14516. d. 22.

**AHMAD** ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ al-'ALĀ), *al-Ma'arrī*. [Life.] See MUHAMMAD 'ALĪ BASHĪR. سوانح ابو العلاء [Sawānīh i Abū al-'Alā.] [1906.] 8°. 14109. aa. 34.(3.)

**AHMAD 'ALĪ**, *Baṭālawī*. نسخة نصر المقلدين [Naṣr al-mukallidīn. An examination of the 'weak' *Rāwīs* in the collections of Traditions of al-Bukhārī and Muslim ibn Ḥajjāj.] pp. 296, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1904.] 8°. 14104. eee. 24.

**AHMAD 'ALĪ KHĀN**, *Munshī*. اتالیق نسوان [Atālik i niswān, or Female Instructor, in 5 parts, viz. :— (1) Arithmetic, (2) Cookery, (3) Needlework, with patterns in a separate volume, (4) Letter-writing and Composition, and (5) Domestic economy.] *Lith.* لاہور ۱۹۰۴ [Lahore, 1904-05.] 8°.

14119. aa. 12. and 14119. ee. 4.

**AHMAD al-DĪN KHĀN**, *Military Interpreter*. The East and West Khaliq Barce... Containing Urdu, Hindi, Persian, Arabic and Turkish words and their English translation. ایست اینڈ ویست خالق باری مراد آباد [Moradabad, 1906.] 8°. 14117. aaa. 15.(2.)

**AHMAD ḤASAN**, of Meerut, called SHĀKĪ. دیوان شاکھی [Dīwān. Poetical works of Shākī.] pp. vi. 145, iv., *lith.* کانپور ۱۹۰۶ [Cawnpore, 1906.] 8°. 14114. aa. 24.

**AHMAD ḤUSAIN**, *Talukdar of Paryawan*. شرح المفاتيح لاقتل التراويح [Sharḥ al-mafātīh li-akfāl al-tarāwīh. A collection of Arabic traditions bearing on the "Tarāwīh" prayer, compiled by Alimad Ḥusain, accompanied by a Hindustani translation and commentary by the compiler.] pp. 50, 2, *lith.* کالاکنکر [Kalakankar, 1904.] 8°. 14521. c.

**AHMAD ḤUSAIN**, called AMJAD. رباعيات امجد [Rub'iyāt i Amjad. Quatrains in Hindustani and Persian.] pp. 32, *lith.* آگرہ [Agra, 1906.] 8°. 14114. bb. 28.(4.)

**AHMAD ḤUSAIN**, called KĀMAR. See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, *Amīr*. طلسم زعفران زار سليمان الخ [Tīlsam i za'farānzār i Sulaimānī. A translation of a portion of the *Dāstān i Amīr Ḥamzah* commenced by Munshī Alimad Ḥusain.] [1905.] 8°. 14112. d. 27.

**AHMAD ḤUSAIN** ibn SHIHĀB al-DĪN, *Bajhrāyūnī*. See MUHAMMAD ibn 'ABD al-RAḤMĀN (ABŪ al-ḤASAN), *Bakrī*. فتوح اليمن [Futūh al-Yaman. Translated from the Arabic by Muftī Alimad Ḥusain.] [1906.] 8°. 14112. cc. 15.

**AHMAD JĀN**, called WAKR, and also 'ARSHĪ. اذکار عرفان الملقب گلشن فیض خواجہ [Azkārah i 'irfān, also called *Gulshan i faiz* i *Khawājah*. Poems in praise of *Khawājah Mu'in al-Dīn Chishtī*.] pp. 24, *lith.* بدایون ۱۹۰۵ [Budaun, 1905.] 8°. 14114. bb. 28.(2.)

**AHMAD KHĀN**, *Sūfī*. گلدسته سخن [Guldastah i sukhan. An anthology of Persian and Hindustani poems composed by modern poets. Compiled by Alimad Khān, and published in monthly parts.] Vol. i. pts. 4-8. آگرہ ۱۸۸۳ [Agra, 1883.] 8°. Pers. 686.

**AHMAD MUKARRAM**, 'Abbāsī. چراغ حکمت [Chirāgh i hikmat. Brief biographical notices of ancient philosophers.] pp. 48, iii., *lith.* بنارس [Benares, 1906.] 8°. 14109. aa. 34.(2.)

**AHMAD SHĀH**, *Durrānī*. [Life.] See 'ABD al-KARĪM, 'Alawī. دولت درانیة [Daulat i Durrānīyah.] [1904.] 8°. 14110. a. 24.

**AKBAR**, *Emperor of Hindustan*. [Life.] See MALLESON (G. B.). سوانح عمری شہنشاہ اکبر [Sawānīh i 'umrī i shahinshāh Akbar.] 1906. 12°. 14109. aaa. 11.

'ALĀ al-DĪN 'ALĪ AHMAD, called ŠĀBIR. [Life.] See MUSHTĀK AHMAD, *Hanafī*, *Chishtī*. ذکر خیر [Zikr i khair i ḥazrat Makhdūm.] [1905.] 8°. 14109. bbb. 29.

'ALĪ. See 'ALĪ HUSAIN, of Hapur, Meerut.

'ALĪ, *Mirzā*, called Luṭf. گلشن هند [Gulshan i Hind. A Taẓkirah of Hindustani poets written in A.D. 1801, based on the Persian Gulzār i Ibrāhīm of 'Alī Ibrāhīm Khān. Revised and edited with notes by Shams al-'Ulamā Maulavī Shiblī, with an introduction on the growth of the Hindustani language and literature by Maulavī 'Abd al-Īḥakk.] pp. ii. xxiv. 196, lith. لاہور ۱۹۰۶ [Lahore, 1906.] 8°. 14114. aa. 22.(3.)

'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, *Caliph*. دیوان بدیع البیان [Badī' al-bayān. The Arabic text of the Dīwān, or poetical works of the Caliph 'Alī, with a Hindustani interlineary translation by Muḥammad 'Abd al-Īḥakīm. Second edition.] pp. 236, lith. لکھنؤ ۱۹۰۶ [Lucknow, 1906.] 8°. 14570. e. 37.

— التوضیحات التحقیقیہ فی شرح الخطبۃ الشقیقیہ [Al-Tauzihāt al-tahkikiyah. The Arabic text of the Khutbah i shikshikiyah, with a Hindustani translation and diffuse commentary by 'Alī Akbar ibn Sultān al-'Ulamā.] pp. 312, lith. لکھنؤ ۱۹۰۴ [Lucknow, 1904.] 8°. 14521. c. 39.

'ALĪ ibn HUSAIN, called KĀTIB i RŪMĪ. See KĀTIB i RŪMĪ.

'ALĪ AKBAR ibn SULTĀN al-'ULAMĀ. See 'Alī ibn ABĪ TĀLIB, *Caliph*. التوضیحات التحقیقیہ الخ [Al-Tauzihāt al-tahkikiyah. The Arabic text of the Khutbah i shikshikiyah with a Hindustani translation and diffuse commentary by 'Alī Akbar.] [1904.] 8°. 14521. c. 39.

'ALĪ AŞGHAR, *Saiyid*. نجم القاب [Najm al-şākib. An historical account of the Aligarh Division of the Native State of Tonk in Rajputana.] pp. 32, lith. بجنور ۱۹۰۴ [Bijnaur, 1904.] 8°. 14109. aa. 28.(2.)

'ALĪ HUSAIN, of Hapur, Meerut, called 'ALĪ. دیوان علی حسین [Dīwān poem.] pp. 207, lith. بلندشہر ۱۹۰۵ [Bulandshahr, 1905.] 8°. 14114. bb. 27.

'ALĪ IBRĀHĪM KHĀN, *Nawab*, called KHĀLIB. See 'ALĪ, *Mirzā*, called Luṭf. گلشن هند [Gulshan

i Hind. Based on the Persian Gulzār i Ibrāhīm of Nawab 'Alī Ibrāhīm Khān.] [1906.] 12°. 14114. aa. 22.(3.)

'ALĪ MUḤAMMAD KHĀN. آئینہ گجرات ترجمہ مرآت احمدی [Ā'īnah i Gujarāt. A history of Gujarat, translated by Rizā al-Īḥakk from the Persian Mir'āt i Alimadī.] Lith. بمبئی ۱۳۳۴- [Bombay, 1906-] 4°. 14109. d. 31. In progress.

AMJAD. See AĪMAD HUSAIN.

'ARSHĪ. See AĪMAD JĀN, called WAḌR.

ARZĀNĪ. See MUḤAMMAD AKBAR.

ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*, called GHĀLIB. See MUḤAMMAD ḤASAN, *Īḥakīm*, of Meerut. لطائف غالب [Latā'if i Ghālib. Anecdotes and witticisms of the poet Asad Allāh Khān, Ghālib.] [1906.] 8°. 14109. c. 31.(2.)

— دیوان غالب مع شرح دیوان غالب [Dīwān i Ghālib. The poetical works of Ghālib, edited with an introduction, life of the author, and notes, by Saiyid Faẓl al-Ḥasan.] pp. ii. 24, 224, lith. علی گڑھ [Aligarh, 1905.] 12°. 14114. e. 7.

AŞGHAR 'ALĪ ibn AMĪR 'ALĪ, *Gopāmū'ī*. See MUḤAMMAD AŞGHAR 'ALĪ.

AŞGHAR HUSAIN, *Deobandī*. القول المتین فی الاقامة والتأذین [Al-Kāul al-matīn. A treatise on the institution of the Azān, and its merit, with traditions respecting it.] pp. 20, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1905.] 8°. 14105. a. 14.(2.)

— [For the Lucknow edition of the Maulavi i ma'nawī, ascribed to Aşghar Husain:] See MUḤAMMAD YA'KŪB, *Bihārī*.

ASHRAFĪ. See ĪMĀYAT ASHRAF, *Shāh*.

ASHRAF JAHĀNGĪR, *Saiyid*, *Simnānī*. انوار اشرفی [Anwār i Ashrafī. 178 Ghazals selected from the Latā'if i Ashrafī, or discourses of Saiyid Ashraf Jahāngīr, with notes, genealogical tables, and chronograms. To which is added a work called Asrār i Ashrafī, containing a selection of verses by Saiyid Shāh Īmāyat Ashraf.] pp. 55, 23, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1905.] 8°. 14114. bb. 28.(3.)

**ASMĀ I ĤUSNĀ.** مجموعة توشه عقلى خواص نود ونه [Toshah i 'ukbā. The *Asmā i ĥusnā*, or 99 names of God, in Arabic, followed by the names of Muḥammad. With their Hindustani equivalents, and a description of the merits of each name by Muḥammad 'Abbās.] pp. 20, lith. ۱۹۰۶ [Lucknow, 1906.] 8°.

14105. a. 14.(4.)

**'ATĀ ĤUSAIN KHĀN,** Saiyid, called KĀMIL. سلسلة رزم بيودال [Silsilah i razm i Bhopāl. A poetical account of battles fought at Bhopal.] pp. 44, lith. ۱۹۰۴ [Lucknow, 1904.] 8°.

14109. aa. 26.(2.)

**AYODHYĀPRASĀDA,** of Balrampur. See SHERIDAN (Right Hon. R. B. B.). الرقيب [Al-Rakīb. A translation of Sheridan's play "The Rivals," by Ayodhyāprasāda.] [1905.] 8°. 14112. bb. 13.

**'AZĪZ al-DĪN,** Baghdādī. شجرة عزيزيه قادريه [Izz al-sālikīn. A genealogy of the Kādirīyah sect of Sūfis, with an account of their religious tenets.] pp. 48, lith. ۱۹۰۵ [Moradabad, 1905.] 8°.

14109. aa. 4.(4.)

**BĀBŪRĀMA,** of Firozpur. See NIṢĤALA DĀSA. سرى وچارساگر [Vichārasāgara. With a Hindustani by Bābūrāma.] [1905.] 8°. 14154. ee. 24.

**BĀBŪRĀMA,** Son of Gopāla Rāya, of Moradabad. اسم اعظم [Ism i a'zam. A treatise on mystic diagrams formed with figures and Arabic letters, compiled chiefly from a Persian work by Hidāyat Allāh Shīrāzī. Third edition.] pp. 112, lith. ۱۹۰۶ [Moradabad, 1906.] 12°. 14119. a. 47.

**BAĤĀDUR SHĀH II.,** Emperor of Hindustan, called ZĀFAR. ديوان ظفر [Dīwān poem.] pp. 72, lith. ۱۹۰۶ [Lahore, 1906.] 8°. 14114. bb. 20.

**BĀHŪ,** Suliān, Kādirī, of Shorkot. حجت الاسرار [Ĥujjat al-asrār. A Sufic treatise on asceticism, translated from the Persian by 'Abd al-Sattār, Ṭonkī.] pp. 36, lith. ۱۹۰۵ [Lahore, 1905.] 8°.

14104. eee. 25.(1.)

No. 16 of the Silsilah i tasauwuf.

— کلید التوحید [Kalīd al-tauhīd. A treatise on Sufic mysticism, translated from the Persian

by 'Abd al-Sattār, Ṭonkī.] pp. 32, lith. ۱۹۰۵ [Lahore, 1905.] 8°. 14104. eee. 25.(2.)

No. 11 of the Silsilah i tasauwuf.

**BĀKĪ BI'LLĀH.** See MUĤAMMAD al-BĀKĪ.

**BAKRĪ.** See MUĤAMMAD ibn 'ABD al-RAĪMĀN (ABŪ al-ĤASAN).

**BĀLAMUKUNDA CHATURVEDĪ,** of Furukhabad. The English popular book [of instruction in Hindustani]. Angrezi kitāb har dīl azīz . . . By Pāṇḍe Bālmakund Chaturvedī, etc. pp. v. iii. 234. Agra, 1905. 12°. 14117. aa. 63.

**BĀLAMUKUNDA GUPTA.** See ṢRĪNIVĀSA DĀSA. رندهير پریم موهني نائک [Ranadhīra Premamohinī. A drama translated from the Hindi by Bālamukunda Gupta.] [1905.] 8°. 14112. bb. 14.

**BAŪKIMCHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA.** بنگالی دلہن [Bangālī dulhan. A romance, translated from the Bengali Devī Chandhurānī of Baṅkimchandra by Munshī Jvālāprasāda.] pp. 222, lith. ۱۹۰۶ [Lucknow, 1906.] 12°. 14112. aa. 18.

**BARAKAT 'ALĪ.** See FATĤ 'ALĪ ĀKHŪND-ZĀDAH, Mīrzā. قصه شاه لنگران الخ [Kisshah i Shāh Lankurān. Translated by Barakat 'Alī from Mīrzā Ja'far Kārājah-dāghī's Persian version of the Turkish original.] [1888.] 8°. 14112. bb. 1.(1.)

**BARĪ.** See JVĀLĀPRASĀDA, Sub-Judge.

— See KRISHṆA MURĀRĪ SVARŪPA.

**BEKAS.** See MUĤAMMAD 'ASKARĪ MĪRZĀ, Lakhnawī.

**BERNIER (FRANÇOIS).** وقایع سیر و سیاحت ڈاکٹر [Wakā'ī i sair o siyāhat. Dr. Bernier's "Travels in the Mogul Empire," originally translated into Hindustani by Colonel Henry Moore. Revised and enlarged with notes by Saiyid Muḥammad Ĥusain of Patiala, with the assistance of his brother, Saiyid Muḥammad Ḥasan Khān. Second edition.] Vol. i. pp. 24, 4, 21, 494. آگرہ ۱۳۲۱ [Agra, 1905.] 8°. 14110. a. 26.

**BHOLĀNĀTHA,** Digambara Jainī, called DURŪKSHĀN. رām چرتتر [Rāmācharitra. The story of Rāma and Sītā, adapted from the Sanskrit Jaina



Rāmāyaṇa, called Padmapurāṇa, of Ravisena Āchārya.] pp. 104, lith. بلندشہ ۱۱.۵ [Bulandshahr, 1905.] 8°. 14112. cc. 11.

**BIBLE.—EXODUS.** The Book of Exodus. موسیٰ کی دوسری کتب مسمیٰ بہ خروج [Sixth edition.] pp. 72, lith. Lahore, ۱۱.۶ [1906.] 8°. 14104. c. 43.(2.)

**BIBLE.—MATTHEW.** The Gospel of St. Matthew. Matī ki Injil. [In Roman characters.] pp. 72. Allahabad, 1904. 12°. 14104. b. 24.

— The Gospel according to St. Matthew. خداوند یسوع مسیح کی انجیل جو متی رسول کی معرفت لکھی گئی [Twenty-second edition.] pp. 60, lith. Lahore, ۱۱.۶ [1906.] 8°. 14104. c. 47.

**BIBLE.—MARK.** An exegetical and homiletical commentary on Mark's Gospel. Ganj-i-Marqus . . . jis ko Padri W. F. Johnson ne . . . tasnif kiyā. [With the text. In Roman characters.] pp. 236. Allahabad, 1905. 8°. 14104. c. 48.

**BIBLE.—LUKE.** The Gospel according to St. Luke. خداوند یسوع مسیح کی انجیل جو لوقا کی معرفت لکھی گئی [Seventeenth edition.] pp. 72, lith. Lahore, ۱۱.۶ [1906.] 8°. 14104. c. 47.

**BIBLE.—JOHN, Gospel of.** The Gospel according to St. John. خداوند یسوع مسیح کی انجیل جو یوحنا رسول کی معرفت لکھی گئی [Sixteenth edition.] pp. 48, lith. Lahore, ۱۱.۶ [1906.] 8°. 14104. c. 47.

**BIBLE.—ACTS.** Acts of the Apostles. کتبات مقدس مین سے رسولوں کے اعمال [Translated into the Dakhani dialect by Benjamin Schultze.] pp. 80. [Hala, 1749.] 12°. 14104. a. 34.(2.)

**BIBLE.—ROMANS.** قاصد ہین سو پولوس رومین [Translated into the Dakhani dialect by Benjamin Schultze.] pp. 80. [Hala, 1749.] 12°. 14104. a. 34.(2.)

Without the Latin title-page. Another copy of the Epistle contained in Schultze's translation of the New Testament.

**BUDHRĀJ VARMA.** See RAMESACHANDRA DATTA. صبح زندگی [Śubh i zindagi. Translated from the Bengali Jivanaprabhāta by Budhrāj Varmā.] [1906.] 8°. 14112. aaa. 28.(3.)

**CALLENBERG (JOHANN HEINRICH).** See SCHULTZE (B.). Summula doctrinæ Christianæ . . . Edidit D. Jo. Henr. Callenberg. 1743. 12°.

14104. a. 34.(1.)

**CHANDŪ LĀL, Hospital Assistant.** شریمان ڈاکٹر چندو لال جی کا مختصر جیون چرت [A short sketch of the life of Dr. Chandū Lāl.] pp. 75, lith. Lahore, ۱۱.۶ [1906.] 12°. 14109. aaa. 12.

**CHHAJJŪ SINGH.** See PYĀRE LĀL, Munshī. English translation of Qassis-i-Hind, Part ii., by Bawa Chhajjoo Singh. 1906. 12°. 14117. aa. 40.(6.)

**CHHATRAPĀLA ŚARMĀ.** پانچسو بیوپار [Pāūchsau byopār. Sixth edition.] pp. 16, 144, lith. لڈیانہ ۱۱.۵ [Ludhiana, 1905.] 12°. 14119. a. 45.

**DAMĪRĪ.** See MUHAMMAD ibn MŪSĀ.

**DARŚANĀNANDA SARASVATĪ, Disciple of Anubhavananda.** See GOTAMA, surnamed AKSHAPĀDA. نیایے درشن [Nyāyadarśana. The Nyāyasūtra, with Hindustani translation and notes by Darśanānanda.] [1906.] 8°. 14049. bb. 16.(4.)

— ناول کشما چندرودی [Kshamāchandrodaya. An allegorical novel on the virtue of forgiveness. Third edition.] pp. 68, lith. بدایون [Budaon, 1906.] 8°. 14112. cc. 16.

**DAYĀNANDA SARASVATĪ.** See MUHAMMAD MANZŪR ILĀHĪ, Sohlarawī. سلسلہ تحفہ احمدیہ [Tulifāh i Ahmadiyah. A series of controversial tracts in refutation of the Hinduism of Dayānanda.] [1905, etc.] 8°. 14105. f. 6.(2.)

**DEVAGURU BHAGAVĀN, Founder of the Pūrṇāṅga Dharma.** See DEVARATNA, Pandit. شری دیوگورو [Śrī Devaguru Bhagavān kā lāṣānī zuhūr. An account of the origin of the Pūrṇāṅga Dharma sect of Hindus, founded by Devaguru Bhagavān.] [1905.] 12°. 14106. a. 47.(2.)

— See DEVARATNA, Pandit. شری دیوگورو بیگوان کی دھرم شکنی کے معجزے [Śrī Devaguru Bhagavān ke mu'jize. Miracles attributed to Devaguru Bhagavān.] [1905.] 12°. 14106. a. 47.(1.)

**DEVARATNA, Pandit.** شری دیوگورو بھگوان کا لائانی ظہور [Sri Devaguru Bhagavān kā lāsānī zuhūr. An account of the origin of the Pūrūṅga Dharma sect of Hindus, founded by Devaguru Bhagavān. Translated from the Hindi by Pandit Devaratna.] pp. 42, lith. لاہور ۱۹۰۵ [Lahore, 1905.] 12°.

14106. a. 47.(2.)

— شری دیوگورو بھگوان کی دھرم شکنی کے معجزے [Sri Devaguru Bhagavān ke mu'jize. Miracles attributed to Devaguru Bhagavān.] 2 pts., lith. لاہور ۱۹۰۵ [Lahore, 1905.] 12°. 14106. a. 47.(1.)

**DHAMMAPADA.** دھمپدا [Dhammapada. Translated into Hindustani from the Pali.] pp. 73, lith. مرادآباد [Moradabad, 1906.] 8°. 14106. a. 48.

**DHARMAPĀLA, Brahmāchārī, Ārya Samājist.** See MUHAMMAD 'ABD al-ĤAMĪD, Pānīpatī. ترک اسلام [Turk i Islām. A refutation of the objections against the teachings of the Koran contained in Dharmapāla's Tark i Islām.] [1904, etc.] 8°. 14105. a. 13.

**DOPIYĀZAH** (ABŪ al-ĤASAN), Mullā. See MUHAMMAD MĪRZĀ, Lakhnawī. ملا دوپیازہ [Mullā Dopiyāzah.] [1905.] 8°. 14112. aaa. 30.

**DŪLĪ CHAND, Son of Sitalaprasāda.** See ŚAṆKARA ĀCHĀRYA. پند حقیقت الٰہ [Pand i hakikat. The Sanskrit text of the Praśnottaramālā and Charpaṭapañjarī, with Hindustani translations and notes by Dūlī Chand.] [1904.] 8°.

14049. b. 32.(4.)

**DURGĀPRASĀDA, of Queen's College, Benares.** The Concise Law Dictionary and Translator's Guide. pp. ii. 490. Allahabad, 1906. 8°. 14106. dd. 35.

**DURUKHSHĀN.** See BHOLĀNĀTHA, Digambara Jainī.

**EPICETETUS.** Rolleston's "Teaching of Epictetus," translated into Urdu with introduction and notes by Lala Sita Ram. اخلاق انستراطیسی [Akhlāk i Afiskarātīsī.] pp. ii. xii. 259, 96, lith. Benares, 1905. 12°. 14106. a. 47.

**FĀRIQH.** See MUHAMMAD NŪR.

**FĀTIMAH, Daughter of the Prophet Muḥammad.** شادی نامہ حضرت فاطمہ الزہرا [Shādīnāmah i hazrat Fātimah. A poem on the marriage of Fātimah and 'Alī.] See MAJMŪ'AH. مجمعۃ [Majmū'ah.] pp. 12-20. [1905.] 8°. 14114. f. 6.

**FAZL al-ĤASAN, Mūhūnī,** called ĤASRAT. See ASAD ALLĀH KHĀN, Mīrzā, called GHĀLIB. دیوان غالب الٰہ [Dīwān i Ghālib. Edited with an introduction, life of the author, and notes by Saiyid Fazl al-Ĥasan.] 14114. e. 7.

— See GHULĀM HAMADĀNĪ, called MUŠĤAFĪ. دیوان مصحفی [Dīwān i Mušḥafī. Compiled by Saiyid Fazl al-Ĥasan.] [1905.] 8°. 14114. f. 5.(2.)

— See KĪYĀM al-DĪN, Chāndpūrī, called KĀ'IM. دیوان قائم [Dīwān i Kā'im. Edited by Saiyid Fazl al-Ĥasan.] [1905.] 12°. 14114. f. 7.(1.)

— See MUHAMMAD MĪR, called Soz. دیوان سوز [Dīwān i Soz. Edited with a life of the author by Saiyid Fazl al-Ĥasan.] [1905.] 12°. 14114. f. 7.(2.)

**FĪROZ al-DĪN, of Lahore.** رہنمائے کرۂ ارض [Rahnumā i kurah i arz. A guide to the terrestrial globe.] pp. 58, lith. لاہور [Lahore, 1906.] 12°. 14117. aa. 54.(5.)

**GARCIN DE TASSY** (JOSEPH HÉLIODORE). See 'IZZAT ALLĀH, Bangālī. La doctrine de l'amour ou Tajulmuluk et Bakawali. . . Traduit de l'hindoustani par M. Garcin de Tassy. 1858. 8°. 1298. 1. 2.

**GHULĀM AHMAD, Kādiyānī.** See 'ABD al-'AZĪZ, Clerk. حیرت کی حیرانی [Ĥairat kī hairānī. A refutation of the claims of Ghulām Ahmad.] [1906.] 8°. 14105. e. 6.

— See MUHAMMAD MANZŪR ILĀHĪ, Sohḍarawī. سلسلہ تحفہ احمدیہ [Tulifah i Ahmadiyah. A series of controversial tracts in support of the teachings of Ghulām Ahmad.] [1905, etc.] 8°. 14105. f. 6.(2.)

— چشمہ مسیحی [Chashmah i Masīhī. A controversial treatise in reply to a Christian work called Yanābī' al-Islām.] pp. 4, 76, lith. قادیان ۱۹۰۶ [Kadiyan, 1906.] 12°. 14105. d. 1.(4.)

**GHULĀM AHMAD, Kādiyānī** (continued). مرزا غلام احمد کے نام ایک اہل اللہ کا آخری خط [Ek ahl Allāh kā ākhiri khattī. An anonymous letter addressed to Mirzā Ghulām Ahmad in refutation of his religious teachings and claims.] pp. 53, lith. لاہور ۱۳۲۴ [Lahore, 1906.] 8°.

14105. f. 17.(4.)

— [Ishtihārāt o ilhāmāt. Notifications and so-called prophecies of Ghulām Ahmad, which have been published in 1905. Compiled by Ya'kūb 'Alī Turāb, Ahmadi.] pp. 24, 24, 17, lith. قادیان [Kādiyān, 1906.] 8°.

14105. f. 17.(3.)

— [Kādiyān ke Ārya aur ham. A reply to attacks of Ārya Samājists of Kadiyan.] pp. 62, lith. قادیان ۱۱۰۷ [Kadiyan, 1907.] 8°.

14105. d. 1.(5.)

— [Al-Wasiyat. The Testament of Ghulām Ahmad, with instructions to his disciples for carrying on his teachings after his death.] pp. 26, lith. سیدلکوت ۱۱۰۶ [Sialkot, 1906.] 8°.

14105. f. 17.(2.)

— [Another edition.] pp. 26, lith. قادیان ۱۱۰۷ [Kadiyan, 1907.] 8°.

14105. f. 17.(5.)

— [Zarūrat al-Imām. Another edition.] pp. 44, lith. قادیان ۱۱۰۶ [Kadiyan, 1906.] 8°.

14105. f. 17.(1.)

**GHULĀM HAMADĀNĪ**, called Muṣṭafī. دیوان مصحفی [A Diwān poem consisting of a selection of verses from the first three Diwāns of Muṣṭafī. Compiled by Saiyid Faḍl al-Ḥasan, Ḥasrat.] pp. 108, lith. علی گڑھ ۱۱۰۵ [Aligarh, 1905.] 8°.

14114. f. 5.(2.)

**GHULĀM IMĀM, Ḥakīm.** 'Ilāj al-ghurabā. A work on medicine, translated from the Persian by Muḥammad Aṣghar 'Alī.] pp. 248, lith. لاہور ۱۱۰۶ [Lahore, 1906.] 8°. 14106. gg. 19.

**GHULĀM IMĀM**, called SHAHĪD. قصہ حضرت بلال [Kisṣah i ḥazrat Bilāl. An account in verse of Bilāl, the mu'azzin of Muḥammad.] See MUḤAMMAD, the Prophet. وفات نامہ رسول اللہ [Wafāt-nāmah.] pp. 27-32. [1897.] 8°. 14114 aa. 19.(1.)

**GHULĀM IMĀM**, called SHAHĪD (continued). See MUḤAMMAD, the Prophet. وفات نامہ رسول اللہ [Wafāt-nāmah.] pp. 14-18. [1898.] 8°. 14112. c. 51.(4.)

— قصہ حضرت حلیمہ سعدیہ [Kisṣah i ḥazrat Ḥalīmah. An account in verse of Ḥalīmah, the nurse of Muḥammad.] See MUḤAMMAD, the Prophet. وفات نامہ رسول اللہ [Wafāt-nāmah.] pp. 20-26. [1897.] 8°.

14114. aa. 19.(1.)

— See MUḤAMMAD, the Prophet. وفات نامہ رسول اللہ [Wafāt-nāmah.] pp. 18-22. [1898.] 8°.

14112. c. 51.(4.)

**GHULĀM KĀDIR, Gujrānwāliyah.** شجرہ بزرگان [Shajarah i buzurgān i Kādirīyah. A pedigree of the Kādirīyah sect.] pp. 8, lith. گوجرانوالہ ۱۳۲۴ [Gujranwala, 1906.] 16°.

14109. aaa. 13.

**GHULĀM KĀDIR**, called FAṢĪL. خونی وزیر [Khūnī wazīr. A novel.] pp. 112, lith. سیدلکوت ۱۱۰۶ [Sialkot, 1906.] 8°.

14112. aaa. 28.(4.)

**GOTAMA**, surnamed AKSHAPĀDA. نیائے درشن [Nyāyadarṣana. The Nyāyasūtra of Gotama; Sanskrit text, with a Hindustani translation and notes by Svāmī Darṣanānanda. Second edition.] pp. 348, lith. مرادآباد [Moradabad, 1906.] 8°.

14049. bb. 16.(4.)

**ḤAIRAT, Mirzā, Dihlavi.** See 'ABD al-'Azīz, Clerk. حیرت کی حیرانی [Ḥairat kī haiṛānī. Criticisms on a series of articles by Mirzā Ḥairat.] [1906.] 8°.

14105. e. 8.

— See SAJJĀD ḤUSAIN ibn MUḤAMMAD ḤUSAIN. دلیل متکیرین رد خلافت شیخین [Dalil i muta-haiyarīn. A work written in reply to the Khilāfat i shaikhain of Mirzā Ḥairat.] [1906.] 8°.

14110. a. 23.

**HAMDAM.** See MUḤAMMAD AḤZAL KHĀN.

**ḤAMĪD al-DĪN, Shaikh, Nāgori.** الکیمیہ [Al-Kīmiyā. Another edition.] pp. xii. 320, lith. جونپور ۱۱۰۵ [Jaunpur, 1905.] 8°. 14106. gg. 20.

**ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUTTALIB, Amīr.** طلسم زعفران زار سلیمانی منجملہ دفاتر داستان امیر حمزہ

صاحبقران [Tilsam i za'farānzār i Sulaimān. A translation of a portion of the Dāstān i Amīr Ḥamzah, commenced by Munshī Aḥmad Ḥusain, Kamar, and completed, on his death, by Shaikh Taṣadduk Ḥusain and Maulavī Muḥammad Ismā'il, Aṣar.] 2 pts., lith. لکھنؤ ۱۹۰۵ [Lucknow, 1905.] 8°.

14112. d. 27.

**HARNĀM DĀS**, *Head Master, Normal School, Allahabad.* Guide to Translation, with Grammar and Hints on the method of teaching, for the use of students and teachers. pp. 7, 83, ii. Allahabad, 1906. 8°.

14117. aa. 61.(2.)

**HĀSAN**, *Ākā, Nakawī.* See MUṢṬAFĀ, Saiyid, called Mīr ĀGHĀ. خزانه المسائل الفقہیہ [Khazānat al-masā'il al-fikhīyah. Compiled by Ākā Ḥasan.] [1894.] 8°.

14104. ff. 1.

— [1905.] 8°.

14106. f. 28.

**HĀSAN**, Saiyid, *Murādābādī.* جعفر و حسینہ عرف [Ja'far o Ḥāsīnah, also called Maliabbat kā karīnah. A dramatised love-story.] pp. 60, lith. مراد آباد [Moradabad, 1905.] 8°.

14112. bb. 15.

**HĀSRAT.** See FAZL al-ḤĀSAN, *Mūhānī.*

**HIDĀYAT ALLĀH**, *Shīrāzī.* See BĀBŪRĀMA, *Son of Gopāla Rāya.* اسم اعظم [Ism i a'zam. Compiled chiefly from a Persian work by Hidāyat Allāh.] [1906.] 12°.

14119. a. 47.

**HIMĀYAT ASHRAF**, *Shāh*, called ASHRAFĪ. نسخہ [Asrār i Ashrafī. A selection of verses by Saiyid Shāh Himāyat Ashraf.] See ASHRAF JAHĀNGĪR, Saiyid, *Simnānī.* انوار اشرفی [Anwār i Ashrafī.] [1905.] 8°.

14114. bb. 28.(3.)

**HUZŪR AḤMAD**, *Sahaswānī.* See 'UṣMĀN ibn 'UMAR, called al-KAḤF. احوال الصادقین الخ [Aḥwāl al-ṣādīqīn. Translated by Ḥuzūr Aḥmad from the Arabic Ḥikāyāt al-ṣālikīn.] [1906.] 8°.

14106. bb. 34.

**IBN SAIYID al-NĀS**, *al-Andalusī.* See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD.

**IDRĪSNĀMAH.** ادريس نامه [Idrīs-nāmah. An account of the origin of the art of tailoring, and the religious duties incumbent on tailors; being

a Hindustani translation by Muḥammad Raḥmat Allāh, Farḥat, of a Persian version by Ḥājī Sharīf Balkhī of the Arabic original.] pp. 16, lith. لکھنؤ ۱۹۰۵ [Lucknow, 1905.] 8°.

14105. b. 1.

*The Persian version is said to have been written in* ا.ن. 443.

**I'JĀZ ḤUSAIN**, *Amrohavī.* تلخیص مرقع کربلا [Tal-khīṣ i murakka' i Karbalā. A Shī'ah account of the battle of Karbala, with traditions relating thereto, and an account of the tombs of the martyrs. Translated from the Persian by Wazīr Nāzīm Nagīnawī.] pp. 100, lith. نگینہ [Nagina, 1905.] 8°.

14105. a. 15.

'ILMĪ. See MUḤAMMAD ḤĀSAN.

**IMĀM al-DĪN AḤMAD** ibn 'ABD al-FATTĀḤ. برکات الاولیا [Barakāt al-auliyā. Biographical notices of famous saints of the Deccan.] pp. 4, 216, lith. دہلی ۱۳۳۳ [Delhi, 1905.] 8°.

14106. bb. 33.(1.)

**JAGANNĀTHA**, *Kakar, of Ferozpur.* See MAHĀ-BHĀRATA.—*Bhagavadgītā.* شریمد بھگوت گیتا الخ [Bhagavadgītā. With a Hindustani translation of the text and of Madhusūdana's commentary by Jagannātha and Maṅgaladāsa.] [1906, etc.] 8°.

14049. bb. 15.(2.)

**JAGATJĪT SINGH**, *Maharaja of Kapurthala.* سفر چین و جاپان و جاوا [Safar i Chīn o Jāpān o Jāvā. Travels in China, Japan, and Java during 1903 and 1904.] pp. 208, lith. لاہور ۱۹۰۶ [Lahore, 1906.] 4°.

14110. a. 27.

**JAHĀNGĪR**, *Emperor of Delhi.* [Life.] See MUḤAMMAD al-DĪN, called FAUḤ. حیات نورجہان و [Hayāt i Nūr Jahān o Jahāngīr.] [1906.] 8°.

14110. b. 9.(3.)

**JALĀL.** See MUḤAMMAD JALĀL al-DĪN.

**JALĀL al-DĪN**, *Rūmī.* [Life.] See MUḤAMMAD YA'KŪB, *Bihārī.* مولوی معنوی [Maulavī i ma'nawī.] [1905.] 8°.

14109. aa. 33.(1.)

— [1906.] 8°.

14109. c. 31.(1.)

— See MUẒAFFAR NABĪ, *Seohārī.* نالہ مضطر الخ [Nālah i muẓtarr. A metrical translation of verses selected from the Persian Maṣnawī of Rūmī.] [1905.] 8°.

14114. aa. 21.(2.)

**JĀMĪ.** مسدس بر نعت حضرت مولانا جامي المسمى  
[Šadā i 'āshikān. A Musaddas  
poem of 15 verses, each consisting of Persian  
lines by Jāmī with Hindustani amplifications by  
'Abd al-Razzāk, followed by a Munājāt by him.]  
pp. 8, lith. مراد آباد ۱۹۰۵ [Moradabad, 1905.] 12°.  
14114. e. 3.(4.)

— نسخہ صحیحہ زلیخا مترجم  
[Yūsuf Zulaikhū.  
The Persian text of Jāmī's poem, with an inter-  
lineary translation and notes by Sa'id Ahmad.]  
pp. 336, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1905.] 8°.  
Pers. 1615.

**JAMZŪRĪ.** See SULAIMĀN ibn HUSAIN, Jamzūrī.

**JOHNSON (W. F.), Rev.** See BIBLE.—Mark. An  
exegetical and homiletical commentary on Mark's  
Gospel . . . jis ko Padri W. F. Johnson ne . . .  
tasnif kiyā. 1905. 8°. 14104. c. 48.

**JOSH.** See MUHAMMAD MUHSIN 'ALĪ KHĀN, Ḥakīm.

**JURJĪ ZAIDĀN.** فتح اندلس [Fath i Andalus.  
An historical novel treating of the conquest of  
Spain by the Muhammadans in the 8th century.  
Translated from the Arabic by Muḥammad Ḥalīm.]  
pp. 180, lith. امرتسر [Amritsar, 1906.] 8°.  
14112. cc. 12.

**JVĀLĀPRASĀDA, Sub-Judge,** called BARK. See  
BAŪKIMCHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA. بنگالی دلہن  
[Baṅgālī dalhan. Translated from the Bengali  
Devī Chaudhurāṇī by Muḥshī Jvālāprasāda.]  
[1906.] 12°. 14112. aa. 18.

**KĀFĪ.** See KIFĀYAT 'ALĪ.

**KAHF.** See 'UṢMĀN ibn 'UMAR.

**KĀ'IM.** See KĪYĀM al-DĪS, Chāndpūrī.

**KĀMIL.** See 'ATĀ HUSAIN KHĀN, Saiyid.

**KANNADA-ENGLISH-HINDUSTANI CONVERSA-  
TION.** A Guide to Kannada-English-Hindu-  
stani Conversation. ಕನ್ನಡ-ಇಂಗ್ಲಿಷ್-ಹಿಂದೂಸ್ತಾನಿ  
ಭಾಷಾನುಜ್ಞೆ. pp. 75. Mysore, 1905. 8°.  
14176. i. 29.

In the Catalogue of Works registered Dec. 1905, the author  
or editor is given as Muddappa.

**KARĀMAT 'ALĪ KHĀN,** called SHAHĪDĪ. قصیدہ  
[Kāšidah i na'tiyah. A poem  
in praise of Muḥammad.] See MUHAMMAD, the  
Prophet. وفات نامہ ال [Wafāt-nāmah.] pp. 23, 24.  
[1898.] 8°. 14112. c. 51.(4.)

**KARĀMAT ALLĀH,** Mir, called MĪR. See NAZĪR  
AHMAD, Khān Bahādur. لکھنؤ کا مجموعہ ال  
[Likcharon kā majmū'ah. Five speeches by  
Nazīr Ahmad. Edited, with a short sketch of  
the life of the author, by Mīr Karāmat Allāh.]  
[1890.] 8°. 14119. b. 29.(2.)

**KARAM CHAND VARMA.** امرت پیل المعروف بہ  
[Amṛitaphala, also called Ganjinaḥ  
i upadesh. A series of articles on the interpre-  
tation of Vedic texts and teachings for the use  
of Ārya Samājists.] pp. iii. 332, lith. میرٹھہ  
[Meerut, 1905.] 8°. 14106. b. 47.

**KARAM ILĀHĪ,** Bhopālawī. قصہ ہیر و رانجہا بزبان  
[Kīśshāh i Hīr o Rānjhā. The love-story of  
Hīr and Rānjhā, in verse.] pp. 244, lith. سیالکوٹ  
[Sialkot, 1906.] 8°. 14112. cc. 14.(2.)

**KĀTĪB i RŪMĪ** ('ALĪ ibn HUSAIN). سفرنامہ سید  
[Safarnāmah i Saiyid 'Alī.  
The Travels and Adventures of the Turkish  
Admiral Saiyid 'Alī from 1553 to 1556 A.D.  
A Hindustani translation of A. Vámbéry's English  
translation and notes from the Turkish original,  
called Mir'āt al-mamālik.] pp. 80, lith. لاہور  
[Lahore, 1906.] 8°. 14110. b. 10.

**KHĀKĪ.** See MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN.

**KHALĪL.** See 'ALĪ IBRĀHĪM KHĀN, Nawab.

**KHALĪL,** Khālid. ترکوں کی معاشرت [Turkon kī  
mu'āsharat. "The Diary of a Turk," translated  
from the English by Muḥammad Ḥasan Khān.]  
pp. 145, 192, ii., lith. آگرہ ۱۹۰۵ [Agra, 1905.] 8°.  
14110. a. 28.

**KIFĀYAT 'ALĪ,** called KĀFĪ. حلیہ شریف [Ḥilyah  
i sharīf. A poem describing the personal  
appearance of Muḥammad.] See MUHAMMAD,  
the Prophet. وفات نامہ ال [Wafāt-nāmah.] p. 14.  
[1898.] 8°. 14112. c. 51.(4.)

**ĀYĀM al-DĪN**, *Chāndpūrī*, called **KĀ'IM**. دیوان قائم [Dīwān i Kā'im. Edited by Saiyid Faẓl al-Ḥasan.] علی گڑھ [Aligarh, 1905.] 12°. 14114. f. 7.(1.)

**KRISHNA MURĀRĪ SVARŪPA**, called **BARĪ**. فروغ حقیقت [Farūgh i ḥaḳīkat. A romance in verse.] pp. 132, lith. مراد آباد [Moradabad, 1906.] 8°. 14112. cc. 14.(3.)

**KUR'ĀN**. — TRANSLATIONS. — 'Abd al-Ḥakī (Abū Muḥammad). تفسیر فتح المنان مشہور بہ تفسیر حقانی [Fatḥ al-mannān. Third edition.] Lith. دہلی ۱۳۳۳ [Delhi, 1906-] 4°. 14509. ee. 3. *In progress.*

**KUR'ĀN**. — TRANSLATIONS. — *Nazīr Alīmad, Hāfīz*. قرآن مجید مترجم مع اضافہ جدید غرائب القرآن [The Koran, accompanied by Hāfīz Nazīr Alīmad's translation and notes, with additional notes specially bearing on the Arabic text, and an introduction. Seventh edition.] pp. 36, 1112, lith. دہلی ۱۳۳۳ [Delhi, 1905.] 4°. 14507. cc. 10. *The text and translation are printed on opposite pages, the notes to each occupying their respective margins.*

**KUR'ĀN**. — SELECTIONS. شہادت قرآنی بر کتب ربّانی [Shahādat i Kūr'ānī bar kutub i Rabbānī. Third edition.] pp. 172, lith. لاہور ۱۹۰۵ [Lahore, 1905.] 8°. 14514. b. 34.

**KUR'ĀN**. *Appendix*. See MUḤAMMAD FĀ'IK, *Nizāmī*. تحقیق الفائق فی تقلید الخلائق [Ṭahkīk al-Fā'ik. A treatise on the reading of the Koran, and explanation of texts.] [1905.] 8°. 14105. a. 17.

**LABHŪ RĀM**. See LETHBRIDGE (*Sir R.*), *K.C.I.E.* مصباح التاریخ جدید [Miṣbāh al-tārīkh. An abridged translation of Lethbridge's History of India, with questions set at Middle School Examinations, by Munshī Labhū Rām.] [1907.] 12°. 14117. aa. 46.(6.)

**LĀLAJĪSAHĀYA**, *Son of Mūlchand*. ساز سوز [Sāz i soz. A novel.] pp. 102, ii., lith. لکھنؤ ۱۹۰۵ [Lucknow, 1905.] 8°. 14112. aaa. 28.(2.)

**LETHBRIDGE** (*Sir ROPEE*), *K.C.I.E.* مصباح التاریخ جدید [Miṣbāh al-tārīkh. An abridged transla-

tion of Lethbridge's History of India, with an appendix containing questions set at Middle School Examinations from 1865 to 1905, by Munshī Labhū Rām. Second edition.] pp. 190, lith. ہوشیارپور [Hoshiarpur, 1907.] 12°. 14117. aa. 46.(6.)

**LITURGIES**. — ENGLAND, *Church of*. — *Common Prayer*. Urdu version of the Book of Common Prayer, etc. (Du'ā i 'āmin aur Sakrāmīnṭon, etc.) pp. xxvi, 270. London, 1898. 8°. 3406. df. 25.

**LŪṬĪ**. See 'ALĪ, *Mīrzā*.

**MĀDHAVA DĀSA**. بوستان معرفت [Būstān i ma'rifat. A collection of verse and prose extracts from the works of Persian authors, followed by a collection from Hindustani poets.] pp. 344, 72, lith. الہ آباد ۱۸۹۲ [Allahabad, 1892.] 8°. Pers. 1118.

*An amplified edition of the one lithographed at Lucknow, 1881.*

**MADHUSŪDANA SARASVATĪ**, *Disciple of Viṣeṣvara*. See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*. شریمد بیگوت گیتا الخ [Bhagavadgītā. With a Hindustani translation of the text and of Madhusūdana's commentary.] [1906, etc.] 8°. 14049. bb. 15.(2.)

**MAHĀBHĀRATA**. — BHAGAVADGĪTĀ. شریمد بیگوت گیتا مع مدھوسودنی ٹیکا معروف بہ گیتاگوڑھارتھادپیکا [Bhagavadgītā. Sanskrit text, with a Hindustani translation of the text and of Madhusūdana's commentary Gītāgūḍhārthadīpikā, by Lāla Jagannātha and Paudī Maṅgaladāsa.] Lith. لاہور ۱۹۰۶ [Lahore, 1906, etc.] 8°. 14049. bb. 15.(2.) *In progress.*

**MAḤBŪB AḤMAD**, *Amritsarī*, also called **KHĀIR SHĀH**. مصصام صدیقیہ علی اعداء نقشبندیہ الخ [Šamsām i šamadiyah. A reply to certain decisions on religious questions given by Mawlānā Ṣanā Allāh in his Ahl i ḥadīṣ kā mazhab, and to the Zarb i shadīd, an anonymous treatise by one of his followers, which are adverse to the tenets of the Naḳshabandī sect of Šūfīs.] pp. 80, lith. امرتسر [Amritsar, 1906.] 8°. 14104. e. 55.(4.)

**MAḤMŪD KHĀN** ibn MUḤAMMAD ŠĀDIK 'ALĪ KHĀN. زندگی کی بہار یعنی ترجمہ ضیا الابصار

[Zindagī kī bahār. A treatise on sexual physiology, translated from the Persian Ziyā al-absār of Hākīm Maḥmūd **KHĀN**.] pp. 144, *lith.* دہلی ۱۸۹۶ [Delhi, 1896.] 8°. 14119. d. 39.

**MAJMA'** al-**ASH'ĀR**. مجمع الشعار [Majma' al-ash'ār. An anthology of poems from the works of Hindustani poets.] pp. 124, *lith.* لکھنؤ ۱۳۳۳ [Lucknow, 1905.] 8°. 14114. bb. 28.(1.)

**MAJMŪ'AH**. مجموعتہ [Majmū'ah. A collection of three poems, viz:—(1) Shādīnāmāh i liāzrat **Khadījah**, on the marriage of **Khadījah** and **Muhammad**, by **Makhdūm**; (2) Shādīnāmāh i liāzrat **Fātimah**, on the marriage of **Fātimah** and 'Alī; and (3) Faẓā'il i šalawāt i sharīf, on the efficacy of prayer.] pp. 24, *lith.* لکھنؤ ۱۱۰۵ [Lucknow, 1905.] 8°. 14114. f. 6.

**MAJMŪ'AH** i **KHUTĀB**. مجموعتہ خطبہ دوازده ماہی [Majmū'ah i khutab. Another edition.] مترجم pp. 320, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1905.] 8°. 14519. dd. 17.

**MAJMŪ'AH** i **LATĀ'IF**. مجموعتہ لطائف [Majmū'ah i latā'if. 68 humorous anecdotes.] pp. 16, *lith.* لڑیانہ [Ludhiana, 1906.] 8°. 14112. aaa. 27.

**MAKHDŪM**. شادی نامہ حضرت خدیجہ اکبری [Shādīnāmāh i liāzrat **Khadījah**. A poem on the marriage of **Khadījah** and **Muhammad**.] See **MAJMŪ'AH**. مجموعتہ [Majmū'ah.] pp. 1-12. [1905.] 8°. 14114. f. 6.

**MAKHDŪM SULTĀN**. See **ASHRAF JAHĀNGĪR**, *Saiyid, Simnānī*.

**MALLESON** (GEORGE BRUCE). سوانح عمری شہنشاہ [Sawānīl i 'umrī i shahinshāh Akbar.] (The life of Akbar. Urdu translation of Colonel Malleson's Akbar, "Rulers of India" series. By Lala Shiv Dyal.) pp. 230, *lith.* لاہور, 1906. 12°. 14109. aaa. 11.

**MAṄGALADĀSA**, *Charaṇodāsī*. See **MAHĀBHĀRATA**.—*Bhagavadgītā*. شریمد بیگوت گیتا الہ [Bhagavadgītā. With a Hindustani translation of the text and of Madhusūdana's commentary by Jagannātha and Maṅgaladāsa.] [1906, etc.] 8°. 14049. bb. 15.(2.)

**MAUJŪD**. See 'ABD al-JALĪL, *Makanpūrī*.

**MĪR ĀGHĀ**. See **MUŠTAFĀ**, *Saiyid*.

**MOHAMMAD MUHIUDDIN**. See **MUHAMMAD MUHYĪ** al-DĪN.

**MOORE** (HENRY), Colonel. See **BERNIER** (F.). وقایع و تاریخ سیرو سیاحت ڈاکٹر برنیئر [Wakā'i i sair o siyāliat. Dr. Bernier's "Travels in the Mogul Empire," translated by Colonel H. Moore, etc.] [1905.] 8°. 14110. a. 26.

**MUHAMMAD**, the Prophet. [Life and miracles.] See **MUHAMMAD KHĀIR** al-DĪN (ABŪ al-'ALĀ), *Gopā-mū'i*. ریاض الزہار [Riyāz al-azhār.] [1893.] 8°. 14104. g. 29.

— [Life.] See **WALĪ ALLĀH** ibn 'ABD al-**RAHĪM**, *Dihlavi*. گوہر محزون الہ [Gauhar i makhzūn.] [1905.] 8°. 14109. b. 33.(2.)

**MUHAMMAD** ibn 'ABD al-**RAHMĀN** (ABŪ al-**HĀSAN**), *Bakrī*. فتوح الیمن [Futūh al-Yaman. A legendary history of the conquest of Yemen by the prophet **Muhammad**. Translated by Mufti **Alimad Husain** from an Arabic work ascribed to **Abū al-Ḥasan**, i.e. **Muhammad ibn 'Abd al-Rahmān al-Bakrī**(?).] pp. 162, *lith.* لاہور ۱۱۰۶ [Lahore, 1906.] 8°. 14112. cc. 15.

**MUHAMMAD** ibn **MUHAMMAD**, *Jazarī*. شرح ہندی [Sharh i Hindī i Jazarī. The Arabic text of the al-Mukaddimat al-Jazarīyat, commonly called al-Jazarīyat, a metrical treatise on the art of reciting from the Koran, with a Hindustani commentary by 'Alī Jaunpūrī. Followed by the Arabic text of **Sulaimān Jamzūrī**'s *Tulīfat al-aṭfāl* on the same subject, accompanied by a Hindustani interlineary translation.] pp. 96, *lith.* لکھنؤ ۱۳۳۳ [Lucknow, 1905.] 8°. 14514. ccc. 11.

**MUHAMMAD** ibn **MUHAMMAD**, called **IBN SAIIYD** al-Nās. [For Hindustani versions of the Arabic *Nūr al-'nyūn* of **Ibn Saiyid al-Nās**, derived from **Shāh Walī Allāh**'s Persian translation entitled *Surūr al-makhzūn*:] See **WALĪ ALLĀH** ibn 'ABD al-**RAHĪM**, *Dihlavi*. 14109. b. 33.(2.)

**MUHAMMAD** ibn **MŪSĀ**, *Damīrī*. ترجمہ حیوۃ الحیوان [Ḥayāt al-ḥaiwān. A dictionary of zoo-

logy, translated from the Arabic by Maulavī 'Abd al-Kādir Deobandī.] 2 vols., lith. لکینو ۱۹۰۵-۰۶ [Lucknow, 1905-06.] 4°. 14117. e. 32.

**MUHAMMAD** ibn **YAḤYĀ**, *Tādifī*. *حیات جاویدانی* [Ḥayāt i jāwidānī. The life and teachings of Shaikh 'Abd al-Kādir Jilānī, translated from the Arabic Kālā'id al-jawāhir by 'Abd al-Sattār, Ṭonkī.] pp. 300, lith. لاہور [Lahore, 1906.] 8°. 14109. c. 31.(4.)

No. 18 of the *Silsilah i tasawwuf*.

**MUHAMMAD** 'ABBĀS ibn **GHULĀM** 'ALĪ, *Dihlavī*. See *ASMĀ* i *HUSNĀ*. *مجموعۂ توشہ عقیدتی الخ* [Toshah i 'ukbā. The *Asmā* i *husnā*, and names of Muḥammad, with Hindustani equivalents and descriptions of the merits of each name by Muḥammad 'Abbās.] [1906.] 8°. 14105. a. 14.(4.)

**MUHAMMAD** 'ABD al-**GHAFFĀR**, *Bangalorī*. See *ABŪ SA'ĪD*, *Sulamī*. *تشریح الاوثق الخ* [Taṣrīh al-aṣṣiḥ. The Arabic text of the *Sharḥ al-barzakh* with a Hindustani translation and notes by Shāh Muḥammad 'Abd al-Ghaffār.] [1907.] 8°. 14521. c. 40.

**MUHAMMAD** 'ABD al-**GHAFFĀR**, *Shaiḥ*. *راحة المعزون في شرح الطاعون الخ* [Rāḥiat al-maḥzūn. A treatise on the plague, its origin and treatment; with quotations from the works of Arabic and Hindustani writers regarding it. Second edition.] pp. 76, lith. میرٹھ ۱۹۰۵ [Meerut, 1905.] 8°. 14106. gg. 21.

**MUHAMMAD** 'ABD al-**ḤAKĪM** ibn **KĀZIM** 'ALĪ. See 'ALĪ ibn **ABĪ ṬĀLIB**, *Caliph*. *ديوان بديع البيان الخ* [Badī' al-bayān. The *Dīwān* of 'Alī, with a Hindustani interlineary translation by Muḥammad 'Abd al-Ḥakīm.] [1906.] 8°. 14570. e. 37.

— See **MUHAMMAD** **AKBAR**, called **ARZĀNĪ**. *میزان الطب الخ* [Mizān al-ṭibb. Translated from the Persian by Muḥammad 'Abd al-Ḥakīm.] [1905.] 8°. 14106. gg. 22.

— See **RISĀLAH** i **BUHRĀN**. *رسالة بحران* [Risālah i buhrān. Translated by Muḥammad 'Abd al-

**ḤAKĪM** from a Persian version by Muḥammad Badr al-Dīn.] [1905.] 8°. 14106. gg. 22.

— See **YŪSUF** ibn **MUHAMMAD**. *رسالة نبض (رسالة قارورة)* [Risālah i nabẓ and Risālah i kārūrah. Ten medical tracts translated from the Persian by Muḥammad 'Abd al-Ḥakīm.] [1905.] 8°. 14106. gg. 22.

— *رسالة براز* [Risālah i birāz. A medical tract on the faeces.] See **MUHAMMAD** **AKBAR**, called **ARZĀNĪ**. *میزان الطب الخ* [Mizān al-ṭibb.] pp. 222-224. [1905.] 8°. 14106. gg. 22.

— *رسالة كيافة* [Risālah i kiyāfah. A tract on physiognomy.] See **MUHAMMAD** **AKBAR**, called **ARZĀNĪ**. *میزان الطب الخ* [Mizān al-ṭibb.] pp. 225-228. [1905.] 8°. 14106. gg. 22.

— *تشریح قطبيه* [Tashrīh i kutbīyah. An elementary treatise on human anatomy.] See **MUHAMMAD** **AKBAR**, called **ARZĀNĪ**. *میزان الطب الخ* [Mizān al-ṭibb.] pp. 175-198. 14106. gg. 22.

**MUHAMMAD** 'ABD al-**ḤAKĪM** **KHĀN**, *M.D.* See 'ABD al-**ḤAKĪM** **KHĀN**, *M.D.*

**MUHAMMAD** 'ABD al-**ḤALĪM**, called **SHARAR**. See **SCOTT** (*Sir W.*). *تلمسات* [Ṭilismāt. "The Talisman," translated by Muḥammad 'Abd al-Ḥalīm.] [1905.] 8°. 14112. aaa. 26.

— *شوقین ملکہ* [Shaukīn malikah. A tale of the Second Crusade.] pp. 288, lith. لکینو ۱۹۰۶ [Lucknow, 1906.] 8°. 14112. aaa. 28.(5.)

**MUHAMMAD** 'ABD al-**KĀDIR**, *Subadar of Gulbarga, Haidarabad*. *اتوبیوگرافی موسومہ بہ سیرۃ الممدوح* [Sīrat al-mamdūh. An autobiography.] pp. 116, lith. آگرہ [Agra, 1906.] 8°. 14109. aa. 33.(4.)

**MUHAMMAD** 'ABD al-**KARĪM**, *Lāhaurī*. See **ABŪ** al-**MA'ĀLĪ**, *Shāh, Kādirī*. *تحفة القادریہ* [Tulifat al-Kādirīyah. Translated by Muḥammad 'Abd al-Karīm.] [1906.] 8°. 14109. c. 31.(3.)

— See **MUHAMMAD** **GHAUṢ** ibn **ḤASAN**, *Lāhaurī*. *اسرار الطریقت* [Asrār al-ṭarīkat. Translated by Muḥammad 'Abd al-Karīm.] [1906.] 8°.

14105. a. 14.(5.)



**MUHAMMAD 'ABD al-RAZZĀK**, called **KALĀMĪ**. See **WALĪ ALLĀH** ibn 'ABD al-RAHĪM, *Dihlavī*. **گوهر مخزون الن** [Gauhar i malizūn. A metrical version by Muḥammad 'Abd al-Razzāk of Shāh Walī Allāh's *Surūr al-makḥzūn*.] [1905.] 8°. 14109. b. 33.(2)

**MUHAMMAD 'ABD al-SATTĀR**, *Tonki*. See 'ABD al-SATTĀR, *Tonki*.

**MUHAMMAD 'ABD al-WALĪ**, *Madrāsī*. See **AHMAD**, *al-Rūmī*. **مجالس الأبرار الن** [Majālis al-abrār. Edited with a Hindustani translation, entitled *Matārīl al-anzār*, by Muḥammad 'Abd al-Walī.] [1904.] Fol. 14516. d. 22.

**MUHAMMAD AFZAL KHĀN**, called **HAMDAM** **مكمل** **ڈراما حملیت ہارمونیم باجہ مین** [The songs in Muḥammad Afzal Khān's adaptation of "Hamlet," put to music for the harmonium by Sundar Singh.] pp. 36, lith. *Amritsar*, 1906.] 8°. 14112. bb. 11.(2)

**MUHAMMAD AKBAR**, called **ARZĀNĪ**. **میزان الطب** [Mizān al-ṭibb. A manual of medicine, translated from the Persian with notes by Muḥammad 'Abd al-Ḥakīm. To which are appended the following 6 medical tracts, viz.:—(1) *Tashrīh i kuḥbiyah*, on human anatomy, by the translator; (2) *Risālah i nabz*, on the pulse, and (3) *Risālah i kārūrāh*, on the urine, both translated from the Persian of Yūsuf ibn Muḥammad; (4) *Risālah i buḥrān*, on the crises of diseases, translated from the Persian version of Muḥammad Badr al-Dīn; (5) *Risālah i birāz*, on the faeces; and (6) *Risālah i kiyāfah*, on physiognomy, both by the translator.] pp. viii. 288, lith. *Cawnpore*, 1905.] 8°. 14106. gg. 22.

**MUHAMMAD AKRAM**, *Shaiikh*. **انتخاب مخزن** [Intikḥāb i Makhzan. A selection of articles from the first 9 volumes of the "Makhzan," a monthly magazine.] pp. 296, lith. *Lahore*, 1906.] 8°. 14119. aa. 13.

**MUHAMMAD 'ALĪ BASHĪR**. **سوانح ابو العلاء** [Sawānīl i Abū al-'Alā. A life of the Arabic poet Ahmad ibn 'Abd Allāh Abū al-'Alā.] pp. 4, 104, lith. *Agra*, 1906.] 8°. 14109. aa. 34.(3.)

**MUHAMMAD 'ALĪ HUSAIN**, of *Hapur*, *Meerut*. See 'ALĪ HUSAIN.

**MUHAMMAD 'ALĪ SHĀH**, *Shahīdārī*, *Śibghat-Allāhī*. **برهان الحقائق في آثار الدقائق** [Burbhān al-haqā'iq. A Sufic work on the Muhammadan religion.] pp. iv. 394, 6, lith. *Madras*, 1907.] 8°. 14105. a. 16.

**MUHAMMAD AŞGHAR 'ALĪ** ibn **AMĪR 'ALĪ**, *Gopā-mū'ī*. See **GHULĀM IMĀM**, *Ḥakīm*. **علاج الغربا** [Ilāj al-ghurabā. Translated from the Persian by Muḥammad Aşghar 'Alī.] [1906.] 8°. 14106. gg. 19.

**MUHAMMAD AŞGHAR HUSAIN**, *Deobandī*. See AŞGHAR HUSAIN, *Deobandī*.

**MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ**, *Ḥāfiẓ*. **بهشتی زبور** [Bihishtī zowar. A reader for women, containing instruction on religious, domestic, social, and educational matters.] Lith. *Sadhaura*, 1905.] 8°. 14119. dd. 7.

**MUHAMMAD 'ASKARĪ MIRZĀ**, *Lakḥnavī*, called **BEKAS**. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Bombay*. **محبوب** [Edited by Muḥammad 'Askarī Mirzā.] [1906.] 8°. 14119. aa. 10.

**MUHAMMAD BADR al-DĪN** ibn **JAMĀL al-DĪN**. See **RISĀLAH** i **BUHRĀN**. **رسالة بحران** [Risālah i buhrān. Translated from a Persian version by Muḥammad Badr al-Dīn.] [1905.] 8°. 14106. gg. 22.

**MUHAMMAD al-BĀKĪ**, called **BĀKĪ B'LLĀH**. **حیات باتیه . . . مع کلمات طیبات** [Ḥayāt i Bākīyah. A life of Khwājah Muḥammad al-Bākī, with a collection of religious discourses in Persian, delivered by him from A.H. 1009 to 1012, accompanied by Hindustani translations.] pp. 34, 102, lith. *Delhi*, 1905.] 8°. 14106. bb. 33.(2)

**MUHAMMAD BARAKAT ALLĀH**, *Dihlavī*, called **ZĀKIR**. **دیوان ذاکر** [Dīwān poem.] pp. 128, lith. *Delhi*, 1906.] 8°. 14114. aa. 21.(3.)

**MUHAMMAD al-DĪN**, called **FAUK**. **حیات نورجهان** [Ḥayāt i Nūr Jahān o Jahāngīr. A life

of Nūr Jahān and the emperor Jahāngīr.] pp. 52, lith. لاہور ۱۹۰۶ [Lahore, 1906.] 8°. 14110. b. 9.(3.)

— مہاراجہ رنجیت سنگھ [Mahārājah Ranjīt Singh. A life of Mahārājā Ranjīt Singh, the Sikh ruler of the Panjab.] pp. 84, lith. لاہور ۱۹۰۵ [Lahore, 1905.] 8°. 14110. b. 9.(2.)

— تاریخ ریاستہائے بگہیل کھنڈ مع تحقیقات طلسم بکاولی [Tārīkh i riyāsat-hā i Baghelkhand. An historical account of the Native States of Baghelkhand, with an inquiry into the reality and place of occurrence of the popular romance of Gul i Bakāwalī.] pp. 64, lith. لاہور ۱۹۰۵ [Lahore, 1905.] 8°. 14110. b. 9.(1.)

MUHAMMAD FĀ'IK, Nizāmī. تحقیق الفائق فی تقلید الخلائق [Talīkik al-Fā'ik. A treatise on the reading of the Koran, and explanation of texts.] pp. 84, lith. میرٹھ [Meerut, 1905.] 8°. 14105. a. 17.

MUHAMMAD FĪROZ al-DĪN, Daskawī, called Fīroz. غوث الاعظم [Ghaus al-a'zam. The life of 'Abd al-Kādir, Jīlānī, his miracles, teaching, discourses, and compositions.] pp. 248, lith. سیالکوٹ ۱۳۳۴ [Sialkot, 1907.] 8°. 14106. bb. 8.(4.)

MUHAMMAD GHAUṢ ibn ḤASAN, Lāhaurī. اسرار الطریقت [Asrār al-tarīkat. A treatise on the duties of Šūfī devotees, translated from the Persian by Muḥammad 'Abd al-Karīm.] pp. 55, lith. لاہور [Lahore, 1906.] 8°. 14105. a. 14.(5.)  
No. 19 of the Silsilah i tasawwuf.

MUHAMMAD ḤALĪM, Anṣārī, of Rudaulī. See JURJĪ ZAIDĀN. فتح اندلس [Fath i Andalus. Translated from the Arabic by Muḥammad Ḥalīm.] [1906.] 8°. 14112. cc. 12.

MUHAMMAD ḤASAN, Ḥakīm, of Meerut. لطائف خلاب [Latā'if i Ghālib. Anecdotes and witticisms of the poet Mīrzā Asad Allāh Khān, Ghālib; with a short sketch of his life.] pp. 64, lith. میرٹھ [Meerut, 1906.] 8°. 14109. c. 31.(2.)

MUHAMMAD ḤASAN, called 'ILMĪ. موت نامہ [Mautnāmah. A poem on death.] See MUHAMMAD, the Prophet. وفات نامہ الخ [Wafātnāmah.] pp. 22, 23. [1898.] 8°. 14112. c. 51.(4.)

MUHAMMAD ḤASAN ibn MUHAMMAD 'ALĪ. See 'ALĪ MUHAMMAD KHĀN.

MUHAMMAD ḤASAN KHĀN, C.I.E., Prime Minister of Patiala. See BERNIER (F.). وقایع سیر و سیاحت ڈاکٹر برنیئر [Wakā'ī' i sair o siyāliat. Revised with notes by Saiyid Muḥammad Ḥusain, with the assistance of his brother Saiyid Muḥammad Ḥasan Khān.] [1905.] 8°. 14110. a. 26.

MUHAMMAD ḤASAN KHĀN, Munshī, Military Department. See KHALĪL, Khālid. ترکوں کی معاشرت [Turkon kī mu'āsharat. "The Diary of a Turk," translated by Muḥammad Ḥasan Khān.] [1905.] 8°. 14110. a. 28.

MUHAMMAD ḤASAN KHĀN, Rāmpūrī. See 'ABD al-'Azīz, Dihlavī. ترجمہ اردو تفسیر فتح العزیز سیپارہ [Fath al-'Azīz. Translated by Muḥammad Ḥasan Khān.] [1906.] 8°. 14514. ccc. 10.

MUHAMMAD ḤUSAIN, Mir Munshī, Patiala. See BERNIER (F.). وقایع سیر و سیاحت ڈاکٹر برنیئر [Wakā'ī' i sair o siyāliat. Revised and enlarged with notes by Saiyid Muḥammad Ḥusain.] [1905.] 8°. 14110. a. 26.

MUHAMMAD ḤUSAIN, Riṣawī. ڈراما پر ایک دقیق نظر [Drama par ek dakīk nazar. A critical survey of the drama in England and in India.] pp. 71, lith. آگرہ ۱۹۰۴ [Agra, 1904.] 8°. 14119. b. 52.(3.)

MUHAMMAD ISMĀ'ĪL, called AṢṢAR. See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, Amīr. طلسم زعفران زار سلیمانیا [Tilsam i za'farānzār i Sulaimānī. A translation of a portion of the Dāstān i Amīr Ḥamzah, completed by Shaikh Taṣadduk Ḥusain and Maulavī Muḥammad Ismā'īl.] [1905.] 8°. 14112. d. 27.

MUHAMMAD ISMĀ'ĪL KHĀN, Nawab of Berar. [Life.] See 'ABD al-RAZZĀK, Saiyid. سوانح عمری عالیجناب نواب محمد اسمعیل خان بہادر [Sawānīh i 'umrī.] [1906.] 8°. 14109. aa. 33.(3.)

MUHAMMAD ISMĀ'ĪL KHĀN, Professor of Arabic and Persian. A Translation into English and

Urdu of the Persian-Arabic Intermediate Course. Arabic portion. pp. 26, 33. *Allahabad*, 1906. 12°. 14117. aa. 61.(3.)

**MUHAMMAD JALĀL al-DĪN**, called **JALĀL**. کليات جلال [Kulliyāt i Jalāl. The complete works of Jalāl, consisting of 8 poems, and one prose composition. Second edition.] pp. 76, lith. ۱۹۰۴ [Agra, 1904.] 8°. 14114. aa. 22.(1.)

**MUHAMMAD KIYĀM al-DĪN 'ABD al-BĀRĪ**, *Lakhnawī*. سائنس و کلام [Sā'ins o kalām. Lessons on Science and Metaphysics.] Lith. لکھنؤ ۱۹۰۶ [Lucknow, 1906- .] 12°. 14119. a. 46. *In progress.*

**MUHAMMAD MĪR**, called **Soz**. دیوان سوز [Dīwān i Soz. Edited with a life of the author by Saiyid Fazl al-Ḥasan.] pp. 8, 32, lith. علی گڑھ [Ali-garh, 1905.] 12°. 14114. f. 7.(2.)

**MUHAMMAD MĪRZĀ**, *Lakhnawī*, called **MAUJ**. ملا دوپیاڑہ [Mullā Dopiyāzah. Anecdotes of Mullā Dopiyāzah.] Lith. لکھنؤ [Lucknow, 1905.] 8°. 14112. aaa. 30.

**MUHAMMAD MUḤSIN 'ALĪ KHĀN**, *Hakīm*, called **JOSH**. دیوان حوش [Dīwān poem.] pp. 10, 114, 34, lith. حردوئی [Hardoi, 1905.] 8°. 14114. aa. 22.(2.)

*The title-page bears the date A.H. 1306 and A.D. 1888.*

**MUHAMMAD MUḤYĪ al-DĪN**, *Munshī*. شرح مدال [Al-Durr al-naẓīd. Second edition.] pp. 290, lith. اللہ آباد ۱۹۰۶ [Allahabad, 1906.] 12°. 14117. aa. 65.

— An Exhanstive Key to, and Urdu translation of, the Persian-Arabic Intermediate Course of the University of Allahabad for 1906-07. Part II. Poetry and Arabic portions. By Maulavi Mohammad Muhiuddin. pp. 72, 85, 40, 68, 91, lith. *Allahabad*, 1905. 8°. 14117 aa. 39.(3.)

**MUHAMMAD NAJM al-GHANĪ KHĀN**, *Rāmpūrī*. بوہرونکی تاریخ [Boharon kī tārikh. An account of the Bohra tribe of Shī'ahs, their origin, customs, and religions observances.] pp. 48, lith. مراد آباد ۱۹۰۶ [Moradabad, 1906.] 8°. 14110. b. 11.

**MUHAMMAD NŪR**, called **FĀRĪGH**. دیوان فارغ نعتیہ [Dīwān poem.] pp. 168, 16, lith. میرٹھ ۱۳۳۳ [Meerut, 1905.] 8°. 14114. aa. 23.

**MUHAMMAD RAḤĪM BAKHSH**, *Dihlavi*. See 'ABD al-KARĪM, 'Alawī. دولت درانیہ [Daulat i Durrū-nīyah. Translated from the Persian Tārikh i Alimad Shāh Durrānī by Muhammad Rahīm Bakhsh.] [1904.] 8°. 14110. a. 24.

**MUHAMMAD RAḤMAT ALLĀH**, called **FARĪAT**. See IDRĪSNĀMAH. ادریس نامہ [Idrīs-nāmah. Translated by Muhammad Rahmat Allāh from a Persian version of the Arabic original.] [1905.] 8°. 14105. b. 1.

**MUHAMMAD RIYĀSAT 'ALĪ KHĀN**, *Shāhjahānpūrī*. جامع الفتاویٰ [Jāmi' al-fatāwā. A collection of decisions on questions on Muhammadan law.] Lith. شاہجہانپور [Shahjahanpur, 1905, etc.] 8°. 14106. ee. 2. *In progress.*

**MUHAMMAD SA'ĪD AḤMAD**, *Mārahrawī*. آثار اکبری یعنی تاریخ فتح پور سیکری [Āṣār i Akbarī. An account of Fatehpur Sikri in Agra District, and of the architectural buildings founded by Akbar.] pp. 10, 218, lith. آگرہ ۱۳۳۳ [Agra, 1906.] 8°. 14110. c. 1.

**MUHAMMAD SAJJĀD ḤUSAIN**, called **ANJUM**. حیات شایخ چلی [Ḥayāt i Shaikh Chillī. Second edition.] pp. 58, lith. لکھنؤ ۱۹۰۶ [Lucknow, 1905.] 8°. 14109. aa. 34.(1.)

**MUHAMMAD SHIBLĪ**, *Nu'mānī*. See 'ABID 'ALĪ BEG, *Kizilbāsh*. الفرق الف [Al-Fark. A critical review of Muhammad Shiblī Nu'mānī's Al-Fārūk.] [1905, etc.] 8°. 14119. cc. 7.

— See 'ALĪ, *Mirzā*, called **LUTF**. گلشن ہند [Gulshan i Hind. Revised and edited with notes by Muhammad Shibli.] [1906.] 8°. 14114. aa. 22.(3.)

**MUHAMMAD SULTĀN**, *Mir Munshī*. مرقع دکن یعنی تاریخ دکن با تصویر [Murakka' i Dakkan. A

history of the Central Provinces for the use of schools.] pp. 115, lith. اگڑہ ۱۳۲۲ [Agra, 1905.] 8°. 14117. aaa. 15.(1.)

**MUḤAMMAD TĀHIR**, *Author of the Rauzat al-nāsiḥiyā*. روضة الاصفياء معروف به قصص الانبياء [Rauzat al-aṣṣfiyā, also called Kīṣaṣ al-anbiyā. A history of the prophets compiled from Persian and Arabic sources. Another edition.] pp. 192, lith. لاہور ۱۳۲۴ [Lahore, 1906.] 8°. 14106. bb. 35.

**MUḤAMMAD YA'KŪB**, *Bihārī*. مولوي معنوي [Mau-lavī i ma'nawī. A life of Jalāl al-Dīn Rūmī.] pp. 50, lith. جونپور ۱۳۲۳ [Jaunpur, 1905.] 8°. 14109. aa. 83.(1.)

— [Another edition.] pp. 52, lith. لکھنؤ ۱۳۲۴ [Lucknow, 1906.] 8°. 14109. c. 31.(1.)

*In this edition the authorship is ascribed to Muḥammad Aṣḡar Ḥusain, Deobandī, for whom the work was written by Muḥammad Ya'kūb.*

**MUḤAMMAD ZAFAR**, *Deputy Inspector of Schools, Jaloun*. ہندیلا بہادر [Bundelā i bahādur. A dacoity story.] pp. 109, lith. اللہ آباد [Allahabad, 1905.] 8°. 14112. aaa. 28.(1.)

**MUḤSIN**. See SHAPĪR ḤASAN, *Mūhānī*.

**MU'ĪN al-DĪN**, *Chishtī*. [Life.] See NIḤĀL AḤMAD, 'Alawī. تذکرہ... حضرت سید معین الدین حسن الخ [Tazkirah i Mu'īn al-Dīn Ḥasan.] [1905.] 8°. 14109. aa. 33.(2.)

**MUIR** (Sir WILLIAM). See KUR'ĀN.—*Selections*. شہادت قرانی بر کتب ربّانی [Shahādat i Kur'ānī bar kutub i Rabbānī.] [1905.] 8°. 14514. b. 34.

**MUḤAFĪ**. See GHULĀM HAMADĀNĪ.

**MUḤTAFĀ**, *Saiyid*, called MĪR ĀGHĀ. خزائنہ المسائل التقیہ [Khazānat al-masā'il al-fikḥīyah. A collection of responsa on matters relating to Muhammadan ceremonial law, according to the Shī'ah school. Compiled by Ākā Ḥasan, Nakawī.] pp. 218, lith. لکھنؤ ۱۳۱۱ [Lucknow, 1894.] 8°. 14104. ff. 1.

— [Second edition.] pp. 218, ii., lith. لکھنؤ ۱۳۲۳ [Lucknow, 1905.] 8°. 14106. f. 28.

**MUẒAFFAR al-DĪN ḤUSAIN AḤMAD**, called SAFĪR. کف افسوس [Kaff i afsos. A novel, designed for the instruction and education of women.] Pt. i. pp. 68, lith. اگڑہ [Agra, 1905.] 8°. 14112. aaa. 29.

**NAZĪR AḤMAD**, *Hāfiẓ*. See KUR'ĀN.—*Translations*. قرآن مجید مترجم الخ [The Koran, accompanied by Nazīr Aḥmad's translation and notes, with additional notes and an introduction.] [1905.] 4°. 14507. cc. 10.

**NIḤĀL AḤMAD**, 'Alawī. ... تذکرہ خواجہ خواجگان حضرت سید معین الدین حسن الخ [Tazkirah i Mu'īn al-Dīn Ḥasan. A short biography of Mu'īn al-Dīn Chishtī.] pp. 16, lith. اللہ آباد [Allahabad, 1905.] 8°. 14109. aa. 33.(2.)

**NIṢCHALA DĀSA**. سری وچارساگر [Vichārasāgara. Hindi Text in Persian characters, with a Hindustani commentary by Lāla Bābūrāma.] pp. 2, 396, lith. لاہور ۱۹۰۵ [Lahore, 1905.] 8°. 14154. ee. 24.

**PANJAB**.—*Education Department*. جغرافیہ ہند [Jughrāfiyah i Hind.] (Geography of India.) pp. ii. 122, lith. لاہور ۱۹۰۶ [Lahore, 1906.] 12°. 14117. aa. 54.(5.)

— کتاب کھیتی کی [Khetī kī kitāb.] (Agricultural Primer. 9th edition.) pp. ii. 169, lith. لاہور ۱۹۰۷ [1907.] 12°. 14117. aa. 64.

**PYĀRE LĀL**, *Munshī*. English translation of Qassis-i-Hind, Part ii., by Bawa Chhajjoo Singh. لاہور 1906. 12°. 14117. aa. 40.(6.)

**RAMESACHANDRA DATTA**. صبح زندگی [Subḥ i zindagī. An historical novel of the time of Śivājī, translated from the Bengali Jīvanaprabhāta by Budhrāj Varmā.] pp. 136, lith. لاہور [Lahore, 1906.] 8°. 14112. aaa. 28.(3.)

**RISĀLAH i BUḤRĀN**. رسالہ بحران [Risālah i buli-rān. A tract on the crises of diseases, translated by Muḥammad 'Abd al-Ḥakīm from a Persian version by Muḥammad Badr al-Dīn.] See MUḤAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ. میزان الطب الخ [Mīzān al-tibb.] pp. 215-221. [1905.] 8°. 14106. gg. 22

**ROLLESTON** (THOMAS WILLIAM HAZEN). See EPIC-  
TETUS. Rolleston's "Teaching of Epictetus,"  
translated into Urdu . . . اخلاق افسقراطیسی  
[Akhlāk i Afskarātīsī.] 1905. 12°. 14106. a. 47.

**SAFĪR.** See MUZAFFAR al-DĪN HUSAIN AHMAD.

**SA'ĪD AHMAD** ibn FATH MUHAMMAD, TĀ'IB.  
See JĀMĪ. نسخة صحیحہ زیلخا مترجم [Yūsuf Zu-  
laikhā. Persian text, with an interlineary trans-  
lation and notes by Sa'īd Ahmad.] [1905.] 8°.  
Pers. 1615.

**SALAWĀT.** فضائل صلوات شریف [Fazā'il i salawāt  
i sharif. A poem on the efficacy of prayer.]  
See MAJMŪ'AH. مجموعه [Majmū'ah.] pp. 21-24.  
[1905.] 8°. 14114. f. 6.

**SATYENDRANĀTHA**, Banārāsī, called SHORISH.  
مثنوی غمگسار [Maṣnawī i ghamgusār. A romance,  
in verse.] pp. 16, lith. مرادآباد ۱۱۰۵ [Moradabad,  
1905.] 8°. 14112. ee. 14.(1.)

**SCHULTZE** (BENJAMIN). See BIBLE.—Romans.  
فاحید سین سو پولوس رومین والیانگون . . . کانگریج  
[Translated in the Dakhañi dialect by B. Schultze.]  
[1750?] 12°. 14104. a. 34.(2.)

— Summula doctrinæ Christianæ in linguam  
Indostanicam, translata a viro plur. reverendo  
Benj. Schulzio . . . Elidit D. Jo. Henr. Callen-  
berg. pp. xiv. 192. Halæ, 1743. 12°. 14104. a. 34.(1.)

**SHAHĪD.** See GHULĀM IMĀM.

**SHAHĪDĪ.** See KARĀMAT 'ALĪ KHĀN.

**SHĀKĪ.** See AHMAD HĀSAN, of Meerut.

**SHARĪF**, Balkhī. See IDRISNĀMAH. ادريس نامه  
[Idrisnāmah. Translated from a Persian version  
by Hājī Sharif Balkhī of the Arabic original.]  
[1905.] 8°. 14105. b. 1.

**SHORISH.** See SATYENDRANĀTHA, Banārāsī.

**SULAIMĀN** ibn HUSAIN, Jamzūrī. تحفة الاطفال  
[Tuḥfat al-atfāl. A metrical compendium of the  
rules for reciting from the Koran. Arabic text,  
accompanied by a Hindustani interlineary trans-  
lation.] See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, Jazarī.  
شرح ہندی جزری [Sharḥ i Hindī i Jazarī.] pp.  
89-96. [1905.] 8°. 14514. ecc. 11.

**SULAMĪ.** See ABŪ SA'ĪD, Sulamī.

**SULTĀN BĀHŪ.** See BĀHŪ, Sultān, Kādīrī.

**TĀDIFĪ.** See MUHAMMAD ibn YAḤYĀ, Tādīfī.

'UMAR ibn MUHAMMAD, Nasafī. عقائد النسفي  
مترجم و معرب [Al-'Akā'id. The Arabic text of  
the Articles of faith of al-Nasafī, with a Hindu-  
stani interlineary translation by 'Abd al-Razzāk  
Khān Rāmpūrī.] pp. 24, lith. لکھنؤ [Lucknow,  
1905.] 8°. 14516. c.

**VÁMBÉRY** (ÁRMIN). See KĀTĪB i RŪMĪ ('ALĪ ibn  
HUSAIN). سفرنامه سيد علي الخ [Safarnāmah i  
Saiyid 'Alī. Translated from the English of Á.  
Vámbery.] [1906.] 8°. 14110. b. 10.

**WAFĀ.** See 'ABD al-Razzāk, Mārāhravī.

**WĀḠR.** See AHMAD JĀN.

**YŪSUF** ibn MUHAMMAD. رساله نبض (رساله قاروره)  
[Risālah i nabz, and Risālah i kārūrah. Two  
medical tracts, the former on the pulse, the latter  
on the urine, translated by Muḥammad 'Abd al-  
Hakīm from the Persiau of Yūsuf ibn Muḥammad.]  
See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ. میزان الطب  
[Mizān al-tibb.] pp. 199-214. [1905.] 8°. 14106. gg. 22.

**ZĀKĪR.** See MUHAMMAD BARAKAT ALLĀH, Dihlavī.



# INDEXES.

---

*The names of works to which an asterisk is appended will be found in the Addenda.*

---

## I. INDEX OF TITLES.

- Āb i hayāt.  
See MUHAMMAD HUSAIN, called ĀZĀD.
- Abr i karam.  
See AMĪR AHMAD, *Lakhnawi*.
- Abū al-Faẓl kī sawānīh i 'umrī.  
See GHULĀM al-ŠAKĀLAIN.
- Abū al-Kuwwat.  
See MAHĀRĀJA KRISHṆA, *Kāshmirī*.
- Abyāt i radd i shirk.  
See KHURRAM.
- Adab al-mufrad.  
See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL, *Bukhārī*.
- Ādāb al-murīdīn.  
See 'ABD al-KĀHIR ibn 'ABD ALLĀH, *Suhrawardī*.
- 'Adālat i Akbarī.  
See MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Jama'dār*.
- Adīb al-kawā'id i Fārsī.  
See BANĀRASĪ LĀL, *Ikhtiyārpūrī*.
- Adīb i Fārsī.  
See BALĀDEVAPRASĀDA, *Vakil*.
- Æsop's Fables.  
See \*ÆSOP.
- Afghānī kī pahillī kitāb.  
See MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN, *of Tangī*.
- 
- See NIYĀZ 'ALĪ KHĀN.
- Afsurdah dil.  
See IKBĀL HUSAIN, *of Ludhiana*.
- Āftāb i Dāgh.  
See MIRZĀ KHĀN.
- Āftāb i hakikat.  
See MALIK HEMRĀJ, *Srāmī*.
- Āftāb i hak-numā.  
See MUSHTĀK AHMAD, *of Mahm*.
- Āftāb i shujā'at.  
See HĀMZAḤ ibn 'ABD al-MUTTALIB, *Amīr*.
- Afzal al-fawā'id.  
See NIẒĀM al-DĪN AULIYĀ.
- Āghāz i Fārsī.  
See 'ABD al-HĀKĪM, *of Meerut*.
- 'Ahd i hukūmat i 'Abd al-Hamīd Khān.  
See LUSIGNAN (A. DE), *Princess*.
- 'Ahdnāmāh.  
See MUHAMMAD, *the Prophet*.
- Ahinsā-prachāra.  
See NĀRĀYAṆA KRISHṆA.
- Ahkām i sahilah.  
See HUNAIN ibn ISHĀK, *'Ibādī*.
- Ahkām i ta'am i ahl i kitāb.  
See AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*
- Ahl i Hind aur ahl i Farang kī shādiyān.  
See BHOLĀNĀTHA, *of the Indian Medical Service*.
- Ahlwāliyah kyā kaum hai.  
See HARNĀM SINGH, *Ahlwāliyah*.
- Ahisan al-bayān.  
See FATĪH MUHAMMAD, called TĀ'IR.
- Ahisan al-fawā'id.  
See AHMAD HASAN, *Saiyid, Dihlavi*.
- Ahisan al-Kisā.  
See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *Ghazzālī*.
- Ahisan al-shawāhid.  
See NIẒĀM al-DĪN AULIYĀ.
- Ahisan al-siyar.  
See MUHAMMAD AKBAR JAHĀN.
- Ahisan al-tawārikh.  
See 'ABD al-AUWAL, *Jaunpūrī*.
- Ahwāl al-sādiqīn.  
See 'UṢMĀN ibn 'UMAR, called al-KAḤF.

- Ā'inah i alfāz i Afghānī.  
See MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN.
- Ā'inah i Angrezi saudāgarī.  
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—London.
- Ā'inah i Awadh.  
See MUHAMMAD ABŪ al-HASAN, *Shāh*.
- Ā'inah i Barār-bans.  
See WALĪ ALLĀH, *Šiddīkī*.
- Ā'inah i Chīnī.  
See MUHAMMAD ibn 'ABD al-JABBĀR, *'Uthī*.
- Ā'inah i Dāgh.  
See MUHAMMAD NIŞĀR 'ALĪ.
- Ā'inah i Gujarāt.  
See \*'ALĪ MUHAMMAD KHĀN.
- Ā'inah i haḳk-numā.  
See NĀSĪR, *Mīr, Kādiyānī*.
- Ā'inah i Hind.  
See HEMRĀJ, *Malik*.
- Ā'inah i kamālāt i Islām.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Ā'inah i Kūr'ān.  
See WHERRY (E. M.).
- Ā'inah i khwud-shināsī.  
See MUHAMMAD NAJM al-DĪN.
- Ā'inah i maghfirat.  
See HUSAIN, *Saiyid*, called SIND.
- Ā'inah i ma'rifat.  
See HARNĀM SINGH, *Ahlūwāliyah*.
- Ā'inah i Neshanīl Kāngris.  
See MUHAMMAD SHAMS al-DĪN, called SHĀ'IK.
- Ā'inah i rozgār.  
See AHMAD HUSAIN KHĀN, *Official Translator*.
- Ā'inah i rusūm i kaum i Ūsvāl.  
See ARŪRĀ MAL, *of Tanda*.
- Ā'inah i Sikandarī.  
See MAHBŪB 'ĀLAM.
- Ā'inah i surāgh-rasānī.  
See WALĪ HAIDAR ibn MUHAMMAD ISMĀ'IL.
- 'Ain al-hidāyah.  
See 'ALĪ ibn ABĪ BAKR (BURHĀN al-DĪN).
- Ā'in i kaišarī.  
See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.
- Ā'in i saltanat.  
See NAPOLEON I., *Emperor of the French*.
- Aitareya Upanishad.  
See UPANISHADS.—*Separate Upanishads*.
- Aiyām i 'Arab.  
See MUHAMMAD 'ABD al-HĀLĪM.
- 'Ajā'ib al-asfār.  
See MUHAMMAD ibn 'ABD ALLĀH, called IBN BATŪTĀI.
- 'Ajā'ib al-kisās.  
See 'ABD al-WĀHĪD ibn MUHAMMAD MUḠHINĪ.
- 'Ajā'ib al-tārīkh.  
See MUHAMMAD 'ABD al-'ALĪ, called 'ALĪ.
- Ajr i khiyānat.  
See ŠĀDĪK, *Murādālādī*.
- al-'Akā'id.  
See \*'UMAR ibn MUHAMMAD, *Nasafī*.
- al-'Akā'id al-Khuyūriyah.  
See MUHAMMAD KHAIR al-DĪN, called KHUYŪRĪ.
- 'Akā'id i Islām kī haḳikat.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- 'Akā'id i Mirzā.  
See AMRITSAR.—*Anjuman i Nusrat al-Sunnat*.
- 'Akd i sīmāb.  
See HĀMĪD al-DĪN, *Shaiikh*.
- Akhbār al-akhbār.  
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Muzaffarpur*.
- Akhbār al-akh'yār.  
See 'ABD al-HĀKĪ, *Dihlavi*.
- Akhbār al-atkiyā.  
See \*'ABD al-WĀRIŞ KHĀN.
- Akhbār i nabī i 'Arabī.  
See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *Jazari*.
- Akhbār i nuḥāt.  
See WAKĪL AHMAD, *Sikandarpuri*.
- Akhbār-nawison ke asrār.  
See GHAR KĀ BHEDI [*pseud.*]
- Ākhiṭī paighambar.  
See RAJENDRA SIMHA, *Sardār*.
- Akhlāk i Afiskarātisi.  
See \*EPICETUS.
- Akhlāk i Muhammadiyah.  
See SA'ID AHMAD, *Fārūkī*.
- Akhlāk i muhsinī.  
See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.
- 'Ākibat al-muttakīn.  
See MUHAMMAD ŠIDDĪK HĀSAN KHĀN.
- Aksā i maghrab.  
See HĀMĪD 'ALĪ, *Šiddīkī*.
- Akwām al-Hind.  
See KIŞORĪLĀLA, *of Allahabad*.
- Alf lailah.  
See ARABIAN NIGHTS.
- Alf lailah i Dunyāzād.  
See HAIRAT, *Mirzā*.
- Allahabad Review.  
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad*.
- al-'A'māl al-māşūrat.  
See 'ABD al-HĀKĪ, *Dihlavi*.
- Amālī.  
See 'ALĪ ibn 'UŞMĀN, *Ūshī*.
- 'Amal i shāhān.  
See JALĀL MIRZĀ.
- A'māl i zabab.  
See SULAIMĀN, *Shaiikh, Mandawi*.



- Amir al-lughāt.  
See AMIR AHMAD, *Lakhnawi*.
- Amritaphala.  
See \*KARAM CHAND VARMA.
- 'Anāsīr i kadīm o jadīd.  
See TURĀB 'ALĪ ibn IMĀM al-DĪN.
- Anglo-Oriental Primer.  
See SYĀMALĀLA, *Book Agent*.
- Anglo-Persian translation guide.  
See AZMAT ALLĀH (MUHAMMAD), called HECH.
- Angrezi bol-chāl.  
See ZIYĀ ALLĀH, *Schoolmaster*.
- Angrezi insāf.  
See GOPĪNĀTHA.
- Angrezi kitāb har dil-'aziz.  
See \*BĀLAMUKUNDA CHATURVEDĪ.
- Angrezi muhāwarāt [*in loco*].
- Angrezi o Urdū bol-chāl.  
See LOYAL (C. J.).
- Angrezi ta'lim-nāmah.  
See ENGLISH INSTRUCTOR.
- Anīs al-arwāh.  
See 'UṢMĀN, *Khwājah, Hārūni*.
- Anīs al-wā'izīn.  
See ABŪ BAKR ibn MUHAMMAD 'ALĪ.
- Anjām i Ātham.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.
- Anjām i saḥāwat.  
See GHULĀM HUSAIN, called ZARĪF.
- Anjām i sitam.  
See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Hāfiz*.
- Anjām i ulfat.  
See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Hāfiz*.
- Ānkh ki tashriḥ.  
See BRETON (P.).
- Anmol ratan.  
See BĀLAMUKUNDA, *of Rawal Pindi*.
- Annotated Glossary to the Bāgh-o-Bahār.  
See RANKING (G. S. A.).
- Ansāb i shuyūkh i Farshūrī i Budāyūn.  
See MUHAMMAD RAZĪ al-DĪN.
- Anwār al-azkiyā.  
See FARĪD al-DĪN 'ATTĀR.
- Anwār al-hudā.  
See AHMAD, 'Uṣmānī, *Deobandi*.
- Anwār al-Islām.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.
- Anwār al-'uyūn.  
See 'ABD al-KUDDŪS, *Gangohi*.
- See HUSĀM al-DĪN AHMAD, *Fazli*.
- Anwār i Ahmadi.  
See 'ABD al-MAJĪD, *Ahmadi*.
- Anwār i Ashrafi.  
See \*ASHRAF JAHĀNGĪR, *Saiyid*.
- Anwār i hadīḡ.  
See MUHAMMAD YŪNUS KHĀN, *of Aligarh*.
- Anwār i nu'māniyah.  
See MUHAMMAD FAZĪL al-DĪN, *Gujarāti*.
- Anwār i suhaili.  
See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.
- Anwār i Tirāh i sharif.  
See MAHBŪB AHMAD, *Amritsari*.
- 'Arabon ki guzashtah tijārat.  
See MUJĪB AHMAD, *Tamannā'i*.
- Ārā'ish i maḥfil.  
See HĀTIM TĀ'Ī.
- Arba'in.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.
- Arba'un hadīḡ.  
See YAHIYĀ ibn SHARAF (ABŪ ZAKARĪYĀ).
- Aristū ki sawānīh i 'umri.  
See GHULĀM HUSAIN, *Fakir Mumtāziyah*.
- Arjah al-matālib.  
See 'UBAID ALLĀH, *Amritsari*.
- Armaghān i jadīd.  
See MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN, called RĀSIKH.
- Armaghān i kawwāl.  
See 'ATĀ al-RAHMĀN.
- Armaghān i Shu'lah.  
See BANWĀRĪ LĀL, called SHU'LAH.
- Armaghān i Sultān.  
See MUHAMMAD SULTĀN, *Mir Munshi*.
- Armānūsah.  
See JURJĪ ZAIDĀN.
- 'Arūz i Urdū.  
See GHULĀM HĀSAN, called 'AZĪM.
- Ārya-dharma.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.
- Ārya jantrī.  
See EPHEMERIDES.
- Ārya Samāj aur uskā bānī.  
See AMARA SIMHA.
- Ārya Samāj aur uske bānī.  
See DAVIS (A. J.).
- Ārya Samāj men shānti, etc.  
See LEKHRĀM, *Pandit, of Amritsar*.
- Āryatvaprakāśa.  
See INDRAMĀNĪ.
- Āryon kā sonṭā.  
See GHĀSĪRĀMA ṢARMĀ.
- Arzhang i Chīn.  
See MUHAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN.
- 'Asā i Mūsā.  
See ILĀHĪ BAKHSH, *Sūfi*.
- 'Asal i musāffā.  
See KHUDĀ BAKHSH, *Ahmadi*.

- Āṣār al-muta'akḥkḥūrīn.  
See MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFŪR, *Dihlavi*.
- Āṣār i Akbarī.  
See \*MUḤAMMAD SA'ĪD AĪMAD, *Mārahrawī*.
- Āṣār i mahshar.  
See MUḤAMMAD NUWWĀB 'ALĪ KHĀN.
- Āṣār i salaf.  
See MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Persian Teacher*.
- Asatyārthaprakāṣa.  
See NAUNIDHI GUPTA, *of Jahangirpur*.
- Asbāb i baghāwat i Hind.  
See AĪMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*
- Ash'ār i Dargāhī.  
See MUḤAMMAD DARGĀHĪ, *of Mysore*.
- Ashk i hasrat.  
See MUḤAMMAD AḤSAN, *Nagrāmī*.
- Ashraf al-lughāt.  
See MUḤAMMAD ASHRAF 'ALĪ, called ASHRAF.
- Asmā i husnā [*\*in loco*].  
Āsmānī faisalah.  
See GHULĀM AḤMAD, *Kādiyānī*.
- Aṣmār i shirīn.  
See BĀKŪRAH.
- Asrār al-auliya.  
See FARĪD al-DĪN GANJ i SHAKAR.
- Asrār al-nubūwat.  
See MUḤAMMAD ZAHĪR al-DĪN.
- Asrār al-ṣalūt.  
See AḤMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*
- Asrār al-farīkat.  
See \*MUḤAMMAD GHĀUṢ ibn ḤASAN.
- Asrār i 'ujā'ibāt.  
See WAZĪR CHAND KHŪSHBĀSH.
- Asrār i Ashrafī.  
See \*HIMĀYAT ASHRAF, *Shāh*.
- Asrār i darwesh.  
See SA'ĀDAT 'ALĪ, *Sūfī*.
- Asrār i fitrat [*in loco*].  
Asrār i 'itrat i Farīdī.  
See MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Farīdī*.
- Atālik i niswān.  
See \*AĪMAD 'ALĪ KHĀN, *Munshī*.
- Atālik i Urdū.  
See LĀ'IK AḤMAD, *Maulavī*.
- Ātish i 'ishk.  
See MUḤAMMAD SAJJĀD ḤUSAIN, *Raiḥānī*.
- Aurangzeb.  
See AĪMAD DĪN, *Plealer*.
- Authenticated miracles of Muhammad.  
See MUḤAMMAD 'INĀYAT AĪMAD, *Maulavī*.
- Ayāmā.  
See NAZĪR AĪMAD, *Khān Bahādur*.
- Ayām al-sullh.  
See GHULĀM AĪMAD, *Kādiyānī*.
- Āyāt Allāh al-kāmilah.  
See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM.
- Āyāt al-Raḥmān.  
See MUḤAMMAD YAMĪN, *of Data*.
- Āyāt i mutashābihāt.  
See ṢANĀ ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ), *Amrītsari*.
- Āzād i muḥāwarāt.  
See MUḤAMMAD GHULĀM RASŪL.
- A'zam al-tafāsīr.  
See MUḤAMMAD RAḤĪM BAKHSH, *Dihlavi*.
- Azkār i 'irfān.  
See \*AḤMAD JĀN, called WAKR.
- Bad' al-amālī.  
See 'ALĪ ibn 'UṢMĀN, *Ūshī*.
- Badī' al-bayān.  
See \*'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, *Caliph*.
- al-Badr.  
See ZAHĪR AḤMAD, *Shāhī*.
- Badr al-dujā.  
See 'ABD al-'Azīz, *Egyptian Physician*.
- Badr al-nisā kī muṣibat.  
See MUḤAMMAD 'ABD al-ḤALĪM.
- Bādshāh Khudā-dost.  
See GHULĀM ḤUSAIN, called ZARĪF.
- Bāgh i bihisht.  
See MUḤAMMAD FĪROZ al-DĪN, *Daskawī*.
- Bāgh i Hidāyat.  
See HIDĀYAT SHĀH, *Rāmpūrī*.
- Bāgh o Bahār.  
See KHUSRAU, *Amīr*.
- Bahā i muḥabbat.  
See NATHU RĀM NAND.
- Bahār al-lughāt.  
See VEŅKAṬA SIŅHĀDRI, *Rājā Vatsavāya*.
- Bahār i adab i Urdū.  
See MUḤAMMAD 'UMAR, *Schoolmaster*.
- Bahār i chamanistān.  
See DURGĀPRASĀDA, *Munshī*.
- Bahār i dānish.  
See 'INĀYAT ALLĀH, *Shaikh*.
- Bahār i gulshan.  
See MUḤAMMAD 'IBĀD ALLĀH, *Bookseller*.
- Bahār i Hind.  
See MUḤAMMAD MURTAZĀ, called 'ĀSHĪK.
- Bahārīyah i lāmīyah.  
See MUḤAMMAD ḤUSAIN, called MATĪN.
- Bahr al-asrār.  
See AḤMAD ALLĀH (MUḤAMMAD), *Chāṭgāmī*.
- Bahr al-'ilm.  
See MUḤAMMAD SHĀH, *Rāmpūrī*.
- Bahr al-muḥāwarāt.  
See 'ABD al-KARĪM, *Kānūngo*.
- Bahr i ma'rīfat.  
See SA'ĀDAT 'ALĪ, *Sūfī*.

Bahr i rāsti.  
*See RĀDHĀKRISHṆA MAHTA.*

Baklyah i Tilsam i hoshrubā.  
*See HĀMZH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, Amīr.*

al-Bākūrat al-shahfiyat.  
*See BĀKŪRAH.*

Bālā-bākhtar. [Daftar 3 of Dāstān i Amīr Hāmzah.]  
*See HĀMZH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, Amīr.*

Bānat Su'ād.  
*See KA'B ibn ZUHĀIR, Muzanī.*

Bangālī dulhan.  
*See \*BAṆKIMCHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA.*

Banjāre-nāmāh.  
*See WALI MUḤAMMAD, called NAẒĪR.*

Bansāvālī Sarwariyā.  
*See NATHŪ LĀL, Sarwariyā.*

Barāhīn i Ahmadiyah.  
*See GHULĀM AHMAD, Kādiyāni.*

Barāhīn i gham.  
*See MĪRZĀ, Saiyid, called TA'ASHSHUK.*

Barakāt al-auliyyā.  
*See \*IMĀM al-DĪN AHMAD ibn 'ABD al-FATTĀH.*

Barakāt al-du'ā.  
*See GHULĀM AHMAD, Kādiyāni.*

al-Barāmīkah.  
*See MUḤAMMAD 'ABD al-RAZZĀK, Kānpūri.*

Barī jantrī.  
*See EPHEMERIDES.*

Barī sawānīh i 'umrī.  
*See MUḤAMMAD HĀFIẒ ALLĀH, Chishtī.*

Barānt bans Oswāl.  
*See LEKHŪ RĀM, of Hoshiarpur.*

al-Baās'ir al-'asharat al-jaliyah.  
*See MUḤAMMAD KHĀIR al-DĪN, called KHUYŪRĪ.*

Bashīr.  
*See MUḤAMMAD MURTAZĀ KHĀN.*

Bātehit [*in loco*].

Bāter-bāzī [*in loco*].

Bāwan tolāh pāo ratī.  
*See KALYĀN RĀ'E.*

al-Bawārik al-lāmi'ah.  
*See NAẒĪR AHMAD KHĀN, Rāmpūri.*

al-Bayān.  
*See MUḤAMMAD 'ALĪ HĀSAN KHĀN.*

al-Bayān al-jazīl.  
*See MUḤAMMAD 'INĀYAT AHMAD.*

Bayān dāgh bel lagāne sarakon . . . kā.  
*See RURKI.—Thomason Civil Engineering College.*

Bayān haḍḍiyon ke ukharne kā.  
*See BRETON (P.).*

Bayān jild kā.  
*See BRETON (P.).*

Bayān kān kā.  
*See BRETON (P.).*

Bayān mittī ke kām kā.  
*See RURKI.—Thomason Civil Engineering College.*

Bayān veksineshan.  
*See BRETON (P.).*

Bayān zaharon kā.  
*See BRETON (P.).*

Bayāz i gham.  
*See GHULĀM SIKANDAR KHĀN.*

Bayāz i nauhajāt.  
*See ASAD 'ALĪ KHĀN, called MATĪN.*

Bayāz i 'ushshāk.  
*See BĀDASHĀH MAHALL, Sāhibah.*

Bāzichab i atfāl.  
*See NŪR al-DĪN, Pāyālī.*

Bazl al-haiyāt.  
*See 'ABD al-RAHMĀN ibn ABĪ BAKR.*

Bazm i ākhir.  
*See FAIZ al-DĪN, Munshī.*

Bazm i Brindāban.  
*See BANWĀRĪ LĀL, called SHU'LAH.*

Bazm i fānī.  
*See MUḤAMMAD SHĀH, Āghā.*

Bazm i khayāl.  
*See ŠAFDAR 'ALĪ, Mirzāpūri.*

---

*See SULTĀN AHMAD, Mirzā.*

Be-samajh bachchon kī shādī.  
*See KĀSHĪNĀTHA, Sīrsā'ī.*

Best Instructor of Hindustani.  
*See RĀMA NĀRĀYANA, Mahābani.*

Bhagat-sūmaran.  
*See NĀBHĀJĪ.*

Bhagavadgītā.  
*See MAHĀBHĀRATA.—Bhagavadgītā.*

Bhagavat-tattva-nirūpaṇa.  
*See KUṆJAVIHĀRĪ LĀLA.*

Bhāg-bharī.  
*See NĀSĪR al-DĪN (MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD), Tūsi.*

Bhairava-vijaya.  
*See MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, of Jalesur.*

Bhajanamuktāvālī.  
*See KEVALAKRISHṆA, Ārya Samājist.*

Bhaktamāla.  
*See NĀBHĀJĪ.*

Bhaktamālapradīpana.  
*See TULASIRĀMA, Son of Rāmāprasad.*

Bhārata-sudhāra nāṭaka.  
*See HARASARĀNA DĀSA.*

Bhārath-prapanch.  
*See GOPĀLADĀSA, Bakhsī.*

Bhojan-prakāsh.  
*See GHULĀM NABĪ, of Lahore.*

- Bhūlā musāfir.  
See KRIPĀRĀMA ŚARMĀ.
- Bhūl bhuliyān.  
See SHAKSPERE (W.).
- Bible [*in loco*].
- Bibliography of . . . Hindostani.  
See GRIERSON (G. A.).
- Bichār-mālā.  
See KISHAN SINGH, *Amritsari*.
- Bidhavā-bivāh.  
See MŪLCHAND ŚARMĀ.
- Bidhavā nāṭak.  
See GAURĪṢAṆKARA VAIDYA.
- Bihār al-anwār.  
See MUḤAMMAD BĀKIR, *Majlisi*.
- Bihār ki hālat.  
See ŚYĀMĀCHARAṆAPRASĀDA.
- Bihishtī zewar.  
See \*MUḤAMMAD ASHRAF 'ALĪ, *Hāfiz*.
- Bīmār bulbul [*in loco*].
- Boharon ki tārikh.  
See \*MUḤAMMAD NAJM al-GHANĪ KHĀN.
- Bol-chāl Angrezi-Urdū.  
See RĀJĀRĀMA, *Proprietor of the Empress Press at Lahore*.
- Brahma-bigyān jatāvānī.  
See CHŪNĀ MAL.
- Brahma-bodha.  
See GULSHAN RĀ'E of *Hissar*.
- Brahma-charitra.  
See CHIRANJĪ LĀL, of *Ludhiana*.
- Brāhmaṇakula-dīpaka.  
See GAṄGĀSAHĀYA ŚARMĀ, *Pleader*.
- Bṛihad-āranyaka Upanishad.  
See UPANISHADS.—*Separate Upanishads*.
- Bū al-havas Bangālī.  
See ŚAḠHĪR HUSAIN, *Lakhuawī*.
- Bulūgh al-marām.  
See AĪMAD ibn 'ALĪ, called IBN HĀJAR, *'Askalānī*.
- Bundelā i bahādur.  
See \*MUḤAMMAD ZĀFAR, *Deputy Inspector of Schools*.
- Burdah.  
See MUḤAMMAD ibn SA'ID, *Būsirī*.
- al-Burhān 'alā al-tajhīl, etc.  
See MUḤAMMAD 'ALĪ, *Controversialist*.
- Burhān al-hakā'ik.  
See \*MUḤAMMAD 'ALĪ SHĀH, *Shattārī*.
- Bushārāt i Ahmadiyah.  
See GHULĀM KĀDIR, of *Pandurian*.
- Bushrā al-ka'ib.  
See 'ABD al-RAHMĀN ibn ABĪ BAKR.
- Bustān al-'ārifin.  
See NAŚR ibn MUḤAMMAD (ABŪ al-LAIṢ), *Sumar-kandī*.
- Būstān i ghaṣṣiyah.  
See 'ABD al-LĀTĪF, *Kādirī*.
- Būstān i hikmat.  
See HŪSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.
- Būstān i Khayāl.  
See MUḤAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*.
- Būstān i ma'rifat.  
See 'ABD al-MAJĪD KHĀN, *Pilibhātī*.
- 
- See \*MĀDHAVA DĀSA.
- Bustān i taṣawwuf.  
See MUḤAMMAD IFTIKHĀR 'ALĪ, *Shāh*.
- Caliphate.  
See AHMAD HUSAIN, *Talukdar of Paryawan*.
- Carbine Exercises for the Native Cavalry.  
See ENGLAND.—*Army.—Cavalry*.
- Cavalry Drill.  
See ENGLAND.—*Army.—Cavalry*.
- Chahār-band i Mu'inī.  
See 'ABD al-MA'BŪD, *Sayyid*.
- Chahār-dah majālis i dil-paṣīr.  
See WAZĪR HUSAIN ibn ṢĀBIT 'ALĪ.
- Chahār darwesh.  
See KHUSRAU, *Amīr*.
- Chaman i be-naṣīr.  
See MUḤAMMAD IBRĀHĪM ibn SHIHĀB al-DĪN MŪSĀ.
- Chamanistān.  
See MUḤAMMAD 'ABD al-RAHMĀN, of *Tangi*.
- Chamanistān i guftār.  
See MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, called KHANJAR.
- Chamanistān i Kashmīr.  
See NIRĀNĀN NĀTHA, *Dihlavi*.
- Chaman i tawārikh.  
See KHUDĀ BAKHSH, *Multānī*.
- Chambelī Gulāb.  
See MAHMŪD, *Miyān*.
- Chānd.  
See ŚIVANĀRĀYAṆA, *Kashmīrī*.
- Chānd Bibī.  
See CHĀND BIBĪ, *Sultana of Bijapur*.
- Chand i tirāṣon kā jawāb.  
See KĀLIKĀPRASĀDA, *Munshī*.
- Chāndmārī.  
See STEDMAN (E.).
- Chandragupta o Sikandar i a'zam.  
See SHEOBART LĀL VARMA.
- Chānd Shāh i sūd-khṣār.  
See SHAKSPERE (W.).
- Chandū Lāl kā jīvanacharita.  
See \*CHANDŪ LĀL, *Hospital Assistant*.

- Changez Khān Tātārī.  
See SAJJĀD NABĪ KHĀN.
- Chār bāgh.  
See MUHAMMAD SAJJĀD HUSAIN, *Raihānī*.
- Chār chānd.  
See MUHAMMAD MUHSIN 'ALĪ, *Kākorawī*.
- Charkhab-nāmah.  
See HĀFĪZ, *Hindustani poet*.
- Chār su'ālōn kā jawāb.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Chashmah i faiz.  
See NANDAKIṢORA LĀLA.
- Chashmah i Masifil.  
See \*GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Chashmah i fahārat.  
See MALIK HEMRĀJ, *Svāmī*.
- Chaturāṅga.  
See ṢYĀMAKIṢORA, *Assistant Surgeon*.
- Chaudhawīn šādī kā Masifil.  
See MAZHAR HUSAIN, *Siyālkōfi*.
- Chechak kī pothl.  
See NEWTON (I.).
- Chhātī ke andar kī chizōn kā bayān.  
See BRĒTON (P.).
- Chihal hadīq.  
See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM.
- Chinī zabān.  
See NĀRĀYAṆAPRASĀDA SUKULA.
- Chin o Chinl.  
See MUHAMMAD SHAFĪ' al-DĪN KHĀN.
- Chirāgh i hidāyat.  
See RĀDHĀKRISHṆA, *Pensioner*.
- Chirāgh i hikmat.  
See \*AHMAD MUKARRAM, *'Abbāsī*.
- Chitragupta.  
See BHAVĀNĪPRASĀDA, *of Aligarh*.
- Chitragupta-nāmah.  
See PRABHUDAYĀL, *Kānūngo*.
- Chitramālā.  
See DEVĪPRASĀDA, *Munshī*.
- Chūhe billī kī laṣā'ī.  
See IRAM.
- Chulbalā.  
See LE SAGE (A. R.).
- Collection of Definition and Terms.  
See GURUDAYĀL GUPTA.
- Collection of Dialogues.  
See GILCHRIST (J. B.).
- Collection of . . . national and other airs.  
See 'ALĀ al-DĪN MAULĀ-BAKHSH.
- Collection of Urdu Petitions.  
See URDU PETITIONS.
- Colloquial Dialogues.  
See GHULĀM MUHAMMAD, *Munshī*.
- Commercial Hindustani.  
See JVĀLĀNĀTHA, *Munshī*.
- Companion to English translation.  
See KHOSLA (M. S.).
- Compendium Grammar of the . . . jargon of Hindostan.  
See HADLEY (G.), *Captain*.
- Concise Law Dictionary.  
See \*DURGĀPRASĀDA, *of Queen's College, Benares*.
- Conjugation Book.  
See MAHĀDEVA LĀLA.
- Cricket guide.  
See MUHAMMAD 'ABD al-RAHĪMĀN, *of Bareilly*.
- Cymbeline.  
See MUHAMMAD 'ABD al-'AZĪZ, *Editor of the Rohilkhand Gazette*.
- Dāb i Haidari.  
See JALĪL, *Saiyid, Kūrashī*.
- Dabistān i mazāhib [*in loco*].
- Dāfi' al-wasāwis.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Dāfi' i aubām i Ārya.  
See KEDĀRANĀTHA SIMHA VARMA.
- Daftar i hikmat [*in loco*].
- Daftar i mātam [*in loco*].
- See SALĀMAT 'ALĪ, called DABĪR.
- Dā'irah [*i. q.* Silsilah] i Āsafiyah.  
See SILSILAH i ĀSAFIYAH.
- Dakani Manuscripts.  
See THWAYTES (E. C.).
- Dakkan men siyāhat.  
See TAVERNIER (J. B.).
- Dalā'il al-khairāt.  
See MUHAMMAD ibn SULAIMĀN, *Juzūli*.
- Dalil al-'arīfīn.  
See MU'IN al-DĪN, *Chishtī*.
- Dalil i mutahāyarin.  
See SAJJĀD HUSAIN ibn MUHAMMAD HUSAIN.
- Dama' al-hutūn.  
See MUHAMMAD BĀKĪR, *Majlisi*.
- Dānish-afzā.  
See MUHAMMAD HĀSAN ibn MUSHITĀK HUSAIN.
- Darakht.  
See DEVIDAYĀL, *Lāla*.
- Darbār i Akbari.  
See MUHAMMAD HUSAIN, called ĀZĀD.
- Darbār i Islām.  
See FIROZ al-DĪN, *of Lahore*.
- Daryā i Awadh.  
See HĀMĪD HUSAIN, *Lakhnawī*.
- Dāstān i 'ajīb.  
See MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ KHĀN.
- Dāstān i Amīr Hamzah.  
See HĀMZAḤ ibn 'ABD al-MUṬṬALĪB, *Amīr*.

Dāstān i chil vazīr.  
*See SHAIKHZĀDAH.*

Dāstān i 'ishk.  
*See FARKHAND 'ALĪ.*

Dastūr al-'amal.  
*See GURDASPUR. — Committee for regulating Hindu marriage and funeral expenses.*

Dastūr al-shu'arā.  
*See MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ, called ASHRAF.*

Dastūr i Himmāt.  
*See HIMMAT KHĀN, called MĪRAN.*

Dauhat al-absār.  
*See MUHAMMAD TAKĪ, Ja'farī.*

Dauhat al-imān. [Pt. 27 of A'zam al-tafāsīr.]  
*See MUHAMMAD RAHĪM BAKHSU.*

Daulat i Durrāniyah.  
*See \*'ABD al-KARĪM, 'Alawī.*

Da'wat al-imān.  
*See GHULĀM AHMAD, Kādīyānī.*

Da'wat i Kaum.  
*See GHULĀM AHMAD, Kādīyānī.*

Dayānanda kī chand rangatiyān.  
*See JAGANNĀTHA DĀSA, Murādābādī.*

Dayānanda kī ghalat tāwīlīn.  
*See THĀKURADĀSA, Pandit.*

Dayānanda Sarasvatī aur unkā kām.  
*See LĀJPAT RĀ'E, Pleader at Lahore.*

Dayānanda Sarasvatī kā jīvanacharitra.  
*See LEKHIRĀM, Pandit, and ĀTMĀRĀMA, Lāla.*

Dayānanda Sarasvatī kī jīvana.  
*See KANIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.*

Dayānandī kalījūgī mazhab.  
*See SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ.*

Dayānandī shādī.  
*See GAṄGĀ VIṢṆU.*

Dayānandī Vedon men zinākārī kī ta'līm.  
*See SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ.*

Dayānandiyon kī mushkilāt.  
*See HARRIS (W. A.).*

Deva anusthān sanghitā.  
*See SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ.*

Dhammapada [\*in loco].

Dharmaprachāraka.  
*See PERIODICAL PUBLICATIONS. — Muzaffurnagar.*

Dharmaprakāṣa.  
*See KANIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.*

Dharmarakshā.  
*See ŚRADDHĀRĀMA, Phillaurī.*

Dhol kī pol.  
*See HARNĀM SINGH, Ārya Samājist.*

Dhoti o patlūn.  
*See TĀRĀCHAND, called T. C. GUJARĀTĪ.*

Dialogues, English and Hindoostanee.  
*See GILCHRIST (J. B.).*

Dictionary of Dictionaries.  
*See MORRIS (J.).*

Dictionary of Hindustani Proverbs.  
*See FALLON (S. W.).*

Dictionary of Law Terms.  
*See KSHETRAMOHANA VANDYOPĀDHYĀYA.*

Dīd i haḳk.  
*See IMĀM al-DĪN, surnamed MAULĀ i HIDĀYAT.*

Dihlī kī laṣā'ī.  
*See MATṬRŪ LĀL, called 'ATTĀR.*

Dilchasp.  
*See MUHAMMAD 'ABD al-HALĪM.*

Dilfareb.  
*See MUHAMMAD KĀMIL.*

Dilfigār.  
*See MUHAMMAD SAJJĀD MĪRZĀ.*

Dilgudāz.  
*See PERIODICAL PUBLICATIONS. — Lucknow.*

Dilkash.  
*See MUHAMMAD 'ABD al-HĀLĪM.*

Dilpazīr.  
*See CHARAN DĀS, Bakhsī.*

Dīn i Muhammadi.  
*See LEITNER (G. W.).*

Dirāyat al-adab i Urdū.  
*See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, called HĪLM.*

Directory of the Multan District.  
*See MULTAN, District of.*

Dīwān i Adīb.  
*See MUHAMMAD RUSTAM 'ALĪ KHĀN.*

Dīwān i Afzal.  
*See MUHAMMAD AFZAL.*

Dīwān i Āghā.  
*See HUSAIN, Āghā, Akbarābādī.*

Dīwān i 'Aish.  
*See CHHOTAN LĀL, Deputy Collector.*

Dīwān i Akbar.  
*See MUHAMMAD AKBAR ibn MUHAMMAD SAJJĀD.*

Dīwān i Akbar i na'tiyah.  
*See MUHAMMAD AKBAR ibn MUHAMMAD SAJJĀD.*

Dīwān i 'Alī.  
*See \*'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, Caliph.*

Dīwān i 'Alī Husain.  
*See \*'ALĪ HUSAIN, of Hapur, Meerut.*

Dīwān i 'Alīm.  
*See 'ALĪM ALLĀH.*

Dīwān i Amīr.  
*See AMĪR AHMAD, Lakhnawī.*

Dīwān i Amjad.  
*See AMJAD HUSAIN, Ilīchpūrī.*

Dīwān i Anwar.  
*See SHUJĀ' al-DĪN HUSAIN.*

Dīwān i 'Ārif.  
*See KHĀKĀN HUSAIN KHĀN.*

Diwān i 'Arif.

See KISHAN SINGH, *Amritsari*.

See PĀL SINGH.

Diwān i Ashraf.

See ASHRAF 'ALĪ, *Mir*.

Diwān i Bekhwūd.

See SĀWAN MAL.

Diwān i Bismil.

See 'ABD al-WADŪD ibn 'ABD al-HĀIY.

Diwān i Fākhir.

See AŠGHAR HUSAIN, *Saiyid*.

Diwān i Farhat.

See MUHAMMAD RAHMAT ALLĀH.

Diwān i Farigh.

See \*MUHAMMAD NŪR.

Diwān i Fidā.

See RIYĀZ al-DĪN AHMAD, *Akbarābādī*.

Diwān i Ghāfil.

See MUNAUWAR KHĀN.

Diwān i Ghālib.

See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*.

Diwān i Hāfiz.

See HĀFIZ, *Shīrāzī*.

See MUHAMMAD 'ALĪ, *Jaunpūrī*.

Diwān i Hālī.

See ALŪF HUSAIN.

Diwān i Hāmid.

See HĀMID HUSAIN KHĀN, *Nawab*.

Diwān i Hazrat.

See DHARMANĀRĀYAṆA.

Diwān i Hidāyat.

See HIDĀYAT SHĀH, *Rāmpūrī*.

Diwān i Ihsān.

See MUHAMMAD IHSĀN 'ALĪ KHĀN.

Diwān i Jamāl.

See MURSHID 'ALĪ, *Shah*.

Diwān i Jauhar.

See MĀDHAYA RĀMA.

Diwān i Josh.

See \*MUHAMMAD MUHSIN 'ALĪ KHĀN, *Hakim*.

Diwān i Junūn.

See MUHAMMAD 'UMAR, *Mangrolī*.

Diwān i Jur'at.

See KĀLANDAR BAKHSH, *Shaiikh*.

Diwān i Kā'im.

See \*KIYĀM al-DĪN, *Chāndpūrī*.

Diwān i Khāki.

See MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN.

Diwān i Khalil.

See KHALĪL al-RAHMĀN, *Jamālī*.

Diwān i Khanjar.

See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH.

Diwān i Lutf.

See MUHAMMAD LUTF 'ALĪ KHĀN.

Diwān i Mā'il.

See AHMAD HUSAIN, *Doctor*.

Diwān i Majrūh.

See MAHDI HUSAIN.

Diwān i Malikah Jān.

See MALIKAH JĀN, *Bibi*.

Diwān i marṣiya-hā.

See MUHAMMAD BĀKIR 'ALĪ KHĀN.

Diwān i miḥakk i imtiḥān i lāwanī.

See CHŪNĀ MAL.

Diwān i Muḥib.

See TĀLIB HUSAIN, *Farrukhābādī*.

Diwān i Mūjid.

See MUHAMMAD HASIMAT 'ALĪ KHĀN.

Diwān i Muntahī.

See MASĪTĀ BEG, *Mirzā, Lakhnawī*.

Diwān i Murād.

See MURĀD 'ĀLAM, *Gorakhpūrī*.

Diwān i Muḥafl.

See \*GHULĀM HAMADĀNĪ.

Diwān i Mutanabbī.

See AHMAD ibn HUSAIN (ABŪ al-TAYYIB).

Diwān i Naḳl.

See MUHAMMAD 'ALĪ.

Diwān i Nāyāb.

See MUHAMMAD HĀDĪ HASAN KHĀN.

Diwān i Nāzim.

See MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ KHĀN.

Diwān i Naḳr.

See WALĪ MUHAMMAD.

Diwān i nūr i roshan.

See KĀ'IM al-DĪN, *Chishtī*.

Diwān i Partau.

See RA'ŪF AHMAD, *Madrāsī*.

Diwān i Rāsikh.

See MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN.

Diwān i Raunāk.

See PYĀRE LĀL, *Dihlavi*.

Diwān i Saḳdar.

See MUHAMMAD ŠAFDAR 'ALĪ KHĀN.

Diwān i Sālim.

See ISHĀK, *Bakhshī Saiyid*.

Diwān i Shafi'.

See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN.

Diwān i Shākl.

See \*AHMAD HĀSAN, *of Meerut*.

Diwān i Shamsḥād.

See MUHAMMAD 'ABD al-AHAD, *Lakhnawī*.

Diwān i Sharaf.

See MUHAMMAD SHARAF, surnamed ĀGHĀ HĀJĪŪ.

Diwān i Šidk.

See MUHAMMAD HĀIDAR, *Akbarābādī*.

- Diwān i Soz.  
See MUHAMMAD MİR.
- Diwān i Sukhan.  
See FAKHR al-DĪN HUSAIN.
- Diwān i Tafazzul.  
See TAFAZZUL HUSAIN, *Shaiikh*.
- Diwān i Takī.  
See MUHAMMAD TAKĪ, *Saiyid*.
- Diwān i Tamannā.  
See MUHAMMAD HUSAIN, *Murādābādī*.
- Diwān i Tashaffi.  
See MUHAMMAD BĀKIR 'ALĪ KHĀN.
- Diwān i Taslim.  
See DEVIPRASĀDA.
- Diwān i Wāfī.  
See GHULĀM MUHAMMAD KHĀN.
- Diwān i Wakār.  
See KRISHNAKUMĀRA.
- Diwān i Walī.  
See WALĪ MUHAMMAD KHĀN, *of Budaon*.
- Diwān i Watan.  
See MUHAMMAD IFTIKHĀR 'ALĪ, *Shah*.
- Diwān i Yās.  
See ZĀKIR HUSAIN, *Lakhnavī*.
- Diwān i Zafar.  
See BAHĀDUR SHĀH II., *Emperor of Hindustan*.
- Diwān i Zāhir.  
See RĀMAPRASĀDA, *of Delhi*.
- Diwān i Zahir.  
See ZAHĪR al-DĪN HUSAIN KHĀN.
- Diwān i Zakī.  
See MUHAMMAD ZAKARĪYĀ KHĀN, *Dihlavi*.
- Diwān i Zākir.  
See \*MUHAMMAD BARAKAT ALLĀH, *Dihlavi*.
- 
- See ZĀKIR HUSAIN, *of Allahabad*.
- Diwān i Zāmin.  
See ZĀMIN 'ALĪ.
- Diwān i Zauk.  
See MUHAMMAD IBRĀHĪM.
- Diwān i Ziyā.  
See SAKHĀWAT 'ALĪ.
- Dogārah Khudā'ī.  
See MUHAMMAD NĀSIR al-DĪN KHĀN.
- Do Musalmānon ki halfī bayān.  
See SHĀH MUHAMMAD and AHMAD 'ALĪ.
- Drama par ek daḳīk nazar.  
See \*MUHAMMAD HUSAIN, *Rizawī*.
- Du'ā i 'āmin.  
See \*LITURGIES.—England, *Church of*.—Common Prayer.
- Dubūs al-mukallidīn.  
See MUHAMMAD 'ABD al-'ALĪ, *Madrāsī*.
- Dukhtar i bākīrah i Rājah i Sindh.  
See KĀSINĀTHA, *Sirsā'ī*.
- Dumraon Review.  
See S. ibn 'ALĪ.
- Dūrbīn i 'ālam.  
See MUHAMMAD 'ABD al-GHAFŪR, *Dihlavi*.
- Durgeśanandīnī.  
See BAŅKIMCHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA.
- Durj al-durar al-bahiyah.  
See MUHAMMAD KHAIR al-DĪN, called KHUYŪRĪ.
- al-Durr al-maknūn.  
See 'ABD al-KUDDŪS, *Gangohī*.
- al-Durr al-manzūd.  
See MUHAMMAD HUSAIN, called FAKĪR.
- al-Durr al-manzūm.  
See JALĀL al-DĪN, *Bukhārī*.
- Durr al-masā'ib.  
See KĀSĪM 'ALĪ, *Karbalā'ī*.
- al-Durr al-naṣīr.  
See 'ABD al-RAHĪMĀN ibn ABĪ BAKR.
- al-Durr al-naẓīd.  
See MUHAMMAD MUHYĪ al-DĪN, *Munshī*.
- al-Durr al-ṣamīn.  
See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM.
- Durrat al-nāsībīn.  
See 'UṢMĀN ibn HĀSAN, *Khūbawī*.
- Durrat al-niẓām.  
See HĀSAN, *Mir*.
- Durr i ṣamīn.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Dūsri Afghānī.  
See AHMAD, *Maulavi Saiyid*.
- Duwāzdah majlis.  
See MUHAMMAD KHAIR al-DĪN (ABŪ al-'ALĀ).
- Easy guide to Hindustani.  
See KĀDIR, *Munshī Saiyid*.
- Educational Report, A.D. 1894-95.  
See ALIGARH.—*Muhammādan Anglo-Oriental College*.
- Ek ahl Allāh kā ākhīrī khatt.  
See \*GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Ek bewah kī munājāt.  
See ALTĀF HUSAIN, called HĀLĪ.
- Ek na'ī chāl.  
See MUHAMMAD HUSAIN (ABŪ SA'ĪD), *Batālawī*.
- English and Hindusthani students' assistant.  
See ENGLISH and HINDUSTANI STUDENT.
- English-Hindustani Dictionary.  
See RANKING (G. S. A.).
- English-Hindūstani Pocket Vocabulary.  
See CHAPMAN (F. R. H.).
- English-Urdu Translator's Companion.  
See DURGĀPRASĀDA, *of Queen's College, Benares*.



Escalading Drill.

See ENGLAND.—Army.—*Infantry*.

Eshiyā kā jughrāfiyah.

See PANJAR.—*Education Department*.

Essays on the reform of Mohaminadan society.

See DILĀWAR HUSAIN AHMAD.

Ethnographical and Folklore Catechism.

See CROOKE (W.).

Failasūf i kīmīyāgar.

See MUHAMMAD SAJJĀD HUSAIN, *Raihānī*.

Faiṣalah i Kur'ānī.

See MUHAMMAD al-DĪN, *of Nangar*.

Faiz al-bārī.

See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL, *Bukhārī*.

Faizān i 'Alipūr.

See MAHMŪB AHMAD, *Amritsari*.

Faiz i 'āmin.

See IBRĀHĪM ibn WALĪ ALLĀH.

Faiz i subhānī.

See 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*.

Fakhr al-bilād.

See MUHAMMAD KĀZIM BARLĀS.

Fālnāmah.

See MATHURĀDĀSA, *of Pilibhit*.

Farā'id al-dahr.

See KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.

Farasnāmah.

See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *of Lucknow*.

Fardenenḍ o Mirandā.

See SHAKSPERE (W.).

Fareb i fitnah.

See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Hāfiẓ*.

Farhang i Akhlāk i Nāsiri.

See SAṆKARALĀLA VARMA.

Farhang i Āsafiyah.

See AHMAD, *Saiyid, Dihlavi*.

Farhang i Farang.

See MUHAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN.

Farhang i Farang ki tārikh.

See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.

Farhang i Guldistah i akhlāk.

See MUHAMMAD SHER KHĀN.

Farhang i Khaṭṭ i shikast.

See AMĀNAT KHĀN, *of Meerut*.

Farhang i Nāsriyah.

See MUHAMMAD NĀSĪR, *Hakim*.

al-Fark.

See \*'ĀBID 'ALĪ BEG, *Kizilbāsh*.

Fārsī ki dūsrī kitāb kā tarjumah.

See MUHAMMAD HUSAIN, *Maulavi*.

Fārsī ki pahilī kitāb kā tarjumah.

See MUHAMMAD HUSAIN, *Maulavi*.

Fārsī ki pahilī riḍar.

See MUHAMMAD ISHĀK, *Teacher*.

Farūgh i hakikat.

See \*KRISHṆA MURĀRĪ SVARŪPA.

al-Fārūk.

See HAIRAT, *Mirzā*.

See MUHAMMAD SHIBLĪ, *Nu'mānī*.

Faryād i bulbul.

See \*'ABD al-GHANĪ, *Mirzā*.

Faryād i Dāgh.

See MIRZĀ KHĀN.

Faryād i Muslimīn.

See MUHAMMAD HUSAIN, called MAHMŪD.

Fasānah i Āzād.

See RATAN NĀTH, *Lakhnawi*.

Fasānah i dilpazīr.

See AHMAD 'ALĪ KHĀN, called TĀ'IB.

Fasānah i hairat.

See HAIRAT, *Mirzā*.

Fasānah i 'ibrat-angez.

See HAIRAT, *Mirzā*.

Fasānah i 'ishk.

See MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH.

Fasānah i naubahār.

See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH KHĀN.

Fasānah i shirīn.

See KHĀDIM HUSAIN, *Mangulori*.

Fatāt i Ghussān.

See JURJĪ ZAIḌĀN.

Fatāwā al-'ulamā al-nahūrīr.

See MUSHTĀK AHMAD and GHULĀM MUHAMMAD.

Fatāwā i 'Ālangirī.

See NIZĀM, *Shaikh*.

Fatāwā i Ashrafīyah.

See MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ, *Thānawi*.

Fatāwā i 'Azīz.

See \*'ABD al-'Azīz, *Dihlavi*.

Fatāwā i Hindīyah.

See NIZĀM, *Shaikh*.

Fath al-'Azīz.

See 'ABD al-'Azīz, *Dihlavi*.

Fath al-mannān.

See 'ABD al-HAKK (ABŪ MUHAMMAD).

Fath al-mubīn.

See MUHAMMAD MANṢŪR 'ALĪ.

Fath al-rabbānī.

See 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*.

See HUSAIN ibn MUḤSIN, *Sub'ī*.

Fath i Andalus.

See \*JURJĪ ZAIḌĀN.

Fath i Islām.

See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.

Fath i Kādiyānī.

See AMRITSAR.—*Anjuman i Nusrat al-Sunnat*.

Fatḥ i Rahmānī.  
*See* MUḤAMMAD ABŪ 'ABD al-RAḤMĀN.

Fātiḥ i Bangālah.  
*See* RAMEṢACHANDRA DATTA.

Fātimah 'Alīyah Khānam.  
*See* AHMAD MIDHĀT, *Effendi*.

Fatwā al-jahābazah.  
*See* MUḤAMMAD ISHĀK, *Rājāpūrī*.

Fatwā dar kufr i firkaḥ i Mirzā'iyah.  
*See* GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.

Fatwā radd i ta'ziyah-dārī.  
*See* MUḤAMMAD SHAMS al-ḤAKK, *'Azimābādī*.

Fawā'id al-fu'ād.  
*See* NIZĀM al-DĪN AULIYĀ.

Fawā'id al-sālikin.  
*See* KŪTB al-DĪN BAKHTIYĀR, *Kākhī*.

Fazā'il al-Nu'mān.  
*See* 'ABD al-MAJĪD, *Muftī*.

Fazā'il i Abū Ḥanīfah.  
*See* MUḤAMMAD SA'D ALLĀH, *Muftī*.

Fazā'il i Khwājah.  
*See* MUḤAMMAD MAZHAR al-HĀDĪ.

Fazā'il i ṣalawāt i sharīf.  
*See* \*SĀLAWĀT.

Field Exercise.  
*See* ENGLAND.—Army.—*Infantry*.

Fihrist i dehāt.  
*See* LUDHIANA, *Distriet of*.

Fikh al-akbar.  
*See* NU'MĀN ibn ṢĀBIT (ABŪ ḤANĪFAH).

Fikh i Hindī.  
*See* MUḤAMMAD, *Kātib Sammah*.

Fikh i Makhdūmī.  
*See* MAKHDŪM 'ALĪ, *Mahā'imī*.

Filsafah i amṣāl.  
*See* MUḤAMMAD ZAKĀ ALLĀH.

Firdaus i āsiyah.  
*See* MUḤAMMAD 'ABD al-RABB.

Firdaus i barīn.  
*See* MUḤAMMAD 'ABD al-ḤALĪM.

First (Second) English Book.  
*See* GARTHWAITE (L.).

First (Second—Fourth) Book of Exercises.  
*See* MUTTI (B. F.).

First (Second) Hindostanee Reader.  
*See* JA'FAR HUSAIN, *Saiyid*.

Fītrat i polis.  
*See* RĀM RACHHIPĀL.

Flora Florinda.  
*See* MUḤAMMAD 'ABD al-ḤALĪM.

Folklore from Central India.  
*See* DRACOTT (A.), *Mrs*.

Fuṣūṣ al-hikam.  
*See* MUḤAMMAD ibn 'ALĪ (MUḤYĪ al-DĪN).

Futūḥ al-'Ajam.  
*See* MUḤAMMAD ibn 'UMAR, *Wākidi*.

Futūḥ al-ghaib.  
*See* 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*.

*See* MUḤAMMAD ibn 'ABD al-WAḤHĀB, *Najdī*.

Futūḥ al-Miṣr.  
*See* MUḤAMMAD ibn 'UMAR, *Wākidi*.

Futūḥ al-Shām.  
*See* MUḤAMMAD ibn 'UMAR, *Wākidi*.

Futūḥ al-Yaman.  
*See* \*MUḤAMMAD ibn 'ABD al-RAḤMĀN (ABŪ al-ḤASAN), *Bakrī*.

Futūḥāt i Bahnasā.  
*See* MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD al-MU'IZZ.

Futūḥ i 'Abd al-Ḥamīd Khān.  
*See* MUḤAMMAD WAJĀHAT HUSAIN.

Gahir Gambhīr matadarpaṇa.  
*See* SALEKH CHAND, *Son of Śubā Singh*.

Gaṇeṣapurāṇa.  
*See* PURĀNAS.—*Gaṇeṣapurāṇa*.

Gaṅgāsārasaṅgraha.  
*See* GOPĀLA DĀSA, called RĀDHE ṢYĀMA.

Ganj al-asrār.  
*See* MU'IN al-DĪN, *Chishtī*.

Ganj i Markūs.  
*See* \*BIBLE.—*Mark*.

Ganjīnah i haramain.  
*See* 'INĀYAT 'ALĪ ibn MARDĀN 'ALĪ.

Ganjīnah i ma'rifat.  
*See* MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, *Ghazzālī*.

Ganjīnah i muḥāwarāt o amṣāl.  
*See* KUNWAR BAHĀDUR, *of Delhi*.

Ganjīnah i upadesh.  
*See* \*KARAM CHAND VARMA.

Ganjīnah i zirā'at.  
*See* AHMAD KHĀN, *Sardār*.

Ganj i shahīdān. [Pt. 1 of *Diwān*.]  
*See* MUḤAMMAD BĀKIR 'ALĪ KHĀN.

Ganj i shā'igān.  
*See* MUḤAMMAD RAFĪ, called 'ĀLĪ.

Gauhar i mahzūn.  
*See* WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤMĀN.

Gavarnmaṅṭ i Angrezī aur jahād.  
*See* GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.

General rules for guards.  
*See* BOMBAY, *Presidency of*.—*Army*.

Gentlemen.  
*See* AHMAD HUSAIN KHĀN, *Official Translator*.

Ghar kā darzī.  
*See* SANT RĀM, *Master of Tailoring*.

Ghaṣṣ al-a'zam.  
*See* \*MUḤAMMAD FĪROZ al-DĪN, *Daskawī*.

Ghāyat al-burhān.

See MUHAMMAD HĀSAN, *Amrohawi*.

Ghāyat al-marām. [Pt. 2 of Tā'īd al-Islām].

See MUHAMMAD SULAIMĀN ibn AHMAD SHĀH.

Ghazaliyāt.

See MATHURĀDĀSA, of *Pilibhit*.

See MUHSIN 'ALĪ, called MUHSIN.

al-Ghazzālī.

See MUHAMMAD SHIBLĪ, *Nu'mānī*.

Ghiyāṣ al-lughāt.

See MUHAMMAD GHUYĀṢ al-DĪN.

Ghunchah i 'Attār.

See AMĪR al-DĪN, *Akbarābādī*.

Ghunchah i tahzīb.

See IBRĀHĪM SULTĀN, *Mirzā*.

Ghunyat al-tālibīn.

See 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*.

Ghurūr i Ra'd Shāh.

See MAHMŪD, *Miyān*.

Giryah i Zū al-Fakār.

See ZŪ al-FAKĀR 'ALĪ, *Malthābādī*.

Grammar made easy.

See MUHAMMAD ISĪĀK, *Hakim*.

Grammatical remarks on the . . . Indostan language.

See HADLEY (G.), *Captain*.

Grihastha āshrama.

See CHIMMAN LĀL VAISYA.

Grimm's Fairy Tales.

See GRIMM (J. L. C.) and (W. C.).

Group of Eastern Romances.

See CLOUSTON (W. A.).

Guft-gū i Afghānī.

See MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of *Abbottabad*.

Guide to Hindustani.

See RANKING (G. S. A.).

Guide to Raichor.

See LIYĀKĀT 'ALĪ, *Mir*.

Guide to Translation.

See \*HARNĀM DĀS, *Head Master, Normal School*.

Gulbun i ma'rifat.

See HĀFIẒ, *Shirāzī*.

Gulbun i na't.

See ZINAT BĪNĪ, called MAHJŪB.

Guldastah i 'ujā'ib rang.

See MUHAMMAD WALĪ JĀN.

Guldastah i Amānat.

See AMĀNĀT RĀ'E, *Dihlari*.

Guldastah i amṣāl o muhāwarāt.

See CHHANŪ LĀL GUPTA.

Guldastah i 'Attār.

See AMĪR al-DĪN, *Akbarābādī*.

Guldastah i Chisht.

See MUHAMMAD 'UMAR al-DĪN.

Guldastah i Haidarī.

See BEDAM SHĀH, *Wārīṣī*.

Guldastah i islāh.

See DEVIDAYĀL VARMĀ.

Guldastah i jinān. [Pt. 2 of Diwān.]

See MUHAMMAD BĀKĪR 'ALĪ KHĀN.

Guldastah i Latif.

See BANWĀRĪ LĀL, called LATĪF.

Guldastah i riyāsat.

See SVĀMĪDAYĀL SEṬH.

Guldastah i Safir.

See HĀSAN 'ALĪ, called SAFĪR.

Guldastah i sukhan.

See \*AHMAD KHĀN, *Sūfī*.

Guldastah i tahzīb.

See ṢAṆKARADĀSA VARMĀ, of *Ramnagar*.

Gul i Bakāwali.

See 'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*.

Gul i paighambarī.

See MUHAMMAD NAZR ALLĀH.

Gulistān.

See SA'DĪ, *Shirāzī*.

Gulistān i hairat.

See MUMTĀZ AHMAD, *Ajmerī*.

Gulistān i khayāl.

See 'ALĪ AMJAD HUSAIN.

Gulistān i Masarrat.

See MUNAUWAR DULHAN, *Sāhibah*.

Gulistān i Ṣarwat.

See MUSHARRAF DULHAN, *Sāhibah*.

Gulistān i sukhan.

See ZAHĪR al-DĪN HUSAIN KHĀN.

Gulnār Firoz.

See MAHDĪ HĀSAN KHĀN, *Lakhnawi*.

Gulrū Zarīnah.

See NĀZĪR 'ALĪ, of *Bareilly*.

Gulshan i akhlāk.

See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.

Gulshan i 'Ārif.

See PĀL SINGH.

Gulshan i 'Azīz.

See 'ABD al-RAHMĀN, *Hanafī*.

Gulshan i be-khār.

See GHULĀM HUSAIN, called ZĀTĪF.

Gulshan i dānish.

See 'INĀYAT ALLĀH, *Shaikh*.

Gulshan i faiz i Khwājah.

See \*AHMAD JĀN, called WĀKR.

Gulshan i fazilat.

See HĀSAN, *Mir*.

Gulshan i Hind.

See \*'ALĪ, *Mirzā*, called LUṬF.

Gulshan i jān-fizā.

See ASGHAR 'ALĪ, *Saiyid*.

- Gulshan i takvīr.  
See MUHAMMAD IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
- Gulshan i Urdū.  
See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, called HĪLM.
- Gulzār i Ahmādī.  
See FIDĀ HUSAIN KHĀN.
- Gulzār i Dāgh.  
See MĪRZĀ KHĀN.
- Gulzār i Farīdī.  
See MUHAMMAD HUSAIN ibn TĀJ MA'ĪMŪD.
- Gulzār i Ibrāhīm.  
See IBRĀHĪM SETH, called KHĀLĪL.
- Gulzār i 'ishrat-angez.  
See HĀMĪD HUSAIN KHĀN, *Nawab*.
- Gulzār i 'ismat.  
See GHULĀM HUSAIN, called ZĀRĪF.
- Gulzār i Khādīm.  
See KHĀDĪM HUSAIN, *Mangalori*.
- Gulzār i latāfat.  
See MUHAMMAD MĪR HĀSAN.
- Gulzār i ma'ānī.  
See MALĪK HEMRĀJ, *Swāmī*.
- Gulzār i Muhammādī.  
See 'ABD al-WĀHĪD ibn MUHAMMAD MUḤINĪ.
- Gulzār i mu'īn.  
See ZAIN al-'ĀBĪDĪN, *Ajmerī*.
- Gulzār i na't.  
See RAĪMĀN 'ALĪ, of *Dacca*.
- Gulzār i nazm [*in loco*].
- Gulzār i Shekspīr.  
See LAMB (C.), *the Essayist*.
- Gulzār i Šiddīkī.  
See 'ABD al-WĀHĪD, *Hakīm*.
- Gulzār i Urdū.  
See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, called HĪLM.
- Gunaur kī Rānī.  
See KĀŠĪNĀTHA, *Sirsā'ī*.
- Guru Gobind Singh kā jīvanacharitra.  
See DAULAT RĀ'E, *Revenue Accountant*.
- Guru-kul aur uske mukhālīf.  
See GURU-KUL.
- Guru Nānak parkāsh.  
See GURMUKH SINGH.
- Guzārish i zarūfī.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Gyān-chausar.  
See CHAUSAR.
- Gyān-sāgar.  
See GIRIDHĀRĪ LĀLA, of *Cawnpore*.
- Hadā'ik al-Hanafiyah.  
See FAKĪR MUHAMMAD, *Chitnawī*.
- Hadā'ik i na't-khwānī.  
See KHUDĀ BAKHSH, *Multānī*.
- Hadāyā.  
See NU'MĀN ibn ŠĀBIT (ABŪ HĀNĪFAH).
- Hādī al-mūminīn.  
See AMĪR 'ALĪ ibn HĀSAN 'ALĪ.
- Hādī bar-hakk.  
See KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.
- Hādī i khalā'ik.  
See NĀNAK BAKHSH.
- Hādī i sihhat.  
See BELĪ RĀMA.
- Hādī i wukalā.  
See NĀNAK BAKHSH.
- Hādīkat al-īmān. [Pt. 22 of *A'zam al-tafāsir*.]  
See MUHAMMAD RAĪM BAKHSH.
- Hādīḡah i Karbalā.  
See WĀRIḡ 'ALĪ, *Akbarābādī*.
- Hādīḡ al-ghāshīyah [*in loco*].  
See MUHAMMAD ŠIDDĪK HĀSAN KHĀN.
- Hādīḡ al-tafāsīr.  
See HĀMĪD ALLĀH, of *Meerut*.
- Hadiyah i aḡhar.  
See FIDĀ HUSAIN KHĀN.
- Hadiyah i paighambarī.  
See 'ALĪ KHĀN, *Mīrzā*.
- Hadiyah i rizawīyah [*in loco*].
- Haft aḡbāb.  
See HĀMĪD al-DĪN, *Shaikh*.
- Haft ayām.  
See NAŠĪR al-DĪN, *Shaikh*.
- Haft-band.  
See KĀSHĪ.
- Haft daryā.  
See GYĀN NĀTH, *Jogī*.
- Haft dozakh.  
See MUHAMMAD ŠĀDĪK, *Shaikh*.
- Haft janhar.  
See TĀIYIB, *Mīrān Saiyid*.
- Haft kaukab.  
See SULAIMĀN, *Shaikh*.
- Haft khwān.  
See YĀR MUHAMMAD KHĀN.
- Haft ṭabak.  
See MUHAMMAD HĀSHIM, *Saiyid*.
- Hāirat-angez wākī'āt.  
See SHEOBART LĀL VARMĀ.
- Hāirat kī hāirānī.  
See \*'ABD al-'AZĪZ, *Clerk*.
- Haize kā bakhān.  
See BRETON (P.).
- Hājī Baghlūl.  
See BAGHLŪL, *Hājī*.
- Hājirah.  
See 'ADĀLAT, *pseud*.

- Hakikat al-Mahdi.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.
- Hakikat al-nuḳ.  
See MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFŪR ibn NAṢĪR al-DĪN AHMAD.
- Hakikat i gulzār i Šābir.  
See MUḤAMMAD ḤASAN, *Šābirī*.
- Hakikat i nuḏl i Masīh.  
See FATĪH al-DĪN, *of Dharmkotbugga*.
- Hakikat i rūh i insānī.  
See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, *Ghazzālī*.
- Hakim Abū 'Alī.  
See ḤUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ).
- Hakk al-matin.  
See 'ALĪ GHAZANFAR, *Saiyid*.
- Hakk-prakāsh.  
See ṢANĀ ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ), *Amritsari*.
- Hālāt i kaum i Pārsiyān.  
See ZIYĀ ALLĀH, *Schoolmaster*.
- Hālāt i mashā'ikh i Nakshabandiyah.  
See MUḤAMMAD ḤASAN, *of Kolla*.
- Hālāt i Rūs.  
See BRANDES (G. M. C.).
- Hālāt i Sa'dī.  
See AHMAD ḤUSAIN KHĀN, *Official Translator*.
- Hālāt i Saudā.  
See AHMAD ḤUSAIN KHĀN, *Official Translator*.
- Hall al-mughallakāt.  
See 'ALĪ ibn NAḲĪ SHĀH, *Rizāwi*.
- Hall i makḥzan i adwiyah.  
See MUḤAMMAD NAṢĪR, *Hakim*.
- Hall i zibāk.  
See MUḤAMMAD HĀSHIM, *Saiyid*.
- Hama'āt.  
See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM.
- Hamāmat al-bushrā.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.
- Hamāre bichhre hū'e bhā'ī.  
See JAYACHANDRA, *Ārya Samājist*.
- Hamārī deṣṭ bahinoḡ ki hālāt.  
See PREMADEVĪ.
- al-Hamāsāt.  
See ḤABĪB ibn AUS (ABŪ TAMMĀM).
- Hāmid aur Dil-bahār.  
See IRSHĀD NABL.
- Hamlah i Nādīr.  
See AHMAD al-DĪN, *Ra'is of Moradabad*.
- Hamlet.  
See MUḤAMMAD AFZAL KHĀN.
- Hand-book for medical subordinates.  
See GOPĀLA DĀSA, *Deputy Superintendent, Delhi Lunatic Asylum*.
- Hand-book of idiomatic phrases.  
See DHUNNĀ LĀL.
- Hand-book to Hindoostanee Conversation.  
See HINDUSTANI CONVERSATION.
- Hans Jawāhir.  
See HIMMAT.
- Harakat i majnūnānah.  
See GOPĀLANĀRĀYAṆA.
- Harbah i saifi bar sar i kaifi.  
See MUḤAMMAD ḤUSAIN, called FAḲĪR.
- Haridarpana.  
See HARICHAND BĀNBAH.
- Hari-gyān-sāgar.  
See HIRĀ LĀL, *Hakim*.
- Hari's Hindustani Manual.  
See HARICHAND LŪND.
- Hari Singh Nalwah.  
See NĀRĀYAṆA DĀSA, *Pūrī*.
- Hārmoniyam-sikhyā.  
See NANDALĀLA, *of Lahore*.
- al-Hārūn.  
See MUḤAMMAD MIṢBĀH al-DĪN AHMAD.
- Hasan Angillnā.  
See MUḤAMMAD 'ABD al-ḤALĪM.
- Hasan bin Šabbāh.  
See MUḤAMMAD 'ABD al-ḤALĪM.
- Hasht gulzār.  
See ḤUSAIN, *Shāh*.
- Haṡṡ al-insān.  
See MUḤAMMAD ŠIDDĪK ḤASAN KHĀN.
- Hāwī al-mufradāt.  
See HĀDĪ ḤUSAIN, *Hakim*.
- Hayāt al-haiwān.  
See \*MUḤAMMAD ibn MŪSĀ.
- Hayāt al-kulūb.  
See MUḤAMMAD BĀKIB, *Majlisī*.
- Hayāt i Abū Bakr Khaṭīb.  
See AHMAD ibn 'ALĪ, *Khaṭīb*.
- Hayāt i Abū Haiyān Gharnāṭī.  
See MUḤAMMAD ibn YŪSUF (ABŪ HAIYĀN).
- Hayāt i Abū Ishāk.  
See IBRĀHĪM ibn 'ALĪ (ABŪ ISHĀK).
- Hayāt i Amīr.  
See MUḤAMMAD al-DĪN, *Jalālābādī*.
- Hayāt i Ashraf.  
See MUḤAMMADĪ BEGAM.
- Hayāt i a'zam.  
See ḤAIRAT, *Mirzā*.
- Hayāt i Bākiyah.  
See \*MUḤAMMAD al-BĀKĪ, called BĀKĪ BĪ'LLĀH.
- Hayāt i Firdausī.  
See ḤAIRAT, *Mirzā*.
- Hayāt i Ghālib.  
See MUḤAMMAD MĪRZĀ, *Lakhnawī*.

- Ḥayāt i Ḥamīdiyāh.  
*See* ḤAIRAT, *Mirzā*.  
 Ḥayāt i Ibn Jawzī.  
*See* 'ABD al-RAḤMĀN ibn 'ALĪ.  
 Ḥayāt i Ibn Šā'igh.  
*See* MUḤAMMAD ibn YAḤYĀ.  
 Ḥayāt i Ibn Sam'un.  
*See* MUḤAMMAD ibn AḤMAD, called IBN SAM'UN.  
 Ḥayāt i Ibn Sirīn.  
*See* MUḤAMMAD ibn SIRĪN, *Basrī*.  
 Ḥayāt i Imām Abū Yūsuf.  
*See* YA'KŪB ibn IBRĀHĪM (ABŪ YŪSUF), *Kūfi*.  
 Ḥayāt i jāwīd.  
*See* ALṬĀF ḤUSAIN, called ḤĀLĪ.  
 Ḥayāt i jāwīdānī.  
*See* \*MUḤAMMAD ibn YAḤYĀ, *Tādifi*.  
 Ḥayāt i Khusrau.  
*See* MUḤAMMAD SA'ĪD AḤMAD.  
 Ḥayāt i Nādirī.  
*See* NĀDIR SHĀH, *Shāh of Persia*.  
 Ḥayāt i Nūr al-Dīn Maḥmūd.  
*See* AḤMAD ḤUSAIN, of *Allahabad*.  
 Ḥayāt i Nūr Jahān.  
*See* 'IMĀD NAWĀZ JANG.  
 Ḥayāt i Nūr Jahān o Jahāngīr.  
*See* \*MUḤAMMAD al-DĪN, called FAUK.  
 Ḥayāt i Šābirī.  
*See* 'UMAR KHĀN, *Sahāranpūri*.  
 Ḥayāt i Sa'dī.  
*See* ALṬĀF ḤUSAIN, called ḤĀLĪ.  
 Ḥayāt i Šalāh al-Dīn.  
*See* SIRĀJ al-DĪN AḤMAD, *Editor of the 'Sirmur Gazette'*.  
 Ḥayāt i šālīh.  
*See* MUḤAMMAD SA'ĪD AḤMAD.  
 Ḥayāt i Shaikh Chilli.  
*See* MUḤAMMAD SAJJĀD ḤUSAIN, called ANJUM.  
 Ḥayāt i Sir Saiyid.  
*See* NAWĀZISH 'ALĪ, *Saiyid*.  
 Ḥayāt i Sir Saiyid AḤmad.  
*See* JURJĪ ZAIDĀN.  
 Ḥayāt i taiyibah.  
*See* ḤAIRAT, *Mirzā*.  
 Ḥayāt i Walī.  
*See* MUḤAMMAD RAḤĪM BAKHSH.  
 Ḥayāt i Zauk.  
*See* AḤMAD ḤUSAIN KHĀN, *Official Translator*.  
 Ḥayāt i Zeb al-Nisā.  
*See* MUḤAMMAD al-DĪN, called KHĀLĪK.  
 Hazār dāstān.  
*See* ARABIAN NIGHTS.  
 Ḥazrat 'Alī.  
*See* 'ABD al-RASHĪD, of *Lahore*.  
 Ḥazrat i akdas kī purānī tahlīreq.  
*See* GHULĀM AḤMAD, *Kādiyānī*.  
 Help to Candidates.  
*See* NĀRĀYAṆA DĀSA, *Munshī*.  
 al-Hibāt al-saniyat.  
*See* 'ALĪ ibn SULTĀN MUḤAMMAD, *Kārī*.  
 Hidāyah.  
*See* 'ALĪ ibn ABĪ BAKR (BURIĀN al-DĪN).  
 Hidāyat al-'āshikīn.  
*See* AUTĀR KISHAN ĀGHĀ.  
 Hidāyat al-Islām. [Vol. ii. of I'jāz i Muḥammadi.]  
*See* ĀGHĀ JĀN, *Merchant*.  


---

*See* AMĀNAT ALLĀH, of *Calcutta*.  
 Hidāyat i 'Isawī.  
*See* YŪSUF ŠĀLĪH, *Pūrānderī*.  
 Hidāyat i tiḥlān.  
*See* MUḤAMMAD JA'FAR KHĀN.  
 Ḥifẓ al-matīn.  
*See* MUḤAMMAD KHĀIR al-DĪN, called KHUYŪRĪ.  
 Ḥikāyāt al-sālīhīn.  
*See* 'UṢMĀN ibn 'UMAR, called al-KAḤF.  
 Ḥikāyāt i 'ajīb.  
*See* 'ABD ALLĀH KHĀN, *Schoolmaster*.  
 Ḥikāyāt i laṭīf [*in loco*].  
 Ḥikāyāt i Lukmān.  
*See* LUKMĀN, *al-Ḥakīm*.  
 Ḥikāyat i sukhān-sauj.  
*See* MUḤAMMAD KĀDIRĪ.  
 al-Ḥikmat al-yamāniyat.  
*See* ABŪ al-MASĪH AḤMAD.  
 Ḥikmat i 'amalī.  
*See* VIṢĀKHADATTA.  
 Ḥilyah i sharīf.  
*See* \*KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.  
 Ḥimāyat al-mukallidīn.  
*See* AḤMAD 'ALĪ, *Baṭālarwī*.  
 al-Hind.  
*See* MUḤAMMAD KĀZIM, *Murādābādī*.  
 Hindee and Hindoostanee Selections.  
*See* HINDUSTANI SELECTIONS.  
 Hindee Moral Preceptor.  
*See* GILCHRIST (J. B.).  
 Hindee-Roman Orthoepigraphical ultimatum.  
*See* GILCHRIST (J. B.).  
 Hind kī mashhūr . . . rānī'on ke dil-chasp tazkire.  
*See* KĀṢĪNĀTHA, *Sīrsā'ī*.  
 Hindu Classical Dictionary.  
*See* DEVĪSAHĀYA, *Sardār*.  
 Hindustani and Persian Grammar.  
*See* DINANĀTHA DEVA.  
 Hindustani and Persian guide.  
*See* SHAUKAT 'ALĪ, *Munshī*.

- Hindústáni as it ought to be spoken.  
See TWEEDIE (J.).
- Hindustáni bhāshā-maījari.  
See GOPĀLA-KRISHṆA AIYAR.
- Hindustani Examination Papers.  
See BALJNĀTH, *Munshi*.
- Hindustani for Every Day.  
See HOLROYD (W. R. M.).
- Hindústān i kadīm.  
See PYĀRE LĀL, of *Baroṭha*.
- Hindustāni makḥzan al-muḥāwarāt.  
See CHIRANJĪ LĀL, *Munshi*.
- Hindústāni sikhne kā nayā tarīkah.  
See HINDUSTANI LANGUAGE.
- Hindustani Teacher.  
See MUḤAMMAD 'ALĪ, *Munshi*.
- Hindústāni Urdū lughāt.  
See AHMAD, *Saiyid, Dhlavi*.
- Hinglāj ki lapāī.  
See MAṬṬRŪ LĀL, called 'AṬṬĀR.
- Hints on the study of Hindustani.  
See 'ALĪ, *Mir Šāhib, Munshi*.
- Hints to Candidates.  
See CURTOIS (A.).
- Hirz i jān.  
See GHULĀM NABI, *Hakim*.
- Hirz i jān i 'arīfān.  
See MURSHID 'ALĪ, *Shāh*.
- al-Ḥisn al-ḥaṣn.  
See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, *Jazari*.
- al-Ḥizb al-a'ẓam.  
See 'ALĪ ibn SULTĀN MUḤAMMAD.
- Ḥizb al-baḥr.  
See 'ALĪ ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ al-ḤASAN), *Shāzali*.
- al-Ḥizb al-makbūl.  
See MUḤAMMAD ibn al-FAIZ, *Anṣārī*.
- Hku-hnit-bhāsā-sakā.  
See HBA KYŪ, *Maung*.
- Hkyauk bhāsā-sakā mū-himan.  
See BHĀSĀ-SAKĀ.
- How to speak English.  
See JĀNAKINĀTHA SĀNNYĀLA.
- Hujjat al-asrār.  
See °BĀHŪ, *Sulīān*.
- Hujjat al-Islām.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- 
- See LEKHRĀM, *Pandit, of Amritsar*.
- Hujjat Allāh.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Hujjat Allāh al-bālighat.  
See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM.
- Ḥukkah i marwārid.  
See JVĀLĀPRASĀDA, *Munshi*.
- Ḥukūk al-zaujain.  
See 'ABD al-SHAKŪR KHĀN.
- Ḥukūk i niswān.  
See MUMTĀZ 'ALĪ, *Saiyid*.
- Ḥūr i jinān.  
See 'ALĪ KHĀN, *Mirzā*.
- Ḥūr i maksūrāt.  
See IFTIKHĀR 'ĀLAM, called ĀZĀD.
- Ḥurūf i tahajji [*in loco*].
- Husn al-mukālamah.  
See MUḤAMMAD 'ABD al-GHĀNĪ, *Saiyid*.
- 'Ibādat aur uskā aṣar.  
See HUSĀM al-DĪN.
- Ibtāl al-bātil.  
See AHMAD ḤASAN, called RUSWĀ.
- Ibtāl i bashārāt i Ahmadiyah.  
See LEKHRĀM, *Pandit, of Amritsar*.
- Ibtāl i ghulāmi.  
See AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*
- Ibtāl i usūl al-Shī'ah.  
See MUḤAMMAD RAḤĪM ALLĀH, *Bijnaurī*.
- Idrisnāmah [*in loco*].
- Iflās i Hind.  
See JAWĀHIR SINGH, *Ārya Samājist*.
- Ifshā i rāz.  
See SHEOBART LĀL VARMĀ.
- I'jāz al-bayān.  
See KUR'ĀN.—*Selections*.
- I'jāz al-Masth.  
See 'ABD al-KARĪM, *Kādiyānī*.
- I'jāz al-tanzil.  
See MUḤAMMAD ḤASAN KHĀN, *C.I.E.*
- Ijāzat.  
See MUẒAFFAR ḤUSAIN, *Nasirābādi*.
- I'jāz i Muḥammadi.  
See ĀGHĀ JĀN, *Merchant*.
- Ikbāl i Āsaffiyah.  
See SIRĀJ al-DĪN AHMAD, of *Rawal Pindi*.
- 'Ikd al-jauhar.  
See JA'FAR ibn ḤASAN, *Barzanji*.
- 'Ikd al-jid.  
See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM.
- 'Ikd i simāb.  
See ḤAMĪD al-DĪN, *Nāgorī*.
- Ikhṭirā' i riyāzī.  
See MUḤAMMAD ḤASAN, *Munshi Fāzil*.
- Ikhwān al-safā [*in loco*].
- Iksir al-'ilāj.  
See MALIK ŠAFDAR ḤUSAIN.
- Iksir i asfar.  
See TAIYIB, *Mirān Saiyid*.

- Iksir i a'zam.  
See MUHAMMAD IJTISHĀM al-DĪN, called FARYĀD.
- Iksir i hidāyat.  
See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *Ghazzālī*.
- Iksir i mulamma'ah.  
See IBRĀHĪM SULTĀN, *Mirzā*.
- Ikṭibās al-anwār.  
See MUHAMMAD 'UBAID ALLĀH.
- Ikṭirāb al-sā'at.  
See MUHAMMAD ŠIDDĪK ḤASAN KHĀN.
- 'Ilāj al-auhām.  
See MUKUND SINGH, *Ra'is of Chalesar*.
- 'Ilāj al-ghurabā.  
See \*GHULĀM IMĀM, *Ḥakīm*.
- 'Ilāj bar maḥall.  
See OSBORN (S.).
- I'lām al-bashar.  
See MUHAMMAD ŠIDDĪK ḤASAN KHĀN.
- Ilbert Bill.  
See UMRĀ'O 'ALĪ, *Lakhnawī*.
- Ilhāmāt i Ghausiyah.  
See 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*.
- Ilhāmāt i Mirzā.  
See ŠANĀ ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ), *Amritsari*.
- Ilhāmī kitāb.  
See MUHAMMAD ḤABĪB ALLĀH, *Amritsari*.
- Iliad and Odyssey.  
See HOMER.
- 'Ilk i nafis.  
See MU'ALLAKĀT.
- 'Ilm al-kalām.  
See MUHAMMAD SHIBLĪ, *Nu'mānī*.
- 'Ilm al-nisā.  
See PYĀRE LĀL, of *Barotha*.
- 'Ilmī jantī.  
See EPIHEMERIDES.
- 'Ilm i kābilah.  
See GŪRĀNDITTĀ MAL.
- 'Ilmī ṣamarah.  
See JAHĀNGĪR KHĀN, *Mrs.*
- 'Ilm o 'amal i fann i jarāhī.  
See VRAJALĀLA GHOSHA.
- al-Īmān.  
See KUR'ĀN.—*Selections*.
- Imtīhān al-alibbā.  
See 'ABD al-'AZĪZ, *Egyptian Physician*.
- Inārat al-basā'ir.  
See AFZAL 'ALĪ KHĀN, *Rizawī*.
- Indian Architect.  
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Lahore*.
- Indian Fairy Tales.  
See STOKES (MAIVE S. II.).
- Indian glossary.  
See ROBERTS (T. T.).
- Indian State Railways.  
See INDIA.—*Railways*.
- Indraprakāṣa.  
See INDRA SHĀH.
- Indrasabhā.  
See ḤASAN, *Āghā, Lakhnawī*.
- Infantry sword exercise.  
See ENGLAND.—*Army*.—*Infantry*.
- Inglīstān men Islām.  
See ENGLAND.
- Injil kī parīkshā.  
See HARNĀM SINGH, *Ārya Samājist*.
- Inkilāb i rozgār.  
See JĀNĀNANDA CHATṬOPĀDHYĀYA.
- al-Insāf fi bayān sabab al-ikṭilāf.  
See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM.
- Intellectual Offering.  
See HARIŠCHANDRA, of *Benares*.
- Intikhāb i kamālāt i zamānah.  
See GOPĀLANĀRĀYAṆA.
- Intikhāb i kāwālī.  
See 'ABD al-ŠAMAD, of *Calcutta*.
- Intikhāb i kulliyāt i Saudā.  
See MUHAMMAD RAFĪ', called SAUDĀ.
- Intikhāb i Makḥzan.  
See \*MUHAMMAD AKRAM, *Shaiikh*.
- Intikhāb i nādir.  
See NĀDIR 'ALĪ, *Pleader at Meerut*.
- Īraj-nāmah. [Daftar 4 of Dāstān i Amīr Ḥamzah.]  
See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUTĀLIB, *Amīr*.
- Irshād al-mulūk.  
See CURZON (G. N.).
- Irshādāt al-Kur'ān.  
See KUR'ĀN.—*Selections*.
- Irshād ilā Bānat Su'ād.  
See ZŪ al-FAKĀR 'ALĪ, *Deobandī*.
- Īṣā Upanishad.  
See UPANISHADS.—*Separate Upanishads*.
- Ishā'at al-Kur'ān.  
See 'ABD ALLĀH, *Chakṛālawī*.
- Ishā'at al-sunnat.  
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Lahore*.
- 'Ishk i Firoz-likā o Gulnār-siyar.  
See NAZĪR BEG, *Mirzā*.
- al-Ishtihār al-ansār.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Ishtihārāt o ilhāmāt.  
See \*GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Ishtihār i nūr al-absār.  
See MUHAMMAD AḤSAN, *Amrohawī*.
- al-Ishtihār mustakīnan bi-waḥy Allāh al-Kāhhār.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Islāh al-rusūm.  
See MUHAMMAD MURTAZĀ, *Jaunpūri*.



Islāh al-tamaddun.

See 'ABD ALLĀH (ABŪ MUHAMMAD).

Islām.

See GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.

Islāmī josh [*in loco*].

Islāmī scientific silsilah.

See HĀKIM 'ALĪ, *B.A., of Lahore*.

Islāmī tārikh.

See ṢANĀ ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ), *Amritsari*.

Islāmī usūl ki filāsif.

See GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.

Islām ki terhawāg kitāb.

See RAHĪM BAKHSH, *Author of Silsilah i kutub i Islām.*

Isim i a'zam.

See 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilāni*.

See \*BĀBŪRĀMA, *Son of Gopāla Rāya*.

Īṣopanishad.

See UPANISHADS.—*Separate Upanishads.*

Istiftā.

See GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.

See MUHAMMAD 'UṢMĀN, *Dolāhpuri*.

Istiftā i masā'il i zarūriyah.

See IMDĀD HUSAIN.

Istīlāhāt i jughrāfiyah.

See NĀRĀYAṆA DĀSA, *B.A.*

Istīlāhāt i kānūn.

See AHMAD HUSAIN KHĀN, *Official Translator*.

Īṣvaravichāra.

See KRIPĀRĀMA ṢARMĀ.

Itmām al-hujjat.

See GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.

Itmām i hujjat.

See NAZIR AHMAD, *Īlāfi*.

'Īr al-wurdah.

See MUHAMMAD ibn SA'ID, *Bāsiri*.

'Īr i gulāb i ma'rifat.

See GULĀB NĀTH.

'Īr i tasawwuf.

See TAFAZZUL HUSAIN, *Shāikh*.

'Īr i zarāfat.

See MUHAMMAD MĪR HĀSAN.

Izā'at al-ansāb.

See MUHAMMAD YA'KŪB, called IBN HĀSAN.

Izālah i auhām.

See GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.

Izālah i auhām i-Ahmadīyah.

See SANT RĀM, *Hakim*.

Izālat al-ghain 'an Zū al-Karnain.

See AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*

Izhār al-hakk.

See FAZL al-DIN, *Lāhawri*.

Izhār i mukhāda'at.

See 'ABD al-AHĀD, *Khānpuri*.

'Izz al-sālikīn.

See \*AZĪZ al-DĪN, *Baḡhdādi*.

Ja'far.

See SHAKSPERE (W.).

Ja'far o Hāsinah.

See \*HASAN, *Saiyid, Murādābādi*.

Jagat-prakāsh.

See DARGĀHI LĀL, *Wakil*.

Jagat-smpiti.

See MANU.

Jahālat i Dhūndiyān.

See AMBALA.—*Ātmānanda Jain Sabhā*.

Jahāngir.

See SHAKSPERE (W.).

Jaina itihāsa.

See PRABHU DAYĀL, *of Delhi*.

Jainaparakāsa.

See PANNĀ LĀL, *of Jalandhar*.

Jalāl al-Dīn Muhammad Akbar.

See AHMAD al-DĪN, *B.A.*

Jalsah i gulshan.

See HAIDAR 'ALĪ BEG.

Jalsah i gulshan i ta'lim.

See DELHI.—*Imāmīyah Educational Congress*.

Jalwah.

See SHELDON (G.).

Jalwah i kamāl.

See MUHAMMAD IHSĀN 'ALĪ KHĀN.

Jalwah i nūr.

See MUHAMMAD RASHĪD al-DĪN.

Jāmi' al-ash'ar.

See SELL (E.).

Jāmi' al-bayān.

See AMĪR 'ALĪ ('ABD al-RAZZĀK MUHAMMAD).

Jāmi' al-fatāwā.

See \*MUHAMMAD RIYĀSAT 'ALĪ KHĀN.

Jāmi' al-Ja'fari.

See JA'FAR ibn SA'ID, *al-Hilli*.

Jāmi' al-kawā'id.

See MUHAMMAD HUSAIN, called ĀZĀD.

Jāmi' al-kawā'id kī khulāsa.

See GHULĀM NĀTH, *Kāzi*.

Jāmi' al-lughāt i Urdū.

See GHULĀM SARWAR, *Mufti*.

Jāmi' al-mufradāt.

See MUHAMMAD ZAKĪ, *Lakhnawi*.

Jāmi' al-rizawī.

See JA'FAR ibn SA'ID, *al-Hilli*.

al-Jāmi' al-sāghir.

See 'ABD al-RAHIMĀN ibn ABĪ BAKR.

al-Jāmi' al-sāhīh.

See MUHAMMAD ibn 'ĪSĀ ibn SAURAH.

- Jāmi' al-tafā-ir.  
See MUHAMMAD KUTB al-DĪN KHĀN.
- Jāmi' al-'ulūm i tibbī.  
See \*'ABD al-HAKĪM KHĀN, M.D.
- Jām i Jam.  
See TĀLIB HUSAIN, *Farrukhābādī*.
- Jām i kaugar.  
See HUSAIN, *Saiyid*, called SIND.
- Jāmil o Gulshanārā.  
See IBRĀHĪM 'ALĪ KHĀN, called JUNŪN.
- Jām i ulfat.  
See MUHAMMAD AZHAR 'ALĪ.
- Jammūy-gunamālā.  
See SOHAN LĀL, *Pleader*.
- Jānakī Haraṣaraṇājī kī sawānīh i 'umī.  
See PRABHUDAYĀL-ṢARAṆA.
- Jānakī-vijaya.  
See ṢAṆKARADAYĀL, called FARHAT.
- Janamsākhi.  
See BĀLĀ.
- 
- See NĀNAK, *Bābā*.
- Jang i Chitrāl.  
See TILAK RĀM.
- Jang i mukaddas [*in loco*].
- Jang i Rūs o Jāpān.  
See MUHAMMAD IBRĀHĪM, 'Ajāmī.
- Jang i Transvāl.  
See BIHĀRĪ LĀ'L, called SHAFĀK.
- Jang i Turkī o Yūnān.  
See SIRĀW al-DĪN AĪMAD, of *Rawal Pindi*.
- Jang i Turkī o Yūnānī.  
See BIGHAM (C.).
- Jangnāmah i Chitrāl.  
See BHAGAVANDĀSA, *Colour Havaldar*.
- Jangnāmah i haẓrat 'ALĪ.  
See 'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, *Caliph*.
- Jangnāmah i Karbalā.  
See FĀZIL.
- Jangnāmah i Muḥammad Ḥanīf.  
See MAĪMŪD, *Miyān*.
- Jangnāmah i Tāipūhū.  
See 'ABD al-SHAKŪR KHĀN.
- Jangnāmah i Zain al-'Arab.  
See KARĪM BAKHSH, *Bookseller*.
- Janguāmah i Zanjbār.  
See ZANZIBAR.
- Japji.  
See NĀNAK, *Bābā*.
- Jauhar al-nafīs.  
See MUHAMMAD (ABŪ 'ABD al-'AZĪZ).
- al-Jauharat al-inuzīyah.  
See HUSAIN ibn ŠĀLIH.
- Jauhar i Farang.  
See BURVETT (W. J.).
- Jauhar i zāt.  
See MAKBŪL HUSAIN, *Bilgrāmī*.
- al-Jawāb.  
See 'ABD al-TAKĪ, *Kizilbāsh*.
- Jawāb i bā-sawāb.  
See MUHAMMAD MUBĀRAK 'ALĪ.
- Jawāb i Ilāhī.  
See \*'ABD al-AUWAL, *Juunpūrī*.
- Jawāb i likchar.  
See KUṆWAR SAIN, of *Sialkot*.
- Jawāb i Tafsīr i ḥakkānī.  
See 'ABD al-HAKK (ABŪ MUHAMMAD).
- Jawāhir al-Kur'ān.  
See KUR'ĀN.—*Selections*.
- Jawāhir i bebahā.  
See HITOPADEṢA.
- Jawāhir i khamsah.  
See MUHAMMAD GHAUṢ, *Gwāliyārī*.
- Jawānī za'fī.  
See BIMĀR BULBUL.
- al-Jazarīyat.  
See \*MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *Jazarī*.
- Jazb al-kulūb.  
See 'ABD al-HAKK, *Dihlavi*.
- Jilā al-absār.  
See 'ABD ALLĀH ibn AĪMAD (HĀFĪZ al-DĪN), *Nasafī*.
- Jilā al-'uyūn.  
See MUHAMMAD BĀKIR, *Majlisī*.
- Jīvanaprabhāta.  
See \*RAMEṢACHANDRA DATTA.
- Jīvanasandhyā.  
See RAMEṢACHANDRA DATTA.
- al-Jizyah.  
See MUHAMMAD SHIBLĪ, *Nu'mānī*.
- Jñānamālā [*in loco*].
- Jog-panchak.  
See ĀTMĀNANDA.
- Judgment . . . of the Muḥammadan Matrimonial Law.  
See MUHAMMAD SAMĪ' ALLĀH.
- Jughrāfiyah i Hind.  
See \*PANJAB.—*Education Department*.
- Junior Text-book of Translation.  
See VEṆĪMĀDHĀVA GAṆGOPĀDHYĀYA.
- Kabīr i manshūr.  
See PARAMĀNANDA DĀSA.
- Kādambarī.  
See BĀṆA.
- Kādir-nāmah.  
See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*.
- Kādiyān ke Ārya aur ham.  
See \*GHULĀM AĪMAD, *Kādiyānī*.

- Kaff i afsos.  
See \*MUZAFFAR al-DIN HUSAIN AHMAD.
- Kāghazāt i kār-rawā'ī i 'adūlat.  
See 'ABD ALLĀH KHĀN, of Meerut.
- Kā'idah i taht-lafz-khwānī.  
See MAHDI HUSAIN ibn HAIDAR HUSAIN.
- Kaifar-kirdār.  
See 'ABD ALLĀH, *Lakhnawi*.
- Kajkūl.  
See KALIM ALLĀH, *Jahānābādī*.
- Kāl'id al-jawāhir.  
See \*MUHAMMAD ibn YAHIYĀ, *Tālifī*.
- Kāl Allāh wa-kāl al-Rasūl.  
See GHULĀM MUHAMMAD GHAUṢ, *Ru'is of Trichinopoly*.
- al-Kalām al-matin.  
See MUHAMMAD ABŪ al-HASAN, *Muhaddiq*.
- Kalām i 'Arif.  
See KHĀKĀN HUSAIN KHĀN.
- Kalām i Namgin.  
See SULTĀN MUHAMMAD KHĀN.
- Kalām i Urdū.  
See MUHAMMAD YŪSUF, *Ja'fari*.
- Kalb al-Kur'ān.  
See GHULĀM MUHAMMAD MURTAZĀ.
- Kalibhājjana.  
See KAPILA.
- Kalid al-tauhid.  
See \*BAHŪ, *Sullān*.
- Kalid i Chitrāl.  
See NŪR HUSAIN, *Doctor*.
- Kalid i ghaib-dānī.  
See GIRIDIHĀRI LĀLA, of *Sialkot*.
- Kalid i kawāntn i riyāsat i Gwāliyār.  
See ṢAṢKARADAYĀL, *Pleaser*.
- Kalid i prā'imari.  
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Sadhaura*.
- Kalid i 'ān'at.  
See HĀKIM al-DĪN.
- Kalid i zabāndānī.  
See GANESHI LĀL, *Munshi*.
- Kālikā-bhog.  
See MAHMŪD, *Miyān*.
- Kalimah i Faẓl Raḥmānī.  
See FAẒL AHMAD, *Court Inspector*.
- al-Kalimāt al-adabiyat.  
See ARABIC READER.
- Kalimāt i kudsiyah.  
See 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*.
- Kalkipurāṇa.  
See PURĀṆAS.—*Kalkipurāṇa*.
- Kalyāṇadharmā.  
See CARUS (P.).
- Kamalaprakāṣa.  
See KAMALANĀRĀYAṆA SIMHA.
- Kamand i gisū.  
See 'ALĪM al-DĪN, of *Jedda*.
- Kāmarūpa o Kāmalatā.  
See TAHSĪN al-DĪN.
- Kāmil al-sinā'at.  
See 'ALĪ ibn 'ABBĀS, *Majūsi*.
- Kāngris-nāmāh.  
See MUHAMMAD SHAMS al-DĪN, called SHĀ'IK.
- Kān i tārikh.  
See RĀMAPRASĀDA, of *Delhi*.
- Kaniz Fātimah.  
See 'AZIZ al-DĪN AHMAD, *Kāzi*.
- Kannada-English-Hindusthāni bhāshāmañjari.  
See \*KANNADA-ENGLISH-HINDUSTANI CONVERSATION.
- Kāntā.  
See DAULAT RĀ'E, *Revenue Accountant*.
- al-Kānūn.  
See HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ).
- Kānūnchah.  
See MAHMŪD ibn MUHAMMAD, *Jaḡhmīnī*.
- Kānūn dīkshanari.  
See MUHAMMAD JALĪL al-RAHMĀN KHĀN.
- Kānūn i Islām.  
See JA'FAR SHARIF.
- Kānūn i 'ishk.  
See ANWAR 'ALĪ, *Hāfiz*.
- Kānūn i mahabbat.  
See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Hāfiz*.
- Kānūn i muḡallaḡ i tā'ūn.  
See KAMAR al-DĪN, *Hakim*.
- Kānūn i mūsiki.  
See ŠĀDIK 'ALĪ KHĀN, *Dihlari*.
- Kānūn i ta'zirāt i shauhar.  
See HARIṢCHANDRA, of *Benares*.
- Kanz al-akhḡlāk.  
See 'ABD al-RAHMĀN KHĀN, *Kalyānī*.
- Kanz al-ma'rifat.  
See MUHAMMAD AMJAD 'ALĪ KHĀN, *Deputy Collector*.
- Karābādīn i haiwānūt.  
See DUN (F.).
- Karābādīn i jadīd.  
See ALTĀF 'ALĪ, *Hospital Assistant*.
- Karābādīn i kalīr.  
See MUHAMMAD HUSAIN KHĀN, *Shirāzi*.
- Karābādīn i Kawkabī.  
See DOST MUHAMMAD KHĀN.
- Karābādīn i Shifā'i.  
See MUZAFFAR, *Shifā'i*.
- Karāmāt al-šādīkīn.  
See GHULĀM AHMAD, *Kūdiyānī*.

Karīm al-lughāt.  
*See* KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.

Kār i mashīyat dar Saiyid Ahīmad Khān Bahādur.  
*See* 'UBAID YĀH ĀTHAM.

Kāristān i faṣūhat.  
*See* MASĪTĀ BEG, *Mirzā*.

Kār-nāmah i nazm.  
*See* AŞGHAR HUSAIN, *Saiyid*.

Kār-rawā'i i shashim.  
*See* AJMERE.—*Bhārgava Conference*.

Kashf al-ghitā.  
*See* GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.

Kashf al-hakā'ik.  
*See* MAZHAR HĀSAN, *Sahāranpūrī*.

Kashf al-mahjūb.  
*See* 'ALĪ, *Hujwērī*.

Kashf al-maktūm.  
*See* JALĀL al-DĪN, *Rāmī*.

Kāshif al-maknūn.  
*See* KUR'ĀN.—*Commentaries*.

Kashmīri pañḍit.  
*See* SHIVANĀRĀYAṆA, *Kashmīrī*.

Kashshāf.  
*See* WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM.

Kāshṭ i ajnās i Hind.  
*See* MANSĀ RĀM, *Translator*.

Kāshidah i bilishtī.  
*See* KA'B ibn ZUHĀIR, *Muzanī*.

Kāshidah i Ghaṣṣiyah.  
*See* 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*.

Kāshidah i na'tiyah.  
*See* \*KARĀMAT 'ALĪ KHĀN.

Kāshidah i 'Urfī.  
*See* 'URFĪ, *Shīrāzī*.

Kaṣrat i faẓl [*in loco*].

Kātl i Hākikat Rā'e.  
*See* NAWĀZISH 'ALĪ KHĀN.

Kātrāt.  
*See* WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM.

al-Kāul al-jamīl.  
*See* MUHAMMAD MUBĀRAK 'ALĪ.

---

*See* WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM.

al-Kāul al-maisūr.  
*See* ZŪ al-FAKĀR AHMAD, *Nakavī*.

al-Kāul al-matīn.  
*See* \*AŞGHAR HUSAIN, *Deobandī*.

al-Kāul al-sahīh.  
*See* HIDĀYAT ALLĀH, *of Lahore*.

Kāul i Şābit.  
*See* AFZAL HUSAIN, called ŞĀBIT.

Kāumī mukhammas.  
*See* KARAM ILĀHĪ, *Fīrozpūrī*.

Kāumī naṣīhat [*in loco*].

Kaushalyā.  
*See* DAULAT RĀ'E, *Revenue Accountant*.

Kāwā'id i chūpi-kāñṭā.  
*See* EDALĪ DĪNSHĀH, *Engineer*.

Kāwā'id i Husainī.  
*See* TAFAZZUL HUSAIN, *Saiyid*.

Kāwā'id i piyādagān.  
*See* ENGLAND.—*Army*.—*Infantry*.

Kāwā'id i sarf o nahw i zabān i Afghānī.  
*See* AHMAD SHĀH, *Rizwānī*.

Kāwā'id i tāsh o shaṭranj.  
*See* DĀLCHAND, *Bulandshahrī*.

Kāwā'iz al-asyāf.  
*See* MAZHAR HĀSAN, *Lakhnawī*.

Kāyastha-hitakārī nāṭaka.  
*See* VIŞVEŞVARADAYĀL.

Kāyastha-mitra.  
*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Lahore*.

Kāyastha-utpatti.  
*See* ŞANBUŞARAṆA.

Kāyastha vaṃṣāvalī.  
*See* BĀLAKRISHṆA LĀLA.

Kāzā al-arab.  
*See* 'ABD al-RAHĪMĀN ibn MUHAMMAD, *Abnārī*.

Kena Upanishad.  
*See* UPANISHADS.—*Separate Upanishads*.

Key to the Panjab Urdu Middle Course.  
*See* PYĀRE LĀL AGNIHOTRĪ.

Key to the Persian Course.  
*See* BEHAR, *Province of*.

---

*See* PERSIAN COURSE.

---

*See* MUHAMMAD TĀHIR, *Ashrafī*.

Key to the Persian Reader.  
*See* MUHAMMAD MUHYĪ al-DĪN, *Munshī*.

---

*See* MUNSHĪJĪ.

---

*See* PERSIAN FIRST READER.

Khāb i Dayānandiyān.  
*See* GANDĀ SINGH, *of Amritsar*.

Khāb i Kādiyānī kā 'ilāj.  
*See* RĀJENDRA SIMHA, *Sardār*.

Khāir al-ma'āl.  
*See* MUHAMMAD ibn 'ABD ALLĀH, *Khātib*.

Khāir al-mu'ānis.  
*See* 'ABD al-RAHĪMĀN ibn 'ABD al-SALĀM.

al-Khaiyām.  
*See* GHULĀM YĀSĪN, *Dihlavi*.

Khālik bārī.  
*See* \*AHMAD al-DĪN KHĀN, *Military Interpreter*.

---

*See* KHUSRAU, *Amīr*.

**Khālīsah jūbill.**  
See RĀM KISHAN SINGH.

**Khalk al-insān.**  
See AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*

---

See MUHAMMAD SIDDIK HASAN KHĀN.

**Kham-kadah i khayāl.**  
See MUHAMMAD IHSĀN 'ALI KHĀN.

**Khān Bābā.**  
See MUHAMMAD NABI AHMAD, *of Bhopal.*

**Khaṇḍan tulast sāligrām.**  
See KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRI.

**Khasā'is i Husain.**  
See JA'FAR ibn HUSAIN, *Shūstari.*

**Khātimat al-asmār.**  
See MUHAMMAD TAKI, *Ja'fari.*

**Khatī i Shikāgo.**  
See 'IMĀD al-DIN, *D.D.*

**Khatī i shikast.**  
See RĀMASAHĀYA, *Lakhnavi.*

**Khatī o kitābat.**  
See MUHAMMAD IMĀM al-DIN, *Munsiif.*

**Khawāss al-adwiyah.**  
See MUHAMMAD ZAKI, *Lakhnavi.*

**Khayālāt i Alakhadhāri.**  
See KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRI.

**Khazā'in asrār al-kilām.**  
See MUHAMMAD MUBĀRAK al-'ALI.

**Khazānah i gulzār.**  
See MUHAMMAD 'ABD al-'ĀMAD.

**Khazānah i khurramī.**  
See HYMNALS.

**Khazānat al-lughāt.**  
See SHĀHJAHĀN BEGAM, *of Bhopal.*

**Khazānat al-masā'il al-fikhiyah.**  
See \*MUŠTAFĀ, *Saiyid.*

**Khazānah i dānish.**  
See MUHAMMAD KARIM BAKHSH.

**Khazānah i Shamshād.**  
See MUHAMMAD 'ABD al-'ĀHAD, *Lakhnavi.*

**Khazānat al-'amaliyāt.**  
See 'UBAID ALLĀH, *Amritsari.*

**Khazānat al-amṣāl.**  
See HUSAIN SHĀH, called HĀKĪKAT.

**Khazānat al-asrār.**  
See MUHAMMAD TAKI, *Ja'fari.*

**Khazānat al-imān.** [Pt. 21 of *A'zam al-tafāsir.*]  
See MUHAMMAD RAHMĀN BAKHSH.

**Khazānat al-'ulūm.**  
See GHULĀM MUHAMMAD, *Maulavi.*

**Khel Hamleṭ nau-ijād.**  
See NAZIR BEG, *Mirzā.*

**Khetī ki kitāb.**  
See \*PANJAB.—*Education Department.*

**Khilāfat i shaikhain.**  
See HAIRAT, *Mirzā.*

**Khilāfat i 'Uṣmān.**  
See HAIRAT, *Mirzā.*

**Khilāf-bayāni i jamā'at i Kādiyāni.**  
See FATĪH 'ALĪ SHĀH, *Deputy Collector.*

**Khīrad-afroz.**  
See ABŪ al-FAZL ibn MUBĀRAK.

**Khiyābān.**  
See MAHMŪD 'ALĪ KHĀN, *Vakil.*

**Khiyābān i rihān.**  
See 'ALĪ AMJAD HUSAIN.

**Khiyarat al-khiyarat.**  
See 'ABD al-WAHHĀB ibn AHMAD.

**Khizānah.** See KHAZĀNAH.

**Khudā'i faujdār.**  
See CERVANTES SAAVEDRA (M. DE).

**Khudā kā faisalah.**  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni.*

**Khudā ki hastī kā gabūt.**  
See SATYĀNANDA AGNIHOTRI.

**Khudā ki ni'mat.**  
See MURĀD ALLĀH, *Ansārī.*

**Khudā ki shān.**  
See 'ATĪK ALLĀH.

**Khulāṣah i masā'il i shar' i Muhammadi.**  
See WILSON (Sir R. K.), *Bart.*

**Khulāṣah i mazmūn i Ved-bhāsh-bhūmikā.**  
See DAYĀNANDA SARASVATĪ.

**Khulāṣah i tafsīr Itkān.**  
See 'ABD al-RAHMĀN ibn ABĪ BAKR.

**Khulāṣah i tawārīkh i kalsiyā.**  
See HURST (J. F.).

**Khulāṣah i tawārīkh i Makkah.**  
See FAKHR al-DIN HUSAIN.

**Khulāṣat al-anbiyā.**  
See ISHĀK ibn IBRĀHĪM, *Nishāpūri.*

**Khulāṣat al-Kaidān.**  
See LUṬF ALLĀH, *Nasafi.*

**Khulāṣat al-manhaj.**  
See FATĪH ALLĀH ibn SHUKR ALLĀH.

**Khulāṣat al-tafāsir.**  
See FATĪH MUHAMMAD, called TĀ'IR.

**Khūn i nāhakk.**  
See MAHDĪ HASAN KHĀN, *Lakhnavi.*

**Khūnī wazīr.**  
See \*GHULĀM KĀDIR, called FAŠŪH.

**Khūrshid i khālīsah.**  
See NIHĀL SINGH and SARMUKH SINGH.

**Khūrshid i sudk.**  
See MUHAMMAD MANZŪR HUSAIN.

**Khutbah i shikshikiyah.**  
See 'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, *Caliph.*

**Khutbat i Kādiri.**  
See GHULĀM KĀDIR, *of Pandurian.*

Khuṭbat ilhāmīyah.  
 See GHULĀM AĪMAD, *Kādiyānī*.  
 Khuṭūt-nawisi.  
 See MUḤAMMAD BILĀL, *Munshī*.  
 Khwāb i hairat.  
 See AĪMAD SHAFĪ'.  
 Khwāb i Lavaji.  
 See KĀSĪNĀTHA, *Sirsā'ī*.  
 Khwājah Nāsir al-Dīn ke laṭife.  
 See NAŚR al-DĪN, *Khwājah*.  
 Khwān i ni'mat.  
 See MUḤAMMAD AĪMAD.  
 Khwān i ni'mat i Englishīyah.  
 See MUKUNDLĀL DUBE.  
 Khwān i yaghmā.  
 See MUḤAMMAD AĪMAD.  
 Khwud-kushi.  
 See AĪMAD HUSAIN KHĪĀN, *Official Translator*.  
 Khwush-khattī kā risālah.  
 See KHUWUSH-KHĪĀTĪ.  
 Kibrīt i alimar.  
 See GYĀN NĀTH, *Jogī*.  
 Kifāyah i Mansūri.  
 See MANŚŪR ibn MUḤAMMAD, *Hakīm*.  
 al-Kīmiyā.  
 See HĀMĪD al-DĪN, *Shaikh*.  
 Kīmiyā i ajsām.  
 See NAŚIR al-DĪN, *Shaikh*.  
 Kīmiyā i sa'ādāt.  
 See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, *Ghazzālī*.  
 Kirān al-sā'dain.  
 See 'ĀBID HUSAIN, *Sahāranpūrī*.  
 Kirishmah i Wāriṣī.  
 See BEDAM SHĀH, *Wāriṣī*.  
 Kīrk vazīr tārikhī.  
 See SHAIKHZĀDAI.  
 Kīśās al-anbiyā.  
 See ISHĀK ibn IBRĀHĪM, *Nishāpūrī*.  
 See \*MUḤAMMAD TĀHIR.  
 Kīśās al-Kur'ān.  
 See MUḤAMMAD ZUHŪR al-DĪN KHĪĀN.  
 Kīśās al-muhsinīn.  
 See 'ABD al-SATTĀR, of *Khāryānawāla*.  
 Kīśās i Hind.  
 See PYĀRE LĀL, *Munshī*.  
 Kīshī i Nūh.  
 See GHULĀM AĪMAD, *Kādiyānī*.  
 Kīshī i za'farān.  
 See KALĪM KĀHRENIGĀR.  
 Kīsmat [*in loco*].  
 Kīssah Hājī Mangrolī Shāh kā.  
 See SORATHI.

Kīssah i Bahrāngor.  
 See FARKHĀND 'ALĪ.  
 Kīssah i guru chelah.  
 See BĪDPĀ'Ī.  
 Kīssah i Hājī Bābā Isfahānī.  
 See MORIER (J.).  
 Kīssah i Hātim Tā'ī.  
 See HĀTIM TĀ'Ī.  
 Kīssah i hazrat Bilāl.  
 See \*GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.  
 Kīssah i hazrat Halimah.  
 See \*GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.  
 Kīssah i Hīr o Rānjhā.  
 See \*KARAM ILĀHĪ, *Bhopālawī*.  
 Kīssah i Kām rūp.  
 See HIMMAT KHĪĀN, called MĪRAN.  
 Kīssah i Mahtāb Begam.  
 See MAHTĀB BEGAM.  
 Kīssah i Manphūl.  
 See DURGĀPRASĀDA, *Munshī*.  
 Kīssah i rangbār.  
 See ZANZIBAR.  
 Kīssah i Rāsālas.  
 See JOHNSON (S.), *LL.D.*  
 Kīssah i Shāh i Rūm.  
 See RŪM.  
 Kīssah i Shāh Lankurān.  
 See FATĪH 'ALĪ ĀKHŪND-ZĀDAI.  
 Kīssah i sipāhizādah.  
 See KHUWUSH-DIL.  
 Kit'ah.  
 See 'ALĪ MUḤAMMAD, called SHĀD.  
 Kit'ah tārikhāt i farrukhī āyāt.  
 See MUḤAMMAD HUSAIN, called MATĪN.  
 Knowledge of English idioms.  
 See WAZĪR AĪMAD, *Maulavī*.  
 Kokaśāstra.  
 See BĀBŪRĀMA, *Son of Gopāla Rāya*.  
 See RĀM KISHAN, *Hakīm*.  
 Koran.  
 See KUR'ĀN.  
 Kshamāchandrodaya.  
 See \*DARŚANĀNANDA SARASVATĪ.  
 Kshatrī bal.  
 See \*VISHṆUSVARŪPA, *Munshī*.  
 Kūchak-bākhtar. [Daftar 2 of Dāstān i Amīr  
 Hāmzah.]  
 See HĀMZH ibn 'ABD al-MUTĀLIB, *Amīr*.  
 Kuhl al-absār.  
 See 'ABD al-HĀKĪK, *Dihlavī*.  
 Kulliyāt i Alakhadhārī.  
 See KANHAIYĀ LĀL.

- Kulliyāt i Ārya musāfir.  
See LEKHIRĀM, *Pandit, of Amritsar.*
- Kulliyāt i Hairat.  
See MUHAMMAD JĀN KHĀN.
- Kulliyāt i Hosh.  
See NIYĀZ AHMAD KHĀN, *Nawāb.*
- Kulliyāt i 'ilm i tibb.  
See NAVINACHANDRA CHAKRAVARTI.
- Kulliyāt i Imdādiyāh.  
See IMDĀD ALLĀH, *Fārūki.*
- Kulliyāt i Inshā.  
See INSHĀ ALLĀH KHĀN.
- Kulliyāt i Jalāl.  
See \*MUHAMMAD JALĀL al-DĪN.
- Kulliyāt i Kadar.  
See GHULĀM HASANAIN.
- Kulliyāt i kawānin.  
See MARSHMAN (J. C.).
- Kulliyāt i madhiyah.  
See MUHAMMAD HUSAIN, called FAĀIR.
- Kulliyāt i Mazāk.  
See AHMAD HUSAIN KHĀN.
- Kulliyāt i Nādān.  
See KĀMTĀPRASĀD, called DĀNĀ.
- Kulliyāt i Nathū Lāl.  
See NATHŪ LĀL, *Ra'is of Ghaziabad.*
- Kulliyāt i Nāzim.  
See MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ KHĀN.
- Kulliyāt i Nazir.  
See WALI MUHAMMAD.
- Kulliyāt i Nizām.  
See NIZĀM SHĀH.
- Kulliyāt i Partau.  
See RA'UF AHMAD.
- Kulliyāt i Rākīm.  
See KĀMAR al-DĪN KHĀN, *Dihlari.*
- Kulliyāt i Rāsikh.  
See GHULĀM 'ALĪ, *Shaikh.*
- Kulliyāt i Šafdar.  
See MUHAMMAD ŠAFDAR 'ALĪ KHĀN.
- Kulliyāt i Saudā.  
See MUHAMMAD RAFI'.
- Kulliyāt i Shu'lah.  
See BASWĀRI LĀL.
- Kulliyāt i Tālib Multāni.  
See KHUDĀ BAKHSH, *Multāni.*
- Kundz asrār al-kidam.  
See MUHAMMAD MUBĀRAK al-'ALĪ.
- Kur'ān [*in loco*].
- Kurrat al-'uyūn.  
See WALI ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM.
- Kurrat al-wā'izln.  
See 'UḤMĀN ibn HĀSAN, *Khūbawi.*
- Kursi-nāmah.  
See MUHAMMAD KĀDIR BAKHSH.
- Kushtajāt i Hazāri.  
See HAZĀRAH KHĀN, *of Baghīyana.*
- Kustantīnyah.  
See NAWĀZISH 'ALĪ KHĀN.
- Kutubkhānah i Iskandari.  
See MUHAMMAD SHIBLI, *Nu'māni.*
- Kuwwat i intizāmīyah.  
See MUHAMMAD 'ABD al-HĀLĪM.
- Kūzah i banāt i sukhan.  
See MUHAMMAD AFZAL, called AFZAL.
- La'ālī i azhar.  
See JA'FAR ibn HĀSAN, *Barzanji.*
- Ladder of Translation.  
See ZUHŪR al-HĀKK and NIZĀM al-DĪN.
- Lady-doctor.  
See GHULĀM MUHYI al-DĪN, *Hakim.*
- La'l-nāmah. [Daftar 8 of Dāstān i Amīr Hāmzah.]  
See HĀMZH ibn 'ABD al-MUTTALIB, *Amīr.*
- Lama'āt al-asrār.  
See MUHAMMAD 'UMAR ibn MUHAMMAD YAHYĀ.
- Lama'āt al-Islām.  
See MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, *Ra'is of Aligarh.*
- al-Lāmiyah fi al-nāshihāt.  
See 'UMAR ibn al-MUZAFFAR.
- La'nat i āsmāni bar iblis i Kādiyāni.  
See GHULĀM AHMAD, *Amritsari.*
- Larḳiyon ki kitāb.  
See LAKSHMIŠANĀKARA MIŠRA.
- Lata'if al-bayān.  
See ZŪ al-FAKĀR AHMAD, *Bhopali.*
- Lata'if al-Shākiri.  
See 'ALĀ al-DĪN, called SHĀKIR.
- Lata'if al-zarā'if [*in loco*].
- Lata'if i Ghālib.  
See \*MUHAMMAD HĀSAN, *Hakim.*
- Lauh i mahfūz.  
See 'ALĪ ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ al-HĀSAN).
- Lawākīh al-anwār.  
See 'ABD al-WAHHĀB ibn AHMAD, *Sha'rāni.*
- Lecture on English education.  
See MUHAMMAD MAHMŪD, *Barrister-at-Law.*
- Lecture on Mirzā Ghulām Ahmad.  
See 'ABD al-KARĪM, *Siyālkoḳi.*
- Lectures on Hindu caste.  
See THĀKURADĀSA, *Pandit.*
- Letter Writer.  
See WAZĪR AHMAD, *Maulavi.*
- Likehar dar mukhālafat i izhār o mazarrat.  
See NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur.*
- Likehar i Imām Ghazzālī.  
See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD *Ghazzālī.*

- Likchar Musalmānoṅ kī hālat i ta'lim par.  
*See NAZĪR AHMAD, Khān Bahādur.*
- Likcharoṅ kā majmū'ah.  
*See AHMAD KHĀN, Saiyid, K.C.S.I.*
- 
- See NAZĪR AHMAD, Khān Bahādur.*
- Lisān al-jazā'ir.  
*See MUHAMMAD KĀZIM BARLĀS.*
- Lord's Prayer [*in loco*].  
 Lughāt al-Kur'ān.  
*See MUHAMMAD KHALĪL, of Firozwala.*
- Lughāt i Fārsī.  
*See PANJAB.—Education Department.*
- Lughāt i Fīrozī.  
*See MUHAMMAD FĪROZ al-DĪN, Daskawī, and 'ALĪ MUHAMMAD, Maulavī.*
- Lughāt i kishwarī.  
*See TAŠADDUK HUSAIN, Rīzawī.*
- Lughāt i maklūbah.  
*See NĀDIR HUSAIN, Nagrāmī.*
- Lughāt i nādirah.  
*See NĀDIR HUSAIN, Nagrāmī.*
- Lughāt i sittah.  
*See DEVĪPRASĀDA, called SĪR.*
- Lughāt i Urdū kā wisāl.  
*See AHMAD, Saiyid, Dihlavi.*
- Lughāt i Yūnānī.  
*See EWING (J. C. R.).*
- Lutf i zindagānī.  
*See RĀM KISHAN, Hakīm.*
- Mā alisan al-adillat al-kawīyah.  
*See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, Hūglavī.*
- Ma'āl al-tahzīb.  
*See MUHAMMAD KĀMAR al-DĪN, Maulānā.*
- Ma'ārij al-fazā'il.  
*See MUẒAFFAR 'ALĪ KHĀN, called ASĪR.*
- Ma'āshir al-šalawāt.  
*See MUHAMMAD IBN SULAIMĀN, Jazūlī.*
- M. A. banāke kyūn merī miṭṭī kharāb kī.  
*See ŠIVĀNĀRAYANA, Kashmīrī.*
- Ma'dan al-hikmat.  
*See GHULĀM HUSAIN, Fakīr Mumtāziyah.*
- Ma'dan i tahzīb.  
*See HĀBĪB HUSAIN, Mirzā.*
- al-Madanīyat.  
*See SHAJĀ'AT 'ALĪ, Maulavī Mirzā.*
- Madd o jazr i Islām.  
*See AL-TĀF HUSAIN, called HĀLĪ.*
- Madihīyah i Wakār.  
*See PĪTAM RĀ'E.*
- Mafātih al-ghaib.  
*See MUHAMMAD IBN 'UMAR (FAKHR al-DĪN).*
- Mafrūzah i mazālīm i Ārīnīyā.  
*See MUHAMMAD INSHĀ ALLĀH KHĀN, Zamindar.*
- Maghāzī al-Rasūl.  
*See MUHAMMAD IBN 'UMAR, Wākīdī.*
- Mahā andher rātrī.  
*See KRĪPĀRĀMA ŠARMĀ.*
- Mahabbat kā karīnah.  
*See \*HASAN, Saiyid, Murādābādī.*
- Mahābhārata [*in loco*].  
*See SUKHADAYĀL, called SHAUK.*
- Mahāmid al-Masīlī.  
*See YA'KŪB 'ALĪ TURĀB, Akmadī.*
- Mahā-popoṅ kī samāj.  
*See SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ.*
- Mahārājah Ranjīt Singh.  
*See \*MUHAMMAD al-DĪN, called FAUK.*
- Mahārānī Lachhmī.  
*See LACHHMĪ.*
- Mahārānī Tilottamā.  
*See BIHĀNĪ LĀL, called 'ĀJIZ.*
- Mahāsin al-kirām.  
*See HASAN, Mīr, of Delhi.*
- Mahbūb.  
*See \*MUHAMMAD 'ASKARĪ MIRZĀ.*
- 
- See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Bombay.*
- Mahāndra-sāgar.  
*See KĀMANDAKI.*
- Māhiyat al-malak, etc.  
*See ŠĀDIK 'ALĪ, Assistant Surgeon.*
- Māhiyat i Ṛigveda.  
*See VEDAS.*
- Mahmūd kī āmīn.  
*See GHULĀM AHMAD, Kādīyānī.*
- Mahtāb i Dāgh.  
*See MĪRZĀ KHĀN.*
- Mahw al-haubat.  
*See MUHAMMAD ŠIDDĪK HASAN KHĀN.*
- Majālis al-abrār.  
*See \*AHMAD, al-Rāmī.*
- 
- See MUHAMMAD BĀKIR, Majlisī.*
- Mājarā i Bhopāl.  
*See MUHAMMAD ŠIDDĪK HASAN KHĀN.*
- Majma' al-ash'ār [*\*in loco*].
- Majma' al-bahrain.  
*See AHMAD IBN 'ALĪ, called IBN al-SĀ'ĀTĪ.*
- Majma' al-jawāmi'ī.  
*See MUHAMMAD HUSAIN KHĀN, Shīrāzī.*
- Majma' al-sulūk.  
*See SA'D al-DĪN IBN MUHAMMAD.*
- Majma' i marṣīyah.  
*See FĪROZ al-DĪN, of Gadolī.*
- Majma' i shārik al-nujūm.  
*See MUHAMMAD KĀSĪM, called MUZNIB.*



- Majmū'ah [*\*in loco*].  
 Majmū'ah i āmn.  
*See GHULĀM AHMAD, Kādiyāni.*
- Majmū'ah i ārtīkal.  
*See RĀMPĀL SINGH, Rājā.*
- Majmū'ah i asrār i nihāni.  
*See MALIK HEMRĀJ, Svāmī.*
- Majmū'ah i bist rasā'il.  
*See KUR'ĀN.—Appendix.*
- Majmū'ah i chār kawā'id.  
*See ĀRYA SAMĀJ.*
- Majmū'ah i chihal risālah.  
*See MUHAMMAD, the Prophet.*
- Majmū'ah i dil-kushā.  
*See HARAPRAKĀṢA, Bābā.*
- Majmū'ah i fatāwā.  
*See MUNIR al-DĪN AHMAD, Niẓāmī.*
- Majmū'ah i gul i bahār.  
*See FAIẒ al-DĪN AHMAD SHĀH.*
- Majmū'ah i hālāt i Ahmad Fārūqī.  
*See MUHAMMAD 'ABD al-AHMAD, of Delhi.*
- Majmū'ah i ijāzāt.  
*See MURTAZĀ HUSAIN, Sīnāwī.*
- Majmū'ah i kāghazāt i kār-rawā'i.  
*See BĀKIR 'ALĪ, Saiyid.*
- Majmū'ah i kāmīl.  
*See MUHAMMAD ibn 'UMAR, Wākīdī.*
- Majmū'ah i kasā'id.  
*See MUHAMMAD MAKŠŪD HĀSAN.*
- Majmū'ah i kawānīn i rāg.  
*See KHĀDĪM HUSAIN, called AFSOS.*
- Majmū'ah i kawānīn o kawā'id.  
*See KRISHNACHANDRA, Munshī.*
- Majmū'ah i khatīb [*in loco*].  
 Majmū'ah i latā'if [*\*in loco*].
- 
- See MUHAMMAD MĪR HĀSAN.*
- Majmū'ah i lekchar-hā i dharain-shāstar.  
*See SAṄGAM LĀL.*
- Majmū'ah i likechar-hā.  
*See AHMAD KHĀN, Saiyid, K.C.S.I.*
- Majmū'ah i malfūzāt i khwājagūn i Chisht.  
*See GHULĀM AHMAD KHĀN, of Shajjor.*
- Majmū'ah i marqiyah.  
*See CHHANŪ LĀL, called DILGĪR.*
- 
- See MUẒAFFAR HUSAIN, called ZAMĪR.*
- Majmū'ah i mujarrabāt.  
*See WAZĪR 'ALĪ, Hākīm.*
- Majmū'ah i mukhammasāt.  
*See 'ABD al-KĀDIR KHĀN.*
- Majmū'ah i namūnajāt i girah.  
*See KISHAN SINGH JANDŪ.*

- Majmū'ah i nauhajāt.  
*See LUCKNOW, Poets of.*
- Majmū'ah i naẓā'ir i shar' i Muḥammadi.  
*See MUHAMMAD FAẒL AKRAM.*
- Majmū'ah i naẓm i Hāli.  
*See ALTĀF HUSAIN, called HĀLĪ.*
- Majmū'ah i rusūmāt i shādi o ghamī.  
*See KĀNSHĪ RĀM DATT.*
- Majmū'ah i ta'lim al-šibyān.  
*See TAMĪZ al-DĪN.*
- Majmū'ah i taṣauwuf.  
*See BURHĀN, Shaikh.*
- 
- See MUHAMMAD ibn HĀSAN MUHAMMAD*
- Majmū'ah i upanishad.  
*See UPANISHADS.—Collections.*
- Majmū'ah i waẓā'if.  
*See GHULĀM HAIDAR, Maulavi.*
- 
- See PRAYERS.*
- Majmū'ah i zābitah i diwānī.  
*See INDIA.—Legislative Council.*
- Majmū'ah i zābitah i faujdārī.  
*See INDIA.—Legislative Council.*
- al-Majūs. [Pt. 1 of Tārīkh al-Hind.]  
*See MUHAMMAD KĀZĪM BARLĀS.*
- Makāmāt.  
*See AHMAD ibn HUSAIN (BADĪ' al-ZAMĀN), Humudānī.*
- Makḥārīj al-hurūf.  
*See 'ALĪ, Jaunpūri.*
- Makḥzan.  
*See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Lahore.*
- Makḥzan al-adwiyah.  
*See MUHAMMAD HUSAIN ibn MUHAMMAD HĀDĪ.*
- Makḥzan al-anwār.  
*See MU'IN al-DĪN, Chishtī.*
- Makḥzan al-kawānīn.  
*See CHHOṬAN LĀL, Deputy Collector.*
- Makḥzan al-ma'ānī.  
*See MUSHTĀK AHMAD, Rāmpūri.*
- Makḥzan al-masā'ib.  
*See DILDĀR 'ALĪ KHĀN, Nawab.*
- Makḥzan al-muhāwarāt.  
*See CHHRANJĪ LĀL, Munshī.*
- 
- See MĀDHAVA NĀRĀYAṆA, Schoolmaster.*
- Makḥzan i hakikat.  
*See RAḪĪM al-DĪN AHMAD, Dihlavi.*
- Makḥzan i san'at o hīrfat-bakḥshī.  
*See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, of Kara.*
- Makḥzan i tadābīr.  
*See HITOPADEṢA.*

- Makḥzan i zarb al-maṣāl.  
See NATHAN LĀL, *Pleader*.
- Maktūb i hazrat Ghaṣṣ al-a'zam.  
See 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*.
- Maktūb i Muḥammadi.  
See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.
- Malfūzāt i Anwarī.  
See AKRAM 'ALĪ.
- Malikzādah Fitan.  
See JHANDE KHĀN.
- Malk al-'Aziz aur Varjina.  
See MUḤAMMAD 'ABD al-ḤĀLĪM.
- Ma'lūmāt i shādi.  
See MAIBŪB 'ĀLAM.
- Mā-mukīmān.  
See 'ALĀ al-DĪN, called WĪSĀLĪ.
- Manāfi' i kārt'ān.  
See MUḤAMMAD HĀSHIM 'ALĪ.
- Manākib i Ghaṣṣiyah.  
See MUḤAMMAD ŠĀDIK, *Shahbā'ī*.
- Manākib i murtazawī.  
See AHMAD ibn SHU'AIB, *Nasā'ī*.
- Maniram's Book of Fate.  
See MAṢIRĀMA, *Writer on divination*.
- Mankad al-'irfān.  
See 'ABD al-ḤĀKĪ, *Dihlavi*.
- Mankibat i Ghaṣṣiyah.  
See SA'ĀDAT.
- Manshūr i tarīkat.  
See RAḤĪM al-DĪN AHMAD, *Dihlavi*.
- Mansūr aur Mohanā.  
See MUḤAMMAD 'ABD al-ḤĀLĪM.
- Manual de tres mil vocabulos.  
See DIAS (S. S. DE J.).
- Manual of Colloquial English.  
See GAYĀPRASĀDA, *Pandit*.
- Manual of Colloquial Phrases.  
See MANUAL.
- Manual of Elementary Field Engineering.  
See ENGLAND.—Army.—Corps of Royal Engineers.
- Manual of English Proverbs.  
See SUKHADEVAPRASĀDA.
- Manual of Lascari-Hindustāni.  
See HARRISON (N.).
- Manual of Translation.  
See VEṆIMĀDHAVA GAṆGOPĀDHYĀYA.
- Manual of translation into English.  
See OAKLEY (E. S.), *Rev.*
- Manuel de la langue Hindoustani, etc.  
See VINSON (E. H. J.).
- Manzūm al-Jauhar.  
See MĀDHAVA RĀMA.
- Manzūr al-hudā.  
See MUḤAMMAD MANZŪR ḤUSAIN.
- Mardon ko ek se ziyādah shādi karnā.  
See GHULĀM ḤUSAIN, *Fakīr Mumtāziyah*.
- Marghūb al-kulūb.  
See 'ABD al-GHAFŪR, *Ramazānpūrī*.
- See SHAMS al-DĪN, *Tabrizī*.
- Ma'rifat al-azkiyā.  
See FARĪD al-DĪN 'ATTĀR.
- Marṣiyah i Dabīr.  
See SALĀMAT 'ALĪ, *Lakhnawī*.
- Marṣiyah i Miskīn.  
See 'ABD ALLĀI, *Mīr*.
- Marṣiyah i Uwais.  
See NĀSIR 'ALĪ, *Bilgrāmī*.
- Masādir i sittah.  
See NAZĪR al-DĪN AHMAD, *Ja'fari*.
- Masā'ib al-shuhadā.  
See MUḤAMMAD, *Khurāsānī*.
- Masā'ib i ghadr.  
See EDWARDS (W.).
- Masā'il i kānūn.  
See BALJNĀTH, *Munsif of Agra*.
- Masdar i fuyūz.  
See NAZĪR al-DĪN ḤASAN.
- Mashāhīr i niswān.  
See MUḤAMMAD 'ABBĀS, *M.A.*
- Mashārik al-anwār.  
See ḤASAN ibn MUḤAMMAD, *Sughānī*.
- Mashhad i 'ushshāk.  
See MUḤAMMAD 'ABD al-MATĪN.
- Mashrik al-āṣār.  
See MUḤAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*.
- Mashshātah i Baghdād.  
See HAIRAT, *Mīrzā*.
- Masīhī gīt kī kitāb.  
See HYMNALS.
- Masīhī mazhab kā makhrāj.  
See R. SENA NĀYAKA.
- Masīhī Kādiyānī kī kartūt.  
See GHULĀM AĪMAD, *Kādiyānī*.
- Masīhī kī pairawī.  
See HAEMMERLEIN (THOMAS), *à Kempis*.
- Masīr i Hāmīdī.  
See MUḤAMMAD ḤĀMID 'ALĪ KHĀN, *Nawab of Rampur*.
- Masīr i Tālibī.  
See ABŪ TĀLIB KHĀN, *Tabrizī*.
- Maṣnawī.  
See ABŪ 'ALĪ KĀLANDAR (SHARAF al-DĪN).
- See FARĪD al-DĪN 'ATTĀR.
- Maṣnawī i ghamgusār.  
See \*SATYENDRANĀTHA, *Banārasī*.

Maḡnawī i Ḡhanimat.  
*See MUḤAMMAD AKRAM, Panjābī.*  
 Maḡnawī i Latīf.  
*See MUḤAMMAD 'ABD al-LATĪF, Kādīrī.*  
 Maḡnawī i Mir 'Ilm.  
*See JHAḤDE KHĀN.*  
 Maḡnawī i Rūml.  
*See JALĀL al-DĪN, Rūmī.*  
 Maḡnawī i Sām Narfīmān.  
*See HĀIDAR SHĀH.*  
 Maḡabb i Mir Ḥasan.  
*See MUḤAMMAD ḤASAN, Mir.*  
 Mātam i pahlawānī.  
*See MUḤAMMAD al-DĪN, called FAUK.*  
 Mātam i Zafar.  
*See KĀZĪB.*  
 Mātam-kadah.  
*See MUḤAMMAD, Khurāsānī.*  
 Matārīh al-anzār.  
*See \*AḤMAD, al-Rūmī.*  
 Materia Medica.  
*See BĀLAKRISHṆA KAUL, Assistant Surgeon.*  
 Maḡla' al-anwār.  
*See MUḤAMMAD TAKĪ, Ja'fārī.*  
 Maḡla' al-badr.  
*See GHULĀM MUḤAMMAD GHĀUṢ, Ra'īs of Tri-chinopoli.*  
 Maḡla' al-'ulūm o majma' al-funūn.  
*See WĀJĪD 'ALĪ KHĀN, Haghlawī.*  
 Maḡlūb al-tālibīn.  
*See MUḤAMMAD BULĀK.*  
 Maḡ'īzah i sābi'ah.  
*See NĀSĪR ḤUSAIN, Saiyid.*  
 Maḡj-taranga.  
*See BADRĪNĀTHA CHATURVEDĪ.*  
 Maulavī i ma'nawī.  
*See \*MUḤAMMAD YA'KŪB, Bihārī.*  
 Maulid i sharīf.  
*See MUḤAMMAD 'ABD al-LATĪF, Kādīrī.*  


---

*See MUḤAMMAD YUSUF 'ALĪ SHĀH.*  
 Maulūd i Barzanjī.  
*See JA'YAR ibn ḤASAN.*  
 Maulūd i sa'dī.  
*See MUḤAMMAD MAS'ŪD KHĀN.*  
 Mautnāmāh.  
*See \*MUḤAMMAD ḤASAN, called 'ILMĪ.*  
 Mauzū'āt i kabīr.  
*See 'ALĪ ibn SULTĀN MUḤAMMAD.*  
 Mawāhib al-Raḡmān.  
*See AMĪR 'ALĪ ('ABD al-RAZZĀK MUḤAMMAD).*  
 Mawāhib i 'Alīyah.  
*See ḤUSAIN VĀ'IZ, Kāshifī.*

Mā yughnīk fī al-ṣarf.  
*See NAZĪR AḤMAD, Khān Bahādur.*  
 Mazāk al-'arīfīn.  
*See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, Ghazzālī.*  
 Mazāk al-'arīfīn i kalān.  
*See 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, Jilānī.*  
 Mazāmin i 'aish.  
*See KHĀKĀN ḤUSAIN KHĀN.*  
 Mazāmin i Bekan.  
*See BACON (F.).*  
 Mazāmin i Hāll.  
*See ALTĀF ḤUSAIN.*  
 Mazāmin i mukhtalaf.  
*See KANḤAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.*  
 Mazāmin i politīkal.  
*See AḤMAD SHAFĪ'.*  
 Ma'zaratnāmāh i Sukrāt.  
*See PLATO.*  
 Mazḡhab i 'ishk.  
*See 'IZZAT ALLĀH, Bangālī.*  
 Mazḡhar i 'irfāu.  
*See MUḤAMMAD MUSHTĀK AḤMAD.*  
 Mazḡhar i ma'ānī.  
*See MAḤDĪ ḤUSAIN, called MAJRŪH.*  
 Mazmūn.  
*See AḤMAD KHĀN, Saiyid, K.C.S.I.*  
 Mazmūn Musalmānoḡ kī maujūdāh hālat i ta'lim par.  
*See MUḤAMMAD ZAKĀ ALLĀH.*  
 Mewajāt.  
*See MAḤBŪB 'ĀLAM.*  
 Miftāh al-adab.  
*See 'UBAID ALLĀH, 'Ubaidī.*  
 Miftāh al-arḡ.  
*See PANJAB.—Education Department.*  
 Miftāh al-bayān.  
*See 'ĀBĪD ḤUSAIN, Sahāranpūrī.*  
 Miftāh al-jinān.  
*See MUḤAMMAD MUJĪR WAJĪH al-DĪN.*  
 Miftāh al-kawā'id.  
*See MUḤAMMAD MUḤYĪ al-DĪN, Munshī.*  
 Miftāh al-taḡlīshī.  
*See GHULĀM MUḤAMMAD, called 'ĀSĪ.*  
 Miftāh i makḡzan al-ansāb.  
*See LĀLITĀPRASĀDA, of Faizabad.*  
 Mihr i anwar.  
*See NU'MĀN ibn ṢĀBIT (ABŪ ḤANĪFĀH).*  
 Milād i sharīf.  
*See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, Jazārī.*  
 Minhāj al-sālikīn.  
*See YOGAVĀSISHṬHA.*  
 Minhāj al-ta'lim.  
*See MUḤAMMAD SAJJĀD MĪRZĀ.*  
 Minhāt al-jalīl.  
*See ḤUSAIN ibn MAS'ŪD, al-Baghawlī.*

- Mir'āju'nāmāh.  
See MUHAMMAD 'AZĪZ al-DĪN.
- Mir'āt al-'aish.  
See BĀBŪRĀMA, *Son of Gopāla Rāya*.
- Mir'āt al-'Arab.  
See NĀDIR 'ALĪ, *Pleader*.
- Mir'āt al-'arūs.  
See NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*.
- Mir'āt al-ashbāh.  
See MUHAMMAD IRTIZĀ KHĀN.
- Mir'āt al-ghaib.  
See AMĪR AHMAD, *Lakhnawī*.
- Mir'āt al-kaunnain.  
See GHULĀM NABĪ ibn MUHAMMAD HĀSAN KHĀN.
- Mir'āt al-khayāl.  
See MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN, called RĀSIKH.
- Mir'āt al-mamālik.  
See \*KĀTĪB i RŪMĪ ('ALĪ ibn HUSAIN).
- Mir'āt al-sālikīn.  
See MUHAMMAD IMĀM al-DĪN, *Lakhnawī*.
- Mir'āt al-tārīkh.  
See ŠYĀMALĀLA, *Dihlāvī*.
- Mir'āt i gītinumā.  
See MUHAMMAD AHSAN ALLĀH KHĀN.
- Mir'āt i jang i Waziristān.  
See MŪLRĀJ.
- Mir'āt i nizām i Kādīrī.  
See GHULĀM KĀDIR, *Distriet Overseer*.
- Mirkāt al-itkān.  
See MUHAMMAD MUJĪR WAJĪH al-DĪN.
- Mirzā Sāhib aur nubūwat kā ishtihār.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Mirzā Sāhib aur nubūwat par muhākamah.  
See MUHAMMAD SULAIMĀN ibn AHMAD SHĀH.
- Misbāh al-hayāt.  
See HĀYĀT 'ALĪ.
- Misbāh al-tārīkh.  
See \*LETHBRIDGE (*Sir R.*), *K.C.I.E.*
- Misk al-'arif.  
See MUHAMMAD AHSAN, *Amrohawī*.
- Mishkāt al-masābih.  
See MUHAMMAD ibn 'ABD ALLĀH, *Khatīb*.
- Miyān Pisū aur Bibī Khatmal.  
See MAĪMŪD, *Miyān*.
- Mizān al-adwiyah.  
See 'ABD al-'AZĪZ ibn MUHAMMAD NŪR KARĪM.
- Mizān al-ṭibb.  
See \*MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.
- Mohammadan Soufism Philosophy.  
See ANWĀR 'ALĪ, *Hāfiḡ*.
- Mohamudgara.  
See ŠAṆKARA ĀCHĀRYA.
- Motiyon kā hār.  
See ZĀFAR MAHDĪ.
- Mu'allakāt [*in loco*].
- Mu'allim al-alsinah.  
See NUŚRAT 'ALĪ.
- Mu'allim al-shatranj.  
See RĀJĀ BĀBŪ, *of Patiala*.
- Mu'allim al-siyāsāt.  
See MILL (J. S.).
- Mu'allim i English.  
See MUHAMMAD ASAD 'ALĪ.
- Mu'allim i Nāgarī.  
See NAND MAL, *of Naini Tal*.
- Mu'allim i Pushtū.  
See KHAIR ALLĀH, *Kāḡī*.
- Mubāhaṣah i Firūzābād.  
See JAGAN KISHOR, called HUSN.
- Mubāhaṣah i tuhfah.  
See RĀJĀRĀMA, *Head Constable*.
- Mubārak aur Rūp Singār.  
See MAMLŪK 'ALĪ.
- Mubtalā.  
See NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*.
- Mudrārākshasa.  
See VIŠAKHADATTA.
- Mufarrih al-kulūb.  
See HITOPADEŠA.
- Mufarrih i 'anbarī.  
See MUHAMMAD HUSAIN, *Hakīm*.
- Mufid al-'ālim.  
See MUHAMMAD MUBĀRĀK al-'ALĪ.
- Mufid al-askām.  
See KIFĀYAT HUSAIN, *Bhāgalpūrī*.
- Mufid al-ra'āyā.  
See MĀDHAVAPRASĀDA.
- Mufid i 'āmm.  
See 'ABD al-HĀKĪM KHĀN, *M.B.*
- Mufid i khāšš o 'āmm.  
See BAHĀDUR 'ALĪ SHĀH.
- 
- See GOPĀLANĀRĀYAṆA.
- al-Mughnī.  
See SADĪD al-DĪN, *Kāzarūnī*.
- Muhammadan College Directory.  
See ALIGARH.—*Muhammadan Anglo-Oriental College*.
- Muhārabah i Kābul.  
See FIDĀ HUSAIN, *Bukhārī*.
- Muhārabāt i 'aḡīm.  
See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.
- Muhārabāt i Miśr o Sūdān.  
See AMĪR AHMAD, *Thānawī*.
- Muhārabāt i Thesali.  
See BARTLETT (*Sir E. A.*).
- Muḡšināt.  
See NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*.

Mu'in al-alfāz.  
See MUHAMMAD SALĪM ibn MUHAMMAD KĀ'IM.

Mu'in al-āṣār.  
See MUHAMMAD MU'IN al-DĪN.

Mu'in al-ḥakīm.  
See 'ABD al-ḤAKĪM KHĀN, *M.B.*

Mu'in al-nāsiḥīn.  
See ABŪ BAKR ibn MUHAMMAD 'ALĪ.

Mujāhadat al-akhyār.  
See MUHAMMAD ibn 'UMAR, *Wākidi.*

al-Mujāhid.  
See IḤSĀN ALLĀH, '*Abbāsi.*

Mujarrabāt i shāhl.  
See MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH.

Mūjiz al-kānūn.  
See 'ALĪ ibn ABI al-HAZM.

Mukaddamah i Nāgarī o Urdū.  
See HARASARANA DĀSA and RĀMASVARŪPA.

Mukaddas Nāznīn.  
See MUHAMMAD 'ABD al-ḤALĪM.

al-Mukaddimat al-Jazariyat.  
See \*MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *Jazari.*

Mukammil muḥārabāt i Rūs o Jāpān.  
See MUHAMMAD FAZL HUSAIN.

Mukhammas i Sallin.  
See MUHAMMAD WAḤĪD al-DĪN.

Mukhfi rāz i 'ilm i Pāhl.  
See UPANISHADS.—*Collections.*

Mukhtār i ash'ār.  
See HUSAIN, *Saiyid, Bilgrāmi.*

Mukhtaṣar hikāyāt kā silsilah.  
See SHIVANĀRĀYAṢA, *Kashmiri.*

Mukhtaṣar sawānīh i 'umri i Gaṅgādihara Tilak.  
See GOVARDHANA DĀSA.

Mukhtaṣar sharh i kaṣā'id.  
See SHAFĪK 'ALĪ KHĀN.

Mukti-fauj ke gton kī kitāb.  
See HYMNALS.

Mūla Bhārata-sudhāra nāṭaka.  
See VRAJAVIHĀRĪ LĀLA.

Mulhamāt.  
See JAMĀL al-DĪN AḤMAD, *Hānsawi.*

al-Mu'lim.  
See MUSELM ibn HAJJĀJ.

Mulk i 'adām.  
See PYĀRE LĀL, *of Barotha.*

Mullā Dopiyāzah.  
See \*MUHAMMAD MĪRZĀ, *Lakhnavi.*

al-Mulūk. [Pt. 4 of Tārīkh al-Hind.]  
See MUHAMMAD KĀZĪM BARLĀS.

Munabbihāt i Ibn Hajar.  
See AḤMAD ibn 'ALĪ called IBN HAJAR, '*Askalāni.*

Munājāt.  
See MUHAMMAD NAJM al-DĪN AKHAR.

Munāzarah i akhlāk.  
See KUNWAR SAIN, *Munshi.*

Munḍaka Upanishad.  
See UPANISHADS.—*Separate Upanishads.*

Munif i 'Arif.  
See KISHAN SINGH, *Amritsari.*

Munshī Indramāṇi kā mukaddamah.  
See SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ.

Muntakhab ahkām al-Kur'an.  
See IBRĀHĪM 'ALĪ KHĀN.

Muntakhabāt i Abū al-Fazl.  
See ABŪ al-FAZL ibn MUBĀRAK.

Muntakhabāt i naẓm i Urdū.  
See NANDA SIMHA.

Munyat al-muṣallī.  
See SADĪD al-DĪN, *Kāshghari.*

Murabbe ḥalwe achār aur chaṭniyān.  
See GHULĀM NANĪ, *of Lahore.*

Muraḳka' al-mashūhīr.  
See DEVĪPRASĀDA, *Munshi.*

Muraḳka' i Dakkan.  
See \*MUHAMMAD SULTĀN, *Mir Munshi.*

Muraḳka' i dil-pazīr.  
See MAHĀNĀRĀYAṢA.

Muraḳka' i hijāb.  
See CHANḌĪPRASĀDA, *Dihlavi.*

Muraḳka' i jang i Tarkī o Yūnān.  
See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, called TĀ'IR.

Muraḳka' i Kallīnī.  
See KALĪM ALLĀH, *Jahānūbādi.*

Muraḳka' i mātam.  
See MUHAMMAD ŠAFDAR 'ALĪ KHĀN.

Muraḳka' i nigārtin.  
See MUHAMMAD SHAMS al-DĪN, *Lakhnavi.*

Muraḳka' i salātin.  
See MUHAMMAD 'ABD al-GHAFŪR, *Dihlavi.*

Muraḳka' i sultānī.  
See MUHAMMAD 'ABD al-GHAFŪR, *Dihlavi.*

Murid i shakk.  
See MUHAMMAD SHĀH, *Aghā.*

Murtbansī-prakāsh.  
See NĀNAK CHAND, *Head Clerk, Military Works.*

Musaddas i Fārūkī.  
See MUHAMMAD FĀRŪK, *Charyākoṣi.*

Musaddas i Hāli.  
See ALTĀF HUSAIN.

Musaddas i Nirbhai-parkūsh.  
See KIDĀRĪ LĀL.

Musaddas i Tashaffī.  
See MUHAMMAD BĀKĪR 'ALĪ KHĀN.

Musaddas i 'Ulwī.  
See TAHAQWUR 'ALĪ, *Inspector of Police.*

Musāfir.  
See GOLDSMITH (O.).

- Musāfir i Dimishkī.  
See SA'ID AĪMAD, *Lakhnawī*.
- Musailimah i Kādiyānī kā makr i shaiḡānī.  
See GHULĀM AĪMAD, *Amritsarī*.
- Mūsā kī sharī'at.  
See MOSES, *the Lawgiver*.
- Musālahat al-ikhwān.  
See KĀYASTHA.
- Musalmānon kī Kismat kā faisalah.  
See ALIGARH.—*Muhammadan Anglo-Oriental Educational Conference*.
- Musannifān i Islām.  
See IBN HĀNĪF.
- Mushkil-kushā tarjī'band.  
See HAIRAT, *Mirzā*.
- Mushtāk aur Zuhrah.  
See 'ĀSHĪK HUSAIN, *Lakhnawī*.
- Muskat al-mukhālīf.  
See SAJJĀD HUSAIN ibn MUHAMMAD HUSAIN.
- Musketry Regulations.  
See ENGLAND.—*Army.—Infantry*.
- Musnad i Abī Hānīfah.  
See NU'MĀN ibn ŠĀBIT (ABŪ HĀNĪFAH).
- Mustakbil al-Islām.  
See BLUNT (W. S.).
- Mustalahāt i Urdū.  
See MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ, called ASHRAF.
- Mutafarrik ghazal.  
See KISHAN CHAND, called FAUK.
- al-Mu'takad al-muntakad.  
See MUHAMMAD ŠIDDĪK HĀSAN KHĀN.
- al-Muwattā.  
See MĀLIK ibn ANAS.
- Muwāzanah i liyākat i Sādhū Dayānandaji.  
See DITT SINGH, *Gyānī*.
- Mūzilī al-kānūn.  
See 'ALĪ ibn ABĪ al-ĤAZM.
- Mūzilī al-Kur'ān.  
See 'ABD al-KĀDIR ibn WALĪ ALLĀH.
- My Jubilee visit to London.  
See MUHAMMAD BEG, *Sābadār*.
- Mysteries of Jalandhar.  
See MUHAMMAD BEG, *of Jalandhar*.
- Nādavīnoda grantha.  
See PANNĀ LĀL, *Gosā'in*.
- Nādir Shāh.  
See AĪMAD HUSAIN KHĀN, *Official Translator*.
- Nafahāt al-nasīm.  
See SAMĪ 'ALĪ, *'Alawī*.
- Nafā'is al-lughāt.  
See AUHAD al-DĪN, *Bilgrāmī*.
- Nafisī.  
See NAFĪS ibn 'IWAZ, *Kirmānī*.
- Naghmah i dīlpazīr.  
See TAJAMMUL, *Jalālpūrī*.
- Naghmah i rūhī.  
See MUHAMMAD RAHMAT ALLĀH, called FARIĀT.
- Naghmah i sitār.  
See RAHĪM BEG, *Khairābādī*.
- Naghmah i surod.  
See KHĀDIM HUSAIN, called AFSOS.
- Naghmah i Urdū.  
See KĀMAR al-DĪN KHĀN, *Dihlavi*.
- Nahr al-masā'ib.  
See KĀSIM 'ALĪ, *Karbalā'ī*.
- Nairang i Afghān.  
See MUHAMMAD HUSAIN, called AGHILAB.
- Nairang i 'ishk.  
See GHULĀM HUSAIN, called ZĀRĪF.
- See MUHAMMAD AKRAM, *Panjābī*.
- Nairang i khayāl.  
See MUHAMMAD HUSAIN, called ĀZĀD.
- Nairang i khūsh-bayānī.  
See KHUDĀ BAKHSII, *Multānī*.
- Nairang i nazm.  
See PYĀRE LĀL, *Dihlavi*.
- Nairang i zamānah.  
See LAKHPATI RĀ'E, *Munshī*.
- al-Naiyirat al-waḡiyah.  
See HUSAIN ibn ŠĀLIH.
- Najāt al-Mūminīn.  
See ILĀHĪ BAKHSH, *Barākarī*.
- Najāt al-Muslimīn.  
See ILĀHĪ BAKHSH, *Barākarī*.
- Najāt-dahindah kī rāh.  
See NAJĀT-DAHINDAIL.
- Najāt i āshkār.  
See ZŪ al-FAKĀR 'ALĪ, *Malikābādī*.
- Najm al-šākiḡ.  
See \*'ALĪ ASGHAR, *Saiyid*.
- Nakd i rawān.  
See MUHAMMAD 'ABBĀS, *Shirwānī*.
- Nakd i zihānat.  
See ABŪ TARĀB, *Teacher of Persian*.
- Nakhat i gul.  
See FĀSĪH al-DĪN, called NĀMĪ.
- Nakkārah i Wahdāniyat.  
See ILĀH BAKHSH, *Bakhshī*.
- Naklāt i Hindī [*in loco*].
- Naklen.  
See FABLES.
- Nakliyāt i Hindī.  
See NAKLIYĀT.
- Nakshah i haramain al-sharifain.  
See MECCĀ, *City of*.

Nālah i muẓtarr.  
 See MUẒAFFAR NABĪ, *Seohāri*.  
 Nālah i Tamannā.  
 See MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Murādābādī*.  
 Nāmāh i Khusrawān.  
 See JALĀL MIRZĀ.  
 Namāz [*in loco*].  
 Namāz i mūminīn i Shī'ah.  
 See GHULĀM MUḤAMMAD, *of Dera Ismail Khan*.  
 Nāmwar farmān-rawāyān i Islām.  
 See MUḤAMMAD SHIBLĪ, *Nu'mānī*.  
 Nānak-parkāsh.  
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Lahore*.  
 Nang o dāmūs.  
 See WAḤĪD al-DĪN AḤMAD.  
 al-Nār al-ḥāṭimāh.  
 See TASHYĪD al-MATĀ'IN.  
 Nardubān.  
 See ḤASAN 'ALĪ, *Nakshabandī*.  
 Nāshād.  
 See MUḤAMMAD MIRZĀ, *Lakhnawī*.  
 Nashāt-afzā.  
 See MŪLCHAND, called AḤKĀR.  
 Nashāṭ al-ikhwān.  
 See 'UMAR ibn al-MUẒAFFAR.  
 Nashāṭ al-Shī'ah.  
 See MUḤAMMAD IḤTISHĀM al-DĪN.  
 Nastr al-lughāt.  
 See MUḤAMMAD GHĪYĀṢ al-DĪN.  
 Nāsir i dīn i muṣṭafā.  
 See MUḤAMMAD ḤUSAIN, called FAKĪR.  
 Naskh al-Taurāt.  
 See MUSHTĀK AḤMAD, *Ḥanafī*.  
 Naṣr al-bārl.  
 See MUḤAMMAD ibn ISMĀ'IL, *Bukhārī*.  
 Naṣr al-mukallidīn.  
 See 'AḤMAD 'ALĪ, *Baṭūlawī*.  
 Nāṭhūsāngīta [*in loco*].  
 Na't i Firoz.  
 See MUḤAMMAD FĪROZ al-DĪN, *Daskawī*.  
 Native Officer's Diary.  
 See 'ABD al-RAZZĀK, *Jama'dār*.  
 Nau-bahār i Urdū.  
 See MUḤAMMAD BILĀI, *Munshī*.  
 Nauḥāh.  
 See RĀMAJĪ MAL, called NAMAK.  
 Navatattvapadārtha.  
 See SOHAN LĀL, *Pleader*.  
 Nawīd i Hind.  
 See 'ALĪ MUḤAMMAD, called SHĀD.  
 Nazm al-bayān.  
 See MUḤAMMAD SHAMS al-DĪN, called SHĀ'IK.  
 Nazm i besh-bahā.  
 See ASHRAF 'ALĪ, *Mir*.

Nazm i dardmand.  
 See ZĀKIR ḤUSAIN, *Lakhnawī*.  
 Nazm i dīlfuroz.  
 See MUḤAMMAD 'ABD al-AḤĀD, *Lakhnawī*.

See SHUJĀ' al-DĪN ḤUSAIN.  
 Nazm i girān-māyah.  
 See MUḤAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Nawab*.  
 Nazm i ḥakkānī.  
 See MUḤAMMAD SA'D ALLĀH, *Teacher*.  
 Nazm i rangīn.  
 See PYĀRE LĀL, *Dihlāvī*.

See ZĀKIR ḤUSAIN, *of Allahabad*.  
 Nazm i Shu'lah.  
 See BANWĀRĪ LĀL, called SHU'LAH.  
 Nāz o niyāz [*in loco*].

See IBRĀHĪM 'ALĪ KHĀN, called JUNŪN.  
 al-Nazr.  
 See AḤMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*  
 Nazr i Shāhjahānī.  
 See ṢANĀ ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ), *Amritsari*.  
 New century English-Urdu Dictionary.  
 See WHYTE (R. R.).  
 New Grammar of the Hindoostanee language.  
 See PRICE (W.), *F.R.S.L.*  
 New school of Urdu literature.  
 See 'ABD al-KĀDIR, *Shaikh, B.A.*  
 New Translation Exercise book.  
 See PYĀRE LĀL AGNIHOTRĪ.  
 New Translation Exercises.  
 See DVĀRIKĀPRASĀDA, *Third Master*.  
 Nidā i ghaib.  
 See MUḤAMMAD ibn 'ABD al-WAḤHĀB.  
 Nigāristān i Rāhat.  
 See MUḤAMMAD AKRAM, *Panjābī*.  
 Nigāristān i ulfat.  
 See MUḤAMMAD ŠAFDAR 'ALĪ KHĀN.  
 Nigār-khānah i Šafdar.  
 See MUḤAMMAD ŠAFDAR 'ALĪ KHĀN.  
 Nikāt i Bīrbal.  
 See MUḤAMMAD BARAKAT ALLĀH.  
 Nikāt i Iḥsānī.  
 See IḤSĀN 'ALĪ, *Hakim*.  
 Nikāt i ta'limāt i barzakh i Farīdīyah.  
 See MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Farīdī*.  
 Nisā al-muslimīn.  
 See FĀTIMAH, *Khānam*.  
 Nisāb al-iḥtisāb.  
 See 'UMAR ibn MUḤAMMAD, *Shāmī*.  
 Nisāb i Urdū.  
 See LAHORE.—*Central Training College*.

Nītisāra.  
*See* KĀMANDAKI.  
 Nīṭisāṭaka.  
*See* BHARTRIHARI.  
 Niyam Jain-dharam.  
*See* AMRITSAR.—*Jain Sabhā*.  
 Niyoga-prakāṣa.  
*See* ĀTMĀRĀMA.  
 Nizām i Kādirī.  
*See* GHULĀM KĀDIR, *District Overseer*.  
 Nizām i 'Uṣmānī.  
*See* JALĪL, *Saiyid, Kurashī*.  
 Noshīrwān-nāmah. [Daftar 1 of Dāstān i Amīr Hamzah.]  
*See* HĀMZHAN ibn 'ABD al-MUTTALIB, *Amīr*.  
 Notes on the Persian Entrance Course.  
*See* \*ACADEMIES, *etc.*—Allahabad.—*University*.  
 Notes on Urdu Middle Course.  
*See* AHMAD MUKHTĀR, *of Meerut*.  
 Nukhlah i Amīrī.  
*See* 'ABD al-KARĪM ibn HAWĀZIN.  
 Nu'māniyah.  
*See* NU'MĀN ibn ṢĀBIT (ABŪ HANĪFAH).  
 Nūr al-'ain.  
*See* JA'FAR ibn HUSAIN, *Shūstari*.  
 Nūr al-Dīn aur Husn-afroz.  
*See* MA'UMŪD, *Miyān*.  
 Nūr al-hakk.  
*See* GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Nūr al-hidāyah.  
*See* 'UBAID ALLĀH ibn MAS'ŪD (ṢADR al-SHARĪ'AH).  
 Nūr al-Kur'ān.  
*See* MUHAMMAD SIRĀJ al-HĀKK.  
 Nūr Jahān o Jahāngīr.  
*See* BASHĀRAT 'ALĪ, *Saiyid*.  
 al-Nuṣh.  
*See* HĀMID SHĀH, *of Sialkot*.  
 Nuskhah i Granthī-fobiā.  
*See* RĀDHĀKRISHṆA MAHTA.  
 Nuskhah i khabr i Ahmadiyah.  
*See* LEKHĀM, *Pandit, of Amritsar*.  
 Nuṣrat al-mujtahidīn.  
*See* WAKĪL AHMAD, *Sikandar-pūrī*.  
 Nuzhat al-alibbā.  
*See* 'ABD al-RAHMĀN ibn MUHAMMAD, *Anbārī*.  
 Nuzhat al-majālis.  
*See* \*'ABD al-RAHMĀN ibn 'ABD al-SALĀM.  
 Nyāyadarṣana.  
*See* \*GOTAMA, surnamed AKṢHĪPĀDA.  
 One Thousand English Proverbs.  
*See* WAZĪR AHMAD, *Maulavi*.  
 One Thousand Hindustani idiomatic sentences.  
*See* WILMOT (H. E.).

Orient.

*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Bombay*.

Oudh akhbār.

*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Lucknow*.

Padmāvat.

*See* MALIK MUHAMMAD, *Jā'isi*.

*See* SĀLIGRĀM, *of Kapurthala*.

Pahāre jang ke risāle kā intikhāb.

*See* ENGLAND.—*Army*.

Pahilī Afghānī jadīd.

*See* AHMAD, *Maulavi Saiyid*.

Pahilī kitāb.

*See* YŪSUF, *Saiyid, Munshī*.

Paidal palṭanon kī kawā'id.

*See* ENGLAND.—*Army*.—*Infantry*.

Pairāhān i Yūsufī.

*See* JALĀL al-DĪN, *Rūmī*.

Pānchon pīr.

*See* GREEVEN (R.).

Pānchsau byopār.

*See* CHHATRAPĀLA ṢARMĀ.

Pand i hakikat.

*See* ṢAṆKARA ĀCHĀRYA.

Paṇḍit Dayānanda aur unkā nayā panth.

*See* SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ.

Paṇḍit Dayānanda kā sannnyās.

*See* SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ.

Pandnāmah.

*See* 'ABD al-SHAHĪD, *Nakshabandī*.

*See* SA'DĪ, *Shirāzī*.

Panjganj i malfūzāt.

*See* MUHAMMAD 'ABD al-AHAD, *of Delhi*.

Pareshānī.

*See* AHMAD HUSAIN KHĀN, *Official Translator*.

Parī-khānah i mahabbat.

*See* RIVĀZ al-DĪN AHMAD.

Pari-paikar.

*See* MUHAMMAD HUSAIN, *Murādābādī*.

Pedro Shāh kī karāmāt.

*See* 'ABD al-KARĪM, *Munshī, of Bombay*.

Peṭ ke andar kī chizon kā bayān.

*See* BRETON (P.).

Pharmacopœia.

*See* ACADEMIES, *etc.*—*London*.—*Royal College of Physicians*.

Phūl.

*See* DEVĪDAYĀL, *Lāla*.

Physical Drill with Arms.

*See* GORDON (W.), *Sergeant-Major*.

Physical Drill without Arms.

*See* GORDON (W.), *Sergeant-Major*.



- Pilgrimage to Mecca.  
See SIKANDAR BEGAM, *Nawab of Bhopal*.
- Pitman's Phonography.  
See BELLEW (J. S.).
- Pitritarpana [*in loco*].
- Pocket-book of colloquial Urdu.  
See RANKING (G. S. A.).
- Pocket-book of Engineering.  
See GAṄGĀRĀMA, *Executive Engineer*.
- Polis nāṭak.  
See MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *of Chitoru*.
- Position Drill.  
See ENGLAND.—Army.—Infantry.
- Practical grammar for beginners.  
See NARASIMHA DĀSA UPĀDHYĀYA.
- Prā'imari lughāt i Urdū.  
See MUḤAMMAD FIROZ al-DĪN, *Daskuwi*.
- Pratimārchana-nishedha [*in loco*].
- Probationer's handy help to language.  
See 'ABD al-RASHĪD, *Munshi*.
- Propagation of Islam.  
See MUḤSIN al-MULK, *Nawab*.
- Proverbi, detti e leggende Indostani.  
See TAGLIABUE (C.).
- Pukār i haḳḳ.  
See FAIZ AĪMAD, *Vaccinator*.
- Punjab Review.  
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Amritsar*.
- Pūran Bhagat ki kathā.  
See DEVARĀJA, *of Jalandhar*.
- Purānoy ki nāpāk ta'lim se bacho.  
See RĀMA, *Munshi*.
- Pushpakumārī.  
See RAMEṢACHANDRA DATTA.
- Pushtū bāṭchit.  
See JAMĪYAT RĀ'E.
- Pushtū bolchāl.  
See KHĀIR ALLĀH, *Kāṣi*.
- Pushtu Grammar.  
See AĪMAD SHĀH, *Rizwāni*.
- Pushtū ki pahūli (dāsri) kitāb.  
See GUL AĪMAD, *Kāṣi*.
- Rabb al-Kādiyāni, etc.  
See JAMUNĀDĀSA, *Ārya Samājist*.
- Radd i bu'ṭlān.  
See JAWĀHIR SINGH, *Ārya Samājist*.
- Radd i firkaḥ i mutadīyah.  
See 'ABD al-KUDDŪS ibn MUḤAMMAD JALĀL.
- Radd i khil'at i Islām.  
See LEKHRĀM, *Pandit of Amritsar*.
- Radd i Takzīb i Barahin i Ahmadiyah.  
See ABŪ RAḤMĀT ḤASAN.
- Raf al-'ajājah.  
See MUḤAMMAD ibn YAZĪD.
- Rafīk al-jinān.  
See KUR'ĀN.—*Particular Surahs*.
- Rafīk al-zā'irin.  
See MUḤAMMAD 'ALĪ ibn WĀHĪD 'ALĪ.
- Rāhat al-kulūb.  
See FARĪD al-DĪN GANJ i SHAKAR.
- Rāhat al-mahzūn.  
See \*MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR, *Shaiḳh*.
- Rāhat al-muḥibbīn.  
See NIZĀM al-DĪN AULIYĀ.
- Rāh i najāt.  
See HĀYĀT 'ALĪ.
- al-Raḥmat al-mulidāt.  
See MUḤAMMAD ibn 'ABD ALLĀH, *Khātib*.
- Raḥmat al-Raḥmān.  
See MUḤAMMAD A'ZAM ibn MUḤAMMAD YĀR.
- Rahnumā i Dihli.  
See MUḤAMMAD RAḤĪM BAKHSH.
- Rahnumā i jarrāh.  
See VRAJALĀLA GHOSHA.
- Rahnumā i kriṭaṭ.  
See NĀNAK CHAND, *Clerk*.
- Rahnumā i kurah i arz.  
See \*FIROZ al-DĪN, *of Lahore*.
- Rahnumā i suhūlat.  
See NĀSĪR al-DĪN, *Shah of Persia*.
- Rājah Rāmamohana Rāya ke sawāniḥ i 'umri.  
See NATHŪ RĀM NAND.
- Rājah Toḍar Mal ki sawāniḥ i 'umri.  
See TOḌAR MAL, *Raja*.
- al-Rakīb.  
See SHERIDAN (*Right Hon. R. B. B.*).
- Rāmacharitra.  
See \*BHOLĀNĀTHA, *Digambara Jaini*.
- Rāmāyana.  
See BĀNKE BIHĀRĪ LĀL.
- 
- See VĀLMĪKI.
- Rapadhira Premamohini.  
See ŚRĪNIVĀSA DĀSA.
- Rasā'il i Shibli.  
See MUḤAMMAD SHIBLĪ, *Nu'māni*.
- Rāstah i jātriyān.  
See GAṄGĀPRASĀDA, *of the Survey Department*.
- Rāst-bayāni bar shikast i Kādiyāni.  
See IMĀM al-DĪN, *Gujarāti*.
- Rātīb i Rifā'iyah.  
See ZAIN al-'ĀBĪDĪN ibn MUḤAMMAD AMĪN.
- Raunak i suḳhan.  
See MUḤAMMAD AĪMAD 'ALĪ KHĀN.
- 
- See PYĀRE LĀL, *Dihlavi*.
- Rauzah i rizwān. [Pt. 3 of *Diwān*.]  
See MUḤAMMAD BĀKĪR 'ALĪ KHĀN.

al-Rauz al-mamfūr.  
*See* ZŪ al-FAKĀR AHMAD, *Nakawī*.  
 Rauz al-rubā.  
*See* AHMAD ibn SHU'ĀIB, *Nasā'ī*.  
 Rauz al-šādikīn.  
*See* ZAFAR MAHDĪ.  
 Rauzat al-ašfiyā.  
*See* \*MUHAMMAD TĀHIR.  
 Rawā'ī al-ahkām.  
*See* JA'FAR ibn SA'ĪD, *al-Hillī*.  
 Rāz i hakikat.  
*See* GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Rāz i sarbastah.  
*See* KEVALAKRISHNA, *Ārya Samājist*.  
 Regimental Moonshī.  
*See* COX (E. T.).  
 Regimental Standing Orders.  
*See* HOGG (A. M.).  
 Rifākat i akdas.  
*See* LITURGIES.—England, *Church of*.—Common  
*Prayer*.  
 Rigvedādi-bhāshyabhūmikā.  
*See* DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
 Rigveda kī vyākhyā.  
*See* KRIPĀRĀMA ŚARMĀ.  
 Risālah i 'akikah.  
*See* MUHAMMAD NIZĀM.  
 Risālah i bāghbānī zir'at.  
*See* NĀTHŪ RĀM, *Extra Assistant Commissioner*.  
 Risālah i birāz.  
*See* \*MUHAMMAD 'ABD al-HAKĪM ibn KĀZIM 'ALĪ.  
 Risālah i buhrān [*in loco*].  
 Risālah i hajj.  
*See* 'ALĪM al-DĪN, *of Jeddā*.  
 Risālah i Husniyah.  
*See* IBRĀHĪM ibn WALĪ ALLĀH.  
 Risālah i jalāliyah.  
*See* KARAM HUSAIN, *Bukhārī*.  
 Risālah i kārūrah.  
*See* \*YŪSUF ibn MUHAMMAD.  
 Risālah i kaun i Kakkezai.  
*See* FAZL al-DĪN, *Hakīm*.  
 Risālah i khair-khwāhān Musalmānān.  
*See* AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*  
 Risālah i Kiyāfah.  
*See* BĀBŪRĀMA, *Son of Gopāla Rāya*.  


---

*See* \*MUHAMMAD 'ABD al-HAKĪM ibn KĀZIM 'ALĪ.  
 Risālah i mubāarak.  
*See* MUHAMMAD MUBĀRAK 'ALĪ KHĀN.  
 Risālah i nabz.  
*See* \*YŪSUF ibn MUHAMMAD.  
 Risālah i roshnā'ī.  
*See* HĀMID HUSAIN, *Dihlavi*.

Risālah i Sajjādiyah.  
*See* SAJJĀD HUSAIN ibn MUHAMMAD HUSAIN.  
 Risālah i shatranj.  
*See* ŠYĀMAKIŠORĀ, *Assistant Surgeon*.  
 Risālah i su'āl o jawāb.  
*See* 'ALĪ, *Bilgrāmī*.  
 Risālat al-kabriyat.  
*See* HUNAIN ibn ISHĀK, *al-'Ibādī*.  
 Risāle kī kawā'id.  
*See* ENGLAND.—Army.—*Cavalry*.  
 Riyāhīn al-'ābidīn.  
*See* AHMAD al-DĪN ibn SHARAF al-DĪN.  
 Riyāsat i Jammūn Kashmir ke ta'allukāt.  
*See* RAJAB 'ALĪ, *Rev.*  
 Riyāz al-arba'in.  
*See* ILĀHĪ BAKHSH, *Barākarī*.  
 Riyāz al-azhār.  
*See* MUHAMMAD KHĀIR al-DĪN (ABŪ al-'ALĪ).  
 Riyāz al-sālihīn.  
*See* YAHYĀ ibn SHARAF (ABŪ ZAKARĪYĀ).  
 Riyāz i fikr.  
*See* AFZAL HUSAIN, called ŠĀBIT.  


---

*See* MUHAMMAD 'UMAR, *Mangrolī*.  
 Riyāz i Shamīm.  
*See* MUHAMMAD JAWWĀD HUSAIN.  
 Riyāz i taḥkik i nādir.  
*See* 'ABD al-MAJĪD KHĀN.  
 Riḏā al-Zuhrā.  
*See* ĀL MUHAMMAD ibn AŠGHAR HUSAIN.  
 Roman-Urdū Journal.  
*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Lahore*.  
 Rotī kyūn ho?  
*See* DAULAT RĀ'E, *Revenue Accountant*.  
 Ru'asā i Panjāb.  
*See* GRIFFIN (*Sir* L. H.).  
 Rubā'iyāt i Amjad.  
*See* \*AHMAD HUSAIN, called AMJAD.  
 Rubā'iyāt i Hālī.  
*See* ALTĀF HUSAIN, called HĀLĪ.  
 Rubā'iyāt i Shahbāz.  
*See* MUHAMMAD 'ABD al-GHAFŪR.  
 Rudimens de la langue Hindoustani.  
*See* GARCIN DE TASSY (J. H.).  
 Ruḳa'āt i niswān.  
*See* IBRĀHĪM SULTĀN, *Mirzā*.  
 Rūmāl i majlisī.  
*See* BULĀKĪ DĀS.  
 Rūmāl i zarāfat.  
*See* BULĀKĪ DĀS.  
 Rūmānī missal.  
*See* LITURGIES.—Rome, *Church of*.—*Missals*.  
 al-Rumūz.  
*See* MUHAMMAD NIZĀM al-DĪN HĀSAN.

Rūnamā i maṣnawī.  
See JALĀL al-DĪN, Rūmī.

Rūs o Inglīstān.  
See MUḤAMMAD HUSAIN, called AGHLAB.

Rusūm i Hind [*in loco*].  
Rusūm i Hind ki farhang.  
See RUSŪM i HIND.

Rūyā i sādīkah.  
See NAZĪB AHMAD, *Khān Bahādur*.

Ṣabdārtha-chandrikā.  
See MADHURAMUTTU MUDALIYĀR.

Ṣabdārtha-chintāmaṇi.  
See TIMMĀ REDDI, *Tāṭikonda*.

Sabhāpraṣna.  
See NAVALA SIMHA.

Sabzi tarkārī.  
See DEVĪDAYĀL, *Lāla*.

Sachchā yātrī.  
See DAULAT RĀ'Ē, *Revenue Accountant*.

Ṣadā i 'āshīkān.  
See \*JĀMĪ.

Ṣadākat i Muḥammadīyah.  
See MUḤAMMAD BAKHSH MULLĀ.

Sadīdī.  
See SADĪD al-DĪN, *Kāzarānī*.

Ṣādīk al-kaul.  
See MUḤAMMAD SAJJĀD HUSAIN, *Raiḥānī*.

Ṣadīmāh i jān-gazā.  
See MUḤAMMAD SAJJĀD HUSAIN, *Raiḥānī*.

Safar i Chīn o Jāpān o Jāvā.  
See \*JAGATJIT SINGH, *Maharaja of Kapurthala*.

Safarnāmāh.  
See GYĀN CHAND, *Munshī*.

Safarnāmāh i Badrī Nārāyanjī.  
See BHAYĀNĪ SINGH, *Raja of Khilchipur*.

Safarnāmāh i bilāl i Islāmīyah.  
See 'ABD al-RAḤMĀN, *Amritsari*.

Safarnāmāh i hajj.  
See MUḤAMMAD LATĪF, *Pleader*.

Safarnāmāh i Hijāz.  
See 'IRFĀN 'ALĪ BEG, *Deputy Collector*.

Safarnāmāh i Ibn Baṭūṭah.  
See MUḤAMMAD ibn 'ABD ALLĀH called IBN BAṬŪṬAH.

Safarnāmāh i Kashmīr.  
See MEGHARĀJA, *of Muzaffargarh*.

Safarnāmāh i Maḥḥdūm i Jahānīyān.  
See JALĀL al-DĪN, *Bukhārī*.

Safarnāmāh i nādīr.  
See NĀDIR 'ALĪ, *Pleader at Meerut*.

Safarnāmāh i Rūm o Mīṣr o Shām.  
See MUḤAMMAD SHIBLĪ, *Nu'mānī*.

Safarnāmāh i Saiyid 'ALĪ.  
See \*KĀTĪB i RŪMĪ (ALĪ ibn HUSAIN).

Safarnāmāh i Śrī Badrīnāthjī.  
See MAHEṢAPRASĀDA, *Son of Lakshmanaprasāda*.

Safarnāmāh i Ugandā.  
See UGANDA.

Safīnah i 'Abd Allāh Malerī.  
See 'ABD ALLĀH, *of Maler Kotla*.

Ṣahīfah i ḥakkānī.  
See WALĪ MUḤAMMAD, *Watchmaker*.

Ṣahīfah i zarrīn.  
See PRAYĀGANĀRĀYANA BHĀRGAVA.

al-Ṣahīf.  
See MUḤAMMAD ibn ISMĀ'ĪL, *Bukhārī*.

---

See MUSLIM ibn HĀJJĀJ.

Ṣaidgāh i Shaukatī.  
See YĀR MUḤAMMAD KHĀN.

Ṣaidnāmāh i nigārīn.  
See BALWANT SINGH, *of Ajaigarh*.

Saif i Chishtiyā'ī.  
See MIHR 'ALĪ SHĀH, *Chishtī*.

Saif i maslūl.  
See AHMAD ibn MUḤAMMAD WAJĪH al-DĪN.

Sā'ins o kalām.  
See \*MUḤAMMAD KĪYĀM al-DĪN 'ABD al-BĀRĪ.

Saīntālis wafūdār Jāpānī.  
See SHARAF al-DĪN AHMAD KHĀN.

Sair i Ajmer.  
See ŚIVANĀTHA, *Son of Jvālānātha*.

Sair i 'Arab.  
See 'INĀYAT 'ALĪ ibn MARDĀN 'ALĪ.

Sair i Barhmā.  
See 'ABD al-KHĀLĪK KHĀN.

Sair i daryā.  
See MUḤAMMAD KĀZĪM BARLĀS.

Sair i Gulbargah.  
See MUḤAMMAD SULTĀN, *Mīr Munshī*.

Sair i Farangistān.  
See NĀSĪR al-DĪN, *Shah of Persia*.

Sair i Kashmīr. [Pt. 5 of *Tārīkh al-Hind*.]  
See MUḤAMMAD KĀZĪM BARLĀS.

Sair i kuh-sār.  
See RATAN NĀTH, *Lakhnawī*.

Sair i mas'ūd.  
See ASHRAF 'ALĪ, called ACHCHHĀ MĪYĀN.

Sair i parīnd.  
See MALIK KŪTB al-DĪN.

Sairnāmāh i Jaipūr.  
See MUḤAMMAD AKRAM, called FĀ'IZ.

Ṣakuntalā nāṭaka.  
See NAWĀZ, *Kaviṣvara*.

Ṣalāh al-Dīn.  
See AHMAD HUSAIN, *of Allahabad*.

Ṣalāh i zāt al-bain.  
See MUḤAMMAD ŚĪDDĪK ḤASAN KHĀN.

Şalāşiyāt.  
See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL, *Bukhārī*.

Şalāt al-rahmān.  
See SADĪD al-DĪN, *Kāshghārī*.

Şamarah i diyānat.  
See 'AZĪZ al-DĪN AHMAD, *Kāzī*.

Şamarah i zindagī.  
See 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.

Şamarāt al-jannāt.  
See KARAM HUSAIN, *Bukhārī*.

Sambeg gup-shigūfah.  
See HOSHĪARPUR.—*Jain Sabhā*.

Samsām al-Islām.  
See MUHAMMAD ibn 'UMAR, *Wākidi*.

Samsām i šamadīyah.  
See \*MAHĪBŪB AHMAD, *Amritsari*.

Samskāravidhi.  
See DAYĀNANDA SARASVATĪ.

Sanātana Jaina darśanaprakāṣa.  
See SOHAN LAL, *Pleader*.

Sandalī-nāmah. [Daftar 6 of Dāstān i Amīr Ĥamzah.]  
See ĤAMZAH ibn 'ABD al-MU'TTALIB, *Amīr*.

Sandhyā.  
See ĀRYA SAMĀJ.

Sang i rāsikh.  
See MUHAMMAD ŠĀDIK, *Shaiikh*.

Sāngīta-tattvadarsaka.  
See VISHṆU DIGAMBARA.

Sāngit i Padmāvāt.  
See SUKHADĀSA, *Son of Nārāyaṇa Dāsa*.

Sānihāt i 'umrī.  
See PARAMEŞVARĪSAHĀYA, called MASRŪR.

Şāntisamāchāra.  
See ŞIVAGAṆA, *Yogī, of Gujrat*.

Sant-mat katikizim.  
See ŞĀLIGRĀM RĀ'E.

Sapan-sansār.  
See ŞAŃKARASAHĀYA, *Son of Yamunādāsa*.

Sarā'ir i Kādīyānī.  
See MUHAMMAD SA'D ALLĀH, *Teacher*.

Sāra şabdaprakāṣa.  
See ĀTMADĀSA, *Swāmī*.

Sāra upadeṣa Rādhāsvāmī.  
See ŞĀLIGRĀM RĀ'E.

Sarguzasht i Bū 'Alī Sīnā.  
See SHARAF al-DĪN AHMAD KHĀN.

Sarguzasht i Hāji Baghlūl.  
See BAGHLŪL, *Hāji*.

Sar i chashmah i rahimat.  
See MUHAMMAD AMĪN, also called DASWANDĪ SHĀH.

Sarmāyah i imān. [Pt. 4 of Diwān.]  
See MUHAMMAD BĀKĪR 'ALĪ KHĀN.

Sarmāyah i 'ishrat.  
See ŠĀDIK 'ALĪ KHĀN, *Dihlavi*.

Sarmāyah i sohāgan.  
See MUHAMMAD 'ABD al-KHĀLIK.

Sarojinī.  
See BALADEVASAHĀYA, *of Moradabad*.

Şāstrārtha.  
See NIHĀL CHAND, *of Wazirabad*.

Sat-asat-prakāsh.  
See MURALĪDHARA.

Sat bachan.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādīyānī*.

Satyadharmavichāra.  
See BAKHTĀWAR SINGH.

Satyārthaprakāṣa.  
See DAYĀNANDA SARASVATĪ.

Satyavādī Hariṣchandra.  
See TOTĀRĀM, *of Meerut*.

Satyavratī Mahānanda.  
See KRĪPĀRĀMA ŞARMĀ.

Saudā i Khām.  
See KALĪCH-BEG FARĪDŪN-BEG.

Şant i sarmadī.  
See BEDAM SHĀH, *Wārīṣī*.

Sawālāt şubh aur shām kī namāz kī tartībun par.  
See FRANCIS (C. D.), *Mrs*.

Sawānih i Abū al-'Alā.  
See \*MUHAMMAD 'ALĪ BASHĪR.

Sawānih i Ahmadi.  
See MUHAMMAD JA'FAR, *Thāneswari*.

Sawānih i Bābar Shāh.  
See MUHAMMAD SA'ĪD, *Kānpūrī*.

Sawānih i Bandah-nawāz.  
See MUHAMMAD 'UMAR ibn MUHAMMAD YAHYĀ.

Sawānih i Mahdī i mau'ūd.  
See WALĪ, *Saiyid, Sikandarābādī*.

Sawānih i Šābirī.  
See MUHAMMAD YŪSUF, *Şiddīkī*.

Sawānih i Shaitān.  
See BHAVĀNĪPRASĀDA RĀYA.

Sawānih i 'umrī.  
See ĀZĀD, *Maulānā, of Behar*.

---

See DHARMANĀRĀYAṆA, *Honorary Magistrate*.

---

See GHULĀM MUHAMMAD KHĀN, *Ra'is of Jhajjar*.

---

See KUTB al-DĪN BAKHTIYĀR, *Kākī*.

---

See RANJOR SINGH, *K.C.I.E.*

---

See SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ.

Sawānih i 'umrī i Akbarī.  
See UMRĀÓ MĪRZĀ, called HAIRAT.

Sawānih i 'umri i 'Amrū Aiyār.  
*See HAIRAT, Mirzā.*

Sawānih i 'umri i Dāgh.  
*See MUHAMMAD NIṢĀR 'ALĪ.*

Sawānih i 'umri i Farīdūn.  
*See RAHĪM BAKHSH, Dihlavi.*

Sawānih i 'umri i Ghulām Ḥasanain.  
*See HĀBĪB ḤUSAIN ibn AHMAD ḤUSAIN.*

Sawānih i 'umri i Jahāngir.  
*See UMRĀO MIRZĀ, called HAIRAT.*

Sawānih i 'umri i Jamshed.  
*See RAHĪM BAKHSH, Dihlavi.*

Sawānih i 'umri i Kālīprasāda.  
*See SAṆKATĀPRASĀDA, of Machhli.*

Sawānih i 'umri i malikah i mu'azzamah.  
*See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.*

Sawānih i 'umri i Muhammad Ismā'īl Khān.  
*See \*'ABD al-RAZZĀK, Saiyid.*

Sawānih i 'umri i Mullā Dopiyāzah.  
*See MUHAMMAD KĀMIL.*

Sawānih i 'umri i Nūr Jahān.  
*See HAIRAT, Mirzā.*

Sawānih i 'umri i Rājah Bīrbar.  
*See MUHAMMAD al-DĪN, Jalālpuri.*

Sawānih i 'umri i Rāmachandra.  
*See ISHA' NĀSIR, Mirzā.*

Sawānih i 'umri i Ranjit Singh.  
*See GRIFFIN (Sir L.).*

Sawānih i 'umri i shahinshāh Akbar.  
*See \*MALLESON (G. B.).*

Sawānih i 'umri i Shaikh Naṣir al-Dīn.  
*See MUHAMMAD 'INĀYAT 'ALĪ KHĀN.*

Sāz i soz.  
*See \*LĀLAJISAHĀYA, Son of Mūlchand.*

Shabāb i Lakhnau.  
*See MUHAMMAD AHMAD 'ALĪ, B.A.*

Shabistān i hairat.  
*See ARABIAN NIGHTS.*

Shabistān i Surūr.  
*See ARABIAN NIGHTS.*

Shādināmah i hazrat Fātimah.  
*See \*FĀTIMAH, Daughter of the Prophet Muhammad.*

Shādināmah i hazrat Khadijah.  
*See \*MAKHḌŪM.*

Shādi o gham.  
*See 'ASHĪK ḤUSAIN, Lakhnavi.*

Shahādat al-Kur'ān.  
*See GHULĀM AHMAD, Kādiyāni.*

Shahādat i āsmānī.  
*See MUHAMMAD ISMĀ'IL, Draughtsman.*

Shahādat i Islām.  
*See MUGHAL BEG, Mirzā.*

Shahādat i Kur'ānī.

*See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH ibn IRSHĀD 'ALĪ.*

Shahid al-lughāt.

*See SHAHĪD al-DĪN AHMAD, Maulavi.*

Shahid-ganj.

*See MALKRĀJ BHALLA.*

Shāhid i bazm-sukhan.

*See MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN, Nawab.*

Shahid i jafā.

*See SCOTT (Sir W.).*

Shāhid i ra'nā.

*See MUHAMMAD SARFARAZ ḤUSAIN.*

Shahid-i wafā.

*See MUHAMMAD 'ABD al-ḤALĪM.*

Shahinshāh-nāmah.

*See MUHAMMAD 'ABD al-GHĀNĪ, called ARSHAD.*

*See YĀR MUHAMMAD KHĀN.*

Shāhjahān-nāmah.

*See DEVĪPRASĀDA, Munshi.*

Shāh Muẓaffar al-Dīn.

*See MAHḌŪB 'ĀLAM.*

Shahnah i haḳḳ.

*See GHULĀM AHMAD, Kādiyāni.*

Shāhnāmah.

*See FIRDAUSĪ.*

Shahr-āshūb.

*See AUTĀR KISHAN ĀGHĀ.*

Shajarahā i salāsāl i Kādiriyah.

*See MUHAMMAD ASAD ALLĀH KHĀN.*

Shajarah i 'aliyah i Naḳshabandiyah.

*See GHULĀM MUHAMMAD KHĀN, of Kotbhaikhān.*

Shajarah i ashāb i Chisht.

*See MUHAMMAD 'UMAR al-DĪN.*

Shajarah i buzurgān i Kādiriyah.

*See \*GHULĀM KĀDIR, Gujranwāliyah.*

Shajarah i khāndān i 'Abbāsiyah.

*See MUHAMMAD BAHĀWAL KHĀN V.*

Shajarah i khāndān i Kādiriyah.

*See KHALĪL al-DĪN, called KHĀKĪ.*

Shajarah i ma'rifat.

*See JALĀL al-DĪN, Rūmī.*

Shajarah i Naḳshabandiyah.

*See FATḤ al-DĪN, of Rawal Pindi.*

Shajarah i shādāb.

*See MUHAMMAD 'ABD al-GHAFŪR, Muhammad-ābādi.*

Shajarah i taiyibah.

*See MUHAMMAD 'UMAR al-DĪN.*

Shajarah i taiyibah i khāndān i Chishtiyah.

*See HĀBĪB ALLĀH SHĀH.*

Shajarah i Wāriṣī.

*See BEDAM SHĀH, Wāriṣī.*

Shajarat al-ansūb.  
*See* LĀLITĀPRASĀDA, of *Faizabad*.  
 Shajarāt i Farīdiyāh.  
*See* MUḤAMMAD FATĪH al-DĪN.  
 Shakwah i Hind.  
*See* ALTĀF ḤUSAIN, called HĀLĪ.  
 Shālūmār bāgh kī sair.  
*See* MUḤAMMAD al-DĪN, called FAUK.  
 Sham' al-majālis.  
*See* MUḤAMMAD 'ABBĀS, *Shūshṭarī*.  
 Shamātat i hamsāyah.  
*See* 'AZĪZ al-DĪN AḤMAD, *Kāzī*.  
 Shamīm i sukḥan.  
*See* MUḤAMMAD 'ABD al-ḤAIY.  
 Shām Narāyan aur Pārbatī.  
*See* MUḤAMMAD KĀMIL.  
 Shams al-Islām.  
*See* KUR'ĀN.—Translations.—*Rafi' al-Din*.  
 Shams al-nahār.  
*See* MUḤAMMAD TAKĪ, *Ja'farī*.  
 Shams al-tawārīkh.  
*See* NŪWĀB 'ALĪ KHĀN.

*See* WĀRIṢ 'ALĪ, *Akbarābādī*.  
 Shamsher i khālīshah.  
*See* GYĀN SINGH, *Gyānī*.  
 Sharaf al-manākib.  
*See* ḤAMĪD al-DĪN ibn FAZĀ'IL.  
 Sharaf al-'ulūm.  
*See* AḤMAD MĪRZĀ, *Dihlavi*.  
 Sharaf i akḥṭar.  
*See* FIDĀ ḤUSAIN KHĀN.  
 Sharā'ī al-Islām.  
*See* JA'FAR ibn SA'ĪD.  
 Sharh al-barzakḥ.  
*See* \*ABŪ SA'ĪD, *Sulamī*.  
 Sharh al-mafātīh li-akfāl al-tarāwīh.  
*See* \*AḤMAD ḤUSAIN, *Tabukdar of Paryawan*.  
 Sharh al-mūjiz.  
*See* NAFĪS ibn 'IWAZ, *Kirmānī*.  
 Sharh i dīwān.  
*See* NASHĀT ('ABD al-WAHHĀB), *Mīrzā*.  
 Sharh i Fārsī-āmoz.  
*See* FĀRSĪ-ĀMOZ.

*See* MUḤAMMAD MUḤYĪ al-DĪN.  
 Sharh i Hindī i Jazarī.  
*See* \*MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, *Jazarī*.  
 Sharh i kaṣā'id i Anwarī.  
*See* ANWARĪ (AḤMAD al-DĪN).  
 Sharh i Majmū'ah i ta'zīrat i Hind.  
*See* INDIA.—*Legislative Council*.  
 Sharh i maṣṣūr.  
*See* MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *Bilgrāmī*.

Sharh i safar-nāmajāt i Shāh i Īrān.  
*See* 'ABD al-RAḤMĀN KHĀN, called ABŪ al-ḤAMĪD.  
 Sharh i Sīrr al-shahādātain.  
*See* MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH.  
 Sharh i sullam al-adab.  
*See* MUḤAMMAD SHU'AIB (ABŪ SA'ĪD).  
 Sharh i Ta'zīrat i Hind.  
*See* INDIA.—*Legislative Council*.  
 Sharh i Yūsuf Zulaikḥā.  
*See* MUḤAMMAD SHĀH, *Maulavi*.  
 Shar' i Muhammadi.  
*See* MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Pleader*.  
 Shark al-kamarain.  
*See* ILĀHĪ BAKHSH, *Barākari*.  
 Sharmīlī.  
*See* AḤMAD, *Saiyid, Lakhnavī*.  
 Shaukīn malikah.  
*See* \*MUḤAMMAD 'ABD al-ḤALĪM.  
 Shawāhid i Nizāmī.  
*See* MUḤAMMAD BŪLĀK.  
 Shifā al-'alīl.  
*See* WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM.  
 Shifā al-janān.  
*See* MAHDĪ 'ALĪ ibn HIMĀYAT 'ALĪ.  
 Shifā al-ṣudūr wa'l-kurūb.  
*See* MUḤAMMAD BĀKIR, *Majlisī*.  
 Shigūfah i san'at.  
*See* MUḤAMMAD JALĀL al-DĪN.  
 Shihāb i ṣākīb.  
*See* MAHDĪ 'ALĪ ibn HIMĀYAT 'ALĪ.  
 Shihāb i ṣākīb bar Masīh i kāzīb.  
*See* MUḤAMMAD SA'D ALLĀH, *Teacher*.  
 Shir'at al-masā'ib.  
*See* KĀSĪM 'ALĪ, *Karbalā'ī*.  
 Shīrīn Farhād.  
*See* KĀZĪB.  
 Shukrīyah.  
*See* AḤMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*  
 Shurb al-imadām al-salsāl.  
*See* SALĀMĀN.  
 Siddīk i akbar.  
*See* MAḤBŪB BEG, *Government Translator*.  
 Siharfī.  
*See* BULLE SHĀH.  
 Šihīat al-nisā.  
*See* GHULĀM ḤUSAIN, *Fakīr Mumtāziyah*.  
 Silr i sāhir.  
*See* AMARANĀTHA.  
 Sikandar-nāmah.  
*See* NIZĀMĪ, *Ganjavi*.  
 Sikh Hindū haiṅ.  
*See* ṬHĀKURADĀSA, *Pleader*.

Silk i gauhar.  
*See FARZAND HUSAIN, called MAFTŪN.*

Silk i marwārid [*in loco*].  
*See WALI ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM.*

Silk i nūr.  
*See MUHAMMAD ISMĀ'IL, Dihlavi.*

Silsilah i Āsafiyah [*in loco*].

Silsilah i razm i Bhopāl.  
*See \*ATĀ HUSAIN KHĀN, Saiyid.*

Silsilah i risālah i Ārya musāfir.  
*See LEKHRĀM, Pandit, of Amritsar.*

Silsilah i tazkirat al-mashāhir.  
*See MUHAMMAD YA'KŪB 'ALĪ.*

Silsilat al-mulūk.  
*See AHMAD KHĀN, Saiyid, K.C.S.I.*

Silsilat al-zahabiyat.  
*See HASHMAT 'ALI.*

Sirāj al-hakk.  
*See MUHAMMAD SIRĀJ al-HAKK.*

Sirāj al-kārl.  
*See MUHAMMAD SA'D ALLĀH, Mufti.*

Sirāj al-Munir.  
*See MUNIR al-DĪN AHMAD.*

Sirāj al-rakim.  
*See SARFARĀZ 'ALI, Fatihpuri.*

Sirāj al-'nklā.  
*See HĀTIM 'ALI, Rāmpuri.*

Sirāj i munir.  
*See GHULĀM AHMAD, Kādiyāni.*

---

*See MUHAMMAD ibn 'UMAR (FAKĪR al-DĪN).*

Sirat al-Fārdk.  
*See SIRĀJ al-DĪN AHMAD, Editor of the 'Sirmur Gazette.'*

Sirat al-Ghaṣ.  
*See ABŪ al-MA'ĀLI, Shāh, Kādiri.*

Sirat al-mamdūh.  
*See \*MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, Subadar of Gulbarga.*

Sirat al-nabl.  
*See MUHAMMAD FIROZ al-DĪN, Daskari.*

Sirat al-nu'mān.  
*See MUHAMMAD SHIBLI, Nu'māni.*

Sirāt al-sālikin.  
*See MUHAMMAD SHAMS al-HĀKK, Banārsi.*

Sirat al-Shāfi'.  
*See NAJM al-DĪN, Seohāni.*

Sirat i Faridiyah.  
*See AHMAD KHĀN, Saiyid, K.C.S.I.*

Sirat i Muhammadiyah.  
*See HAIRAT, Mirzā.*

Sirāt i mustakim.  
*See MUHAMMAD ISMĀ'IL, Dihlavi.*

Sirr al-khilāfat.  
*See GHULĀM AHMAD, Kādiyāni.*

al-Sirr al-makhzūn.  
*See NAZĪR HASAN KHĀN, Hakim.*

al-Sirr al-maktūm.  
*See MUHAMMAD ISMĀ'IL, Draughtsman.*

Sirr al-shahādatin.  
*See MUHAMMAD AH SAN, Amrohawi.*

Sirr i dilbarān.  
*See AHMAD, Saiyid, Lakhnawi.*

Sir Saiyid ki sawānih i 'umri.  
*See ZUHŪR AHMAD, Shāhjahānpuri.*

Sitārāh i Hind.  
*See HUSAIN VĀ'IZ, Kāshifi.*

Sitārāh i kaisarāh.  
*See GHULĀM AHMAD, Kādiyāni.*

Siyāhat i Fath Khānī.  
*See FATĪH 'ALĪ KHĀN, Nawab.*

Siyāhat i Mosiyū Thevino.  
*See THIÉVENOT (J. DE).*

Specimen Papers.  
*See RANKING (G. S. A.).*

Śrāddha-viveka.  
*See MAṄGALA SENA.*

Śri Bhagavat-tattva-nirūpana.  
*See KUŠJAVIHĀRI LĀLA.*

Śri Devaguru Bhagavān kā lāṣāni zuhūr.  
*See \*DEVARATNA, Pandit.*

Śri Devaguru Bhagavān ke mu'jize.  
*See \*DEVARATNA, Pandit.*

Śrīmatī Vidyāvati.  
*See KRĪPĀRĀMA, Svāmi.*

Śringārasataka.  
*See BHARTIHARI.*

Students' Friend.  
*See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Sadhaura.*

Students' Hand-book of English Translation.  
*See RĀMAPRASĀDA, Schoolmaster.*

Students' Practical Dictionary.  
*See DICTIONARIES.*

Su'ālāt o jawābāt i imtihānāt.  
*See RIYĀZ al-DĪN, Military Hospital Assistant.*

Su'āl o jawāb i Afghāni.  
*See MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of Abbottabad.*

Šubh i sādik.  
*See 'AZĪZ al-RAHMAN, Bahāwalpuri.*

Šubh i umed.  
*See MUHAMMAD SHIBLI, Nu'māni.*

---

*See RĀMA, Munshi.*

Šubh i zindagi.  
*See \*RAMESACHANDRA DATTA.*

Šubūt i tanāsukh.  
*See LEKHRĀM, Pandit, of Amritsar.*

- Sudhāsāgara [*in loco*].  
 Sukhandān i Pārs.  
*See* MUHAMMAD HUSAIN, called ĀZĀD.
- Sukhan i lāṣānī.  
*See* MUHAMMAD HASIMAT 'ALĪ KHĀN.
- Sulaimān o Farzānah.  
*See* MUHAMMAD 'ABD al-ŠAMAD.
- Sultān al-azkār.  
*See* MUHAMMAD 'ILM al-YAKĪN.
- Sultān aur Hashmat-ārā.  
*See* MUHAMMAD ISTAFĀ, *Lakhnawī*.
- Sultān Kḥirad kī 'adālat.  
*See* ŚĪTALAPRASĀDA, *Kānūngo*.
- Sulwān al-inutā'.  
*See* MUHAMMAD ibn 'ABD ALLĀH, called IBN ZAFAR.
- Summula doctrinæ Christianæ.  
*See* \*SCHULTZE (B.).
- Šūrat al-khayāl.  
*See* 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.
- Šūrat i hāl.  
*See* 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.
- Sūrmah i tahkīk.  
*See* MUHAMMAD ZAHĪR AHSAN.
- Surūr al-malīzūn.  
*See* WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM.
- Surūr i 'Azīzī.  
*See* \*'ABD al-'Azīz, *Dihlavi*.
- Surūr i sultānī.  
*See* FIRDAUSĪ.
- Śvetāśvatara Upanishad.  
*See* UPANISHADS.—*Separate Upanishads*.
- Swāhili zabān kī bātehit.  
*See* MUHAMMAD AFZAL, *Timekeeper*.
- Swāng Ālhā Udan.  
*See* NĀRĀYAṆA DĀSA, *Pandit*.
- Tabśirat al-ašfiyā.  
*See* FARĪD al-DĪN 'ATTĀR.
- Tabśirat al-imān. [Pt. 29 of A'zam al-tafāsīr.]  
*See* MUHAMMAD RAHĪM BAKHSH.
- Tabśirat al-Mūminīn.  
*See* MUHAMMAD 'ALĪ ibn WĀHID 'ALĪ.
- Tadbīr al-īlāj.  
*See* MUHAMMAD 'ABD al-ĤAKĪM ibn KĀZIM 'ALĪ.
- Tafīh al-akhbāb.  
*See* MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *al-Kurashī*.
- Tafīh al-ahrār.  
*See* MUHAMMAD TAKĪ, *Jafari*.
- Tafīh al-akhwān.  
*See* MUHAMMAD IBRĀHĪM, *of Karnal*.
- Tafīh al-imān. [Pt. 23 of A'zam al-tafāsīr.]  
*See* MUHAMMAD RAHĪM BAKHSH.
- Tafsīr al-furkān.  
*See* 'ABD al-ĤAKĪ (ABŪ MUHAMMAD).
- Tafsīr al-furkān.  
*See* ĤAIRAT, *Mirzā*.
- Tafsīr al-Jalālain.  
*See* KUR'ĀN.—*Commentaries*.
- Tafsīr al-jinn wa'l-jān.  
*See* AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*
- Tafsīr al-kabīr.  
*See* MUHAMMAD ibn 'UMAR (FAKḤR al-DĪN).
- Tafsīr al-Kur'ān.  
*See* AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*
- 
- See* ĤAIRAT, *Mirzā*.
- 
- See* MUHAMMAD ibn 'ALĪ (MUHYĪ al-DĪN).
- 
- See* YA'KŪB 'ALĪ TURĀB, *Ahmadī*.
- Tafsīr al-Kur'ān bi'l-Kur'ān.  
*See* 'ABD al-ĤAKĪM KHĀN, *M.B.*
- Tafsīr al-samawāt.  
*See* AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*
- Tafsīr i 'Abbāsī.  
*See* KUR'ĀN.—*Commentaries*.
- Tafsīr i abr i karam.  
*See* MUHAMMAD AMĪR al-DĪN AHMAD.
- Tafsīr i abr i rahmat.  
*See* MUHAMMAD ANĪR al-DĪN AHMAD.
- Tafsīr i Firozī.  
*See* MUHAMMAD FĪROZ al-DĪN, *Daskawī*.
- Tafsīr i hakkānī.  
*See* 'ABD al-ĤAKĪ (ABŪ MUHAMMAD).
- Tafsīr i Husainī.  
*See* HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.
- Tafsīr i Kādīrī.  
*See* HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.
- Tafsīr i kalām al-Rahmān.  
*See* GHULĀM MUHAMMAD, *Ishākkotī*.
- Tafsīr i Kḥalīlī.  
*See* IBRĀHĪM ibn 'ABD al-'ALĪ, *Ārawī*.
- Tafsīr i Murādiyāh.  
*See* MURĀD ALLĀH, *Anṣārī*.
- Tafsīr i nabāwī.  
*See* NABĪ BAKHSH, *Hahwā'ī*.
- Tafsīr i nūrānī.  
*See* KUR'ĀN.—*Particular Sections*.
- Tafsīr i Ṣanā'ī.  
*See* ṢANĀ ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ), *Amritsari*.
- Tafsīr Suratī al-Ikhlās wa'l-Falak.  
*See* HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ).
- Tahkīk al-dīn.  
*See* BUTLER (J.).
- Tahkīk al-Fā'ik.  
*See* \*MUHAMMAD FĀ'IK, *Nizāmī*.
- Tahkīk al-ghinā.  
*See* MUHAMMAD SHAMS al-DĪN, called SHĀ'IK.



Tahkik al-hakk.  
See MUKUND SINGH, *Ra'is of Chalesar.*

Tahkik al-imān. [Pt. 3 of A'zam al-tafāsīr.]  
See MUHAMMAD RAHĪM BAKHSH.

Tahkik al-ī'ūn.  
See NAZIR HĀSAN KHĀN, *Hakim.*

Tahkikāt i aulād i Khwājah Šāhib.  
See MUHAMMAD HUSAIN, *Ajmeri.*

Tahkikāt i mazhab.  
See RĀDHĀKRISHNA, *Pensioner.*

Tahkik i anājil.  
See ŠĀDIK 'ALĪ, *of Kapurthala.*

Tahkik i dīn i 'Isawl.  
See LEKHRĀJ.

Tahkik i Ja'farī.  
See GHULĀM HAIDAR KHĀN ibn MUHAMMAD KHĀN.

Tahniyat-nāmah.  
See LUCKNOW, *Muhammadans of.*

Tahrif i Baibal.  
See YŪSUF ŠĀLĪH, *Pūrānderi.*

Tahrir fi usūl al-tafsīr.  
See AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*

Tahzib.  
See SIRĀJ al-DIN AHMAD, *Editor of the 'Sirmur Gazette.'*

Tahzib al-'akā'id.  
See MUHAMMAD NAJM al-GHĀNĪ KHĀN.

Tahzib al-akhlāk.  
See FAZL al-DIN, *Bookseller at Lahore.*

Tahzib al-Islām.  
See DHARMAPĀLA, *Brahmachāri.*

Tahzib al-mantik.  
See MAS'ŪD ibn 'UMAR (SA'D al-DIN).

Tahzib al-matin.  
See MAZHAR HĀSAN, *Sahāranpūri.*

Tahzib al-nisā.  
See AUHAD al-DIN AHMAD.

Tahzib i Farang.  
See SHAJĀ'AT HUSAIN, *Gorakhpūri.*

Tahzir al-anām.  
See MUHAMMAD 'ABD al-GHĀNĪ, *Saiyid.*

Tā'id al-Islām.  
See MUHAMMAD SULAIMĀN ibn AHMAD SHĀH.

Taisir al-bayān.  
See MUHAMMAD 'ABD al-MAJID, *Dihlavi.*

Taisir al-intikhāb.  
See BAHĀDUR 'ALĪ, *Machhlishahri.*

Taittiriya Upanishad.  
See UPANISHADS.—*Separate Upanishads.*

Tāj al-kalām.  
See SHĀH JAHĀN BEGAM, *of Bhopal.*

Tajalliyāt i 'ishk.  
See MUHAMMAD AKBAR ibn MUHAMMAD SAJJĀD.

Takābul i galagah.  
See ŠANĀ ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ), *Amritsari.*

Takli' i hafwāt al-arba'in.  
See GHULĀM AHMAD, *Amritsari.*

Takmil al-imān.  
See 'ABD al-HĀKĪ, *Dihlavi.*

Takrib i jalsah i Mirzā'iyān.  
See TĀJ al-DIN AHMAD.

Takrīm al-imān. [Pts. 4 and 14 of A'zam al-tafāsīr.]  
See MUHAMMAD RAHĪM BAKHSH.

Takrir.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni.*

Takriren.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni.*

Takriroñ kā majmū'ah.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni.*

Taksāl.  
See MUHAMMAD RAFĪ, called 'ĀLĪ.

Takwīm al-akhlāk.  
See SA'ID AHMAD, *Fārūki.*

Takwīm al-imān. [Pt. 17 of A'zam al-tafāsīr.]  
See MUHAMMAD RAHĪM BAKHSH.

Takwīm i Akbarī.  
See EPHEMERIDES.

Takwiyat al-imān.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni.*

Takzib i Barāhūn i Ahmadiyah.  
See LEKHRĀM, *Pandit, of Amritsar.*

Takzib i Kādiyāni.  
See MUHAMMAD al-DIN, *of Nangar.*

Talab i šādik.  
See MUHAMMAD KHĀN ibn MUHAMMAD 'ABD ALLĀH.

Talavakāra [i.q. Kena] Upanishad.  
See UPANISHADS.—*Separate Upanishads.*

Ta'lim.  
See SIRĀJ al-DIN AHMAD, *of Rawal Pindi.*

Ta'lim al-akhlāk.  
See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.

Ta'lim al-hayā.  
See MUHAMMAD HUSAIN, called FAKĪR.

Ta'lim al-imān. [Pt. 1 of A'zam al-tafāsīr.]  
See MUHAMMAD RAHĪM BAKHSH.

Ta'lim al-intizām.  
See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.

Ta'lim al-khīṣāl.  
See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.

Ta'lim i Hindūstān.  
See YŪSUF, *Saiyid, Munshi.*

Ta'lim i Muhammadī.  
See 'IMĀD al-DIN, *D.D.*

Ta'lim i niswān.  
See UMRĀO SINGH, *Agarwal, of Rohtak.*

- Ta'lim i zabān i Urdū.  
*See* RANKING (G. S. A.).
- Talkhīs al-imān. [Pt. 16 of A'zam al-tafāsīr.]  
*See* MUHAMMAD RAHĪM BAKHSH.
- Talkhīs al-sihāb.  
*See* MUBĀRAK ibn MUHAMMAD, called IBN al-AṢĪR.
- Talkhīs i muraḳka' i Karbalā.  
*See* \*I'JĀZ HUSAIN, *Amrohawī*.
- Talkīn al-imān. [Pt. 19 of A'zam al-tafāsīr.]  
*See* MUHAMMAD RAHĪM BAKHSH.
- Talkīn fi muhimmāt al-dīn.  
*See* 'ABD al-MAJĪD, *of Vellore*.
- Talwih al-imān. [Pt. 25 of A'zam al-tafāsīr.]  
*See* MUHAMMAD RAHĪM BAKHSH.
- Tamaddun i 'Arab.  
*See* LE BON (G.).
- Tamaddun i Islām.  
*See* JURJĪ ZAIḌĀN.
- Tamāshā-hā i pur-bahār.  
*See* GHULĀM HUSAIN, called ZARĪF.
- Tamāshā i 'ajīb.  
*See* FATĪH 'ALĪ ĀKHUND-ZĀDAH, *Mirzā*.
- Tamil ... and Hindustani Vocabulary.  
*See* SENDU-LĀLA, *Selam*.
- Tamkīn i ma'rifat.  
*See* CHHOTAN LĀL, *Deputy Collector*.
- Tanbih al-nisā [*in loco*].
- Tanbih al-Wahhābiyīn.  
*See* MUHAMMAD 'ABD al-'ALĪ, *Madrāsī*.
- Tankīh al-bayān.  
*See* WAKĪL AHMAD, *Sikandarpūrī*.
- Tankīh al-imān. [Pt. 24 of A'zam al-tafāsīr.]  
*See* MUHAMMAD RAHĪM BAKHSH.
- Tanwīr al-bayān.  
*See* FATŪ ALLĀH ibn SHUKR ALLĀH, *Kāshānī*.
- Tanwīr al-imān.  
*See* MUHAMMAD 'ABBĀS, *of Wanambari*.
- Tārā.  
*See* TAYLOR (MEADOWS), *Captain*.
- Taraḳki o tanazzul ke sabab.  
*See* MUHAMMAD 'ABD al-'AZĪZ KHĀN.
- Tarānah i Walishī.  
*See* ŠARFĪ, *Shaiḳh*.
- Tardid i Akwām al-Kāyastha.  
*See* FARUKHABAD.—*Šakasena Kāyasthas*.
- Targhib al-imān. [Pt. 12 of A'zam al-tafāsīr.]  
*See* MUHAMMAD RAHĪM BAKHSH.
- al-Tarīk al-sahl.  
*See* 'ABD al-AUWAL, *Jaunpūrī*.
- Tarīkat al-šalāt.  
*See* AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*
- Tārīkh al-a'immaḥ.  
*See* WAZĪR HUSAIN ibn ŠĀBIT 'ALĪ.
- Tārīkh al-anbiyā.  
*See* AHMAD, *'Uṣmānī, Deobandī*.
- Tārīkh al-ausiyā. [Vol. III. of Tārīkh al-anbiyā.]  
*See* AHMAD, *'Uṣmānī, Deobandī*.
- Tārīk hālat i Hind.  
*See* DIGBY (W.).
- Tārīkh al-Hind.  
*See* MUHAMMAD KĀZIM BARLĀS.
- Tārīkh al-Islām.  
*See* IHSĀN ALLĀH, *'Abbāsī*.
- Tārīkh al-kāmil.  
*See* 'ALĪ ibn MUHAMMAD, called IBN al-AṢĪR.
- Tārīkh al-khulafā.  
*See* 'ABD al-RAHMĀN ibn ABĪ BAKR.
- Tārīkh i Afāghinah.  
*See* MUHAMMAD SHIHĀB al-DĪN KHĀN.
- Tārīkh i Āgra.  
*See* MUHAMMAD MU'IN al-DĪN.
- Tārīkh i Ahmad Shāh Durrānī.  
*See* \*'ABD al-KARĪM, *'Alawī*.
- Tārīkh i akwām i Kāyastha.  
*See* KĀYASTHA.
- Tārīkh i 'ālam.  
*See* ŠAṆKARASAHĀYĀ, *Son of Yamunādāsa*.
- Tārīkh i Andalus.  
*See* MUHAMMAD 'ABBĀS, *Shirwānī*.
- Tārīkh i 'Arab.  
*See* MUHAMMAD AKBAR ibn MUHAMMAD SAJJĀD.
- Tārīkh i A'ṣam Kūfi.  
*See* AHMAD ibn A'ṢAM, *Kūfi*.
- Tārīkh i Aṣgharī.  
*See* AṢGHAR HUSAIN, *of Amroha*.
- Tārīkh i auj i Kānauj. [Pt. 6 of Tārīkh al-Hind.]  
*See* MUHAMMAD KĀZIM BARLĀS.
- Tārīkh i 'Azīz.  
*See* MUHAMMAD 'ABD al-'AZĪZ, *Munshī*.
- Tārīkh i badī'.  
*See* AMĪR ALLĀH, *Munshī*.
- Tārīkh i baghāwat i Hind.  
*See* KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.
- Tārīkh i Baghdād.  
*See* MUHAMMAD 'ABD al-ĤALĪM.
- 
- See* MUHAMMAD KĀZIM BARLĀS.
- Tārīkh i Badāras.  
*See* MUHAMMAD RAFĪ', called 'ĀLĪ.
- Tārīkh i Banī Isrā'īl.  
*See* 'ABD al-ĤĀKĪK (ABŪ MUHAMMAD), *Dihlavi*.
- Tārīkh i Būndelkhaṇḍ.  
*See* ŠYĀMALĀLA, *Dihlavi*.
- Tārīkh i Dakkan.  
*See* DECCAN.
- Tārīkh i darbār i Dihli.  
*See* NATHĀN LĀL, *Pleader*.

- Tārīkh i Dā'ūdīyah.  
See MUHAMMAD NĀSIR, *Vakil*.
- Tārīkh i dilebasp.  
See MUHAMMAD 'ABBĀS, *Shirwāni*.
- Tārīkh i dilnawāz.  
See SHARĪF al-DĪN ibn SAIYID KHĀKĪ.
- Tārīkh i Hindūstān.  
See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.
- Tārīkh i Ibn Khaldūn.  
See 'ABD al-RAĪMĀN ibn MUHAMMAD.
- Tārīkh i Ingland.  
See PANJAB.—*Education Department*.
- Tārīkh i jang i Rūm o Yūnān.  
See MUHAMMAD JALĀL al-DĪN.
- Tārīkh i jang i Somālilend.  
See RIYĀZ al-DĪN AHMAD, *Military Hospital Assistant*.
- Tārīkh i Jāpān.  
See GAURIPRASĀDA, *Akbarābādī*.
- Tārīkh i Kachh. [Pt. 8 of Tārīkh al-Hind.]  
See MUHAMMAD KĀZIM BARLĀS.
- Tārīkh i Kānoṛ.  
See MUHAMMAD HUSAIN KHĀN ibn MUHAMMAD HASAN KHĀN.
- Tārīkh i khāndān i 'Uḡmāniyah.  
See MUHAMMAD INSHĀ ALLĀH, *Zamindār*.
- Tārīkh i Khūrshid Jāhī.  
See MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN.
- Tārīkh i Khwājah i Ajmer.  
See MUHAMMAD AKBAR JAHĀN.
- Tārīkh i Laṅkā. [Pt. 7 of Tārīkh al-Hind.]  
See MUHAMMAD KĀZIM BARLĀS.
- Tārīkh i madrasat al-'ulūm.  
See ISTIKHĀR 'ĀLAM, called ĀZĀD.
- Tārīkh i Marrākush.  
See MEAKIN (J. E. B.).
- Tārīkh i miḥan.  
See AHMAD SHĀH BEG, *Murādābādī*.
- Tārīkh i Muḥammadi.  
See MUHAMMAD FIROZ al-DIN, *Daskawi*.
- 
- See MUHAMMAD ZUHŪR HASAN.
- Tārīkh i mulk i Sorath.  
See SORATH.
- Tārīkh i nabawl.  
See MUHAMMAD FIROZ al-DIN, *Daskawi*.
- Tārīkh Ingland ki.  
See ENGLAND.
- Tārīkh i paighambarān.  
See MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ KHĀN.
- Tārīkh i Panjāb.  
See PRINSEP (H. T.).
- Tārīkh i Rājparaṣṭī.  
See RAḂCHHOR BHATṬA.
- Tārīkh i Rashid al-Din Khānī.  
See MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN.
- Tārīkh i riyāsat-hā i Baghelkhand.  
See \*MUHAMMAD al-DIN, called FAUK.
- Tārīkh i riyāsat i Hindūr.  
See BĀLAKA RĀMA, called SHĀD.
- Tārīkh i Rotās.  
See MEGHARĀJA, *Kānūngo, of Rotas*.
- Tārīkh i Rūsiyah.  
See WALLACE (*Sir D. M.*).
- Tārīkh i sādāt i Khwārazmiyah.  
See 'ABD al-BĀSIT.
- Tārīkh i Sindh. [Pt. 9 of Tārīkh al-Hind.]  
See MUHAMMAD KĀZIM BARLĀS.
- Tārīkh i sūbah i Bihār.  
See 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.
- Tārīkh i Turkān i Rūm.  
See MUHAMMAD KĀZIM BARLĀS.
- Tārīkh i 'urūj al-Islām.  
See 'ALĪ ibn MUHAMMAD, called IBN al-AṢĪR.
- Tārīkh i 'urūj i 'ahd i saltanat i Englishiyah.  
See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.
- Tārīkh i Yūsufī.  
See MUHAMMAD YŪSUF KHĀN.
- Tārīkh Yamīni.  
See MUHAMMAD ibn 'ABD al-JABBĀR, 'Uṭbī.
- Tarīk i nasta'lik.  
See RĀMAJĪ MAL, *Munshī*.
- Tarjumah i fawā'id i sā'diyah.  
See SA'D al-DĪN ibn MUHAMMAD.
- Tarjumān al-Kur'ān.  
See MUHAMMAD ŠIDDĪK HASAN KHĀN.
- Tarjumān i Wahhābiyah.  
See MUHAMMAD ŠIDDĪK HASAN KHĀN.
- Tarkāriyān.  
See MAHĪBŪB 'ĀLAM.
- Tarkīb-band o salām.  
See MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ KHĀN.
- Tarkīm fi kisāh i Ashāb al-kahf.  
See AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*
- Tarṣī al-imān. [Pt. 10 of A'zam al-tafāsīr.]  
See MUHAMMAD RAḂĪM BAKHSH.
- Tartīb al-kawā'id i Fārsī.  
See MATHURĀPRASĀDA, *Vakil*.
- Tartīb al-šalāt.  
See MUHAMMAD, *Katib Sammah*.
- Tarwih al-imān. [Pt. 15 of A'zam al-tafāsīr.]  
See MUHAMMAD RAḂĪM BAKHSH.
- Tasalsul i hawā'id.  
See NATHŪ RĀM NAND.
- Tasānif i Ahmadiyah.  
See AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*
- Tasbīh i 'Ārif.  
See KISHAN SINGH, *Amritsari*.

- Tasdik al-*imān*. [Pt. 26 of A'zam al-tafāsir.]  
See MUHAMMAD RAHĪM BAKHSII.
- Tasdik al-nibād.  
See FAZL i RABBĪ, *Khondkār*.
- Tasdik i Barāhin i Alimadiyah.  
See NŪR al-DĪN, *Hakim*.
- Tasfiyat al-*imān*. [Pt. 18 of A'zam al-tafāsir.]  
See MUHAMMAD RAHĪM BAKHSII.
- Tashaffi i *khawārij* o ahl i sunnat.  
See MUHAMMAD HASAN, *Saiyid*.
- Tashārīh i mushkilah.  
See KHĀDIM HUSAIN ibn FAKĪR HUSAIN.
- Tashīh al-*shalāt*.  
See 'ABD al-BĀRĪ, *Kāzī, of Calcutta*.
- Tashīl al-bayān.  
See ZŪ al-FAKĀR 'ALĪ, *Deobandī*.
- Tashīl al-dirāsāt.  
See ZŪ al-FAKĀR 'ALĪ, *Deobandī*.
- Tashīl al-intikhāb.  
See BAHĀDUR 'ALĪ, *Maehhlīshahri*.
- Tashīl al-kārī.  
See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL, *Bukhārī*.
- Tashīl al-mu'ālajāt.  
See WAZĪR 'ALĪ, *Hakim*.
- Tashīl al-muntakhabāt.  
See MUHAMMAD MUHYĪ al-DĪN, *Munshī*.
- Tashīl al-tarjumah.  
See MĀDHAVA NĀRĀYANA, *Schoolmaster*.
- Tashīl al-tarjumah i Fārsī.  
See MUHAMMAD FĪROZ al-DĪN, *Daskawī*.
- Tashnīf al-asmā'.
- See MUHAMMAD ibn 'ABD ALLĀH, called IBN ZĀFAR.
- al-Tashrīh.  
See MUHAMMAD MUHYĪ al-DĪN, *Munshī*.
- Tashrīh al-hikmat.  
See MUHAMMAD HĀSAN, *Munshī*.
- Tashrīh al-*imān*. [Pt. 13 of A'zam al-tafāsir.]  
See MUHAMMAD RAHĪM BAKHSII.
- Tashrīh dimāgh ki.  
See BRETON (P.).
- Tashrīh gurdūn ki.  
See BRETON (P.).
- Tashrīh haqqīyon ki.  
See BRETON (P.).
- Tashrīh i insānī.  
See BELĪ RĀMA.
- Tashrīh i kutbiyah.  
See \*MUHAMMAD 'ABD al-HAKĪM ibn KĀZIM 'ALĪ.
- Tashrīh kazīb ki.  
See BRETON (P.).
- Tashyid al-matā'in [in loco].
- Tāshir.  
See 'ASHĪK HUSAIN, *Lakhnavī*.
- Taskhīr al-kamar.  
See VERNE (J.).
- Taskin al-Muslimin.  
See GHULĀM HĀIDAR, *Master*.
- Tasrīh al-ausūk.  
See \*ABŪ SA'ĪD, *Sulamī*.
- Tasrīh al-*imān*. [Pt. 11 of A'zam al-tafāsir.]  
See MUHAMMAD RAHĪM BAKHSII.
- Tat'hīr al-*imān*. [Pt. 20 of A'zam al-tafāsir.]  
See MUHAMMAD RAHĪM BAKHSII.
- Tatma'in al-kulūb.  
See KUR'ĀN.—*Selections*.
- Taubat al-Nasūh.  
See NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*.
- Taufik al-bārī.  
See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL, *Bukhārī*.
- Taujih al-*imān*. [Pt. 2 of A'zam al-tafāsir.]  
See MUHAMMAD RAHĪM BAKHSII.
- Tā'un ki yādgar.  
See MUHAMMAD 'ALĪ, *of Ludhiana*.
- Taushih al-tahzīb.  
See MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN, *Ghāzīpurī*.
- al-Tauzihāt al-tahkikiyah.  
See \*'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, *Caliph*.
- Tauzih i ṣānī.  
See BAHĀDUR 'ALĪ, *Maehhlīshahri*.
- Tawārīkh i 'ajībah.  
See MUHAMMAD JA'FAR, *Thāneswarī*.
- Tawārīkh i Guru khālīshah.  
See GYĀN SINGH, *Gyānī*.
- Tawārīkh i Hind.  
See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.
- Tawārīkh i kaum i Sūdān.  
See SANT RĀM, *Pandit*.
- Tawārīkh i Khatriyān.  
See HARICHAND BĀNBAH.
- Tawārīkh i Rājagān i Nūrpūr.  
See RŪGHNĀTH SINGH, *Jāgirdār*.
- Tawārīkh i riyāsāt i Kapūrthalah.  
See RĀMJAS, *Dīvān, C.S.I.*
- Tawārīkh i shāhān i Iṣnā 'Ashariyah.  
See NŪR al-HĀSAN.
- Tawārīkh i Shamrū ki Begam.  
See KEEGAN (W.).
- Tawārīkh i Siyālkoṭ.  
See 'ABD al-SĀMAD GHULĀM MUHAMMAD.
- Tawārīkh i Ujjainah.  
See VINĀYAKAPRASĀDA, *Munshī*.
- Tāwil i Alimadiyah.  
See FAIZ AHMAD, *Vaccinator*.
- Tazkirah i ābādī i Farīdkoṭ.  
See AHMAD 'ALĪ, *Bhadānavī*.
- Tazkirah i Abū Raihān Bīrūnī.  
See MUHAMMAD 'INĀYAT ALLĀH.

Tazkirah i Amīr.  
*See MAHĪBŪB 'ĀLAM.*

Tazkirah i āṣār al-shu'arū i Hunūd.  
*See DEVĪPRASĀDA, Munshī.*

Tazkirah i Ghaṣṣiyah.  
*See GUL ḤASAN, Shāh, Kādīrī.*

Tazkirah i Imāmīn.  
*See SA'ĀDAT 'ALĪ, Sūfī.*

Tazkirah i khawāṭin i Tīmūriyah.  
*See MUḤAMMAD RAḤĪM BAKHSH.*

Tazkirah i Maḥdūm 'ALĪ.  
*See 'ABD al-ḤAKK (ABŪ MUḤAMMAD).*

Tazkirah i Mu'īn al-Dīn Ḥasan.  
*See \*NIHĀL AḤMAD, 'Alawī.*

Tazkirah i muḥajjad.  
*See 'ABD al-JALIL, Hakīm Saiyid.*

Tazkirah i Šābiriyah.  
*See MUḤAMMAD ḤĀFIẒ ALLĀH, Chishtī.*

Tazkirah i Tawakkuliyah.  
*See NŪR AḤMAD, of Buriya.*

Tazkirah i 'ulamā i hāl.  
*See MUḤAMMAD IDRIS, Nagrāmī.*

Tazkirah i 'Umrā Khān.  
*See NIYĀZ AḤMAD, Ra'is of Meerut.*

Tazkir al-akhwān.  
*See MUḤAMMAD 'ABD al-JABBĀR, 'Umarpūri.*

Tazkirat al-a'ẓim.  
*See DILDĀR 'ALĪ KHĀN, Nawab.*

Tazkirat al-'ābidīn.  
*See MUḤAMMAD NAZĪR AḤMAD, Deobandī.*

Tazkirat al-akhyār.  
*See 'ABD al-ḤAKK, Dihlavi.*

Tazkirat al-ansāb.  
*See IMĀM al-DĪN AḤMAD ibn 'ABD al-FATTĀH.*

Tazkirat al-nāsiyā.  
*See RAḤMAT ḤUSAIN, called KĀMAR.*

Tazkirat al-auliya.  
*See FARĪD al-DĪN 'ATTĀR.*

Tazkirat al-kāmilīn.  
*See RĀMACHANDRA, Director of Education.*

Tazkirat al-kirām:  
*See MUḤAMMAD KABĪR, Dānāpūri.*

Tazkirat al-mashā'ikh.  
*See MAULĀ BAKHSH ibn ALLĀH BAKHSH.*

Tazkirat al-mu'īn.  
*See ZAIN al-'ĀBIDĪN, Ajmeri.*

Tazkirat al-shahādātāin.  
*See GHULĀM AḤMAD, Kādiyānī.*

Tazkirat al-shuhadā.  
*See AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUḤAMMAD.*

Tazkirat al-wāsilīn.  
*See MUḤAMMAD RAZĪ al-DĪN, Būlāūnī.*

Tazmīn i Zāhīrī.  
*See \*'ABD al-JALIL, Makanpūri.*

Tegh i Fakīr bar gardan i sharīr.  
*See MUḤAMMAD ḤUSAIN, called FAKĪR.*

Terah-panth-khandan.  
*See LAKSHMĪCHAND SVĀMĪ.*

Ṭhag-bidyā.  
*See SĀNWAL DĀS.*

Thasali kā maidān i jang.  
*See BARTLETT (Sir E. A.).*

Thirty lessons in Hindustani.  
*See NAJM (T. A.).*

Tibb i hamīdī.  
*See MUḤAMMAD 'ABD al-ḤAKĪM ibn KĀZIM 'ALĪ.*

Tibb i anaweshī.  
*See SARDĀR SHĀH, Saiyid.*

Tibb i Shihābī.  
*See SHIHĀB.*

Tilismāt.  
*See SCOTT (Sir W.).*

Tilismāt i nūṭak.  
*See RĀMANĀTHA, Bookseller at Amritsar.*

Tilsam i haft-paikar.  
*See AḤMAD ḤUSAIN, called KĀMAR.*

Tilsam i hoshrubā. [Daftar 5 of Dūstān i Amīr Hamzah.]  
*See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUTTALIB, Amīr.*

Tilsam i khayāl i Sikandarī.  
*See AḤMAD ḤUSAIN, called KĀMAR.*

Tilsam i za'farānzār i Sulaimānī.  
*See \*ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUTTALIB, Amīr.*

Tin tūriḳhī nūṭak.  
*See KĀSĪNĀTHA, Sirsā'tī.*

Tirehī nazar.  
*See ILĀH BAKHSH, Bakhshī, of Calcutta.*

Tir i nigāh.  
*See SHAKSPERE (W.).*

Tiryāk al-kulūb.  
*See GHULĀM AḤMAD, Kādiyānī.*

Tiryāk i Sarasvatī-fobiā.  
*See JAWĀHIR SINGH, Ārya Samājist.*

Titar o baṭer purān.  
*See KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.*

Toshah i 'ukbā.  
*See \*ASMĀ i ḤUSNĀ.*

Totākahānī.  
*See MUḤAMMAD KĀDIRĪ.*

"Tournament" i Paṭiālah.  
*See NŪR al-DĪN, Pāyālī.*

Translation Exercises for Middle Classes.  
*See GORDON (B. D.).*

Translation Guide.  
*See AYODHYĀPRASĀDA, Pandit.*

Translation Practice.  
*See GORDON (B. D.).*

- Translator.  
*See* ŚYĀMAPADA VANDYOPĀDIHYĀYA.
- Tuĥfah i 'Adan.  
*See* JUMLE SHĀH, *Ra'is of Gujarat.*
- Tuĥfah i Ahmadiyah.  
*See* MUĤAMMAD MANZŪR ILĀHĪ.
- Tuĥfah i dakkan.  
*See* AĤMAD ĤUSAIN, *Doctor.*
- Tuĥfah i Golarwiyah.  
*See* GHULĀM AĤMAD, *Kādiyānī.*
- Tuĥfah i Ĥābīb.  
*See* KUR'ĀN.—*Particular Surahs.*
- Tuĥfah i Kaisariyah.  
*See* GHULĀM AĤMAD, *Kādiyānī.*
- Tuĥfah i Kashmīr.  
*See* MUĤAMMAD NIṢĀR 'ALĪ.
- Tuĥfah i Muĥammadīyah.  
*See* 'ABD al-FATTĀĤ, *Gulshanūlādī.*
- Tuĥfah i Mu'niyah.  
*See* MUĤAMMAD AKBAR JAHĀN.
- Tuĥfah i Muẓaffar.  
*See* MUẒAFFAR NABĪ, *Seohāri.*
- Tuĥfah i nāyāb i birādārī.  
*See* PYĀRE LĀL, *Kānūngo.*
- Tuĥfah i Rajindari.  
*See* MUĤAMMAD JA'FAR KHĀN.
- Tuĥfah i Šābir.  
*See* NŪR ĤUSAIN, *Ĥakīm.*
- Tuĥfah i subhānī.  
*See* 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī.*
- Tuĥfah i Wazīr.  
*See* WAZĪR 'ALĪ, *Ĥakīm.*
- Tuĥfah i Ya'kūb.  
*See* KUR'ĀN.—*Selections.*
- Tuĥfah i Yūsufī.  
*See* MUĤAMMAD ĤUSAIN, *Ākā Saiyid.*
- Tuĥfat al-aĥbāb.  
*See* CHHADAMMĪ LĀL.
- Tuĥfat al-aĥbāb al-Kādirīyah.  
*See* ĤUSAIN ibn 'ALĪ, *Baghdādī.*
- Tuĥfat al-aĥibbā.  
*See* GAURĪṢAŤKARA, called SALĪM.
- Tuĥfat al-akhyār.  
*See* ĤASAN ibn MUĤAMMAD, *Šaghānī.*
- Tuĥfat al-aṭfāl.  
*See* \*SULAIMĀN ibn ĤUSAIN, *Jamzūrī.*
- Tuĥfat al-Hind.  
*See* MUĤAMMAD 'UBAID ALLĀH.
- Tuĥfat al-Islām.  
*See* MUĤAMMAD IKRĀM al-DĪN.
- Tuĥfat al-Kādirīyah.  
*See* \*ABŪ al-MA'ĀLĪ, *Shāh, Kādirī.*
- Tuĥfat al-masādir [*in loco*].
- Tuĥfat al-mulūk.  
*See* FIRISHTAH (MUĤAMMAD KĀSIM), *Astarābādī.*
- Tuĥfat al-muwahĥidīn.  
*See* NŪR MUĤAMMAD, *Maulavī.*
- 
- See* WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAĤĪM.
- Tuĥfat al-nadwah.  
*See* GHULĀM AĤMAD, *Kādiyānī.*
- Tuĥfat al-wā'izīn.  
*See* 'UṢMĀN ibn ĤASAN, *Khābawī.*
- Tūraj-nāmah. [Daftar 7 of Dāstān i Amīr Ĥamzah.]  
*See* ĤAMZAH ibn 'ABD al-MUṬTALIB, *Amīr.*
- Turānā dil-pasand khayāl.  
*See* MAŤIRĀMA, *Pupil of Dādābhāī.*
- Turānah i dīlkash.  
*See* SHAMS al-DĪN AĤMAD KHĀN.
- Turk i Islām.  
*See* MUĤAMMAD 'ABD al-ĤAMĪD, *Pānīpatī.*
- 
- See* ṢANĀ ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ), *Amritsari.*
- Turkon kī mu'āsharat.  
*See* \*KHALĪL KHĀLĪD.
- Tūzak i Tīmūr.  
*See* TĪMŪR, *Amīr.*
- Tuzuk i 'Abd al-Raĥmānī.  
*See* 'ABD al-RAĤMĀN KHĀN, *Amīr of Afghanistan.*
- Two Native Narratives of the Mutiny.  
*See* METCALFE (C. T.), *C.S.I.*
- 'Umar Pāshā.  
*See* 'UMAR, *Pāshā.*
- 'Umar Pāshā fātīh i Kraimiyā.  
*See* REYNOLDS (G. W. M.).
- 'Umdat al-bayān.  
*See* 'AMMĀR 'ALĪ, *Ra'is of Sonīpat.*
- 
- See* GHULĀM MUĤAMMAD GHAUṢ, *Ra'is of Trichinopoly.*
- Umrāo Jān Adā.  
*See* MUĤAMMAD HĀDĪ, called RUSWĀ.
- Unisawīn šadī kā mahāpurush.  
*See* DĪWĀN CHAND, *Professor, of Lahore.*
- Upadeṣamālā.  
*See* RĀMA, *Munshī.*
- Upadeṣamañjarī.  
*See* DAYĀNANDA SARASVATĪ.
- Upanikhat-prakāsh.  
*See* UPANISHADS.—*Collections.*
- Urdu Fifth Reader [*in loco*].
- Urdu ganj i shā'igān.  
*See* ALTĀF ĤUSAIN KĀZĪM.
- Urdu Grammar.  
*See* SMITH (R. P.).
- Urdu i mu'allā.  
*See* ASAD ALLĀH KHĀN, *Mīrzā.*

- Urdu Instructor.  
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Bombay*.
- Urdū kāpl.  
See HARDAYĀL SINGH, *Bhārgava*.
- Urdū kawā'id i Firozi.  
See MUHAMMAD FIROZ al-DĪN, *Daskawī*.
- Urdū ki dūsri kitāb.  
See URDU-PERSIAN SECOND BOOK.
- Urdū lughāt i Firozi.  
See MUHAMMAD FIROZ al-DĪN, *Daskawī*.
- Urdu Manuscripts.  
See BĀIJNĀTH, *Munshī*.
- Urdu Petitions [*in loco*].
- Urdū Reader for Beginners.  
See CHAPMAN (F. R. H.).
- Urdu Teacher.  
See JAWĀHIR SINGH, *Munshī*.
- Urdū Upanishad-bhāshya.  
See UPANISHADS.—*Separate Upanishads*.
- al-Urjūzat fi al-ḥibb.  
See HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ).
- 'Urūj.  
See DEVĪDAYĀL, *Lāla*.
- 'Urūs i chaman.  
See MUHAMMAD 'IBĀD ALLĀH, *Bookseller*.
- Usbū' i sharīf.  
See 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilāni*.
- Useful Manual.  
See AHMAD 'ALĪ, *Saiyid, of Patna*.
- Uṣūl i dharmasāstra.  
See ŚYĀMĀCHARAṆA GHOSHĀ.
- Uṣūl i Fārsī.  
See 'ABD al-MAJĪD, *Persian Teacher*.
- Uṣūl i 'ilm i jarrāhī.  
See AMŪLYARATNA VAISĀKHA.
- Uṣūl i kokasāstra.  
See BĀBŪKĀMA, *Son of Gopāla Rāya*.
- Uṣūl i manṭik.  
See MUHAMMAD ABŪ ŠĀLIH.
- Uṣūl i mazāhib.  
See DABISTĀN i MAZĀHIB.
- Vairāgyasātaka.  
See BHARTRIHAKI.
- Vaiseshikadarśana.  
See KAṆĀDA.
- Vaishṇava chetāvanī.  
See SHER SINGH, *of Moradabad*.
- Vaishṇava dharmavichāra.  
See JAIRĀJ SINGH.
- Vaṅgavijetā.  
See RAMESHACHANDRA DATTA.
- Varna-vyavasthā [*in loco*].
- Veda-bhāsha-bhūmikā.  
See DAYĀNANDA SARASVATĪ.
- Veda kis par nāzil hū'e.  
See KRIPĀRĀMA ŚARMĀ.
- Vedāntasāra.  
See SĀLIGRĀM DATTA.
- Veda o Kur'an kā mukābalah.  
See ABŪ RAHMAT ḤASAN, called WĀ'IZ.
- Vedik Mahā-pop.  
See SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ.
- Venis kā saudāgar.  
See SHAKSPERE (W.).
- Vichārasāgara.  
See NIṢHALA DĀSA.
- Vijñāna yogasāstra.  
See GORAKSHANĀTHA.
- Viravṛittānta.  
See SHEOBART LĀL VARMĀ.
- Vyākhyān-muktāvallī.  
See ĀRYA SAMĀJ.
- Wafātnāmah.  
See MUHAMMAD, *the Prophet*.
- Wafayāt al-akh̄yār.  
See MUHAMMAD AḤSAN, *Nagrāmī*.
- Wahdat i wujūd.  
See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Wahdat i wujūd par revyū.  
See MUHAMMAD 'IBĀD ALLĀH, called AKHTAR.
- Wakā'i i Rājputānah.  
See JVALĀSAHĀYA.
- Wakā'i i sair o siyāhat.  
See \*BERNIER (F.).
- Wakā'i i Shāh-zādah Mansūr al-Zamān.  
See AṢGHĀR 'ALĪ, *Saiyid*.
- Wākī'ah i Jahāngir i nāshād.  
See NAZĪR BEG, *Mirzā*.
- Wākī'āt i Bangal.  
See ḤASAN, "*Lady*."
- Wākī'āt i hajj.  
See MUHAMMAD 'ABBĀS HUSAIN KHĀN.
- Wākī'āt i Hind.  
See KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.
- Wākī'āt i Muwahhidīyah.  
See MUHAMMAD MĪRZĀ MUWAHHĪD.
- Wākī'āt i panj-hazār sālah.  
See RĀDHE LĀL, *Ra'īs of Mohan*.
- Wākī'āt i Pārnīyah.  
See MUHAMMAD IMDĀD HUSAIN.
- Wakīl al-ghurabā.  
See WĀZĪR HUSAIN ibn ŠĀBIT 'ALĪ.
- Wāmik ū 'Azrā.  
See ŠARFI, *Shaiikh*.
- Wārbarṭan-nāmah.  
See GHULĀM MUHAMMAD, called 'Āṣī.
- Wasilah i najāt.  
See MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ SHĀH.

Wasīlat al-najāt.  
*See* MUHAMMAD ŠIDDĪK ḤASAN KHĀN.  
 al-Wašīyat.  
*See* \*GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Wašīyat al-nabī.  
*See* MUHAMMAD, *the Prophet*.  
 Wašīyat-nāmah.  
*See* DAYĀNANDA SARASVATĪ.  


---

*See* MU'AZZAM HUSAIN ibn IMDĀD 'ALĪ.  


---

*See* NU'MĀN ibn ŠĀBIT (ABŪ HANĪFAH).  
 Wasokht i Amānat.  
*See* ḤASAN, *Aghā, Lakhnawī*.  
 Wikāyat al-riwāyat.  
*See* 'UBAID ALLĀH ibn MAS'ŪD.  
 Wisāl i Mansūr.  
*See* MUSTANŠAR 'ALĪ ibn NUŠRAT 'ALĪ.  
 Witty sayings, *etc.*, of Birbar and Akbar.  
*See* BĪRBAL, *Raja*.  
 Yādava ābhīra kuladīpikā.  
*See* MĀN SINGH, *Rao*.  
 Yādgar.  
*See* ASHRAF al-DĪN AHMAD.  
 Yādgar i Amīr.  
*See* MUHAMMAD MUZAFFAR HUSAIN.  
 Yādgar i darbār.  
*See* FĪROZ al-DĪN, *of Lahore*.  
 Yādgar i Ghālib.  
*See* ALTĀF HUSAIN, called HĀLĪ.  
 Yādgar i Muhsin.  
*See* SHAPĪR ḤASAN, *Muhānī*.  
 Yādgar i Murād 'Alī.  
*See* MUHAMMAD MURĀD 'ALĪ.  
 Yādgar i Sa'dī.  
*See* FĪROZ al-DĪN, *of Lahore*.  
 Yādgar i Tālib.  
*See* MUHAMMAD 'ALĪ HUSAIN SHĀH.  
 Yādgar i Zauk.  
*See* ZUHŪR AHMAD, *Shāhjahānpūri*.  
 Yād i raftagān.  
*See* MUHAMMAD al-DĪN, called FAUK.  
 Yākūt i rummānī.  
*See* AHMAD ibn HUSAIN (BADĪ' al-ZAMĀN).  
 Yār i shātīr.  
*See* RĀJĀ BĀBŪ, *of Patiala*.  
 Yāron kī mīhnat barbād.  
*See* SHAKSPERE (W.).  
 Yasū' Masīh kī nā-ma'lūm zindagī.  
*See* NOTOVICH (N.).  
 Yogavāsishṭha [*in loco*].  
 Yuhannā kī Injīl kī tafsīr.  
*See* DEAUBLE (C. G.).

Yūsuf Zulaikhā.  
*See* \*JĀMĪ.

*See* MUHAMMAD VILĀYAT 'ALĪ KHĀN.  
 Zabūr aur gīt.  
*See* LITURGIES.—*American Presbyterian Mission*.  
 Zachah aur bachechah.  
*See* RĀMA NĀRĀYAṆA, *Assistant Surgeon*.  
 Zād al-A'wān.  
*See* NŪR al-DĪN ibn NŪR MUHAMMAD.  
 Zād i sabīl i ākhirat.  
*See* AULĀD HUSAIN, *Rizawī*.  
 Zafar al-mubīn.  
*See* GHULĀM MUHYĪ al-DĪN, *'Alīpūri*.  
 Zafar i jalīl.  
*See* MUHAMMAD KŪTB al-DĪN KHĀN.  
 Zāhidah.  
*See* MUHAMMAD AḤSAN ALLĀH, *'Abbāsī*.  
 Zahr kā darakht.  
*See* BAŌKIMCHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA.  
 Zā'ikah i mātām.  
*See* WAZĪR HUSAIN ibn ŠĀBIT 'ALĪ.  
 Zain al-muttaḳīn.  
*See* MUHAMMAD TAKĪ ibn ŠĀDIK 'ALĪ.  
 Zajr al-'awāmm.  
*See* AHMAD ḤASAN, called RUSWĀ.  
 Zakhīrah i Firozī.  
*See* MUHAMMAD FĪROZ al-DĪN, *Daskawī*.  
 Zakhīrah i jang i bahādūr.  
*See* ĀKĀ ḤASAN, called NĀMĪ.  
 Zakhīrah i ma'lūmāt.  
*See* MUHAMMAD JALĀL al-DĪN.  
 Zakhīrah i manākīb.  
*See* 'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, *Caliph*.  
 Zakhīrah i sa'ādat.  
*See* JAGANNĀTHA, *Pandit*.  
 Zakhīrah i san'at o hīrfat.  
*See* ZAKHĪRAH.  
 Zakhīrat al-ārā.  
*See* MUHAMMAD MUMTĀZ 'ALĪ.  
 Zan-murīd.  
*See* JERROLD (D.).  
 Zarā'if al-Akbar.  
*See* MAHĀNĀRĀYAṆA.  
 Zārbah i 'Īsawī.  
*See* GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Zārb i amṣāl i Angrezi.  
*See* MORRIS (J.).  
 Zarī'at al-najāt.  
*See* MUKARRAB 'ALĪ KHĀN.  
 Zar i Ja'farī.  
*See* MUHAMMAD KĀMIL.  
 Zartusht-nāmah.  
*See* MUHAMMAD KHALĪL al-RAHMĀN, *Clerk*.



Zarūrat al-Imān.

See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.

Zarūrat al-Muslimīn [*in loco*].

Zarūri.

See AHMAD ibn MUHAMMAD, called KUDŪRĪ.

Zawābit i shādī.

See HARAGOVINDA SAHĀYA, *Ra'is of Kol*.

Zeb al-nisā.

See RĀMAJĪ DĀSA BHĀRGAVA.

Zewar i Imān.

See MUHAMMAD ANWAR 'ALI

Zikr bi-ahwāl i ashāb al-Badar.

See FIDĀ HUSAIN ibn IMDĀD HUSAIN.

Zikr i khair i hazrat Makhdūm.

See MUSHTĀK AHMAD, *Hanafī*.

Zikr i mamdhā.

See MAHBŪB 'ĀLAM.

Zinat al-kārī.

See KARĀMAT 'ALI ibn RAHMAT 'ALI.

Zinat al-majālia.

See MUHAMMAD HUSAIN ibn HUSAIN BAKHSII.

Zindagāni i benazir.

See MUHAMMAD 'ABD al-GHAFŪR, called SHAHBĀZ.

Zindagāni i 'Urdj.

See MUHAMMAD JĀN, *Faiẓābādi*.

Zindagi ki bahār.

See \*MAHMŪD KHĀN ibn MUHAMMAD ŠĀDIK 'ALI KHĀN.

Ziyā al-abaar.

See \*MAHMŪD KHĀN ibn MUHAMMAD ŠĀDIK 'ALI KHĀN.

See MUHAMMAD TAKI, *Ja'fari*.

Ziyā al-hakk.

See GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.

Ziyā al-shams.

See AHMAD SHĀH, *Jalandhari*.

Ziyād aur Halāwah.

See MUHAMMAD 'ABD al-HĀLĪM.

Ziyā i hikmat.

See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.

Zū al-nūrain.

See MAHBŪB BEG, *Government Translator*.

Zubaidah Khātūn.

See WALI MUHAMMAD, called ĀZĀD.

Zubdah i ni'mat i kaunain.

See KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.

Zubdat al-adab fi lisān al-'Arab.

See HASAN JA'FAR ibn MUHAMMAD TAKI.

Zubdat al-ashār.

See 'ABD al-HĀKK, *Dihlavi*.

Zubdat al-sālikin.

See 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*.

Zu'f i umūr i ahamm.

See 'UBAID YĀH ĀTHAM.

Zuhrah Bahrām.

See MUHAMMAD HĀMID ALLĀH KHĀN.

Zuhūr al-hakk.

See BADR al-DĪN, called MUBĀRAK.

Zuhūr i Šābirī.

See 'UMAR KHĀN, *Sahāranpūri*.

Zulf i Lailā.

See DVĀRIKĀPRASĀDA, called UFK.

Zulm i aqlam.

See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Hāfiz*.

Zumurtud i Karīm al-nujūm.

See KARĪM BAKHSII, *Hākīm, of Lahore*.

## II. CLASSIFIED INDEX.

### ARTS AND SCIENCES.

1. Agriculture and Botany.
2. Astronomy, Astrology, and Mathematics.
3. Engineering.
4. Gastronomy.
5. Medicine and Surgery.
6. Military Art.
7. Mineralogy.
8. Music and Dancing.
9. Occult Arts, Divination, and Magic.
10. Sports and Games.
11. Writing.
12. Miscellaneous Arts and Sciences.

### CASTE AND ETHNOGRAPHY.

### DRAMA.

### EDUCATION.

### ETHICS AND POLITY.

### FICTION.

### GEOGRAPHY AND TOPOGRAPHY.

### GRAMMARS, READERS, *etc.*

1. Arabic.
2. English.
3. Hindustani.
4. Persian.
5. Pushtu.
6. Miscellaneous.

### HISTORY.

1. Chronology.
2. Biographies and Genealogies.
3. General Histories.

### LAW AND ADMINISTRATION.

1. English.
2. Hindu.
3. Muhammadan.
4. Native States.

### LEXICOGRAPHY.

### LITERATURE.

1. Collected Works of Individual Authors.
2. Essays, Lectures, and Speeches.
3. Letters.
4. Literary Criticism.
5. Periodical Publications.
6. Selections in Prose and Verse.
7. Tazkirahs.
8. Miscellaneous Literature.

### PHILOSOPHY.

### POETRY.

1. Anthologies.
2. Historical Poems.
3. Narrative Poems.
4. Religious Poems.
  - (i.) Hindu.
  - (ii.) Muhammadan.
5. Miscellaneous Poems.

### PROSODY.

### PROVERBS AND ADAGES.

### RELIGION.

1. Creeds and Sects.
2. Buddhist.
3. Christian.
4. Hindu.
5. Jain.
6. Muhammadan.
  - (i.) Koran.
  - (ii.) Tradition. (*Ĥadīṣ*.)
  - (iii.) Rites and Ceremonies.
  - (iv.) Special Prayer-books.
  - (v.) Dogma.
  - (vi.) Controversy.
  - (vii.) Ethics.
7. Sikh.
8. Theistic. (*Ārya and Brāhma Samāj*.)

### SOCIOLOGY.

### SUFISM.

### TRAVELS AND GUIDE-BOOKS.

## ARTS AND SCIENCES.

## 1. AGRICULTURE AND BOTANY.

- Darakht. DEVIDAYĀL, *Lāla*.  
 Ganjīnah i zirā'at. AHMAD KHĀN, *Sardār*.  
 Kāshat i ajnās i Hind. MANSĀ RĀM, *Translator*.  
 Khetī kī kitāb. PANJAB.—*Education Department*.  
 Mewajāt. MAHĪBŪB 'ĀLAM.  
 Phūl. DEVIDAYĀL, *Lāla*.  
 Risālah i bāghbānī zirā'at. NATHŪ RĀM, *Extra Assistant Commissioner*.  
 Sabzī tarkārī. DEVIDAYĀL, *Lāla*.  
 Tarkāriyān. MAHĪBŪB 'ĀLAM.

## 2. ASTRONOMY, ASTROLOGY, AND MATHEMATICS.

- Iktirā' i riyāzī. MUHAMMAD HĀSAN, *Munshī Fāzil*.  
 Majma' i shārik al-nujūm. MUHAMMAD KĀSIM, called MUZNIB.  
 Zumurrud i Karīm al-nujūm. KARĪM BAKHSH, *Hakīm, of Lahore*.

## 3. ENGINEERING.

- Bayān dāgh bel lagāne sarakon ... kā. RUKI.—*Thomason Civil Engineering College*.  
 Bayān miṭṭī ke kām kā. RUKI.—*Thomason Civil Engineering College*.  
 Kalīd i san'at. HĀKIM al-DĪN.  
 Pocket-book of Engineering. GAṄGARĀMA, *Executive Engineer*.

## 4. GASTRONOMY.

- Bhojan-prakāsh. GHULĀM NABĪ, *of Lahore*.  
 Haft khwān. YĀR MUHAMMAD KHĀN.  
 Khwān i ni'mat i Inglīshiyah. MUKUNDLĀL DŪBE.  
 Khwān i yaghmā. MUHAMMAD AHMAD.  
 Murabbō halwe achār aur chatniyān. GHULĀM NABĪ, *of Lahore*.

## 5. MEDICINE AND SURGERY.

- Ahkām i sahilīyah. HUSAIN ibn ISHĀK, *'Ibādī*.  
 Āṅkh kī tashrīh. BRETON (P.).  
 Badr al-dujā. 'ABD al-'AZIZ, *Egyptian Physician*.  
 Bayān haddiyon ke ukhāne kā. BRETON (P.).  
 Bayān jild kā. BRETON (P.).  
 Bayān kān kā. BRETON (P.).  
 Bayān veksineshan. BRETON (P.).  
 Bayān zaharon kā. BRETON (P.).  
 Chechak kī pōthī. NEWTON (I.).  
 Chhātī ke andar kī chizon kā bayān. BRETON (P.).  
 Daftar i hikmat. DAFTAR i HIKMAT.  
 Farhang i Naṣriyah. MUHAMMAD NAṢĪR, *Hakīm*.  
 Hāṭī i shīhat. BELI RĀMA.  
 Haize kā bakhān. BRETON (P.).

Hand-book for medical subordinates. GOPĀLA DĀSA, *Deputy Superintendent, Delhi Lunatic Asylum*.

- Hāwī al-mufradāt. HĀDĪ HUSAIN, *Hakīm*.  
 Hīrz i jān. GHULĀM NABĪ, *Hakīm*.  
 Iksir al-'ilāj. MALIK ŠAFDAR HUSAIN.  
 'Ilāj al-ghurabā. \*GHULĀM IMĀM, *Hakīm*.  
 'Ilāj bar mahall. OSBORN (S.).  
 'Ilm al-nisā. PYĀRE LĀL, *of Barotha*.  
 'Ilm i kabilah. GŪRĀNDITTĀ MAL.  
 'Ilm o 'amal i funn i jarrālī. VRAJALĀLA GHOSHĀ.  
 Intihān al-alibbā. 'ABD al-'AZIZ, *Egyptian Physician*.  
 Intikhāb i nādir. NĀDIR 'ALĪ, *Pleader at Meerut*.  
 Jāmi' al-mufradāt. MUHAMMAD ZAKĪ, *Lakhnawī*.  
 Jāmi' al-'ulūm i ṭibbī. \*'ABD al-HĀKIM KHĀN, *M.D.*  
 Jauhar al-naṣṣ. MUHAMMAD (ABŪ 'ABD al-'AZĪZ).  
 Kalām i Nangīn. SULTĀN MUHAMMAD KHĀN.  
 Kāmil al-sinā'at. 'ALĪ ibn 'ABBĀS, *Majūsī*.  
 al-Kānūn. HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ).  
 Kānūnchah. MAHMŪD ibn MUHAMMAD, *Jaghminī*.  
 Kānūn i muṣallaṣ i tā'ūn. KĀMAR al-DĪN, *Hakīm*.  
 Karābādīn i haiwānāt. DUN (F.).  
 Karābādīn i jadīd. AL-TĀF 'ALĪ, *Hospital Assistant*.  
 Karābādīn i kabīr. MUHAMMAD HUSAIN KHĀN, *Shirāzī*.  
 Karābādīn i Kaukabī. DOST MUHAMMAD KHĀN.  
 Karābādīn i Shifā'ī. MUZAFFAR, *Shifā'ī*.  
 Kifāyah i Mansūrī. MANSŪR ibn MUHAMMAD, *Hakīm*.  
 Kokasāstra. BĀBŪRĀMA, *Son of Gopāla Rāya*.  
 RĀM KISHAN, *Hakīm*.  
 Kulliyāt i 'ilm i ṭibb. NAVĪNACHANDRA CHAKRAVARTĪ.  
 Lady-doctor. GHULĀM MUHYĪ al-DĪN, *Hakīm*.  
 Ma'dan al-hikmat. GHULĀM HUSAIN, *Fakīr Mumtāziyah*.  
 Majmū'ah i mujarrabāt. WAZĪR 'ALĪ, *Hakīm*.  
 Makhzan al-adwiyah. MUHAMMAD HUSAIN ibn MUHAMMAD HĀDĪ.  
 Marghūb al-kulūb. 'ABD al-GHAFŪR, *Ramāzānpūrī*.  
 Matābb i Mir Hāsan. MUHAMMAD HĀSAN, *Mir*.  
 Materia Medica. BĀLAKRISHṆA KAUL, *Assistant Surgeon*.  
 Mizān al-adwiyah. 'ABD al-'AZĪZ ibn MUHAMMAD NŪR KARĪM.  
 Mizān al-ṭibb. \*MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.  
 Mufarriḥ i 'anbarī. MUHAMMAD HUSAIN, *Hakīm*.  
 Muṣīd al-askān. KIFĀYAT HUSAIN, *Bhāgalpūrī*.  
 Muṣīd i 'āmm. 'ABD al-HĀKIM KHĀN, *M.B.*  
 al-Mughnī. SADĪD al-DĪN, *Kāzarūnī*.  
 Mujarrabāt i shāhī. MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH.  
 Mūziḥ al-kānūn. 'ALĪ ibn ABĪ al-HĀZM.  
 Peṭ ke andar kī chizon kā bayān. BRETON (P.).

- Pharmacopœia. ACADEMIES, etc.—London.—*Royal College of Physicians.*  
 Rāhat al-mahzūn. \*MUHAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR, *Shaiikh.*  
 Rahnumā i jarrāhī. VRAJALĀLA GHOSHA.  
 Risālah i birāz. \*MUHAMMAD 'ABD al-HĀKĪM ibn KĀZIM 'ALĪ.  
 Risālah i buhrān. RISĀLAH i BUHRĀN.  
 Risālah i kārūrāh. \*YŪSUF ibn MUHAMMAD.  
 Risālah i nabz. \*YŪSUF ibn MUHAMMAD.  
 Risālah i su'āl o jawāb. 'ALĪ, *Bilgrāmī.*  
 Sharh al-mūjiz. NAFĪS ibn 'IWAZ, *Kirmānī.*  
 Shihāat al-nisā. GHULĀM HUSAIN, *Fakīr Mumtāziyah.*  
 al-Sirr al-makhzūn. NAZĪR HĀSAN KHĀN, *Hākīm.*  
 Tadbīr al-'ilāj. MUHAMMAD 'ABD al-HĀKĪM ibn KĀZIM 'ALĪ.  
 Tashrīh dimāgh kī. BRETON (P.).  
 Tashrīh gurdon kī. BRETON (P.).  
 Tashrīh haḍḍiyon kī. BRETON (P.).  
 Tashrīh i insānī. BELĪ RĀMA.  
 Tashrīh i kutbiyah. \*MUHAMMAD 'ABD al-HĀKĪM ibn KĀZIM 'ALĪ.  
 Tashrīh kazīb kī. BRETON (P.).  
 Tibb i maweshī. SARDĀR SHĀH, *Saiyid.*  
 Tibb i Shihābī. SHIHĀB.  
 al-Urjūzat fi al-tibb. HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ).  
 Usūl i 'ilm i jarrāhī. AMŪLYARATNA VAISĀKHA.  
 Usūl i kokaśāstra. BĀBŪRĀMA, *Son of Gopāla Rāya.*  
 Zachah aur baehchah. RĀMA NĀRĀYANA, *Assistant Surgeon.*  
 Zindagī kī bahār. \*MAHMŪD KHĀN ibn MUHAMMAD ŠĀDIK 'ALĪ KHĀN.

## 6. MILITARY ART.

- Ā'in i saltanat. NAPOLEON I., *Emperor of the French.*  
 Carbine exercises for the Native Cavalry. ENGLAND.—Army.—*Cavalry.*  
 Cavalry Drill. ENGLAND.—Army.—*Cavalry.*  
 Chāndmārī. STEDMAN (E.).  
 Escalading Drill. ENGLAND.—Army.—*Infantry.*  
 Field Exercise. ENGLAND.—Army.—*Infantry.*  
 General rules for guards. BOMBAY, *Presidency of.—Army.*  
 Infantry sword exercise. ENGLAND.—Army.—*Infantry.*  
 Kawā'id i piyādagān. ENGLAND.—Army.—*Infantry.*  
 Manual of Elementary Field Engineering. ENGLAND.—Army.—*Corps of Royal Engineers.*  
 Musketry Regulations. ENGLAND.—Army.—*Infantry.*  
 Pahāre jang ke risāle kā intikhāb. ENGLAND.—Army.

- Paidal palṭanon ki kawā'id. ENGLAND.—Army.—*Infantry.*  
 Physical Drill with Arms. GORDON (W.), *Sergeant-Major.*  
 Physical Training without Arms. GORDON (W.), *Sergeant-Major.*  
 Position Drill. ENGLAND.—Army.—*Infantry.*  
 Regimental Standing Orders. HOGG (A. M.).  
 Risāle ki kawā'id. ENGLAND.—Army.—*Cavalry.*

## 7. MINERALOGY.

- 'Akd i simāb. HĀMĪD al-DĪN, *Shaiikh.*  
 A'māl i zahab. SULAIMĀN, *Shaiikh, Maḥḍarwī.*  
 Hāll i zibak. MUHAMMAD HĀSHIM, *Saiyid.*  
 'Ikd i simāb. HĀMĪD al-DĪN, *Nāgorī.*  
 Iksīr i asfar. TAIYIB, *Mirān Saiyid.*  
 Iksīr i mulamma'ah. IBRĀHĪM SULTĀN, *Mirzā.*  
 Kawā'id i ehūrī-kāntā. EDALĪ DĪNSHĀH, *Engineer.*  
 Kibrīt i ahmar. GYĀN NĀTH, *Jogī.*  
 al-Kīmiyā. HĀMĪD al-DĪN, *Shaiikh.*  
 Kīmiyā i ajsām. NAŠĪR al-DĪN, *Shaiikh.*  
 Kushtajā't i Hazārī. HAZĀRAH KHĀN, *of Baghiyana.*  
 Sang i rāsikh. MUHAMMAD ŠĀDIK, *Shaiikh.*

## 8. MUSIC AND DANCING.

- Collection of . . . national and other airs. 'ALĀ al-DĪN MAULĀ-BAKHSH.  
 Hārmoniyam-sikhyā. NANDALĀLA, *of Lahore.*  
 Majmū'ah i kawānin i rāg. KHĀDĪM HUSAIN, called AFSOS.  
 Nāḍavinoda grantha. PANNĀ LĀL, *Gos'īn.*  
 Naḥmah i sitār. RAHĪM BEG, *Khairābādī.*  
 Saṅgīta-tattvadarśaka. VISHṆU DIGAMBARA.  
 Sarmāyah i 'ishrat. ŠĀDIK 'ALĪ KHĀN, *Dihlavī.*  
 Turānah i dīlkash. SHAMS al-DĪN AHMAD KHĀN.

## 9. OCCULT ARTS, DIVINATION, AND MAGIC.

- Fālnāmah. MATHURĀDĀSA, *of Pilibhit.*  
 ———— \*BĀBŪRĀMA, *Son of Gopāla Rāya.*  
 Jawāhir i khamsah. MUHAMMAD GHAUṢ, *Gwāliyārī.*  
 Kalid i ghaib-dānī. GIRIDHĀRĪ LĀLA, *of Sialkot.*  
 Khazīnat al-'amaliyāt. 'UBAID ALLĀH, *Amritsari.*  
 Maniram's Book of Fate. MANIRĀMA, *Writer on Divination.*  
 Risālah i kiyāfah. BĀBŪRĀMA, *Son of Gopāla Rāya.*  
 ———— \*MUHAMMAD 'ABD al-HĀKĪM ibn KĀZIM 'ALĪ.  
 Tīlismāt i nāṭak. RĀMANĀTHA, *Bookseller at Amritsar.*

## 10. SPORTS AND GAMES.

- Bāter-bāzī. BĀTER-BĀZĪ.  
 Cricket guide. MUHAMMAD 'ABD al-RAHĪMĀN, *of Barcilly.*  
 Gyān-ehausar. CHAUSAR.

Kawā'id i tāsh o shatranj. DĀLCHAND, *Buland-shahri*.  
 Mu'allim al-shatranj. RĀJĀ BĀBŪ, *of Patiala*.  
 Rahnumā i krikāṭ. NĀNAK CHAND, *Clerk*.  
 Risālah i shatranj. ṢYĀMAKIṢORA, *Assistant Surgeon*.  
 Śaidgāh i Shaukatī. YĀR MUḤAMMAD KHĀN.  
 Śaidnāmāh i nigārtū. BALWANT SINGH, *of Ajaigarh*.  
 Sair i perind. MALIK KUṬB al-DĪN.  
 "Tournament" i Paṭiālah. NŪR al-DĪN, *Pāyālī*.

## 11. WRITING.

Dakani Manuscripts. THWAYTES (E. C.).  
 Khaṭṭ i shikast. RĀMASAHĀYA, *Lakhnawi*.  
 Khuṭūṭ-nawisl. MUḤAMMAD BILĀL, *Munshī*.  
 Khwush-khaṭṭī kā risālah. KHWUSH-KHAṬṬĪ.  
 Letter Writer. WAZĪR AHMAU, *Maulavi*.  
 Maktūb i Muḥammadī. KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.  
 Mu'allim i Nāgarī. NAND MAL, *of Naini Tal*.  
 Murakka' i nigārtū. MUḤAMMAD SHAMS al-DĪN, *Lakhnawi*.  
 Pitman's Phonography. BELLEW (J. S.).  
 al-Rumūz. MUḤAMMAD NIZĀM al-DĪN ḤASAN.  
 Tarīk i nasta'lik. RĀMAJ MAL, *Munshī*.  
 Tashārīḥ i mushkilāh. KHĀDIM ḤUSAIN ibn FAKĪR ḤUSAIN.  
 Urdū kāpl. HARDAYĀL SINGH, *Bhārgava*.  
 Urdu Manuscripts. BALNĀTH, *Munshī*.

## 12. MISCELLANEOUS ARTS AND SCIENCES.

Farasnāmāh. MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *of Lucknow*.  
 Ghar kā darzī. SANT RĀM, *Master of Tailoring*.  
 Kā'idāh i takh-lafz-khwānl. MAHDĪ ḤUSAIN ibn HAIDAR ḤUSAIN.  
 Khazīnah i dānish. MUḤAMMAD KARĪM BAKHSH.  
 Majmū'ah i namūnajāt i girāh. KISHAN SINGH JANDŪ.  
 Makhzan i san'at o hīrfat-bakhshī. MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *of Kara*.  
 Pānchsau byopār. CHHATRAPĀLA ṢARMĀ.  
 Risālah i roshnā'l. HĀMĪD ḤUSAIN, *Dihlavi*.  
 Sā'ins o kalām. \*MUḤAMMAD KIYĀM al-DĪN 'ABD al-BĀRĪ.  
 Shigūfah i san'at. MUḤAMMAD JALĀL al-DĪN.  
 Zakhīrah i ma'lūmāt. MUḤAMMAD JALĀL al-DĪN.  
 Zakhīrah i san'at o hīrfat. ZAKHĪRAH.

## CASTE AND ETHNOLOGY.

Ahlūwāliyah kyā kaum hai. HARNĀM SINGH, *Ahlū-wāliyah*.  
 Akwām al-Hind. KIṢORĪLĀLA, *of Allahabad*.  
 Bansāvālī Sarwariyā. NATHŪ LĀL, *Sarwariyā*.  
 Bartānt bans Oswāl. LEKHŪ RĀM, *of Hoshiarpur*.

Boharon ki tarīkh. \*MUḤAMMAD NAJM al-GHĀNĪ KHĀN.  
 Brāhmaṇakula-dīpaka. GAṄGĀSAHĀYA ṢARMĀ, *Pleader*.  
 Chitragupta. BHAVĀNĪPRASĀDA, *of Aligarh*.  
 Did i haḳk. IMĀM al-DĪN, surnamed MAULĀ i HIDĀYAT.  
 Ethnographical and Folklore Catechism. CROOKE (W.).  
 Haridarpaṇa. HARICHAND BĀNBĀHĪ.  
 Ifshā i rāz. SHEOBART LĀL VARMĀ.  
 Kashmīrī pandit. ŚIVANĀRĀYAṆA, *Kashmīrī*.  
 Kāyastha-utpatti. ŚAMBHUṢARAṆA.  
 Kshatṛj bal. VISHṆUSVARŪPA, *Munshī*.  
 Majmū'ah i rusūmāt i shādī o ghamī. KĀNSHĪ RĀM DATT.  
 Murthansī-prakāsh. NĀNAK CHAND, *Head Clerk, Military Works*.  
 Risālah i kaum i Kakkezai. FAZL al-DĪN, *Hakim*.  
 Risālah i mubārak. MUḤAMMAD MUBĀRAK 'ALĪ KHĀN.  
 Safīnah i 'Abd Allāh Malerī. 'ABD ALLĀH, *of Maler Kolla*.  
 Śūrat i hāl. 'ALĪ MUḤAMMAD, called SHĀD.  
 Tafriḥ al-akhwān. MUḤAMMAD IBRĀHĪM, *of Karnal*.  
 Tardid i Akwām al-Kāyastha. FARUKHABAD.—  
*Sakasena Kāyasthas*.  
 Tarīkh i akwām i Kāyastha. KĀYASTHA.  
 Taṣḍīk al-nihād. FAZL i RABBĪ, *Khondkār*.  
 Tawārīkh i kaum i Sūdān. SANT RĀM, *Pandit*.  
 Thag-bidyā. SĀNWAĪ DĀS.  
 Tuḥfah i nāyāb i birādārī. PYĀRE LĀL, *Kāwāngo*.  
 Yādava ābhīra kuladīpikā. MĀN SINGH, *Rāo*.  
 Zād al-A'wān. NŪR al-DĪN ibn NŪR MUḤAMMAD.  
 Zawābiṭ i shādī. HARAGOVINDA SAHĀYA, *Rā'is of Kol*.

## DRAMA.

'Adālat i Akbarī. MUḤAMMAD ISMĀ'IL, *Jama'dār*.  
 Anjām i saḳhāwat. GHULĀM ḤUSAIN called ZĀRĪF.  
 Anjām i sitam. MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *Hāfīz*.  
 Bazm i fānl. MUḤAMMAD SHĀH, *Aghā*.  
 Bhārata-sudhāra nāṭaka. HARASARAṆA DĀSA.  
 Bhūl bhuliyāṅ. SHAKSPERE (W.).  
 Bīdhavā-bīvāh. MŪLCHAND ṢARMĀ.  
 Bīdhavā nāṭak. GAURĪṢAṆKARA VAIDYA.  
 Bīmār bulbul. BĪMĀR BULBUL.  
 Chambelī Gulāb. MAHMŪD, *Miyān*.  
 Chānd Shāh i sūd-khwār. SHAKSPERE (W.).  
 Cymbeline. MUḤAMMAD 'ABD al-'AZĪZ, *Editor of the Rohilkhand Gazette*.  
 Dilpazīr. CHARAN DĀS, *Bakhshī*.  
 Drama par ek dakīk nazar. MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Rizawī*.  
 Dukhtar i bākīrah i Rājah i Sindh. KĀṢINĀTHA, *Sirsā'ī*.

Fardenend o Mirandā. SHAKSPERE (W.).  
 Fareb i fitnah. MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Hāfiz*.  
 Ghurūr i Ra'd Shāh. MAHMŪD, *Miyān*.  
 Gulnār Firoz. MAHDĪ ḤASAN KHĀN, *Lakhnawī*.  
 Gulrū Zarīnah. NAZĪR 'ALĪ, *of Bareilly*.  
 Gulshau i be-khār. GHULĀM ḤUSAIN, called ZARĪF.  
 Gulzār i 'ismat. GHULĀM ḤUSAIN, called ZARĪF.  
 Gunaur-ki Rānī. KĀSĪNĀTHA, *Sirsā'ī*.  
 Hamlet. MUHAMMAD AFZAL KHĀN.  
 Hikmat i 'amalī. VIŚĀKHADATTA.  
 Ilbert Bill. UMRĀ'O 'ALĪ, *Lakhnawī*.  
 Indrasabhā. ḤASAN, *Aghā, Lakhnawī*.  
 'Ishk i Firoz-likā o Gulnār-siyar. NAZĪR BEG, *Mirzā*.  
 Ja'far. SHAKSPERE (W.).  
 Ja'far o Ḥasīnah. \*ḤASAN, *Saiyid, Murādābādī*.  
 Jahāngīr. SHAKSPERE (W.).  
 Jām i ulfat. MUHAMMAD AZHAR 'ALĪ.  
 Kālikā-bhog. MAHMŪD, *Miyān*.  
 Kānūn i mahabbat. MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Hāfiz*.  
 Kānūn i ta'zīrāt i shauhar. HARIṢHANDRA, *of Benares*.  
 Katl i Hakikat Rā'e. NAWĀZISH 'ALĪ KHĀN.  
 Kāyastha-hitakārī nātaka. VIŚVEŚVARADAYĀL.  
 Khūn i nāhakk. MAHDĪ ḤASAN KHĀN, *Lakhnawī*.  
 Khwāb i Lavajī. KĀSĪNĀTHA, *Sirsā'ī*.  
 Kismat. KISMAT.  
 Kisśah i Shāh Laukurān. FATĪ 'ALĪ AKHŪND-ZĀDAH.  
 Mahābhārata. SUKHADAYĀL, called SHAUK.  
 Mahārānī Tilottamā. BIHĀRĪ LĀL, called 'ĀJIZ.  
 Miyān Pisū aur Bibī Khaṭmal. MAHMŪD, *Miyān*.  
 Mukaddamah i Nāgarī o Urdū. HARASARĀṆA DĀSA and RĀMASVARŪPA.  
 Murīd i shakk. MUHAMMAD SHĀH, *Aghā*.  
 Nūr al-Dīn aur Husn-afroz. MAHMŪD, *Miyān*.  
 Polis natak. MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *of Chitorā*.  
 al-Rakīb. SHERIDAN (*Right Hon. R. B. B.*).  
 Raṇadhīra Premamohinī. ŚRĪNIVĀSA DĀSA.  
 Śakuntalā nātaka. NAWĀZ, *Kaviśvara*.  
 Sarojinī. BALADEVASAHĀYA, *of Moradabad*.  
 Satyavādī Hariṣchandra. TOTĀRĀM, *of Meerat*.  
 Shahīd i wafā. MUHAMMAD 'ABD al-ḤALĪM.  
 Swāng Ālhā Ūdan. NĀRĀYAṆA DĀSA, *Pandit*.  
 Tīm tarīkhī natak. KĀSĪNĀTHA, *Sirsā'ī*.  
 Tir i nigāh. SHAKSPERE (W.).  
 Venis kū saudāgar. SHAKSPERE (W.).  
 Wākī'ah i Jahāngīr i nāshād. NAZĪR BEG, *Mirzā*.  
 Yāron kī mīlnat barbād. SHAKSPERE (W.).

### EDUCATION.

Atālik i niswān. \*AĪMAD 'ALĪ KHĀN, *Munshī*.  
 Educational Report, A.D. 1894-95. ALIGARH —  
*Muhammadian Anglo-Oriental College.*

Faryād i bulbul. \*'ABD al-GHĀNĪ, *Mirzā*.  
 Jalsah i gulshan. ḤAIDAR 'ALĪ BEG.  
 Jalsah i gulshan i ta'lim. DELHI.—*Imāmīyah Educational Congress.*  
 Minhāj al-ta'lim. MUHAMMAD SAJJĀD MĪRZĀ.  
 Muhammadan College Directory. ALIGARH.—*Muhammadian Anglo-Oriental College.*  
 Mūla Bhārata-sudhāra nātaka. VRAJAVIHĀRĪ LĀLA.  
 Nisā al-muslimīn. FĀTIMAH, *Khānam*.  
 Ta'lim i niswān. UMRĀO SINGH, *Agarwal of Rohtak*.  
 Tārīkh i madrasat al-'ulūm. IFTIKHĀR 'ĀLAM, called ĀZĀD.

### ETHICS, AND POLITY.

Akhlāk i Afiskarātīsī. \*EPICTETUS.  
 Bhāg-bharī. NĀSĪR al-DĪN (MUHAMMAD ibn MUHAMMAD), *Tūsi*.  
 Chashmah i tahārat. MALIK HEMRĀJ, *Svāmī*.  
 Guldastah i riyāsāt. SVĀMĪDAYĀL SETH.  
 Gulistān. SA'DĪ, *Shirāzī*.  
 Gulshan i akhlāk. ḤUSAIN VĀ'IZ, *Kashifī*.  
 Gulzār i Ibrāhīm. IBRĀHĪM SETH, called KHALĪL.  
 Hādī bar-hakk. KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.  
 Hādī i khalā'ik. NĀNAK BAKHSH.  
 Hidāyat al-'āshikīn. AUTĀR KISHAN ĀGHĀ.  
 Khayālāt i Alakhadhārī. KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.  
 Ma'dan i tahzīb. ḤABĪB ḤUSAIN, *Mirzā*.  
 Mahīndra-sāgar. KĀMANDAKI.  
 Majmū'ah i asrār i nihānī. MALIK HEMRĀJ, *Svāmī*.  
 Majmū'ah i dil-kushā. HARAPRAKĀṢA, *Bābā*.  
 Mauj-taraṅga. BADARĪNĀTHA CHATURVEDĪ.  
 Ma'zaratnāmah i Sukrāt. PLATO.  
 Mu'allim al-siyāsāt. MILL (J. S.).  
 Munāzarah i akhlāk. KUṆWAR SAIN, *Munshī*.  
 Nītiśataka. BHARTRIHARI.  
 Pandnāmah. SA'DĪ, *Shirāzī*.  
 Ta'lim al-akhlāk. MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.  
 Ta'lim al-hayā. MUHAMMAD ḤUSAIN, called FAKĪR.  
 Zakhīrah i sa'adat. JAGANNĀTHA, *Pandit*.

### FICTION.

(See also Poetry.—3. Narrative Poems.)

Æsop's Fables. \*ÆSOP.  
 Afsurdah dil. IKBĀL ḤUSAIN, *of Ludhiana*.  
 Āftāb i shujā'at. ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUTTALIB, *Amīr*.  
 Ā'īnah i rozgār. AĪMAD ḤUSAIN KHĀN, *Official Translator*.  
 Aiyām i 'Arab. MUHAMMAD 'ABD al-ḤALĪM.  
 Ajr i khyānat. ŠĀDĪK, *Murādābādī*.

- Alf lailah. ARABIAN NIGHTS.  
 Alf lailah i Dunyāzād. HAIRAT, *Mirzā*.  
 Angrezi insāf. GOPĪNĀTHA.  
 Ārā'ish i mahfūl. HĀTIM TĀ'Ī.  
 Armānūsah. JURJĪ ZAIDĀN.  
 Ashk i hasrat. MUHAMMAD AHSAN, *Nagrūmī*.  
 Aqmār i shīrīn. BĀKŪRAH.  
 Asrār i 'ajā'ibāt. WAZĪR CHAND KHŪSHBĀSH.  
 Asrār i fītrat. ASRĀR I FĪTRAT.  
 Ātish i 'ishk. MUHAMMAD SAJJĀD HUSAIN, *Raihānī*.  
 Ayāmā. NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*.  
 Badr al-nisā ki musibat. MUHAMMAD 'ABD al-HALĪM.  
 Bāgh o Bahār. KHUSRAU, *Amīr*.  
 Bahār i chamanistān. DURGĀPRASĀDA, *Munshī*.  
 Bahār i dānish. 'INĀYAT ALLĀH, *Shaiikh*.  
 Bakīyah i Tilsam i hoshrubā. HĀMZHAN ibn 'ABD al-MUTĀLIB, *Amīr*.  
 Bangālī dulhan. \*BAŌKIMCHANDRA CHAṬṬOPĀ-DHYĀYA.  
 Banjāre-nāmāh. WALI MUHAMMAD, called NAZĪR.  
 Bazm i khayāl. SULTĀN AHMAD, *Mirzā*.  
 Bhārath-prapanch. GOPĀLADĀSA, *Bakhshī*.  
 Bihār ki hālat. ŠYĀMĀCHARAṆAPRASĀDA.  
 Bū al-havas Bangālī. ŠAGHĪR HUSAIN, *Lakhnawī*.  
 Bundelā i bahādur. \*MUHAMMAD ZAFAR, *Deputy Inspector of Schools*.  
 Būstān i hikmat. HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.  
 Būstān i Khayāl. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*.  
 Chānd. ŠIVANĀRĀYAṆA, *Kashmirī*.  
 Chānd Bibl. CHĀND BIBL, *Sultana of Bijapur*.  
 Chandragupta o Sikandar i a'zam. SHEOBART LĀL VARMĀ.  
 Chār bāgh. MUHAMMAD SAJJĀD HUSAIN, *Raihānī*.  
 Chulbalā. LE SAGE (A. R.).  
 Daryā i Awadh. HĀMID HUSAIN, *Lakhnawī*.  
 Dāstān i Amīr Hāmzah. HĀMZHAN ibn 'ABD al-MUTĀLIB, *Amīr*.  
 Dāstān i chil vazīr. SHAIKHZĀDAH.  
 Dāstān i 'ishk. FARKHĀND 'ALĪ.  
 Dauhat al-abšār. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*.  
 Dilchasp. MUHAMMAD 'ABD al-HALĪM.  
 Dillfareb. MUHAMMAD KĀMIL.  
 Dilfigār. MUHAMMAD SAJJĀD MIRZĀ.  
 Dilkash. MUHAMMAD 'ABD al-HALĪM.  
 Durgeṣanandīnī. BAŌKIMCHANDRA CHAṬṬOPĀ-DHYĀYA.  
 Durrat al-nizām. HĀSAN, *Mir*.  
 Failasūf i kimlyāgar. MUHAMMAD SAJJĀD HUSAIN, *Raihānī*.  
 Fasānah i Āzād. RATAN NĀTH, *Lakhnawī*.  
 Fasānah i dilpaṣṭr. AHMAD 'ALĪ KHĀN, called TĀ'IB.  
 Fasānah i 'ibrat-angez. HAIRAT, *Mirzā*.  
 Fasānah i naubahār. MUHAMMAD 'ABD ALLĀH KHĀN.  
 Fasānah i shīrīn. KHĀDIM HUSAIN, *Mangalorī*.  
 Fatāt i Ghussān. JURJĪ ZAIDĀN.  
 Fath i Andalus. \*JURJĪ ZAIDĀN.  
 Fātīh i Bangālah. RAMESACHANDRA DATTA.  
 Firdaus i barīn. MUHAMMAD 'ABD al-HALĪM.  
 Fītrat i polis. RĀM RACHHPĀL.  
 Flora Florinda. MUHAMMAD 'ABD al-HALĪM.  
 Gentlemen. AHMAD HUSAIN KHĀN, *Official Translator*.  
 Grimm's Fairy Tales. GRIMM (J. L. C.) and (W. C.).  
 Group of Eastern Romances. CLOUSTON (W. A.).  
 Guldastah i 'ajū'ib rang. MUHAMMAD WALĪ JĀN.  
 Gul i Bakāwall. 'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*.  
 Gulistān i hairat. MUMTĀZ AHMAD, *Ajmerī*.  
 Gulshan i dānish. 'INĀYAT ALLĀH, *Shaiikh*.  
 Gulshan i jān-fizā. AŠGHAR 'ALĪ, *Saiyid*.  
 Gulzār i Shekspir. LAMB (C.), *the Essayist*.  
 Hājirah. 'ADĀLAT, *pseud.*  
 Hāmīd aur Dil-bahār. IRSHĀD NABĪ.  
 Hāsan Angilīnā. MUHAMMAD 'ABD al-HALĪM.  
 Hāzār dāstān. ARABIAN NIGHTS.  
 Hikāyāt i 'ajīb. 'ABD ALLĀH KHĀN, *Schoolmaster*.  
 Hikāyāt i laṭīf. HIKĀYĀT I LAṬĪF.  
 Hikāyāt i Lukīnān. LUKMĀN, *al-Hakim*.  
 Hikāyāt i sukhan-sanj. MUHAMMAD KĀDIRĪ.  
 Ikhwān al-safā. IKHWĀN al-SAFĀ.  
 'Ilmī gamarah. JAHĀNGĪR KHĀN, *Mrs.*  
 Indian Fairy Tales. STOKES (MAIVE S. H.).  
 Islāmi josh. ISLĀMĪ JOSHI.  
 Jalwah. SHELDON (G.).  
 Jang i Transvāl. BIIHĀRĪ LA'L, called SHAFĀK.  
 Jawāhir i bebahā. HITOPADEŠA.  
 Kādambart. BĀNA.  
 Kaff i afsos. \*MUZAFFAR al-DĪN HUSAIN AHMAD.  
 Kaifar-kirdār. 'ABD ALLĀH, *Lakhnawī*.  
 Kamand i gīsū. 'ALĪM al-DĪN, *of Jeddā*.  
 Kāmarūpa o Kāmalatā. TAHSĪN al-DĪN.  
 Kaniz Fātīmah. 'AZĪZ al-DĪN AHMAD, *Kāzī*.  
 Kāntā. DAULAT RĀ'E, *Revenue Accountant*.  
 Kaushalyā. DAULAT RĀ'E, *Revenue Accountant*.  
 Khātimat al-asmār. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*.  
 Khazānah i gulzār. MUHAMMAD 'ABD al-SĀMAD.  
 Khazīnat al-asrūr. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*.  
 Khīrad-afroz. ABŪ al-FAZL ibn MUBĀRAK.  
 Khīyābān i rīhān. 'ALĪ AMJAD HUSAIN.  
 Khudā'ī faujdār. CERVANTES SAAVEDRA (M. DE).  
 Khudā ki shān. 'ATĪK ALLĀH.  
 Khūnl wazīr. \*GHULĀM KĀDIR, called FĀSĪH.  
 Khwājah Nāsir al-Dīn ke laṭīfe. NAŠR al-DĪN, *Khwājah*.  
 Khwud-kushī. AHMAD HUSAIN KHĀN, *Official Translator*.  
 Kīsās i Hind. PYĀRE LĀL, *Munshī*.  
 Kisht i za'farān. KALĪM KĀHRNĪGĀR.

- Kiśśah i Bahrūngor. FARKHAND 'ALĪ.  
 Kiśśah i guru chelah. BĪDPĀ'Ī.  
 Kiśśah i Hāji Bābā Isfahānī. MORIER (J.).  
 Kiśśah i Kāmūrūp. HIMMAT KHĀN, called MĪRAN.  
 Kiśśah i Mahtāb Begam. MAHTĀB BEGAM.  
 Kiśśah i Rāsālas. JOHNSON (S.), *L.L.D.*  
 Kshamāchandrodaya. \*DARŞANĀNANDA SARASVATĪ.  
 Kūwvat i intizāmīyah. MUHAMMAD 'ABD al-ĤALĪM.  
 Laīā'if al-Shākīrī. 'ALĀ al-DĪN, called SHĀKĪR.  
 Laīā'if al-zarā'if. LATĀ'IF al-ZARĀ'IF.  
 M.A. banāke kyūn merī miṭṭī kharāb kī. ŚIVA-NĀRĀYAṆA, *Kashmīrī*.  
 Mahārānī Lachhmī. LACHHMĪ.  
 Majmū'ah i laīā'if. \*MAJMU'AH i LATĀ'IF.  
 ————— MUHAMMAD MĪR ḤASAN.  
 Maḵhzan i tadābīr. HITOPADEŚA.  
 Malk al-'Azīz aur Varjīnā. MUHAMMAD 'ABD al-ĤALĪM.  
 Manšūr aur Mohanā. MUHAMMAD 'ABD al-ĤALĪM.  
 Mashhad i 'ushshāk. MUHAMMAD 'ABD al-MATĪN.  
 Mashrik al-aṣār. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'farī*.  
 Maṭla' al-anwār. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'farī*.  
 Mazhab i 'ishk. 'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*.  
 Mir'āt al-'arūs. NAZĪR AĤMAD, *Khān Bahādur*.  
 Motiyon kā hār. ZĀFAR MAHDĪ.  
 Mubārak aur Rūp Singār. MAMLŪK 'ALĪ.  
 Mubtalā. NAZĪR AĤMAD, *Khān Bahādur*.  
 Mufid i khāśś o 'āmm. GOPĀLANĀRĀYAṆA.  
 al-Mujāhid. IĪSĀN ALLĀH, 'Abbāsī.  
 Mukaddas Nāznīn. MUHAMMAD 'ABD al-ĤALĪM.  
 Mukhtaśar hikāyāt kā silsilah. ŚIVANĀRĀYAṆA, *Kashmīrī*.  
 Mullā Dopiyāzah. \*MUHAMMAD MĪRZĀ, *Lakhnawī*.  
 Musāfir i Dimishkī. SA'ĪD AĤMAD, *Lakhnawī*.  
 Mushtāk aur Zuhrah. 'ĀSHĪK ḤUSAIN, *Lakhnawī*.  
 Mysteries of Jalandhar. MUHAMMAD BEG, of *Jalandhar*.  
 Nādir Shāh. AĤMAD ḤUSAIN KHĀN, *Official Translator*.  
 Naklāt i Hindī. NAKLĀT i HINDĪ.  
 Naklen. FABLES.  
 Nakliyāt i Hindī. NAKLIYĀT.  
 Nang o nāmūs. WAḤĪD al-DĪN AĤMAD.  
 Nāshād. MUHAMMAD MĪRZĀ, *Lakhnawī*.  
 Nāz o niyāz. NĀZ o NIYĀZ.  
 ————— IBRĀHĪM 'ALĪ KHĀN, called JUNŪN.  
 Nigāristān i Rāhat. MUHAMMAD AKRAM, *Panjābī*.  
 Nikāt i Bīrbal. MUHAMMAD BARAKAT ALLĀH.  
 Nuḵbah i Amīrī. 'ABD al-KARĪM ibn HAWĀZIN.  
 Nūr Jahān o Jahāngīr. BASHĀRĀT 'ALĪ, *Saiyid*.  
 Padmāvāt. SĀLIGRĀM, of *Kapurthala*.  
 Pareshānī. AĤMAD ḤUSAIN KHĀN, *Official Translator*.  
 Parī-paikar. MUHAMMAD ḤUSAIN, *Murādābādī*.  
 Pūran Bhagat kī kathā. DEVARĀJA, of *Jalandhar*.  
 Pushpakumārī. RAMEŞACHANDRA DATTA.  
 Rāuacharitra. \*BHOLĀNĀTHA, *Digambara Jainī*.  
 Rotī kyūn ho? DAULAT RĀ'E, *Revenue Accountant*.  
 Rūmāl i zarāfat. BULĀKĪ DĀS.  
 Sachchā yātrī. DAULAT RĀ'E, *Revenue Accountant*.  
 Śādik al-kaul. MUHAMMAD SAJJĀD ḤUSAIN, *Rai-kānī*.  
 Śadmah i jān-gazā. MUHAMMAD SAJJĀD ḤUSAIN, *Rai-kānī*.  
 Sair i kuh-sār. RATAN NĀTH, *Lakhnawī*.  
 Şamarah i diyānat. 'AZĪZ al-DĪN AĤMAD, *Kāzī*.  
 Sarguzasht i Hāji Baghlūl. BAGHLŪL, *Hāji*.  
 Satyavratī Mahānanda. KRĪPĀRĀMA ŞARMĀ.  
 Sawānīh i Shaitān. BHAVĀNĪPRASĀDA RĀYA.  
 Sāz i soz. \*LĀLAJĪSAHĀYA, *Son of Mūlchand*.  
 Shabāb i Lakhnau. MUHAMMAD AĤMAD 'ALĪ, *B.A.*  
 Shabistān i hairat. ARABIAN NIGHTS.  
 Shabistān i Surūr. ARABIAN NIGHTS.  
 Shādī o ḡham. 'ĀSHĪK ḤUSAIN, *Lakhnawī*.  
 Shahīd i jafā. SCOTT (*Sir W.*).  
 Shāhid i ra'nā. MUHAMMAD SARFARAZ ḤUSAIN.  
 Shamātāt i hamsāyah. 'AZĪZ al-DĪN AĤMAD, *Kāzī*.  
 Shām Narāyan aur Pārbatī. MUHAMMAD KĀMIL.  
 Shams al-nahār. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'farī*.  
 Shark al-kamarain. ILĀHĪ BAKHSH, *Barākarī*.  
 Sharmilī. AĤMAD, *Saiyid, Lakhnawī*.  
 Shaukīn malikah. \*MUHAMMAD 'ABD al-ĤALĪM.  
 Shurb al-madām al-salsāl. SALĀMĀN.  
 Silk i marwārīd. SILK i MARWĀRĪD.  
 Sīr i dilbarān. AĤMAD, *Saiyid, Lakhnawī*.  
 Sītārah i Hind. ḤUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.  
 Śrīmatī Vidyāvati. KRĪPĀRĀMA, *Śvāmī*.  
 Śubh i zindagī. \*RAMEŞACHANDRA DATTA.  
 Sultān aur Hashmat-ārā. MUHAMMAD IŞTAFĀ, *Lakhnawī*.  
 Śurat al-khayāl. 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.  
 Tafirīh al-ahrār. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'farī*.  
 Tārā. TAYLOR (MEADOWS), *Captain*.  
 Tasalsul i hawādiḡ. NATHŪ RĀM NAND.  
 Tashnīf al-asmā'. MUHAMMAD ibn 'ABD ALLĀH, called IBN ZĀFAR.  
 Tāşīr. 'ĀSHĪK ḤUSAIN, *Lakhnawī*.  
 Taskhīr al-kamar. VERNE (J.).  
 Taubat al-Naşūh. NAZĪR AĤMAD, *Khān Bahādur*.  
 Tilismāt. SCOTT (*Sir W.*).  
 Tilsam i haft-paikar. AĤMAD ḤUSAIN, called KĀMAR.  
 Tilsam i khayāl i Sikandarī. AĤMAD ḤUSAIN, called KĀMAR.  
 Tilsam i za'farānzār i Sulaimāul. \*ĤAMZAH ibn 'ABD al-MUTĀLIB, *Amīr*.  
 Tirchhī nazār. ILĀH BAKHSH, *Bakhshī, of Calcutta*.  
 Totākahānī. MUHAMMAD KĀDIRĪ.



Tuhfah i 'Adan. JUMLE SHĀH, *Ra'is of Gujarat.*  
 'Umar Pāshā fātih i Kraimiyā. REYNOLDS (G. W. M.).  
 Umrāo Jān Adā. MUHAMMAD HĀJĪ, called RUSWĀ.  
 'Urūj. DEVĪDAYĀL, *Lāla.*  
 Wakā'i i Shāhzādah Mansūr al-Zamān. AŠGHAR 'ALĪ, *Saiyid.*  
 Wākī'at i Pārnīyah. MUHAMMAD IMDĀD HUSAIN.  
 Witty sayings, etc., of Birbar and Akbar. BĪRRAL, *Raja.*  
 Yākūt i rummānī. AHMAD ibn HUSAIN (BADĪ' al-ZAMĀN).  
 Zāhidah. MUHAMMAD AHSAN ALLĀH, 'Albāstī.  
 Zahr kā darakht. BAŌKIMCHANDHA CHAṬṬOPĀ-DHYĀYA.  
 Zakhrāh i jang i bahādur. ĀKĀ HASAN, called NĀMĪ.  
 Zan-murtd. JERROLD (D.).  
 Zarā'if al-Akbar. MAHĀNĀRĀYAŅA.  
 Zeb al-nisā. RĀMAJĪ DĀSA BHĀRGAVA.  
 Ziyā al-absār. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari.*  
 Ziyād aur Halāwah. MUHAMMAD 'ABD al-HĀLĪM.  
 Zubaidah Khātūn. WALĪ MUHAMMAD called ĀZĀD.  
 Zulf i Lailā. DVĀRIKĀPRASĀDA, called UFK.

### GEOGRAPHY AND TOPOGRAPHY.

Arzhang i Chin. MUHAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN.  
 Āḡār i Akbarī. \*MUHAMMAD SA'ĪD AHMAD, *Mārāh-rāwī.*  
 Chin o Chīn. MUHAMMAD SHAFĪ' al-DĪN KHĀN.  
 Dumraon Review. S. ibn 'ALL.  
 Dārbin i 'ālam. MUHAMMAD 'ABD al-GHĀFŪR, *Dihlavi.*  
 Eshiyā kā jughrāfiyah. PANJAB.—*Education Department.*  
 Fihrist i debāt. LUDHIANA, *District of.*  
 Guide to Raichor. LIYĀKĀT 'ALĪ, *Mīr.*  
 Hā'āt i Rūs. BRANDES (G. M. C.).  
 Jātilāhāt i jughrāfiyah. NĀRĀYAŅA DĀSA, *B.A.*  
 Jazb al-kulūb. 'ABD al-HĀKĪK, *Dihlavi.*  
 Jughrāfiyah i Hind. \*PANJAB.—*Education Department.*  
 Khulāsah i tawārīkh i Makkah. FAKHR al-DĪN HUSAIN.  
 Kustantīniyah. NAWĀZISH 'ALĪ KHĀN.  
 Miftāh al-arz. PANJAB.—*Education Department.*  
 Mu'in al-āḡār. MUHAMMAD MU'IN al-DĪN.  
 Rahnumā i kurāh i arz. \*FIROZ al-DĪN, *of Lahore.*  
 Sair i daryā. MUHAMMAD KĀZĪM BARLĀS.  
 Shajarah i shādāb. MUHAMMAD 'ABD al-GHĀFŪR, *Muhammādābādī.*  
 Shālāmār bāgh ki sair. MUHAMMAD al-DĪN, called FAUK.

Tārīkh i Ašgharī. AŠGHAR HUSAIN, *of Amroha.*  
 Tārīkh i dilchasp. MUHAMMAD 'ABBĀS, *Shirwānī.*  
 Tārīkh i Rotās. MEGHARĀJA, *Kānūngo, of Rotas.*  
 Tārīkh i sūbah i Bihār. 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.

### GRAMMARS, READERS, etc.

#### 1. ARABIC.

al-Durr al-nazīd. MUHAMMAD MUHYĪ al-DĪN, *Munshī.*  
 Hakikat al-nuḡk. MUHAMMAD 'ABD al-GHĀFŪR ibn NAŠĪR al-DĪN AHMAD.  
 al-Kalimāt al-adabiyat. ARABIC READER.  
 Khazinat al-'ulūm. GHULĀM MUHAMMAD, *Maulavi.*  
 Mā yughnik fi al-šarf. NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur.*  
 Miftāh al-adab. 'UBAID ALLĀH, 'Ubaidī.  
 Miftāh al-bayān. 'ABID HUSAIN, *Suhāranpūrī.*  
 Mir'āt i nizām i Kādīrī. GHULĀM KĀDĪR, *District Overseer.*  
 Shahīd al-lughāt. SHAHĪD al-DĪN AHMAD, *Maulavi.*  
 Sharh i sullam al-adab. MUHAMMAD SHU'AIB (ABŪ SA'ĪD).

#### 2. ENGLISH.

Anglo-Oriental Primer. ŠYĀMALĀLA, *Book Agent.*  
 Angrezi bol-chāl. ZIYĀ ALLĀH, *Schoolmaster.*  
 Angrezi kitāb har dil-'aziz. \*BĀLAMUKUNDA CHATURVEDĪ.  
 Angrezi mulhāwarāt. ANGREZĪ MUHĀWARĀT.  
 Angrezi o Urdū bol-chāl. LOYAL (C. J.).  
 Angrezi ta'lim-nāmah. ENGLISH INSTRUCTOR.  
 Āzād i mulhāwarāt. MUHAMMAD GHULĀM RASŪL.  
 Bahār al-mulhāwarāt. 'ABD al-KARĪM, *Kānūngo.*  
 Bol-chāl Angrezi-Urdū. RĀJĀRĀMA, *Proprietor of the Empress Press at Lahore.*  
 Chashmah i faiz. NANDAKIŠORA LĀLA.  
 Companion to English translation. KHOSLA (M. S.).  
 Conjugation Book. MAHĀDEVA LĀLA.  
 First (Second) English Book. GARTHWAITE (L.).  
 First (Second-Fourth) Book of Exercises. MUTTI (B. F.).  
 Grammar made easy. MUHAMMAD ISHĀK, *Hakīm.*  
 Guide to Translation. \*HARNĀM DĀS, *Head Master, Normal School.*  
 Hand-book of idiomatic phrases. DHUNNĀ LĀL.  
 How to speak English. JĀNĀKĪNĀTHA SĀNNYĀLA.  
 Junior Text-book of Translation. VEŅĪMĀDHAVA GAŠGOPĀDHĪYĀYA.  
 Knowledge of English idioms. WAZĪR AHMAD, *Maulavi.*  
 Ladder of Translation. ZUHŪR al-HĀKĪK and NIZĀM al-DĪN.

- Manual of Colloquial English. GAYĀPRASĀDA, *Pandit*.  
 Manual of Colloquial Phrases. MANUAL.  
 Manual of Translation. VEṆĪMĀDHĪVA GAṄGOPĀ-  
 DHYĀYA.  
 Manual of translation into English. OAKLEY (E. S.),  
*Rev*.  
 Mu'allim i English. MUĤAMMAD ASAD 'ALĪ, *Ra'is*  
*of Rewari*.  
 New Translation Exercise book. PYĀRE LĀL AGNI-  
 HOTRĪ.  
 New Translation Exercises. DVĀRIKĀPRASĀDA,  
*Third Master*.  
 Practical grammar for beginners. NARASIMHA  
 DĀSA UPĀDHYĀYA.  
 Sharaf al-'ulūm. AĪMAD MĪRZĀ, *Dihlavi*.  
 Students' Hand-book of English Translation. RĀMA-  
 PRASĀDA, *Schoolmaster*.  
 Tashil al-tarjumah. MĀDHĪVA NĀRĀYAṆA, *School-*  
*master*.  
 Translation Exercises for Middle Classes. GORDON  
 (B. D.).  
 Translation Guide. AYODHYĀPRASĀDA, *Pandit*.  
 Translation Practice. GORDON (B. D.).  
 Translator. ŚYĀMAPADA VANDYOPĀDHYĀYA.  
 Useful Manual. AĪMAD 'ALĪ, *Saiyid, of Patna*.
- 3. HINDUSTANI.**
- Annotated Glossary to the Bāgh-o-Bahār. RANKING  
 (G. S. A.).  
 Atālīk i Urdū. LĀ'IK AĪMAD, *Maulavi*.  
 Best Instructor of Hindustani. RĀMA NĀRĀYAṆA,  
*Mahābanī*.  
 Bihishtī zewar. \*MUĤAMMAD ASHRAF 'ALĪ, *Hāfiz*.  
 Collection of Dialogues. GILCHRIST (J. B.).  
 Colloquial Dialogues. GHULĀM MUĤAMMAD,  
*Munshī*.  
 Commercial Hindustani. JVĀLĀNĀTHA, *Munshī*.  
 Compendium Grammar of the . . . jargon of Hindo-  
 stan. HADLEY (G.), *Captain*.  
 Dialogues, English and Hindoostanee. GILCHRIST  
 (J. B.).  
 Easy guide to Hindustani. KĀDIR, *Munshī Saiyid*.  
 English and Hindusthani students' assistant.  
 ENGLISH and HINDUSTANI STUDENT.  
 Farhang i Guldastah i akhlāk. MUĤAMMAD SHER  
 KHĀN.  
 Farhang i Khaṭṭ i shikast. AMĀNAT KHĀN, *of*  
*Meerut*.  
 First (Second) Hindoostanee Reader. JA'FAR  
 HUSAIN, *Saiyid*.  
 Grammatical remarks on the . . . Indostan language.  
 HADLEY (G.), *Captain*.  
 Guide to Hindustani. RANKING (G. S. A.).
- Hand-book to Hindoostanee Conversation. HINDU-  
 STANI CONVERSATION.  
 Hari's Hindustani Manual. HARICHAND LŪND.  
 Help to Candidates. NĀRĀYAṆA DĀSA, *Munshī*.  
 Hindee Moral Preceptor. GILCHRIST (J. B.).  
 Hindee-Roman Orthoepigraphical ultimatum. GIL-  
 CHRIST (J. B.).  
 Hindustani as it ought to be spoken. TWEEDIE (J.).  
 Hindustani for Every Day. HOLROYD (W. R. M.).  
 Hindūstānī sikhne kā nayā tarīkah. HINDUSTANI  
 LANGUAGE.  
 Hindustani Teacher. MUĤAMMAD 'ALĪ, *Munshī*.  
 Hints on the study of Hindustani. 'ALĪ, *Mir*  
*Sāhib, Munshī*.  
 Hints to Candidates. CURTOIS (A.).  
 Huḳkah i marwārīd. JVĀLĀPRASĀDA, *Munshī*.  
 Key to the Panjab Urdu Middle Course. PYĀRE  
 LĀL AGNIHOTRĪ.  
 Laṛkiyon ki kitāb. LAKSHMĪŚAṆKARA MIŚRA.  
 Manual of Lascari-Hindustani. HARRISON (N.).  
 Manuel de la langue Hindoustani, etc. VINSON  
 (É. H. J.).  
 Maśādir i sittah. NAZĪR al-DĪN AĪMAD, *Ja'fari*.  
 Mu'allim al-alsinah. NUŚRAT 'ALĪ.  
 New Grammar of the Hindoostanee language. PRICE  
 (W.), *F.R.S.L.*  
 Niśāb i Urdū. LAHORE.—*Central Training College*.  
 Notes on Urdu Middle Course. AĪMAD MUKHTĀR,  
*of Meerut*.  
 One Thousand Hindustani idiomatic sentences.  
 WILMOT (H. E.).  
 Pahili kitāb. YŪSUF, *Saiyid, Munshī*.  
 Pocket-book of colloquial Urdu. RANKING  
 (G. S. A.).  
 Probationer's handy help to language. 'ABD al-  
 RASHĪD, *Munshī*.  
 Regimental Moonshī. COX (E. T.).  
 Rudimens de la langue Hindoustani. GARCIN DE  
 TASSY (J. H.).  
 Ta'līm i Hindūstānī. YŪSUF, *Saiyid, Munshī*.  
 Ta'līm i zabān i Urdū. RANKING (G. S. A.).  
 Tashil al-intikhāb. BAĤĀDUR 'ALĪ, *Machhlīshahvī*.  
 Thirty lessons in Hindustani. NAJM (T. A.).  
 Tuḥfat al-alhbāb. CHHADAMMĪ LĀL.  
 Urdu Fifth Reader. URDU FIFTH READER.  
 Urdu Grammar. SMITH (R. P.).  
 Urdū kawā'id i Firozī. MUĤAMMAD FĪROZ al-DĪN,  
*Dashkavī*.  
 Urdū ki dūsri kitāb. URDU-PERSIAN SECOND  
 BOOK.  
 Urdū Reader for Beginners. CHAPMAN (F. R. H.).  
 Urdu Teacher. JAWĀHIR SINGH, *Munshī*.  
 Zakhīrah i Firozī. MUĤAMMAD FĪROZ al-DĪN, *Das-*  
*kavī*.

## 4. PERSIAN.

- Adib al-kawā'id i Fārsī. BANĀRASI LĀL, *Ikhtiyār-pāri*.
- Adib i Fārsī. BALADEVAPRASĀDA, *Vakil*.
- Āghāz i Fārsī. 'ABD al-HAKĪM, *of Meerut*.
- Anglo-Persian translation guide. AZMAT ALLĀH (MUHAMMAD), called HECH.
- Farhang i Akhlāk i Nāsiri. SAŅKARALĀLĀ VARMĀ.
- Fārsī ki dūsri kitāb kā tarjumah. MUHAMMAD HUSAIN, *Maulavi*.
- Fārsī ki pahili kitāb kā tarjumah. MUHAMMAD HUSAIN, *Maulavi*.
- Fārsī ki pahili riḍar. MUHAMMAD ISHĀK, *Teacher*.
- Hindustani and Persian Grammar. DĪNANĀTHA DEVA.
- Hindustani and Persian guide. SHĀUKAT 'ALI, *Munshi*.
- Hurūf i tabajji. HURŪF i TAHĀJJĪ.
- Jāmi' al-kawā'id. MUHAMMAD HUSAIN, called ĀZĀD.
- Jāmi' al-kawā'id kā khulāsah. GHULĀM NABI, *Kāzi*.
- Kawā'id i Husaini. TAFAZZUL HUSAIN, *Saiyid*.
- Key to the Persian Course. BEHAR, *Province of*.  
MUHAMMAD TAHIR,  
*Ashrafi*.
- 
- Key to the Persian Reader. MUHAMMAD MUHYI al-DIN, *Munshi*.
- 
- Majmū'ah i ta'lim al-šibyān. TAMĪZ al-DIN.
- Mašdar i snyūz. NAZIR al-DIN HĀSAN.
- Miftāh al-kawā'id. MUHAMMAD MUHYI al-DIN, *Munshi*.
- Nardubān. HĀSAN 'ALI, *Nakshabandi*.
- Notes on the Persian Entrance Course. \*ACADEMIES, *etc.*—Allahabad.—*University*.
- Sharh i Fārsī-āmoz. FĀRSĪ-ĀMOZ.  
MUHAMMAD MUHYI al-DIN.
- Sharh i kašā'id i Anwari. ANWARI (AUFIAD al-DIN).
- Sharh i maṅṅūr. MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Bilgrāmi*.
- Sukhandān i Pārs. MUHAMMAD HUSAIN, called ĀZĀD.
- Taistr al-intikhāb. BAHĀDUR 'ALI, *Machhlisahari*.
- Tartib al-kawā'id i Fārsī. MATHURĀPRASĀDA, *Vakil*.
- Tashil al-muntakhabāt. MUHAMMAD MUHYI al-DIN, *Munshi*.
- Tashil al-tarjumah i Fārsī. MUHAMMAD FIROZ al-DIN, *Daskari*.
- al-Tashrih. MUHAMMAD MUHYI al-DIN, *Munshi*.
- Tauzih i ṣāni. BAHĀDUR 'ALI, *Machhlisahari*.
- Tuḥfat al-mašādir. TUḤFAT al-MAŠĀDIR.
- Uṣūl i Fārsī. 'ABD al-MAJĪD, *Persian Teacher*.

## 5. PUSHTU.

- Afghāni ki pahili kitāb. MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN, *of Tangi*.
- 
- NIYĀZ 'ALĪ KHĀN.
- Ā'inah i alfāz i Afghāni. MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, *of Abbottabad*.
- Dūsri Afghāni. AĪMAD, *Maulavi Saiyid*.
- Guft-gū i Afghāni. MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, *of Abbottabad*.
- Kawā'id i šarf o nahw i zabān i Afghāni. AĪMAD SHĀH, *Rizwāni*.
- Pahili Afghāni jadid. AĪMAD, *Maulavi Saiyid*.
- Pushtū bātehit. JAM'ĪYAT RĀ'E.
- Pushtū bolchāl. KHAIR ALLĀH, *Kāzi*.
- Pushtu Grammar. AĪMAD SHĀH, *Rizwāni*.
- Pushtū ki pahili (dūsri) kitāb. GUL AĪMAD, *Kūzi*.
- Su'al o jawāb i Afghāni. MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, *of Abbottabad*.

## 6. MISCELLANEOUS.

- Chīni zabān. NĀRĀYANAPRASĀDA SUKULA.
- Kalid i Chitrālī. NŪR HUSAIN, *Doctor*.
- Kannāḍa-English-Hindusthāni bhāshāmañjari. \*KAN-NADA-ENGLISH-HINDUSTANI CONVERSATION.
- Nakd i zihānat. ABŪ TARĀB, *Teacher of Persian*.
- Swāhili zabān ki bātehit. MUHAMMAD AFZAL, *Timkeeper*.

## HISTORY.

## 1. CHRONOLOGY.

- Ārya jantri. EPHEMERIDES.
- Baṛi jantri. EPHEMERIDES.
- 'Ilmi jantri. EPHEMERIDES.
- Takwīm i Akbari. EPHEMERIDES.

## 2. BIOGRAPHIES AND GENEALOGIES.

- Āb i hayāt. MUHAMMAD HUSAIN, called ĀZĀD.
- Abū al-Faḍl ki sawānīh i 'umri. GHULĀM al-ŠĀKĀ-LAIN.
- Abū al-Kuwwat. MAHĀRĀJA KRISHṆA, *Kāshmiri*.
- Āftāb i haḳḳ-numā. MUSHTĀK AĪMAD, *of Mahm*.
- Aḥsan al-tawārikh. 'ABD al-AUWAL, *Jaunpuri*.
- Aḥwāl al-šādīkīn. 'UṢMĀN ibn 'UMAR, called al-KAḤF.
- Ā'inah i Chīni. MUHAMMAD ibn 'ABD al-JABBĀR, *'Ubi*.
- Ā'inah i ma'rīfat. HARNĀM SINGH, *Ahlwāliyah*.
- Ā'inah i Sikandari. MAHBŪB 'ĀLAM.
- Akhbār al-atkiyā. \*'ABD al-WĀRIṢ KHĀN.
- Akhbār i nabi i 'Arabi. MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *Jazari*.
- Akhbār i nuḥūt. WAKĪL AĪMAD, *Sikandarpuri*.
- Ansāb i shuyūkh i Farshūri i Budāyūn. MUHAMMAD RĀZĪ al-DIN.

- Anwār al-azkiyā. FARĪD al-DĪN 'ATTĀR.  
 Anwār al-'uyūn. HUSĀM al-DĪN AHMAD, *Fazlī*.  
 Aristū ki sawānīh i 'umrī. GHULĀM HUSAIN,  
*Fakīr Mumtāziyah*.  
 Arjāl al-matālib. 'UBAĪD ALLĀH, *Amritsari*.  
 Armaghān i Sultānī. MUHAMMAD SULTĀN, *Mir  
 Munshī*.  
 Asrār al-nubūwat. MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN.  
 Asrār i 'itrat i Farīdī. MUHAMMAD HUSAIN, *Farīdī*.  
 Anrangzeb. AHMAD DĪN, *Pleader*.  
 Authenticated miracles of Muhammad. MUHAMMAD  
 'INĀYAT AHMAD, *Maulavi*.  
 al-Badr. ZAHĪR AHMAD, *Shāh*.  
 Barakāt al-aulyā. \*IMĀM al-DĪN AHMAD ibn  
 'ABD al-FATTĀH.  
 al-Barāmīkah. MUHAMMAD 'ABD al-RAZZĀK, *Kān-  
 pūrī*.  
 Baṛī sawānīh i 'umrī. MUHAMMAD HĀFIẒ ALLĀH,  
*Chishtī*.  
 Bazm i khayāl. ŠAFDAR 'ALĪ, *Mirzāpūrī*.  
 Bhagat-sumaran. NĀBHĀJĪ.  
 Bhaktamāla. NĀBHĀJĪ.  
 Būstān i ghauṣiyah. 'ABD al-LATĪF, *Kādīrī*.  
 Chandū Lāl kā jīvanacharita. \*CHANDŪ LĀL,  
*Hospital Assistant*.  
 Changez Khān Tātārī. SAJJĀD NABĪ KHĀN.  
 Chār chānd. MUHAMMAD MUHSIN 'ALĪ, *Kākoravī*.  
 Chaudhawīn ṣadī kā Masīh. MAZHAR HUSAIN,  
*Siyālkoṭī*.  
 Chirāgh i hikmat. \*AHMAD MUKARRAM, 'Abbāsī.  
 Dāb i Haidarī. JALĪL, *Saiyid, Kūrashī*.  
 Dama' al-butūn. MUHAMMAD BĀKIR, *Majlisī*.  
 Darbār i Akbarī. MUHAMMAD HUSAIN, called ĀZĀD.  
 Darbār i Islām. FĪROZ al-DĪN, *of Lahore*.  
 Dayānanda Sarasvatī aur unkā kām. LĀJPAT RĀ'E,  
*Pleader at Lahore*.  
 Dayānanda Sarasvatī kā jīvanacharitra. LEKHRĀM,  
*Pandit, and ĀTMĀRĀMA, Lāla*.  
 Dayānanda Sarasvatī ki jīvana. KANHAIYĀ LĀL,  
 called ALAKHADHĀRĪ.  
 al-Durr al-maknūn. 'ABD al-KUDDŪS, *Gangohī*.  
 Faizān i 'Alipūr. MA'UBŪB AHMAD, *Amritsari*.  
 al-Fārūk. HAIRAT, *Mirzā*.  
 ——— MUHAMMAD SHIBLĪ, *Nu'mānī*.  
 Fātimah 'Aliyah Khānam. AHMAD MIDHAT, *Effendī*.  
 Fazā'il al-Nu'mān. 'ABD al-MAJĪD, *Muftī*.  
 Fazā'il i Abū Hanīfah. MUHAMMAD SA'D ALLĀH,  
*Muftī*.  
 Fazā'il i Khwājah. MUHAMMAD MAZHAR al-HĀDĪ.  
 Firdaus i āsiyah. MUHAMMAD 'ABD al-RABB.  
 Gauhar i mahzūn. WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-  
 RAĪM.  
 Ghaṣṣ al-a'zam. \*MUHAMMAD FĪROZ al-DĪN, *Das-  
 kawī*.  
 al-Ghazzālī. MUHAMMAD SHIBLĪ, *Nu'mānī*.  
 Ghunchah i 'Attār. AMĪR al-DĪN, *Akbarābādī*.  
 Guldastah i 'Attār. AMĪR al-DĪN, *Akbarābādī*.  
 Guldastah i Haidarī. BEDAM SHĀH, *Wāriṣī*.  
 Gul i paighambarī. MUHAMMAD NAZR ALLĀH.  
 Gulshan i 'Azīzī. 'ABD al-RAĪMĀN, *Hanafī*.  
 Gulzār i Farīdī. MUHAMMAD HUSAIN ibn TĀJ  
 MA'UMŪD.  
 Gulzār i Šiddikī. 'ABD al-WA'ĪD, *Hakīm*.  
 Guru Gobind Singh kā jīvanacharitra. DAULAT  
 RĀ'E, *Revenue Accountant*.  
 Guru Nānak parkāsh. GURMUKH SINGH.  
 Hadā'ik al-Hanafiyah. FAKĪR MUHAMMAD, *Chit-  
 nawī*.  
 Hakikat i gulzār i Šābir. MUHAMMAD HĀSAN,  
*Šābirī*.  
 Hakīm Abū 'Alī. HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ  
 'ALĪ).  
 Hālāt i mashā'ikh i Nakshabandiyah. MUHAMMAD  
 HĀSAN, *of Kotla*.  
 Hālāt i Sa'dī. AHMAD HUSAIN KHĀN, *Official  
 Translator*.  
 Hālāt i Saudā. AHMAD HUSAIN KHĀN, *Official  
 Translator*.  
 Hari Singh Nalwah. NĀRĀYAṆA DĀSA, *Pūrī*.  
 al-Hārūn. MUHAMMAD MIŠBĀH al-DĪN AHMAD.  
 Hasan bin Šabbāh. MUHAMMAD 'ABD al-HALĪM.  
 Hayāt i Abū Bakr Khaṭīb. AHMAD ibn 'ALĪ,  
*Khaṭīb*.  
 Hayāt i Abū Haiyān Gharnāfī. MUHAMMAD ibn  
 YŪSUF (ABŪ HĀIYĀN).  
 Hayāt i Abū Ishāk. IBRĀHĪM ibn 'ALĪ (ABŪ ISHĀK).  
 Hayāt i Amīr. MUHAMMAD al-DĪN, *Jalālābādī*.  
 Hayāt i Ashraf. MUHAMMADĪ BEGAM.  
 Hayāt i a'zam. HAIRAT, *Mirzā*.  
 Hayāt i Bākīyah. \*MUHAMMAD al-BĀKĪ, called  
 BĀKĪ BĪ'LLĀH.  
 Hayāt i Firdausī. HAIRAT, *Mirzā*.  
 Hayāt i Ghālīb. MUHAMMAD MĪRZĀ, *Lakhnawī*.  
 Hayāt i Hamīdiyah. HAIRAT, *Mirzā*.  
 Hayāt i Ibn Jauzī. 'ABD al-RAHMĀN ibn 'ALĪ.  
 Hayāt i Ibn Šā'igh. MUHAMMAD ibn YAḤYĀ.  
 Hayāt i Ibn Sam'ūn. MUHAMMAD ibn AHMAD,  
 called IBN SAM'ŪN.  
 Hayāt i ibn Sīrīn. MUHAMMAD ibn SĪRĪN, *Baṣrī*.  
 Hayāt i Imām Abū Yūsuf. YA'KŪB ibn IBRĀHĪM  
 (ABŪ YŪSUF), *Kūfī*.  
 Hayāt i jāwid. ALTĀF HUSAIN, called HĀLĪ.  
 Hayāt i jāwidānī. \*MUHAMMAD ibn YAḤYĀ, *Tādifi*.  
 Hayāt i Khusrāu. MUHAMMAD SA'ĪD AHMAD.  
 Hayāt i Nādirī. NĀDIR SHĀH, *Shāh of Persia*.  
 Hayāt i Nūr al-Dīn Mahmūd. AHMAD HUSAIN, *of  
 Allahabad*.  
 Hayāt i Nūr Jahān. 'IMĀD NAWĀZ JANG.

- Hayât i Nûr Jahân o Jahângîr. \*MUHAMMAD al-DIN, called FAUK.  
 Hayât i Sâbirî. 'UMAR KHÂN, *Sahâranpûrî*.  
 Hayât i Sa'dî. ALTÂF HUSAIN, called HÂLÎ.  
 Hayât i Salâh al-Din. SIRÂJ al-DIN AHMAD, *Editor of the 'Sirmur Gazette.'*  
 Hayât i sâlih. MUHAMMAD SA'ID AHMAD.  
 Hayât i Shaikh Chillî. MUHAMMAD SAJJÂD HUSAIN, called ANJUM.  
 Hayât i Sir Saiyid. NAWÂZISH 'ALI, *Saiyid*.  
 Hayât i Sir Saiyid Ahmad. JURJI ZAIDÂN.  
 Hayât i taiyibah. HAIRAT, *Mirzâ*.  
 Hayât i Wall. MUHAMMAD RAHÎM BAKHSH.  
 Hayât i Zauk. AHMAD HUSAIN KHÂN, *Official Translator*.  
 Hayât i Zeb al-Nisâ. MUHAMMAD al-DIN, called KHALÎK.  
 Hazrat 'Ali. 'ABD al-RASHÎD, *of Lahore*.  
 Hind ki mashhûr . . . râni'ôn ke dil-chasp tazkire. KÂSINÂTHA, *Sirsâ'i*.  
 Hûr i makâtûrât. IPTIKHÂR 'ÂLAM, called ÂZÂD.  
 Inkilâb i rozgâr. JSÂNÂNANDA CHATTOPADHYAYA.  
 Islâmi târikh. ŞANÂ ALLÂH (ABÛ al-WAFÂ), *Amritsari*.  
 Ism i a'zam. 'ABD al-KÂDIR ibn MÛSÂ, *Jilânî*.  
 Izâ'at al-ansâb. MUHAMMAD YA'KÛB, called IBN HASAN.  
 'Izz al-sâlikîn. \*AZIZ al-DIN, *Baghâlâtî*.  
 Jalâl al-Din Muhammad Akbar. AHMAD al-DIN.  
 Jânaki Harâşaranajî ki sawânih i 'umrî. PRABHU-DAYÂL-ŞARANA.  
 Janamsâkhi. BÂLÂ.  
 ————— NÂNAK, *Bâbâ*.  
 Jaubar i zât. MAKBÛL HUSAIN, *Bilgrâmî*.  
 Kabîr i manshûr. PARAMÂNANDA DÂSA.  
 Kashf al-hakâ'ik. MAZHAR HASAN, *Sahâranpûrî*.  
 Kâyastha vamşâvalî. BÂLAKRISHNA LÂLA.  
 Kazâ al-arab. 'ABD al-RAHMÂN ibn MUHAMMAD, *Anbârî*.  
 Khair al-ma'âl. MUHAMMAD ibn 'ABD ALLÂH, *Khaîb*.  
 al-Khaiyam. GHULÂM YÂSIN, *Dihlavi*.  
 Khân Bâbâ. MUHAMMAD NABÎ AHMAD, *of Bhopal*.  
 Khilâfat i shaikhain. HAIRAT, *Mirzâ*.  
 Khiyarat al-khiyarat. 'ABD al-WAHHÂB ibn AHMAD.  
 Kurrat al-'uyûn. WALÎ ALLÂH ibn 'ABD al-RAHÎM.  
 Kursî-nâmah. MUHAMMAD KÂDIR BAKHSH.  
 La'all i azhar. JA'FAR ibn HASAN, *Barzanjî*.  
 Latâ'if i Ghâlib. \*MUHAMMAD HASAN, *Hakim*.  
 Mahârâjah Ranjît Singh. \*MUHAMMAD al-DIN, called FAUK.  
 Majmû'ah i halât i Ahmad Fârûkî. MUHAMMAD 'ABD al-AHMAD, *of Delhi*.  
 Majmû'ah i ijzât. MURTAZÂ HUSAIN, *Sinâwî*.  
 Malfûzât i Anwarî. AKRAM 'ALÎ.  
 Manâkib i Ghaugiyah. MUHAMMAD SÂDIK, *Shahbâ'î*.  
 Mankibat i Ghaugiyah. SA'ÂDAT.  
 Manshûr i tarikat. RAHÎM al-DIN AHMAD, *Dihlavi*.  
 Ma'rifat al-azkiyâ. FARÎD al-DIN 'ATTÂR.  
 Masâ'ib i ghadr. EDWARDS (W.).  
 Mashâhîr i niswân. MUHAMMAD 'ABBÂS, *M.A.*  
 Mâtam i pahlawânî. MUHAMMAD al-DIN, called FAUK.  
 Maulavi i ma'nawî. \*MUHAMMAD YA'KÛB, *Bihârî*.  
 Maulûd i Barzanjî. JA'FAR ibn HASAN.  
 Maulûd i sa'dî. MUHAMMAD MAS'ÛD KHÂN.  
 Mazhar i 'irfân. MUHAMMAD MUSHTÂK AHMAD.  
 Miftâh i makhzan al-ansûb. LÂLITÂPRASÂDA, *of Faizabad*.  
 Mir'ât al-kaunain. GHULÂM NABÎ, ibn MUHAMMAD HASAN KHÂN.  
 Mir'ât al-sâlikîn. MUHAMMAD IMÂM al-DIN, *Lakhnawi*.  
 Mukhtasar sawânih i 'umrî i Gangâdhara Tilak. GOVARDHANA DÂSA.  
 Mura'kka' al-mashâhîr. DEVÎPRASÂDA, *Munshî*.  
 Mura'kka' i dil-paizî. MAHÂNARÂYANA.  
 Musannifân i Islâm. IBN HANÎF.  
 My Jubilee visit to London. MUHAMMAD BEG, *Sûbadâr*.  
 Nafahât al-nasim. SAMÎ 'ALÎ, *'Alawî*.  
 Nahr al-masâ'ib. KÂSIM 'ALÎ, *Karbalâ'î*.  
 Native Officer's Diary. 'ABD al-RAZZÂK, *Jama'dâr*.  
 Nizâm i 'Ugmânî. JALÎL, *Saiyid, Kurashî*.  
 Nûr al-'ain. JA'FAR ibn HUSAIN, *Shûstari*.  
 Pedro Shâh ki karâmât. 'ABD al-KARÎM, *Munshî, of Bombay*.  
 Râjah Râmamohana Râya ke sawânih i 'umrî. NATHÛ RÂM NAND.  
 Râjah Toðar Mal ki sawânih i 'umrî. TOÐAR MAL, *Raja*.  
 al-Rauz al-mamûr. ZÛ al-FAKÂR AHMAD, *Nakawî*.  
 Rauz al-sâdikîn. ZAFAR MAHDÎ.  
 Riyâz al-azhâr. MUHAMMAD KHAIR al-DIN (ABÛ al-'ALÂ).  
 Ru'asâ i Panjâb. GRIFFIN (*Sir L. H.*).  
 Şahîfah i zarfîn. PRAYÂGANARÂYANA BHÂRGAVA.  
 Sair i mas'ûd. ASHRAF 'ALÎ, called ACHICHHÂ MIYÂN.  
 Salâh al-Din. AHMAD HUSAIN, *of Allahabad*.  
 Şamarât al-jannât. KARAM HUSAIN, *Bukhârî*.  
 Sânihât i 'umrî. PARAMEŞVARÎSAHÂYA, called MASRÛR.  
 Şântisamâchâra. ŞIVAGANA, *Yogî, of Gujarat*.  
 Sarguzasht i Bû 'Alî Sinâ. SHARAF al-DIN AHMAD KHÂN.  
 Sawânih i Abû al-'Alâ. \*MUHAMMAD 'ALÎ BASHÎR.  
 Sawânih i Bâbar Shâh. MUHAMMAD SA'ID, *Kânpurî*.

- Sawānih i Bandah-nawāz. MUHAMMAD 'UMAR ibn MUHAMMAD YAHYĀ.
- Sawānih i Mahdī i mau'ūd. WALĪ, *Saiyid, Sikan-darābādī.*
- Sawānih i Šābirī. MUHAMMAD YŪSUF, *Siddikī.*
- Sawānih i 'umrī. ĀZĀD, *Mawlānā, of Behar.*
- 
- Magistrate. DHARMAŅARĀYAŅA, *Honorary*
- 
- GHULĀM MUHAMMAD KHĀN, *Ra'īs of Thajjar.*
- 
- KŪTB al-DĪN BAKHTIYĀR, *Kākī.*
- 
- RANJOR SINGH, *K.C.I.E.*
- 
- SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ.
- Sawānih i 'umrī i Akbarī. UMRĀO MĪRZĀ, called HĀIRAT.
- Sawānih i 'umrī i 'Amrū Aiyār. HĀIRAT, *Mīrzā.*
- Sawānih i 'umrī i Dāgh. MUHAMMAD NIŠĀR 'ALĪ.
- Sawānih i 'umrī i Farīdūn. RAHĪM BAKHSH, *Dihlavī.*
- Sawānih i 'umrī i Ghulām Hasanain. HĀBĪB HUSAIN ibn AHMAD HUSAIN.
- Sawānih i 'umrī i Jahāngīr. UMRĀO MĪRZĀ, called HĀIRAT.
- Sawānih i 'umrī i Jamshed. RAHĪM BAKHSH, *Dihlavī.*
- Sawānih i 'umrī i Kālīprasāda. SAŅKATĀPRASĀDA, *of Machhlī.*
- Sawānih i 'umrī i malikah i mu'azzamah. MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.
- Sawānih i 'umrī i Muhammad Ismā'il Khān. \*'ABD al-RAZZĀK, *Saiyid.*
- Sawānih i 'umrī i Mullā Dopiyāzah. MUHAMMAD KĀMIL.
- Sawānih i 'umrī i Nūr Jahān. HĀIRAT, *Mīrzā.*
- Sawānih i 'umrī i Rājah Bīrbar. MUHAMMAD al-DĪN, *Jalālpūrī.*
- Sawānih i 'umrī i Rāmachandra. ĪSHA' NĀSIR, *Mīrzā.*
- Sawānih i 'umrī i Ranjīt Singh. GRIFFIN (*Sir L.*).
- Sawānih i 'umrī i shahinshāh Akbar. \*MALLESON (G. B.).
- Sawānih i 'umrī i Shaikh Našīr al-Dīn. MUHAMMAD 'INĀYAT 'ALĪ KHĀN.
- Shahīd-ganj. MALKRĀJ BHALLA.
- Shahinshāh-nāmah. MUHAMMAD 'ABD al-GHANĪ, called ARSHAD.
- Shāhjahān-nāmah. DEVĪPRASĀDA, *Munshī.*
- Shāh Muẓaffar al-Dīn. MAHBŪB 'ĀLAM.
- Shajarahā i salāsāl i Kādīriyah. MUHAMMAD ASAD ALLĀH KHĀN.
- Shajarah i 'aliyah i Nakshabandiyah. GHULĀM MUHAMMAD KHĀN, *of Kotbhaiḱhan.*
- Shajarah i buzurgān i Kādīriyah. \*GHULĀM KĀDIR, *Gujrānwāliyah.*
- Shajarah i khāndān i 'Abbāsīyah. MUHAMMAD BAHĀWAL KHĀN V.
- Shajarah i khāndān i Kādīriyah. KHALĪL al-DĪN, called KHĀKĪ.
- Shajarah i Nakshabandiyah. FATĪH al-DĪN, *of Rawal Pīndī.*
- Shajarah i faiyibah. MUHAMMAD 'UMAR al-DĪN.
- Shajarah i faiyibah i khāndān i Chishtiyah. HĀBĪB ALLĀH SHĀH.
- Shajarat al-ansāb. LĀLITĀPRASĀDA, *of Faizabad.*
- Shajarāt i Farīdiyah. MUHAMMAD FATĪH al-DĪN.
- Sharaf al-manākib. HĀMĪD al-DĪN ibn FAZĀ'IL.
- Sharaf i akhtar. FIDĀ HUSAIN KHĀN.
- Shāwālūd i Nizāmī. MUHAMMAD BŪLĀK.
- Shir'at al-masā'ib. KĀSĪM 'ALĪ, *Kūrbalā'ī.*
- Šiddik i akbar. MAHBŪB BEG, *Government Translator.*
- Silsilah i tazkirat al-mashāhīr. MUHAMMAD YA'KŪB 'ALĪ.
- Silsilat al-zahabiyat. HĀSĪMAT 'ALĪ.
- Sīrat al-Fārūk. SIRĀJ al-DĪN AHMAD, *Editor of the 'Sirmur Gazette.'*
- Sīrat al-Ghaṣṣ. ABŪ al-MA'ĀLĪ, *Shāh, Kādīrī.*
- Sīrat al-mamdūh. \*MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Subadar of Gulbarga.*
- Sīrat al-nabī. MUHAMMAD FĪROZ al-DĪN, *Daskawī.*
- Sīrat al-nu'mān. MUHAMMAD SHIBLĪ, *Nu'mānī.*
- Sīrat al-Shāfi'ī. NAJM al-DĪN, *Seohānī.*
- Sīrat i Farīdiyah. AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*
- Sīrat i Muhammadiyah. HĀIRAT, *Mīrzā.*
- Sir Saiyid kī sawānih i 'umrī. ZUHŪR AHMAD, *Shāhjahānpūrī.*
- Šubh i sādīk. 'AZĪZ al-RAHMĀN, *Bahāwalpūrī.*
- Sultān al-azkār. MUHAMMAD 'ILM al-YAKĪN.
- Tabšīrat al-ašfiyā. FARĪD al-DĪN 'AṬṬĀR.
- Tafriḱh al-ahbāb. MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *al-Kurashī.*
- Talḱikāt i aulād i Khwājah Šāhib. MUHAMMAD HUSAIN, *Ajmerī.*
- Tahzīb al-matīn. MAZHĀR HĀSAN, *Sahāranpūrī.*
- al-Tarīk al-sahl. 'ABD al-AUWAL, *Jaunpūrī.*
- Tārīkh al-a'immah. WAZĪR HUSAIN ibn ŠĀBIT 'ALĪ.
- Tārīkh i Khwājah i Ajmer. MUHAMMAD AKBAR JAHĀN.
- Tārīkh i Muhammadī. MUHAMMAD FĪROZ al-DĪN, *Daskawī.*
- 
- MUHAMMAD ZUHŪR HĀSAN.
- Tārīkh i sādāt i Khwārazmīyah. 'ABD al-BĀSĪT.
- Tārīkh i Yūsufī. MUHAMMAD YŪSUF KHĀN.
- Tawārīkh i 'ajībah. MUHAMMAD JA'FAR, *Thāneswarī.*
- Tawārīkh i Shamrū kī Begam. KEEGAN (W.).
- Tazkirah i Abū Raihān Bīrūnī. MUHAMMAD 'INĀYAT ALLĀH.
- Tazkirah i Amīr. MAHBŪB 'ĀLAM.
- Tazkirah i āšār al-shu'arā i Hunūd. DEVĪPRASĀDA, *Munshī.*

Tazkirah i Ghaṣṣyah. GUL ḤASAN, *Shāh, Kādīrī*.  
 Tazkirah i Imāmāin. SA'ADAT 'ALĪ, *Sūfi*.  
 Tazkirah i khawātin i Timūrtyah. MUḤAMMAD RAḤĪM BAKHSH.  
 Tazkirah i Maḥdūm 'Alī. 'ABD al-ḤAKK (ABŪ MUḤAMMAD).  
 Tazkirah i Mu'in al-Dīn Ḥasan. \*NĪHĀL AḤMAD, *'Alawī*.  
 Tazkirah i mumajjad. 'ABD al-JALĪL, *Hakim Saiyid*.  
 Tazkirah i Šābirtyah. MUḤAMMAD ḤAFĪZ ALLĀH, *Chishtī*.  
 Tazkirah i Tawakkulyah. NŪR AḤMAD, *of Buriya*.  
 Tazkirah i 'ulamā i ḥāl. MUḤAMMAD IDRĪS, *Nagrāmī*.  
 Tazkirah i 'Umrā Khān. NĪYĀZ AḤMAD, *Ra'īs of Meerut*.  
 Tazkirat al-a'āzim. DILDĀR 'ALĪ KHĀN, *Nawab*.  
 Tazkirat al-'ābidīn. MUḤAMMAD NAẒĪR AḤMAD, *Deobandī*.  
 Tazkirat al-akhyār. 'ABD al-ḤAKK, *Dihlavi*.  
 Tazkirat al-ansāb. IMĀM al-DĪN AḤMAD ibn 'ABD al-FATTĀH.  
 Tazkirat al-kāmillīn. RĀMACHANDRA, *Director of Education*.  
 Tazkirat al-mashā'ikh. MAULĀ BAKHSH ibn ALLĀH BAKHSH.  
 Tazkirat al-mu'in. ZAIN al-'ĀBĪDĪN, *Ajmerī*.  
 Tazkirat al-wāsilīn. MUḤAMMAD RAZĪ al-DĪN, *Budāunī*.  
 Tuḥfah i Mu'inīyah. MUḤAMMAD AKBAR JAHĀN.  
 Tuḥfah i Rajindarl. MUḤAMMAD JA'FAR KHĀN.  
 Tuḥfah i Šābir. NŪR ḤUSAIN, *Hakim*.  
 Tuḥfat al-Kādīrtyah. \*ABŪ al-MA'ĀLĪ, *Shāh, Kādīrī*.  
 Turkon ki mu'āsharat. \*KHALĪL KHĀLĪD.  
 Tūzak i Tūnūr. TIMŪR, *Amir*.  
 Tuzuk i 'Abd al-Raḥmān. 'ABD al-RAḤMĀN KHĀN, *Amir of Afghanistan*.  
 Unsawtī ṣādī kā mahāpurush. DIWĀN CHAND, *Professor, of Lahore*.  
 Vitavrittānta. SHEOBART LĀL VARMĀ.  
 Wafayāt al-akhyār. MUḤAMMAD AḤSAN, *Nagrāmī*.  
 Wāki'āt i Muwahhidīyah. MUḤAMMAD MĪRZĀ MUWAḤHĪD.  
 Wasīllah i najāt. MUḤAMMAD YŪSUF 'ALĪ SHĀH.  
 Wīṣāl i Mansūr. MUSTANŠAR 'ALĪ ibn NUŚRAT 'ALĪ.  
 Yādgār i Amīr. MUḤAMMAD MUẒAFFAR ḤUSAIN.  
 Yādgār i Ghālib. ALTĀF ḤUSAIN, called HĀLĪ.  
 Yādgār i Muḥsin. SHAPĪR ḤASAN, *Mūhānī*.  
 Yādgār i Murād 'Alī. MUḤAMMAD MURĀD 'ALĪ.  
 Yādgār i Sa'dī. FĪROZ al-DĪN, *of Lahore*.  
 Yādgār i Zauk. ZUHŪR AḤMAD, *Shāhjahānpūrī*.  
 Yād i raftagān. MUḤAMMAD al-DĪN, called FAŪK.  
 Zar i Ja'fari. MUḤAMMAD KĀMĪL.  
 Zartusht-nāmāh. MUḤAMMAD KHĀLĪL al-RAḤMĀN, *Clerk*.

Zewar i Imān. MUḤAMMAD ANWAR 'ALĪ.  
 Zikr bi-aḥwāl i aṣḥāb al-Badar. FĪDĀ ḤUSAIN ibn IMDĀD ḤUSAIN.  
 Zikr i khair i ḥazrat Maḥdūm. MUSHTĀK AḤMAD, *Hanafi*.  
 Zikr i mamdūh. MAḤBŪB 'ĀLAM.  
 Zindagānī i benazīr. MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFŪR, called SHAHBĀZ.  
 Zindagānī i 'Urūj. MUḤAMMAD JĀN, *Faiẓābādī*.  
 Zū al-nūrain. MAḤBŪB BEG, *Government Translator*.  
 Zuhūr i Šābir. 'UMAR KHĀN, *Sahāranpūrī*.

## 3. GENERAL HISTORIES.

(See also Poetry.—2. Historical Poems.)

'Ahd i hukūmat i 'Abd al-Ḥamid Khān. LUSIGNAN (A. DE), *Princess*.  
 Ā'īnah i Awadh. MUḤAMMAD ABŪ al-ḤASAN, *Shāh*.  
 Ā'īnah i Barāḡ-bans. WALĪ ALLĀH, *Siddīkī*.  
 Ā'īnah i Gujarāt. \*'ALĪ MUḤAMMAD KHĀN.  
 Ā'īn i kaisari. MUḤAMMAD ZAKĀ ALLĀH.  
 'Ajā'ib al-Kisās. 'ABD al-WĀḤĪD ibn MUḤAMMAD MUGHNĪ.  
 'Ajā'ib al-tārikh. MUḤAMMAD 'ABD al-'ALĪ, called 'ALĪ.  
 Akṣā i maghrab. ḤĀMĪD 'ALĪ, *Siddīkī*.  
 'Amal i shāhān. JALĀL MĪRZĀ.  
 'Arabon ki guzashtah tijārat. MUJĪB AḤMAD, *Tumannā'ī*.  
 Āḡār i maḥshar. MUḤAMMAD NUWWĀB 'ALĪ KHĀN.  
 Asbāb i baghāwat i Hind. AḤMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*  
 Bazm i ākhir. FAĪZ al-DĪN, *Munshī*.  
 Daulat i Durrūniyah. \*'ABD al-KARĪM, *'Alawī*.  
 Durr al-masā'ib. KĀSĪM 'ALĪ, *Karbalā'ī*.  
 Farhang i Farang ki tārikh. MUḤAMMAD ZAKĀ ALLĀH.  
 Futūh al-'Ajām. MUḤAMMAD ibn 'UMAR, *Wākīdī*.  
 Futūh al-Miṣr. MUḤAMMAD ibn 'UMAR, *Wākīdī*.  
 Futūh al-Shām. MUḤAMMAD ibn 'UMAR, *Wākīdī*.  
 Futūh al-Yaman. \*MUḤAMMAD ibn 'ABD al-RAḤMĀN (ABŪ al-ḤASAN), *Bakrī*.  
 Futūhāt i Bahnasā. MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD al-MU'IZZ.  
 Futūh i 'Abd al-Ḥamid Khān. MUḤAMMAD WAJĀHAT ḤUSAIN.  
 Ganj i shā'igān. MUḤAMMAD RAḤĪ, called 'ALĪ.  
 Gulzār i Muḥammadī. 'ABD al-WĀḤĪD ibn MUḤAMMAD MUGHNĪ.  
 Ḥādīqah i Karbalā. WĀRIṢ 'ALĪ, *Akbarābādī*.  
 Ḥairāt-angez wāki'āt. SHEOBART LĀL VARMĀ.  
 Ḥālāt i kaum i Pārsiyān. ZIVĀ ALLĀH, *Schoolmaster*.  
 Ḥamlah i Nādīrī. AḤMAD al-DĪN, *Ra'īs of Moradabad*.

- Hindūstān i kadīm. PYĀRE LĀL, *of Barotha.*  
 Izālat al-ghain 'an Zū al-Karnain. AHMAD KHĀN,  
*Saiyid, K.C.S.I.*  
 Jalwah i nūr. MUHAMMAD RASHĪD al-DĪN.  
 Jang i Rūs o Jāpān. MUHAMMAD IBRĀHĪM, *'Ajami.*  
 Jang i Turki o Yūnān. SIRĀJ al-DĪN AHMAD, *of*  
*Rawal Pindi.*  
 Jang i Turki o Yūnānī. BIGHAM (C.).  
 Jangnāmah i Chitrāl. BHAGAVANDĀSA, *Colour*  
*Havaldar.*  
 Khulāsat al-anbiyā. ISHĀK ibn IBRĀHĪM, *Nishāpūri.*  
 Khūrshid i khālīshah. NIHĀL SINGH and SARMAKHI  
 SINGH.  
 Kirān al-sa'dain. 'ĀBID HUSAIN, *Sahāranpūri.*  
 Maghāzī al-Rasūl. MUHAMMAD ibn 'UMAR, *Wākidī.*  
 Majmū'ah i kāmil. MUHAMMAD ibn 'UMAR, *Wākidī.*  
 Makhlzan al-masā'ib. DILDĀR 'ALĪ KHĀN, *Nawab.*  
 Masā'ib al-shuhadā. MUHAMMAD, *Khurāsānī.*  
 Mātam-kadah. MUHAMMAD, *Khurāsānī.*  
 Mir'āt al-ashbāh. MUHAMMAD IRTIZĀ KHĀN.  
 Mir'āt i gītinumā. MUHAMMAD AHMAD ALLĀH  
 KHĀN.  
 Mir'āt i jang i Wazīristān. MŪLRĀJ.  
 Miśbāh al-tārikh. \*LETHBRIDGE (*Sir R.*), *K.C.I.E.*  
 Muhārabah i Kābul. FIDĀ HUSAIN, *Bukhārī.*  
 Muhārabāt i 'azīm. MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.  
 Muhārabāt i Miśr o Sūdān. AMĪR AHMAD, *Thānawī.*  
 Muhārabāt i Thesali. BARTLETT (*Sir E. A.*).  
 Mukammil muhārabāt i Rūs o Jāpān. MUHAMMAD  
 FAZL HUSAIN.  
 Murakka' i Dakkan. \*MUHAMMAD SULTĀN, *Mir*  
*Munshī.*  
 Murakka' i jang i Tarkī o Yūnān. MUHAMMAD  
 'ABD al-KĀDIR, called TĀ'IB.  
 Murakka' i salātin. MUHAMMAD 'ABD al-GHAFŪR,  
*Dihlavi.*  
 Murakka' i sultānī. MUHAMMAD 'ABD al-GHAFŪR,  
*Dihlavi.*  
 Nairang i Afghān. MUHAMMAD HUSAIN, called  
 AGHLAB.  
 Nairang i zamānah. LAKHPATI RĀ'E, *Munshī.*  
 Najm al-ṣākib. \*'ALĪ ASGHAR, *Saiyid.*  
 Nakd i rawān. MUHAMMAD 'ABBĀS, *Shirwānī.*  
 Nāmwar farmān-rawāyān i Islām. MUHAMMAD  
 SHIBLĪ, *Nu'mānī.*  
 Rasā'il i Shiblī. MUHAMMAD SHIBLĪ, *Nu'mānī.*  
 Rauzat al-aṣfiyā. \*MUHAMMAD TĀHIR.  
 Risalah i khair-khwāhān Musalmānān. AHMAD  
 KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*  
 Rusūm i Hind. RUSŪM i HIND.  
 Rusūm i Hind kī farhang. RUSŪM i HIND.  
 Sainṭālis wafādār Jāpānī. SHARAF al-DĪN AHMAD  
 KHĀN.  
 Samsām al-Islām. MUHAMMAD ibn 'UMAR, *Wākidī.*
- Sapan-sansār. ṢAṆKARASAHĀYA, *Son of Yamunā-*  
*dāsa.*  
 Shams al-tawārikh. NŪWĀB 'ALĪ KHĀN.  
 WĀRIṢ 'ALĪ, *Akbarābādī.*  
 Sharh i Sirr al-shahādātān. MUHAMMAD SALĀMAT  
 ALLĀH.  
 Shifā al-sudūr wa'l-kurūb. MUHAMMAD BĀKIR,  
*Majlisi.*  
 Silsilat al-mulūk. AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*  
 Surūr i sultānī. FIRDAUSĪ.  
 Tahzīb al-Islām. DHARMAPĀLA, *Brahmachārī.*  
 Talkhīs i murakka' i Karbalā. \*IJĀZ HUSAIN,  
*Amrohawī.*  
 Tamaddun i 'Arab. LE BON (G.).  
 Tamaddun i Islām. JURJĪ ZAIĀN.  
 Tarakki o tanazzul ke sabab. MUHAMMAD 'ABD al-  
 'AZĪZ KHĀN.  
 Tārikh al-anbiyā. AHMAD, *'Uṣmānī, Deobandī.*  
 Tārikh al-Hind. MUHAMMAD KĀZIM BARLĀS.  
 Tārikh al-Islām. IHSĀN ALLĀH, *'Abbāsī.*  
 Tārikh al-khulafā. 'ABD al-RAHMĀN ibn ABĪ BAKR.  
 Tārikh i Afāghinah. MUHAMMAD SHIHĀB al-DĪN  
 KHĀN.  
 Tārikh i Andalus. MUHAMMAD 'ABBĀS, *Shirwānī.*  
 Tārikh i 'Arab. MUHAMMAD AKBAR ibn MUHAM-  
 MAD SAJJĀD.  
 Tārikh i A'ṣam Kūfi. AHMAD ibn A'ṢAM, *Kūfi.*  
 Tārikh i 'Aziz. MUHAMMAD 'ABD al-'AZĪZ, *Munshī.*  
 Tārikh i baghāwat i Hind. KANHAIYĀ LĀL, called  
 ALAKHADHĀRĪ.  
 Tārikh i Baghdād. MUHAMMAD 'ABD al-HĀLĪM.  
 MUHAMMAD KĀZIM BARLĀS.  
 Tārikh i Banāras. MUHAMMAD RAFĪ', called 'ĀLĪ.  
 Tārikh i Banī Isrā'īl. 'ABD al-HĀKK (ABŪ MU-  
 HĀMMAD), *Dihlavi.*  
 Tārikh i Būndelkhaṇḍ. ṢYĀMALĀLA, *Dihlavi.*  
 Tārikh i Dakkan. DECCAN.  
 Tārikh i darbār i Dihlī. NATHAN LĀL, *Pleader.*  
 Tārikh i Dā'ūdiyāh. MUHAMMAD NĀSIR, *Vakil.*  
 Tārikh i dilnawāz. SHARĪF al-DĪN ibn SAIIYID KHĀKĪ.  
 Tārikh i Hindūstān. MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.  
 Tārikh i Ibn Khaldūn. 'ABD al-RAHMĀN MUHAMMAD.  
 Tārikh i England. PANJAB.—*Education Department.*  
 Tārikh i jang i Rūm o Yūnān. MUHAMMAD JALĀL  
 al-DĪN.  
 Tārikh i jang i Somālilend. RIYĀZ al-DĪN AHMAD,  
*Military Hospital Assistant.*  
 Tārikh i Jāpān. GAURĪPRASĀDA, *Akbarābādī.*  
 Tārikh i Kānoṛ. MUHAMMAD HUSAIN KHĀN ibn  
 MUHAMMAD HASAN KHĀN.  
 Tārikh i khāndān i 'Uṣmāniyah. MUHAMMAD INSHĀ  
 ALLĀH, *Zamindar.*  
 Tārikh i Khūrshid Jāhī. MUHAMMAD GHULĀM  
 IMĀM KHĀN.



Tārīkh i Marrākush. MEAKIN (J. E. B.).  
 Tārīkh i malk i Sorath. SORATH.  
 Tārīkh Inghland kī. ENGLAND.  
 Tārīkh i paighambarān. MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ KHĀN.  
 Tārīkh i Panjāb. PRINSEP (H. T.).  
 Tārīkh i Rājparsastī. RAŪCHHOR BHATTA.  
 Tārīkh i Rashīd al-Dīn Khādi. MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN.  
 Tārīkh i riyāsāt-hā i Bāghelkhand. \*MUHAMMAD al-DĪN, called FAUK.  
 Tārīkh i riyāsāt i Hindūr. BĀLAKA RĀMA, called SHĀD.  
 Tārīkh i Rūsiyah. WALLACE (Sir D. M.).  
 Tārīkh i Turkān i Rūm. MUHAMMAD KĀZIM BARLĀS.  
 Tārīkh i 'urūj al-Islām. 'ALĪ ibn MUHAMMAD, called IBN al-Aṣīr.  
 Tārīkh i 'urūj i 'ahd i saltanat i Inghlishiyah. MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.  
 Tawārīkh i Guru khālīshah. GYĀN SINGH, *Gyāni*.  
 Tawārīkh i Rājagān i Nūrpūr. RŪGHNĀTH SINGH, *Jāgirdār*.  
 Tawārīkh i riyāsāt i Kapūrthalah. RĀMJAS, *Dewan, C.S.I.*  
 Tawārīkh i shāhān i Iṣnā 'Ashariyah. NŪR al-HĀSAN.  
 Tawārīkh i Siyālkoṭ. 'ABD al-ŠAMAD GHULĀM MUHAMMAD.  
 Tawārīkh i Ujjainah. VINĀYAKAPRASĀDA, *Munshi*.  
 Tazkirat al-kirām. MUHAMMAD KĀHIR, *Dānāpūrī*.  
 Thasalt kā maidān i jang. BARTLETT (Sir E. A.).  
 Tuḥfat al-mulūk. FIRISHAH (MUHAMMAD KĀSIM), *Astarābādi*.  
 Two Native Narratives of the Mutiny. METCALFE (C. T.), *C.S.I.*  
 'Umar Pāshā. 'UMAR, *Pāshā*.  
 Wakā'i i Rājputānah. JYĀLĀSAHĀYA.  
 Wākī'āt i Bangal. HĀSAN, "*Lady*."  
 Wākī'āt i Hind. KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.  
 Wākī'āt i panj-hazār sālah. RĀDHE LĀL, *Ra'īs of Mohan*.  
 Yādgār i darbār. FĪROZ al-DĪN, *of Lahore*.  
 Zā'ikah i mātam. WAZĪR HŪSAIN ibn ŠĀBIT 'ALĪ.  
 Zinat al-majlis. MUHAMMAD HŪSAIN ibn HŪSAIN BAKHSH.

## LAW AND ADMINISTRATION.

### I. ENGLISH.

Ā'īnah i surāgh-rasānī. WALĪ HAIDAR ibn MUHAMMAD ISMĀ'IL.  
 Collection of Urdu Petitions. URDU PETITIONS.  
 Dayānandiyon kī mushkilāt. HARRIS (W. A.).  
 Directory of the Multan District. MULTAN, *District of*.

Hādi i wukalā. NĀNAK BAKHSH.  
 Indian State Railways. INDIA.—*Railways*.  
 Kāghazāt i kār-rawā'i i 'adālat. 'ABD ALLĀH KHĀN, *of Meerut*.  
 Kulliyāt i Kawānīn. MARSHMAN (J. C.).  
 Majmū'ah i kāghazāt i kār-rawā'i. BĀKIR 'ALĪ, *Saiyid*.  
 Majmū'ah i zābitah i dīwānī. INDIA.—*Legislative Council*.  
 Majmū'ah i zābitah i faujdārī. INDIA.—*Legislative Council*.  
 Maḳhzan al-kawānīn. CHHOTAN LĀL, *Deputy Collector*.  
 Masā'il i kāmūn. BAIJNĀTH, *Munsif of Agra*.  
 Miftāh al-taftīsh. GHULĀM MUHAMMAD, called 'ĀSĪ.  
 Muḥd al-ra'iyā. MĀDHAYAPRĀSADA.  
 Rūs o Inghlistān. MUHAMMAD HŪSAIN, called AQHILAB.  
 Sharh i Majmū'ah i ta'zīrāt i Hind. INDIA.—*Legislative Council*.  
 Sharh i Ta'zīrāt i Hind. INDIA.—*Legislative Council*.  
 Sitārah i kaisarah. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Tārīk hālat i Hind. DIGBY (W.).  
 Urdu Petitions. URDU PETITIONS.

### 2. HINDU.

Jagat-smrīti. MANU.  
 Majmū'ah i lekchar-hā i dharam-shēstar. SAṄGAM LĀL.  
 Uṣūl i dharmasāstra. ŠYĀMACHARAṆA GHOSHĀ.

### 3. MUHAMMADAN.

'Ain al-hidāyah. 'ALĪ ibn Abī BAKR (BURHĀN al-DĪN).  
 Fatāwā i Hindiyah. NIẒĀM, *Shaiḳh*.  
 Fīkh al-akbar. NU'MĀN ibn ŠĀBIT (ABŪ HĀNĪFAH).  
 Fīkh i Maḳhdūmī. MAḲHDŪM 'ALĪ, *Mahā'imī*.  
 Hūkūk al-zanjain. 'ABD al-SHAKŪR KHĀN.  
 Hūkūk i niswān. MUMTĀZ 'ALĪ, *Saiyid*.  
 al-Insāf fi bayān sabab al-ikhtilāf. WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAŪM.  
 Jāmi' al-fatāwā. \*MUHAMMAD RIYĀSĀT 'ALĪ KHĀN.  
 Jāmi' al-Ja'farī. JA'FAR ibn SA'ID, *al-Īḥillī*.  
 Jilā al-absār. 'ABD ALLĀH ibn AHMAD (HĀFĪZ al-DĪN), *Nasafi*.  
 al-Jizyah. MUHAMMAD SHIBLĪ, *Nu'mānī*.  
 Judgment . . . of the Muhammadan Matrimonial Law. MUHAMMAD SAMĪ' ALLĀH.  
 Khulā'sah i masā'il i shar' i Muhammadī. WILSON (Sir R. K.), *Bart*.  
 Majma' al-bahrain. AHMAD ibn 'ALĪ, called IBN al-SĀ'ĀTĪ.  
 Majmū'ah i fatāwā. MUNĪR al-DĪN AHMAD, *NiẒāmī*.  
 Majmū'ah i nazā'ir i shar' i Muhammadī. MUHAMMAD FAẒL AKRAM.

Nisāb al-ilitisāb. 'UMAR ibn MUHAMMAD, *Shāmī*.  
Nūr al-hidāyah. 'UBAID ALLĀH ibn MAS'UD (ŠADR  
al-SHARĪ'AH).  
Rawā'ī' al-ahkām. JA'FAR ibn SA'ID, *al-Īllī*.  
Shar' i Muhammadiyah. MUHAMMAD HUSAIN, *Pleader*.  
Surūr i 'Azīz. \*'ABD al-'AZĪZ, *Dihlavi*.  
Wašiyatnāmah. NU'MĀN ibn ŠĀBIT (ABŪ HANĪFAH).  
Zarūrī. AHMAD ibn MUHAMMAD, called KUDŪRĪ.

## 4. NATIVE STATES.

Ikbāl i Āsafiyah. SIRĀJ al-DĪN AHMAD, *of Rawal  
Pindi*.  
Kalid i kawānīn i riyāsat i Gwāliyār. ŠAŅKARA-  
DAYĀL, *Pleader*.  
Majmū'ah i kawānīn o kawā'id. KRISHNACHANDRA,  
*Munshi*.  
Riyāsat i Jammūn Kashmir ke ta'allukāt. RAJAB  
'ALĪ, *Rev*.  
Tulūfah i Kashmir. MUHAMMAD NIŠĀR 'ALĪ.

## LEXICOGRAPHY.

Amir al-lughāt. ANĪR AHMAD, *Lakhnawi*.  
Ashraf al-lughāt. MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ, called  
ASHRAF.  
Bahār al-lughāt. VEŅKATA SIMHĀDRI, *Rājā Vatsa-  
vāya*.  
Bahār i Hind. MUHAMMAD MURTAZĀ, called 'ĀSHĪK.  
Collection of Definition and Terms. GURUDAYĀL  
GUPTA.  
Concise Law Dictionary. \*DURGĀPRASĀDA, *of Queen's  
College, Benares*.  
Dānīsh-afzā. MUHAMMAD HĀSAN ibn MUSHTĀK  
HUSAIN.  
Dastūr al-shu'arā. MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ, called  
ASHRAF.  
Dictionary of Dictionaries. MORRIS (J.).  
Dictionary of Hindustani Proverbs. FALLON (S. W.).  
Dictionary of Law Terms. KSHETRAMOHANA VANDYO-  
PĀDHYĀYA.  
English-Hindustani Dictionary. RANKING (G. S. A.).  
English-Hindūstānī Pocket Vocabulary. CHAPMAN  
(F. R. H.).  
English-Urdu Translator's Companion. DURGĀ-  
PRASĀDA, *of Queen's College, Benares*.  
Farhang i Āsafiyah. AHMAD, *Saiyid, Dihlavi*.  
Īyāt al-ĥaiwān. \*MUHAMMAD ibn MŪSĀ.  
Hindu Classical Dictionary. DEVĪSAHĀYA, *Sardār*.  
Hindustānī bhāshā-ma'jari. GOPĀLA-KRISHŅA  
AIYAR.  
Hindustānī ma'khzan al-muḥāwarāt. CHIRANĪ  
LĀL, *Munshi*.  
Hindustānī Urdū lughāt. AHMAD, *Saiyid, Dihlavi*.  
Hku-hnit-bhāsā-sakā. HBA KYŪ, *Maung*.

Hkyauk bhāsā-sakā mū-hman. BHĀSĀ-SAKĀ.  
Indian glossary. ROBERTS (T. T.).  
Istīlālāt i kānūnī. AHMAD HUSAIN KHĀN, *Official  
Translator*.  
Jagat-prakāsh. DARGĀHĪ LĀL, *Wakil*.  
Jāmi' al-lughāt i Urdū. GHULĀM SARWAR, *Mufti*.  
Kādir-nāmah. ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*.  
Kānūn dīkshanarī. MUHAMMAD JALĪL al-RAŪMĀN  
KHĀN.  
Karīm al-lughāt. KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.  
Khālīk bārī. \*AHMAD al-DĪN KHĀN, *Military Inter-  
preter*.  
KHUSRAU, *Amir*.  
Khazānat al-lughāt. SHĀH JAHĀN BEGAM, *of  
Bhopal*.  
Lisān al-jazā'ir. MUHAMMAD KĀZĪM BARLĀS.  
Lughāt al-Kur'ān. MUHAMMAD KHĀLĪL, *of Fīroz-  
wala*.  
Lughāt i Fārsī. PANJAB.—*Education Department*.  
Lughāt i Fīrozī. MUHAMMAD FĪROZ al-DĪN, *Das-  
kawī*, and 'ALĪ MUHAMMAD, *Manlavi*.  
Lughāt i kishwarī. TAŠADDUK HUSAIN, *Rizawi*.  
Lughāt i maktūbah. NĀDIR HUSAIN, *Nagrāmī*.  
Lughāt i nādirah. NĀDIR HUSAIN, *Nagrāmī*.  
Lughāt i sittah. DEVĪPRASĀDA, called SIHR.  
Lughāt i Yūnānī. EWING (J. C. R.).  
Manual de tres mil vocabulos. DIAS (S. S. DE J.).  
Matla' al-'ulūm o majma' al-funūn. WĀJID 'ALĪ  
KHĀN, *Hughlavi*.  
Mu'in al-alfāz. MUHAMMAD SALĪM ibn MUHAM-  
MAD KĀ'IM.  
Muštalahāt i Urdū. MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ,  
called ASHRAF.  
Nafā'is al-lughāt. AUHĀD al-DĪN, *Bilgrāmī*.  
Našir al-lughāt. MUHAMMAD GHĪYĀŠ al-DĪN.  
New century English-Urdu Dictionary. WHYTE  
(R. R.).  
Nizām i Kādirī. GHULĀM KĀDIR, *District Overseer*.  
Prā'imarī lughāt i Urdū. MUHAMMAD FĪROZ al-  
DĪN, *Daskawī*.  
Šabdārtha-chandrikā. MADHURAMUTTU MUDALIYĀR.  
Šabdārtha-chintāmaṇi. TIMMĀ REDDI, *Tātikonda*.  
Students' Practical Dictionary. DICTIONARIES.  
Tamil . . . and Hindustani Vocabulary. ŠENDU-  
LĀLA, *Selam*.  
Tashrīh al-ḥikmat. MUHAMMAD HĀSAN, *Munshi*.  
Urdū lughāt i Fīrozī. MUHAMMAD FĪROZ al-DĪN,  
*Daskawī*.

## LITERATURE.

## 1. COLLECTED WORKS OF INDIVIDUAL AUTHORS.

Ash'ār i Dargāhī. MUHAMMAD DARGĀHĪ, *of Mysore*.  
Bayāz i 'ushshāk. BĀDŠĀH MAHALL, *Šakībeh*.  
Diwān i Adīb. MUHAMMAD RUSTAM 'ALĪ KHĀN.

- Diwān i Akbar. MUHAMMAD AKBAR ibn MUHAMMAD SAJJĀD.
- Diwān i 'Arif. KISHAN SINGH, *Amritsari*.
- Diwān i Bismil. 'ABD al-WADŪD ibn 'ABD al-HĀIY.
- Diwān i Khalil. KHALIL al-RAHMĀN, *Jamālī*.
- Diwān i Mā'il. AHMAD HUSAIN, *Doctor*.
- Diwān i Muntahā. MASĪTĀ BEG, *Mirzā, Lakhnawī*.
- Diwān i Mutanabbi. AHMAD ibn HUSAIN (ABŪ al-TAIYIB).
- Diwān i Rāsikh. MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN.
- Diwān i Shākī. \*AHMAD HASAN, *of Meerut*.
- Gulistān i Masarrat. MUNAUWAR DULHAN, *Sāhibah*.
- Gulistān i Sharwat. MUSHARRAF DULHAN, *Sāhibah*.
- Kulliyāt i Alakhadhārī. KANHAİYĀ LĀL.
- Kulliyāt i Ārya musāfir. LEKHEM, *Pandit, of Amritsar*.
- Kulliyāt i Hairat. MUHAMMAD JĀN KHĀN.
- Kulliyāt i Hosh. NIYĀZ AHMAD KHĀN, *Nawab*.
- Kulliyāt i Imdādīyah. IMDĀD ALLĀH, *Fūrūkī*.
- Kulliyāt i Inshā. INSHĀ ALLĀH KHĀN.
- Kulliyāt i Jalāl. \*MUHAMMAD JALĀL al-DĪN.
- Kulliyāt i Kadar. GHULĀM HASANAIN.
- Kulliyāt i madhīyah. MUHAMMAD HUSAIN, called FAĀIR.
- Kulliyāt i Mazāk. AHMAD HUSAIN KHĀN.
- Kulliyāt i Nādān. KĀMTĀPRASĀD, called DĀNĀ.
- Kulliyāt i Nathū Lāl. NATHŪ LĀL, *Ra'is of Ghaziabad*.
- Kulliyāt i Nāzim. MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ KHĀN.
- Kulliyāt i Nazir. WALI MUHAMMAD.
- Kulliyāt i Nizām. NIZĀM SHĀH.
- Kulliyāt i Partau. RA'UF AHMAD.
- Kulliyāt i Rūkīm. KAMAR al-DĪN KHĀN, *Dihlari*.
- Kulliyāt i Rāsikh. GHULĀM 'ALĪ, *Shaikh*.
- Kulliyāt i Saḍdar. MUHAMMAD SAḌDAR 'ALĪ KHĀN.
- Kulliyāt i Saudā. MUHAMMAD RAFĪ.
- Kulliyāt i Sho'lah. BANWĀEL LĀL.
- Kulliyāt i Tālib Multānī. KHUDĀ BAKHSH, *Multānī*.
- Tāj al-kalām. SHĀH JAHĀN BEGAM, *of Bhopal*.
- Tasānif i Ahmadiyah. AHMAD, *Saiyid, K.C.S.I.*
- Tuḥfat al-afibbā. GAURĪSĀNKARA, called SALIM.
- 2. ESSAYS, LECTURES, AND SPEECHES.**
- Ā'mah i Neshanil Kāngris. MUHAMMAD SHAMS al-DĪN, called SHĀ'IK.
- al-Bayān. MUHAMMAD 'ALĪ HASAN KHĀN.
- Caliphate. AHMAD HUSAIN, *Talukdar of Paryawan*.
- Dhi i Muhammadiyah. LEITNER (G. W.).
- Essays on the reform of Mohammedan society. DILĀWAR HUSAIN AHMAD.
- Guldestah i islāh. DEVĪDAYĀL VARMĀ.
- Guldestah i tahzib. ŚAṆKARADĀSA VARMĀ, *of Ramnagar*.
- Inglistān men Islām. ENGLAND.
- Irshād al-mulūk. CURZON (G. N.).
- Islām. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Islāmī usūl kī filāsifi. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Jawāb i likehar. KUNWAR SAIN, *of Sialkot*.
- Kāngris-nāmah. MUHAMMAD SHAMS al-DĪN, called SHĀ'IK.
- Khalk al-insān. AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*
- Khuṭbah i shikshikiyah. 'ALĪ ibn ABĪ TĀLĪR, *Caliph*.
- Kutubkhūnah i Iskandarī. MUHAMMAD SHIBLĪ, *Nu'mānī*.
- Lecture on English education. MUHAMMAD MAH-MŪD, *Barrister-at-Law*.
- Lecture on Mirzā Ghulām Ahmad. 'ABD al-KARĪM, *Siyālkoṭī*.
- Lectures on Hindu caste. THĀKURADĀSA, *Pandit*.
- Likehar dar mukhālafat i izhār o maḍarrat. NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*.
- Likehar Musalmānon kī hālat i ta'lim par. NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*.
- Likeharon kā majmū'ah. AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*
- NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*.
- al-Madaniyat. SHAJĀ'AT 'ALĪ, *Maularī Mirzā*.
- Majmū'ah i likehar-hā. AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*
- Mau'izah i sābi'ah. NĀSĪR HUSAIN, *Saiyid*.
- Mazāmin i Bekau. BACON (F.).
- Mazāmin i Hālī. ALTĀF HUSAIN.
- Mazāmin i mukhtalaf. KANHAİYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.
- Mazāmin i politikal. AHMAD SHAFĪ.
- Mazmūn. AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*
- Mazmūn Musalmānon kī maujūdah hālat i ta'lim par. MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.
- Musalmānon kī kisimat kā faisalah. ALIGARI.—*Muhammadan Anglo-Oriental Educational Conference*.
- Nairang i khayāl. MUHAMMAD HUSAIN, called ĀZĀD.
- Propagation of Islam. MUHSIN al-MULK, *Nawab*.
- Tafsir al-jinn wa'l-jān. AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*
- Tafsir al-samawāt. AHMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*
- Tahniyat-nāmah. LUCKNOW, *Muhammadans of*.
- Tahzib al-akhlāk. FAZL al-DĪN, *Bookseller at Lahore*.
- Takrīr. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Takrīron. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Takriron kā majmū'ah. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- al-Tauzīhāt al-talikiyah. \*'ALĪ ibn ABĪ TĀLĪR, *Caliph*.

## 3. LETTERS. (INCLUDING "INSHĀS.")

- Ijāzat. MUẒAFFAR HUSAIN, *Naṣīrābādī*.  
 Maktūb i hazrat GHAUṢ al-a'ẓam. 'ABD al-KĀDIR  
 ibn MŪSĀ, *Jilānī*.  
 Muntakhabāt i Abū al-Faẓl. ABŪ al-FAẒL ibn  
 MUBĀRAK.  
 Rukā'āt i niswān. IBRĀHĪM SULTĀN, *Mīrzā*.  
 Urdū i mu'allā. ASAD ALLĀH KHĀN, *Mīrzā*.  
 al-Waṣīyat. \*GHULĀM AĦMAD, *Kādiyānī*.  
 Waṣīyat-nāmah. DAYĀNANDA SARASVATĪ.

## 4. LITERARY CRITICISM.

- Dayānanda kī ehand rangatiyān. JAGANNĀTHA  
 DĀSA, *Murādābādī*.  
 al-Fark. \*'ĀBID 'ALĪ BEG, *Kizilbāsh*.  
 Islāh al-tamaddun. 'ABD ALLĀH (ABŪ MUĦAMMAD).  
 Jawāb i Tafsīr i hakkānī. 'ABD al-ĦĀKĶ (ABŪ  
 MUĦAMMAD).  
 Kār i mashīyat dar Saiyid AĦmad KHĀN Bahādur.  
 'UBAID YĀH ĀTHAM.  
 Khilāf-bayānī i jamā'at i Kādiyānī. FATŪ 'ALĪ  
 SHĀH, *Deputy Collector*.  
 Ma'al al-tahzīb. MUĦAMMAD KĀMAR al-DĪN, *Mau-  
 lānā*.  
 Mafrūẓah i mazālim i Ārimīniyā. MUĦAMMAD  
 INSHĀ ALLĀH KHĀN, *Zamindar*.  
 al-Naẓr. AĦMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*  
 Sūrmah i talikik. MUĦAMMAD ZĀĦĪR AĦSAN.  
 Zakhīrat al-ārā. MUĦAMMAD MUMTĀZ 'ALĪ.

## 5. PERIODICAL PUBLICATIONS.

(See under the heading 'Periodical Publications' in the body  
 of the Catalogue.)

## 6. SELECTIONS IN PROSE AND VERSE.

- Bahār i adab i Urdū. MUĦAMMAD 'UMAR, *School-  
 master*.  
 Dirāyat al-adab i Urdū. MUĦAMMAD 'ABD ALLĀH,  
 called HĪLM.  
 Gulshan i Urdū. MUĦAMMAD 'ABD ALLĀH, called  
 HĪLM.  
 Gulzār i Urdū. MUĦAMMAD 'ABD ALLĀH, called  
 HĪLM.  
 Hindee and Hindoostanee Selections. HINDUSTANI  
 SELECTIONS.  
 Intikhāb i Makhzan. \*MUĦAMMAD AKRAM, *Shaikh*.  
 Jāmi' al-ash'ār. SELL (E.).  
 Kalām i Urdū. MUĦAMMAD YŪSUF, *Ja'fari*.  
 Kalid i zabāndānī. GANESHĪ LĀL, *Munshī*.  
 Nan-bahār i Urdū. MUĦAMMAD BILĀL, *Munshī*.  
 Urdū ganj i shā'igān. ALTĀF HUSAIN KĀZIM.  
 Zubdat al-adab fi lisān al-'Arab. HĀSAN JA'FAR  
 ibn MUĦAMMAD TAKĪ.

## 7. TAZKIRAHs.

- Farā'id al-dahr. KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.  
 Gulshan i Hind. \*'ALĪ, *Mīrzā*, called LUTF.  
 Nashāt-afzā. MŪLCHAND, called AĦKĀR.  
 Shamīm i sukhan. MUĦAMMAD 'ABD al-ĦĀIY.

## 8. MISCELLANEOUS LITERATURE.

- Akhbār-nawison ke asrār. GHAR KĀ BHEDI [*pseud.*].  
 Bibliography of . . . Hindostani. GRIERSON (G. A.).  
 Hindustani Examination Papers. BAIJNĀTHI,  
*Munshī*.  
 Kāumī naṣīhat. KĀUMĪ NAṢĪHĀT.  
 Lughāt i Urdū kā wiṣāl. AĦMAD, *Saiyid, Dikhavī*.  
 Mājarā i Bhopāl. MUĦAMMAD ŠIDDĪK HĀSAN KHĀN.  
 Majmū'ah i ārtikal. RĀMPĀL SINGH, *Rājā*.  
 Munshī Indramaṇi kā mukaddamah. SATYĀNANDA  
 AGNIHOTRĪ.  
 New school of Urdu Literature. 'ABD al-KĀDIR,  
*Shaikh, B.A.*  
 Silr i sāhir. AMARANĀTHA.  
 Shukriyah. AĦMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*  
 Specimen Papers. RANKING (G. S. A.).  
 Su'ālāt o jawābāt i imtihānāt. RIYĀZ al-DĪN,  
*Military Hospital Assistant*.  
 Ta'lim. SIRĀJ al-DĪN AĦMAD, *of Rawal Pindi*.  
 Tuḥfah i kaisariyah. GHULĀM AĦMAD, *Kādiyānī*.

## PHILOSOPHY.

- 'Anāšir i kadīm o jadīd. TURĀB 'ALĪ ibn IMĀM al-  
 DĪN.  
 Tahzīb al-mantik. MAS'UD ibn 'UMAR (SA'D al-DĪN).  
 Taushih al-tahzīb. MUĦAMMAD 'ABD al-RAĦMĀN  
*Ghāzīpurī*.  
 Uṣūl i mantik. MUĦAMMAD ABŪ ŠĀLIH.

## POETRY.

## 1. ANTHOLOGIES.

- Bahār i gulshan. MUĦAMMAD 'IBĀD ALLĀH, *Book-  
 seller*.  
 Bayāz i nabhajāt. ASAD 'ALĪ KHĀN, called MATĪN  
 Būstān i ma'rifat. \*MĀDHAVA DĀSA.  
 Chaman i be-naẓir. MUĦAMMAD IBRĀHĪM ibn SHI-  
 HĀB al-DĪN MŪSĀ.  
 Chamanistān i Kashmir. NIRĀNĀN NĀTH, *Dikhavī*  
 Daftar i mātām. DAFTAR i MĀTĀM.  
 Guldastah i sukhan. \*AĦMAD KHĀN, *Šūfi*.  
 Gulzār i naẓm. GULZĀR i NAẒM.  
 al-Ħamāsat. HĀBĪB ibn AUS (ABŪ TAMMĀM).  
 Intikhāb i kāwālī. 'ABD al-ŠAMAD, *of Calcutta*.  
 Mahāmid al-Masīh. YA'RŪB 'ALĪ TURĀB, *Ālimadī*.  
 Majma' al-ash'ār. \*MAJMA' al-ASH'ĀR.  
 Majmū'ah i nabhajāt. LUCKNOW, *Poets of*.

Mukhtār i ash'ār. HUSAIN, *Saiyid*, *Bilgrāmī*.  
Muntakhabūt i nazm i Urdū. NANDA SIMHA.  
Na't i Firozī. MUHAMMAD FIROZ al-DĪN, *Daskawī*.  
Pānchop pīr. GREEVEN (R.).  
Zakhīrah i manākib. 'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, *Caliph*.

## 2. HISTORICAL POEMS.

Dihlī ki larā'ī. MATṬRŪ LĀL, called 'ATTĀR.  
Hinglāj ki larā'ī. MATṬRŪ LĀL, called 'ATTĀR.  
Jang i Chitrāl. TILAK RĀM.  
Jangnāmah i hazrat 'ALĪ. 'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, *Caliph*.  
Jangnāmah i Karbalā. FĀZIL.  
Jangnāmah i Muḥammad Ḥanif. MAḤMŪD, *Miyān*.  
Jangnāmah i Tāipūhū. 'ABD al-SHAKŪR KHĀN.  
Jangnāmah i Zain al-'Arab. KARĪM BAKHSHI, *Bookseller*.  
Jangnāmah i Zanjbār. ZANZIBAR.  
Shahīnshāh-namah. YĀR MUHAMMAD KHĀN.  
Shāhnāmah. FIRDAUSĪ.  
Sikandar-nāmah. NIZĀMĪ, *Ganjuri*.  
Silsilah i razm i Bhopāl. \*ATĀ HUSAIN KHĀN, *Saiyid*.  
Tazkirah i ābādī i Faridkot. AḤMAD 'ALĪ, *Bhadūnawī*.

## 3. NARRATIVE POEMS.

Chitragupta-nāmah. PRABHUDAYĀL, *Kāningo*.  
Chūhe billī ki larā'ī. IRAM.  
Dāstān i 'ajīb. MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ KHĀN.  
Farūgh i hakikat. \*KRISHṆA MURĀRĪ SVARŪPA.  
Fasānah i 'ishk. MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH.  
Hans Jawāhir. HIMMAT.  
Hasht gulzār. HUSAIN, *Shāh*.  
Jānaki-vijaya. ŚAṆKARADAYĀL, called FARĪHAT.  
Kīssah i Hir o Rānjhā. \*KARAM ILĀHĪ, *Bhopālurwī*.  
Kīssah i Shāh i Rūm. RŪM.  
Kīssah i sipāhtzādah. KHUSH-DIL.  
Malikzādah Fitan. JHAṆḌE KHĀN.  
Maḡnawī i ghamgusār. \*SATYENDRANĀTHA, *Banārasi*.  
Maḡnawī i Sām Nartmān. HAIDAR SHĀH.  
Nakhat i gul. FAṢṢĪH al-DĪN, called NĀMĪ.  
Padmāvat. MALIK MUHAMMAD, *Jā'isi*.  
Sāngit i Padmāvat. SUKHADĀSA, *Son of Nārāyaṇa Dāsa*.  
Shīrin Forhūd. KĀZĪN.  
Silk i gauhar. FARZAND HUSAIN, called MAFTŪN.  
Tarānah i Wāhshī. ŠARFĪ, *Shaikh*.  
Tārīkh i badī'. AMĪR ALLĀH, *Munshī*.  
Zuhrah Bahrām. MUHAMMAD ḤĀMĪD ALLĀH KHĀN.

## 4. RELIGIOUS POEMS.

## (a) Hindu.

Bāwan tolah pāo ratī. KALYĀN RĀ'E.  
Bazm i Brindāban. BANWĀRĪ LĀL, called SHU'LAH.

Bhagavadgītā. MAHĀBHĀRATA.—*Bhagaradgītā*.  
Bhairava-vijaya. MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, of *Jalesar*.  
Brahma-charitra. CHIRANJĪ LĀL, of *Ludhiana*.  
Diwān i miḥakk i imtibān i lāwanī. CHŪNĀ MAL.  
Mahābhārata. MAHĀBHĀRATA.  
Mohamudgara. ŚAṆKARA ĀCHĀRYA.  
Nāthasaṅgita. NĀTHASAṅGITA.  
Nazm i Shu'lah. BANWĀRĪ LĀL, called SHU'LAH.  
Rāmāyaṇa. BĀṆKE BIHĀRĪ LĀL.  
————— VALMĪKI.

## (ii) Muhammadan.

Abr i karam. AMĪR AḤMAD, *Lakhnawī*.  
Abyāt i radd i shirk. KHURRAM.  
Ā'inah i hak-k-numā. NĀŠIR, *Mir*, *Kādiyānī*.  
Ā'inah i maghfirat. HUSAIN, *Saiyid*, called SIND.  
Armaghān i kawwāl. 'ATĀ al-RAḤMĀN.  
Azkār i 'irfān. \*AḤMAD JĀN, called WĀKR.  
Bānat Su'ād. KĀ'B ibn ZUHĀIR, *Muzanī*.  
Bayāz i gham. GHULĀM SIKANDAR KHĀN.  
Bichār-mālā. KISHAN SINGH, *Amritsari*.  
Burdah. MUHAMMAD ibn SA'ID, *Būsirī*.  
Chahār-band i Mu'ini. 'ABD al-MA'BŪD, *Saiyid*.  
Daftar i mūtām. SALĀMAT 'ALĪ, called DABĪR.  
Diwān i Akbar i na'tiyah. MUHAMMAD AKBAR ibn MUHAMMAD SAJJĀD.  
Diwān i Amjad. AMJAD HUSAIN, *Tichpūrī*.  
Diwān i Jaināl. MURSHID 'ALĪ, *Shah*.  
Diwān i nūr i roshan. KĀ'IM al-DĪN, *Chishtī*.  
Diwān i Tafazzul. TAFAZZUL HUSAIN, *Shaikh*.  
Diwān i Tashāfī. MUHAMMAD BĀKĪR 'ALĪ KHĀN.  
Diwān i Wntān. MUHAMMAD IFTIKHĀR 'ALĪ, *Shāh*.  
al-Durr al-manzūd. MUHAMMAD HUSAIN, called FĀKĪR.  
Fazā'il i salawāt i sharīf. \*ŠALAWĀT.  
Gulbun i na't. ZĪNAT BĪBĪ, called MAḤJŪB.  
Gulzār i mu'ini. ZAIN al-'ĀBĪDĪN, *Ajmerī*.  
Gulzār i na't. RAḤMĀN 'ALĪ, of *Dacca*.  
Haft-band. KĀSHĪ.  
Īūr i jinān. 'ALĪ KHĀN, *Mirzā*.  
Itinām i hujjat. NAZĪR AḤMAD, *Īāfiq*.  
'Īr al-wordah. MUHAMMAD ibn SA'ID, *Būsirī*.  
'Īr i tasawwuf. TAFAZZUL HUSAIN, *Shaikh*.  
Jām i kaṅgar. HUSAIN, *Saiyid*, called SIND.  
Kaśīdah i bibishtī. KĀ'B ibn ZUHĀIR, *Muzanī*.  
Kaśīdah i Ghaṅṅiyah. 'ABD al-KĀDIR ibn MĪ'SĀ, *Jilānī*.  
Kaśīdah i na'tiyah. \*KARĀMAT 'ALĪ KHĀN.  
al-Kawl al-šāfīh. HĪDĀYAT ALLĀH, of *Lahore*.  
Kīrishnah i Wāriṣī. BEDAM SHĀH, *Wāriṣī*.  
Kīssā al-Kur'ān. MUHAMMAD ZUHŪR al-DĪN KHĀN.  
Kīssah i hazrat Bilāl. \*GHULĀM IMĀM, called SHAḤĪD.  
Kīssah i hazrat Ḥalīmah. \*GHULĀM IMĀM, called SHAḤĪD.

- Ma'arīj al-fazā'il. MUẒAFFAR 'ALĪ KHĀN, called  
Asīr.  
Madīhiyah i Wakār. PĪTAM RĀ'E.  
Mahmūd ki āmin. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
Majma' i marṣiyah. FĪROZ al-DĪN, *of Gadoli*.  
Majmū'ah. \*MAJMŪ'AH.  
Majmū'ah i āmin. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
Majmū'ah i chihal risālah. MUHAMMAD, *the Prophet*.  
Majmū'ah i kaṣā'id. MUHAMMAD MAKSŪD HASAN.  
Majmū'ah i marṣiyah. CIHANŪ LĀL, called DILGĪR.  
MUẒAFFAR HUSAIN, called

## ZAMĪR.

- Mā-mukīmān. 'ALĀ al-DĪN; called WIṢĀLĪ.  
Marṣiyah i Dabir. SALĀMAT 'ALĪ, *Lakhnawī*.  
Marṣiyah i Miskīn. 'ABD ALLĀH, *Mīr*.  
Marṣiyah i Uwais. NĀSĪR 'ALĪ, *Bilgrāmī*.  
Masīh Kādiyānī ki kartūt. GHULĀM AHMAD, *Kādi-  
yānī*.  
Maṣnawī. ABŪ 'ALĪ KĀLANDAR (SHARAF al-DĪN).  
FARĪD al-DĪN 'AṬṬĀR.  
Maṣnawī i Latīf. MUHAMMAD 'ABD al-LATĪF, *Kādirī*.  
Maulid i sharīf. MUHAMMAD 'ABD al-LATĪF, *Kādirī*.  
MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ SHĀH.  
Mautnāmah. \*MUHAMMAD HASAN, called 'ILMĪ.  
Mazāk al-'arīfin i kalān. 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ,  
*Jilānī*.  
Munājāt. MUHAMMAD NAJM al-DĪN AKBAR.  
Munīf i 'Arīf. KISHAN SINGH, *Amritsarī*.  
Murakka' i mātām. MUHAMMAD ŠAFDAR 'ALĪ KHĀN.  
Mushkil-kushā tarjīband. HAIRAT, *Mīrā*.  
Naghmah i dilpazīr. TAJAMMUL, *Jalālpūrī*.  
Naṣīhat al-iḳhwān. 'UMAR ibn al-MUẒAFFAR.  
Nazm i haḳkānī. MUHAMMAD SA'D ALLĀH, *Teacher*.  
Nu'māniyah. NU'MĀN ibn ŠĀBIT (ABŪ HANĪFĀH).  
al-Nuṣh. HĀMĪD SHĀH, *of Sialkot*.  
Rātib i Rifā'iyah. ZAIN al-'ĀBĪDĪN ibn MUHAMMAD  
AMĪN.  
Riyāz i Shamīm. MUHAMMAD JAWWĀD HUSAIN.  
Shādināmah i hazrat Fātimah. \*FĀTIMAH, *Daughter  
of the Prophet Muhammad*.  
Shādināmah i hazrat Khadijah. \*MAKHDŪM.  
Sham' al-majālis. MUHAMMAD 'ABBĀS, *Shuṣhtarī*.  
Silk i nūr. MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlāvī*.  
Ṭalab i ṣādīk. MUHAMMAD KHĀN ibn MUHAMMAD  
'ABD ALLĀH.  
Tazkirat al-aṣfiyā. RAHMAT HUSAIN, called KĀMAR.  
Tazkirat al-shuhadā. AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MU-  
HAMMAD.  
Wafātnāmah. MUHAMMAD, *the Prophet*.  
Yūsuf Zulaikha. \*JĀMĪ.  
MUHAMMAD VILĀYAT 'ALĪ KHĀN.  
Zād i sabil i āḳhirat. AULĀD HUSAIN, *Riḳawī*.

## 5. MISCELLANEOUS POEMS.

- Āftāb i Dāgh. MĪRZĀ KHĀN.  
Anwār i Ashrafi. \*ASHRAF JAHĀNGĪR, *Saiyid*.  
Āṣār i salaf. MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Persian Teacher*.  
Asrār i Ashrafi. \*HĪMĀYAT ASHRAF, *Shāh*.  
Badī' al-bayān. \*'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, *Caliph*.  
Bahāriyah i lāmiyah. MUHAMMAD HUSAIN, called  
MATĪN.  
Barāhīn i gham. MĪRZĀ, *Saiyid*, called TA'ASHSHUK.  
Chaman i tawārīkh. KHUDĀ BAKHSH, *Multānī*.  
Charkhah-nāmah. HĀFĪZ, *Hindustani poet*.  
Dhoti o patlūn. TĀRĀCHAND, called T. C. GUJARĀTĪ.  
Dīwān i Afzal. MUHAMMAD AFZAL.  
Dīwān i Āghā. HUSAIN, *Āghā, Akbarābādī*.  
Dīwān i 'Aish. CIHOṬAN LĀL, *Deputy Collector*.  
Dīwān i 'Alī Husain. \*'ALĪ HUSAIN, *of Hapur,  
Meerut*.  
Dīwān i 'Alīm. 'ALĪM ALLĀH.  
Dīwān i Amīr. AMĪR AHMAD, *Lakhnawī*.  
Dīwān i Anwar. SHUJĀ' al-DĪN HUSAIN.  
Dīwān i 'Arif. KHĀKĀN HUSAIN KHĀN.  
PĀL SINGH.  
Dīwān i Ashraf. ASHRAF 'ALĪ, *Mīr*.  
Dīwān i Bekhwud. SĀWAN MAL.  
Dīwān i Fākhīr. AṢGHAR HUSAIN, *Saiyid*.  
Dīwān i Farhat. MUHAMMAD RAHMAT ALLĀH.  
Dīwān i Fārigh. \*MUHAMMAD NŪR.  
Dīwān i Fidā. RIYĀZ al-DĪN AHMAD, *Akbarābādī*.  
Dīwān i Ghāfil. MUNAUWAR KHĀN.  
Dīwān i Ghālib. ASAD ALLĀH KHĀN, *Mīrā*.  
Dīwān i Hafīz. MUHAMMAD 'ALĪ, *Jaunpūrī*.  
Dīwān i Hālī. ALTĀF HUSAIN.  
Dīwān i Hāmid. HĀMĪD HUSAIN KHĀN, *Nawab*.  
Dīwān i Hazrat. DHARMANĀRĀYAṆA.  
Dīwān i Hidāyat. HIDĀYAT SHĀH, *Rāmpūrī*.  
Dīwān i Ihsān. MUHAMMAD IHSĀN 'ALĪ KHĀN.  
Dīwān i Jauhar. MĀDHAVA RĀMA.  
Dīwān i Josh. \*MUHAMMAD MUHSIN 'ALĪ KHĀN,  
*Hākīm*.  
Dīwān i Junūn. MUHAMMAD 'UMAR, *Mangrolī*.  
Dīwān i Jur'at. KĀLANDAR BAKHSH, *Shāikh*.  
Dīwān i Kā'im. \*KĪYĀM al-DĪN, *Chāndpūrī*.  
Dīwān i Khāki. MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN.  
Dīwān i Khanjar. MUHAMMAD 'ABD ALLĀH.  
Dīwān i Luṭf. MUHAMMAD LUṬF 'ALĪ KHĀN.  
Dīwān i Majrūh. MAHDĪ HUSAIN.  
Dīwān i Malīkah Jān. MALĪKAH JĀN, *Bībī*.  
Dīwān i Mujīb. TĀLIB HUSAIN, *Farrukhābādī*.  
Dīwān i Mājīd. MUHAMMAD HASHMAT 'ALĪ KHĀN.  
Dīwān i Murād. MURĀD 'ĀLAM, *Gorakhpūrī*.  
Dīwān i Muṣhafī. \*GHULĀM HAMADĀNĪ.  
Dīwān i Naḳī. MUHAMMAD 'ALĪ.  
Dīwān i Nāyāb. MUHAMMAD HĀDĪ HASAN KHĀN.

- Diwān i Nāzim. MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ KHĀN.  
 Diwān i Nazir. WALĪ MUHAMMAD.  
 Diwān i Partau. RA'ŪF AHMAD, *Madrāsī*.  
 Diwān i Raunaḳ. PYĀRE LĀL, *Dihlavi*.  
 Diwān i Saḡdar. MUHAMMAD SAḡDAR 'ALĪ KHĀN.  
 Diwān i Sālīm. ISHĀḲ, *Bakhshī Saiyid*.  
 Diwān i Shaft'. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN.  
 Diwān i Shamshād. MUHAMMAD 'ABD al-AHĀD,  
*Lakhnawi*.  
 Diwān i Sharaf. MUHAMMAD SHARAF, surnamed  
 ĀGHĀ HAJJŪ.  
 Diwān i Sidk. MUHAMMAD HAIDAR, *Akbarābādī*.  
 Diwān i Soz. MUHAMMAD MĪR.  
 Diwān i Sukhan. FAḲHR al-DĪN HUSAIN.  
 Diwān i Takl. MUHAMMAD TAKĪ, *Saiyid*.  
 Diwān i Tamannā. MUHAMMAD HUSAIN, *Murādā-  
 bādī*.  
 Diwān i Taslim. DEVIPRASĀDA.  
 Diwān i Wāfl. GHULĀM MUHAMMAD KHĀN.  
 Diwān i Wakūr. KRISHNAKUMĀRA.  
 Diwān i Wall. WALĪ MUHAMMAD KHĀN, *of Budaon*.  
 Diwān i Yās. ZĀKĪR HUSAIN, *Lakhnawi*.  
 Diwān i Zafar. BAHĀDUR SHĀH II., *Emperor of  
 Hindustan*.  
 Diwān i Zāhir. RĀMAPRASĀDA, *of De'hi*.  
 Diwān i Zahir. ZAHIR al-DĪN HUSAIN KHĀN.  
 Diwān i Zakl. MUHAMMAD ZAKARĪYĀ KHĀN, *Dihlavi*.  
 Diwān i Zākīr. \*MUHAMMAD BARAKAT ALLĀH,  
*Dihlavi*.  
 ————— ZĀKĪR HUSAIN, *of Allahabad*.  
 Diwān i Zāmin. ZĀMIN 'ALĪ.  
 Diwān i Zauk. MUHAMMAD IBRĀHĪM.  
 Diwān i Ziyā. SAKHĀWAT 'ALĪ.  
 Ek bewah kī munājāt. ALTĀF HUSAIN, called HĀLĪ.  
 Faryād i Dāgh. MĪRZĀ KHĀN.  
 Ghazaliyāt. MATHURĀDĀSA, *of Pilibhit*.  
 ————— MUHSIN 'ALĪ, called MUHSIN.  
 Gulbin i ma'rifat. HĀFIZ, *Shirāzī*.  
 Guldastah i Amānat. AMĀNAT RĀ'E, *Dihlavi*.  
 Guldastah i Chisht. MUHAMMAD 'UMAR al-DĪN.  
 Guldastah i Latīf. BANWĀRĪ LĀL, called LATĪF.  
 Gulzār i Dāgh. MĪRZĀ KHĀN.  
 Hadā'ik i ma't-khwān. KHUDĀ BAKHSH, *Multānī*.  
 Hāilyah i sharif. \*KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.  
 Hiad and Odyssey. HOMER.  
 Indraprakāsa. INDRA SHĀH.  
 Intellectual Offering. HARIṢCHANDRA, *of Benares*.  
 Intikhāb i kulliyāt i Saudā. MUHAMMAD RĀFĪ,  
 called SAUDĀ.  
 Jauhar i Farang. BURVETT (W. J.).  
 Kainalaprakāsa. KAMALANĀRĀYAṢA SĪMHA.  
 Kān i tārīkh. RĀMAPRASĀDA, *of Delhi*.  
 Kāstīlah i 'Urfl. 'URFL, *Shirāzī*.  
 Kāunī mukhammas. KARAM ILĀHĪ, *Firozpurī*.  
 Khazīnah i Shamshād. MUHAMMAD 'ABD al-AHĀD,  
*Lakhnawi*.  
 Kit'ah. 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.  
 Kit'ah tārīkhāt i farrukhī āyāt. MUHAMMAD HUSAIN,  
 called MATĪN.  
 Mahtāb i Dāgh. MĪRZĀ KHĀN.  
 Majmū'ah i gul i bahār. FAIṢ al-DĪN AHMAD SHĀH.  
 Majmū'ah i mukhammasāt. 'ABD al-KĀDIR KHĀN.  
 Majmū'ah i nazm i Hāli. ALTĀF HUSAIN, called HĀLĪ.  
 Manzūm al-Jauhar. MĀDHAVA RĀMA.  
 Mūtam i Zafar. KĀZĪB.  
 Mazāmin i 'aish. KHĀKĀN HUSAIN KHĀN.  
 Mukhammas i Salīm. MUHAMMAD WAḤĪD al-DĪN.  
 Musaddas i Fārūkī. MUHAMMAD FĀRŪK, *Charyākofī*.  
 Musaddas i Hāli. ALTĀF HUSAIN, called HĀLĪ.  
 Musaddas i Nirbhai-parkūsh. KĪDĀRĪ LĀL.  
 Musaddas i Tashaffi. MUHAMMAD BĀKĪR 'ALĪ KHĀN.  
 Musaddas i 'Ulwi. TAHAWWUR 'ALĪ, *Inspector of  
 Police*.  
 Musāfir. GOLDSMITH (O.).  
 Mutafarrik ghazal. KISHAN CHAND, called FAUḲ.  
 Nairang i khwush-bayānī. KHUDĀ BAKHSH, *Multānī*.  
 Nālah i muḡtarr. MUḡAFFAR NABĪ, *Seohāri*.  
 Nauhah. RĀMAJĪ MAL, called NAMAK.  
 Nawīd i Hind. 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.  
 Nazm i glrān-māyah. MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN,  
*Nawab*.  
 Nigār-khānah i Saḡdar. MUHAMMAD SAḡDAR 'ALĪ  
 KHĀN.  
 Nitiṣataka. BHARTRIHARI.  
 Raunaḳ i sukhan. MUHAMMAD AHMAD 'ALĪ KHĀN.  
 Rubā'iyāt i Amjad. \*AHMAD HUSAIN, called AMJAD.  
 Rubā'iyāt i Hāli. ALTĀF HUSAIN, called HĀLĪ.  
 Rubā'iyāt i Shabūz. MUHAMMAD 'ABD al-GHAFŪR.  
 Rūmāl i majlis. BULĀKĪ DĀS.  
 Sadū i 'ashikān. \*JĀMĪ.  
 Ṣauarah i zindagi. 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.  
 Sandā i khām. KALĪCH-BEG FARĪDŪN-BEG.  
 Shakwah i Hind. ALTĀF HUSAIN, called HĀLĪ.  
 Sharh i diwān. NASHĀT ('ABD al-WAHĪB), *Mīrzā*.  
 Siharfi. BULLE SHĀH.  
 Sirāj al-Munir. MUNĪR al-DĪN AHMAD.  
 Springārasataka. BHARTRIHARI.  
 Subh i umed. MUHAMMAD SHĪBLĪ, *Nu'mānī*.  
 Takrīb i jalsah i Mirzā'iyūn. TĀJ al-DĪN AHMAD.  
 Tambh al-nisā. TANBHĪH al-NISĀ.  
 Tārīkh i mīhan. AHMAD SHĀH BEG, *Murādābādī*.  
 Tarkīb-band o salām. MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ KHĀN.  
 Tā'un kī yādgar. MUHAMMAD 'ALĪ, *of Ludhiana*.  
 Tuzmūl i Zahir. \*'ABD al-JALĪL, *Makanpurī*.  
 Turūnā dil-pasand khayāl. MAḡRĀMA, *Pupil of  
 Dādābhāi*.  
 Vairūgyasataka. BHARTRIHARI.  
 Wasokht i Amānat. HĀSAN, *Āghā, Lakhnawi*.

Yādgar. ASHRAF al-DĪN AĪMAD.  
Yādgar i Tālib. MUHAMMAD 'ALĪ HUSAIN SHĀH.

### PROSODY.

'Arūz i Urdū. GHULĀM ḤASAN, called 'AZĪM.

### PROVERBS AND ADAGES.

Filsafah i amṣāl. MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.  
Ganjinah i muhāwarāt o amṣāl. KUNWAR BAHĀDUR,  
*of Delhi.*  
Guldastah i amṣāl o muhāwarāt. CHHANŪ LĀL GUPTA.  
Khazinat al-amṣāl. HUSAIN SHĀH, called HĀKĪKAT.  
Makhzan al-muhāwarāt. MĀDHAVA NĀRĀYAṆA,  
*Schoolmaster.*  
Makhzan i zarb al-maṣāl. NATHAN LĀL, *Pleader.*  
Manual of English Proverbs. SUKHADEVAPRASĀDA.  
One Thousand English Proverbs. WAZĪR AĪMAD,  
*Maulavī.*  
Proverbi, detti e leggende Indostani. TAGLIABUE (C.).  
Zarb i amṣāl i Angrezi. MORRIS (J.).

### RELIGION.

#### 1. CREEDS AND SECTS.

Mustakbil al-Islām. BLUNT (W. S.).  
Sāra ṣabdaprakāṣa. ĀTMADĀSA, *Swāmī.*  
Śirāt i mustakim. MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavi.*  
Tahkik al-hakk. MUKUND SINGH, *Ra'is of Chalesar.*  
Tarjumān i Wahhābiyat. MUHAMMAD ŠIDDĪK ḤASAN  
KIFĀN.  
Uṣūl i mazāhib. DABISTĀN i MAZĀHĪB.

#### 2. BUDDHIST.

Dhammapada. \*DHAMMAPADA.  
Kalyāṇadharma. CARUS (P.).  
Masihī mazhab kā makhraj. R. SENA NĀYAKA.

#### 3. CHRISTIAN.

Bible. BIBLE.  
Du'ā i 'āmin. \*LITURGIES.—England, *Church of.*—  
*Common Prayer.*  
Ganj i Markūs. \*BIBLE.—*Mark.*  
Guldastah i Safir. ḤASAN 'ALĪ, called SAFĪR.  
Kaṣrat i faẓl. KAṢRAT i FAẒL.  
Khatt i Shikāgo. 'IMĀD al-DĪN, *D.D.*  
Khazānah i khurramī. HYMNALS.  
Khlulāsh i tawārikh i kalisiyā. HURST (J. F.).  
Lord's Prayer. LORD'S PRAYER.  
Masihī git ki kitāb. HYMNALS.  
Masihī kī pairawī. HAEMMERLEIN (THOMAS) *ā Kempis.*  
Mukti-fauj ke giton ki kitāb. HYMNALS.  
Mūsā ki sharī'at. MOSES, *the Lawgiver.*  
Najāt-dahindah ki rāh. NAJĀT-DAHINDAH.

Rifākat i akdas. LITURGIES.—England, *Church of.*  
—*Common Prayer.*

Rūmānī missal. LITURGIES.—Rome, *Church of.*—  
*Missals.*

Sawālāt ṣubḥ aur shām ki namāz ki tartīb par.  
FRANCIS (C. D.), *Mrs.*

Summula doctrinae Christianae. \*SCHULTZE (B.).

Tahkik al-dīn. BUTLER (J.).

Ta'lim i Muhammadī. 'IMĀD al-DĪN, *D.D.*

Yasū 'Masih ki nā-ma'lūm zindagī. NOTOVICH (N.).

Yūhannā ki Injil ki tafsir. DEAUBLE (C. G.).

Zabūr aur git. LITURGIES.—*American Presbyterian*  
*Mission.*

Zarbah i 'Isawī. GHULĀM AĪMAD, *Kādiyānī.*

Zuhūr al-hakk. BADR al-DĪN, called MUBĀRAK.

#### 4. HINDU.

Aitareya Upanishad. UPANISHADS. — *Separate*  
*Upanishads.*

Bhagavat-tattva-nirūpaṇa. KUṆJAVIHĀRĪ LĀLA.

Brahma-bodha. GULSHAN RĀ'E, *of Hissar.*

Dayānanda kalijugī mazhab. SATYĀNANDA AGNI-  
HOTRĪ.

Dayānandī Vedon meṅ ziuākārī ki ta'lim. SATYĀ-  
NANDA AGNIHOTRĪ.

Deva anusthān sanghitā. SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ.

Dharmaprakāṣa. KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHA-  
DHĀRĪ.

Dharmarakshā. ŚRADDHĀRĀMA, *Phillawrī.*

Gaṇeṣapurāṇa. PURĀṆAS.—*Gaṇeṣapurāṇa.*

Gaṅgāsārasaṅgraha. GOPĀLA DĀSA, called RĀDIIE  
ŚYĀMA.

Guru-kul aur uske mukhālif. GURU-KUL.

Gyān-sāgar. GIRIDHĀRĪ LĀLA, *of Cawnpore.*

Hari-gyān-sāgar. HIRĀ LĀL, *Hākīm.*

Iṣā Upanishad. UPANISHADS.—*Separate Upanishads.*

Jñānamālā. JÑĀNAMĀLĀ.

Jog-panchak. ĀTMĀNANDA.

Kalibhañjana. KĀPILA.

Kalkipurāṇa. PURĀṆAS.—*Kalkipurāṇa.*

Kena Upanishad. UPANISHADS.—*Separate Upani-*  
*shads.*

Khaṇḍan tulaṣī sāligrām. KANHAIYĀ LĀL, called  
ALAKHADHĀRĪ.

Khudā ki hastī kā ṣabūt. SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ.

Māhā-popon ki samāj. SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ.

Māhiyat i Rīgveda. VEDAS.

Majmū'ah i upanishad. UPANISHADS.—*Collections.*

Minhāj al-sālikin. YOGAVĀSISHṬHA.

Muṇḍaka Upanishad. UPANISHADS. — *Separate*  
*Upanishads.*

Nyāyadarśana. \*GOTAMA, surnamed AKSHAPĀDA.

Pand i hākikat. ŚAṆKARA ĀCHĀRYA.



Paṇḍit Dayānanda aur unkā nayā panth. SATYĀ-  
NANDA AGNIHOTRĪ.  
Paṇḍit Dayānanda kā sanniyās. SATYĀNANDA  
AGNIHOTRĪ.  
Pitṛitarpaṇa. PITRITARPAṆA.  
Sant-mat kaṭhikizim. ŚĀLIGRĀM RĀ'E.  
Sāra upadeśa Rādhāsvāmī. ŚĀLIGRĀM RĀ'E.  
Sat-asat-prakāsh. MURALĪDHARA.  
Sikh Hindū haij. THĀKURADĀSA, *Pleader*.  
Śri Bhagavat-tattva-nirūpaṇa. KUŚJAVHĀRĪ LĀLA.  
Śri Devaguru Bhagavān kā lāṣmī zubūr. \*DEVA-  
RĀTNA, *Pandit*.  
Śri Devaguru Bhagavān ke mu'jize. \*DEVARATNA,  
*Pandit*.  
Śvetāśvatara Upanishad. UPANISHADS.—*Separate*  
*Upanishads*.  
Tahkikāt i mazhab. RĀDHĀKRISHṆA, *Pensioner*.  
Taittirīya Upanishad. UPANISHADS. — *Separate*  
*Upanishads*.  
Titar o baṭer puṛān. KANHAIVĀ LĀL, called ALA-  
KHADHĀRĪ.  
Upanikhat-prakāsh. UPANISHADS.—*Collections*.  
Urdū Upanishad-bhūshya.—UPANISHADS.—*Separate*  
*Upanishads*.  
Vaiśeshikadarsana. KAṢĀDA.  
Vaishṇava chetvānī. SHER SINGH, of *Moradabad*.  
Vaishṇava dharmavichāra. JAHĀJ SINGH.  
Veda-bhūsha-bhūmikā. DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
Veda kis par nāzil hū'e. KRIPĀRĀMA ŚARMĀ.  
Velāntasāra. ŚĀLIGRĀM DATTA.  
Vedik Mahā-pop. SATYĀNANDA AGNIHOTRĪ.  
Vichārasāgara. NIŚCHALA DĀSA.  
Vijñāna yogaśāstra. GORAKSHANĀTHA.  
Yogavāsishṭha. YOGAVĀSISHṬHA.  
Zubdah i ni'mat i kaunnāin. KANHAIVĀ LĀL called  
ALAKHADHĀRĪ.

## 5. JAIN.

Jahālat i Dhūndiyān. AMBALA. — *Ātmānanda*  
*Jain Sabhā*.  
Jaina itihāsa. PRADHUDAYĀL, of *Delhi*.  
Jainaparakāsa. PANSĀ LĀL, of *Jalandhar*.  
Jammūy-gunamālā. SOHAN LĀL, *Pleader*.  
Niyam Jain-dharm. AMRITSAR.—*Jain Sabhā*.  
Terah-panth-khandan. LAKSHMICHAND SVĀMĪ.  
Sambeg gup-shigūfah. HOSHARPUR.—*Jain Sabhā*.  
Sanātana Jaina darshanaparakāsa. SOHAN LĀL,  
*Pleader*.

## 6. MUHAMMADAN.

(See also Poetry.—4. Religious Poems.)

## (1.) Koran.

(For Translations, Commentaries, and other literature  
bearing on the Koran: See KUR'ĀN.)

## (ii.) Tradition. (Hadīṣ.)

al-A'māl al-māshūrat. 'ABD al-HĀKĪK, *Dihlavi*.  
Anwār i hadīṣ. MUHAMMAD YŪNUS KHĀN, of  
*Aligarh*.  
Arba'ūn hadīṣ. YAHIYĀ ibn SHARAF (ABŪ ZAKA-  
RĪYĀ).  
Baḥr al-asrār. AHMAD ALLĀH (MUHAMMAD), *Chāṭ-  
gāmī*.  
Bulūgh al-marām. AHMAD ibn 'ALĪ, called IBN  
HAJAR, *'Askalānī*.  
Bustān al-'urūf. NAṢR ibn MUHAMMAD (ABŪ al-  
LAṢ), *Samurkandī*.  
Chihal hadīṣ. WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM.  
al-Durr al-naṣīr. 'ABD al-RAHMAN ibn ABĪ BAKR.  
al-Durr al-ṣamīn. WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM.  
al-Hibāt al-saniyat. 'ALĪ ibn SULTĀN MUHAMMAD,  
*Kūri*.  
al-Ītib al-makbūl. MUHAMMAD ibn al-FAIZ,  
*Anṣārī*.  
Islāh al-rusū'in. MUHAMMAD MURTAZĀ, *Jaunpūri*.  
al-Jūmī' al-ṣahīh. MUHAMMAD ibn 'ISĀ ibn SAURAH.  
Kanz al-akhbār. 'ABD al-RAHMAN KHĀN, *Kalyānī*.  
Lama'ūt al-Islām. MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN,  
*Ra'īs of Aligarh*.  
Majlis al-abrūr. MUHAMMAD BĀKIR, *Majlisī*.  
Munākib i murtazawī. AHMAD ibn SHU'ĀIB, *Nasā'ī*.  
Mashārik al-anwār. HĀSAN ibn MUHAMMAD,  
*Ṣaghānī*.  
Mi'rājunnah. MUHAMMAD 'AZĪZ al-DĪN.  
Mishkāt al-masūbih. MUHAMMAD ibn 'ABD ALLĀH,  
*Khalīb*.  
al-Mu'lim. MUSLIM ibn HĀJJĀJ.  
Munabbihāt i Ibn Hajar. AHMAD ibn 'ALĪ, called  
IBN HĀJAR, *'Askalānī*.  
Musnad i Abi Hanifah. NU'MĀN ibn ṢĀBIT (ABŪ  
HANĪFAH).  
al-Muwat'ū. MĀLIK ibn ANAS.  
Najāt al-Mūminin. ILĀHĪ BAKHSH, *Barākari*.  
Naṣr al-bārī. MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL, *Bukhārī*.  
Naṣr al-mukallidīn. \*AHMAD 'ALĪ, *Butālawī*.  
Raf' al-'ajūjah. MUHAMMAD ibn YAZĪD.  
al-Rahmat al-muhdāt. MUHAMMAD ibn 'ABD  
ALLĀH, *Khalīb*.  
Rauz al-rubā. AHMAD ibn SHU'ĀIB, *Nasā'ī*.  
Riyāz al-arba'ūn. ILĀHĪ BAKHSH, *Barākari*.  
Riyāz al-sālīhīn. YAHIYĀ ibn SHARAF (ABŪ ZAKA-  
RĪYĀ).  
Ṣahīh. MUSLIM ibn HĀJJĀJ.  
Ṣalāṣiyāt. MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL, *Bukhārī*.  
Tulkhīs al-sihāh. MUBĀRAK ibn MUHAMMAD, called  
IBN al-AṢĪR.  
Tashīl al-kūri. MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL, *Bukhārī*.  
Taṣrīh al-ausūk. \*ABŪ SA'ĪD, *Sulamī*.

Taufik al-bārī. MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL, *Bukhārī*.  
Tuhfat al-akhyār. HASAN ibn MUHAMMAD, *Saghānī*.

## (iii.) Rites and Ceremonies.

Fath al-mubīn. MUHAMMAD MANŠŪR 'ALĪ.  
Fikh i Hindī. MUHAMMAD, *Kātib Sammah*.  
Hidāyat al-Islām. AMĀNAT ALLĀH, *of Calcutta*.  
I'jāz i Muhammadi. ĀGHĀ JĀN, *Merchant*.  
Islām kī terhawīn kitāb. RAHĪM BAKHSH, *Author of Silsilah i kutub i Islām*.  
Istiftā i masā'il i zarūriyah. IMDĀD HUSAIN.  
Kānūn i Islām. JA'FAR SHARĪF.  
K̄hazānat al-masā'il al-fikhīyah. \*MUŠTAFĀ, *Saiyid*.  
K̄hulāsat al-Kaidānī. LUTF ALLĀH, *Nāsafī*.  
K̄hutbāt i Kādīrī. GHULĀM KĀDIR, *of Pandurian*.  
Majmū'ah i k̄hutab. MAJMŪ'AH i KHUTĀB.  
Munyat al-muṣalli. SADĪD al-DĪN, *Kāshgharī*.  
al-Naiyirat al-waḥīyah. HUSAIN ibn ŠĀLIH.  
Namāz. NAMĀZ.  
Namāz i mūminīn i Shī'ah. GHULĀM MUHAMMAD, *of Dera Ismail Khan*.  
Risālah i 'akīkah. MUHAMMAD NIẒĀM.  
Šalāt al-raḥmān. SADĪD al-DĪN, *Kāshgharī*.  
Sharh al-mafātīh li-akfāl al-tarāwīh. \*AḤMAD HUSAIN, *Talukdar of Paryawan*.  
Tariqat al-šalāt. AḤMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*  
Tartīb al-šalāt. MUHAMMAD, *Kātib Sammah*.  
Tashīh al-šalāt. 'ABD al-BĀRĪ, *Kāzī, of Calcutta*.  
Tazkīr al-ak̄hwān. MUHAMMAD 'ABD al-JABBĀR, *'Umarpūrī*.  
Zarūrat al-Muslimīn. ZARŪRAT al-MUSLIMĪN.

## (iv.) Special Prayer-books.

Dalā'il al-k̄hairāt. MUHAMMAD ibn SULAIMĀN, *Jazū'ī*.  
al-Ḥiṣn al-ḥaṣīn. MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *Jazārī*.  
al-Ḥizb al-a'ẓam. 'ALĪ ibn SULTĀN MUHAMMAD.  
Ḥizb al-baḥr. 'ALĪ ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ al-HASAN), *Shāzālī*.  
Majmū'ah i waḥā'if. GHULĀM HAIDAR, *Maulavī*.  
PRAYERS.  
Murākka' i Kalīmī. KALĪM ALLĀH, *Jahānābādī*.  
Uṣbū' i sharīf. 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*.  
Zafar i jalīl. MUHAMMAD KUTB al-DĪN KHĀN.

## (v.) Dogma.

'Ahdnāmah. MUHAMMAD, *the Prophet*.  
Alīkām i ta'ūm i ahl i kitāb. AḤMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*  
al-'Akā'id. \*UMAR ibn MUHAMMAD, *Nāsafī*.  
al-'Akā'id al-K̄huyūrīyah. MUHAMMAD KHĀIR al-DĪN, called KHUYŪRĪ.

'Akā'id i Islām kī hakikat. GHULĀM AḤMAD, *Kādiyānī*.  
'Ākibat al-muttakīn. MUHAMMAD ŠIDDĪK HASAN KHĀN.  
Anwār al-hudā. AḤMAD, *'Uṣmānī, Deobandī*.  
Asrār al-šalāt. AḤMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*  
Āyāt Allāh al-kāmīlah. WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM.  
Bad' al-amālī. 'ALĪ ibn 'UṢMĀN, *Ūshī*.  
Barāhīn i Alīhadiyah. GHULĀM AḤMAD, *Kādiyānī*.  
al-Bašā'ir al-'asharat al-jaliyah. MUHAMMAD KHĀIR al-DĪN, called KHUYŪRĪ.  
Bazl al-haiyāt. 'ABD al-RAHĪMĀN ibn ABĪ BAKR.  
Durj al-durar al-bahīyah. MUHAMMAD KHĀIR al-DĪN, called KHUYŪRĪ.  
Faryād i Muslimīn. MUHAMMAD HUSAIN, called MAHMŪD.  
Fatāwā al-'ulamā al-naḥārīr. MUSHTĀK AḤMAD and GHULĀM MUHAMMAD.  
Fatāwā i Ashrafiyah. MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ, *Thānawī*.  
Fatwā al-jahābazah. MUHAMMAD ISHĀK, *Rājāpūrī*.  
Fatwā radd i ta'ziyah-dārī. MUHAMMAD SHAMS al-HĀKĪ, *'Azīmābādī*.  
Ganjīnah i ma'rīfat. MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *Ghazzālī*.  
Hadīṣ al-ghāshīyah. HADĪṢ al-GHĀSHIYAH. MUHAMMAD ŠIDDĪK HASAN KHĀN.  
Hadiyah i riḥawīyah. HADĪYAH i RIḤAWIYAH.  
Hakikat i rūh i insānī. MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *Ghazzālī*.  
Hifẓ al-matin. MUHAMMAD KHĀIR al-DĪN, called KHUYŪRĪ.  
al-Ḥikmat al-yamāniyah. ABŪ al-MASĪH AḤMAD.  
'Ibā lat aur uskā aṣār. HUSĀM al-DĪN.  
Ibtāl i ghulāmī. AḤMAD KHĀN, *Saiyid, K.C.S.I.*  
'Ikd al-jid. WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM.  
Iksir i hidāyat. MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *Ghazzālī*.  
Ikṭirāb al-sā'at. MUHAMMAD ŠIDDĪK HASAN KHĀN.  
'Ilm al-kalām. MUHAMMAD SHIBLĪ, *Nu'mānī*.  
Inārat al-bašā'ir. AFZAL 'ALĪ KHĀN, *Riḥawī*.  
Islāmī scientific silsilah. HĀKIM 'ALĪ, *B.A., of Lahore*.  
Istiftā. MUHAMMAD 'UṢMĀN, *Dolābpūrī*.  
Jawāb i Ilāhī. \*'ABD al-AUWAL, *Jaunpūrī*.  
Kanz al-ma'rīfat. MUHAMMAD AMJAD 'ALĪ KHĀN, *Deputy Collector*.  
al-Kaul al-matin. \*AŠCHAR HUSAIN, *Deobandī*.  
K̄halk al-insān. MUHAMMAD ŠIDDĪK HASAN KHĀN.  
K̄hilāfat i 'Uṣmānī. HAIRAT, *Mirzā*.

Likehar i Imūm Ghazzālī. MUHAMMAD IBN MUHAMMAD, *Ghazzālī*.  
 Māhiyat al-malak, etc. ŠĀDIK 'ALĪ, *Assistant Surgeon*.  
 Maḥw al-ḥaubat. MUHAMMAD ŠIDDĪK ḤASAN KHĀN.  
 Mišbāḥ al-ḥayāt. ḤAYĀT 'ALĪ.  
 Muḥid i khāss o 'ūmin. BAHĀDUR 'ALĪ SHĀH.  
 Mulk i 'adam. PYĀRE LĀL, *of Baroṭha*.  
 al-Mu'takad al-muntaḥad. MUHAMMAD ŠIDDĪK ḤASAN KHĀN.  
 Naṣḥat al-Shi'ah. MUHAMMAD HĪTISHĀM al-DĪN.  
 Nāsir i dīn i muṣtafā. MUHAMMAD HUSAIN, called FAKĪR.  
 Nūr al-Kur'ān. MUHAMMAD SIRĀJ al-ḤAKĪ.  
 Rāḥ i najāt. ḤAYĀT 'ALĪ.  
 Rūyā i šādikah. NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*.  
 Shahādāt i Islām. MUḤIḤAL BEG, *Mirzā*.  
 Sirāj al-'uḳbā. HĀTIM 'ALĪ, *Rāmpūri*.  
 Taḥkīk al-ghinā. MUHAMMAD SHAMS al-DĪN, called SHĀ'IK.  
 Tahzīb al-'akā'id. MUHAMMAD NAJM al-GHĀNĪ KHĀN.  
 Tahzīb al-anām. MUHAMMAD 'ABD al-GHĀNĪ, *Saiyid*.  
 Talkhīn ſi muḥimmāt al-dīn. 'ABD al-MAJĪD, *of Vellore*.  
 Tanḳīh al-bayān. WAKĪL AHMAD, *Sikandarpūri*.  
 Tanwīr al-Imān. MUHAMMAD 'ABBĀS, *of Wanambari*.  
 Toshah i 'uḳbā. \*ASMA' i ḤUSNĀ.  
 Tuḥfat al-muwahhidīn. NŪR MUHAMMAD, *Mawlānī*.  
 RAHMĀN.  
 Wasīlat al-najāt. MUHAMMAD ŠIDDĪK ḤASAN KHĀN.  
 Zain al-muttaḳīn. MUHAMMAD TAKĪ IBN ŠĀDIK 'ALĪ.

(VI.) *Controversy.*

Ā'īnah i kamālāt i Islām. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 'Akā'id i Mirzā. AMRITSAR.—*Anjuman i Nuṣrat al-Sunnat*.  
 Anjām i Ātham. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Anwār al-Islām. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Anwār i Ahmadi. 'ABD al-MAJĪD, *Ahmadi*.  
 Anwār i nu'māniyah. MUHAMMAD FAZL al-DĪN, *Gujarātī*.  
 Arba'in. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Ārya-dharma. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 'Asā i Mūsā. ILĀHĪ BAKHSH, *Šūfī*.  
 'Asāl i muṣtafā. KHUDĀ BAKHSH, *Ahmadi*.  
 Āsmānī faisalah. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Ayām al-sūlḥ. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.

Āyāt al-Rahmān. MUHAMMAD YAMĪN, *of Data*.  
 Barakāt al-du'ā. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 al-Bawāriḳ al-lāmi'ah. NAZĪR AHMAD KHĀN, *Rāmpūri*.  
 al-Burlān 'alā al-tajhīl, etc. MUHAMMAD 'ALĪ, *Controversialist*.  
 Bushārāt i Ahmadiyah. GHULĀM KĀDIR, *of Pandurian*.  
 Chār su'alon kā jawāb. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Chashmah i Masīhī. \*GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Dalil i mutahaiyarīn. SAJĀD HUSAIN IBN MUHAMMAD HUSAIN.  
 Da'wat i kaum. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Dogūrah Kḥudā'ī. MUHAMMAD NĀSIR al-DĪN KHĀN.  
 Do Musalmānon kī halfi bayān. SHĀH MUHAMMAD ABD AHMAD 'ALĪ.  
 Dubūs al-mukallidīn. MUHAMMAD 'ABD al-'ALĪ, *Madrāsī*.  
 Durr i ḡamin. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Ek ahl Allāh kā ūkhīrī khaṭī. \*GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Ek na'ī chāl. MUHAMMAD HUSAIN (ABŪ SA'ĪD), *Baṭālawī*.  
 Faisalah i Kur'ānī. MUHAMMAD al-DĪN, *of Nangar*.  
 al-Fath al-rabbānī. HUSAIN IBN MUḤSIN, *Šūfī*.  
 Fath i Islām. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Fath i Kādiyānī. AMRITSAR.—*Anjuman i Nuṣrat al-Sunnat*.  
 Fath i Rahmānī. MUHAMMAD ABŪ 'ABD al-RAHMĀN.  
 Fatwā dar kufr i firkaḥ i Mirzā'iyah. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Gavnimant i Angrezi aur jihād. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Giryah i Zū al-Fakār. ZŪ al-FAKĀR 'ALĪ, *Malik-ābādī*.  
 Hādī al-mūminīn. AMĪR 'ALĪ IBN ḤASAN 'ALĪ.  
 Hāirat kī hairāūl. \*'ABD al-'AZIZ, *Clerk*.  
 Hāḳikat al-Mahdl. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Hāḳikat i nuzūl i Masīhī. FATĪH al-DĪN, *of Dharmkotbugga*.  
 Hāḳk al-matin. 'ALĪ GHĀZANFAR, *Saiyid*.  
 Hāḳk-prakāsh. ŠANĀ ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ), *Amrītsari*.  
 Ḥamāmat al-bushrā. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Ḥarbah i saifi bar sar i kaifi. MUHAMMAD HUSAIN, called FAKĪR.  
 Hazrat i aḳdas kī purānī talhīren. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Hidāyat i 'Isawī. YŪSUF ŠĀLĪH, *Pārānderī*.  
 Ḥimāyat al-mukallidīn. AHMAD 'ALĪ, *Baṭālawī*.  
 Ḥujjat al-Islām. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.  
 Ḥujjat Allāh. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.

- Ibtāl i 'usūl al-Shī'ah. MUHAMMAD RAHĪM ALLĀH, *Bijnaurī*.
- I'jāz al-Masīh. 'ABD al-KARĪM, *Kādiyānī*.
- Ihāmāt i Mirzā. ṢANĀ ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ), *Amritsarī*.
- Ihāmī kitāb. MUHAMMAD HĀBĪB ALLĀH, *Amritsarī*.
- Ishā'at al-Kur'ān. 'ABD ALLĀH, *Chakṛūlawī*.
- al-Ishtihār al-anṣār. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Ishtihārāt o ilhāmāt. \*GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Ishtihār i nūr al-absār. MUHAMMAD AHSAN, *Amrohawī*.
- al-Ishtihār mustaikinan bi-wahy Allāh al-Kāhhar. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Istiftā. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Itmām al-hūjjat. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Izālāh i aubām. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Izhār al-hakk. FAZL al-DĪN, *Lāhawī*.
- Izhār i mukhāda'at. 'ABD al-AHMAD, *Khānpūrī*.
- Jang i mukaddas. JANG i MUKADDAS.
- al-Jawāb. 'ABD al-TAKĪ, *Kizilbāsh*.
- Jawāb i bā-ṣawāb. MUHAMMAD MUBĀRAK 'ALĪ.
- Kādiyān ke Ārya aur ham. \*GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- al-Kalām al-matīn. MUHAMMAD ABŪ al-HASAN, *Muhaddiṣ*.
- Kalimah i Fazl Rahmānī. FAZL AHMAD, *Court Inspector*.
- Karāmāt al-sādikīn. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Kashf al-ghīfā. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- al-Kāul al-jamil. MUHAMMAD MUBĀRAK 'ALĪ.
- Kāwāzib al-asyāf. MAZHAR HASAN, *Lakhanawī*.
- Khātī o kitābat. MUHAMMAD IMĀM al-DĪN, *Munsif*.
- Khudā kā faisalah. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Khūrshīd i šudk. MUHAMMAD MANZŪR HUSAIN.
- Khutbat ilhāmīyah. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Khwāb i hairat. AHMAD SHAFĪ'.
- Kishtī i Nūh. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- La'nāt i āsmānī bar iblis i Kādiyānī. GHULĀM AHMAD, *Amritsarī*.
- Mā ahsan al-adillat al-kawīyah. MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Hūglawī*.
- Mirzā Šāhib aur nubūwat kā ishtihār. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Mirzā Šāhib aur nubūwat par muhākamah. MUHAMMAD SULAIMĀN ibn AHMAD SHĀH.
- Misk al-ārīf. MUHAMMAD AHSAN, *Amrohawī*.
- Musailimah i Kādiyānī kā makr i shaitānī. GHULĀM AHMAD, *Amritsarī*.
- Muskat al-mukhālīf. SAJJĀD HUSAIN ibn MUHAMMAD HUSAIN.
- Naḳkārāh i Wahdāniyat. ILĀH BAKHSH, *Bakhshī*.
- al-Nār al-hātimah. TASHYĪD al-MATĀ'IN.
- Nashh al-Taurāt. MUSHTĀK AHMAD, *Hanafī*.
- Nazr i Shāhjahānī. ṢANĀ ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ), *Amritsarī*.
- Nūr al-hakk. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Nuṣrat al-mujtahidīn. WAKĪL AHMAD, *Sikandar-pūrī*.
- Pukār i hakk. FAIẒ AHMAD, *Vaccinator*.
- Radd i firkaḥ i murtadiyah. 'ABD al-KUDDŪS ibn MUHAMMAD JALĀL.
- Radd i Takzīb i Barahīn i Ahmadiyah. ABŪ RAHMAT HASAN.
- Rāst-bayānī bar shikast i Kādiyānī. IMĀM al-DĪN, *Gujarātī*.
- Rāz i hakikat. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Risālah i Husniyah. IBRĀHĪM ibn WALĪ ALLĀH.
- Risālah i Sajjādiyah. SAJJĀD HUSAIN ibn MUHAMMAD HUSAIN.
- Rizā al-Zubrā. ĀL MUHAMMAD ibn AŠGHAR HUSAIN.
- Šadākat i Muḥammadiyah. MUHAMMAD BAKHSH MULLĀ.
- Šahīfah i hakkānī. WALĪ MUHAMMAD, *Watch-maker*.
- Saif i Chishtiya'ī. MIHR 'ALĪ SHĀH, *Chishtī*.
- Saif i maslūl. AHMAD ibn MUHAMMAD WAJĪH al-DĪN.
- Šamsām i šamadiyah. \*MAHBŪB AHMAD, *Amritsarī*.
- Sat bachan. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Shahādat al-Kur'ān. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Shahādat i āsmānī. MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Draughts-man*.
- Shahādat i Kur'ānī. MUHAMMAD 'ABD ALLĀH ibn IRSHĀD 'ALĪ.
- Shahnah i hakk. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Shihāb i šakīb bar Masīh i kāzīb. MUHAMMAD SA'D ALLĀH, *Teacher*.
- Sirāj al-hakk. MUHAMMAD SIRĀJ al-HAKK.
- Sirāj i munir. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- Sirr al-khilāfat. GHULĀM AHMAD, *Kādiyānī*.
- al-Sirr al-maktūm. MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Draughts-man*.
- Sirr al-shahādatain. MUHAMMAD AHSAN, *Amrohawī*.
- Tahkīk i anājil. ŠĀDIK 'ALĪ, *of Kapurthala*.
- Tahkīk i Ja'fari. GHULĀM HAIDAR KHĀN ibn MUHAMMAD KHĀN.
- Tahrīf i Baibal. YŪSUF ŠĀLĪH, *Pūrānderī*.
- Tā'id al-Islām. MUHAMMAD SULAIMĀN ibn AHMAD SHĀH.
- Taklī' i hafwāt al-arba'in. GHULĀM AHMAD, *Amritsarī*.
- Tanbih al-Wahhābiyīn. MUHAMMAD 'ABD al-'ALĪ, *Madrāsī*.
- Tašdik i Barāhīn i Ahmadiyah. NŪR al-DĪN, *Hakīm*

- Tashaffi i *khawārij* o ahl i sunnat. MUHAMMAD HASAN, *Saiyid*.  
 Tāwil i Ahmadiyah. FAIZ AHMAD, *Vaccinator*.  
 Tazkirat al-shahādātain. GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.  
 Tegh i Fakir bar garlan i sharir. MUHAMMAD HUSAIN, called FAKIR.  
 Tiryāk al-kulūb. GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.  
 Tuḥfat i Ahmadiyah. MUHAMMAD MANZŪR ILĀHĪ.  
 Tuḥfat i Golarwiyah. GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.  
 Tuḥfat i Muhammadiyah. 'ABD al-FATTĀH, *Gulshanābādī*.  
 Tuḥfat al-Hind. MUHAMMAD 'UBAID ALLĀH.  
 Tuḥfat al-nadwah. GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.  
 Turk i Islām. MUHAMMAD 'ABD al-HAMĪD, *Pānī-pattī*.  
 ————— ṢANĀ ALLĀH (ABŪ al-WAFĀ), *Amritsari*.  
 Veda o Kur'ān kā mukābalah. ABŪ RAHMAT HASAN, called WĀ'IZ.  
 Wahdat i wujūd par revyū. MUHAMMAD 'IBĀD ALLĀH, called AKHTAR.  
 Zafar al-mubīn. GHULĀM MUḤVI al-DĪN, *Alīpūrī*.  
 Zajr al-awāmm. AHMAD HASAN, called RUSWĀ.  
 Ziyā al-hakk. GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.  
 Zu'f i umūr i shamm. 'UBAID YĀH ĀTHAM.
- (vii.) *Italics*.
- Akhlāk i Muhammadiyah. SA'ID AHMAD, *Fārūkī*.  
 Guzārish i zarūfī. GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.  
 Haqq al-insān. MUHAMMAD ŠIDDĪK HASAN KHĀN.  
 Idrisnāmah. \*IDRISSĀMAH.  
 I'lām al-bashar. MUHAMMAD ŠIDDĪK HASAN KHĀN.  
 Khair al-mu'ānis. 'ABD al-RAHMĀN ibn 'ABD al-SALĀM.  
 Majālis al-abrar. \*AHMAD, *al-Rūmī*.  
 Mazāk al-'arīfīn. MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *Ghazālī*.  
 Mu'tn al-nāsīhin. ABŪ BAKR ibn MUHAMMAD 'ALĪ.  
 Mulhamāt. JAMĀL al-DĪN AHMAD, *Hānsawī*.  
 Pandnāmah. 'ABD al-SHAHĪD, *Nakshabandī*.  
 Salāh i zāt al-bain. MUHAMMAD ŠIDDĪK HASAN KHĀN.  
 Shifā al-'allī. WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM.  
 Shifā al-janān. MAHDĪ 'ALĪ ibn HIMĀYAT 'ALĪ.  
 Wasīyat al-nabl. MUHAMMAD, *the Prophet*.  
 Wasīyat-nāmah. MU'AZZAM HUSAIN ibn IMBĀD 'ALĪ.  
 Zarī'at al-najāt. MUKARRAB 'ALĪ KHĀN.  
 Zarūrat al-imān. GHULĀM AHMAD, *Kādiyāni*.

## 7. SIKH.

- Ākhirī paighambar. RĀJENDRA SIMHA, *Sardār*.  
 Gahir Gambhīr matadarpana. SALEKH CHAND, *Son of Sūbā Singh*

- Japji. NĀNAK, *Bābā*.  
 Khābt i Dayānandiyān. GANDĀ SINGH, *of Amritsar*.  
 Khābt i Kādiyāni kā 'ilāj. RĀJENDRA SIMHA, *Sardār*.  
 Khālīsh jābīlī. RĀM KISHAN SINGH.  
 Muwāzanah i liyākat i Sādhū Dayānandajī. DITT SINGH, *Gyānī*.

8. THEISTIC. (*Ārya and Brāhma Samāj*)

- Ahinsā-prachāra. NĀRĀYAṆA KRISHṆA.  
 Amritaphala. \*KARAM CHAND VARMA.  
 Ārya Samāj aur uskā bānī. AMARA SIMHA.  
 Ārya Samāj aur uske bānī. DAVIS (A. J.).  
 Ārya Samāj men shāntī, etc. LEKHRĀM, *Pandit, of Amritsar*.  
 Āryatvaprakāṣa. INDRAMANI.  
 Āryon kā sonṭā. GHĀSĪRĀMA ŚARMĀ.  
 Asatyārthaprakāṣa. NAUNIDHI GUPTA, *of Jahan-girpur*.  
 Bātehit. BĀTCHĪT.  
 Bhajanamuktāvālī. KEVALAKRISHṆA, *Ārya Samājist*.  
 Bhūlā musāfir. KRIPĀRĀMA ŚARMĀ.  
 Chand i'tirāzon kā jawāb. KĀLIKĀPRASĀDA, *Munshī*.  
 Dāfi' i aulhām i Ārya. KEDĀRANĀTHA SIMHA VARMA.  
 Dayānanda ki ghalat tāwīlī. THĀKURADĀSA, *Pandit*.  
 Dhol ki pol. HARNĀM SINGH, *Ārya Samājist*.  
 Gṛihastha āśrama. CHIMMAN LĀL VAISYA.  
 Hamāre bichhre hū'e bhā'i. JAYACHANDRA, *Ārya Samājist*.  
 Hujjat al-Islām. LEKHRĀM, *Pandit, of Amritsar*.  
 Itāl i bashārāt i Ahmadiyah. LEKHRĀM, *Pandit, of Amritsar*.  
 Injil ki purīkshā. HARNĀM SINGH, *Ārya Samājist*.  
 Iṣvaravichāra. KRIPĀRĀMA ŚARMĀ.  
 Izālāh i aulhām i Ahmadiyah. SANT RĀM, *Hakim*.  
 Khulāshah i mazmūn i Ved-bhāsh-bhūmikā. DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
 Mahā andher rātrī. KRIPĀRĀMA ŚARMĀ.  
 Majmū'ah i chār kawā'id. ĀRYA SAMĀJ.  
 Mubāhaqah i Firūzābād. JAGAN KISHOR, called HUSN.  
 Mubāhaqah i tulīfah. RĀJĀRĀMA, *Head Constable*.  
 Nuskhah i Granthī-fobiā. RĀDHĀKRISHṆA MAHTĀ.  
 Nuskhah i khābt i Ahmadiyah. LEKHRĀM, *Pandit, of Amritsar*.  
 Pratimārchana-nishedha. PRATIMĀRCHANA-NISHEDHA.  
 Purānon ki nāpāk ta'lim se bacho. RĀMA, *Munshī*.  
 Rābb al-Kādiyāni, etc. JAMUNĀDĀSA, *Ārya Samājist*.  
 Radd i butlān. JAWĀHIR SINGH, *Ārya Samājist*.  
 Radd i khil'at i Islām. LEKHRĀM, *Pandit, of Amritsar*.  
 Rāz i sarbastah. KEVALAKRISHṆA, *Ārya Samājist*.  
 Rīgvedādī-bhāshyabhūmikā. DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
 Rīgveda ki vyākhyā. KRIPĀRĀMA ŚARMĀ.

Sabhāpraṣṇa. NAVALA SIMHA.  
 Saṃskāravīdhi. DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
 Saudhyā. ĀRYA SAMĀJ.  
 Śāstrārtha. NIIĀL CHAND, *of Wazirabad*.  
 Satyadharmavichāra. BAKHTĀWAR SINGH.  
 Satyārthaprakāṣa. DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
 Silsilah i risālahāt i Ārya musāfir. LEKHIRĀM,  
*Pandit, of Amritsar.*  
 Śrāddha-viveka. MAṄGALA SENA.  
 Śubhī i umed. RĀMA, *Munshī*.  
 Śubūt i tanāsukh. LEKHIRĀM, *Pandit, of Amritsar*.  
 Tahkik i dīn i 'Īsawī. LEKHIRĀJ.  
 Takzīb i Barāhin i Ahmadiyah. LEKHIRĀM, *Pandit,*  
*of Amritsar.*  
 Upadesamālā. RĀMA, *Munshī*.  
 Upadesamañjarī. DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
 Varṇa-vyavasthā. VARṆA-VYAVASTHĀ.  
 Vyākhyān-muktāvālī. ĀRYA SAMĀJ.

### SOCIOLOGY.

Ahl i Hind aur ahl i Farang kī shādiyān. BHOLĀ-  
 NĀTHA, *of the Indian Medical Service*.  
 Ā'īnah i rusūm i kaum i Usvāl. ARURĀ MAL, *of*  
*Tunda.*  
 Anmol ratan. BĀLAMUKUNDA, *of Rawal Pindi*.  
 Be-samajh bachchon kī shādī. KĀSHINĀTHA, *Sirsā'ī*.  
 Dastūr al-'amal. GURDASPUR.—*Committee for regu-*  
*lating Hindu marriage and funeral expenses.*  
 Dayānandī shādī. GAṄGĀ VISHṆU.  
 Folklore from Central India. DRACOTT (A.), *Miss*.  
 Hamārī deśi bahinon kī hālat. PREMADEVĪ.  
 Iflās i Hind. JAWĀHIR SINGH, *Ārya Samājist*.  
 'Ulāj al-auhām. MUKUND SINGH, *Ra'īs of Chalesar*.  
 Ma'lūmāt i shādī. MAHBŪB 'ĀLAM.  
 Mardon ko ek se ziyādah shādī karnā. GHULĀM  
 HUSAIN, *Fakīr Mumtāziyah*.  
 Murakka' i hijāb. CHAṄḌIPRASĀDA, *Dihlavi*.  
 Niyoga-prakāṣa. ĀTMĀRĀMA.  
 Sarmāyah i sohāgan. MUHAMMAD 'ABD al-KHĀLIK.  
 Sudhāsāgara. SUDHĀSĀGARA.  
 Sultān Khīrad kī 'adālat. ŚĪTALAPRASĀDA, *Kānūngo*.  
 Tahzīb. SIRĀJ al-DĪN AHMAD, *Editor of the*  
*'Sirmur Gazette.'*  
 Tahzīb al-nisā. AUĪAD al-DĪN AHMAD.  
 Tahzīb i Farang. SHAJĀ'AT HUSAIN, *Gorakhpūrī*.  
 Ta'līm al-intizām. MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.  
 Ta'līm al-khīṣāl. MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.  
 Taskīn al-Muslimīn. GHULĀM HAIDAR, *Master*.

### SUFISM.

Ādāb al-murīdīn. 'ABD al-KĀHIR ibn 'ABD ALLĀH,  
*Suhrawardī*.  
 Āftāb i hakikat. MALIK HEMRĀJ, *Scāmī*.  
 Ahsan al-shawāhid. NIZĀM al-DĪN AULIYĀ.

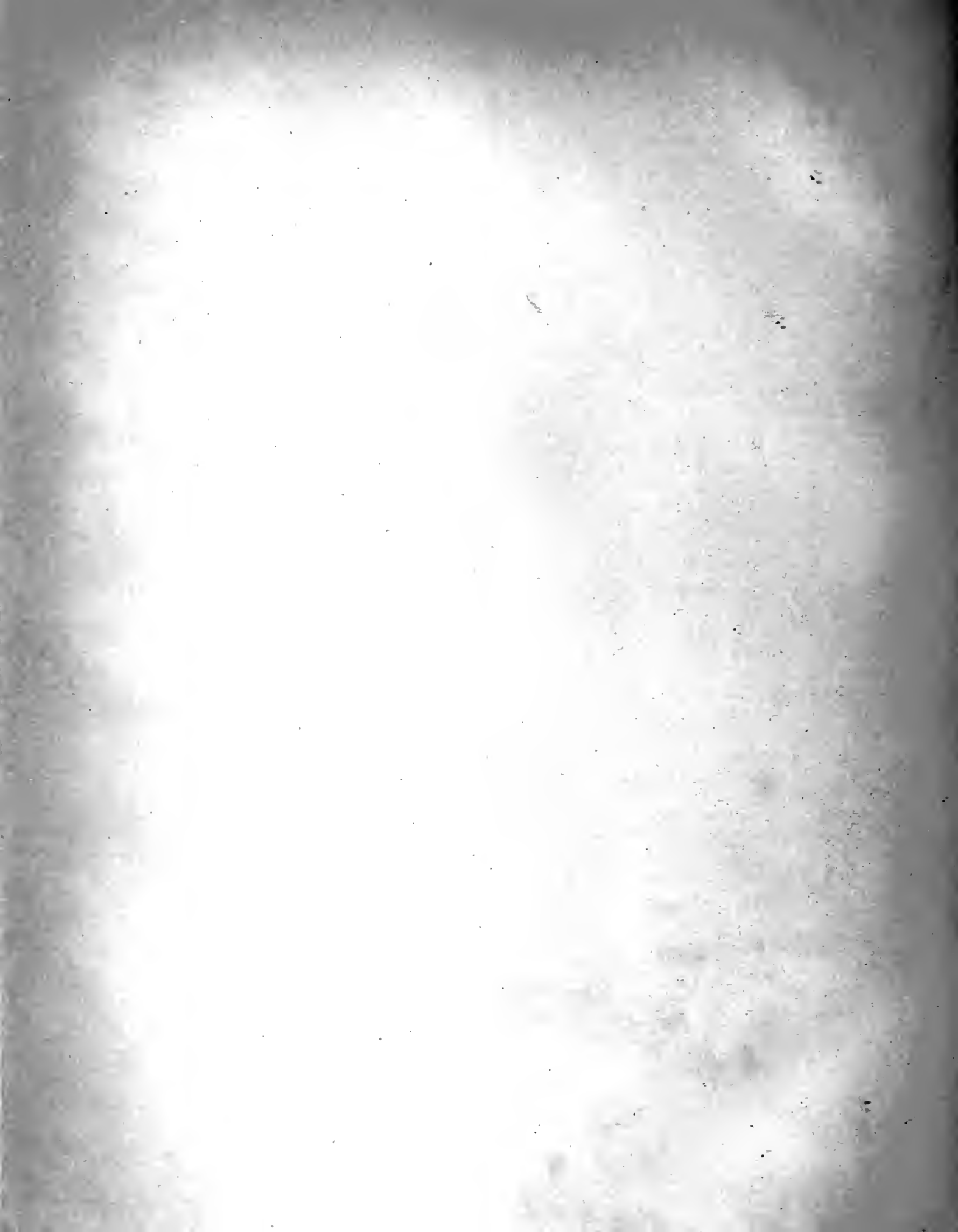
Ā'īnah i khwyud-shināsī. MUHAMMAD NAJM al-DĪN.  
 Anīs al-arwāh. 'UṢMĀN, *Khwājah, Hārūnī*.  
 Anwār al-azkiyā. FARĪD al-DĪN 'ATTĀR.  
 Asrār al-auliyā. FARĪD al-DĪN GANJ i SHAKAR.  
 Asrār al-tarikat. \*MUHAMMAD GHĀUṢ ibn HĀSAN.  
 Asrār i darwesh. SA'ĀDAT 'ALĪ, *Šūfi*.  
 Bahr al-'ilm. MUHAMMAD SHĀH, *Rāmpūrī*.  
 Burhān al-hakā'ik. \*MUHAMMAD 'ALĪ SHĀH, *Shaitārī*.  
 Būstān i ma'rifat. 'ABD al-MAJĪD KHĀN, *Pilibhātī*.  
 Dalil al-'arifīn. MU'IN al-DĪN, *Chishtī*.  
 al-Durr al-manẓūm. JALĀL al-DĪN, *Bukhārī*.  
 Faiz i subhānī. 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*.  
 Fawā'id al-fu'ād. NIZĀM al-DĪN AULIYĀ.  
 Fawā'id al-sālikīn. KUTB al-DĪN BAKHTIYĀR, *Kākī*.  
 Fuṣūs al-hikam. MUHAMMAD ibn 'ALĪ (MUHYĪ al-  
 DĪN).  
 Futūh al-ghaib. 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*.  
 Ghunyat al-tālibīn. 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*.  
 Hūjjat al-asrār. \*BĀHŪ, *Sultān*.  
 Kajkūl. KALĪM ALLĀH, *Jahānābādī*.  
 Kalid al-tauhīd. \*BĀHŪ, *Sultān*.  
 Kalimāt i kudsīyah. 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ,  
*Jilānī*.  
 Kānūn i 'ishk. ANWAR 'ALĪ, *Hāfiz*.  
 Kashf al-mahjūb. 'ALĪ, *Hujwiri*.  
 Kashf al-maktūm. JALĀL al-DĪN, *Rūmī*.  
 Kātrāt. WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM.  
 Khazā'in asrār al-kilam. MUHAMMAD MUBĀRAK  
 al-'ALĪ, *Rā'epūrī*.  
 Kul al-absār. 'ABD al-HĀKĪK, *Dihlavi*.  
 Kunūz asrār al-kidam. MUHAMMAD MUBĀRAK al-  
 'ALĪ, *Rā'epūrī*.  
 Majmū'ah i malfūzāt i khwājagān i Chisht. GHULĀM  
 AHMAD KHĀN, *of Thajjar*.  
 Majmū'ah i taṣawwuf. BURHĀN, *Shaiikh*.  
 ————— MUHAMMAD ibn HĀSAN MU-  
 HĀMMAD.  
 Makhzan al-anwār. MU'IN al-DĪN, *Chishtī*.  
 Makhzan al-ma'ānī. MUSHTĀK AHMAD, *Rāmpūrī*.  
 Maktūb i hazrat Ghauṣ al-a'zam. 'ABD al-KĀDIR  
 ibn MŪSĀ, *Jilānī*.  
 Malfūzāt i Anwarī. AKRAM 'ALĪ.  
 Mankad al-'irfān. 'ABD al-HĀKĪK, *Dihlavi*.  
 Marghūb al-kulūb. SHAMS al-DĪN, *Tabrizī*.  
 Ma'rifat al-azkiyā. FARĪD al-DĪN 'ATTĀR.  
 Maṣnawī. FARĪD al-DĪN 'ATTĀR.  
 ————— JALĀL al-DĪN, *Rūmī*.  
 Mazāk al-'arifīn i kalān. 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ,  
*Jilānī*.  
 Mirkāt al-itkān. MUHAMMAD MUJĪR WAJĪH al-DĪN.  
 Mōhammadan Soufism Philosophy. ANWAR 'ALĪ,  
*Hāfiz*.  
 Mufid al-'ālim. MUHAMMAD MUBĀRAK al-'ALĪ,  
*Rā'epūrī*.

Nidā i ghaib. MUHAMMAD ibn 'ABD al-WAHHĀB.  
 Nikāt i Ihsān. IHSĀN 'ALĪ, *Hakim*.  
 Nikāt i ta'limāt i barzakḥ i Farīdiyāh. MUHAMMAD  
 HUSAIN, *Faridi*.  
 Pairāhān i Yūsufi. JALĀL al-DĪN, *Rūmī*.  
 Panjānj i malfūzāt. MUHAMMAD 'ABD al-AḤĀD,  
*of Delhi*.  
 Rāhat al-kulūb. FARĪD al-DĪN GANJ i SHAKAR.  
 Rāhat al-muḥibbīn. NIZĀM al-DĪN AULIYĀ.  
 Rūnamā i maḡnawī. JALĀL al-DĪN, *Rūmī*.  
 Sar i chashmah i rahmat. MUHAMMAD AMĪN, also  
 called DASWANDĪ SHĀH.  
 Shajarah i ma'rifat. JALĀL al-DĪN, *Rūmī*.  
 Sirāt al-sālikīn. MUHAMMAD SHAMS al-HĀKĪ,  
*Banārasi*.  
 Tabāirat al-asfiyā. FARĪD al-DĪN 'AṬṬĀR.  
 Tarjumah i sawā'id i sa'diyāh. SA'D al-DĪN ibn  
 MUHAMMAD.  
 Tuḡfah i subḥānī. 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilāni*.  
 Tuḡfat al-aḥbāb al-Kādiriyāh. HUSAIN ibn 'ALĪ,  
*Baḡhdādī*.  
 Zubdat al-ḡāḡ. 'ABD al-HĀKĪ, *Dihlavi*.

#### TRAVELS AND GUIDE-BOOKS.

Ā'Inah i Hind. HEMRĀJ, *Malik*.  
 'Ajā'ib al-asfār. MUHAMMAD ibn 'ABD ALLĀH, called  
 IBN BAṬŪṬĀH.  
 Bashir. MUHAMMAD MURTAZĀ KHĀN.  
 Dakkan men siyāhat. TAVERNIER (J. B.).  
 Farhang i Farang. MUHAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN.  
 Kḥiyābān. MAHMŪD 'ALĪ KHĀN, *Vakil*.  
 Masir i Hāmidī. MUHAMMAD HĀMID 'ALĪ KHĀN,  
*Nawab of Rampur*.  
 Masir i Tālibī. ABŪ TĀLIB KHĀN, *Tabrizi*.  
 Mirāt al-'Arab. NĀDIR 'ALĪ, *Pleader*.  
 Nakshah i haramain al-sharifain. MECCA, *City of*.  
 Pilgrimage to Mecca. SIKANDAR BEGAM, *Nawab of*  
*Bhopal*.  
 Rahnumā i Dihli. MUHAMMAD RAḤĪM BAKHSH.

Rāstah i jātriyān. GAṄGĀPRASĀDA, *of the Survey*  
*Department*.  
 Risālah i hajj. 'ALĪM al-DĪN, *of Jeddā*.  
 Riyāz i fikr. AFZAL HUSAIN, called ṢĀBIT.  
 Safar i Chīn o Jāpān o Jāvā. \*JAGATJĪT SINGH,  
*Maharaja of Kapurthala*.  
 Safarnāmah. GYĀN CHAND, *Munshī*.  
 Safarnāmah i Badrī Nārāyanji. BHAVĀNĪ SINGH,  
*Raja of Kūlchipur*.  
 Safarnāmah i bilād i Islāmiyah. 'ABD al-RAḤMĀN,  
*Amritsari*.  
 Safarnāmah i hajj. MUHAMMAD LATĪF, *Pleader*.  
 Safarnāmah i Hijāz. 'IRFĀN 'ALĪ BEG, *Deputy*  
*Collector*.  
 Safarnāmah i Ibn Baṭūṭah. MUHAMMAD ibn 'ABD  
 ALLĀH, called IBN BAṬŪṬĀH.  
 Safarnāmah i Kashmīr. MEGHARĀJA, *of Muzaffargarh*.  
 Safarnāmah i Maḡhdūm i Jahāniyān. JALĀL al-  
 DĪN, *Bukhāri*.  
 Safarnāmah i Rūm o Miṣr o Shām. MUHAMMAD  
 SHIBLĪ, *Nu'māni*.  
 Safarnāmah i Saiyid 'Alī. \*KĀTĪB i RŪMĪ ('ALĪ  
 ibn HUSAIN).  
 Safarnāmah i Sī Badrināthji. MAHEṢAPRASĀDA,  
*Son of Lakshmanaprasāda*.  
 Safarnāmah i Ugandā. UGANDA.  
 Sair i Ajmer. ŚIVANĀTHA, *Son of Jvālānātha*.  
 Sair i 'Arab. 'INĀYAT 'ALĪ ibn MARDĀN 'ALĪ.  
 Sair i Barhmā. 'ABD al-KHĀLIK KHĀN.  
 Sair i Farangistān. NĀSĪR al-DĪN, *Shah of Persia*.  
 Sairnāmah i Jaipūr. MUHAMMAD AKRAM, called  
 FĀ'iz.  
 Sharḥ i safar-nāmajāt i Shāh i Īrān. 'ABD al-  
 RAḤMĀN KHĀN, called ABŪ al-HĀMĪD.  
 Siyāhat i Fath Khānī. FATĪH 'ALĪ KHĀN, *Nawab*.  
 Siyāhat i Mosiyā Thevino. THIÉVENOT (J. DE).  
 Tabṣirat al-Mūminīn. MUHAMMAD 'ALĪ ibn WĀḤĪD  
 'ALĪ.  
 Wakū'i i sair o siyāhat. \*BERNIER (F.).  
 Wākī'āt i hajj. MUHAMMAD 'ABBĀS HUSAIN KHĀN.  
 Wākīl al-ghurabā. WAZĪR HUSAIN ibn ṢĀBIT 'ALĪ.









Printed books ...  
A supplementary catalogue ...

Catalogue of Hindustani  
printed books ... A supplementary  
catalogue ...

PLEASE DO NOT REMOVE  
SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO  
LIBRARY

